

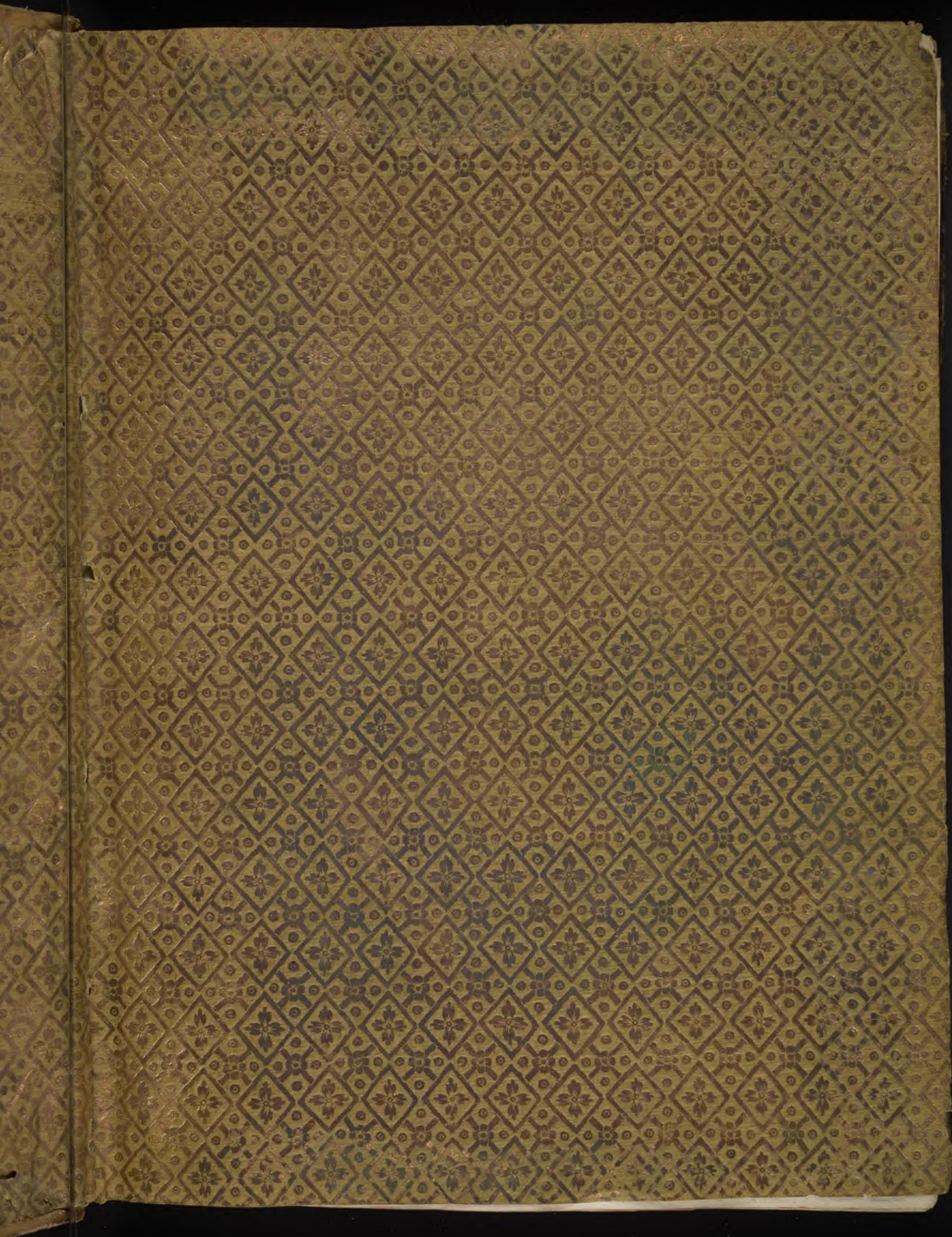




*Biblioteca  
de Don A. Canovas del Castillo.*

THE PHILIP H.  
AND A.S.W.  
ROSENBACH  
FOUNDATION  
MUSEUM







175

Good



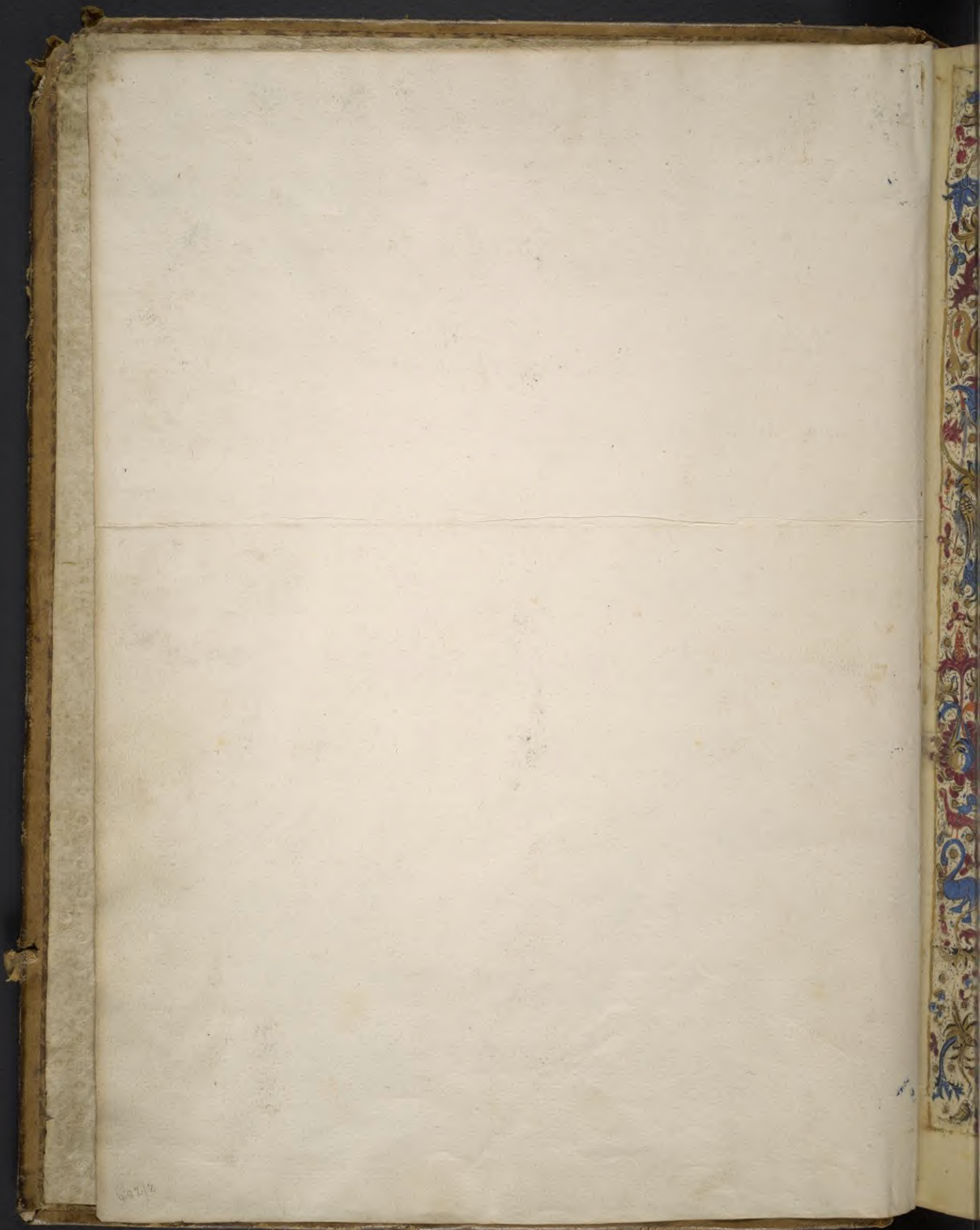
8482/2

Aegidius Columna: DE REGIMINE PRINCIPUM,  
Spanish by Juan GARCÍA de CASTROJERIZ, fl. XIV cent  
Spain, Andalusia, c. 1500

Arms on f. 18, upper right: Herrera, marques de Auñón  
lower right: López de Ayala

Collation: a-m<sup>12</sup>; n<sup>8</sup>; o-p<sup>12</sup>; q<sup>2</sup> = 178 ff (last blank + present)







# Aquí comienza

el prohemio del libro del gouernamiento de los principes fecho de don fernand de albornoz de la orden de sant agostin e de la traslada delatin en romana. Don bernardo obispo de osma para honrra. E en su memento del muy noble infante don pedro fijo primero heredeiro del muy alto e muy noble señor don alfonso Rey de castilla e de leon. E para en su memento de todos los otros que en el presente libro querran estudiar.



Primero q o tra cosa sea dha el ta e la q en bio el dho fuygil al muy noble ynfante primo genito de felipo. p. heredeiro del seruo de fuyga

acordado el conpulo este libro de los dhos de los filosofos e pnapal mente de aristoteles la q al es esta. Al muy alto e muy noble señor don felipo pnapal genito heredeiro fijo del muy noble e muy santo Rey don philipo por la gra de dios Rey de francia. El vno de uoto fuygil romano de la orden de sant agostin con muy harrillada de comendacion alr mismo pa todo vno semio. La sentega de las palabras que quere de su gouernamiento de las abades dice anly. Queridos los pnapales nolon alr vgnal mente enuaderos. no denien de ser todos los gouernamientos singulares por vgnal mesura de tpo ca algunos gouernamientos son mesurados por un año. otros por una de un de otros por heredamiento. e por subseccion E magnie las mas de las cosas naturales nuelstren e vgnal que mngua cosa nopuede ser ppetua aqui en la tpa aquel que mucho desea que el su pnapado sea ppetuado en su e en los fijos que vienen en pos el dene afincada mente estudiar que el su gouernam sea natural. Por que nica pue deser mnguno gouernador natural sy siempre gouerna con passion e con voluntad mas aquel q es gouernado de iusticia uo dene hordenar m mada un gima cosa su fason. e hley. Ca segun que

dice el filosofo alr como es natural mente liemo a q que es fuerte en el cuerpo e en las virtudes corporales fallece en el entendim. Alr aq que es virtuoso e poderoso en el entendim natural mente es liemo por gouernam e por sabiduria que es fason de recha en todas las cosas que ha de fazer. Por la qual fason se la via glosa nobleza mediana e muy amorosa mente que vo copuliese vnlitio de la doctrina e del gouernam de los Rees e pnapal aq doctrina e gouernam segun fason e segun ley pnapales natural mente gouernar. vno. Reyno. Alconio manifestada mente parese q por que es todo poderoso en aya vestidura esta elepho. Señor de los señores e Rey de los Rees que ouo curado el peccal de la via santa casa qndo inclino la via honrrada e limpia macebia que figura las cabezas de vnos padres. e de vnos precesellores donde vmpre en los quales fuympre ha e uo muy acaladamente. e muy conplidamente de lo de fce e de religion xpiana. El qual de lo e amo de la fee de los siempre guarda las Reglas muy iustas no por passion nny por voluntad ni por ley e por entendim. Pnes que alr es por la via pnapal muy loada e muy honesta la q Realdo por madam e a vna por que a esto me endi de el bien de la gente e el bien comun q es mas dnyual q mngun bien espeal mnysonal. So inclinado e mojado su mngua esculacio con el ayuda de dios de comecar con buena voluntad e esta obra alr conio la via nobleza alta demado. Capitulo pmero q fabla q es la mania q dene mostener en este libro del gouernam de los pnapales. El segundo quales laborden de las cosas que en el amemos de de su. El m. qnto es el pronecho de lo q en el serua. El m. qntas son las manias de bemp e en qual mania en ellas hade ser la felidat e labie andanca. El v. q mucho comene ala Real magestad conioz la su fin q es. e la su bien andanca. El vj. q no comene ala Real magestad por la su felidat o la su bien andanca en las delectaciones corporales. El vij. que no dene poner esta bien andanca en las bynetas temporales. El viij. que noles comene de poner esta bien andanca en las honrras uniduales. El ix. que noles comene de poner esta bien



Don J. Andres de Vallego



audancia en la vanagloria ni en la fama del mundo.  
 El v. q noles comene de la poner en poderio ayn  
 El vi. que no la den en poner en fortaleza corporal ni  
 en fermosura del cuerpo ni en mignitud of biemport  
 El vii. en q mania es de poner estabien andancia  
 en el amor de dios. z en obras de sabiduria q es Ra  
 don derecha de todas las cosas q fagere z direre z obrai  
 El viii. capitulo que fabla qnto grãde es el gua  
 lar don que a vera el buen Rey que bien gouerna el  
 su Reyno z el su pueblo.

## El primero caplo

destos sobre dhoos fabla qual es la manera que  
 deuenmos tener en esta arte de los gouernamj  
 de los principes es este que se sigue.



**Q**on viene q la largue  
 za de los sermones z  
 de las palabras en cada  
 cosa sea segund que de  
 manda aquella cosa z  
 no mas ni menos asi  
 como dice el filosofo e  
 nel septimo libro de la  
 methaphisica. E por ende sy del gouernamj de los  
 pñces o de los Reyes entendemos dar arte. z  
 sciencia Con viene q no sean mas los sermones  
 ni mas sotiles q de mada esta obra q fagemos  
 E pñero veamos q es la mania q deuenmos te  
 ner en esta arte. z guardar. z segund esto deue  
 mos saber q entoda la philosophia moral lama  
 nera de fablar segund el philosopho es figuratz  
 grueta ca coniene en las tales cosas vñ de fi  
 guras z de eueplos. Talos fechos morales z de  
 costumbres no caen complida mēte lo Recountamj  
 onde por tres manias podemos mostrar q la ma  
 nera que deuenmos tener en esta arte z en esta sci  
 encia coniene q sea figuratz z grueta. La pñma  
 Rason es q se toma de pte de la materia de q es  
 esta arte. z esta sciencia. La. i. de parte de la fi  
 q entendemos en esta arte. La. ii. de pte de loy  
 to: q deue ser enseriado por esta arte. La pñma  
 Rason es tal como la doctrina del gouernamj de  
 los principes son de las obras de los omes z sea co  
 prehendida sola moral filosofia. E la moral phi  
 losofia asy como dho es no puede auer el adoma  
 mñ sotil ca es de los negocios de los fechos singu  
 lares de los omes. los qles negocios singulares se

gund q muestra el filosofo en el segundo libro  
 de las ethicis. no pueden auer qnto certedumbre de  
 Rason por la mudacio que es en ellas syguete q a  
 sy como las obras z los fechos singulares. z pñna  
 les que son materia desta obra de la moral filoso  
 fia son mudables z semuda de cada dia. Asy de  
 muestam q deuenmos en ellas tener manias de fi  
 guras z de eueplos z esta Rason trae el filosofo  
 en el segundo libro de las ethicis. qnto dice q co  
 plida mēte se dize de la moral filosofia sy fuer  
 fecha manifestacio z declaracion della segund la  
 materia de q ella es. Onde dice el filosofo mas  
 adelante q de onie sabio es entanto de demudar  
 certedumbre de cada cosa en qnto la naturaleza de  
 la misma cosa la demada. en semeja la naturaleza  
 de la sciencia moral del todo ser continua ala sci  
 encia mathematica. talas mostraciones mathema  
 ticas son qertas en el pñmo grado de certedumbre  
 asy como dice el comentador en el pñmo libro de la  
 methaphisica. Mas las Rasones morales z de  
 las obras de los omes son suphicales. z grueta. do  
 de se sigue q el geometrico no hade amonestar z  
 mas de mostrar. z el z el Retorico. z moral no hade  
 mostrar mas de amonestar. Por la qual Rason di  
 ce el filosofo en el pñmo libro de las ethicis q se  
 mejante z vñual pecado es q el mathematico hen  
 de mostrar z el Retorico qiere de mostrar. La. ii.  
 Rason se toma de pte de la fin q es entendida en esta  
 arte ca segund dice el filosofo en el segundo libro  
 de las ethicis las obras morales z de costumbres  
 Rescobunos no por grã de contemplacio. z de saber  
 mas por q obramos bre z seamos buenos. E por  
 ende la fin que se entiende desta ciencia no es conol  
 amñ mas obra. ni es por grã de buscar verdad de  
 las cosas mas por saber labondar dellas. E pñes  
 q asy es como las Rasones sotiles mas alumbie  
 el entendimñ q las que son suphicales. z grueta z  
 mas inueuan z entiendan la voluntad siquese q  
 en las sciencias especulatiuas en las qles se ha de  
 alumbiar es pñal mēte z pñcipal mēte en el entē  
 timñ auemos de vi por demostraciones z sotil mē  
 te mas en las sciencias morales en las qles de ue  
 buscar de rechura de bondar por que seamos fue  
 nos deuenmos vi por amonestamñes z por figuras  
 onde dice el filosofo en el pñmo libro de las ethi  
 cas. La moral sciencia deue ser amada. z deseada  
 sy por ella. z por lo que fabla en ella q contesceam



chas cosas e no siempre dixeremos de mostrar la  
 vda de la granosa mente e por figuras. L. a. m.  
 Razon se toma depre del oydor que dene ser en se  
 niado en esta arte camaguei q el titulo de este libe  
 sea del enseniamy de los pnapes. enpero todo el p  
 eblo se ha de enseniar por este libro. E a como qe  
 que cada vno no pueda ser Rey yn pnapes enpero  
 cada vno dene estudiar qnto pudiere q sea tal q i  
 sea digno pa gouernar e pnapar la q cosa no pu  
 ede ser sy no supiere e no guardare todas aqllas  
 cosas q se han de desir en este libro. E pnes que a  
 sy es todo el pueblo dene ser ordor en algua mania  
 de este libro e de esta saengia. mas por que pocos son  
 los q han agudo entendimy asy como dize el phi  
 lososo en el tercio libro de la Retorica. q qnto ma  
 vor es el pueblo tanto menor es e mas alongado  
 el entendimy. onde se sigue q el ordor de la moral  
 filosofia dene ser simple e gualdo asy como muest  
 el filosofo en el pmo de la Retorica pnes q asy es  
 como el pueblo no pueda entender las cosas son  
 los denemos m en este libro por enremplos e gu  
 estamete. ca segund dize el filosofo en las politicas  
 q aqllas cosas que conuene al senor de saber man  
 dan las mismas conuene al subdito de as saber.  
 E sy por este libro son ensenados los pnapes como  
 se deuen auer. e en q mania deuen madar a los  
 subditos conuene esta doctrina e esta saengia. en  
 tender la fusta el pueblo por q sepan como han de  
 obedecer a sus pnapes. e por q esto no puede ser  
 asy como dho es saluo por Razon supigales. e  
 sensible conuene q la mania que denemos tener en  
 esta obra sea gualda. e figurat e enreplaz.

## glosa.

**E**n este primero capitulo conuene deno  
 tar lo que dize el filosofo en el pmo  
 libro de las eticas q los seymdores de  
 las passiones no son conemibles ordores de la sae  
 ga q fabla de las costumbres en los omes. e quiere  
 decir q mugis omie que sign su voluntad e el a  
 petito del saio no puede aprender ny auer buenas  
 costumbres e las buenas costumbres son contrari  
 as alas passiones e son dadas pa detener las e  
 atemperar las e son asy como espejas por q los oes  
 se han de reglar. e atemperar e ordenar asy mes  
 mo por q no buvan bestial mente segund los apeti

tos q siguen las bestias asy como pareciera adelan  
 te en este libro e de lo ay mnr muchos enremplos  
 de muchos q bujeron bestial mete e por ende mnr  
 ca pudiero auer vtudes yn buenas costumbres. A  
 sy como fue sandia polo el q dize el filosofo en el  
 pmo libro de las eticas q buja segund passiones  
 e por ende mnr pado auer buenas costumbres a  
 sy como adelante pareciera mas cophda mente e  
 de este e de otros muchos enq pornemos enremplos.  
 Ca como esta saengia sea figurat e enreplaz con  
 ene de pasar en ella por enremplos e por escripturas  
 ca segund dize sant gregorio mas inueni a los omes  
 los enremplos q las palabras e todo este libro se or  
 dena a fust los omes buenos segund que dize el filo  
 sofo en el segundo libro de las eticas e toda la mo  
 ral filosofia es ordenada por q seamos buenos e nos  
 fuste fuerca q por ella seamos grandes clerigos m  
 q sepanos bien obrar. e seamos bien acostunbrados  
 e virtuosos. L. a. m. e q maguera este libro se fa  
 ga por los Reyes enq todos los omes deuen ser en  
 senados por el. e por ende todos le den aprender e  
 saber. E qerto es que el pueblo no puede ser tan son  
 q pueda aprender Rasones sotiles e por ende conue  
 ne q seden en el Rasones gruesas e palpables e en  
 remplos muchos de los fechos de los omes por q lo  
 puedan todo aprender. E aqui conuene de notar q  
 estos enremplos no estan en el testo todo qntos a  
 qui se podria traer. E por ende es anadida esta co  
 pilacion enq estan muchos enremplos e muchos  
 castigos buenos donde todos se pueden informar  
 mnr bien. E sy son y puestos algunos enremplos  
 de malos Reyes e de malos omes esto es por que  
 los buenos se sepan bien guardar de los malos fe  
 chos. E pnes que asy es este libro enseria agri  
 tes e apequios auenores e amadores amance  
 bos. e a viejos e acalados e a por casar acadavio  
 en su estado segund sus condigones por que pue  
 dan bien e ser buenos e por ende todos lo  
 den oyr e aprender con m grande ategia. mas  
 aq conuene de notar lo q dize el filosofo en el  
 pmo libro de las eticas q mugis omie puede e  
 ser bien oydor ny bien aprendedor de este libro  
 yn de esta saengia de costumbres sy quisiere seguir  
 passiones e sus deseos o su voluntad en estos ta  
 les no pueden aprender buenas costumbres ny  
 buenas maneras de ellos siempre qeren m enq  
 de sus cobdigas malas. e enq de sus voluntades



bestiales. Edesto pone en exemplo en el Rey Sardanapolo q̄ nunca pudo aprender buenas costumbres por que siempre seguia sus pasiones e sus deseos. En delante dixeramos desta su estoria e de otras tales e por q̄ se sepan guardar los buenos Reyes e los buenos omes de no caer en tales fechos como ellos cayeron por sus pasiones. Ca como toda esta ciencia deste libro sea todo en exemplo conuene de traer los ejemplos en ella por q̄ los omes pueden aprovechar sus obras e ganar buenas costumbres, onde todo Rey deue tener presente en lo q̄ dixo el sabio en el libro de la sabiduria. caplo. viij. dodize asy esta ciencia de costumbres amela. e busquela de muy modesta e muy fecho muy grande amador della por q̄ la sin nobleza faze al omie ser muy alto e muy grande ca ha de guardar e amparar condios. e los que la aprenden son muy amigos de dios. E dize adelante vo q̄ la amo seze fallado mucho agudo e todos los pñapes e se maranillan de muy e me fazan honrra. e q̄ Pan e oy las nras palabras ca seze muy maranilloso en ellas. E por todas estas cosas es mucho de amar e de aprender esta ciencia deste libro. **Cap. ij. q̄ es la horden de las cosas q̄ aq̄ han de ser en este libro.**



**Q**uando asy como dize el filosofo en el primero libro de los pestiores toda doctrina e toda disciplina desciende e nace del conoçim̄ p̄ mero asy como el conoçim̄ del entendim̄ nace del conoçim̄ de los sesos. por ende buena cosa es de contar la horden de las cosas q̄ sean de dezir por q̄ de las podamos tomar algũ conoçim̄ e este conoçim̄ an de el entendim̄ de las cosas q̄ se han de dezir mas ligerezamente se podra auer. Pues q̄ asy es conuene de saber q̄ todo este libro entendemos p̄tre entre los libros particulares en el p̄m̄ de los q̄ les mostraremos como la magestad Real q̄ es el Rey. e en pos della cada vno de los omes ha de gouernar asy mesmo. E en el segundo mostraremos como dene el Rey e cada vno de los otros gouernar su casa e su compaña. E en el m̄. de darazemos como dene senorear e gouernar la cibdad e el Reyno. Pnes q̄ asy es al p̄m̄o libro syue la ciencia que llaman ethica syue moral e es la ciencia del gouernam̄ del omie en sy mismo en q̄to es omie. El. ij. libro syue la ciencia q̄ llama yconomica que quere dezir gouernam̄ de casa. El. m̄. libro syue la politica que es ciencia de gouernam̄ de cibdade de Reyno. E de uedes saber que esta orden es de Rason. por q̄ aq̄llas cosas q̄

son ordenadas a otro toman nascençia e nacen de a aquellas cosas que p̄tencen a otros. Onde dize el filosofo en el octauo libro de las ethicas que las cosas amygables e buenas p̄tencen a los amigos. Viene e descienden de aquellas cosas amygables q̄ p̄tencen asy mesmo ca aq̄l semeja ser amigo q̄ asy se ha a otro su amigo a quien ama como asy mesmo pues q̄ asy es aq̄llo q̄ es dho ala amistad q̄ ha de dar dela sabiduria de gouernar. Ca aq̄l que quere ser sabidoz pa gouernar los otros dene ser sabidoz pa gouernar asy mesmo por la q̄l cosa de Rason es q̄ primera m̄te digamos del gouernam̄ de sy mismo q̄ del gouernam̄ de la compaña o del Reyno. Lo. ij. esta orden no solamente es orden de la son mas. aduen orden de natura. ca. nã syempre e de cosa megnada a cosa acabada. A de men guia apsegon asy como el mozo es acabado p̄ ante q̄ sea acabado. e p̄m̄o es mozo q̄ sea omie auil en las ciencias speculatiuas por orden natural si empre ymos de men guia apsegon asy como p̄m̄o cada vno omie ha ciencia. e conoçim̄ megnado e despues alo mas conplido. E asy dando se a aprender a especulacion continuada m̄te aproueche en la ciencia fasta que segund la su e mania q̄to el puede auir de venir a ciencia conplida pues q̄ asy es aquello q̄ dho es segund la horden natural de las ciencias speculatiuas. A dat e de todas las obras e de las ciencias praticas. Cabien asy como en las ciencias speculatiuas el conoçim̄ megnado natural mente viene ante de conplido auil en las ciencias praticas e en las obras la sabiduria megnada es ante q̄ la sabiduria conplida donde se sygue como no sea de mandada pa gouernar la compaña ny sea menester tanta sabiduria pa gouernam̄ de su compaña quanta pa gouernam̄ de cibdad o de Reyno conuene segund orden natural ala Real magestad. Primera mente q̄ el Rey sepa gouernar su compaña. Lo. ij. que sepa gouernar su compaña. Lo. oterro que sepa gouernar su Reyno e su cibdade. Pnes q̄ asy es en el primero libro en el qual tractaremos del gouernam̄ del omie en sy mismo son quatro cosas de declarar e de mostrar. ca primera mente de mostrarmos en que dene poner la Real magestad del Rey poner su fin e subien andança. lo segundo mostraremos quales virtudes dene auer el Rey e el gouernador. Elo. m̄. mostraremos q̄les volunta



des deue seguir: z qles no. lo qrtto quales costumbres  
tenen av z qles no. ca como bien lemp: z bien gou  
nar asy mesmo no pueda ser saluo q se de el ome. a  
buenos fechos z abuenas obras Regladas por ho  
den de Rason el que quiere tractar z de dar conso  
cudo de todas aqllas cosas q departe las obras z  
los fechos de los omes. Pnes que asy es de de vi  
ene aqillo que dice el filosofo en el segundo del li  
bro delas ethicis q prouechosa cosa es en la saengua  
moral. z en la saengua de costumbres clauduiaz a  
qllas cosas que son cerca delas obras como las de  
ue el ome faze mas las mas obras qnto al presen  
te ptenesce de qtro guslas z de quatro manias las  
venmos nacer z de pntir. Pmiera mete de pre de  
los fines que entuende. lo segundo de pre delas sae  
ngas z de los consoquientes del alma. Lotercero de  
pre delas voluntades. Lo qtro de pre delas costum  
bres. Ca como la finsea conuenio delas nras obras  
seguid que cada vno hordenia asy mesmo ha de pti  
do fines asy obra de pntas cosas. Pnes que asy  
es p saber q deuenmos obrar nra prouechable co  
sa es saber que fin deuenmos entender en q deuenmos  
poner nra fin. Otroly lo segundo se de ptenlas o  
bras de pre delas posesiones z del consoquij del z  
alma. Ca segund que dice el filosofo en el. segudo  
libro delas ethicis senal dela disposicion o dela sa  
engua engendrado en el alma es av en la obra de le  
tacion o tristesa por q segund que anemos de pti  
das disposiciones Resce vmos en las obras de p  
tidas delectaciones. E lotercero deuenmos saber q  
no sola mente son de pntas las obras por Rason z  
delas disposiciones z fines o por Rason delas sa  
engas del alma. Mas avn por las passiones de  
los omes son las obras de pntas por la q Raso los  
q son passionados de voluntades en de pntas mane  
ras obran z de pntas guslas. ca asy lo venmos que  
por el temor la esperanza son de pntas passiones z  
quando los omes temen z han miedo de ser venq  
tos o desonrrados dela victoria mala mete se han  
en la fazienda por que alas veggadas de van la fa  
azienda z fuyen dela batalla. Mas los q han  
esperanca de vencer acomete los enenngos z entra  
en ellos. Reqa mente. pnes que asy es aqillo q oho  
es dela esperanca z del temor elo mismo sedene en  
tender de todas las otras passiones por que cada v  
no de los deseos z cada vna delas passiones fassen  
en nos alguna inclinacion por q fagamos de pntas

obras Otroly lo quarto pre nescen q las costumbres  
fassen de pntas en las obras por que los q han cos  
tumbres de viejos en otra mania obran q los q ha  
costumbres de moços Calos viejos asy como leuun  
estra en su lugar son natural mente mal creyen  
tes z aduientos. mas los moçelos son natural  
mente liberales. z francos z bien creyentes. pu  
es q asy es paresce q estas qtro cosas dhas han  
algua conpacion en sy por q de pntas costumbres  
han de nacer de pntas passiones de de pntas pa  
ssiones se leuantan de pntas disposiciones z sa  
engas en el alma. E de pntas disposiciones z sa  
engas nacen de pntas fines q son pntados en a  
sy como son desuaziadas las costumbres de los  
moços z de los viejos asy son los deseos z las pas  
siones de pntas en ellos E asy como de los buenos  
z de los malos son de pntas deseos asy son en ellos des  
uaziadas disposiciones desuaziadas saengas otro  
ly de de pntas saengas z disposiciones nacen en  
nos de pntas fines. Ca asy como dice el filosofo  
en el tercio libro delas ethicis q es cada vno tal  
fin escoge asy como aqll que es desuaplado en el de  
seo o de seos dela carne. paresce q toda subien an  
dancia es vlar delectaciones carnales bien asy a  
vnos que han otras disposiciones de pntas son  
inclinados por ellas escoge otras fines con corda  
bles alas sus disposiciones z alos sus deseos del  
alma. Pnes que asy es en el pmo libro tractare  
mos de estas qtro cosas q dhas son. comene a saber  
de la fin o dela bien andancia de los pntes z delas  
vtudes dellos z delas passiones dellos z delas cos  
tumbres dellos. En po pma mente diremos de la  
fin fin z dela bien andancia por la q fin en conp  
acon delas obras q se han de faze es mas pnta  
pal conuenio q mugio delas otras.

## glosa

**E**n este segundo capitulo comene de  
mostrar que todo ome que quisiere leer  
z aprender este libro sera sabidoz en go  
uernar asy mesmo ca desto es el pmo en q ha  
qtro ptes por la pma sabra en que ha de poner su  
fin z su esperanca. Por la segunda sabra quales  
vtudes deue av por la. iij. quales passiones de  
ue escusar z qles seguir. por la. iij. quales de



seos deue amar e tomar de costumbres e legi-  
m. Otrosy sera sabido en gouernar su casa e esto sa-  
bra por el segundo libro q ha tres ptes asy conio a  
lli parezca. Otrosy sera sabido en saber gouernar  
abdat. De Reguo sy es tal q lo dena gouernar e esto  
sabra por el tercero libro que ha asy mesmo tres ptes  
conio ducemos enfulgar do declararemos qles lo  
estas tres ptes. E por ende todo omie del mundo ma-  
yor mente Rey o principe deue amar mucho este  
libro e leerle muchas vezes e faserlo leer ante  
sy capor ella sabra toda la filosofia moral qto pre-  
neces a Rey o principe de saber. Capor las quat-  
pates del libro primero sabra las ethicas q son las  
virtudes de las passiones de las costumbres de los os  
por las qles deuen gouernar asy mesmo. E por  
las tres ptes del segundo libro sabra la yconomica  
q muestra a omie agouernar su casa en la prima  
conio deue omie gouernar su muger en la segunda  
conio deue omie gouernar sus hijos e en la tercera  
conio deue omie gouernar sus lieunos e aprende-  
ra otras cosas muchas q ptenescen a estas q le  
comene de saber. e por las tres ptes del tercero lib-  
sabra las politicas que muestran gouernar ab-  
dat o Reyno en la pma aprendera conio se ha de  
establecer e gouernar la abdat e q es la mejor  
polica e es mejor hordenam. de la abdat ca  
muchos ordenaron politicas mas el que la  
mejor ordeno fue aristoteles E en la segunda  
parte aprendera conio se deue ordenar la abdat  
e el Reyno en tpo de guerra. e sabra otras cosas mu-  
chas q ptenescen a estas las quales deuen saber  
todo Rey o todo principe. Casy las no sopiese non  
sabra q es el oficio del Rey ni sabra gouernar  
su Reyno e obrara e fana su Reyno e sus cosas a  
auentura. la q cosa seue muy peligrosa segun  
q dice el filosofo en el quinto de las politicas tal  
Reyno asy gouernado syn sabiduria no podria mu-  
cho durar por la q cosa comene a todo Rey e a  
todo principe de saber este libro por que pveda e  
mucho durar en su Reynado e despues de sus di-  
as por el buen gouerno ganar el Reyno del q  
lo doha siempre deuenir e durar. **Cap. m. qnto es**

**aprouecho de las cosas q se han de desir.**

**D**ezque asy conio dho es esta obra to-  
mamos. e comencamos asy por q  
de enseñar los Reyes e los principes  
e conio el principe ni otro mugie no puede ser

bien enseñado sy no fuere veybulo e voluntarioso  
para aprender doable e engenoso pa preguntar e  
atento e acucioso pa retener e tomar. E pues q  
ya en el primero capitulo feximos la magestad Re-  
al beguola e voluntariosa mezclandole aqllas  
cosas que son de desir en este libro que nos pome-  
timos de tractar ligera mente. En el segundo cap-  
feximos esta misma magestad atenta e acuciosa  
de clarandol qnto es el prouecho de las cosas que  
aq auemos adeir mas por q comunal mete abo-  
Rescu los omes los sermones escodniadores e son-  
les muchas vezes los mas de los ordos son de  
mbolos e voluntariosos aqllas que los dice ser-  
mones ligeros e suplicales. Camaguera q en  
las otras ciencias speculativas esto que dho es  
se corrupcion del apetito del deseo del omie enpero  
de la filosofia moral do dotramos de las buenas  
costumbres en la q lamania de la cosa demanda do-  
trina figurat e gruesa no es corrupcion del ape-  
tito ni del deseo del omie. mas es orden derecha  
e de mda atal arte pues q asy es en esta misma  
arte feximos el ordor veybulo e voluntarioso  
por ligera mania qual guar dazemos e le dazemo  
mas por la orden de las cosas que son de desir le  
feximos doable e engenoso pa aprender lado-  
trina sy las cosas que le han de desir gelas pusi-  
eren ordenada mente e por buena orden. Mas  
por el prouecho de las cosas q son de desir es fe-  
cho el ordor atento e acucioso pa aprender por  
que cada vno acuciosa mente oye sy es pa q le di-  
zan cosas derechas e prouechosas pues que asy  
es de las cosas q son de desir sy los Reyes o los  
principes derecha mente las sopieren e las gu-  
ardaren conio deuen seguir se les ha quatro cosas  
en qnto ptenescen a esta presente arte las quales  
mucho deue cada vno amar e mucho desir. Lo  
primero es que ganaran muy grandes bienes.  
Lo segundo es que ganaran asy mismos. Lo ter-  
zo que ganara todos los otros. Lo quarto q se seg-  
ra en pos desto quezcan adios e avran vida per-  
dable. E pues que asy es los bienes de partise  
en alguna mania en algunos dellos son muy peque-  
nos e algunos dellos son medianeros e algunos  
son muy grandes. Los bienes muy pequenos son  
aqllas que nos vemos e nos parecen de fuera los  
bienes medianeros son encerrados dentro del alma  
e no parecen los qles pueden ser comunales a los



buenos e a los malos e aq̃tos son sotileza del en-  
tendim̃s e sotileza natural e iugemo de los poderiō  
del alma. E a en estos bienes pueden a los malos  
p̃te tambien como los buenos mas los muy grandes  
bienes son escondidos e enegados en los quales los  
malos nopueden a p̃te. Estas son las vtudes  
de las q̃les no puede ñngūo mal obrar segūo dize  
los santos e los filosofos. Cadize el filosofo en el  
p̃mo libro dela Retorica que las vtudes solas son  
aql̃as de que ñngūo puede mal vlar. En la segū-  
da manā se de p̃ten los bienes asy como dize el fi-  
losofo tambien en el libro de los grandes morales  
como en las ethicās ca a l̃guos bienes son delectables  
e a l̃guos p̃onechosos e a l̃guos bienes son onestos  
mas los bienes onestos son bienes de auentajas  
grandes. Ca en estos bienes onestos segūo el filoso-  
fo dize se enegam̃ los bienes delectables. e los  
bienes p̃onechosos p̃ues q̃ asy es como en este li-  
bro entendamos demostrar como la magestad Re-  
al ay de ser virtuosa e como cōmene a los Reyes  
que aquellos que han de gouernar han los de ru-  
dus: e traxer a ouestudar e a ṽnio. muy grande  
es el p̃onecho de las cosas que aq̃y han de de q̃  
en estas cosas guardadas f̃zma a ver los bienes o  
nestos e los muy grandes bienes lo segundo es muy  
gr̃d p̃onecho. E a no solamente de las cosas que  
han de de q̃: ganara el om̃e o el or̃dor los muy gran-  
des bienes mas a ṽn ganara asy mesmo. ca la mo-  
ral filosofia en la mayor p̃da solamente es por  
q̃ seamos buenos en el buen ṽzon ha asy mismo  
e el malo ha mengua de sy mesmo. ca asy deuemo  
ymaginar q̃ asy como en la abdat o en el Reyno e  
muchos son ordenados e a ṽn cabdillo e a ṽn Rey  
asy en ṽno e en este mismo om̃e los poderios del  
alma q̃ son r̃asonables por p̃ngon son hordenados  
al entendim̃s que es r̃asonable por sy mesmo  
P̃ues que asy es asy como el Rey nopuede a ṽ el  
Reyno ni el cabdillo no puede a ṽ la abdat sy en el  
Reyno o en la abdat ouiere discordia o silos morado-  
res dela abdat o del Reyno no obedescieren al Rey  
o al cabdillo asy qualque om̃e syngular no puede  
a ṽ asy mismo sy el apeto se de la corda de la r̃ason  
e del entendim̃s e sy los se los conoedores q̃ son r̃aso-  
nables por p̃ngapagon no obedescieren ala r̃ason  
o al entendim̃s que es r̃asonable por sy mismo. Ca  
segūo el filosofo en el nono delas ethicās el om̃e  
mas es entendim̃s e r̃ason que por otra cosa q̃ en el

sea. E p̃ues q̃ asy es q̃udo la r̃ason non fuere seiora  
e no se apodera en el om̃e no sera seior de sy mesmo. e  
ni gouernara asy mesmo mas ṽra propia mente a  
sy mesmo. Das lo ṽno q̃ya por r̃ason e por  
entendim̃s e lo al obra traydo e inclinado por pasio.  
E por ende sy el mal om̃e no ha asy mesmo e el bue-  
no asy mesmo ha por esta arte moral q̃ nos demon-  
estra por q̃ seamos buenos el om̃e ha asy mesmo e  
gana asy mesmo. El tercero el p̃ncipe ganando  
asy mesmo ganara a los otros por que qual que q̃  
bien gouerna asy mesmo es d̃mo que sea fecho ga-  
uernador e seior de los otros ca el que ha sabiduria  
e a las otras vtudes morales delas q̃les nos tracta-  
mos en este libro mas d̃mo es de ser p̃ncipe e go-  
uernador de los otros q̃ sy no ouiere estas cosas  
el q̃ no las ha no es d̃mo de ser p̃ncipe gouernador  
de los otros. E p̃uesto que en seior e por seiorio es  
ni toda via mas es d̃mo de ser subdito q̃ p̃ncipe e  
natural m̃te es mas syeruo que seior. No quarto  
guardare de estas cosas de lo q̃l daremos doctrina e  
sabiduria en este libro. e segūo se nos ha ende que  
adiremos adios por nos e la vida p̃durable por que  
dios en la su eseña e en la su substancia es ṽno ca  
es muy complidam̃te ṽno e muy complida mente  
bueno. por que asy es q̃nto cada ṽno mas se allega  
alabondar e ala ṽmdar de dios tanto es mas seme-  
jable al p̃ncipio p̃ncipio que es dios e mas acaba-  
da mente ha adios. mas a los malos om̃es no son  
ayuntados ni en gūa manā ni consigo ym̃cordias  
por que todo el Reyno dellos es esp̃arido. Ca el go-  
uernam̃s de cada ṽno de los om̃es es por tanto q̃ los  
poderios del alma son gouernados por r̃ason e por  
entendim̃s e p̃ues que asy es q̃udo lo ṽno im̃estra  
la r̃ason e el entendim̃s. e el otro sigue el apeto  
e el de se de los se los la q̃l cosa contese en aql̃os q̃  
han alma mala e desordenada. Entōce el om̃e no  
es ayuntado consigo mas es en sy mesmo de p̃do  
e ha en sy mesmo discordia e de p̃m̃s por la qual  
cosa es de semejado e de la corda de del p̃mo p̃nci-  
pio que es dios. Das aql̃os que son complidos  
de vtudes e bondades en bienes honestos por que sy  
guen la Regla dela r̃ason e sigue los bienes q̃ son  
symp̃le mente e sy ñngūa mengua de bienes e  
no sy guen los bienes que son bienes segūo el se lo  
e segūo el apeto que son muy peq̃nos bienes es-  
tos asy mesmo han bondad e ṽdat por la qual co-  
sa son semejantes al p̃ncipio e en sy mismo ha



adíos. E pues q̄ asy es tanto es el provecho en  
las cosas que asy sehan de deyr en este libro q̄  
ellas guardadas ganaremos los bienes muy  
grandes z ganaremos años muy muchos z a los o  
tros. z ayn ganaremos adíos z por el ganare  
mos la gloria perdurable. Mas por que aquesta  
cosa de que auemos de dar doctrina z sabiduría  
no se puede ayn guardar syn la gracia de di  
os. comene q̄ cada vn omie mayor mente prin  
cipe o rey demande muy afuacada mente la gracia  
de dios. Ca q̄nto la Real magestad esta enlogar  
mas alto tanto ha mas menester la gracia de dios  
por q̄ pueda usar de obras de virtudes z por q̄  
pueda ynduzir z traer los sus subditos a virtudes

## glosa.

**E**n este caplo tercero es denotar q̄  
el provecho general dela filosofia de  
costumbres. z de este libro segund q̄  
dize sant agostin en el q̄nto libro dela q̄bda de  
dios es alaber omie bueno z saber bien benpre  
te los omies z bien gouernar asy mesmo z a los  
otros sy es tal q̄ deua a otros gouernar. E de  
to ay eurenplio en el libro delas dhoas sagradas  
del filosofo aristoty q̄ Respondio ayn Rey q̄le  
preguntaba q̄ por que estava tan afuacado en el  
estudio dela filosofia. z el Respondiole q̄ por q̄  
supiese fablar provecho la mente con Rason z  
syn miedo con los omies. z por q̄ supiese bien be  
npre entre ellos. Ca este es el fruto dela filosofia  
moral fablar con los omies ordenada mente.  
z syn falta segund las diuidades desus grados  
z segund las calidades de los estados z las condi  
ciones de los oficios enformado los acada vno c̄  
sumaria a ser buenos z virtuosos z abien benpre.  
E segund esta mania los apostoles z los sanctos  
doctores ensenaron z predicaron a todo el mundo  
enformado los seniores z los syeruos z los padres  
z los hijos z los mandos z alas mugeres z a  
los moços z a los viejos z a los Ryes z a los  
pobres q̄uendolos todos traer abien benpre z  
aganzar la vida perdurable. E asy conio paresee  
por las epistolas z por los euanglios z por los  
dhoos de los sanctos. E desto ay otro eurenplio  
en el politrato en el segund libro caplo. q̄nto  
de filosofo pitagoras que q̄ndo oyo que la q̄b

dar de cretoma era muy disoluta por malas costu  
bres que auian vno a ella z comencios de amon  
tar a los omies asynte z alas mugeres ala suma z a los  
niños z a los viejos acada vno en su mania enfor  
mado los en buenas costumbres z en buenas manias  
fasta que los traxo a ser de buena vida z bien acosti  
brados. E de este filosofo estan escritos los vsos q̄  
estan puestos en el epitafio de cretton q̄ dice en asy  
Escritum z demostrelas costumbres de los omies t̄  
bien de los moços conio de los viejos en q̄l quier  
mania los sienos en ganian a los seniores z los  
primados lisonjan a los principes z en q̄l mania  
los moços lisonjan a los garçones z en q̄l ma  
niera las malas mugeres z los garçones lisonja  
z maldigan las buenas costumbres. z conio con en  
ganios los auarientos lieuan z ganian los algos  
estos vsos q̄l quier que los leyere sera segund de  
nosser engañado z eso mismo fizo dionenes se  
gund q̄ dize en el politrato z en el ochto libro ca  
pitulo. iv. z eso mismo dize seneca en el treynt  
epistola z geronimo contra ioueniano fablando  
de diogenes. El q̄l dice q̄ morana en los portales  
de las q̄bdades z por mense sobre las puertas dize  
do z predicando buenas costumbres z de nostando  
las malas q̄ en su mania los omies z matana las cos  
tumbres de todos los q̄ en su mania los omies z ma  
tana las costumbres de todos los que pasan por q̄  
supiesen conio los ama de viformar z esta era toda  
la su vida. Onde dize seneca en la epistola cento.  
a q̄l que viene al filosofo cada dia comene que ca  
da ora liene algud bien consigo z q̄ tome asy cada  
mas sano o mas aparejado pa ser sano z pone vn  
eurenplio Ca el que viene al sol comene q̄ vaya  
colorado z escallentado z el q̄ entra o mora en la  
boticaria comene q̄ liene consigo buen olor. Asy  
el q̄ viene al filosofo comene que vaya alumbado  
conio del sol z q̄ vaya futo de olor z de buenas cos  
tumbres. Onde sant gregorio sobre los euanglios en  
la omnia. vñ. asy enforma. z nos muestra enfor  
mar a todos los omies do dize asy q̄ndo vieres el lu  
vrioso amonestale que se fene sumaldar con el  
casam̄ z q̄ndo vieres al casado amonestale q̄ asy va  
ya ayudado del mudo q̄ no posponga el amor de di  
os. Q̄ndo vieres el cligo amonestale asy que buua z  
ental mania q̄ de alos seglares de eurenplio de vida  
Q̄ndo vieres al moçe amonestale q̄ asy muestre la  
Reuerencia del su abito por q̄ syempre parezca sabi



en la palabra = en la obra = en el pensamiento = que des-  
pue las cosas que son en el mundo asy que lo que muestre  
alos ojos de los omes en el libro que lo muestre ante los  
ojos de los en las costumbres al ser amonestado que  
crezca. Alinalo amonestalo que se castigue. Asy que to-  
do omne que viere al sabio varon del ensenado por  
que pueda bien venir asy lo dice sant pablo ad ro-  
losensis. cap. viij. sea la vna palabra syepre con-  
da delal delabiduria por que sepades como vos con-  
venga de responder a cada vno. ca este es el fruto  
de la verdadera filosofia todo esto pone sant gregorio

en la omnia sobre dha. **Cap. vij. qntas son las ma-  
neras de bien = como ha de ser en la bien andanca**

**E**n puestas ya vnos preambulos necesari-  
os al proposito en la Relacion desta o-  
bra que sygue feximos la Real magis-  
tas benignola = voluntariosa pa oyr = aprender por  
la ligereza de la mania de tractar = de fablar = a vi-  
dimos la = feximos la ensenable = eugeniosa pap-  
guntar por la orden de las cosas que avemos de de-  
ber = a vnfazamos la adentura = acauosa pitoma-  
= Retener por el provecho que se halla en estas cosas  
que avemos de de-ber = feximos de de-ber = ordenada me-  
te que cosas son de de-ber = en esta obra = en este libro. Ome  
por que la fin es comenar mas principal de todas  
las otras obras que feximos que ninguno de los o-  
tros principios asy como dho es desuso por ende  
anemos de comenar en la fin = en la bien andan-  
ca de todas las bien obrantes. pnes que asy es =  
como de pñdos omes segund de pñdas manias de-  
ben de pñda mente establescan = ordenen asy =  
mesmos apartadas fines por ende comene deno-  
tar las maneras de bien de pñda mente estable-  
can = ordenen asy = mostraremos como en ellas  
es de poner la bien andanca que es la fin de los buenos  
Ome los filosofos de pñeron tres vidas asy como  
parece por el primero libro de las eticas comene  
haber vida delectosa = placentera vida politica  
= civil = vida contemplativa = acabada ca veyelos  
filosofos que el omne es medianero entre las cosas =  
que son desuso que son celestiales = las cosas que son mu-  
dinales. Ca omne es natural mente medianero en-  
tre las bestias. pnes que asy es entre las maneras  
podemos pensar = fablar del omne primera mente  
en qnto pñapa con las bestias en algunas cosas que  
son comunes tambien a los omes como alas bestias  
Lo. ij. el omne puede ser pensado en qnto es alguna

cosa en si mismo. Lo. ij. en qnto pñapa con los ange-  
les = con las substancias apartadas segund estos tres  
pensamientos tomaron los filosofos las tres vidas sobre  
dhas. Ca quisieros algunos filosofos que al omne comene  
la vida delectosa en qnto pñapa con las bestias = en qnto  
es alguna cosa en si mismo dize quele comene la vida  
politica = ordenada mas en qnto pñapa con las sustan-  
cias apartadas = con los angeles dize quele comene la  
vida contemplativa = celestial. pnes que asy es vno de los  
omes bme asy como angel. Ca segund vida delectosa bme  
como bestia = segund vida civil = ordenada bme como  
omne segund vida contemplativa bme vida como angel.  
pnes que asy es de pñeron los filosofos estas Raciones =  
estas tres vidas o estas tres manias de bien. En po no  
pusieron salvo dos feligades = dos bien andancas ca  
en la vida delectosa negaron los filosofos la feligad-  
= la bien andanca dize que no es en ella la qñ cosas los  
theologos megan en esta misma guisa. Ca pusieron fe-  
ligad = bien andanca = politica = ordenada = bien an-  
danca contemplativa = acabada asy cada vno omne sea  
dho bien aventurado asy como omne anendo en sy =  
prudencia = sabiduria que es Rason derecha de todas  
las cosas que han de obrar = de fexer. Ome es dho bie-  
n aventurado en vida contemplativa = celestial qñdo  
es sobre omne = qñdo es bien aventurado no sola mente  
asy como omne mas asy como aqñ que es alguna cosa  
divinal = alguna cosa mejor que omne pnes que asy es  
llaman al ombre acabado = en las obras que ha de fexer  
bien aventurado qñdadana mente mas al omne aca-  
bado en las saengas especulativas llaman bien a-  
venturado en vida contemplativa = celestial = llama-  
le no omne sola mente mas mejor que omne. Ca fexer  
pñapar en las obras con los otros omes comene al  
omne en qnto es omne mas estuviar = conocer la ver-  
comene al omne en qnto es en el entendimñ especulati-  
vo = escodmiador que es alguna cosa divinal = segund  
esto pñapamos condico = con los angeles. Onde  
dize el filosofo en el primero libro de las politicas  
que cada vno de los omes o es omne o es peor que omne = es  
tongue el bestia o es mejor que omne esto es cosa divinal  
osemejante a dios. Ome es omne porque el omne es  
natural mente animal = acompañable qñdadano =  
ordenado asy como pñena es en si mismo qñdadano =  
ordenado asy como pñena el filosofo enese mismo  
libro syguiese que el omne de ne ser ordenado segund sabi-  
duria = Rason derecha = de ne bien vida politica = or-  
denada. Ome es el omne es bestia = peor que omne en



tonces nose gouerna por fazon ny por sabiduria .  
mas gouernase por passion = bue vida delectosa  
= bestial mas sy es omie diuinal = mejor q omie esto  
es escoduna por sefo = por sabiduria = entendim<sup>to</sup>  
las cosas = bue vida cotenplatina = celestial pnes  
q asy es tanto es el de p<sup>ri</sup>m<sup>o</sup> entre el sabio en las o =  
bras q ha de faze = acabado entre las s<sup>ci</sup>encias espe  
culatinas qnta es entre el que bue vida humanal  
= vida politica q es vida ordenada entre el q bue  
vida cotenplatina = vida angelical . Calos que se  
da alas obras por el de p<sup>ri</sup>m<sup>o</sup> delos negocios q aca  
escen turbauise en muchas cosas = en muchas ma  
n<sup>er</sup>as = ayn en la mayor p<sup>ar</sup>te s<sup>er</sup>uenten muchas  
passiones = muchas monymos dela carne . E por  
que bue en la carne . = no segun la carne es mas  
vida angelical . q vida humanal los filosofos llama  
ron bien . aventurado aql que bue vida cotenplati  
na enquto p<sup>ar</sup>te con los ang<sup>els</sup> = llamaron bien au  
tinado politico aql que bue qbdadana mente segun  
onie . pnes que asy es los sabios = los varones espe  
culatinos q son omis mucho entendidos son mucho  
de honrra cason mucho sobrados sobre omie . pnes  
q asy es . asy de p<sup>er</sup>ieron los phios delas manas de  
bue = delas bien andadas que son falladas enella  
E ny no pudieron alcanzar la vda complidamete  
= segun man<sup>er</sup>a acabada . Tamaguer que dirimos  
vda q en la vida diuina no es de poner labien au  
dancia asy como adelante lo mostraremos mas cla  
ra mente . E ny de la vida politica = ordenada . la  
q los filosofos llaman vida actua q quere de  
vida debien obrar = dela vida cotenplatina pte  
lectual no sintieron la vda complida mente ca re  
yeron q qual qer omie natural mente synotra  
ynda yngra de gra podia escalar todo pecado = be  
ny acabada mete segun vida actua = de obrar  
segun vida cotenplatina = de entendim<sup>to</sup> laql co  
sa manifesta mente es falla . E asy como dirimo  
atodos los que qeren bue derecha mente nesc  
sana es la gra de dios mayor mente es la gra de  
dios nesc sana alos reyes = alos gouernadores  
delos otros . E ayn pusieron los filosofos q la v  
da cotenplatina esta puzamete es en entender  
la ql cosa es falla camica yngra ental vida es  
acabado sy no fuere en el amor de dios = el amor  
dela caridad . pnes q asy es los filosofos no syn  
eron bien estas cosas ca esp<sup>er</sup>aron en las mas en  
loq ellos diren que la vida cotenplatina come

por q la vida politica = actua q esta en las obras enel  
to no desacordaron ellos dela vda . pnes que asy  
es estas cosas acabadas digamos que comene a  
la Real majestad = atodo Rey saber = conoscer es  
tas manas de bue comene lo de faze = de a p<sup>er</sup>da  
se dela vida delectosa = carnal por q no p<sup>er</sup>da . Case  
gru q dize el filosofo enel primero libro delas e  
thicas los tales q buen vida delectosa = carnal so  
tales como los q escogen vida de bestias . mas ca  
da vn Rey = cada vn p<sup>ri</sup>m<sup>o</sup> es dho auez en sy vi  
da actua = de obrar = cotenplatina = de enten  
der . por q por la vida actua entienda las obras fa  
ciendo cosas grandes = honrras = gouernando de  
derecha mente los sus subditos = por vida cotenpla  
tina entienda apronechar asy mesmo condenoq  
de dentro del alma apronechando en el amor dedi  
os . mas esta denoq de dentro del alma tanto  
mas comene dela auez alos reyes = alos p<sup>ri</sup>m<sup>os</sup>  
por qnto han de dar cuenta mayor ante la silla del  
primero alie q es dios = qnto de mayores con  
panias han de dar fazon = cuenta .

## glosa:

**E**n este q<sup>u</sup>arto caplo comene de noctar q  
sobre las tres vidas o manas debue  
que fallaron los filosofos comene de  
saber vida delectosa = vida politica = vida coten  
platina = sobre las dos manas debien andancias  
q pusieron los filosofos . Ca en la vida delectosa  
= de placenteria yngra filosofo no puso la bien  
andancia como quere q algunos omis bestiales e  
razo en esto poniendo sus bien andancias en las  
delectaciones delos delectos q son comunes alas  
bestias = a aqllos llama aristoteles puercos =  
por q queren auez subie andancia como con los  
puercos . Comparando el filosofo enel p<sup>ri</sup>m<sup>o</sup> libro  
delas eticas la opimon de aqllos q pusieron  
las bien andancias en las honrras a aqllos q las  
pusieron en las p<sup>er</sup>as = en las delectaciones  
corporales . Dize que estos en mejor cosa pusie  
ron subien andancia q los otros . Sobre todo es  
to comene de noctar lo q sintio aristoteles altpo  
de su muerte segun que dize enel libro de p<sup>ri</sup>m<sup>o</sup>  
to dize q qnto vno aristoteles ala su venere  
del sus disciplos = de madaronle muchas cosas  
= muchas demandas entre los qles fue este la



bio grande e famoso en todas las ciencias que le di-  
xeron aristoteles. E todos los sabios dese tpo te  
manijeres. alas sus señas e alos sus dhos e qn  
to vino al tpo dela muerte llegaro ael todos sus  
discipulos e vnyeron. Ave: le e asaber supodia gua-  
racer de aqlla enfermedad. E fallaro le que tenia  
en la mano vna manzana de muy buen olor e vie-  
ronle mucho alegre en la cama e dixeroune maestre  
senor mucho estamos tristes de aquesta enferme-  
dad e maramillamos nos conio estas tan alegre  
E lallos Respondio no creades questor alegre  
por escapari muy porq esse sanar desta enfermedad  
q he. cabiense que no puedo escapar della. cati-  
to es va el dolor dela muerte q sy no fuese por est  
manzana q tengo en la mano que me co forta co  
su buen olor e me aluenga la vida valeria mu-  
cho. Cala mi alma simple enqptapamos los omes  
con las bestias es Petenda e Recreada por este  
bue olor mas saber q estor muy alegre porq me  
pro deste siglo q es muy contrario. E allidiro  
no de los discipulos sabios q se deya sumas ma-  
estro senor siempre nos ensenaste muchas scien-  
as e agora acrecenta tu gñia e muestranos co-  
mo no temamos ala muerte q vemos temer a  
todos los omes. E en esto nos farias dos bienes q  
ensenar nos has. e farias q nos escusemos los fla-  
tos q anemos de faser sobren. E el Respondio que  
ome sabio no ama de dolerse dela muerte mas  
tenese alegrar con ella por q el alma se ayunta  
e consueciador con grand claridad. e todo ome  
e sabio deue despreciar las delectaciones del cora-  
con e del cuerpo e amar las delectaciones del al-  
ma q son en conoscer los altos grados delas sa-  
bidurias de dios e en conoscer al su criador. E los  
sy vos turbades dela muerte e latemedes no da-  
des honrra ala ciencia q aprendistes mas tor-  
nades vos al alma bestial con las otras bestias  
ca el alma yntelectual no puede ser bien andan-  
te sy no qndo se ayunta con el su criador. To Rese-  
bra el fento dela su carrera buena por do andu-  
to. Dodio acutender aristoteles q la bien an-  
dancia acabada nose deue poner en la vida poli-  
tica men vida cõtemplativa mas deuele poner  
en el amor de dios e en la cõtemplacio delas sustan-  
cias aptadas. Ellegose mucho este filosofo a  
la opinyõ de los theologos e por esto dize sant  
agosti del oñte fallara vo aristotiles conio te diera

adros. Cap. v. qmuelo comene ala Real magestad  
conoscer e saber la fin e la fin bien andancia.

**M**as aqui comene de notar e de saber ac-  
tiosamente q asy como la materia por  
sus conuenientes e ordenadas trasmu-  
taciones viene a Resebr su forma e supfection  
asy el ome por derechas e conuenientes obras vi-  
ene a supfection e subien andancia acabada. e  
pues q asy es como nica puede ome bien e derech  
mente obrar asy como demanda la fin q ha de se-  
guir. Sylas fin non supiere comene atodo ome  
q quiere alcançar e a supfin e subien andancia de-  
anar algiud conosqñ de la fin e dela subien an-  
dancia. Ous podemos deq qnto ptenese alopre-  
sente q endos manas e por dos carreras podemos  
a e prouar que comene al Res eutoda mania de  
conoscer la fin. La primera. Paso es qnto al Res  
por las sus obras aynda asy mesmo porq aya e  
alcançe la fin. La. ij. Rasones enqnto el es gu-  
ardador de los otros e sugnador. La prima Paso  
se declara en esta gñia. cap. q cada vno por las  
sus obras alcançe su fin tres cosas le son menester  
la pñia q faga bien. la. ij. q faga bien por election  
e por voluntad. lo. ij. q el bien que fagere q lo fa-  
ga delectable mete e de buena voluntad. Caly  
no fagere bien mas mal no podria alcançar bue-  
na fin mas aya por el contrario mala fin segid  
q dize el filosofo en el segudo libro de los filosofos  
la fin no dize sola mete cosa postrimera mas di-  
ze muy buena cosa por la q cosa dize el filosofo  
en el primero libro delas ethicas q la fin e el bi-  
en es vna cosa e el q tielle e enbarga la fin e  
tielle e enbarga todo bien el q bien tira dos los  
q mal dize e mal faser dignos son q avanua  
la postrimera. ca el mal es contrario del bien e  
por ende el mal es contrario ala fin del q mal fa-  
se. Por la q Paso los malos dignos son noq  
alcançar buena fin mas el contrario e mala fin.  
Ous no solamente los que mal faser alcançan  
mala fin mas ayalos q pueden bien faser sy no  
faser bien noles es de mda corona qn los es de  
mda buena fin m buena andancia. Onde dize  
el filosofo en el primero libro delas ethicas q  
en oñt pñes que q ere deq en aqllas fagien-  
das o en aqllas batallas no son coronados los  
muy fuertes mas los bien lidiantes. Calos q son  
muy fuertes pueden lidiar en po sy no lidiaren



de fecho no les es de mda corona pnes q asy es comene  
bien fas de derecho por q por las mas obras meresci  
mos de obbuena fin obbuena Ventura segund denemo  
fas bre por election z por voluntad Ca aql q faze bre  
a caso z auentura por esto no es de alabar mpor esto no  
les es de mda buena fin m buena Ventura talas cosas  
q se no faze por election no son de voluntad z por las  
cosas q faze mos no de voluntad no denemos ser lo  
ades m denostades ca asy lo dize el filosofo en el terce  
ro libro delas eticas q unguis no es bien aduenturado  
sy no obra de voluntad mas aquellas cosas que nos  
no faze mos por election no las faze mos por voluntad  
pues q asy es fablando propia mente de tales obras  
que no son de voluntad faze segund q tales son no  
se nos sygue buena fin m buena Ventura dellas. mas  
conio nos alcancamos buena Ventura por obras vir  
tuosas. ca la virtud es sabiduria q muestra a omie  
escoger z esta sabiduria esta en medio delas buenas  
obras ca asy lo puenen el filosofo en el segundo libro z  
delas eticas q comene que las obras por las q les  
nos alcancamos la fin q salga de nra election z de nra  
Voluntad. Lo tercero comene q nos obremos co dele  
ctao z complas por q quanto cada vno mas se dele  
ta en la obra q faze tanto mas faze aqlla obra por  
Voluntad z por election. Onde dize el filosofo en el se  
gundo libro delas eticas q no auple solamente fa  
zer buenas obras mas fas las bien. m auple las  
obras justas mas faze las justamente z co iusticia  
por q contese q algunos malos faze en algunas bue  
nas obras. En po por q las no faze bien m delec  
tosa mente no les comene q por aqllas buenas o  
bras alcancen buena fin m buena Ventura. E qndo  
estas tres cosas todas vienen en vno q no fagamos  
buenas obras z las fagamos de buena Voluntad  
z delectosa mete estonce contese que nos alcan  
mos complidamente buena fin. mas estas cosas  
contese qndo complidamente avemos conosci  
da la fin. Pnes q asy es comene entoda guisa q  
nos que conosciamos pmero la nra fin por q la po  
damos alcanzar. ca asy lo denemos ymaginar q  
asy conio es en los monedores q los segundos z  
monedores nos muenen en vna del pmo mone  
dor asy en los fines los segundos fines nos muenen  
sy no en vna dela postrimera fin por la q la po  
dr conio el primero monedor no fuese unguis. o  
tro no seria monedor asy q la fin postrimera non  
fuese E sy nos no conosciemos alguna cosa asy co

mo bien postrimero z fin postrimera q omie se la  
nra Voluntad unguis otro bien no la podrie mover  
por q q l quier cosa que quere la Voluntad quere la po  
ner en orden a alguna cosa que quere final mente  
z postrimera mente pnes q asy es no conosciendo al  
guna cosa lo Rason de fin nos no podemos bien obrar  
Ca esto puesto qda toda obra humanal pnes q asy es  
pa q nos bien obremos comene nos de establezer al  
guna buena fin z conemible por q todas las mas obras  
toma nra lancia dela fin. ca no podria ser unguis bue  
na obra sy fuese ordenada a mala fin. Donde se sy  
gue que antes avemos de conosci la fin por q segund  
ella podamos obrar bien q asy conio los q alcan  
can la laeta z nondeen la senial sy fuere en la senial esto es  
por auentura. Asy los q antes no conosci la fin sy  
bien faze z alcanzan la fin esto no es por Voluntad  
mas es por auentura. onde el filosofo q uendo mos  
traz en el primero delas eticas q es nesciano cono  
cer ante la fin dize que pa la nra vida grande acres  
centam faze antes conosci la fin. Capor esta Raso  
alcancamos antes la fin mas cierto se ordenan abie  
obrar. Lo. m. conosci antes la fin. no solamente nos  
faze bien obrar z obrar de Voluntad mas avn faze  
mos obra delectosa mete ca pensando la buena an  
danca z la buena Ventura q omie ha por las buenas  
obras las obras grandes z fuertes de fas se faze en  
muy delectables z placenteras. pues q asy es aca  
da vna omie comene antes de conosci la fin z la fin  
buena andanca por que pueda obrar bien z de volu  
tad z delectosa mete z sy esto comene a cada vno mu  
cho mas comene al Rey o al pnapre por q entodas sus  
obras deue entender al bien del agente z al bien co  
muni q es mas conemible z mas dignal q unguis  
bien singular m psonal. Pnes q asy es alas pa  
resce q muy mas comene al Rey o al pnapre co  
nosci la fin z la fin bien andanca q a otro unguis  
z por q pueda fas buenas obras z comunes q son  
en algunas manas obras dignales z estas obras  
q las fagan bien z delectosa mente z de buena volu  
tad. Lo segundo es lo mismo parece asy por q el Rey  
es ordenador z enderezador de todos los otros ca  
mo quier q la laeta no conosci al lugar que va o a  
la senial por eso no enbarga q la laeta no fiera en la  
senial ca la guya el ualletero que la lancia. Donde se  
sygue q mas comene al lactero quonosci la senial q  
no ala laeta por q el es guayador dela laeta z asy se sy  
gue que mas comene al Rey o al pnapre saber su bi



en andança = la su hu q no al pueblo por q el cogny  
ador: del pueblo = el pueblo no del.

## glosa:

**E**n este quinto caplo se puede poner este no  
table que nignio no deue saber mas cosas  
que el Rey o el principe au  
sabiduria ha de apronechar a todos los sus subditos  
asly conio dize Valerio en el septimo libro en el pri  
mero cap. = entre todas las otras cosas q deue sa  
ber enq ha de poner su esperanca = su bien andan  
ca = desto nascen todas las buenas obras = el non  
saber deste tme alos omis anuy grades veyos asly  
conio el que no sabe el logar adu adery no puede sa  
ber la cañera. El q no ve por do anda ayua cae en  
la foya asly lodise. ihu xpi en el euanglio = asly co  
mo el vallestero q no ve la senal no puede lançar  
agerito lugar. E por ende politrato en el libro q hie  
pa ynformar acañano pñso uny buena compara  
cion del Rey alos subyctos = dize q toda la Republi  
ca ola comunydat es asly conio vn cuerpo aya cabe  
ca es el Rey = ayo os ojos son los sabios = ayo os  
rejas son los aldes = jueces = ql qer propofitos q  
escaben las leyes = los mandamys del señor = los  
ponen en escançon. aya lengua = aya loca son los  
abogados ayo manos son los canalllos ayo pies  
son los labradores. E asly conio la cabeza es mejor q  
todos los otros myembros por q los gñya = le da go  
uernamys asly el Rey deue ser mejor q todos los otros  
myembros. Onde dize sant ambrosio en el examerò  
q conkison el Rey es comparado ala cabeza por las  
nobles propiedades q ha enella q esta en mas al  
to q esta puesta sobre todos los otros myembros = es  
dotada de todos los sesos = apostada de espegal fer  
mosura E dize adelante q es uny mejor q todos los  
otros myembros asly conio el cielo es myor q todos los  
elementos = conio la torre es mejor q las almenas =  
dela qdat cadella viene defendimys alas otras p  
tes bien asly dela cabeza desgaude proueymys = fuer  
ca a todos los otros myembros. Ca que Valeria lañ  
eica de los bracos nyla ligereza de los pies syno los  
vnyese aynda poderio dela cabeza asly conio delu  
pnyape ca por ella son defendidas todas las cosas o  
de sanparadas. E adu mayor cõponimys es el dela  
cabeça cala natura dio al meollo los cabellos q le  
defendiesen. E le guardasen por q es silla = Raye de

todos los nros sesos = en noblesçiole = dñstole asly  
por q el fuere de todas las vtudes del cuerpo. Qñdo  
veemos el omie conofçamos sy le fallax la cabeza no  
puede ser del nignio cognyomys canyde el cuerpo sin  
noblesça = sin nonbre asly conio tronco = dize mas co  
cluyendo q no syn Raye synen todos los myembros ala  
cabeça asly conio asu señor = tomanla = traenla sobre  
sy asly conio syernos asu señor = asu dios vey todos los  
myembros = fallazas q de grado synen ala cabeza a  
sy conio asu señor = asu dios vey todos los myembros ca  
de grado fallazas q synen ala cabeza calos vnos lara  
en los otros lafutan los otros la defende = todos faze  
sus ofigos obedescen ala cabeza asly conio asu pnyape  
= sinenla asly conio asu señor E dize q por todas estas  
propiedades cõmene al pnyape el nonbre de cabeza =  
ca de uer tal conio la cabeza en el cuerpo del omie ca  
es semejança dela magestad de dios: **Caplo q no con  
mene ala Raye majestad pone: la subie andança en  
delectaciones carnales:**

**E**l pueblo conunalmyete no fuere syno  
las delectaciones sensibiles por ende es  
conunal myete los omis las delectaciones  
q son mas sensibiles asly conio son las delectaciones  
del tñer = del gozar llama tan solamete plasenter  
as = delectaciones. Enpero hablando mas altame  
te las delectaciones del entendimys = las spñales syn  
cõpagon son mayores = mejores = mas altas q las  
delectaciones sensibiles de los sesos. Oas por tres Ra  
sones podemos nos prouar q en estas delectao  
nes sensibiles de los sesos no es de poner la felixdad =  
la bien andança ca qñto ptenece alo presente la  
bien andança ençessa en sy tres cosas. La pma es  
q la bien andança es bien acabada ca eutonçe des  
mos q el omie es bien anenturado qñdo el alcança  
a qñlo enq esta el bien acabado. Onde dize el filosofo  
en el pmo libro delas ethicas quendo mostraz q co  
sa es felixdad = la bien andança dize q la bien and  
ça es fin delas obras = bien acabado = bie lufia e  
te par sy pa fas al omie acabado. E desto pumero  
se sigue lo segundo q es esto q la bien andança es al  
gña cosa segund Raye = entendimys asly conio dize  
= muestra la Raye Calos bienes segund la Raye  
= el entendimys son bienes acabados = conplidos  
= los bienes segund los desos no son acabados m co  
plidos mas son menguados = de poco tpo. Pñes sy  
la bien andança es bien acabado = cõplido cõmene  
q sea bie segund entendimys = segund Raye cõmene



que sea atal bien q̄l judga la Rason derecha que  
nos auemos alegu. E destas dos cosas seligne  
lattera q̄ es esta que la feligadit o labien andanca  
este en los bienes del alma z no en los bienes del ai  
erpo cū el cuerpo es ordenado al alma bien como lama  
tena ala forma z asy como la cosa menguada es or  
denada ala pfecto z al su complim. Asy los bienes  
del cuerpo deuen ser ordenados a los bienes del al  
ma cū son menguados en cōpacion de los bienes d  
alma. p̄ueo que asy es q̄ la feligadit z la biē andā  
ca disen bien cumplido z acabado siquese q̄ dice biē  
segū el alma z segū Raso cū en la obra del almi  
Segū Raso esta el bien cumplido del omie. asy co  
mo mēstra el filosofo en el primero libro de las e  
thicas. p̄ueo q̄ asy es q̄ las delectaciones z las pla  
senterias sensibiles uolun bien cumplido m̄son biē  
segū el alma z segū Raso alas parece q̄ en las  
tales delectaciones auemos de poner nos la m̄ fel  
adit z la m̄ bien andanca mas q̄ estas plasente  
rias z estas delectaciones no sean bien acabado m̄  
cōplido ligera mente parezera Calo q̄ es biē compli  
do fūta el apeto del omie asy como cada vno p̄m  
ena en sy mismo. Onde el filosofo en el terçero de las  
ethicas hablando en tales delectaciones dice. que  
el apeto delectable de los delectos nō se puede fū  
tu de las delectaciones. La. ij. Rason es q̄ en estas  
delectaciones no es de poner feligadit m̄ biē andā  
ca cano son bienes segū Raso por q̄ q̄nto m̄a  
res son los bienes tanto fūse mas la Raso libre  
z desengañada. Calo q̄ es segū Rason no cōmē  
q̄ enbargue ala Rason. mas estas delectaciones se  
sibiles z carnales estueren z enbargan la Rason  
q̄ndo son grandes z fuertes. ca asy lo dice el filo  
so en el terçero libro de las ethicas z sy las tales de  
lectaciones carnales fueren guardadas q̄egan la  
Rason z el entendim̄ z nō le deran entender q̄ cū  
ple. La. iij. por q̄ no es de poner la feligadit o labi  
en andanca en las delectaciones carnales es esta  
que las tales delectaciones son bienes del cuerpo  
mas q̄ del alma. p̄ueo q̄ asy es como el cuerpo se  
a ordenado al alma z no el alma al cuerpo. Si la  
feligadit o labien andanca es bien final del omie  
alq̄l bien son ordenados todos los otros bienes z  
del omie. E este bien final no es de poner en las  
plasenterias sensibiles q̄ son bienes sensibiles  
del cuerpo mas es de poner en las obras de b̄n  
des q̄ son bienes del alma por laq̄l Raso pode

mos de q̄ camaguera q̄ algunas delectaciones se  
an cōuenibles z honestas pa las obras v̄tuosas z  
fūen al omie bueno z v̄toso z de grande delecta  
Euy m̄guia delectaō no es feligadit m̄ biē an  
danca por sy misma inaguera q̄ se pueda conse  
guir ala feligadit z ala bien andanca p̄ueo q̄ asy  
es mucho es de deuotar aq̄l q̄m̄e omie q̄ toda  
subien andanca pone en delectaciones de la carne  
Oas declarai esto no p̄tenese a esta arte p̄se  
te enpo q̄ por auentura adelante diemos alguna  
cosa desto mas q̄nto a esto presente cumple de fa  
z saber q̄ no cōmē am̄guia omie de poner la su  
bien andanca z la su feligadit en las su delecta  
ciones sensibiles z de la carne. mas mucho mas  
es de deuotar el Rey q̄ m̄guia otro sy en estas de  
lectaciones pone subien andanca laq̄l cosa au  
podemos poner por tres razones. La. p̄ma es  
por q̄ tales delectaciones mucho los aluā. La  
ij. que estas plasenterias carnales le fūse ser  
menos p̄gado de los omes. La. iij. es q̄ las plasē  
terias de la carne le fūen q̄nō sea digno de ser p̄  
ape ca asy como diemos de fūso en la vida de le  
ctosa z v̄gosa de la carne auemos cōmēcia z  
p̄cipacion con las bestias z los q̄ asy de seau be  
m̄ en delectes z en plasenterias de la carne esco  
gen vida de bestias. E p̄ueo q̄ asy es q̄nto cada  
vno esta en mas alto grado tanto por la mala vi  
da es abarado mas. cada ho auemos va de fūso  
q̄ cōmēne al Rey o al p̄m̄ape ser mas q̄ omie z  
ser de todo digno z asy como dice el filosofo en el  
quinto libro de las politicas el p̄m̄apado z el se  
ñorio dene Responder ala grandesa z ala digni  
dad de la p̄sona asy q̄ cada vno q̄nto es mayor z  
p̄m̄ape tanto dene mas sobre p̄nar a los otros  
en dignidad de vida z en grandesa de bondad. z  
p̄ueo q̄ asy es el q̄ esta en tan alto grado nō dene  
escoger vida de bestia. Capor tal vida seria mas a  
barado z desonrado. La. ij. Rason por q̄ el Rey  
nō dene poner subien andanca en las delectaciones  
carnales es por q̄ por eso seria deuotado z menos  
p̄gado z fūa que los otros lo tomesen en poco  
Onde el filosofo en el quinto libro de las politicas  
dice q̄ mucho cōmēne a los p̄m̄apes ser mēza  
dos z templados en las delectaciones corporales  
E da ay a entender q̄ los filosofos q̄ sedan alas  
delectaciones corporales son semejantes a los q̄  
duermen z a los enbriagados. calos q̄ sedan a esta



placenteras pierden el uso de Rason asy como  
 los q se duermen z los embriagos q no pueden usar  
 de Rason ny de entendim. p. ues que asy es como  
 de mesmo filosofo dize uodena muger de ligero  
 ser menospregado. qndo es mesurado velador espi  
 cito crees que qndo es dormidor z embriago es dene  
 nos pregar por ende conuene ala Real magestad de  
 se arredar de tales delectaciones desmesuradas z  
 carnales por que no sea menospregado desnueblo.  
 La. ij. Rason por q el pñape no dene poner subie an  
 danca en las delectaciones corporales es esta q conue  
 ne al pñape de dener z posponer las tales delecta  
 ciones corporales es esta que q si las non dener no  
 senadino de ser pñape. Cadize el filosofo en el p  
 mero libro de las topicas q ingno no dene escoger a  
 los pñapes macebos ca no es dino el moço de ser pñ  
 ape ny de gobernar pueblo. Oda asy como el dize  
 en el pñmero libro de las ethicis no ay de pñm. ent  
 moço o macebo en hedat z entre moço z macebo en  
 costumbres. Cael q sigue las delectaciones carnales  
 pñesto q sea Viejo en tpo z hen hedat por q es moço  
 en costumbres no es dino de ser pñape. E asy sy  
 fuere moço en hedat z Viejo en costumbres dino es  
 de ser pñape z gobernador. ca el filosofo no dize q  
 ingno escoga los macebos por cabdillos q ellos son  
 macebos z son qertos q los macebos no son sabios.  
 por la q cosa sy fuere cierto q los macebos han col  
 timbre de viejos z han sabiduria z entendim. para  
 gobernar dino es de ser pñape z gobernadores  
 pñes q asy es sea esta la conclusion de todo el capitu  
 lo q el pñape por q no sea abarado z por q no sea me  
 nos pregado z por que no sea indigno q no es digno  
 de ser pñape dene menos pregar las delectaciones  
 desmesuradas z carnales:

## glosa:

**E**n este capitulo es de notat q el Rey no de  
 ne poner subie andanca en las delectacio  
 nes carnales por clausar a q llos trasuales  
 q pone en este caplo. Lopñio por q no sea abarado en si  
 z desto ay eueplo q pone aristoteles en el pñmo libro  
 de las ethicis de faze muy grand escarimo de sardina  
 polo por q poma toda subien andanca en las delecta  
 ciones carnales z por q mado poner en si epirasio q  
 la vida delectosa que ouera en este mudo es a mñm  
 q Bva en el otro E es mñmo cuenta sant agostin e

nel pñmero libro de la qbdar dedios en el caplo. xix. do  
 dize q por esto fue destruyda la qbdar de roma por q  
 sediero a delectos carnales. del segundo mal ay eue  
 plo en diomfio tirano del q cuenta matrobis en el p  
 mero libro cap. xxvi. q por esto fue despregado z tenydo  
 en poco por q se daua mucho amugeres z era todo afe  
 mñado z mugeril z por tal Rason como esta vno a a  
 cabar mal z a dñ mala muerte asy como paretoria de  
 lante en este mñmo libro. Del. ij. mal ay eueplo  
 en el eupador nero. de q cuenta sant geronimo en  
 la terçissima qrtta epistola q por esta Raso pñdio el Ju  
 penio z dize q todo el señorio de roma fue megnado  
 z desbaratado loel cala su gargantera destruyto todas  
 las cosas z lasupezesa con el vicio z con la soberbia  
 q branto toda la tñja. E dize mas q iugrid iupetio  
 no puede ser duradero ny iugrid pñgado no puede  
 ser estable do Beirna el pñape de lñrnia. E esto mñ  
 mo dize en el. Vj. libro de polictato en el dize cap  
 qndolos pñapes se sueltan en las delectaciones z  
 carnales z los subjectos con mayor ligenga me faze  
 mal z asy se destruye el Reyno por mal eueplo. sy  
 estos tres sobre dños cuenta valerio o tros qtro en l  
 mñ. libro. cap. ij. q colapuede ser mas suya q delec  
 taciones carnales ny mas danosa ny mas peligrosa  
 q ellas por las q llos la vñtud es qbrantada z la vñtor  
 es turbada z lagloria es soterrada z tornada en ju  
 fanyia z las fuerças tambien del cuerpo como del al  
 ma son vengadas z abaradas entanto q no sepa el oñ  
 sy es mas danoso ser pñes de los enemigos o de la lñ  
 vñnia. Eueplo del pñmo mal q pone tulio en el segun  
 do libro de los ofiqos. cap. vij. do dize q los q unch  
 de sean las placenteras conuenelos q temen a a q  
 llos q quieren q llos temá z son asy como diomfio ti  
 rano sin iugrid vñtud q tanto era el themo: q temy  
 q mica sederana Baer labarda con grand mñedo q a  
 me de las nanajas z tomara vñ carbon encondido  
 z faga selabarna con el por q no llegase a tñer subar  
 na ny iugrid al fageme. E otro tal eueplo cuenta el  
 dñs tulio de alexandre q de qan feredo de qen dñe  
 q mica o lana entra en la camara de su muger sy  
 que pñmo entrase vno de sus canallas la espada saca  
 da z matale todos los vñcones de la casa z las arcas  
 asy mesmo de las mugeres tenyendo q temen al  
 tñd cochillo o algnid dardo pa matarlo E como q  
 er q el era muy lñruioso syempre temy q le mata  
 rien z asy le contesa q le mato su muger por la  
 su sospecha. E de los mñmos cuenta valerio en el pñ



primero libro en la fin de anade otro exemplo del Rey  
maltanyla q maguer q mitta hana su cuerpo de ombre  
migno z fusi q sus guardas fuesen los canos z todo este  
medo le venga por q era luvioso z sedana muchos  
mugerres. del segundo mal ay enrepto q cuenta Valerio  
maximo en el. m. libro cap. vno. do dice q la luvria  
dela copanja venga a ambal. a aql q mitta fue venga  
do por delectaciones carnales z dudo por venga a vn  
canallo de roma q de q opion. z esto por le dana agria  
des mazarres z amuchos vino. z a vnguentos de grad  
olor z atodo vso de grand luvria E por ende serendo  
puesto en sueno z en grandes placenterias z ala pol  
tremeria fue q brantado del dho opio. O total enre  
plo cuenta egelipo del Rey de egipto antonj q herodes  
Rasonando ante el enpezado octaviano. Dico q aql  
Rey no fue venga por la fuerca del enpador mas fue  
venga por sus malas costumbres o nde dice q lo ve  
go sumiger cleopatra. z vengaole el amor de egipt  
gata z vengaole la luvria z el su enegmij z venga  
fue por q mas quisio ser venga con cleopatra q se ve  
cedor sin ella z vengaole la miger q es mas enemiga  
delos suenos q delos contrarios. Edel. m. mal enre  
plo en el. m. libro delos Reyes de salamon q p dio z  
su glia z su honrra por las mugeres z dice la el q tu  
q por q se inclino alas mugeres puso mancha en su  
gloria z por eso pto dice el su Regno no en el mas  
en su hijo Bolwan aqen hzo los dies tribus z diola a  
su siemo geroboam. E a vn otro enrepto ay mas na  
tural z mal acerca del Rey godz z por el pcedo q fizo  
con la miger del conde con julian pto la tñu z mu  
rio desterrado. talos moros conqueron la tñu falsa  
Santiago por la ql cosa es mucho de denostaz todo de  
z mucho mas el Rey o el senor h se dena venger de mu  
gerres. Del. m. mal ay enrepto q cuenta Valerio e  
nel pmo libro q cornelio opion fue enbiado a espa  
ña a colpe z q llego allu hueste delos Romanos z ma  
to z fizo pregonar q todia aqlas cosas q podian ser  
a delectaciones carnales q fuesen luego echadas de  
Real. Oude luego fueron dende echadas dos mull  
mugerres malas por q labia muy bien aql cabdi  
no labio q la placenteria carnal faze los omes fla  
cos z sin virtud z enflaquece las virtudes del cuerpo  
z del alma. Donde dice sant agostin en la epistola  
xxxij. q los muy sabios z los muy santos z los muy  
Reyes fueron engañados por las mugeres do dice q  
ql fue mas sabio q salamon z ql fue mas mas scō  
q danyd z ql mas fuerte que sant son z q todos estos

fueron engañados por mugeres. **Caplo. vij. que  
no come ala Real magestad de poner subien andan  
ca en la R. quezas temporales.**

**E**l filosofo en el pmo delas politicas de pto  
manas de R. quezas segund q dice algñas  
R. quezas son naturales z algñas artificia  
les. E R. quezas naturales son aqlas q vienen de  
recha mēte z natural mēte de cosas naturales asy  
comio son aqlas q se toman delas tñas o delos arbo  
les asy comio son trigo o vino o a vn delas animales  
E general mente todas aqlas R. quezas q quieren  
alos omes pa el bien z pa el vestu son contadas en  
telas R. quezas naturales mas R. quezas artificiales  
son aqlas q por arte z por labiduria delos omes son  
falladas z conuertidas z camadas por los omes en  
las R. quezas naturales asy comio son elloro z la pla  
ta z general mēte toda moneda q luego por su nda  
plen m satisfacen alas menguas corporales mas  
por conuengon z por ayo sirven alas menguas cor  
porales. Cael oro z la plata maguer sean naturales  
enpōson R. quezas artificiales. mas en mignia destas  
R. quezas no es de poner labien andanca el filoso  
fo tñe tres R. quezas en el pmo libro delas politi  
cas por las qles nos podemos prouar q la felidat z  
labie andanca no es de poner en las R. quezas artifi  
cales. La pma R. que es por q las R. quezas artifi  
cales son ordenadas alas R. quezas naturales. La. ij. por q  
las R. quezas artificiales a vn q sean R. quezas son or  
denadas delos omes. La. m. por q las R. quezas artifi  
cales no satisfacen alas mugeres corporales m las ann  
ple. La pma R. que es esta cada es de fuso q la felid  
dat z la bien andanca es de poner en aql bien aq to  
do los otros bienes son ordenados por la ql R. que las  
R. quezas artificiales por R. que q son ordenadas a  
las R. quezas naturales no puedenauer R. que m ma  
nera debien andanca. La. ij. R. que por q no anemos  
de establezer m de poner labien andanca en las R. quezas  
artificiales es por que las R. quezas artificiales no han  
q sean R. quezas si no por ordenamij delos omes mas  
la mū bien andanca m elaro bien segund sy mesmo z  
no es bien por ordenamij delos omes tan sola mēte ca  
los dineros z las monedas no han q sean R. quezas z  
saluo por el ordenamij delos omes. tan sola mēte ca  
los dineros z las monedas no han q sean R. quezas  
saluo por el ordenamij delos omes. Donde el filosofo  
en el primero libro delas politicas dice q trasimundados  
los vladores z trasimundado el ordenamij delos vladores



omnium la orden la disposicio de los onte etia R  
q'as artificiales no han nignia dundat in nignid pro  
uecho. ca q' tanto de oro otanin moneda tanta dala de  
trigo esto es por q' el oro z las monedas son etnadas  
grandes en la opimon de los onte z por q' asy lo q' ere z  
la orden z la disposicio de aq'las q' vian dellas. La m.  
Ras por q' en las Rq'sas artificiales no es deponer  
la feliadat z labien andanca es esta. ca el oro z la pla  
ta z las otras monedas no solamente no fentan elalmi  
n soubie acabado mas ayn por sy mismas no satisfi  
en alas me'guas corporales m'les aipien Capue  
de contrerz asy como dize el filosofo en el primero libi  
de las politicas. contando vna buena fabla q' algio  
pudo ser Rey de mucho oro z de muchos dineros z  
morir de hambre. asy como cuenta. v. de vni onie a  
q' descan meda el q' era muy cobdicioso de auer mu  
cho oro asy como dize la fablilla z gano de dios q'  
todo q'nto tanvete sele tornase oro z por q' el sesto del  
tuer es en todas las ptes del cuerpo z ayn conlabo  
ca no podia tener cosa q' no sele tornara oro. Dnde  
se sigue que este ama grand Rq'sa z grand cõpli  
m' de oro enyo moria de hambre. La q' cosa no podi  
era ser sy el oro z todas las otras monedas fueran  
Rq'sas vdaaderas z vdaaderamente aipiesen la me'  
guas del cuerpo. E pues q' asy es conelnyendo lo q'  
dho es podemas desq' q' no es la feliadat z labien a  
danca deponer en las Rq'sas artificiales son Rq's  
as ordenadas aotra cosa conyene asaber alas Rq's  
as naturales. Lo. ij. q' por estas Rq'sas son  
Rq'sas por mada m' z establecam' de los onte z no  
es otra gnta. Lo tercio q' por ello son Rq'sas artifi  
ciales no pueden abundar in cõplu por sy alas me'guas  
corporales z por ende no es deponer labien andanca  
en ellas. Otrosy q' nos no avemos deponer tanta fe  
legat z la m' bien andanca en las Rq'sas natua  
les las q'les son aq'las q' ptenescen al comer z al be  
uer. z asy conellas cosas q' abunda z aipien por sy  
las me'guas corporales z esto ligera mente lo pode  
mos prouar por q' como la feliadat. Elabien andã  
ca sea muy grand bien z dené ser puesta por nos e  
nel mayor bien q' podamos desear sy guese q' como el  
alma sea mejor que el cuerpo la feliadat z labie an  
danca no es deponer en tales Rq'sas q' son bienes d'  
cuerpo. Mas asy como dirmos desuso es deponer  
en las obras de vtiudes q' son bienes del alma pues  
q' asy es mucho es de denostar todo onie q' pone su fin  
z su bien andanca en las cosas z Rq'sas corporales.

mas mayor mente es de denostar la Real magestad z  
el Rey o el pñape sy en ellas laponc. Casy el Rey o  
el pñape pone su feliadat o subienandanca en  
las Rq'sas corporales tres males sele sygne muy  
grandes. El pmer mal es q' pierden muy grandes bi  
enes el segudo es que se faze por ende tirano. q' q'er  
desz lenador o apremiador del pueblo z tomador de  
lo ageno. El. iij. mal es q' es Robador z despobla  
dor del pueblo Elo pñio se declara asy q' el q' ama  
mucho los dineros z las Rq'sas asy como subien  
andanca z teme delas pñz desy o de las espaz ser z  
nuna puede ser magnifico in granado el q' magni  
fico hade fã grandes espensas pa ser granado in  
ayn puede ser magnifico in degrund coraçon caten  
endo de pder los dineros z las Rq'sas las Rq'sas  
leson grand cosa z grad bien. E por ende no dené ser  
mugio tan magnifico in de alto coraçon z pues q'  
asy es sola magnificia z la grandesa de coraçon so  
muy grandes bienes. los q'les bienes dené auer la  
Real magestad mucho comene al Rey z ala Realma  
gestad desz cõpuesta. z en noblesada detales vir  
tudes como estas. E mucho seria de denostar sy la  
bie andanca pñvete en las Rq'sas corporales.  
Lo. ij. se declara asy. mucho es de denostar el Rey.  
o el pñape q' pone subien andanca en las Rq'sas  
corporales ca por esto se faze tirano ca ay grand di  
ferencia entre Rey z tirano asy como mostraremos  
en el tercio libro q'ndo determinaremos del goner  
na m' del Reyno. Cael Rey es aq' q' propia mente  
para myentes al bien del Reyno z al bien comu mas  
sy algunas veces pa myentes por el subien proprio z  
esto es por q' del bien comu sele sygne bien ala pson.  
mas el tirano faze todo el contrario. ay pñca pal  
mète pa myentes al subien proprio z sy algunas ve  
ces pa myentes al bien comu. esto no es lã por q'  
del al bien comu sele sygne a el algio bien proprio.  
pues q' asy es como la fã z labien andanca de los  
onie dené ser muy deseada aq' q' pone la fã feliadat  
z la subien andanca en las Rq'sas z en los ane  
res pñcipal mente de thesaurizar z fã thesoro  
z legar muchos dineros z por ende se sygne q' el  
del non es Rey mas es tirano ca no entende pñ  
cipal mente el bien comu mas entende pñcipal  
mente al subien proprio. Lo. iij. se declara asy que  
ponendo el pñape la fã feliadat z la subien andã  
ca en las Rq'sas corporales dené se sygne q'  
hadesz Robador z despoblador del pueblo. Calafin



enq las onis ponen su bien andanca deue ser tan asu  
cada meite amada z desleada q cada vno deue de estu  
diar eutoda mania z por q quier carrera q pudie  
re porq pueda alcanqz quela fin z aql bien dode  
se sigue q el principe q pone suseliquidat z subienan  
dancia en las Ryas corporales. no aya aydado  
miguio sy apremiare las buidas z los huerfanoes z sy  
Robare el pueblo z desfigerela conuindat sola  
mente q pueda allegar Ryas z dineros. Ca a  
ql que bien entiendo q quere desq z qndo lieua este  
nombre fin z bien andanca z no se le puede asende  
por miguia mania q no pueda azer segun lasu fin  
antes se trabaja dela alcanqz qnto puede. pues  
q asy es el Rey es tirano sy asy quere ser senor  
que no proaue el bien del pueblo porq no sola  
meite nolo proaue bien mas faueleo mal por  
la ql colaco muy contra Ras. otro sy q sea Roba  
dor del pueblo z seantano bien asy es muy contra  
Ras de poner el Rey lasu feliquidat z lasubien  
andanca en las Ryas corporales.

## glosa:

**E**n este. vij. cap. codenotax q en miguia  
mania no es de poner labien andanca  
en las Ryas artificiales m natura  
les deste mudo calos sabios por alcanqz vntes  
despreciaos estas Ryas. En vemplo desto ay  
desotates fijo del senor de telu q serendo el mny  
Rco tomo mucho oro pa v al estudio a. athena  
asy como cuenta laur geronimo en la epistola. z  
ver p. vendose por el camyo penso en su coraon  
q no podia ane las vntes z las saenaa en  
no conqas Ryas. z entro en lamaz z tomo el  
oro z dize echay te he de mny carga mala por q no  
me aprenyes z lancolo en lamaz z dize somuz  
gar te he por q no somuzges tu amy. **O**tro ex  
plo cuenta valerio de anaragora. en el. vij. ca.  
que miguio no puede ser bien auenturado colos  
bienes temporales. Onde dize q Respondio a  
un principe q le preguntó ql era bien auentur  
do en este mudo. z dize q miguio de aqllos q el te  
me por bien auenturados no lo eran miguio  
Rco m miguio ouyado m miguio que tenga su  
esperanca en los tyos z bienes tyorales. mal aql  
q es bien auenturado q ha los bienes del alma z  
no los del cuerpo. **E** por ende mucho es de denos

tu todo onie mucho mas el Rey o el senor sy pone su  
bien andanca en las Ryas tyorales. ca dende se  
siguen aqllos tres males q pone en este cap. z des  
to ay vemplo de los Reyes antiguos. el pmo es de  
marchone secuna q fue forma de toda bondat de  
Roma z espejo de toda fortaleza segun q cuenta va  
lerio en el. m. cap. dodize q qndo los legados la  
bnyos venieros ael fallazonle ser en clauio dema  
dera al fuego z fallazonle cenando en escaudillas  
z entajaderos z en vasos de madera al fuego z fa  
llaron lo anly z tomaron mucho oro q ellos tray  
an z pusieron gelo delante z Rogaron le asfina  
damente muy mucho q madafe fias vasos z taja  
deros z escaudillas de oro. z el conueple aher z di  
vo en vano trabajastes z truxistes vdo oro toz  
nad vos z desq alos sabiyos. q el carro de mar  
chione mas quere ser senor de los Ryas q Ryco  
serel. z este oro q mucho pregades tornad lo con  
vulso asy como colaco muy engañosa de los onis. z a  
ordad vos q nica fue venado por enemigo m co  
fouido por ane miguio. **O**tro vemplo que  
ta valerio en el. m. libro q qndo apion fue acusa  
do en el consejo de Roma q tomara ane de africa  
Respondio q conio el onie lo susgado atoda afri  
ca al poderio de Roma nica tomo miguia cosa que  
pudiese ser dha supa saluo el sobre nombre q fue na  
mado apio el africano por q venga atoda africa.  
E dize mayor alabanza desy q no pudieran los afri  
canos fias ael ananiento m asus hermanos los a  
fricanos ca cada vno dellos era mas Ryco de enbi  
dia q le amia q del algo q tomara. ca amian abos  
conquendo. a. asya z aliafrica por laql Ras los  
acusana concubidia por q eran mas Ryos de vir  
tudes q de Ryas. **E**l. q. mal q fuese las Ry  
quesas o la cobdicia dellas del principe sobre dho  
que cuenta el dho valeriano q por q no onie a  
tranzar nica quito tomar nada de vasallo q o  
nie mude onie q venga. **D**onde qndo venga  
al Rey pzo nica quito tomar nada dela prea mas  
en Ryas la abdar z la canallia dela prea q tomo z  
tomo que contodo esto escauane el pecho del pueblo  
z no apremiana los vasallos tomado dellos ayda  
to q mas dno principe serie dando q tomado z  
Penclando la tna q apremiandola. **E**n vemplo  
contra el. tercio mal que pone valerio en el libro  
sobre dho dodize que los principes Romanos ma  
yor aydado amande poblar los logares q en Roq



et las qdades qd defas asy pcos z mas qd tranfer  
pobres que pcos por qd pudiesen enkyger alao co  
midades z pone y enuemplo de muchos pingupe  
q tan pobres eran qndo murian q no anjan donde  
casasen sus hijos z los buenos varones de roma da  
nan les sus mandamientos osus casamys buenos mu  
cho z muy honrrados. **Edise** sant agostin en la  
quta epistola q mas de doler era q prian tal prone  
dar los Romanos q uolao Ryqas caen aqlla pro  
uedar seguardana copliu de vmd z debuenas cos  
tumbres z por las Ryqas q amé nose fagan loom  
zos delaqlat mas corrompianse las vtudes de  
honestidad. **Cap. viij. que no comene ala Real  
magestad poner la su feliqdad z la su bien an  
dancia En las honrras.**

**P**or auentura muchos bienen vida polina  
z creen q es de poner la feliqdad z la su bi  
en andancia en las honrras. por qd por la  
mayor pte todos los qd adanados desean honrra z de  
ser honrrados. **Ora** en las honrras son tres cosas  
de auerz por las qles podemos entre mas ma  
traz q no denemos poner tanta bien andancia en las  
honrras. **Primera** mēte por qd la honrra es bien  
ordenada a otro bien. **Lo. q.** por qd es bien de fue  
ra z no de dentro dela alma. **Lo. ij.** por qd la honrra  
es tal bien q es mas enaql qd la faze q no enaqla  
qd la faze. **Ora** la feliqdad z la bien andancia ha  
toto el contrario. ca no es bien ordenado a otro bien  
mas el tal biē ha q todos los otros bienes son orde  
nados. **Otro** sy no es bien de fuera del alma mes  
bien del cuerpo. mas es bien de dentro del alma  
otro sy por que ha de ser en el bien andante o en a  
ql cuya es la bien andancia. **Lo. pmo** se pñen  
asy qd la honrra sea tal bien q sea ordenado a otr  
bien esto parece por el filosofo en el pmo libro dela  
etica. do dice q honrra es Reuerencia q faze v.  
nos omis a otros entre testimonio de vmd por qd son os  
vtuosos. **Pues** q asy es. qndo algio de mada pa  
q quereu los omis mucho onrrados Responden por  
que parecen sabios z vtuosos a los qles sabios. z  
vtuosos mayor mēte es de mda la honrra z por ende  
segud q dice el filosofo mguio no ha aydado de  
honrrado de los magos por qd la Reuerencia de los tales  
no es testimonio conemible de sabiduria n de vmd  
por laql Rason sy la honrra es bien q es ordenado  
a vmd la bien andancia no es de poner en la honrra  
mas es de poner en vtudes o en las obras de las. lo

segundo pñena asy q la bien andancia nose deue  
poner en las honrras por qd la honrra es bien de fuera  
del cuerpo z no del alma. que mdiramos qd la honrra  
z Reuerencia faze a algio es senal de vmd. mas  
la senal o el testimonio sy coplida mēte quere de  
mostrar lo q syfica comene q sea conolada z man  
fiesta. mas las cosas q son dentro del alma noson co  
nosadas ny manifestas anos. mas las cosas q son  
de fuera son conoladas z manifestas anos. cano  
podemos conolcer lo q cada vno presca en su coracon  
mas lo q faze de fuera pñe q asy es la Reuerencia  
es honrra q es dada entre testimonio de vmd z ha de  
manifestar la vmd de aql aquien la faze. no cuple  
qd la vmd sea pensada en el coracon mas q sea man  
fiestada de fuera por obra por ende la honrra ha de  
ser de bien z esta de fuera por qd es Reuerencia feli  
por senales mostradas de fuera. **Por** la ql Rason  
sy bien andancia no es de poner en los bienes de fue  
ra qd son bienes pe qnos mas es de poner en los bi  
enes del alma que son bienes mayores syguese z  
qd la bien andancia no se deue poner en las honrras  
qd son bienes de fuera. **Lo. ij.** se pñena asy qd la ho  
rra es mas en el qd la faze q en el qd la faze. asy  
comio dice el filosofo en el pmo libro dela etica  
por la ql cosa sy la bien andancia fuere pñesta en las  
honrras contescera vn perro muy desaguyado qd la  
bien andancia mas sera en otro q en el bien andan  
te. ca asy comio dice vn proverbio. la corteia z la  
enseñanca es en aql qd la faze. asy la honrra comā  
enaql qd la faze q no en el qd la faze. **E** esto mesmo  
parece manifesta mente al se lo por qd sy algio  
inclinandose faze Reuerencia a otro. z lo honrr  
aerto es q aqla ynelinacion q el faze propia  
mente es en el qd se ynelina z non en aql aquien  
se ynelina. capropia mente el agdente es en el  
su subiecto z no en otro mguio donde se sygue q  
la ynelinacion z la reuerencia q es agdente es  
mas enaquel qd se ynelina q el subiecto. q enaql  
aquien se ynelina q no es subiecto. mas es comio  
o se bto. **Pues** q asy es bien dho es qd la Reuer  
o la honrra mas es en el honrrado z en el qd la fa  
ze q no en el honrrado m en aql qd la faze on  
de se sygue qd la bien andancia q es en el bien an  
dante que no en otro mguio no es de poner en las  
honrras. **Pues** q asy es muy synggado es q  
mguio ponga su bien andancia en la honrra asy  
q crea q es bien andante sy los omis le honrran



Enmy mas es syngrasso q la Real magestad pon  
galasubien andanca en las honrras z aduesso por  
mos prouar portres Rasones casy el Rey pone su  
bien andanca en las honrras segun se leu tres ma  
les. **L**o pmo q sera bueno supficial mete. z no vda  
deza mente. lo. ij. que sera presuptuoso z soberbio  
z no humyldoso. z el terçero mal q sera injusto. z  
sin justiga z desygual. **L**o pmo se muestra asy q  
el pñape sy pusiere la bien andanca en las honrras  
comio abaste acada vno pa q sea honrrado q semeje  
bueno no faza fuerça de ser bueno Realmete mas  
faza fuerça pareçer ser bueno supficial mente. z no  
sola mete pareçer ser bueno my mas desconeyble z  
cosa es ael q a otro mygnio de poner subien andanca  
en las honrras por q no pareça justico z supficial.  
lo. ij. se muestra asy q my desconeyble cosa es  
al Rey mas q a otro mygnio de poner subien andan  
ca en las honrras caporesto leua presuptuoso z sober  
bio z por q non pareça ynfecto z supficial. lo. ij. se  
muestra asy q my desconeyble cosa es al Rey poner  
la subien andanca en las honrras caporesto leue p  
suptuoso z soberbio z por malos pueblor en peligro.  
ca comio cada vno me mucho ame lusu fin en q pue  
la subien andanca. **S**i el pñape pusiere la subien an  
danca en las obias de las honrras por q pueda delo  
q fozere alcançar honrras presumena de poner los  
pueblor a todo peligro por q pueda alcançar aqlla ho  
rra. **E**sto auemo en exemplo en vn fijo de vn pñape  
Romano q deçian torcato q era my cobdioso z  
degrad honrra contra el imperio de su padre z por q  
pudiese ganar honrra pusose amuchos peligros de  
la batalla. **D**onde este torcato pñape Romano por  
q los otros tomaseu en exemplo dello z no fuesen cob  
diosos de honrras mato al fijo presuptuoso z sober  
bio. comio qyer q aqll fijo ouiese auido victoria  
de los sus enemigos pñes q asy es el pñape por  
q no caryga en peligro mypresuma nise en soberu  
ca mucho uole comene de poner subien andanca en  
las honrras. **L**o. ij. se muestra asy por que no  
comene al pñape en mygnia mania q sea justo my  
desygual mas comene de pñalos sus bienes a los  
q son dmos z sabios q no alos q non son dmos ma  
los yuglares. mas sy el pñape pusiere subien  
andanca en las honrras por q la fin z la bien andan  
ca es amada. z my deçada no faza fuerça de  
dar galardos alas psonas segun sus dimdades. z  
mas sola mente pñe sus benefiaos. z sus auis

de aqlla mania de q entendiere q podra auer mas ho  
rra. **E** por ende enerrando todo lo q dho es en el caplo  
sy el Rey pusiere la subien andanca z la subien andanca e  
las honrras sera malo en sy mesmo z no faza fuerça  
de ser bueno mas de pareçer ser bueno z sera malo al  
pueblo q le es en comedado de gouernar. cano fa  
za fuerça de poner el pueblo agnades peligros pre  
suptuosa mete z abebatada mente z sera malo en  
pñe sus auis. canolos pñe vgnal mete segun  
las dimdades de las psonas.

## glosa.

**E**ste. viij. cap. comene de notat q no  
es de poner la bien andanca en las ho  
rras. z es de notat mucho lo q dice sant  
agostin en el quinto libro de la qdad de dios. ca. viij.  
q los sabios Romanos fizeon dos moradas z dos te  
plos el vno pala vñid z el otro pala honrra las q  
les dos cosas amañ por dioses z honrran los asy co  
mio dioses. **E**l pmo era el dela vñid z el segun  
do dela honrra. z dize q mygnio no de my apalar  
al templo dela honrra sy pñia mete no palase por el  
templo dela vñid do dana a entender segun dice sant  
agostin q mygnio no de my albor al honrra saluo por  
vñid. **C**aporalas vñides deue cada vno vñe a  
la honrra z al poderio z no por cobdicia enganosa my  
por feladad z eso mismo dice loçao en el. ij. libr  
dela consolacio dela filosofia en el cap. iij. do pñe  
ua quela dimdat my la honrra no han de sy mygnia  
vñid my mygnia bondad mas tiene consigo auanta  
da vna opinyon falsa q enellas es vñid propia z  
por ende no ay dubda q los malos pñedan alcançar  
dimdades z honrras a los q los malos ellos traen a  
grandes desonrras. **E** maguera q pareça q ellos  
son buenos por q son honrrados. en po mas les vie  
ne desonrra que honrra por q mas menospreçado  
es cada vno qnto mas es desechado de los omes z el  
to faze la dimdat z la honrra con Rason. calos m  
los dan alas dimdades sus galardones asy comio  
ellas a ellos. **E** quere deçar loçao q asy comio los  
malos desonrran z enlusan las dimdades asy las  
dimdades desonrran z enlusan a ellos. **E** pone  
en exemplo q vn ma estro q le deçan catalo. llamo  
a vn omie que nomo adubado z guboso por q se re  
en silla de auide uolo merescendo. **E** lo mesmo di  
ce sant bernardo en el. ij. caplo a cugemo papa q el



Per sin sabiduria q lee en la silla del Reino esta  
comio vinya q esta en una del thetho a qen se pa  
resea toda su torpedad z qnto mas en alto suben ta  
to mas parecen sus torpedades. bien asy los malos  
qnto mas en mayores diuidades son puestos tanto  
mas parecen sus mognas. **E** desto q los omes de  
uen desprecian las honrras ay muy buenos exen  
plos. **E**l pmo es q cuenta agelipo en el m. lib.  
de abaspasiano q qnto tenia cercada a iherlm vnye  
zoule mueras q era muerto el emperador nero z de  
gollado guba que fue tornado en pos es z no duro  
mas de syrl meses q los canallas de roma ayen  
escogido abaspasiano por emperador z vnyeron mudo  
canallas viejos a bogaile que quiesse tomar el vi  
perio z el dno q lo non fazia que no era digno pa  
ello z ellos començaro mucho a escabarse afuacada  
merte eutanto q los canallas dixerõ se de harnar  
z venieron con miel las espadas sacadas diciendo  
q lo mataria si no tomase el vperio. **E**l veredo  
que uole cala saluo la muerte ouolo detomar con  
ta sin voluntad z dno q tomara sobre si mas car  
ga q honrra. Otro exeplo pone valerio en el. vii.  
cap. z ca. ii. que vn Rey sabio q qnto lediero la co  
rona del Reino z ante q la pusiese en la cabeza Re  
touola en las manos vupor z dno oque noble gra  
do mas q bien andante z si los omes supiesen qntos  
son los peligras z los aydados z las mescuidades z  
deste grado z desta corona nola deya mnguo leua  
tar dela tñra mas dexarla y vax. **E** qnto dez  
q si cada vno pensase los aydados z los peligras  
queson en las honrras aduq gela ofresadesen no  
las deya Rescibir. Otro exeplo pone valerio  
en el. vi. libro. ca. ii. de vn canalla q salia por la pu  
erta de roma z en saliendo cayole vna corona en la  
cabeza z dixerõ los q lo viero q si tomase ala gba  
q sene Rey z el por nose Rey fuele desterrado do  
mnia pareciase. **E** en senal deste despreciamy de  
honrra. la cabeza dela ymager de cobre q estamalo  
bre la puerta subiose en la ymagen. **O**tro ex  
plo cuenta valerio en el. m. lib. ca. i. de vn pñ  
ape al q tiraron los Romanos a asia z amuchas  
gentes grandes de q era senor z dio gras ato  
do el pueblo de roma por q le amja tirado de tan  
grand aydado. z librado de tan grand proarra  
on z conio tema. z q era pagado auer poder so  
bre peqños terminos de Reyno. **E** este mesmo  
exeplo auemos del Rey de los Reyes z de sena

de los senores z dio muy afuacada mente a todos los  
pñapes dela tñra qnto vno q lo qnan tomar por  
Rey que fuyo de entre los omes z fuele pa el monte  
leguis q dize sant iohu en el cap. vii. do dize arl  
hostomo en la homria. xl. q fuyo ihu. en senan  
do anos a fuy de las honrras mudanales dno a  
quy entre nos a en senar nos menos pregar las hon  
rras deste mudo z amar las honrras del otro. **Cap.**  
**re. que no comene ala Real majestad poner la su  
feliadad z bie andanca en la gloria deste mundo.**

**E** enedes saber q entre estas dos cosas gloria  
z fama ha grand diferenca z de pñimento  
destas otras dos queson honrra z alaba  
ca por q la honrra z la alabanca son canla z bas on  
dela fama z dela gloria. **C**ap. re. lo es dho q l quier  
en fama z en gloria por q es acabado z honrrado. Otro  
sy hade pñim entre la honrra z la alabanca por q  
la alabanca es mas baxa q la honrra. cala alaban  
ca propia merte no es saluo por senales vocales z  
de palabras mas la honrra hade ser por q les qez  
senales q sean fechas de fuerza. onde dize el filoso  
fo en el pmo libro dela Retorica q las ptes dela ho  
rra son estas q se signen. Saacifiaos z Reuerençias  
en los vlos z en los epitafios z reuerençia de anti  
guedad q fas en algños por q son antiquos z bue  
nos z son tales q mescen honrra por aenaa o por  
lmage z honrra de silla en lugar de oron z encoro  
z otras tales senales de fuerza q parecen a Reuer  
ca. **E** as la gloria z la fama suelen los omes to  
mar por vna cosa cala gloria es vn claro conosa mñ  
dela psona por q es vna claudat manifestia.  
**E** esto mñmo es la fama es vn claro conosa mñ co  
lor. cupo sy quiessemos fas de pñim entre la  
fama z la gloria. duemos q la fama nasce dela gloria  
pnces q asy es esta es la gloria destas cosas cala ho  
rra nasce dela fama. **C**a qndo algñio es en grand  
honrra z en grand apauado por esto paresee claro z  
glorio mas la fama nasce dela gloria z dela honrra  
por qnto algñio es en gloria z en honrra es amdo en  
fama z en preçio tomando asy la gloria z la fama lar  
gamente por vna cosa. por la auentura podria  
paresee a algñio q la feliadad z la bien andanca  
es de poner en la fama z en la gloria por q ella es de grand  
anchura z se estende amuchas ptes. Otro sy por  
q es de grand duranca de tpo por q dura por mu  
chos tpos z nose puede desfas z adu paresee q los  
pñapes deuen poner mayor mente la su feliadad



z la su bien andança en la gloria z en la honrra. por q̄ di  
ze el filosofo en el. V. libro delas enenas q̄ galardō  
algūno deuenmos dar a los p̄moxos z este galardō  
es honrra z gloria de los q̄les sy ellos nos son paga  
dos son traxos z malos z desy gnales. **O**das q̄  
esta o p̄mox no sea verdadera. q̄ la feligdar z la bien  
andança es deponer en la fama z en la honrra por de  
mos lo prouar por tres razones por q̄to p̄tenes  
se a lo presente asy conio alas pareçe por las co  
sas q̄ son ya dhas. **L**a feligdar z la bien andança  
no tan sola mēte es señal de bien mas adu acūba  
to es bien z tan bien q̄ por sy mesino auple. lo. ij.  
por q̄ la feligdar z la bien andança es en los bienes  
z en los bien auenturados z tan sola mēte no es e  
los desuuenturados m̄ en los malos. lo. iij. por q̄ la  
feligdar z la bien andança es en los bienes de de  
tro z no en aq̄llos bienes que estā defuera. mas  
la fama es todo el contrario por q̄ mas es señal de  
bondad. **E**sto por q̄ no sola mēte p̄tenesce a los  
buenos mas muchas vezes p̄tenesce a los malos.

**O**tro sy por q̄ la fama mas pareçe en las señales  
defuera q̄ en las bondades de dentro. ca sy la fama  
es de algūno por ende dura por q̄ del es amdo entre  
los om̄s algūno loado z claro conoçam̄ no sea aq̄  
lla cosa de que es m̄ sea p̄sō della mas es señal  
della z cosa q̄ nasce della la m̄ bondad mas sola  
mēte es algūna señal q̄ nasce z pareçe de m̄ bondad  
mas sola mēte es algūna señal que nasce z pareçe  
de m̄ bondad z por ende no puede ser en ella la m̄  
feligdar z la m̄ bien andança. **L**o. ij. pareçe  
por ota razón q̄ esto no puede estar por q̄ la fama  
z la gloria entre los om̄s. no solamente es amda de  
los buenos mas de los malos om̄s. ca por q̄ muchas  
vegadas somos engañados en iudgando pareçe  
muchas vezes mal dar grand q̄ no tiene ser  
lofida q̄ los buenos z los diuos no sean amdos en  
p̄sō. mas los malos z los desauenturados son a  
m̄dos en fama z en gloria. **L**o. iij. en la fama no es  
deponer la feligdar por q̄ mas pareçe en las se  
ñales de fuera q̄ en las bondades de dentro ca el  
om̄e no ve saluo aq̄llas cosas q̄ parecen fuera  
manifiestas por q̄ nos no veemos los penam̄s  
del alma m̄ veemos las vtudes m̄ las malicias  
q̄ estā dentro en el coraçō. **O**das sy iudgamos  
algūna cosa buena z virtuosa. esto es por q̄ aq̄llas  
cosas q̄ anos parecen defuera. ca asy conio pa q̄  
algūno sea honrrado abasta q̄ parezca bueno z asy

pa q̄ algūno sea en fama z en gloria entre los om̄s abas  
ta q̄ parezca bueno z m̄estre algūna bondad de fuera.  
**P**or la q̄l cosa conio conenga al Rey ser todo dymnal  
z semejante dios sy no es cosa conemible deponer la  
feligdar z la bien andança en aq̄llo q̄ es mas señal  
de bondad z no es cosa conemible deponer la bien an  
dança en aq̄llo q̄ pueden auer los malos m̄ en aq̄llo  
q̄ parecen en las señales defuera mas es deponer en la  
bondad de dentro z no es cosa conemible q̄ el Rey crea  
q̄ es bien auenturado sy es famoso entre los om̄s. o  
sy es glorioso en los pueblos. **E** p̄nes q̄ asy es el Rey.  
no tiene creer q̄ es bien auenturado sy fuere en gloria  
entre los om̄s. mas sea bien auenturado sy fuere glo  
rioso ante dios ca dho auemos ya de suso q̄ la gloria z la  
fama es vn conoçam̄ claro con la alabança. mas q̄n  
to p̄tenesce a lo presente entre las cosas se de pte el cono  
çam̄ de dios ca el conoçam̄ de dios fize fize todas  
las cosas mas el conoçam̄ delas cosas q̄ dios fize a  
sy conio dice el filosofo en el deamo dela methaphisica.  
**O**tro sy el conoçam̄ de dios es tal q̄ no puede traer  
engano z el nro conoçam̄ es tal q̄ muchas vezes pue  
de traer engaño. **L**o. iij. diferença q̄ es entre el cono  
çam̄ de dios z nro es esta q̄ el conoçam̄ de dios es m̄  
bien delas cosas que parecen. mas el nro conoçam̄  
es sola mēte delas cosas que p̄tenesce defuera.  
p̄nes q̄ asy es la m̄ bondad desçende de p̄chamē  
te del conoçam̄ de dios asy conio obra de su obrador.  
**O**tro sy el conoçam̄ de dios no puede ser engañado e  
la nra voluntad en en la ençaga de dios no puede ser  
engañado. **A**un de q̄nos nos mas q̄ dios mas  
clara mēte ve z entiende la nra voluntad z la nra  
malicia de dentro del alma q̄ nos m̄stinos p̄nes q̄ asy  
es no puede ser engañado ante dios en gloria m̄ en fama  
m̄ puede ser en claro conoçam̄ con alabança sy no fu  
ere bueno en ydat z defecho asy conio de m̄da el su  
estado. **E** p̄nes q̄ asy es maguera q̄ asy sea del cono  
çam̄ de dios z dela fama z dela gloria q̄ es antel eny  
en maguā manā no es deponer la bien andança de  
los om̄s en la fama de los om̄s m̄ en la gloria del m̄do  
mas aq̄llo q̄ digan algūnos de suso q̄ la fama e la glo  
ria era cosa dymable z q̄ se estende mucho podemo  
desç. q̄ es al contrario q̄ es muy peq̄na z muy estre  
cha. **C**alegnō q̄ dice boetio la fama del pueblo  
romano m̄ su gloria no p̄sō el mōte de ciuitate z p̄ne  
q̄ asy es conio fama m̄ gloria de vn om̄e no se puede  
estender por todo el m̄do z conio todo el m̄do sea asy  
conio vn punto en el compaço del cielo z segū los



astrologos cada vna delas estrellas fijas notables a  
la vista del omie es mayor q toda la trua signese q to  
da la trua z el mundo es peqna en compagon del celo z  
por ende la fama de vn omie es nada en compagon del  
mundo z es muy mas peqna z estendese muy po  
co z avn por otra Razon la fama es muy breue z no  
duradera catoto el tipo de la vida presente de los oes  
es asy como vn momento z vn punto en compagon de  
la vida p durable. **C**acomo el omie segund el omie z  
el entendim<sup>to</sup> sea immortal ena q<sup>to</sup>lo de nescer puesta  
labien andanca de los omie q siempre ha de durar z  
unica a de fallar mas aq<sup>to</sup>lo q algunos de qan q  
el galardon de los Reyes deyan auer heza en la  
glia z en la honrra segund q dize el filosofo en el testo  
del filosofo nose deue auer entender q los Reyes prin  
cipalmente por su merescim<sup>to</sup> deue de mada z quere  
glia z fama de los omie. ca esto los seya muy peque  
no fructo z muy peq<sup>to</sup> no galardon mas por tanto di  
ro esto el filosofo por q comene a los Reyes z a los  
principes de ser magnificos z grandes magnanimos  
z de grandes coracones. **C**acomo quier q los de al  
to coracones no entienda p<sup>to</sup>gal niere de tomar  
honrra. mas de alcanca algund bre enpo la honrra  
les ptenese aellos z comeneles a los Reyes de faze  
las honrras q les faze los omie. por q los omie no  
les pueden dar mayor cosa q honrra q no ha mejor  
cosa q les puedan dar asy como dize el filosofo en  
n<sup>ro</sup> cap. de las eticas cano por q la honrra sea galaz  
don ygnal indino a los merescim<sup>to</sup> asy como alli  
dize el filosofo. p<sup>to</sup>co q asy es endo manas sedene  
entender. q omie Relaba honrra z galardon ygnal  
z dino a los merescim<sup>to</sup>. **L**a p<sup>ma</sup> mania es pensan  
to q cosa es la honrra en sy la otra mania es pens  
to q cosa es la honrra en sy la otra mania es que re  
mende myntes al talente de aq<sup>to</sup>los q la faze en ala  
honrra en sy no es saluo vna senal z vn testimoio  
de bondad segund q dize co. **E** por ende no es galaz  
don ygnal indino a los merescim<sup>to</sup>. mas en po tem  
ento myntes ala honrra en q<sup>to</sup>to sale de buena vo  
luntad de aq<sup>to</sup>los q la faze. es en ella vngalardo  
conemible por q los q la faze no han cosa mayor ni  
mas conemible q puedan dar al sup<sup>to</sup>nap<sup>to</sup>. En esta  
mania deuen Relaba la honrra que les faze por la  
q<sup>to</sup> cosa asy como nana niere ptenese en tal galaz  
don es de catar la voluntad de aq<sup>to</sup>los q faze la ho  
rra z no propia niere la honrra en sy. **C**asy el prin  
cipe no Relaba este estabuea voluntad de los q le faze

honrra. mas q<sup>to</sup> faze q la fagente z los sus valallos  
le dielen otros bienes asy como oro z plata z otras  
Razas no seria buenpamape mas seue hzaio z  
por ende seue dho Robador del pueblo.

## glosa:

**E**ste nono cap. comene de uocm<sup>to</sup> espegal  
mente q no es deponer labien andanca en  
glia ni en fama tporal z esto por la breuedad  
z por q duran po<sup>to</sup> asy como dize job. ca. xxv. le  
uantaronse los omie en glia pa po<sup>to</sup> z no pueden  
estar ni durar sobrelaqual palabra dize sant gre  
gonio en los morales: c. xv. que p<sup>to</sup>co q la vida  
de los omie es asy como baho de la trua z durapoco  
z toda carne es asy como feno z toda glia es asy co  
mo flor del campo segund que dize ysayas. c. xl. fi  
canos q el poderio tporal sea muy breue z la glia tpo  
ral. a desora fenese. **C**atoda glia tporal q<sup>to</sup>to fe  
uerdesce aie. z myntes se leuanta en alto z a rapa  
la el viento z da con ella en el loco. z tal es como el  
fumo q se alza como la mola z luego se desfaze z  
tal es como el nuble q se leuanta z espanta en po  
ego se acaba z se desfaze z tal es como el Roio q a  
desora se desfaze al sol z tal es como las espumas  
de las aguas z crescen por q parezcan z cresiendo  
fazen por do fallan. **T**odas estas compaciones  
pone sant gregonio por ende dize el sabio en el libro  
de la sabiduria. ch. c. v. q nos aproueche la soberbia  
q nos aproueche la vanaglia de las Ryas ca to  
to pado z palana asy como loubra z desto ay muy  
buenos enueplos el p<sup>to</sup>no. el del Rey Benoto del  
q<sup>to</sup> cuenta en la estoria triptica q q<sup>to</sup>to el flozela  
en la mayor v<sup>to</sup>ud del su v<sup>to</sup>pio. mando poner su sy  
lla en la Rybera delamar al tpo de la cresiente z  
comeco a de p<sup>to</sup> z Razonar con la mar. z diuole.  
oraz m<sup>to</sup>ate q no subas oy a my<sup>to</sup> z q no moje  
las vestiduras del tu seior z no seas osado de ta  
ner my mojar los p<sup>to</sup>es de tu seior. **E**l estando  
asy comeco lamar a crescer z entru contra el z mo  
jar la las vestiduras z los p<sup>to</sup>es z avn alobn pa  
lo a fogar. En aq<sup>to</sup>ta ora salio de la silla z diro  
sepan todos los q binen en el mundo q vana z fre  
uola es la glia del Rey z peq<sup>to</sup>no el su poder ni de  
ue my<sup>to</sup>no ser dho Rey saluo aq<sup>to</sup> q ha poder en el  
acelo z en la trua z en la mar z aq<sup>to</sup>men o be desce  
todas las criaturas z tzo la corona de su cabeca q



de oro era e mica sela puso en la cabeza. Jamas mas  
fuera poner en la cabeza dela ymagen del saluador  
en la cruz e ahonra del Rey del cielo. **¶** Era e es  
muy poderoso caera de monerria e de danga e de  
yngla trua. **¶** Otro enuemplo ay del Rey verles lego  
q cuenta sant geronimo en la epistola. c. xxy. e  
lo mesmo cuenta Valerio en el postrimero libro q  
ca la su dodiore que este Rey subio en una de rima  
te mucho alto e quando vido mucho duntre de omie  
sin cuenta e hueste de camallos q no podian ser co  
trados comeco de llozar muy fuerte mente porq des  
pues de aen años nignio de aqillos no podria berr.  
E dize Valerio q alli en semejanca de otro lloro su  
condigo e su glia. mas una q vda dea por q era  
mas bien andante por grandeza e por qas q por  
bien andante vda dea. **Caplo. v. q no comene  
ala Real magestad de poner la su feliadit e la su  
bien andante en el poderio ceyl.**

**D**ize Vegesio en el pmo libro q fiso de la ca  
ualleria q sobre todas cosas es de alabi  
la maestria e la sabiduria delas batallas  
esta es una cosa segund q dize q mucho en sal  
co la albidit de fomo por que sobre todo lo al se die  
con alas obras delas batallas e delas facendias  
e sobre todas las cosas apriendiere conio puda  
esen lojudgar todas las nalgones e todas las gen  
tes. por la q cosa este filosofo Vegesio esto dene  
ser la cosa mas pnapal en la entencion del pnap  
ape q abonde en poderio ceyl q es poderio de ab  
dat o de Reyno e q por este poder pveda lojudgar  
aly las nalgones e las gentes. la q cosa sy fuese a  
sy conio hadho este filosofo pareceria amichos q  
la felecatat e la bien andante delas Reyes e delas  
pnapes de ma se puesta en el poderio ceyl e mu  
dimal la q cosa es fissa por q el filosofo pnaena e  
nel septimo libro delas politicas por auco Rato  
nes qia fehadat e la bien andante delas Reyes e  
delos pnapes no se dene poner en el poderio ceyl

La pnapal Raton se toma de aqillo q tal pnapado  
matal senorio no dura mucho. la. ij. de aqillo q tal  
pnapado e tal senorio puede ser synbondat de m  
da. la. ij. Rato de aqilla q tal pnapado puede  
ser no digno. la. iij. Raton es q por este pnapa  
do los abduanos alos menores bienes e no alos  
mayores. la. v. de aqillo por q tal senorio en la ma  
yor pte faze grad dano. **¶** la. iij. Raton se pue de  
aly declarar. ca qier lojudgar las nalgones e las

gentes por poderio ceyl esto es por qier en seniorar  
por fuerza e no por natura mas nignia cosa q es por  
fuerza no puede mucho durar. **¶** Pnes q aly es q  
las cosas fortidas no pueden mucho durar tal pnapado  
no puede mucho durar es por fuerza. mas  
aly conio el fuego q es natural mente caliente e si  
en pte se calienta aly el omie por que natural mente  
es frasco por libre aluedio. siempre quere ser li  
bre e no subiecto. **¶** E ntonce el omie natural mente  
es senor de los omes qndo ha senorio sobre los libe  
ral mente e por su voluntad de los. la q cosa cotel  
ce sy el pueblo de su voluntad e liberal mente qu  
ere segun los mandamios del pnap e no por fuerza  
Pnes q aly es no dene creer el Rey en el pnap  
q es bien anentuzado sy en seniora sobre el pne  
blo por fuerza o por poderio ceyl. Catal poderio co  
mo sea por fuerza e contra natura no puede mucho  
durar e por ende la felecatat e la bien andante no  
es de poner en nignia cosa paladera mtporal mas  
es de poner en aqillo q siempre ha de durar. la. ij.  
Raton se declara aly q la felecatat e la bien and  
ca nos deponer en poderio ceyl catal poderio pu  
ede ser en algnos synbondat de vida en la felecatat  
e la bien andante aly conio dho es de fuso es bien  
acabado e conplido por sy mas esto no puede ser q  
en algnia sea muy grad bien sy el no burre bien e  
no faze muy bueno aly conio no puede ser q en al  
gnia cosa sea grad blanda sy aqilla cosa no faze  
muy blanda mas q el poderio ceyl puede ser en  
algo synbondat de vida parezca por aqillas cosas  
q nos vemos e pronamos en los tpos palados. ca  
vemos e pronamos q muchos muy malos e tirand  
o meron muy grad poderio ceyl. aly conio dize  
el filosofo en las politicas que diomiso qracula  
no. o diomiso qraciano. ouo muy grad poderio ce  
yl en po fue muy mas tirano. **¶** Das nero e ce  
sar q fueron pnapes Romanos e abondaro mucho  
en poderio ceyl en po bna muy mal por q fizo  
de tan grand luxuria q entodas manias parecia  
mugeriles e fueron de tan grad crueldat q no pa  
recia en ellos nignia cosa blanda ny de piedad e  
mas de grand crueldat. **¶** E por ende el filosofo  
dize en el. vij. libro delas politicas. q cosa del  
carajo es curdar q algnio puede ser bien anetu  
zado sy desprecia el bien berr. **¶** E pnes q aly es  
no es de poner la felecatat e la bien andante en po  
derio ceyl q puede ser synbondat de mda. la. iij.



**R**asō mnestra q la feligadit z labien andançā  
no es deponer en este poderio çompl q puede ser su  
bondat por q este señorio no es mny bueno mny di  
gno. **C**as la feligadit z la bien andançā deue ser  
puesta en al gñd señorio deue ser puesta en señorio z  
mny bueno z mny dño. Oyo en señorear poderio çompl  
en señorear alos señores z nos alos libes q han ly  
bertad. ca tal señorio es por costruyr mny z por fuerça.  
pues q aly es como los pñcipales z los señorios  
se estendian segund aqñlos agmen señorean. aly a  
mny qere el filosofo en las politicas z qñto las libes  
son mejores q los señores entanto en señorear alos  
libes z alos señores es mejor z mas dño z en seño  
rear alos señores por q el poderio por fuerça z por le  
nario çompl como no sea de los libes mas de los señ  
ores no puede ser mny mny bueno mny dño. **E** por ende  
dize el filosofo en el viij libro de las politicas q el pñ  
cipal qñda qñda sobre los libes q es çompl qñda qñda  
q en señorear de espñña. q qñda de qñda en señorear  
se mny mny z sobre los señores. la mny Rason es q la  
feligadit z labien andançā no se deue poner en el po  
derio çompl por q sy el pñcipal o el Rey crea qñda bien a  
venturado por q abunda en poderio çompl no ordena  
za los qñdadinos sy no aereçaga z vso de armas z  
aqñlas cosas por q pñda se pñda aly las nasçoes  
z los pñbles. **E** por ende no ynduça los qñda  
danos a justia de vñda mas ha vñda de fortalez  
pñda q la justia aly como dize el filosofo en el viij  
libro de las politicas es mayor bien q la fortalezca.  
pñda q aly es no ordena los qñdadinos alos bi  
enes mayores z mayores vñdas aly como la just  
tia. mas alos menores tan sola mente aly como la  
fortalezca. **E** pñda q aly es por q no pñda el bien  
de la gente q es mas dñal z mas comñ q el bien  
syngular z pñdal comñe alos pñcipales poner  
subie andançā en el poderio çompl. **L**a vñda Rason  
por q no comñe al pñcipal qñda poner la subie andan  
çā en el poderio çompl es por q este señorio faze grand  
dño en las mas cosas con mala feligadit z labien z  
andançā sea fin de todas las mny obras cada vno z  
poma su vida z ordena todas sus obras en las ma  
cosas en aqñlo que pone su feligadit z toda su bien  
andançā. **E** por ende aqñ que pone toda su feligadit  
dit z subie andançā en poderio çompl z en lo pñda  
gar las nasçoes z las gentes z los pñbles por  
aventura aly se ha mny bien z faze las cosas bi  
en en las batallas en pñda no se ha bi bien en pñda

de pñda. **C**omñ en la mny pñda no aly en el dñdo sal  
no en vso de armas z de batallas z toda la vida aly  
ordenada a fortalezca z no a justia mny a tepla en el  
pñda de la pñda en q es mny la justia z la tepla en el  
no se ha bi bien mas se ha vñda z pñda z aly  
q se ha mny grand dño segund su alma por la qñda  
dize el filosofo en el viij libro de las politicas de nosta  
to alos gñtes por q pñda subie andançā en el po  
derio çompl. **E** dize aly q tepla es qñda qñda  
lidamos o estamos en la batalla seamos buenos z del  
pñda qñda seamos en pñda q seamos mny alos z vñda  
los por las qñdas cosas vñdas sy no es cosa comñble  
de bien poner labien andançā en al gñda cosa q no sea  
dñda mny en cosa q pñda se sy bondat de mny  
en cosa qñda dñda mny en pñda los omes son  
ordenados a mnyores bienes pñda los mny  
res z en aqñlos q en las mas cosas faze dñda. **E** sy  
pñda qñda es cosa comñble q el pñcipal ponga subie  
andançā en poderio çompl z que aly q es buena ven  
tura qñda pñda se pñda aly las nasçoes z las  
gentes.

## glosa:

**E**n este caplo. v. q no es de poner labien  
andançā en el poderio çompl son de nosta  
las Rasones q pone loçeo en el. mñ. lib.  
de la consolacion en el. ca. viij. que por q los poderios  
çompl son mny peqños q no ha en ellos bondat na  
tural mñ vñda propia z por q duran poco z traen con  
sigo muchos danos z muchos males no los deue  
los omes mny de sear. **L**o pñda pñda aly q la  
filosofia q ha peqñno poder. Amigos q dize de  
los poderios z de las dñdades q vos y gñda  
al qñda de qñda me Reyes z pñda qual es este z  
vñda poderio tan noble z tan alto no es terrenal. no  
pñda en las bestias z en las ammalias q sy en  
los mnyores vñda qñda tomar poderio z señorio q  
vos qñda z faze grand escarimo. **B**ien aly  
dize z los angles faze escarimo de vñda poderio z  
sy qñda tener mny en los vñda aly qñda quan  
flacos son fallazcos q de las mny qñda vos mny  
den mny de los gñda o de las bñda qñda en qñda  
en los forados no vos pñda bengar pñda qñda  
es el vñda aly qñda no pñda aly de reche mny sy  
no sobre los aly en los coraçoes de los omes son  
flacos z faze tal Rasō z no pñda aly el omes mny  
pñda de qñda leda la natura z la natura faze y gñda



**E**l q̄t̄o libro asy vna enel castro trunfal Betenje  
do las Buedas delos canalllos conio sy fuese ante  
los bueyes a azar z no tomazō los Romanos de  
granga disponer aq̄p̄o z deponer en castro a este  
labrador. **O**tro enueplo cuenta alli de q̄m̄ao  
del q̄ cuēta sant agostin enel V. libro dela abda-  
dedios. cā. xviij. q̄ no ampa mas de q̄tro obradros  
de t̄p̄a z labranalas con sus manos z dise q̄ azā  
dolas le tomazō del aradrio z fue aducho al j̄mpe  
zio z fue puesto en grand honrra. **E**l despues  
q̄ ouo venado los enenmigos z lo judgado el j̄mpe  
zio z despues q̄ alcanco muy grād honrra z muy  
grand gl̄ia tornolē a suprouer z diro a los Ro-  
manos q̄ vanole conuenie deser mejor q̄ sus vesq̄as.

**III** Las cosas manifestadas por las cosas que son  
dichas que no es de poner labio andancia es  
las cosas corporales en po tres son los bi  
enes corporales que los omes desean mucho salud  
e fermosura e fuerza. **Las** algunas fueren que son  
que ponen la subien andancia en las tales cosas man  
dadas saber que los bienes del cuerpo e los bienes  
del alma son del todo contrarios quanto menos lo es  
ome tanto mas los desea. **Capitula** mueren que omes  
goste e sienta que son estos bienes corporales



es omne es mas entendim<sup>to</sup> q<sup>ue</sup> se<sup>lo</sup> = el alma mas es  
 Passi del omne q<sup>ue</sup> el cuerpo = y exemplo la forma es mas  
 natural de la cosa q<sup>ue</sup> la materia. **E** pues q<sup>ue</sup> asy es a q<sup>ue</sup>  
 las cosas son grandes bienes q<sup>ue</sup> son de dentro = se ne  
 nen de pte del alma = por ende no es de poner labien  
 andanca en la salud = en la fermosura = en la fort  
 leza del cuerpo = mas del alma. = pues q<sup>ue</sup> asy es no ar  
 unguio q<sup>ue</sup> es bi<sup>en</sup> auenturado sy omyere los humores  
 yguales = fuere sano del cuerpo o sy omyere los me  
 bres enformados vnos con otros = sy fuere fermoso  
 o omyere fermosa dispusi<sup>on</sup> de los me<sup>mbres</sup> bres o omye  
 re buena proporci<sup>on</sup> de los huesos = de los nervios = fu  
 ere fuerte del cuerpo = mas sy omyere las potencias =  
 las poderias del alma yguales asy q<sup>ue</sup> las potencias  
 mas bajas sean subjectas ala Rason = al entendim<sup>to</sup>  
 = fuere sano = fuerte en la voluntad. **E** sy estas pote  
 cias del alma fueren conpuestas = enfermadas =  
 hompidas de vicios = de buenas obras asy q<sup>ue</sup> el omne  
 sea fermoso en el alma entonces gra el q<sup>ue</sup> es bien auen  
 turado segund su estado. = de q<sup>ue</sup> mas segund q<sup>ue</sup> se quere  
 su estado por q<sup>ue</sup> la feligdar = labien andanca conplida =  
 no se puede auer en aquesta vida. **E** pues q<sup>ue</sup> asy es  
 sy la feligdar = en la bien andanca no se deve poner en  
 la salud = en la fortaleza = en la fermosura del cuer  
 po por q<sup>ue</sup> son bienes de fuera. mas en los bienes del  
 alma es propia me<sup>ta</sup> de poner la feligdar = labien  
 andanca. **E** esto parece por el filosofo en el. viij. lib<sup>ro</sup>  
 de las politicas. q<sup>ue</sup> dice q<sup>ue</sup> dios es anos testigo q<sup>ue</sup> la  
 feligdar = labien andanca es de poner en los bienes  
 de dentro del anima = esto testigua dios por sy mismo  
 asy como da a entender el filosofo todice q<sup>ue</sup> dios  
 no es bien auenturado por yngrandes bienes q<sup>ue</sup> sea de  
 fuera mas por aq<sup>ue</sup>llos bienes q<sup>ue</sup> son en sy mismo.  
 pues q<sup>ue</sup> asy es sy el alma bien auenturada semeja  
 a dios no se labien auenturada salvo por los bienes  
 q<sup>ue</sup> sezan en ella ynfin = no por los bienes q<sup>ue</sup> son fu  
 era della q<sup>ue</sup> son bienes del cuerpo = la. iij. Rason  
 es q<sup>ue</sup> en tales bienes no es de poner la feligdar = en  
 la bien andanca por q<sup>ue</sup> son bienes muy nobles q<sup>ue</sup> se  
 minene = se puede p<sup>er</sup>der deligero. **E** tala yquali  
 ta de los humores en que esta la salud como sea sub  
 jecta al momim<sup>to</sup> de los cuerpos celestiales = al  
 momim<sup>to</sup> del ayre = al momim<sup>to</sup> de las viandas =  
 muy ligeramente puede fescerbi mudam<sup>to</sup> = co  
 Rupcion. oras p<sup>er</sup>da la salud del cuerpo pier  
 dese la fuerca corporal. en enflaq<sup>ue</sup>scido los nyen  
 bres enflaq<sup>ue</sup>scen selos nervios q<sup>ue</sup> son en ellos por



laql cosa se pierde la propusicio de los uerijos e de los  
huelos en los qles estala fortaleza corporal. **E**n  
esta misma guisa a vn se tirala fermosura del en  
erpo. capatada la lampa de faser se los mje bzo  
magros e flacos e no finca en ellos calor natural  
ql los comene por q pierden aqla vgualdad en la  
qual es guardada la color e la fermosura. **E** pue  
q asy es no comene al Rey m auigund omie poner  
la su feliadad e la su bien andanca en tales cosas  
por q son corporales e son bienes q son de fuerza e li  
gera mte se pueden mudar e pdr. **P**ues q asy  
es pa entender las dhas razones digamos q no co  
mene al Rey o al principe poner la su feliadad e la  
su bien andanca en las delectaciones corporales e  
en las Ryasas ny en las honrras ny en el poder  
cnyl ny en la lampa ny en fortaleza corporal ny en  
las honrras ny en el poderio cnyl ny en la lampa ny  
en fermosura del enerpo. **E**npo de todas estas  
cosas dene vsar con iustriume pa alcanzar la feli  
adad e labien andanca cadene vsar de viandas  
en las qles es delectacion corporal pa conseruacion  
e guarda de la su plona. Ca como el Rey sea cabe  
ca del Reyno por fallestas de la plona podria de  
ny mucha mengua en la gente. **O**tro sy dene vsar  
de la horden obra del matrimonio por conseruacion  
e guarda de la su linage e por engendrar fijos a por  
falleqms de los fijos muchos Reynos omiero grand  
deytms e grandes escandalos. **C**amuriendo los Re  
yes sin fijos legitimos se leuantaria por senores e  
faseren grand discordia en el pueblo. **O**tro sy dene  
los principes auer Ryasas suficientes por q pue  
dan defender los Reynos e faser obras de vtudes.  
**E**a comene al Rey deser magnifico e largo por q  
pueda bien faser alas plonas dignas laql cosa  
nose puede bien faser syn Ryasas e adu enela  
mesa misma magnifica el Rey es dino de honrra  
e dene ser honrrado por q no sea menosprezada la  
Real magestat. e por ende le comene auer po de  
rio cnyl a por el menospreqam del pnape mu  
cha vezee contese q algunos faseren e obran ma  
las cosas e faseren muchos tuerros a otros. laql i  
cosa no comene al Rey. **E** adu enela mesma gu  
sa dene auer cydad el pnape de auer buena fam  
Capor elo se ynduz e los sus subditos aler vno  
los capor las mas vezee contese q ql es el prin  
ape tal es el pueblo. pue q asy es qndo el prin  
ape es alabado por bueno sus subditos toman

manera pa faser bie. **E** adu enela misma ma  
nera la lampa e la fermosura e la fortaleza co  
mene bien al principe no por q en ellos sea pro  
pia mte la feliadad e labien andanca mas por  
q son iustriume pa ganar la feliadad e labi  
en andanca. **P**ues q asy es estas cosas tales  
son de amar en qnto son iustriume pa ganar  
la feliadad e labien andanca en qnto faseren a  
la claridad e apostura de la feliadad e delabie  
andanca por la qual colades las cosas q son de a  
mar aq palamos labrene mte por que adelan  
te lo tratamos mas conplida mente.

## glosa:

**E**neste. vi. cap. comene denotar q en un  
guia mania es de poner la bie andanca e  
fuerza corporal en fermosura ny en  
lampa ny en ynugios bienes corporales. **E** del  
to ar muy buenos exenplos en la sancta escriptura  
a por estas cosas fueron muchos mal andantes  
e poidos e desto ar enreple. el pmo enel geneli  
cap. vi. q en la pnia heredar las mugeres de aql  
tpo eran muy fermosas e los omie muy Rejos  
e muy santos e sanos e verendo las mugeres  
tan apnestas cada vno tomaba ql que e despn  
es q se aruntaro con ellas nascieron gigantes  
muy grandes e muy fermosos e muy fuertes e a  
sy fueron corroupidos por carnalidad. q dno di  
os q le pelana mucho por q aye fecho los omie  
e q los qua destruy por mucha malicia q ama  
en ellos e por q eran muy carnales mando faser  
a noe vna arca en q se saluase con tres fijos e co  
sus mugeres en ael solo fallo dios por bueno  
entoda la tpa e por estos pecados q venjan por  
ocasion de fermosura e de fortaleza de los auer  
pos destruyo todo el mudo por diluyo e solas o  
cho almas se saluaro. **O**tro enreple ay en el  
libro de los iueces de sant son q fue muy Rejo  
sin mesura eutanto q lidiaba el solo con los filis  
tios e vn dia mato mll con vna q rada de al  
no e otras vegadas los venao e mato muchos  
dellos. **C**a vna vegada tomo trezentas Raps  
las e atolas estopas alas colas e encendio las  
estopas e echolas en las mjeses q estaua secas  
e qmojelas todas e mato muchos dellos. **E** por  
Rason desta Rejo e de ombre vno aler mal andate



catomo vna barragana q la desgan delida z enla  
qbdar de sus enemigos z esta engañolo z sopo  
del con engañio de aipe la fortaleza z diuole el q  
la ama en vna celda q aipe en la cabeza. **E**l do  
pues de adormido trasquilole la cabeza z llamo  
a sus enemigos z sacaron le los ojos z despues  
muyalo por las plagas z fuesan escarpo del. **O**  
tro enuemplos ay muy espeçales dela fermosura  
q fueron muchos mal andantes por ella. Donde di  
ce en el. ij. libro de los Reyes q la fermosura fue cau  
sa a absalon de ser mal andante q era tan fermoso  
segund q se dice en el. viij. cap. lo q los sus cabe  
llos pareçian mas q oro. ca vna ves en el año  
cortaba los cabellos q le aguantan z valia la cor  
tadura çien sueldos de oro. **E**ntal mania se  
enfermoscago q fies conpuaçon contra su padre  
el Rey dand z lenantose contra el pa le tiraz el Re  
yno z desouirio alas mugeres madrastras suyas  
z mugeres de su padre z vino a jherlm con grand  
compañia contra su padre z fiesolo fuy z despues  
salio en pos el curdandolo matar. **E**l Rey dand  
comio era muy fuerte z muy priuado en las armas  
vino contra el z mado a job puaçe de la canalla  
q lo prendiese mas q uolo matase. **E** job paflo z  
el mandimf dedand q fallolo de vna furenda de  
la fagenda en forçado de los cabellos de vn Robe  
z vino z menole tres lancas por el coraçon z asy  
murio mala muerte. **O**tro enuemplos muchos  
ay en la esçptura de los q les pasamos breuemē  
te poniendo pocos dellos. el vno de digua fija  
de joab douçella muy fermosa q salio alas pla  
gas muy apostrada z fuole o calyon de pder la  
virgindat. otro exēplo de thamar fija de dand  
q fue muy apnesta z por q se ençerro en vna ca  
marasola con amon fuele o calyon pa ser mal  
andante cala forç su hermano z por ende le  
mato absalon por la desouira q le fiesera a  
su hermana. **O**tro enuemplos ay muchos por  
el contrario en las vidas de los santos en comio z  
muchos despreciaaron estas cosas por ablabie  
andancia pduzable asy comio fue santa catalini  
q dno muy grand apostura z grand nobleza z  
grand sabiduria z muy grand palabra z diuella  
al enpador macençao q todas estas cosas despre  
çiana por amor de dios q diuio por el profeta yo  
destruyre la sabiduria de los sabios z la pruden  
cia de la sabiduria z de los sabios del mudo vola denoste

**C**aplo. viij. do habla en q mania es de poner z  
estabien andancia en el amor de dios z en obras  
de sabiduria que es Rason derecha de todas z  
las cosas que fagere z dixerē.

**D**enemos saber q el filosofo puso dos felici  
dades z dos buenas andancias la vna es  
politica z actiua q en las obras z la otra  
es contemplatiua q es en el entendimf. **C**adise q la  
feliciat z labien andancia en las ficietas corpora  
les in en las potencias sensitivas del alma por q en  
esta partiaçan tambien los buenos como los malos  
in qmso el filosofo q pusie semos la feliciat en las  
disposiçones in en las sciencias q son en el alma.  
q el q haldas sciencias z no obra segund ellas semeja  
aa q l q duermie. camientra los omes duermen no ha  
ce pñmif entre los bien andantes z los mesquinos  
ca asy lo quere el filosofo en el primero libro de las  
eticas. **E** pues q asy es de uese poner labien andancia  
en los bienes del alma z no en las orejas de peccados  
mas en obra de vntud z no de q l quier vntud mas de  
vntud acabada en la vida contemplatiua es sapiē  
cia z metthasica segund es el mismo filosofo z pues  
q asy es q l quier omie q sepa bien gozernar los o  
tros segund prudencia q es derecha sabiduria de to  
das las obras q han de faser z es bien auenturado  
en la vida politica. z q l quier q sepa bien entēder  
segund metthasica q es sabiduria de las cosas sobre  
q lestiales es bien auenturado en la vida contem  
platina z destas dos feliciades z buenas andi  
cias fies mençion el filosofo. **E** de la vna de tte  
muno el pñio libro de las eticas z de la otra de tte  
muno el libro de amo de la metthasica. **O**ras de  
comio esto se ha de entender. o sy es vntud a la opi  
nio del filosofo o no uolo auemos aqui de de ter  
minar. enyo por q pareçia lo pñio en q l mania con  
venga ala Real majestad de poner la pñia felici  
tat en obras de prudencia. **E** la. ij. comio le aipe  
ne de poner la labien andancia sola mente en di  
os esto podemos prouar por tres razones. **N**az  
pñia es esta. ca el Rey es omie z es mynistro de di  
os z es gozernador de la muchedumbre del pueblo  
z en qnto es omie ha entendimf z Rason z pues q  
asy es comio el bien del entendimf z de la Rason  
no sea bien pñailar in psonal por q este bien es  
bien del subiecto. **O**ras el biē del entendimf z de  
la Rason es bien comun iutelegible comene ala  
Real majestad en qnto es omie z ha Rason z enten



omni de ponerla subien andanca en el bien comun  
z muy vutegible z este tal bien es dno q es bien  
amun. ca es bien de todos bienes por q en el  
es fallada toda bondad. z otro sy es bien muy in  
telegible por q es muy synple z muy alongado  
de toda materia. **La. ij.** Baso por q el Rey ha  
de poner la subien andanca en dno solo z es esta  
cano solamete el Rey co ome mas es mystro z  
ofical de dno en especial mania. **Ca** aq q ha  
algua cosa por pnapago. z no la ha conphda  
mente es justo de aq qneta ha naturalmete  
z cophda mente. **E** pues que asy es como di  
os solo my poderio de Reynar z de gouernar pa  
apal mete. z acabada mente comene q q se q  
er prinape o Rey q ha de gouernar sea instru  
mento de dno. z q sea su ofical pa facer las sus  
obras. por la q cosa sy los oficales z los seruid  
res del senor deuen poner la su merced z el singular  
don en el su senor z deuenla espar la q del comene  
al Rey q es ofical de dno poner la su bien andanca e  
dno q es prinpal senor z del solo deue spaz gra  
ludon z merced. **La. iij.** fason por q el Rey ha de  
poner la subien andanca en dno es por q es gouerna  
dor de muchos. Cael q gouerna muchos deue te  
ner myentes al bien comun de todos q por ende deue  
poner la felidat z la bien andanca en aq q es bi  
en comun q es solo dno. **P**ues q asy es el Rey lo  
vno por q es mystro z ofical de dno. lo otro por  
q ha entendim. lo otro por q deue tener myentes  
el bien comun deue poner la su felidat z la sub  
en andanca q dno aqmen deue seruir. cael co.  
muy vutegible z muy vutegible z muy comun.  
**E** pues q el Rey deue tener z poner la su felidat  
z la subien andanca en dno comenela de poner  
en la obra de aq qneta por la q mas ayua lepu  
eda ayuntar condno. **E** por ende diomiso en el  
de dno. ca. de los nonbres de dno dno cael amor  
tan bien natural como aq humanal o angelical  
o diuinal ha muy grad vud de ayuntar al q am  
como q ama pues que asy es en el amor de dno es  
de poner la felidat z la bien andanca por q la pue  
va del amor z de la candat es en la obra z por eso se  
pruena el ome sy es amigo de otro o sy fase aq  
lo q el su amigo quere sy el prinape es bien z  
amcurado amado adno deue acer q es bien ane  
tirado sy obra como dno qere z manda. oras dno  
quere sobre todas las cosas q los Reyes z prinapis

gouerne bien su pueblo z justa mete z sca mete  
legid prudencia z legid ley de dno. **E** pues q asy  
es los Reyes z los prinapis deuen poner la su felidat  
z la subien andanca en las obras de la pruden  
cia no synple mete mas qnto aqllas obras son Re  
gladas por candat z por amor de dno. **E** por ende  
en esta obra de la candat del amor de dno por la q  
somos ayuntados condno z su mygd mygd en  
ella deuenos poner la felidat z la bien andanca  
mas q en las obras de la prudencia. como quere q en  
estas obras de la prudencia es de poner en alguna  
mania la felidat de la bien andanca legid dno es.

## glosa

**E**n este. vij. ca. comene de notar lo q dice  
sant agostin en el. v. libro de la abbat  
de dno sabiendo de la bien andanca de los  
prinapis buenos xpianos de dno q nos no de q  
mos in deuenos de q al guos enpadres xpianos  
por esto fuerd bien andantes o por q Reynar pro  
longada mete o por q despues de sus dias vera  
zon fijos enpadres o por q domar los enenigos  
de la comundat o por que abanaron los enenigos  
de la comundat z los abdadanos q se leu. antaron  
contra ellos. catodas estas cosas omjerd algios en  
padres q adoraua los ydolos los qles no ptenel  
qan al Reyno de dno asy como los fieles xpianos  
z esto fase la mylenordia de dno por q aqllas qar  
en no deuen los jupios z los Reynados asy como  
grandes bienes mas despues q son bien andantes  
los Reyes z los enpadres sy Reyna dina mete z sy  
entre las lenguas de los q los honrra mucho z en  
tre los seruidos de los q le mucho sirven no se leua  
tan por soberbia. mas acuerdase q son onis z el  
su poderio ordena pa enlanchar en el seruido de  
dno. pa seruir ala su majestad sy teme adno z  
le aman z le honrra sy aman de auer mas del Rey  
no de dno to no tome enbargo. q los sus Reynos  
sy tardan se venga ligera mete prona. **E** sy la  
justia q fase en solamete la fase por menester  
de gouernar z de defender la comundat. no por  
mal q renga my por aborreca my por vengancia de los  
enenigos sy el pcon q fase en nolo fase en por del  
ma parar la v gualdar de la justia mas por espar  
ca de correpa q aqllas aqen castiga aspa mete  
despues los consuela con blandina de mylenordia



16  
z con la lengua de beneñiciaos sy la luvina onella  
eo tanto mas castigada qnto ellos son mas fran  
cos han mayor ocasion de peccar q los otros. sy mas  
quieren apoderarse sobre las malas colidias q lo  
bre las malas gentes. **E** sy estas cosas todas e  
llos faren no por alabanza de vana gloria mas  
por amor dela bien andança ponzable sy por sus  
peccados faren muchos sacrificios adios de orag  
z de humillar z de misericordia. z muchas limos  
nas a los pobres por amor de dios. z tales enpa  
tores vanos de quinos uos q son bie andantes a  
q por espansa z despues por fecho en el Reyno de  
dios todo esto diere sant agostin de complida me  
te z ordenada z acabada mete cueta todas las  
cosas q son nece sarias a los principes. **E** lo mes  
mo faze en el tractado q fizo sant agostin delas  
tres abusiones enformado los principes todize  
q el sexto grado de abusion es senor sin vntud porq  
no apronecha nada. a auer poderio de en senore  
ar sy el senor no omerie fuerca de vntud. **E** diere  
mas q tres cosas coniene q tenga o au el senor  
coniene asaber themor. z amor z ordenamij bue  
no asy no fuere amado el senor z temido no po  
dra mucho durar el su ordenamij. **E** por ende z  
por beneñiciaos z por amistanças z por buenas ma  
neras deue procurar q sea amado del pueblo. **E**  
por iusticia z por derecha lengua no de su vi  
juria mas dela ley de dios estidiare desentendi  
z entre todo esto mjtra q muchos tiene mientes  
a el deue tener mientes adios q le estableca e  
nel senorio q le confuso en el asy como amas  
fuerte pa llenar la mayor carga z pone en reple  
en el palo sy no fuere fincato z bien firme mete a  
tado aorta cosa mas fuerte z todo aqillo q en el estu  
diere colgado caera z el contoda la miga se de Ry  
ba atija. **B**ie asy el pñape sy nose allegare adi  
os muy firme mente el z todos aqillos que coli  
enten en ello ayua peresceran z alli pone muchos  
buenos exenplos de muchos buenos Reyes q se a  
llegaro adios asy como moysen z dany z demu  
chos malos los q los por q se pñero de dios luego pe  
rescero ellos z sus Reynados. **Caplo. vij. qñga**  
**de es el galardón q avra el bñe Rey q bien goner**  
**nare el su Reyno z el su pueblo:**

**P**or quos Rasones podemos prouar quā  
grande es el galardō de los buenos Reyes  
z quā grande es la su feligad z la subie

andança q hade auer sy gonerare el pueblo q le  
es encomendado bien z derecha mete por prudecia  
z por sabiduria z por ley. **C**ael galardō del Rey z  
qñto pñese a lo presente. agnco cosas sepuede co  
parar. lo pñio adios el q hade dar el galardō. lo  
ij. al Rey q lo hade Reseruir. lo. iij. ala obra dela qñ  
se leuanta el galardō. lo. iij. ala vntud por q se fa  
ze. lo. v. ala materia qñca la qñ obra pñes q asy  
es. la pñia Rason es esta q dios es galardō de todos  
los bienes z no galardō a amiguo salno por amor  
q le ha. **E** conio el amor sy en pie sea a los semejable  
conel coniene q aqñ q es pa ser galardōado de dios  
q sea semejable z acordable z con cordable adios.  
**E** pñes q asy es qñto cada vno mas alcanza dela  
semejancia de dios z mas se conforma conel mayor ga  
lardon Reseruir del. Oñas el estado del Rey demada  
q el sea mas acordable z mas semejable adios qñpi  
guio de los sus subditos ante por esto mñmo q el Rey de  
ue estidiar por qñ gomerie su Reyno por ley z por sabi  
duria bien como dios gomeria todo el mñdo. **E**  
asy el Rey es mas conformado adios q otro mñguio  
z por ende en cōpñgon de dios en qñ seia galardō  
grande es el su galardō sy gonerare derecha me  
te su Reyno. Ca por esto se conforma mucho con dios. z  
la. ij. Rason es q grande es el galardō del Rey sy el  
te galardō fuere cōpado al Rey mñmo aqñ deue  
ser dado porq todas las obras Resaben subondar de  
la grandeza q es en ellas. **C**alos q pueden pasar los  
mandamjō z no los pasan mas de loar es que los o  
tros ca muchos estan en tal estado q podian mal  
faze z gñardarse de lo faze. **E** nyo sy amavor el  
tado fueren leuantados a de un Raso pa faze mu  
chos males. **E** por esto diere aristoteles en el v. de  
las eticas q el pñupado z el estado mñestra q los  
el omie qñdo es pñesto en senorio enq pñeda faze  
biens mal z aqñla ora en tñden los omis en qñ  
manā obran. **E** pñes q asy es sy la merces del Rey  
fuere cōpada en si mñmo aqñ es de dar parescoq  
deue av vna grandesa z vna aventura sobre el  
galardon de los otros. porq los Reyes trabaja en  
bien conui. sy no traspasaren los mandamjō de di  
os conio los pñdiesen traspasar son de mayor me  
resamj z de quinos q los Reyes trabaja en el bie co  
mun no les conema ser de mayor conolamj por q  
ellos pñede pasar los mādāmjo z no los pasan.  
**O**ñas pñando abie conui porq se pone apeligro  
han mayor meresamj. ca pñesto q no pasasen la



ley sy non se pudiesen apeligro por el bien comun  
 menguarian en lo q han de facer z non crecieran e  
 sumerescan. **La. ij.** Raso por q es grande el  
 merescimj de los Rees z de los pñapes es esta p  
 santo en las obras por las qles ande auez singular  
 do bueno o malo capor tanto es dho la obra vna  
 o la z mala por qnto es contranatura z contra ho  
 den denatura z de Raso. **E** por tanto es dho  
 la obra vna z buena enqnto es segund natura  
 z segund orden de Rason. z pnes q aly es qnto la  
 obra es mas segund orden de Rason tanto es mas  
 mejor z de mejor merescimj. **O**mas mucho parez  
 ee segund natura z segund Raso q la pte se ponga z  
 por su todo cabemos. q qndo ar peligro en la cabe  
 ra ar peligro en todo el cuerpo z por ende el brazo q es  
 pte de dentro del cuerpo luego se pone en toda su fi  
 erza por defender la cabeza por q todo el cuerpo non  
 perdesen. **P**nes q aly es los Rees sy bien gouerna  
 ren las gentes q les son encomendadas por las sus  
 buenas obras z por el subuen gouerno alcien  
 ran grand merced z grand galardon dedios. **La.**  
 por el bien del agente z por el bien comi se ponen a  
 grandes peligros z grandes trabajos. **La. ij.** R  
 son es por q la merced de los Rees es muy grande  
 por Rason de las virtudes q han por las qles cada  
 vno merese singular don camenor vna ample  
 atodo omie pa gouernar asi mesmo q pa gouernar  
 a su compaña. **E** menor pa gouernar a su compa  
 ña q pa gouernar vna qdad o vn Reyno. pnes  
 q aly es grand deuelez la vna del Rey aquien  
 ptenese de gouernar no sola merte aly mesmo z  
 a su compaña mas solamete atodo el Reyno. **E**  
 pnes q aly es como vn grand vna de na ab grand  
 merced z grand galardon sera el merescimj z el ga  
 lardon de los Rees qndo bien gouernare sus Re  
 ynos. **La. v.** Raso por q es grande el meresc  
 imj de los Rees es esta sy pensaremos en la ma  
 teria en q deuen obrar. Cada vno es alabado sy au  
 a alguna psona singular. pnes q aly es como el  
 bio comi z el bien de las gentes sea mas diuinal  
 q yngrid bien singular parezca q la materia es  
 la gente z la muchedumbre de los pñbles esta  
 muestra q singular don es muy grande z a q se  
 acaba la pma pte z sigue la segunda.

: glosa :

**E** nesto. viij. ca. comene denota lo q di  
 re sunt agostin. en el. ij. libro azilos  
 como q grande es el merescimj de los  
 Rees q bien syruen adios z grande galardón abra  
 por el. **E** dice q en esto los Rees q bien syruen a  
 dios sy en los Reinos madaen los bienes z de da  
 zen los males no solamente en aquella cosa q ptenen  
 en ala Religio dedios. **E** l marea los Rees q  
 sean tomados pa folgar de los coracones mude los  
 cuerpos mas pa grand cuidada z pa grand milu  
 lo sy bien qmlieren sus oficios z dello ay muy  
 buenas euemplos. **E** l pmo de constantino conio des  
 pnes q fue conuertido fue muy bueno z muy vtiloso  
 z en sancho mucho el serm dedios onde cuenta en el  
 pmo libro de la estoria triphica q en suenado vna el  
 sino de la cruz en el cielo z los anglos q estaua cerca  
 della qleduero constantino con esta senal vençer  
 E entonce mado traze la senal de la cruz delante sy  
 z ponerla delante la su fas z mado q la senal vito  
 rial q la llamasen sena de trabaxos z q la figurasen  
 en sino de cruz z la senasen syempre ante la fas.  
**E** en el noueno libro de esta estoria. xij. caplos dice  
 q en la su mano derecha traya syempre vna sena de  
 cruz fecha de oro. **E** en como en sancho el serm. de  
 dios cuenta en el pmo libro de la estoria triphica  
 do dice q en la su camia fiso vn oratorio z vn taber  
 nacló de madera asemelanca de vglia por q lo pudi  
 ese leuar en la hueste z en el camio syempre ovese  
 nsta. **E** lenana consigo muchos eligos sacerdo  
 tes z diaconos q pudiesen coplar el serm de dios.  
 segund sus herdenes z los canallós Romanos en al  
 da vna de sus Reales fiso vn tabernaclo z abian  
 sus eligos z sus diaconos q les cantasen las oras.  
**E** mado el enpado qel domigo q casasen todos  
 los juroes z todos los plites z q solamete se oca  
 pasen en ordenes de oraciones z puse ler q la cruz  
 non fuese dada a ninguno en termeto Ca antes v  
 lina de enforca en ella ladrones z alli cuenta q  
 muchos cosas maramillosas q fiso onde ilu vpo  
 le dio su galardón en la vida ca fue syempre bien  
 auenturado en las batallas z despues q ouo ven  
 ado todas las batallas q uendo dar gracas adios  
 syempre acrecentua en el serm dedios z crecio to  
 da via mas en Religio z fue mucho homi docto z  
 muy de voto. **E** l este de vian semejar todos los fi  
 eles pñapes. **O**tro eueple ar de tes cosio el  
 enpadoz de q cuenta en el nono libro de la estoria



triptica de dize q vna vegada pila qbdar de tela i  
loma el pueblo apedreos atos puestes del enperador  
sobre dho. **E**l con muy grand fama ante q orese  
conio fuera o por q maldos matar todos de mata  
zon. vi. l. ouis en vndia z sant ambrosio qndo o  
w esta mortandad tan grande fecha sin jurajo. a  
caesao q el enpador vno amylan ato el era obpo.

**E** vndia de grand fiesta vno el enpador ala yglia  
aora las oras alli el santo obpo salio fuera alapu  
cta z dize al enpador q non entrase. v. digiendo  
pador no sabes qnta mortandad as fecho z qnta si  
fado q avulas tus manos destellan sangre. **E**  
contodo esto vienes con grand presunqo a enluar  
la yglia. o por ventura uote dera el vmpexo conof  
er tu pecado. enyo la fado venga al poderio caome  
eres z ayra tras de tornaz enpoluo z eres mortal  
aly conio todos los onie vno es el seior de todos q  
teha de judgar conellos. **C**on qles ojos pue des  
catu al m. **E**st z al m. crador z con qles pies qm  
eres entrar en el susco templo z qles manos ay  
das estender adios q avn destellan sangre z conio  
selebrnas a su atempo en el mro tan sujo. **V**ete. **V**e  
te q non entraras aqy alli lo descomulgo. **E**l  
enpador con muy grand ygueta tornose z encespo  
se en vna camia z comenao afas muy grand penja  
z a ynnar su pecado z nica salio de vna camara  
llorando su pecado alli vno vnpunape q le deca  
Bafino z entro ael z dirole q es esto enpador co  
nio estays aly z el Respondio aly a Bafino. **C**on  
sabes tu muy mal q la yglia qes conu atodos bue  
nos z malos esta ameyrada z vedada por mro pe  
cados. **E** avn sobre todo esto a vndios tiene ayra  
to el aelo q por m. maldad no quere dios llouer  
sobre la tpa. alli dize Bafino si tenes por bien en  
pador vo vne a Rogar asant ambrosio q suelte la  
excomunio z q te absuelna z te mande entrar en la  
yglia. **E** dize el enpador bien se vo q sant amb  
rosio seña derecha dio z non la soltara por cosa q  
en el mudo sea ca no teme sino a solo dios m. furi  
nada por temor de onie z alli le dize vo vne apro  
uado z el enpador le dize **V**e. **E** fue Bafino a  
sant ambrosio z pidiole merced q le soltase la tpa  
z el non la quisio soltar antes lo deuosto por q ve  
ma contra grand presunqo z el enpador dize vo  
quero auer z orz estos de nuestros enny plona  
z vno falta la yglia. **E** salio ael sant ambrosio z  
dirole vienes a anader el segudo pecado conel z

primero no entraras en la yglia hasta q mueltres  
senal de penja z el enpador le dize tuvo es de or  
denarme la penja z mro de Beabula maldado q  
quiere q volo complir. **E** dize sant ambrosio  
por q diste seña cruel Bebatada mete sin disci  
ao z sin jurajo digote q fagas ley q toda seña  
de muerte q este treynta dias escta antes q sea  
dada a ereciao. **E** en estos treynta dias sea era  
nyuada sy es derecha z despues q fuere fallada por  
derecha sea complida z dize el enpador tengolo por  
bie z maldado luego escaem z absolunolo luego de  
la excomunio z entro en la yglia z echole tendido llo  
zundo. z fincho todas las vestiduras Reales de  
lagrimas z el suelo de estana z mostro tan grand  
contriao q non podua onie de q z maldole faga  
otra ley ende ptimf de los legos alos cligos z fi  
sola luego z cuenta muchas cosas buenas q fiere  
este enpa dor deuoto. **E** de la deuocao del dho cos  
tantino z de esto conio le dios Respondio en la vi  
da z en la muerte cuenta sant agostin en el qnto  
libro de la qbdar de dios de costantino dize q to  
no el vmpexo de Roma muy luego tpo z goner  
no el mudo muy bien z de feudio mucho el vmp  
perio. **E** dize mas q en las batallas victuoso z  
apremio mucho alos tiranos z fue entodo bue gny  
ador z despues q fue viejo z de muchos dias mu  
zio muy buena muerte z deo fijos enpadores.  
**E** de la bien andanca q dio dios a theo cosro arien  
talo alli enel. ca. rr. vi. en ql mania venga sus  
enemigos z q vna vegada vmpexo sus enem  
gos z ocuparo las alpes z tenyan las sus forta  
lesas z qndo lo supiero las sus canallas fuero  
le todos z el toda vna noche estubo velando en  
orden z demado ayuda adios z ala manana me  
tiose ala faserda aly conio sy todos los suyos lo  
syguiesen. **E** los enemigos comencaro a lan car  
dardos z saetas z lancas z embio dios bu vncito  
tan Bejo q tornana todas las saetas z las armas  
a los enemigos z matara los conellas z aly los ve  
go conel poder de dios. **E** dize sant agostin q aly  
ayuda dios a los buenos Bejos mas de hos polimo  
enreptos z de los otros p alimay en siluacio por la  
briedad.

**A**qui comencala  
tabla del. ij. lib. del Bejims de p. m. ap. e.



**E**l pñio capitulo es conio se de pten los poderos  
 de la alma. en los qles poderos han del solas virtudes.  
**E**l. ij. ca. conio son de pñdas las virtudes z en qñ mania  
 han de ser en el apento z en el entendimj.  
**E**l. iij. ca. quantos son las virtudes morales z conio  
 se ande tomar el cuento dellas.  
**E**l. iij. q. de todas las buenas disposiçones algñas  
 son virtudes z algñas sobre virtudes z algñas se me  
 jantes alas virtudes z apñesjates alas virtudes.  
**E**l. v. q. de las virtudes algñas son pñapales z car  
 dinales z algñas son anexas z menos pñapales.  
**E**l. vj. q. en muchas manias se puede declarar q  
 cosa es prudencia.  
**E**l. vij. q. coniene alos Reyes z alos pñapes ser  
 prudentes z sabios.  
**E**l. viij. quales z qñtas cosas coniene de aver  
 el Rey pa ser sabio.  
**E**l. ix. en qñ mania pueden los Reyes z los pñap  
 pes faser ali mñmos sabios.  
**E**l. x. qñtas son las manias de las justicias z qles  
 cosas ande faser la justicia z en qñ mania se de pte de  
 las otras virtudes.  
**E**l. xi. que sin justicia non pueden los Reyes  
 mucho durar.  
**E**l. xij. q. mucho coniene alos Reyes z alos pñ  
 apes de ser justiceros z guardar justicia en sus z  
 Reynos.  
**E**l. xij. q. cosa es fortaleza z cerca qles cosas ha  
 de ser z en qñ mania podemos anos mñmos faser  
 fuertes.  
**E**l. xij. qñtas son las manias de la fortaleza  
 z segund qñ fortaleza coniene alos Reyes z alos  
 pñapes de ser fuertes.  
**E**l. xv. q. cosas son de templança z cerca qles cosas  
 ha de ser z qñtas son las manias della z en qñ ma  
 nera nos podemos faser anos mñmos templados.  
**E**l. xvj. q. mas de donostia z peor es el desli  
 plado qñ temeroso z q. mucho coniene alos Reyes  
 z alos pñapes de ser replados.  
**E**l. xvij. q. cosa es libertad z franquia z cerca q  
 les cosas ha de ser z en qñ mania podemos faser  
 anos mñmos liberales z francos.  
**E**l. xvij. qles Reyes z los pñapes no pueden ser  
 otros gastadores en mugñia mania z q. mucho son  
 de donostia si son avarentos z q. sobre todas las  
 cosas les coniene ser liberales z francos.  
**E**l. xix. q. cosas son magnificencia z cerca qles cosas

ha de ser z conio podemos faser anos mñmos ma  
 gnificos.  
**E**l. xx. qles son las propiedades del magnifico z  
 q. coniene alos Reyes z alos pñapes de aver aque  
 llas propiedades.  
**E**l. xxj. q. mucho son de donostia los Reyes z los  
 pñapes z si fueren pñapales z de pñua fagjeda  
 z q. les coniene mucho de ser magnificos z de faser  
 grandes cosas.  
**E**l. xxij. q. cosas son magnanimidad q. es grande  
 za de coraçon z cerca qles cosas ha de ser z en qñ  
 mania podemos faser anos mñmos magnanimos  
 z de grandes coraçones.  
**E**l. xxij. qles son las propiedades del oñe de gñad  
 coraçon z coniene alos Reyes z alos pñapes de ser  
 de grandes coraçones.  
**E**l. xxij. en qñ mania los Reyes z los pñapes de  
 uenir amadores de honrra z qñ es aqua virtud  
 q. es dñia amadora de honrra.  
**E**l. x. xxv. qñta humilldad es tal virtud q. de nece  
 sidad amadora de honrra z q. todos los oñes de gñad  
 coraçon son humilldosos.  
**E**l. ca. xxvj. que cosas son humilldad z cerca qles  
 cosas ha de ser z q. coniene alos Reyes z alos pñ  
 apes ser humilldosos.  
**E**l. xxvj. q. cosas son mansedumbre z cerca qles  
 cosas ha de ser z conio coniene alos Reyes z alos  
 pñapes de ser malos.  
**E**l. xxvj. q. cosas son amistança z cerca qles cosas  
 ha de ser z conio coniene alos Reyes z alos pñ  
 apes de ser amigables.  
**E**l. xxv. q. cosas son verdat z cerca qles cosas ha  
 de ser z conio coniene alos Reyes z alos pñ  
 apes de ser verdaderos.  
**E**l. xxv. q. cosas son alegría z contra qles cosas ha  
 de ser z conio coniene alos Reyes z alos pñ  
 apes ser alegres.  
**E**l. xxvj. q. mucho coniene alos Reyes z alos  
 pñapes av todas las virtudes z q. si vna no  
 oñere no avera ninguna.  
**E**l. xxvj. q. de pñdos son los grados de los buenos  
 z de los malos z en qñ grado coniene ser alos Reyes  
 z alos pñapes.  
**E**l. xxvj. quantos son los grados de las virtudes  
 qles virtudes coniene alos Reyes z alos pñapes.  
**E**l. xxvj. en qñ mania algñas de las buenas  
 disposiçones son virtudes z algñas son sobre



virtudes y mas q virtudes y algunas virtudes alas  
virtudes y algunas son tales q hordenan al ome a  
las virtudes. **Capitulo primero que fabla**  
**como se departen los poderes del alma y en**  
**quales poderes han de ser las virtudes.**

# Qui comencia el lib

**D**ues q ya con el ayuda de di  
os acabamos la primera pi  
te deste libro pmo en q se  
tracta del gouernamto en sy  
y mostramos en q deue po  
ner los Reyes y los principes  
la felicidad y la buena andanca. **E** q non con  
eue poner la su fin en dy q sea en poderio con  
en en nignas otras cosas corporales ni temporales.  
Das asy como prouamos coplada mte de suso  
deuen vlar de todas estas cosas asy como de instru  
mentos pa ganar la felicidad y la buena andanca.  
Das la bien andanca deuen poner en obras de pri  
dencia y de sabiduria segund q tales obras son Regla  
das por caridad y por amor de dios ca entonçe han  
los Reyes y los principes la bien andanca q li  
tenden auer y q ptenescer asu estado. **O**ndo ellas co  
el ayuda de dios y con el amor de dios segund la sa  
biduria del gouernamto gouernar las sus gentes  
y los sus puebllos q les son encomendados tanta  
mente y derecha mente segund ley y segund Rason.  
Epues q asy es principal mte la felicidad y la  
bien andanca de los Reyes y de los principes en  
solo dios es de poner. Cadenen ellos hordenar  
la su vida y el su estudio a esto q por conuolamto y por  
amor de dios conuolamto solo y amandolo asy como  
verdaderos oficiales suyos enderezcan y guien el  
pueblo q les es encomendado segund horden de  
Rason y de entendimto. **E** pues q asy es estas  
cosas todas asy acabadas y demostrando en q co  
la aulos Reyes y los principes deue poner su fi  
segund la horden ya dicha y asy nuda finca nos  
de demostrar en q les virtudes denen Resplan  
deser los Reyes y los principes. **C**alao virtude  
son vnos honramientos y copomimto y vnos pte  
gencia q faze acabada el alma y pues q asy es  
comene de mostrar primero quito son los po  
deres del alma y en q los poderes han de ser las

virtudes y despues desto mostraremos en qu  
manera se departen las virtudes. **E** despues desto  
mostraremos quito son por auento a esto estas  
virtudes y qles de las son principales y qles segun  
darias y ala postrema de clazaremos espedal  
mente q les es cada vna destas virtudes y en q man  
comene a los Reyes y a los principes de auer estas  
virtudes. **E** pues q asy los poderes del alma se pu  
eden asy de pte en algunos poderes del alma son  
naturales y algunos son poderes sensytnos co  
noscedores y algunos deseadores y algunos pte  
tinos y entendidos. **N**aturales poderes son aq  
llos culos qles principamos con los arboles y co  
plantas y con todas las cosas q crecen en la tyrra  
asy como son poderio de arar y de arescencia y  
de engendrar los qles ptenescen tan bien a los a  
boles y alas plantas como a los animales. **O**das los po  
derios conoscedores de los sesos son asy como el  
vilo y el oymto y el gusto y el azorimto y el tem  
porio y el veer y el oyr y el gustar y el oler y el tñer y  
estos tales son comunes tambien alas bestias  
como a los animales. **O**das los poderes deseadores se  
de pten en esta guisa ca a alguno de los son pro  
pios al ome en el q non pñapa con las bestias  
asy como es el apeto q sigue al entendimto y  
algunos son comunes tambien alas bestias como  
a los onis asy como el apeto q sigue a los sesos.  
Das el deseo y el apeto q sigue al seso q es llama  
do sensu alidat y el apeto q sigue al entendimto  
esto es llamado voluntad segund esta manera de ta  
blar las bestias han sensu alidat y apeto sensy  
tno mas no han voluntad ni apeto q sigue  
al entendimto. **E** pues q asy es las virtudes de q  
aq auemos de fablar q son vnas virtudes im  
loables y mucho honradas de la alma o sea en los  
poderes naturales o culos poderes sensytnos  
o en el apeto sensytno o en el apeto vntelcti  
uo q es la voluntad o el entendimto nysmo o en  
todas estas o en alguno de los. **O**das q en los po  
deres naturales no puede ser virtudes podemos  
lo prouar por tres Rasones. la pma es q por las  
cosas naturales no somos alabados ni denosta  
dos. Canengid ome non es oho bueno por q  
nuele bien la vida ni por q crece bien ni se  
faze grande en el cuerpo. **L**a. n. Raso por q en  
tales poderes naturales non han de ser las vir  
tudes esto es por q la virtud es alguna cosa segund Raso



asy como dice el filosofo en el. ij. libro de las en-  
 cas. Que los poderios segund q son naturales no  
 obedescan ala Rason casy alguio Rasonare oqun  
 liere algua cosa en su voluntad no se sigue por e-  
 so q los poderios del alma sean moindos qn del  
 nariados en sus obras mas segund su natura z su  
 poder fassen siempre sus obras. **La. ij.** Raso  
 por q en los poderios naturales no pueden ser las  
 disposiciones ni las vtudes co por q las disposicio-  
 nes z las vtudes son pa de terminat los poderios pa  
 bié obrar o mal. asy como confesse q por las malas  
 disposiciones se determinan los poderios del alma  
 pa mal faze z por las buenas disposiciones z vtudes  
 se aparezcan abie obrar. **E** puez q asy es como  
 la natural sea de terminada a una cosa z los po-  
 derios naturales sean determinados conplidamete  
 pa obrar segund su natura z nos no somos malos  
 ni vtulosos segund los poderios naturales. asy co-  
 mo aqun fablamos de la malicia z de la vtud por la  
 q la cosa no pueden ser las vtudes en los poderios z  
 naturales. **E** puez q asy es por estas tres Rasones  
 mssinas por las q las es prouado q las vtudes no  
 son en los poderios naturales esto se puede prouar  
 q las vtudes no son en el conofqun scusytino o en  
 los poderios scusytinos conofqun dize. **Ca.** asy co-  
 mo nos non somos alabados mndenostados por  
 los conofqun de los sesos ni por los poderios sen-  
 sytinos. ca asy como mngun ome no es alabado ni  
 es reuado por bueno por q muelle bien su vianda  
 ni por q aresce bie asy como es alabado por q ve  
 a guda merte o ore solal merte. **S** aluo e de sy por  
 a ventura esto fuese por alguio accidente ali como  
 alguio por mucho ome o por mucho bener o meste  
 tal en fmedat en el ojo q llama ocalima por q p-  
 diese la vista de los ojos q no pudiese bien ver o p-  
 diese la vtud del estomago q non pudiese bie mo-  
 ler la vianda seria denostado no por q mal viesse  
 ni por q mal moliese mas por q por mala costubie  
 p dio la vista z la vtud del estomago por q conyo  
 mucho z bemo mucho ca en su poderio era de vlar  
 oplida merte del ome z del bener. **La. ij.** Raso  
 es por q las vtudes morales no dené ser puestas en  
 los poderios sensibiles por q asy como en los poderios  
 naturales no obedescan ala Raso ca segund Regla  
 de Raso no es oho nengio q aresce mas o mende  
 asy ni los sesos obedescan ala Raso ni al entendimj  
 Canó es en el entendimj del ome de v mas clazame

te ni menos por la q la Raso sy las vtudes morales  
 son Regladas segund Raso ellas no denen ser puestas  
 en los sesos es esta. **Ca.** asy como los poderios na-  
 turales son conplidamete determinados asus obras  
 por naturales. **B**ien asy los sesos z los poderios se-  
 sybles son determinados asus obras por naturale-  
 ra. ca asy como el fuego tanto escaltenta qnto pue-  
 de escaltentar por q es determinado en la su obra por  
 eso ni es de loar ni de denostar por q escaltenta ni es  
 en el vtud moral. **B**ien asy por q el poderio de mo-  
 ler bie la vianda tanto muelle qnto puede z el ojo  
 tanto ve qnto puede ver en ellos no pueden ser z  
 mndenen poner las vtudes morales. casy por la  
 vtud moral el poderio es determinado por obrar z  
 estos poderios naturales z sensibiles son determi-  
 nados por su naturaleza asus obras por ende no  
 ha menester ni qnta vtud moral q las determinen  
 sus obras. **E** puez q asy es sy las vtudes morales  
 no son en los poderios naturales ni en los sesos na-  
 turales como sin estos poderios naturales z sesos  
 naturales no ay en el ome otro poderio sino el  
 entendimj z el apetito intelectino q es la voluntad  
 z el apetito sensytino q syz al seso o mende por su  
 erca q en estos tales sean puestas las vtudes morales.

## glosa:

**I**n vtutinaon desta. ij. pre es pa demonstrar  
 q el es vtud z qntas denen auer los Reres  
 o mende de notar q las vtudes son mny  
 buenas vestiduras del alma segund q dice sant-  
 a goshu en el. ij. libro de la qdar de dios. **E** bie  
 como o mende alas Reres de ser vestidos en los au-  
 pos mas honrada merte q otre mngun asy les o  
 mende de ser vestidos en las almas mas noble me-  
 te q otros mngun. **E** de vedes saber q asy como e-  
 tre los ome ay de pthm ca alguio son mny nobles  
 z otros mny baros z otros medianos asy entre los  
 poderios del alma ay alguio mny baros z poe-  
 mos los llamar baros segund su natura por q ome  
 ne alas criaturas baras. **O**tro ay baros asy co-  
 mo son los arboles z las plantas z estos poderios  
 son en la pre del alma q el filosofo llama en el segund  
 libro del alma potenga vegetalina z son tres o mende  
 de saber. nutritina pa poder se criar aumtina pa  
 poder crescer z generatina pa poder engendrar sus  
 symentes asy como paresce en todos los arboles.



en las plantas y a estos de la natura sus vestiduras  
que les aiple. **A**sy como a los arboles las hojas  
las flores y los frutos y a estos tales poderios non  
ptenesen las virtudes otros poderios ay mediane  
ras y mas altos asy como son los de la pte sensiti  
ua los que son los quos sesos phantazas. **E**l seso  
comu y la ymaginacio y la estimacio ala virtud esti  
matua que comene alas bestias las que son de sy con  
puestas natural mente y detenyuados asue obrar  
y por ende no les ptenesen las virtudes por sy mas y  
pueden les ptenesen por algnid aq dente. **O**tros  
poderios ay muy altos y muy nobles en los que se  
meja omie adios y a los angeles asy como son el  
entendimf y el apeto intelectiuo que llamamos vo  
luntad. **E** estos segund que dice sant agostin han de  
ser vestidos de aqllas vestiduras que son virtudes ca  
fuerio criados asy como tabla rasa enq non ay ne  
gna cosa pintada y denon ser vestidos y pintados  
de virtudes de laengaa segund que dice el filosofo e  
nel libro del alma. **E** comene de saber que apeto  
intelectiuo es asy como la bueda grande aq esta  
ayuntada o tra bueda menor y dice aristoteles  
que apeto mayor trae consigo al menor asy como  
la bueda mayor ala menor. **E** por esta rason pte  
nesen las virtudes al apeto intelectiuo y al sen  
sitiuo que son rasonables por pncipio y sepuede  
gnyar por rason y por entendimf segund que dice el  
dho filosofo. **E** desto parecau como puede ser  
vestidos estos poderios en el entendimf hade ser  
vestido de sabiduria y de laengaa y de prudengaa que  
es rason derecha pa bien obrar asy como pare  
cera en el. ij. ca. deste libro y el apeto intelec  
tiuo hade ser vestido de iusticia y de las virtudes que  
ptenesen a ella. **E** el apeto sensitiuo cobdiaa  
dor hade ser vestido de templanca y de las otras vir  
tudes que ptenesen a ella y el apeto sensitiuo en  
senador hade ser vestido de fortaleza y de las otras  
virtudes que ptenesen a ella. **E** por esto dice sant  
agostin que Reyno del alma entonca es bien orde  
nado quando cada vno de estos poderios vsta de sus vir  
tudes y el entendimf de la sabiduria y la voluntad  
de la iusticia y el apeto cobdiador de la templanca  
y el apeto enlenador de la fortaleza. **C**aplo  
Segundo que muestra como son de parti  
das las virtudes **E** en qual manera an  
deser en el entendimf y en el apeto  
to.

**D**ices vaces de mostrado que las virtudes  
morales no son en los poderios natu  
rales que en las sesos y mostrado enq ma  
nera han de ser en el entendimf y en el apeto.  
pues que asy es avemos de depar de estas virtudes  
y de estos poderios enq manera son en ellos en al  
guas de las virtudes son intelectuales y algunas  
morales y algunas medianeras entre las inte  
lectuales y las morales. **L**as virtudes intelectu  
ales son dhas aqllas que son en el entendimf espe  
culatiuo asy como son las laengas speculatiuas  
que estan en el entendimf. **A**sy como la filosofia na  
tural. y la geometria y la metafisica y las otras  
tales laengas. **O**as las virtudes simplemente  
morales son aqllas que son en el apeto sy quier  
sea virtutiuo sy quier sea sensitiuo y otros ta  
les virtudes son iusticia y templanca y fortaleza  
y mansedumbre y las otras tales de las que ave  
mos de fablar en este libro especialmente de cada  
una de las. **O**as las virtudes medianeras entre  
las intelectuales y las morales son aqllas que es  
ta en el entendimf plantiuo y obrador asy como es  
la prudengaa que es regla derecha pa el bien obrar  
y las otras virtudes que se ayuntan a estas. **C**ala  
prudengaa segund que dice el comendador sobre el li  
bro de las eticas es medianera entre las virtudes  
morales y entre las intelectuales en po puede  
se contar entre las virtudes morales. **P**or que la pru  
dengaa no es sinon entre los buenos omis asy co  
mo las virtudes morales no son sinon entre los  
buenos. **C**alos malos omis magnera que sean sabi  
dores y fardidos y engano los en po non pueden  
ser prudentes ni sabios asy como lo prouazemos  
en su lugar. **E** por ende dice el filosofo en l. vij.  
libro de las eticas que non puede ser prudentes y  
sabios y no ser buenos. **P**ues que asy es dexando  
aparte las virtudes intelectuales y las laengas y  
especulatiuas que son en el entendimf especulati  
uo. aqny solamente anemos de fablar de la pru  
dengaa y de las virtudes morales que son en el enten  
dimf plantiuo o en el apeto. **C**a asy como mu  
chas veces avemos dho tomamos esta obra pre  
sente y esta laengaa no por que nos faga sabidores  
de laengaa mas por que nos faga buenos la q bon  
dar no puede ser sin la prudengaa y sin las otras  
virtudes morales. **O**as estas virtudes asy comene  
ne que sean en el entendimf y en el apeto cada ho es



q la vna co al gñia cosa segund Raso z por ende  
comene q sea poderio Rasonable aq enque esta  
la vna oia de uedes saber q poderio Rasonable  
es endos manas segund dize el filosofo vno es por  
su esenaa z por su mñio z otro por pñapaa z por  
conuenenaa z el entendimñ es poderio Rasonable  
por pñapaa z por conuenenaa ¶ Cael apeto ma  
gñe nō sea el entēdimñ nñ sea la Raso por esenaa  
z por su mñio maa es apeto es Rasonable por  
pñapaa z por conuenenaa ca el apeto magñe  
nō sea en el entendimñ nñ sea la Raso por esenaa  
en po pñapa con la Rason por q es apeto z  
mñado de obedecer al entendimñ z ala Raso  
¶ Dos los poderios naturales z los seos nō son  
Rasonables por esenaa canō son entendimñ nñ  
Raso nñ toman pre de entendimñ nñ de Raso por  
q por su mñio son de tal condia nō obedecen  
ala Rason ¶ Pues q asy es en los seos nñ en los  
poderios naturales nō pueden ser las vñdes asy  
comio vñdamos desuso mas solamente estas vñ  
tudes han de ser en el entendimñ z en el apeto oia  
en nos ar dos apetos vno del entendimñ z otro  
del seio ca asy comio el apeto natural frue asu  
forma natural mñe abida asy el apeto conose  
dor si que la forma se seida o a via por conose  
mñ vñ gñia ¶ Asy comio todas las cosas pesa  
das por qñto han forma de pesadura entanto se  
gñe a ellas vñ apeto z vñ inclinacō natural z  
por q de sea natural mente desender avñlo bien  
asy las cosas q han conosemñ en qñto han en sñmñ  
mas aqñla forma conolada si que se a ellos vñ in  
clinacō z vñ apeto segund aqñla forma. por la  
qñ cosa asy comio en nos ar dos conosemñ vno de se  
so z otro del entendimñ asy en nos ar dos apetos  
vno sensitio q si que la forma tomada z conolada  
da por el seio z otro vñ electio q si que la forma  
tomada z conolada por entendimñ mas el apeto  
sensitio es endos manas ¶ Ca comio las ani  
malas sean sobre las cosas q nō an alma si la  
natura de los elementos dio a todas las cosas q  
nō han alma dos apetos z dos poderios vno por  
el qñ van asu lugar propio en q se saluen z en q  
fuegan z dioles otro poderio por el qñ contradize  
alos sus contrarios z obran contrarios q los enba  
gan mucho. Oia la natura dio alas animalas  
estos dos poderios por qñ son acaados mas q las co  
sas q nō han alma. ca vemos nos qñ fuegona

tural mñe es caliete z humano z por li mandar  
sube a byba en su lugar propio z asu folgura.  
¶ Por la calentura obra contrarios contrarios z des  
truyendolos z gastandolos. pues q asy es qñ fuego  
nō fuele enbargado por los sus contrarios qñ pu  
diese sobu por su li mandat asu lugar do amade  
folgar diole natura poderio de se alentar co q ve  
ciēse z conpiciēse asus contrarios ¶ Pues q asy  
es sy la natura dio alas cosas qñ an alma estos  
dos poderios vno por qñ pudiese yz asu lugar z asu  
folgura z otro con qñ pudiese vencer z conpiciēse  
asus contrarios mucho mas la natura dio estos  
dos poderios alas animalas qñ son mas acabadas  
¶ Pues q asy es dioles dos poderios vno sensitio  
por el qñ alcanzan su propia folgura z su propia de  
lectacō asy comio es al apeto desador z dioles o  
tro poderio por el qñ contra dize z van contrarios  
das aqñlas cosas qñ quere enbargar z contra  
llar asy comio es el apeto enserador con qñ se en  
sana. ental manā qñ apeto cobdiador sea en las  
animalas asy comio li mandat z asy comio pesa  
dura sea en las cosas humanas z pesadas mas el  
apeto enserador con qñ se en sana ental manā qñ  
apeto cobdiador sea asy comio la calentura ola  
frial dat en ellas ¶ Ca asy comio las cosas pesa  
das por su pesadura se pñen del lugar desuso asy  
comio del lugar qñ nō les comene z de se enden al  
lugar de vñlo asy comio alugar qñ les es conemible  
por natura z por frial dat se de fiende de sus con  
trarios por qñto sean conpiciados de su propia na  
tura z avñ de espar los lugares propios z la su  
propia folgura ¶ Die asy las animalas z las  
bestias por su deseo cobdiador fuele los males  
de las tristezas z si que los bienes delectables en  
q se delectan. mas por el de seio enserador por el  
se en señan acometen los sus contrarios qñ los podu  
an enbargar de sus propias delectaciones. vñ gñia  
¶ Asy comio el leō por el apeto cobdiador van  
busca la vianda asy comio cosa delectable z qñ co  
mene z por el apeto enserador comete todas las  
otras animalas qñ quere enbargar la su vianda  
qñ es a el conemible por la qñ cosa es bien dñe qñ  
apeto cobdiador cata al bien z al mal por su mas  
el apeto enserador cata por el bien z por el mal en  
qñto han Rason de cosa grame z fuerre. Ca comio  
el bien por su dignatū cosa qñ deue el ome segñir z  
el mal tal cosa qñ deue el ome fñir si que se qñ ap



hito de fender q segund su natura va a folguar z abri  
enes delectables z fure los males de latitudo q  
hapor aqillo enq obra los bienes z los males q  
fiente tomando los segund q son en sy. Mas el a  
petito en fender segund el q ha de cometer de  
defender se de los fues contrarios va a los bienes z  
a los males sensibles q fiente no tomando las o  
bras z los males segund q es. sy mas en qnto lo  
fueren z grandes. **C**ala fortaleza z lagrane  
ra son cosas q no enbargan mucho z no retene  
por q non podemos segun ellien z es q ual el mal  
pues q aly es menguado mente lo fiera la na  
tura sy dieza alas animalias apetito cobdicia  
tor por el q l sygnifien el bien z el q ual el mal  
mal sy non les dieza apetito en fender por el q l  
acomethen fues contrarios z a fender las co  
sas q les enbargan de su delectagō. **P**ues q aly  
es en qnto las animalias segund su natura conuen  
ble sepuedan delectar cōplidamente por el apen  
to de fender fueses dado apetito en fender por el  
q l pueden acometer z a fender todas las cosas  
q enbargan su delectagō. **P**ues q aly es en qnto  
to las animalias segund su natura conuenble se  
pueden delectar cōplidamente por el apetito en  
fender fueses dado apetito en fender por el q l z  
pueden acometer z a fender todas las cosas que  
enbargan su delectagō. **P**ues q aly es de los  
apetitos z los deseos sensibles el vno en fender  
z el otro cobdicator. Mas el apetito del entē di  
mī q es oho voluntad no es de pido en nūgūas  
ptes. Ca como el entendimī sea mas general q se  
lo mas general mēte cūta aqillo q ha de obrar q l z  
felo. **E**l apetito del entendimī q se sygne a elemīmo  
entēdimī mas generalmente va albiē q l apetito del  
deseo. **E**por q cada cosa qūdo es tomada somāna mī  
general tanto es anyfina cosa se entēde amas cosas  
māguera q l apetito z el deseo del felo sea otro. **E**o  
tro segund el q l segund las cosas delectables del felo  
z cometemos las cosas espantables. en q el apen  
to del entendimī se yendo vno z se mīmo va a do bīe  
q se puede entender. **P**ues q aly es no es otro mī  
de pido el apetito del entendimī segund el q l segun  
mos los bienes delectables por el entendimī z come  
temos los bienes fueren de alcanzar aly como es o  
tro z de pido el apetito se yendo segund el q l segun  
mos los bienes sensibles z delectables de a q l por q  
acometemos las cosas espantables z trīstables.

pues q aly es sy toda vñud moral o es en el apetito  
o en el entendimī z el apen to es de pido ca otro es  
el del entendimī aly como es la voluntad z otro es  
el de felo z este es de pido ca el vno es pa cobdicator  
el otro pa en fender cōmēne q toda vñud moral o  
esta en el entendimī o en la voluntad o en el apetito  
en fender o en el apetito cobdicator. **P**ues q aly  
es tomado larga mente la vñud moral en qnto lapu  
denq es oha vñud moral aly podemos de q  
q segund esto qtro poderios son de la alma en los q les  
ha de ser la vñud podemos tomar z entender qtro  
vñudes cardinales z generales de las q les la vñud  
la prudēcia z la ota la iusticia z la ota la fortale  
za z la ota la tempēcia. **C**ala prudēcia es en el en  
tendimī z la iusticia en la voluntad z la fortaleza  
en el apetito en fender la tempēcia en el apetito  
cobdicator.

## glosa:

**E**ste segund. ca. cōmēne de notu lo q  
dize sant gregorio q l omē ha en sy tan  
tas pfecciones sobre todas las criaturas  
de las piedras z de los qelos tiene el ser de las yemas  
z de las plantas tiene el bēn z el mal z el crecer  
z el engendrar de las bestias tiene el sentir de todos  
los felos de los angēlos tiene el entender z el de pido  
**E** por ende segund algūa cosa el omē es toda criatu  
ra ca pa el fueron criadas todas las criaturas z sy el  
omē pudiere z quisiere saber todo lo q es en ellas la  
bra todo lo q es en todas las criaturas. **C**apor el enten  
dimī especulativo puede saber lo q es en los ange  
les z lo q es en dios en algūa mānā z esta es la me  
tafísica z por lo q es en los qelos puede saber el es  
trellogia z por lo q es en las piedras z en las yemas  
z en las bestias puede saber la natural filosofía z la  
arōnal z la matemática. **E** todas estas sciēcias  
son en el entendimī especulativo z cōuolador las ar  
tes mecānicas z la prudēcia son en el entendimī  
plativo z obrador como en sy sugēto q ande cōpo  
ner z en no blect. **L**as vñudes morales han de  
ser en el apetito iutelectivo z en el sensitivo z la ius  
ticia q es vñud cōmū segund q dize sant agostin z el  
filosofo es en la voluntad aly como en sy subjecto  
q ha de reglar z de ordenar z de ygualar en todas  
las obras q han de faser el omē en el apetito sensi  
tivo cobdicator ha de ser la tempēcia con todas



sus ptes = sus vñdes por qle Reglen = le Berengam  
= le Berenen enel cobdiaz q non cobdiaz sy nō conio  
dene = lo q dene = palo que dene. Enel apeto enla  
nador hade ser la fortaleza contodas sus ptes = con  
sus vñdes pa q le tienpre = le bestnen q non aco  
meta lo q non dene acometer nñ conio non dene.  
E desto pareçe en conio se toma la suficiencia enge  
neral destas qñ vñdes cardinales = pñapales  
= delas otras aneras q son avuntadas al omie mñro  
cosino q quere de qz menoz mñdo adde ferencia de  
matre cosino q quere de qz mayor mñdo. por q ent  
omie es Represen tada toda la pfeçon delas criatu  
ras del mñdo. E por ende el profeta dand maza  
mñlandose enel salmo de tantas pfeçones conio pñ  
lo dios enel omie por qlo fizo asu ymãge = asu seme  
jança. asy conio dios enel pñio libro del genesi. di  
ce q cosa es el omie por qte asy acordaste del al fijo  
del omie por q entunto lo tomiste por q todas las cosas  
come tiste solos sus ptes las onças = los bñeres =  
todas las otras bestias q andan por los campos. E  
las aues del cielo = los peçes del mar = menguaste  
lo poco aqñe de los anglos coronaste con gran ho  
rra = con grand glia = por qstelo sobre todas las obras  
de las tus manos. Do muestra el profeta q todos  
los complimẽs delas criaturas son enel omie = por en  
de dene ser en noblesca de todas las saengas = de  
todas las vñdes = asy lo fue el pñer omie qñdo lo  
dios creio mas de todo se despojo por el peçado = despo  
jo a todos nos otros. Alrlo divedios qñdo vino a  
el = lo fallo del mñdo = dñro quente mostro ser del  
mñdo sy nō q tomaste de lo vedado do dice los scos  
q asy conio fue despojado enel cuerpo q asy fue des  
pojado enel alma. E por ende coniene de ser benef  
tado de saengas = de vñdes segund q dice el filosofo  
enel. iij. libro del alma = esomyfino dice sant agos  
tin enel. pñio libro dela qñdad de dios do dice q sy  
el omie no peçara todos los omie fueran cõplidos de sa  
engas = de vñdes. E dice cosa mas maza mñlosa  
q conio la vñdad sea vñd todos los omie = las i  
mugeres fueran vñdes = omezan fijos sin cobd pi  
mñ de vñdad. cula cobdiaz del peçado cõsonpio  
la vñdad en los omie = en las mugeres = dice q  
nō fueran engño nñ mugña mançera. Cula mate  
ria es mengña que non pudiera ser enel parlo ter  
renal = dice otras cosas muy maza mñlosas q dñro  
por la brevedad. capor auentura esta fue la Raõn  
q monjo a los doctores q santa maria fue enel estado

de la yuocencia = fue la su alma criada en gracia = a  
sy non ouo peçado oregual segund q pareçe por los  
dños de sant agostin. Caella fue aduchia al esta  
do q pñio la pñia muger. **Caplo. iij. que mñes  
ta qñtas son las vñdes morales = conio se  
han de tomar el cuento dellas.**

**E**l filosofo cercala fin del. iij. libro delas  
eticas q dice q sin la prudencia = la ius  
ticia creuta dies vñdes morales delas  
qñes la pñia es fortaleza. La. iij. es tempança.  
La. iij. es amor de honrra. La. iij. es mansugetud  
= grandeza de coraçon. La. v. es largueza = grande  
za. La. vj. es magnificencia q es vñd pa fize gñd  
des cosas. La. vij. es mansedũbre. La. viij. es verdat  
la nouena fñmharidat. entropolia q es vñd q i  
faze al omie descender aser bñe conpaniero. Pñes  
q asy es contada la justicia = la prudencia con estas  
dies son de ser las vñdes morales delas qñes todas  
q cosa son = enqñ mania coniene alos Beres = alos  
pñapales delas auez. E qñes pñdas han = qñes  
vñdes son avuntadas con estas de todo esto fabla  
remos mas conplida mente adelante mas clare  
to dellas asy puede tomarse Ca conio el fugebto  
todas las vñdes sea o el entẽdĩmẽs o la voluntad  
o el apeto sensitino todo vñd moral o es enel en  
tendĩmẽs es. Alr conio la prudencia o enla voluntad  
asy conio la justicia o enel apeto sensitino asy  
conio aqñlas dies vñdes morales q va contando  
desuso las qñes pone el filosofo. enel. iij. libro de  
las eticas mas el auẽto delas vñdes puede se asy  
tomar. Culas vñdes son algũas mecatadas = nō  
hau de ser sy non arca aqñlas cosas q son en mñpo  
der enlas qñes cosas no coniene de poner mecatad  
o egualdat o de rechura = estas son tres coniene de  
saber qñes calson Raõnes de rechas calson passioes  
del alma = son obras q fizeemos de fuera = en estas  
nō coniene de poner mecatad = egualdat capor las  
vñdes de nemos auez Raõnes de rechas. Alr  
se toma en nos la prudencia = la sabiduria = en  
qñto auemos las obras de fuera mecatadas = e  
gualadas ha de ser en nos justicia = mas en qñto  
son en nos las passioes Regladas = hordenadas  
podemos tomar = entender las otras dies vñdes  
q son enel apeto sensitino. C todas aqñlas me  
catadas = vñgalan las obras de fuera = las passioes  
q estan enel apeto. enpo. edo pñdamente ca a  
quellas dies vñdes enla = por pñia mente.



mediana = enozeren las passiones. mas sy ende ref  
can las obras de fuerza esto es por alguna cosa q se sy  
que enquto tempando las passiones mediana  
mente = tempada mente faren las obras de fue  
za. **O**ras la iusticia sea por el continuo. capuñame  
te mediana = eguala las cosas o las obras q faren  
de fuerza ca faze q acada vno sea ddo lo q le conuene  
o lo q le denenduz o lo q es suyo. **O**ras sy mediana cu  
dezeq las passiones = los monijes q estan dentro  
enel apento esto es por el agdente o por alguna cosa  
q se signe enquto mediana = egualadas las obras  
= las cosas q faren mas de fuerza mediana = egualan  
se los monijes = las passiones q son ennos dentro  
enel alma. **O**ras en la tercera mania se puede to  
mar esta misma diuision = de pñm de las vtudes  
cualda vtud moral va abien de Rason mas vz abie  
de Rason puede ser entres manias o por q acaba el  
te bien o por q lo faze o por q lo guarda = lo de fien  
te. **O**ras la prudencia va abien de Rason por q  
acaba enesa misma Rason ca la prudencia es enel  
entendimf. asy como es la pñgon ena q lo q acaba  
ola forma enel sugeto o en su materia. mas la ius  
ticia va abien de Rason por q faze esse mismo  
bien. **C**ala iusticia en las obras de fuerza = en las q  
faren mas faze aq l bien = aq lla egualdad q le demu  
estra la Rason. mas las otras vtudes morales asy co  
mo todos dicen van abien de Rason por q guardan  
= defienden aq l bien = aq lla egualdad q le demu  
estran la Rason por q guardan = defiende aq l bien.  
**C**a q lhas vtudes q mediana = egualan las pas  
siones faren q por ellas el omie non ande deseri  
to = q senó apte del bie de Rason. por la q l cosas  
dize q guarden = defiendan este tal bien. **P**ues  
q asy es digamos q la vtud moral o endereca las  
Raciones o es en la la Rason o es acabamf de Rason  
= asy es prudencia o es en la voluntad = asy se e  
guali todas las obras de fuerza o es faredora de  
bien de Rason = asy es iusticia o es enel apento  
sensitivo = mediana las passiones = es guardadora  
del bien = de Rason. **E** asy se toman aq lhas diez  
vtudes morales q son contadas desuso de las q lhas  
damento = la suficiencia se puede tomar enesta ma  
nera cada ho es q aq lhas vtudes han de ser q lhas de  
las passiones las q lhas passiones han de mediana  
= de ygnalar por sy. **P**ues q asy enqto de depñ  
das ojetos q son cosas q se ofresen a los se los se  
leuantan de pñdas passiones enel alma = enel cora

con pñdente tomar de pñdas vtudes enquto en  
aq lhas passiones segun la horden de Rason se puede  
falar. de pñdas mecatades. **P**ues q asy por q nos  
conuene de pasar por figurancia = sup ficial mente  
digamos q las passiones del alma o se leuantan del  
bien o del mal. sy de mal o de mal de futuro o de mal  
de presente. **P**ues q asy es sy de mal futuro es  
o es adia qndo acometemos al qñ mal futuro. mas  
entre estas dos passiones se toma vna vtud media  
nera q llamamos fortaleza. **P**ues q asy es seza  
la fortaleza q es meytad del temor = de la osadia  
enel apento enforador ca el temor = la osadia ha  
de ser enel apento enforador. **O**ras sy estas passi  
ones se leuantan del mal presente q es va anos fe  
cho o leuantan padar pena a alguno = eston es  
la via q por el menos prelo o por mal q nos faze  
de ser pena a otro en vengancia de aq l mal mal  
fallesemos de dar peña a otro o de vengancia alguna  
cosa asy ennos abaramf = faldra de cora. **O**ras la meytad de estas dos passiones es vtud q es  
dha maledumbre enp la maledumbre no es dha  
propia mente vtud medianera entre abaramf o  
vra. mas dice vna passio q es abaramf. **E**npo ali  
conio dice el filosofo enel. mñ. libro de las eticas  
por q non anemos nobre propio pa esta vtud no  
briamos la por nobre de passion que fallese = de q  
mos lamaledumbre. **M**as la maledumbre seza  
enel apento enforador por Rason q enellas son es  
tas dos cosas abaramf = faldra. **C**erca las q lhas hude  
estar esta vtud q es maledumbre. **P**ues q asy es  
dos vtudes q esta enel apento enforador son toma  
das qñ de las passiones q nacen del mal presen  
te mas sy fueren tomadas las vtudes qñ de las  
passiones q nacen del bien enton conuene de de p  
ñz del bien. **C**a ay vñbie del omie en sy mas ay otro  
bie del omie en qñto ay horden a los otros bienes.  
**E**l bie del omie en sy es de pñdo entre las manias ca  
ay vñbie delectable asy conio biendo coner o de  
bener o de otras tales cosas. ay otro bien prone  
choso asy conio son dineros = Ryonas = ay otro  
bien tercio q es biende honestidar asy conio es  
la honrra. **C**a el bie de la honestidar toma nace  
cia = nace de la honrra. ca honestidar es asy conio  
estado de honrra qñ de las passiones q nacen  
del bie delectable no se toma sino vna vtud asy  
conio es vna tempancia q es enel apento de seado.  
qñ de las passiones q nacen del bie pronechoso



o es medianero o communal: e asy es libe- tad: e hū-  
q̄ta q̄ hade ser cerca de las esp̄sas commu- ales o a  
q̄l bien prouechoso es alto: e grane dealcançar: e a-  
sy es magnificencia q̄ es grandeza cerca de las gr̄des  
esp̄sas. E magnificencia es vna v̄tud q̄ facer gr̄des  
de cosas pueo q̄ asy es la libe- tad: e franq̄sa se- ra e  
nel apeto delectador mas la magnificencia e grande-  
za por f̄a de la grandeza se- ra en el apeto enla-  
nador mas sy aq̄l bien fuere biē de honestad: e de  
honrra en tōçe aq̄lla honrra o se- ra medianera o  
communal. ¶ E tōçe es vna v̄tud q̄ communal mē-  
te de q̄mos de se- ra de honrra o amor de honrra mas  
sy aq̄lla honrra fuere grande estōçe es manan-  
mydar q̄ es v̄tud q̄ facer el coraçō alto: e hade ser: e  
en grandes honrras mas el amor de honrra se- ra e  
nel apeto cobdiciador: e la mananmydar e gran-  
deza de coraçō se- ra en el apeto enlaniador. ¶ E de  
aq̄y pareçe q̄ por q̄los bienes delectables nō pue-  
den asy anez manā de ḡnsa conio au los bienes: e  
prouechosos: e los honestos maguer q̄tan biē de  
los bienes prouechosos conio de los honestos sean  
tomadas de v̄tudes de las q̄les la vna es en el ape-  
to cobdiciador: e la otra en el apeto enlaniador. en  
p̄ de los bienes delectables nō se toma s̄no vna  
v̄tud q̄ es en el apeto cobdiciador: asy conio es la  
tempança mas sy estas v̄tudes fuerē tomadas cer-  
ca de las passiones q̄ nascen de los bienes en q̄nto  
las auemos comm̄es con los otros asy conio lodi-  
ex el filosofo en el. ij. libro de las eticas p̄ueden  
se tomar tres v̄tudes ca con los otros om̄es parti-  
cipamos en palabras: e en obras mas las palabras  
e las obras en q̄nto participamos con los otros en  
ellas s̄nē nos p̄ en la v̄da: e p̄ la vida: e p̄  
el trabajo. ¶ P̄ueo q̄ asy es se- ran tres v̄tudes de  
las q̄les la vna es v̄da: la otra es biē fablança: e  
la otra es eutropelia q̄ quere de q̄ buena con-  
uersaçō o buena manā de b̄m̄. ¶ Mas la v̄da  
asy conio aq̄ fablamos de v̄da non enq̄nto es v̄-  
da q̄ esta en el entendim̄ especulatiuo. Mas en  
q̄nto se toma aq̄y por v̄da de vida q̄ non es v̄po-  
creta in vana gloria asy conio de q̄mos q̄ alḡno  
es v̄dadero: e non v̄pocita in alabador de si m̄s  
mo mas es magnifico: e claro en sus palabras  
e en sus fechos: e semestra por tal q̄l es: e stella-  
manos aq̄y v̄dadero: e la v̄tud es v̄da. ¶  
Mas la bienandancia es q̄nto alḡno bien se en-  
la conuersaçō de su vida: e es om̄e enlaniador biē

acostumbrado en sus palabras asy conio q̄nto no  
es liougero in de sonello en sus palabras mas es  
bien fablançe: e curial. ¶ Mas eutropelia q̄ quere  
de q̄ buena compañía obuena manā de b̄m̄ en o-  
pania esto es q̄nto alḡno se sale biē anez en los  
trabajos tal q̄ nō sea garçō o aluandā q̄ de todo  
quere trobar in sea mōteliuo q̄ non quere de n̄ḡn  
cosa fablar in trabaja. ¶ Mas sea biē compañero q̄  
sepa b̄m̄ bien con los om̄es anez conio conene en  
los trabajos: e la v̄tud es eutropelia q̄ quere de  
q̄ buena compañía. ¶ Mas estas tres v̄tudes v̄di-  
chas por q̄ non son cosas ciertas son en el apeto:  
delectador. p̄ueo q̄ asy es pareçe q̄ conio sean q̄tro-  
p̄os del alma q̄ p̄ueden se- ra las v̄tudes de las  
q̄les nos fablamos son de se- ra estas v̄tudes. en la v̄-  
es en el entē dim̄: e la otra en la voluntad: e las q̄tro  
en el apeto enlaniador: e las se- ra en el apeto cob-  
diciador. ¶ E entendim̄ es la p̄udencia q̄ es f̄a  
d̄ha p̄ bien obrar: e en la voluntad: e la iusticia p̄-  
dar acada vno lo suyo en el apeto enlaniador es la  
fortaleza p̄ aco- meter grandes cosas: e la m̄s d̄bi-  
biē p̄ se- ra m̄s: e m̄s. ¶ E mananmydar p̄  
anez alto coraçō: e la magnificencia p̄ facer grande-  
za: e grandes cosas las q̄les v̄tudes se p̄ueden tomar  
asy la fortaleza: e la m̄s d̄bi- son cerca de las:  
passiones del coraçō q̄ nascen de los males futuros:  
q̄ han de veni- la m̄s d̄bi- es cerca de las passiones  
q̄ nascen del coraçō de los males presentes. ¶ Mas  
la magnificencia: e la mananmydar q̄ es al tē de co-  
raçō son cerca de los bienes grandes: e fuertes: e pro-  
uechosos asy conio en sus grandes esp̄sas en la  
q̄l cosa se inestra om̄e por magnifico: e granado:  
mas la mananmydar q̄ es al tē de coraçō es:  
cerca de los grandes bienes: e honestos. ¶ Asy conio  
cerca de grandes honrras ca el q̄ quere al cançā:  
grandes honrras es mananmydo de al alto coraçō  
Mas en el apeto cobdiciador son se- ra v̄tudes las  
q̄les son estas. libera lidar franq̄sa amor de honrra  
v̄da de vida afabili- obien fablança: e en tropo-  
lia q̄ es buena compañía las q̄les se- ra v̄tudes se  
p̄ueden asy tomar. ¶ Calas tres de las asy conio la  
tempança: e la libe- tad: e el amor de honrra se- ra  
man segund los bienes del om̄e q̄ ha en compa-  
de los otros. p̄ueo q̄ asy es segund estos de p̄ud̄s  
bienes son tres v̄tudes Calas bienes del om̄e en su  
en tres ca alḡnos bienes son delectables: e en estos  
hade se- ra la tempança. ¶ Otros bienes son prouecho



los z en estos ha de ser la franq̃za otros bienes son honestos z estos ha de ser el amor de honrra a vn alr los bienes q̃ son en el omie encompaon de los otros entres manas se puede entender. **E** en q̃nto si nien anos pa magnificar z pa de mostrar lo q̃ zemos z alr es la ṽdar z las obras nos sirven abuenada ṽda z abuenada manā z alr es afabilidad ofamiliandar q̃ es bien fablar z b̃e b̃em̃. O los bienes nos sirven pa nos mostrar por debue solas z debue trabajo z alr es la ṽtud q̃ llama entropoia q̃ es b̃ue na cōpanja alr como dho es. pue q̃ alr es demostrado anemos va q̃ntas son las ṽtudes z como z en q̃l manera son de p̃das z alr anemos la fin deste z capitulo:

## glosa:

**E**ste tercio caplo que es del cuento de las ṽtudes morales comene de notar estas dose ṽtudes morales q̃ pone el filosofo en el. ij. libro de las encas de otra g̃n lala alr g̃na macrobio en el sup̃mo libro quel filosofo doctore q̃ la sabiduria o laprudēcia ha ser p̃ntes. La p̃ma es Rason la. ij. entendim̃s. la. iij. circūsp̃sion. la. iij. prudēcia. la. v. doct̃manca. la. vj. cabao. la Rason es acatam̃s del alma pa saber el bien z el mal z pa saber las ṽtudes z pa amar adios alr como dho en el libro del sp̃i z del almi cap. viij. **E**l entendim̃s es ṽtud del alma q̃ entendiende las cosas q̃ non vee alr como all dho. la memoria es ṽtud del alma por la q̃l el alma repite las cosas q̃ fueron alr como la yntelligēcia cura y entendiende las cosas q̃ son presentes. **L**a circūsp̃sion es cabtela de los pecados contrarios q̃l omie fuyendo del vno non caia en el otro. **C**uro ofigo es seg̃nd q̃ dho en el libro de la doct̃rina de los filosofos morales alr guardar las ṽtudes de nen por q̃l omie nō caia en los pecados en po desto es q̃ alr dene omie guardar la ṽtud de la g̃uesa q̃ non sea auariento ingastoso z es lo mismo alr dene guardar la fortaleza q̃ nō sea presumtuoso ni temeroso. **E** alr de todas las otras ṽtudes prudēcia es conosciūm̃ p̃se te q̃ acatalas cosas q̃ han de venir curo ofigo es pa las cosas presentes entender las cosas q̃ han de venir z a consejarle z tomar Remedio contra los males q̃ pueden acaeser z esta ṽtud

fue mucho en los Reyes antiguos alr como pareser adelante por sus enremplos. **D**oct̃manca es sabiduria pa enseñar los non sabios o los neq̃os en tal manā q̃ p̃uia mente el omie enforme alr melmo z despues a los otros alr como dho en el lib̃ de los filosofos morales. cabao es ṽtud pa de p̃tar los pecados q̃ han semejanca de ṽtud en ganā a los omes alr como all dho. **E**sto mismo dice sant gregorio. xxiij. es. de los morales z es lo mismo seneca en la epistola. cxxij. do dho q̃ alr g̃nos pecados se del m̃j̃ten z se faze ṽtudes alr como el g̃stam̃s q̃iere pareser la g̃uesa z la escasea q̃iere pareser mesura z la cruel dar iusticia. **E** pa esto conosciar es menester sabiduria de cabao alr como dho h̃ero q̃ ing̃nos asechos non son peores que lo q̃ se esconde en semejanca de ofigo. en po desto q̃ alr enpador trahano en g̃m̃o vn cauallo por q̃ del m̃p̃tio la forma de la ṽardanca alr como el dho z en todas estas p̃tes de prudēcia fuerō los Reyes antiguos sabios alr como pareseria adelante por sus enremplos. **L**a iusticia seg̃nd q̃ dho macrobio es ṽtud q̃ guarda la cōpanja ṽmanal z la cōmūdar de la ṽda z desto ay enremplos q̃ se poman adelante z esta septe en laicudar z en liberalidar. **L**a enseñendar es ṽtud q̃ castiga z refrena las injurias conp̃tencias cōuenibles. **E**ntres ofiagos el primero es q̃ m̃g̃no non presta aot̃ seg̃nd q̃ dho seneca sy non fuere en p̃zelado z atorazado del. el. ij. es q̃ cada vno ṽse de las cosas comunes alr como de comunes z de las propias alr como de las suyas. **E**l. iij. ofiagos es a Redar de la cōmūdar de los omes el. iij. p̃tilengano de los malos o de los tiranos onde dho t̃llo q̃ alr como alg̃nos m̃j̃ezes tollidos son de cortar q̃ndo non ay en ellos sp̃i m̃u sangte por q̃ non enpudrescan a los otros. **E** alr esta figura de omie tirano z cruel dar z maldar de bestia es de tirar entre los omes catales como estos nō son omes de fecho mal del nōbre solo en entre el omie z la bestia nō ay de p̃m̃s sy nō se torna en cruel dar de bestia o lo figura de omie tirar cruel dar de bestia. La liberalidar es ṽtud dadora de benefiagos. la q̃l llamamos por la voluntad benigna dar z desquies la benignicia por el fecho z por el dar z esta ṽtud esta toda endar z en g̃alardonar z h̃asiete p̃tes. **L**as q̃les son Religion p̃dar y



nocencia amistança bençençia concordia miseria:  
dia. La Religion es Virtud q ha ayudado delas armo  
mas = delas honrras de dios. Lapidat es Virtud por  
la q se faze honrra conuenible alos parientes = alos  
de su tñra = alos sus naturales. **V**nocencia es sym  
pleon de coraçon q aborrece toda yn iuria = todotñ  
cto q le fagan es tu es Virtud enq omie conose adios  
seguid q dice sant agostin ca conesta se amantadios  
**A**mistança es voluntad buena q omie ha aalgio  
aq ama asy como dice seneca ayo ofiao es q = e:  
onon qre: esomysino q alu anngo castigarle enpo  
zidar = alabarle enplaci. **B**ençençia es hoira  
conuenible fecha apsonas honrradas o aplados o a  
señores ayo ofiao es semejar alos mayores seguid  
q dice seneca q muy buena cosa es seguir: las pila  
das de los mayores sy derecha mete gñan = liepre  
deuenmos seguir: los buenos = tenerlos ante los ojos  
por q bñamos asy como ellos = fagamos todas las  
cosas asy como sy ellos estomysen delante asy como  
dice seneca. **C**oncordia es Virtud q ayuntalos ab  
dadanos = los de su tñra en su derecho = en sumorada  
= el su ofiao es seguid q dice tullio = escrimo plato  
muy noble mete q nos no nascamos pa nos mysino  
cola mete cala nra pre dela nra nascença toma la  
tñra donde somos = la otra los amygos q auemos.  
**E** asy como dixeron los filosofos altorcos todas  
las cosas son criadas a vñ de los oñs = los oñes  
son engendrados por fason de los oñes = por en  
de entre sy = deuen tener pro = por ende deuenmos  
enesto seguir: la natura por gñio = poner los pro  
uechos en medio = faze los comunes = deuar los  
oñs fagendo las buenas copanjas = dandoles  
ofiaos = pñendo delas cosas q auemos = pode  
mos auer: conellos asy como sy ellas fuesen su  
vas. **D**isconcordia es Virtud por la q el coraço  
se muene = se yuelina alos mesquinos = por la  
merçidat q han el ofiao destu es seguid q dice  
sant agostin q muy gñia cosa de los oñs no tiene  
por ageno = los pronechos = los danos de los otros  
cuentanlos por suyos. **L**a fortaleza es Virtud que  
refrena los acometims = los danos dela mal an  
dança = esta aleyf pres q son managimydut fin  
ça segurança manifestança constança pacien  
cia. **M**anagimydut es acometims voluntario  
se = fasonable de cosas grandes. La fancia es espe  
rança cerca del coraçon de aduoz: la cosa comen  
da alu fin. **L**a segurança es non temer los da

nios q pueden a cñsar: en las az aistanças dela  
la començada. La manifestança es acabams delas  
cosas grandes de fñs = nobles. **L**a costança es es  
blesams hñme = pleneza en el coraçon en el propo  
sito q el omie comença. **L**a paciencia es Virtud q  
sufre con egualança de coraçon los rebatos de to  
das las malas andanças = estas Virtudes an sus  
ofiaos muy marauillosos de los qles poruenmos  
adelante sus enreptos. **T**emplança es señorio  
dela fason hñme = melizada sobre la luxuria =  
sobre las otras inclinaciones naturales = ha. qñ  
pres seguid q dice tullio en el. ij. libro dela Reto  
rica. q son continençia clemençia modestia = vergü  
en = seguid macrobio, a ocho que son modestia ver  
guençia abstinçia onestad meliza = escatesa en  
comer = meliza enbener = hupiesca delas qles i  
fablaremós adelante en sus lugares por mēdo  
Exemplo en los q las omeron. **E**ste es el cueto  
dela Virtudes seguid los otros filosofos en pero  
puedense de clazar = creer todas las dñs que  
pulo aristotiles seguid q parese en este caplo. ij.  
**C**apitlo. mñ. q fabla de todas las buenas dis  
posiciones = dice que algunas son Virtudes =  
= algunas sobre Virtudes = algunas si mētro  
alas alas Virtudes = aparezantes alas Virtudes.  
**E** neste caplo q agora diximos = de parti  
mos en como eran dñs Virtudes delas  
qles. **L**a una es en el entendims asy  
como la prudencia = la sabiduria. La otra es en  
la voluntad asy como es la justicia las qñs son  
en el apeto enuñador. asy como la fortaleza  
= la mansedumbre = la manifestança q es Virtud  
pa fñs grandes cosas. **E** la manifestança q  
es grande en coraçon = las seyl Virtudes son en el  
apeto cobdigador asy como la templança = las  
otras q contamos de sus. **E** pñes q asy es  
por q non aydase algio q non ama otras bue  
nas disposiciones sy non estas Virtudes q agora  
diximos propolimos de mostrar q fablando de  
las buenas disposiciones del alma dela qles  
fablaron los filosofos. **C**adela otras no en  
tendemos aqñ fablar. Diximos q delas buenas  
disposiciones algunas son Virtudes = algunas son  
sy mētro alas Virtudes = algunas aparezantes  
pa las Virtudes = algunas sobre las Virtudes. **E** la  
largamente tomandolas Virtudes todas estas i  
disposiciones se pueden llamar Virtudes. en po



algũas son buenas disposiciõnes q̃ sirven alas v-  
tudes asy como bien consejar z bien iudgar de lo  
bien aconsejado. sirven ala prudencia z ala sabi-  
duria. p̃nes q̃ asy es aq̃l q̃ es bien dispuesto pa-  
ra bien consejar z bien obrar es abito y dões pa-  
ra ser sabio mas algũas delas buenas disposiciõnes nõ  
son vtudes cumplidas mas son disposiciõnes para  
las vtudes asy como el filosofo fabla dellas mas  
son disposiciõnes pa vtudes. ¶ Ca aq̃l es dho per-  
seuerar q̃ aduq̃ sea tentado nõ cae z adu esto aciesce  
en algũas vtudes aq̃llos q̃ non son vtuosos q̃ adu q̃ i-  
scantitadas non caen. ¶ Ocho continen- te es dho  
aq̃l q̃ es tentado z passionado de fuertes passiõnes z  
tentaciones en sy enpo continense en sy z guardase z  
z nõdalgũas alas tentaciones ni alas passiõnes  
mas da lugar ala reason z al entendim̃t. ¶ Espues  
q̃ asy es el continente non es acabada mente vtioso  
caporalas tentaciones z por las passiõnes fuertes co-  
mo q̃m̃ q̃ bien faga po nõlo faze delectable me-  
te q̃m̃ plaçenterosa mente como faze el vtioso.  
¶ Espues q̃ asy es la continençia z la perseuerançia en  
estaguisa to madiu magneta q̃lean algũas bue-  
nas disposiciõnes enpo non son vtudes mas son  
disposiciõnes z aparejanço palas vtudes. mas  
ay otras buenas disposiciõnes q̃ son sobre las v-  
tudes asy como la vtud enoçca q̃ es vtud diuinal z  
mas q̃ iusta. ¶ Dela q̃l fabla el filosofo en el vij.  
libro delas eticas ca asy como algũos om̃s son be-  
niales z tales como bestias z los malos sobre el mal  
dar de los om̃s asy algũos om̃s son diuinales z  
son buenas sobre la manã communal de los om̃s.  
¶ Por la q̃l colatales om̃s pueden ser dho sobre v-  
tudes q̃ son mas vtuosos q̃ non son los otros om̃es  
communalmente. ¶ Ocho esta vtud diuinal q̃ es enal-  
gũia manã mas q̃ vtud deuen a ṽ mayor mente los  
reyes z los principes ca asy como dho es deuen ser  
diuinales ca son como medros dios z aca nos  
adios. ¶ Lo. m̃j. algũas buenas disposiciõnes son  
vtudes asy como son la prudencia z la iusticia z las  
otras de q̃ se quinos menaon en el caplo ante deste  
pues q̃ asy es de todas estas q̃tro dhas disposicio-  
nes diremos de cada vna en su lugar z determina-  
remos delas vtudes mostrando en qual manã los  
reyes z los principes han de av vtudes z ser vir-  
tuosos. ¶ Ca ṽndetermina-remos delas otras dis-  
posiciõnes q̃ son firmen-tes alas vtudes z a ṽn  
delas vtudes q̃ son aparejanço palas vtudes en

calo de todo esto hablaremos de aq̃llas vtudes q̃ son  
sobre todas las otras vtudes de mostrando en q̃l ma-  
niera los reyes z los principes han de ser compuestos  
z adornados de tales vtudes diuinales. Ocho p̃ma  
mente diremos z de claremos delas vtudes.

glosa:

**E**n este quarto ca. conyene de notar lo q̃ di-  
ce en el prologo dela doctrina de los fi-  
losofos morales q̃ dice q̃ la moral filo-  
solia q̃ es delas costumbres de los om̃s z delas vtu-  
des todos las han menester tambien los peq̃nos como  
los grandes tambien los om̃s commues como los pri-  
uados tambien los q̃ bien enpalacio como los que  
bien en las casias segund q̃ dize tu lio en esta mo-  
dal phia. ¶ Ocho amada z muy deseada es la hon-  
tad de la vida z el menos proçio della es todo torpe-  
dar z dize adu p̃mipe su disciplo desta te dare ṽ  
na peq̃na pte asy como sy de ṽn grand b̃ro te diese  
ṽn vaso de agua abener. ¶ E como q̃m̃ q̃ toda la  
moral filosofia sea asy como ṽn pielago. ¶ Ocho m̃y  
grande po aq̃m̃ tomamos vna pte en q̃ se p̃ueda  
bien furtar los reyes z los principes z adu commual  
mente todos los om̃s. ¶ Onde conyene de saber q̃ co-  
mo q̃m̃ q̃ todas las buenas disposiciõnes del al-  
ma en algũia manã pueden ser dhas vtudes fa-  
blando largamente enpo tomado las vtudes pro-  
pia mente las morales son propria mente vtudes z  
podemos truer todas estas buenas disposiciõnes a  
seyl manã. ¶ Ca algũas son solamente intelectua-  
les asy como aq̃llas q̃ son en el entendim̃t especu-  
latiuo como dho es en el segund. ca. sobre dho. al-  
gũas son solamente morales asy como aq̃llas do-  
te sobre dhas z algũas son en pte yntelectuales z  
en pte morales. asy como la prudencia z las ptes  
dellas segund q̃ dize el filosofo en el. ij. libro delas  
eticas. ¶ E algũas son disposiciõnes avtudes asy  
como son la perseuerançia z la continençia segund q̃las to-  
ma el filosofo z algũas son disposiciõnes avtudes  
asy como son la vtud cõsiliatã z la iudicaria que  
aparejan a om̃e a ser prudente z sabio z algũas  
disposiciõnes buenas son mas q̃ vtudes asy como  
son las vtudes eroçcas z diuinales q̃ fuzen a oẽ  
mas q̃ iusto z ser medio dios segund que dize el  
filosofo. ¶ E en esto por aventura se allego el filoso-  
fo ala op̃m̃on de los theologos q̃ sobre estas vtu-



des todas ponen tres theologicas q son. fe. espe-  
ranza. caridad. de las qles segund el apostol. la car-  
dad sola fincava en el alma en el estado de gloria. Ca  
estamos ayunta con dios e fierri conuulso en dios. i.

**Caplo. V. que fabla delas virtudes que al-  
gunas son principales e cardinales e algunas  
son aueritas e menos principales.**

**C**ontamos de fuso que son de las v-  
tudes mas non son todas aqllas doc-  
trinas q son de vgnal pfecto ni son  
vgnal mente principales. Ca es acostunbrado  
entre los santos e aduente los filosofos de fazer  
de pñm entre las vñdes por q algunas son prin-  
cipales e cardinales e otras son aueritas e menos  
principales e ayuntables alas principales. **C**on-  
tas las cardinales son quatro delas qles la pñma es  
prudencia e la otra iusticia e la otra es fortaleza  
e la mñ es templanca. mas las aueritas e no prin-  
cipales son las otras ocho delas qles fazemos me-  
con de fuso mas q estas qtro vñdes sean prin-  
cipales e cardinales por de mas las mostrar por tres  
razones. **C**apñma razon se toma de parte dela  
materia dela qual han de obrar. la. ij. parte del su-  
beto en q estan. la. mñ. de parte delas condicione  
q son menester pa las vñdes. **C**apñma Razon  
sy puede declarar asy catodico las vñdes o son  
pa mesurar las razones o pa templar las passi-  
ones o pa reglar las obras. Ca conio contesta-  
de Razon derecha mente e non derecha mente co-  
mune de dar alguna vñd que sea Razon derecha a  
sy como ademos adiz la vñd por la q somos ende  
regados en Razonado delas palabras e delas obras.  
**E**n esta mñma guisa ademos de dar vñd por la  
q seamos enderegados en obrando las nñas obras  
otro sy por qnos contesse de ser passionados e Bece-  
bidores de passiones en el alma derecha mente  
e no derecha mente comenemos de dar vñdes al-  
gunas por las qles seamos teplados e Reglados en  
aqllas passiones q Belebe el alma. **E**pues que  
asy es conio algunas delas passiones nos inueni-  
amal a sy conio las passiones dela cobdicia por las  
qles somos muy prestos e inclnados pa fazer a  
qllas males q cobdiguamos e algunas passiones lo  
q nos ayvedran del bien a sy conio son las passio-  
nes dela sania comene de dar alguna vñd en las pa-  
ssiones por la q las passiones no nos puedan mo-  
nez ni inclinar aqllas q queden ala Razon. **O**tro sy

nos comene de dar otra vñd por la qual las passiones  
no nos puedan abediar ni tirar de aqllas q ma-  
da la Razon. **E**pues q asy es toda vñd o ende  
reca las razones o vgnalalas obras o tiempla-  
las passiones q nos puedan mover ni inclinar aq-  
llo que meda la Razon o tiemplalas passiones q nos  
no ayvedien de aqllas q la Razon manda. **E**por q  
la prudencia principalmente vgnala las obras e  
la templanca principal mente tiempla las passiones  
q nos no inueni ni inclinen aqllas q meda la Ra-  
zon. **E**la fortaleza principal mente tiempla las  
passiones por q nos no puedan abediar de aqllas q  
la Razon manda. por ende estas vñdes por Razon de  
la materia en la q obran son dñas estas qtro card-  
inales e principales. **C**alon certatal materia q  
la q principal mente se trabaja toda la vida huma-  
nal. la. ij. Razon pa mostrar qes tas qtro vñdes  
son cardinales e principales sepueden tomar de pre-  
del subeto en q estan estas vñdes. **C**adho es  
de fuso q estas. mñ. vñdes q aqñ fablamos son en  
los poderios del alma comene alaber o en el enten-  
dimñ o en la voluntad o en el apetito en la auer-  
o en el apetito de seador. **E**pues q asy es como en  
entendimñ planto la mas principal vñd sea la pru-  
dencia e en la voluntad la mas principal vñd sea  
la iusticia fablando delas vñdes q nos ganamos  
por nñas obras e no delas q nos damos de gñ.  
**E**n el apetito en la auer- la mas principal vñd  
sea la fortaleza e en el apetito cobdicator la mas  
principal sea la templanca. **P**or ende estas qtro  
vñdes comene alaber prudencia iusticia fortaleza  
e templanca son dñas principales e cardinales en  
cõpacion delas otras. La tercera Razon se toma de  
pre delas condiciones q son nece sanias pa cada v-  
na delas vñdes. **C**atoda obra sy deueser vñd  
la comene q se haga sabia mente e iustamente e fu-  
erte mente e templada mente e por ende estas. mñ.  
vñdes son dñas simple mente vñdes principales  
e cardinales e pues q asy es en las otras vñdes  
morales puede ser alguna principal dar sobre las  
otras vñdes. Ca segund dice el filosofo en el mñ.  
libro delas eticas q la mananymia dar e grandeza  
de coraçon es vn cõponimñ de todas las otras vñdes  
e adu en esta mñma mania la magnificencia q es  
vñd pa fazer grandes cosas a alguna principal-  
dar por la grandeza delas despenlas q se hacen q  
les ha de ser. **E**pues q asy es estas vñdes han



alguna mania de principalidar mas las quatro sobre  
 otras son simple mente cardinales y principales la qual  
 cosa en qual mania ha de ser mostrarlo hemos mas  
 clara mente adelante quando trataremos especial  
 mente de cada una de ellas. **E** pue que asy es sy el  
 quatro virtudes son principales y cardinales encompa  
 non de las otras prima mente ademos de las de de  
 ante que de las otras. otro sy por la prudencia  
 es mas principal que todas las otras por que es endere  
 cadora y Regladora de todas las otras y la justicia  
 en pos de ella es mas principal que la fortaleza y la tem  
 plancia por que la justicia es cercada de aquellas cosas que se  
 acaban una por otra y en ende aquellas cosas en que  
 principal mente se trabaja la vida. **E** otro sy por  
 que semejable mente la fortaleza es mas principal  
 que la templanza por que la fortaleza es mas hordenada  
 al bien de la gente y al bien comun que la templanza  
 por ende esta es la hordenada que denemos tener en la  
 mente denemos de que cosas la prudencia y como  
 conviene a los Reyes y a los principes de ser prudentes  
 y sabios. la. ij. diremos de la justicia. mostrando  
 que conviene a los Reyes y a los principes de ser justos  
 y derechos. **E** de sy denemos de la fortaleza y  
 de la templanza mostrando y declarando que conviene  
 a los Reyes y a los principes de ser fuertes y tem  
 prados mas en pos desto todo trataremos de la  
 mania en que se ha de ser de la mansuetudine y de las otras  
 virtudes mostrando y declarando en qual mania con  
 viene a los Reyes y a los principes de ser acaba  
 dos y cumplidos de tales virtudes.

## glosa.

**E** nestre. v. c. conviene de notar lo que dice  
 sant agostin espoñendo aquella palabra  
 que dice el sabio en el. ij. ca. de los pro  
 verbios que la vida y la vida guarda al Rey y la justicia  
 y la clemencia afirma la su silla to dice que las. m.  
 virtudes cardinales que son prudencia justicia fortaleza  
 y templanza son asy como. quatro columnas que sostie  
 nen todos los principados y los Reynados en los que  
 se afirma la silla Real. **E** destas dice en el libro de  
 la sabiduria que del spu de dios salieron y el spu de di  
 os es maestro y doctor de las y por ende con las  
 son otras principales y cardinales que asy como la  
 pueria se buelue en las quince asy toda la vida ha  
 manal sy derecha mente se mune toda se mune y

se buelue en quatro virtudes. **E** estas fueron firmadas  
 en los quatro cardinales que mudo dios pone en el cande  
 lero de oro que ama de estar en el. al. de dios adu  
 acutender que tambien en el gouernam. de la yglesia co  
 mo en el gouernam. del principado son menester es  
 tas quatro virtudes que alumbren al principe eclesiastico  
 y al seglar. **E** conviene de saber segun que dice sant  
 agostin que estas virtudes principales son asy hor  
 denadas que la prima es la prudencia que es asy como  
 la norma o candelero que ilumina todas las otras ca  
 sas y a esta pertenecen aconsejar y enseñar lo que las otras  
 tres han de ser. **E** el consejo deue venir ante de la  
 obra. onde dice el poeta ante que comencas a conse  
 jar y despones que te bien aconsejares mente mano ala o  
 bra. **E** salamon dice esto mismo que lo que tus ojos ve  
 ran ante de los tus pasos y quere de que tanto que el co  
 sejo y la sabiduria deue ir ante de las obras. **E** en  
 pos de la prudencia se sigue la justicia de conviene de  
 saber que oficio de la justicia enbarga de las pasiones co  
 mune de saber el temor y la cobdicia y esto mismo de  
 aventuras conviene de saber de ventura de bien andan  
 ça y de ventura de mal andanca. **E** por ende con  
 uene de afirmar la justicia sobre de las columnas lo primo  
 sobre fortaleza contra el temor y contra la ventura  
 de la mala andanca. lo segundo sobre templanza co  
 ntra la cobdicia y contra la ventura de bien andanca a  
 sy como dice en la doctrina de los morales filosofos.  
**E** opone enrepleo muy conuenible y dice asy. sea  
 un ome sabio y bueno al que la sabiduria y bondad fa  
 ga digno de todo beneficio venga un ome y digate  
 sy aeste ome siquiere bien o acompañares aty en e  
 ras en aborrescencia del Rey o del principe sy tu por  
 miedo de raras de fias bien a que ome parezca que te  
 mor refate a las del oficio de la justicia. **E** otro sy  
 alguno es tal que deue fias bien en toda mania esto  
 es sy quisieres guardar lo que has o lo que te es proue  
 choso o lo que tu puedes de ligero cobrar alli la cobdi  
 cia refate a las de la justicia y de lo que conviene de  
 fias y asy parezca que la justicia denesez arandi de las  
 de las columnas de la fortaleza contra el temor y con  
 la mala andanca de la templanza contra la cobdicia  
 y contra la bien andanca. **E** asy parezca con la sion  
 la horden de estas virtudes que son las tres principales  
 encompa non de todas las otras asy como parezca por  
 las tres razones que se pone en el texto deste. **Cap.  
 vij. de la que en muchas manias se pueden  
 declarar que cosa es prudencia.**





**L**a prudencia es la sabiduria de q pnia mte  
aduenos de fablar puenese compaz a  
muchas cosas z de pndas z enqnto se a  
compaz a de pndas cosas a de pndas de clazaciones  
**E**nqnto ptenese alo presente la prudencia  
z la sabiduria ha cinco cosas se puede compaz lo  
pno se compaz alas vtudes morales las qles ha  
de enderecar. lo. ij. alas vtudes intelectuales a  
las quales ha de mandar. lo. iij. ala materia en la  
q ha de obrar. lo. iij. ala qeua z lo. v. ala arte de  
las qles de cosas se de pte. lo pmo de qmos q lapm  
dencia es vntd q endereca z Regla todas las vtudes  
morales por q las vtudes morales desy inclinan  
a omie ala fin que le es conuenible. **A**ly como la  
tempanca inclina a omie a ser mesurado z a contrar  
de qz alas cosas q son de luvina mas no abasta  
ser omie inclinado asin conuenible de templanca  
asyn conuenible de las otras vtudes morales sy no  
sopiere en ql mania el puede alcanzar tal fin. **E**  
lo ha de saber por la prudencia. **E** pnes q alv es por  
las vtudes morales somos hordenados a nros fines  
buenos z conuenibles mas por la prudencia somos  
Reglados en ql mania podemos alcanzar aqllas  
fines. mas la prudencia toma aqllas fines de las  
vtudes morales. **E** por aqllas cosas q son horden  
nadas a aqllas fines. la prudencia Regla derecha  
mente a omie pa alcanzar aqllas fines. por la q lo  
la la prudencia enqnto es compaz a alas vtudes  
morales puede de clarar alv disiendo q la pruden  
cia es pte qon del entendimf o q es buena calidat  
enderecadora z Regladora del alma por la q el omie  
es hordenado z Reglado ala fin de las vtudes mo  
rales. **L**o. ij. la prudencia se puede compaz a  
las vtudes intelectuales en compaz de las qles  
es senora z madadora. p enqnto ptenese alo  
presente sy quisieremos bien obrar en aquellas  
cosas que faseremos tres cosas de nemos. **L**o. pmo  
de nemos bulcar muchas carreras z de partidas  
lo. ij. de nemos bien Judgar de las carreras falla  
das. lo. iij. de nemos mandar q se fagan las obras  
segund las carreras falladas z Judgadas. **S**y nos  
quisieremos tomar algud castillo segund mania  
de guerra primera mente de nemos bulcar carre  
ras z escudriñar mania z sotilezas por q pod  
mos tomar aqll castillo. **L**o. ij. de nemos Jud  
gar de aqllas carreras z manias q fallamos sy lo  
buenas pa alcanzar aqll q quereamos. **L**a. iij. de

uenos mania q se fagan las obras segund aqllas  
manias falladas z Judgadas. **E** pnes q alv enel  
uro entendimf de nemos tener tres vtudes. **L**a. vna  
por la q bien bulquemos lo q auemos de bulcar  
z bien nos aconsejemos ala qual vntd llama el fi  
losofo enel. vj. libro de las eticas en bulla q que  
re de qz vntd pabien aconsejar. **L**a. otra es por la  
q Judgamos bien de las cosas falladas la q llama  
el filosofo senesie q quere de qz vntd de bien Judgar.  
**L**a. iij. es vntd por la q madamos q se fagan las  
obras todas segund las obras falladas z Judgadas  
z esta dice el filosofo q es prudencia en compaz  
de la vntd falladora z Judgadora. es dha madado  
ra z senora por q lo que estne vtudes fallan z Judga  
la prudencia mada que se fagan. **E** pnes q alv  
la prudencia mas derecha mente Judga las obras  
z Regla q se han de faser por q las manda lnego fa  
ser quella vntd falladora z Judgadora z pnes que  
alv es como en las vtudes morales las obras z los  
fechos son dhos mayores o menores. **L**a. pruden  
cia q mas derecha mente cata las obras es mare  
z mejor q la vntd falladora z q la vntd Judgado  
ra z pnes q alv es la prudencia en compaz de  
tas de vtudes intelectuales puede se alv disimf  
z de clarar. **D**isendo q la prudencia es madado  
ra de las cosas falladas z Judgadas. **O**nde dice  
el filosofo enel. vj. de las eticas q alv como en bu  
llia es vntd pa fallar z synesis es vntd pa Jud  
gar alv la prudencia es vntd pa mandar. **L**a. iij. se  
puede compaz ala materia en que obra. **C**omo  
la prudencia ay a de ser en las obras z las obras a  
y a de ser en las cosas syngulares comene q la  
prudencia sea cerca de las cosas syngulares z par  
ticulares allegando las Reglas generales a los  
negocios particulares z syngulares. alv como de  
clara el filosofo enel. vj. libro de las eticas. **E** p  
es q alv es compazando la prudencia ala materia  
en que obra puede se alv disimf z declarar disie  
do q la prudencia es vntd q Judga los negocios  
particulares z segund las Reglas vniuersales las  
quales Reglas generales son buenas costumbres  
z buenas leyes z otras cosas tales por las q los  
nos podemos Reglar z hordenar en todas las co  
sas que auemos de faser. **L**o. iij. puede se comp  
zar la prudencia ala qeua de la q se de parte  
en esta mania por la q la qeua es de las cosas nel  
cosas z aduadoras. **O**nde dice boeco enel.



primero de la arismetica q la aenaa de aqllas co  
las que son sustancia z non p mndable q seno  
puede mndar mas la prudencia es de las obras  
delos ome z de las cosas q pueden contet q son  
en nro poderio de las fas z non las fas z aqlla  
sabiduria es dha prudencia por la q la cosa segun  
la prudencia a de p rmi de la sa enaa puede se asy  
disim z de clarar que la prudencia es de recha  
son de las cosas q pueden contet q son en nro  
poderio. Lo q puede se comparaz la sa enaa ala  
arte de la q otros de pte por q la arte es en con  
pugon de las cosas q se pueden fas z non que  
ren Reglam de recho de la voluntad mas la pru  
dencia es en compaon de las cosas que sean de  
fas z de obras z Reglam z demanda Reglam de  
recho de la voluntad por la q la cosa dice el filologo  
en el. vj. libro de las eticas quel non maestro q  
peca con voluntad es mejor q aq que peca sin  
voluntad. mas el prudente z el sabio q peca de  
voluntad es peor que aq que peca con voluntad z  
luntad. E pues q asy es en las metamoras  
q syruen ala arte mejor es peca de voluntad  
que syru voluntad. mas las obras que syruen  
ala nra vida de recha q las obras es la prude  
cia q es voluntad Reglada por Rason peor es pe  
car de voluntad q sin voluntad cala voluntad  
fuer el peca. E pues q asy es la prudencia  
no es arte mas es vud por que mngio no es  
prudente mui sabio sy non fuere bueno z no o  
mere voluntad de recha z Reglada z por ende la  
prudencia en qnto es comparada ala arte de la  
q se de pte asy como dho es puede se asy di  
sim z de clarar disiendo que la prudencia es de  
son de recha de todas las obras que anemos de  
fas que queren z de mandan Reglam de vo  
luntad. E pues q asy es de todas estas cosas  
sobre dhas podemos tomar vna disim q o de  
claragon comu de la prudencia disiendo q la  
prudencia es vud intelectual enderecadora  
z Reglada de las vudes morales madaora  
z senora de las cosas falladas z judgadas q ca  
te siempre las obras ptiulares q puede conte  
ter segun las Reglas vniuersales q de mada  
enderecam z Reglam de voluntad.

glosa:

**E**ste. vj. c. comene de notar q co otra  
guysa de fine z declara tullio la pruden  
cia q non en aqllas qnto mas que  
esta en el testo conio quex q ellas sean muy buenos  
disim qntos. Do dice tullio q prudencia es tem  
plam de buenas cosas z de las malas z de todas en  
vno z declaralas asy que esta vud de pte de las bu  
enos de las malos z los buenos de los buenos z los z  
males de los malos ca sabe fas diferencia entre el  
bien z el mal z entre vubien z otro z entre vumal  
z otro. Esta vud consu fuerza nos trae asy ca  
todos somos traydos a cobdicia el saber en el q lany  
damos q es fermosa cosa de sobre puzar a los otros  
z el no saber tenemos lo por muy grand mal z por  
muy grad torpedar z dello viene el caer z el errar  
z el ser engañado. E dice tullio q ha qnto ptes q  
son prudencia z qz asy pnt qz cabgon z dotman  
ca sobre las tres que pnto ma eho. quelon memo  
ria z vntelligencia z Rason asy conio ya diximos  
en el. c. ij. z de las ay muy buenos en re plos q  
son muy nesceranos a todos los principes. E pri  
mera mente pongamos en re plos de la sabiduria  
en re despus pongamos en re plos de cada vno de sus  
ptes. lo pmo q comene a los Reyes de re sabias ca  
aungio non comene mas mui mejores cosas sa  
ber que al Rey cuya sabiduria deue apronechar  
a todos sus subyebtos. E por esto dice el pmo en  
el libro de las topicas q mngio non deue escoger  
alos manebos por cabdillos por q non es a esto q  
son ellos sabios. Onde dice en el. vj. libro del  
poliarato que tres cosas fieseron a los Romanos  
vengadores de todas las gentes. La pma fue  
sabiduria. la. ij. vto. en las armas. la. ij. fielde  
a aqllas q cogian por canallas suran q es  
tarian sy enpre por la comunidad. E esto mismo  
dice patroino q bien andante era el unido qnto Re  
guanan los sabios o los Reyes comecian a ser la  
boe q en el. pmo de la consolagon dice q lly glo  
era dho dorado qnto el Reyus estana en los sabios  
Onde dice en el. iij. libro del poliarato q mientu  
bien fue ala comunidad de Roma non se acuerda q  
los principes Romanos fuesen sin letras z sin sa  
biduria z despus q menguo la vud de las letras  
en los principes la mano de la canalla armada fue  
enfirma z la Raza del principado corta z esto no  
sin Rason que los principados no pueden mucho



curar synlabiduria. **O**nde el Rey de Roma en  
bio de qz al Rey de franga q fizele aprender le  
tras atodos sus fijos digiendo q el Rey sin letras =  
synlabiduria es tal como alio coronado asy co  
mo dize polianro. **E** por ende los principes an  
tiguos omeron syempre sus maestros asy como  
el empador traxano ouo apolinaro = uero asene  
ca = alixandre a aristotiles q le plaça mucho por  
q nasciera en la su vida en esperana q por el seria  
no deslato = en senado asy q fuese dno ser Rey  
= de gouernar el Reyno. **O**nde deste alixandre  
dize el otro alixandre q llamaron malo q fue di  
gipulo de aristotiles = por Rason del fijo alixan  
dre la logica = la pñia natural. **D**ize q tan aca  
do fue en busca las naturas de todas las cosas q  
se metio en lamaz en vntonel de vidrio por q pu  
diese saber las naturas de los peces = metio con sy  
go vn gallo q le cote ficile delas oras = alli apri  
lo echaz celadas a los eneygos como las echana  
los vnos peces a los otros. **E** dize seneca en la epla  
noueta = qtro q apri lo la geometria por q supiese  
quado peña era la tierra de lo q el era senor = di  
ro q le ampa por mal andante por q lenana tan  
falso sobre nonbre q le deqan alixandre el gra  
de en hja tan peña. **C**a como puede ser el omie  
grande en pequeno mudo = dize q fue tan sabio  
que fizo aristotiles q escayese libro de las natu  
ras de todas las animalias = de todas las peces =  
de todas las aues = asy fizo libros muy nobles  
de las animalias otro eny ar en el estudio de ju  
lio cesar en el libro de vida de los cesares en q  
manā busco el curso del sol contando las oras =  
los monyos del tpo = en como fallo el visiesho  
= escayese muchos libros. **E** dize q muyto no  
escayese mas aprieta q el = muyto non lero me  
jor que el en vno docto qtro epls = nō le compli  
an quatro estuauos. **C**aplo vij. do fabla q  
**mene a los Reyes = a los pñapes prudentes = sabio**  
**A**lto q cosas la prudencia = mostran  
tose por la prudencia somos eudere  
cades = guados derecha mente abn  
ena fin ala q nos inclinan las vntes morales  
finca de de mostrar q comene a los Reyes = a los  
pñapes de ser prudentes = sabios mas qnto pre  
neste alo presente tres cosas son aqui ouq dene  
tener muytos mucho el Rey. **L**a pñia pteneste

mucho al Rey de tener muytos q sea Rey en v dat  
= no tan solamente por nonbre. lo. ij. dene estu  
diar el Rey q el su principado = el su senorio no  
setorne en triampa q es senorio malo = deslygn  
al. lo. ij. dene estudiar q en senoree natural  
mēte. **E** pñes q asy es po demos prouar en  
tres manā q comene al Rey de ser sabio. la pñia  
q syn la prudencia no pue de ser Rey segund vda  
mas sola mente lo seria segund el nonbre. la ij.  
q syn la prudencia muy ligera mēte setorna el  
Rey en triampa. **L**a. iij. q syn la prudencia non  
puede ser senor natural mēte. **L**a pñia se de  
clara asy cael Rey el nonbre de ofiao de digni  
dar por q ofiao del Rey es q gouerne = hmye la  
su gente la q cosa muestra el nonbre del Rey  
cael nonbre del Rey es tomado de gouernam  
mas gouernar a los otros = guaylos en su fin  
nembie. esto ha de ser por la prudencia onde di  
ze el pho en el. vj. libro de las eticas q aqllas  
tenemos por sabios q asy = a los otros pueden  
catar = prouer buenas cosas. **P**ñes q asy es  
la prudencia el vn oyo conq catamos al bien =  
al fin conuenible = el q non ha este oyo no pue  
cōplida mente. **E** el bien muy la su fin conueni  
ble = el q non ha este oyo ala q es de guay el  
pueblo. **C**abien asy como el q lanca la saeta  
no puede cōplida mēte nī derecha mēte en  
dereca la saeta ala senal sy no viere la senal  
aque lanca. **A**ly el Rey non puede gouernar  
el pueblo nī guayle ala su fin conuenible sy no  
viere o supiere por la prudencia aqlla fin q ly  
te guay el pueblo. **P**ñes q asy es syn la pru  
dencia nī guo non puede cōplida mente gouer  
nar la gente muy guay alu fin conuenible sy  
se q syn la prudencia muyto non puede ser  
Rey segund vdat asy como comene de lo ser =  
magnez q por auentura sea Rey segund el non  
bre. **C**a parese q omie sin labiduria pue  
to en dignidar de Rey es tal como dinero de  
cobre o de plomo = ponculo en lugar de mill  
libras. **P**ñes q asy es el dinero non vale vn  
hucno. **R**epresenta valor de grad presgo = a  
q dinero mas es senal de valor que valia  
bien asy sy el omie non ouere labiduria =  
sare de dignidar de Rey como el sea de po  
valor esta en lugar de grand presgo. **P**ñes



q̄ asy es mas ha senal de Rey q̄ el sea Rey seḡ  
vdar p̄nes q̄ asy es por q̄l sea Rey nō solame  
te seḡ el nombre mas seḡ el fecho cōme  
ne al Rey de ser sabio por que nō se torne deli  
gero entranco. **C**adho es ya que por la sabidū  
ria somos ḡuados z endereçados al bien z bñe  
fin ala q̄l nos inclina las vtudes morales ca  
de om̄e sabio es proueer buenas cosas asy z a  
los otros abuenar fin. **P**ues sy alḡio non om̄  
ere sabiduria por lo q̄l ḡue asy z a los otros a  
muy grandes bienes seḡ vdar se toma tiza  
no. **C**alao fr̄q̄sas z los bienes defuera q̄  
son grandes bienes z vda dera mēte por q̄ non  
son sabios n̄ conosciu sy nō estos bienes sen  
bles z pareçientes deran las vtudes z ponē su  
estudio por q̄ abunde en fr̄q̄sas. **E** en estos  
bienes sensibles z mēguados z por ende faze  
se matador z bobador del pueblo z en señorea cō  
tiranya z non ha ay dade de m̄ḡsa cosa sy nō  
conio podra sacar dineros z algo del su pueblo  
Lam̄ maña por q̄ conuene al Rey de auer sabi  
duria es porque sy en ella non podra ser señor n̄  
enseñorear natural mente. **C**as̄y conio dice  
el pho en el p̄mo libro delas politicas q̄ por eso  
el dho alḡio natural mente fiero por que es  
mēguado de entendim̄ z non sabe gobernar a  
sy mesmo z por eso es dho alḡio señor por que  
es conplido de entendim̄ z de sabiduria z sabe  
gobernar asy z guiar a los otros abuenar fin. **C**a  
esta vtud de sabiduria non solamente la alaba  
los dho de los phos mas adu alabarla z a h̄  
ma la todas los gouernam̄s naturales. **C**ade  
mos q̄ los om̄s son natural mente señores de  
las bestias z los varones de las mugeres z los  
viejos de los moços. **C**alao om̄s natural mē  
te son señores de las bestias por q̄ el linage de  
los om̄s ha sabiduria z en muchas cosas v̄la  
de arte. **E** aun asy los om̄s son señores de las  
mugeres. ca asy conio dice el pho en el p̄mo lib̄  
delas politicas. la muger ha poco de sabiduria  
z flaco consejo ca comunal mēte las mugeres  
falleran de la sabiduria de los om̄s. **E** sy al  
ḡuās mugeres son falladas que sean mas sa  
bias q̄ los om̄s esto conteez. **B**ala mēte z po  
cas veçes. **E** por ende por la mayor p̄te lam̄  
ger de ne ser natural mente subjeta al om̄e por

que natural mēte fallase de la sabiduria del  
om̄e. **C**ad̄y en esta m̄sma ḡuila los moços z los  
maçhos conuene q̄ natural mente sean subje  
tos de los mas antiguos por q̄ non son espertos  
n̄ prouados en las obras n̄ son asy conpli  
dos de sabiduria conio los viejos. **P**ues q̄ a  
sy es lo que q̄ aya mēgua de sabiduria ay na  
tural mente ser m̄d̄bre. **E** lo que q̄ ay sabi  
duria ay natural mēte señorio. por ende en el  
p̄ncipe siempre dene a d̄ sabiduria por la q̄l se  
za señor aya mēgua el señorio esta naturalmē  
te en su ser m̄d̄bre. **P**ues q̄ asy es el Rey por  
que natural mēte sea señor conuene q̄ florezca  
en sabiduria z en entendim̄.

## glosa:

**E** n este. vij. c. conuene denotar q̄ con  
uene al Rey de ser sabio sobre todos los  
otros a enuemplo de los buenos Re  
yes sabios asy conio fue theodosio del q̄ dice en  
prologo dela estoria triptica q̄ es dho se ocupa  
ua en armas z en iudgar p̄litos alḡias veçes  
en publico alḡias veçes en oculto z de noche se  
ocupaba en los libros. **E** m̄do fas̄ vna de  
lezo q̄ echase oho por arteficio por q̄ unguio nō  
tomase trabajo de las naturas delas piedras z  
delas yeruas conio salamo. **E** esto mesmo lee  
mos de carlos el grande que fue muy estudioso z  
sopo muy bien las artes liberales z m̄do las p̄n  
tar en el su palacio z adu sopo mucho dela the  
ologia z espeçal mēte amana muchos los libros  
desant agostin z al q̄ noule enseñio la logica z  
la retorica z la astrologia z fizo pasar el estu  
dio de roma a pariz. **E** enbio a roma a de p̄r  
der el canto por q̄ non se pagara de conio canta  
uan los franceses z m̄do que enseñasen ento  
da frança las mañas del canto de roma z fue  
mucho de alabar en esto. **O**nde vn Rey de rom̄  
escriuio al Rey de frança q̄ fuese acaçoso en po  
ner estudios z en fas̄ aprender letras asy sub  
jetos z apartada mēte asy fizo por q̄ pudiesen  
gobernar bien z sabia mēte sus t̄ras. **E** esto  
m̄simo leemos en los enuēplos de los phos de co  
nio estudiaron por ser sabios. **E** m̄guera p̄  
resca alas por los sus libros en p̄o valezio en el. vij.



libro cuenta de muchos q fueron muy estudiosos  
asy como torna ay de auallo q no uenturados  
trabap en aprender saengas e tanto era acua  
oso en aprender q avn qnto comia olyn danase  
le delear la mano alamesa e de q a su vida  
esta era en estudiar en la pho fia. **E** lo mesmo  
cuenta de salamo pho q cada dia q ua algo apre  
der e qnto al postrimero dia de su vida estando  
amuerre vido q sus amigos q le muerre av q  
estana disputado e hablando en saengas alcola  
cabeza e pusola sobre vna forca pa orz lo q de  
an e direzionle q por q lo faga e el Responso q  
por q entendiese aqillo q fablana e entendiendo  
lo muerre. **E** lo mesmo cuenta alli q secreteo  
el pho siempre le faga polre en saengas por q  
pudiese aprender e faga le muerre. **E** lo mesmo  
cuenta ay de arthunde a pho q qnto fue to  
mada la abda qra cufana del cupador marcel  
do mado el cupador q non matalen al dho. pho.  
**E** andando los canalllos por la abda fallaron  
al pho estudiando la geometria e fagendo qntos  
en los poluos pa fallar sus cõclusyones e dema  
daronle q comole de qan e el dho. dho. canalllo  
q tema el espada sacada sobre su cabeza amigo  
fue gote q non me estorues e non quislo leuantar  
la cabeza a el m qnto de qnto le nonbre e el otro  
cortole la cabeza. **E** asy parecia q presana e  
mas la saengas q otra cosa temporal. **E** no sy cu  
ta valerio en el. viij. libro q vn ome bueno fye co  
vmo al pho temer e de de mancele q aqnto daria  
vna fya q ama en cufana e faga de mada vna  
fye co syu sabiduria e otro labia syu fye co. **E**  
Responso el pho mas que qnta vo ome mengua  
do de dineros. q dineros menguados de ome la  
bia. **E** dio acentender q mejor es la sabiduria q  
mugua fye co del mundo. **E** por eso dho el la  
bio en el terro caplo de los proverbios. **B**ien a  
venturado es el varon q fallo la sabiduria e el q o  
uo complim de prudencia enen todia sus cosas e  
sera guado. **E** por eso salamo plogo adios por q  
demandando sabiduria e diogela dho muy compli  
damete e avn conella fye co mas q a otro fye  
muguo. Cadios quislo q labios fuesen gouerna  
dores de su Reyno. **E** sy conio dho q omo labidu  
ria conio angel pa gouernar el pueblo de dho e

segundo q dice en el segundo libro de los Reyes.  
mij. ca. **E** Cadise en el ecclesiastico q el Rey labio  
judga bien su pueblo e el Rey su sabiduria pi  
erde su pueblo. **E** donde parece q coniene a  
todos los Reyes de ser labios o tener consigo la  
bios acuyos consejos sellegue a eueplo del  
Rey dho q tema consigo anathan profeta  
a la dho. sagr dho. **E** esto q dho es es de la  
sabiduria en comu e de la prudencia. **E** en el  
viij. ca. co fabla qles e quantas cosas con  
enen aver al Rey para ser labio.

**P**or q muerre cõplidamente se puede  
av el todo sy non se ome en todas  
las sus ptes sy alguno ome en al  
labio cõplidamente conienele de av todas a  
q las cosas q son necesarias ala sabiduria e  
menele de av todas las sabidurias e las ptes  
dellas mas suelen senalar e de pte ocho ptes de  
la prudencia e de la sabiduria. **L**a pma es me  
moriam. **L**a ij. promdena. **L**a iij. entendim.  
**L**a iij. Rason. **L**a v. sollega e agudeza.  
**L**a vij. doctrina e ensenanci. **L**a vij. promde  
ga. **L**a octava cabdon. q qnto de qnto escogim  
de lo mejor e fye de lo peor. **E** por la q Rason  
el Rey o el pnapo dene ser labio conienele de  
ser acordado promsor entendido Rasonable so  
al agudo doctrinable ensenable espierto e pro  
uado cabto. q qnto de qnto conoseedor e escoge  
dor de lo mejor. **O**mas estas ocho cosas q son dho  
ptes de la sabiduria asy se puede tomar en asy  
conio parece por las cosas sobre dho por eso es  
algno dho labio por q es lufia oute pa endere  
car asy e alos otros e de qnta asy e alos otros o  
al guos bienes o al guias buenas fines. **E** ptes  
q asy es qnto cosas nos coniene y de pensar co  
mene saber los bienes aq gna la prudencia la  
manã por q gna la psona que gna e la gente  
aqnto gna por Rason de los bienes aq gna.  
**E** la prudencia coniene al Rey ser acordado  
promsor e por Rason de la manã segno la q e  
gna coniene al Rey de ser entendido e Raso  
nable e por Rason de la supropia psona q ha  
de gna los otros coniene de ser sol e doctina  
ble mas por Rason de la gente aqnto ha de  
gouernar conenible conienele de ser pronado  
e cauto e escogedor de bien. **E** asy el Rey ha



de guiar la su gente e la su compañía o al guiar bi-  
enes començando q' aya memoria delas cosas pasa-  
das e q' aya promysion delas cosas q' han de ve-  
nir. **C**adene ad el Rey a memoria e eze-  
mebiencia delas cosas pasadas no por q' las pue-  
da mudar questo mugro no lo puede faze mas  
comene al Rey de ad memoria delas cosas pasa-  
das por que pueda conoscer por las cosas pasadas  
e tomar aprehensio delas cosas q' han de venir.

**C**ualy comio dize el pho enel .ij. libro dela Re-  
torica en las obras q' aciescen o pueden acies-  
cer por lamayor pnda delas cosas q' han de venir  
son semejantes alas cosas pasadas. **L**o .ij. con-  
mene al Rey de ad promysion delas cosas que  
han de venir. calos omes q' bien proueen delos  
bienes q' han de venir pascim carceras e manias  
por las quales puedan ligeramente alcanzar  
aqllos bienes. **E** pnes que asy es por Rason  
de aqllos bienes a quel Rey dene guiar su gente  
e su compañía començele q' aya promysion delas  
cosas que han de venir e començele q' aya memo-  
ria delas cosas pasadas sepa lo q' ha de faze en  
lo que ha de venir. **O**mas por Rason dela mania  
por la q' ha de guiar el Rey començele q' aya en-  
tendim e Rason e començele que sea entendi-  
do o Rasonable. **C**alla mania por q' el Rey guie  
con su pueblo comene q' sea mania de omie cial  
Rey omie es e el omie entiendo Rasonado e la  
mynando lo mejor catonia alguos pnapios  
o alguos pnyas e Rasones por las q' les  
escoge e engerra las conclusiones e las Raso-  
nes que quere e esto tambien en las sciencias  
especialitinas como en las praticas. **C**a asy  
como se fazen Rasones de molitinas pa de  
molitinas e conoscer q' colace la vdat. bien asy  
se fazen Rasones praticas pa enduqr alos  
omes q' les aql bien q' han de seguir. **E** pnes q'  
asy es por Rason desta mania de conoscer q'ee  
enverda natural mente alos omes el q' quere a  
los otros guiar començele q' sea entendido cono-  
ciendolos pnapios e las Rasones e q' sea Ra-  
sonable Rasonando e escogendo de aquellos  
pnapios e de aqllos Rasones las conclusiones  
e las Rasones que quere engerrar. **E** otro  
sy comene al Rey q' sea entendido e sabio sabi-  
endo las leyes e las costumbres buenas e las

27  
otras cosas q' pueden ser pnapios e Reglas pa  
lo q' ha de faze. **O**troly comene al Rey que sea Ra-  
sonable conosciendo e entendiendo por aqllos  
Reglas e por aquellos pnapios q' es aqllo q' le  
comene de faze pnes q' asy es asy como por Rason  
delos bienes aq' ha de guiar el Rey su pueblo le  
comene de ser acordable e promysor asy por Rason  
dela mania por la q' ha de guiar el pueblo le co-  
mene de ser entendido e Rasonable mas por Ra-  
son de la su persona propia q' es tal q' ha de goner-  
nar los otros començele de ser sotil e dotrinable.

**C**a aql q' estu entimta al tesa de dignidad q' es  
puesto pa gonerar tanta gente e tanto pueblo  
comene lo que sea enguoso e sotil por q' sepa por  
sy busem e fallar aquellos bienes q' comene a  
su pueblo e a su gente. **O**mas por q' ingund omie  
non puede conph da merte pensar aquellas cosas  
q' son aprouechables atodo el Reyno enq' enesto  
comene al Rey de ser sotil e agudo desy pensando  
los bienes q' son aprouechables a su Reyno e a  
su començele de ser delectable e sabiendo e to-  
mado consejo de buenos q' le han de bien consejar.

**C**a podemos decir del Rey aqllo q' dize el pho  
del magnanimo e del q' ha grand coracon enel  
segundo libro delas ethicas. de dize q' non con-  
mene al magnanimo de menos pregar a q' q' le  
bien aconseja. **P**or la q' cosa nonle comene al  
Rey de seguir entodas cosas su ciberq' ni atener  
se siempre al su iugensio propio mas comene  
le de ser dotrinable por que sea y donec putomar  
dotrina delos otros tomando consejo de buenos  
asy de Rason omie como de grandes omes como  
de sabios como de los otros que ama el Reyno.

**P**nes q' asy es pareçe ya que por Rason de la su  
propia psona que es gonerador delos otros co-  
mene al Rey de ser enguoso e dotrinable.

**O**mas por Rason dela gente e del pueblo a q' ha  
de gonerar comene al Rey q' sea muy proua-  
do e muy aprehido pa conoscer el bie e el mal  
por q' la puenia delas cosas pnculares e por q'  
las cosas pnculares son muchas e muy de p-  
das e en quanto alguo ha de gonerar de par-  
tidas gentes son de menester de pndas cosas

**P**or ende comene al Rey e al pnapie en con-  
pago de su gente e de su pueblo de ser muy pro-  
uado conosciendo las cosas e corrigiendo pnci-



lazeo delingente e traerlos alahin q dene. Lo p  
mezo comene al Rey q sea muy apor bido. cuasi  
comio en las saengas pñculares algñas cosas  
fallas se mesclan algñas veres cosas vñdaderas  
por la qñ cosa aydan los omie q algñas cosas  
son vñdaderas comio qñer qño non sean magnas  
qño parezcan aly en las qñtas prañtas q son  
pa obrar muchas veres algñas malas cosas  
se mesclan con las buenas. Por la qñ cosa ay  
ydan los omie q son buenas magnas qño no  
sea comio qñer qño non sean aly qñ parezcan bu  
enas. E pñes que aly es comene al Rey q sea  
a apor bido pa desechar e desprecia aqñllas co  
sas que parezcan buenas e non lo son. E otro  
sy pa escoger las buenas qñ son desy buenas a  
las quales dene el Rey guiar e enderescar su  
pñe blo e ingente.

## glosa.

**E**nel. viij. caplo comene de notar q  
non sola mente deuen ser sabios los  
Reyes comio dicho es. Mas com  
en los de ay todas las pñes de la prudencia qñ  
son o cho segñd que dize en este caplo sobre  
dho qñ son aqñllas mysmas qñ por sy mostro en  
terçero ca lo que son. Memoria. Entendimñ  
Rasò prudencia agudeza e dotrina prueva qñ  
llama tullio cñsispeçion e cubaon e de todos  
estos ay muy buenos exremplos. Pñmo de la  
memoria qñ comene a los Reyes de ser acordados  
de su propia condicò e de la alteen de dios qñ tiene  
sobresy segñd qñ dize sant agostin por qñ siempre  
pièse en su condicò e en los fechos de los buenos  
Reyes antiguos e tengan adios ante los ojos.  
E desto cuenta muy buen exremplo de geao e e  
so mysmo cuenta sant agostin en la epla. c. viij.  
qñ los caballos de roma qñdo tornan en victo  
ria de la qñdar fagales los romanos tres hon  
ras. La pñma era qñle salia todo el pueblo a be  
cebir con Ramos e con palmas fageto muy e  
grand alegria. La. ij. hera qñle ponian todos e  
los cantos qñ traya al de Redor de su carro las  
manos atadas a tras. La. iij. hera qñle vestien  
de la vestidura del su dios jupiter e le ponian  
en un carro dorado qñlo trayan qñto cauallos bla

cos aly lo dize en el ondo carro dorado en qñto  
cauallos blancos. E por qñ en estas honras e  
grandes no se olvidase de sy my de dios qñgelas  
diera fagante en aqñ dia tres enojos muy grñs.  
El pñmo era qñ ponian en par del vu. E vñdo de  
sermy condicò por qñ dizen esperanca acada  
no por baxo que fuese qñ por bondad podia al  
cancar un grand honra comio aqñlla sy la me  
relaese. El. ij. enojo era qñ aqñ syerno yuale e  
dando palmas en el vestro por qñ non tomase  
soberbia dize cono fete cono fete e no qñe  
ras tomar soberbia de sta onra e cata en pol  
den e acedate qñ eres omie. El. iij. enojo  
era qñ cada vno le podia de qñ en su pñona todo  
lo qñ quisiese e de no fete su pena mñgrñ.  
Onde a jullo cesar despues de muchas honras  
qñno qñdo torno dize cono fete muchos de nñes  
en su cara e nunca pudo tomar vengancia dello.  
Del entendimñ en comio deuen los Reyes lo  
micho entendidos e en comio deuen tener my  
entes aporjada mente al enguño de los lñs  
geros en buenos exremplos onde dize vñay  
prophia enel. viij. ca. Que los lñs gereros lo  
tales comio las serenias qñ engañan con bores  
dulces e adormegen los omie en la plaza e trñ  
e aly los matan de los qñles seden en mucho gu  
ardar los Reyes. Onde el pñho espolipeo me  
to de plato Respondio aly lñs gereros. E dize  
falso lñs gerero non aprouecharas nada con  
yo cubiente entiendo e deo tus enguños que  
traes en buelos entus palabras dulces. E  
desto ay muy bñe exremplo qñ pone policato en  
terçero libro. ca. iij. decimo que dize qñ alio lu  
to al empor agusto en muchas cosas era  
sabio mas senalada mñe lo eres en esto qñ los  
lñs gereros non han lugar mñgrñ contigo. Ca  
este falso lñs gerero de los omie non solamente en  
lo qñ los señores lñs gereros mas fag de  
sonra adios e aly señores. Estos fag en tu  
erto al pueblo aygualan los omie adios e mñ  
ten al pueblo en vñro aqñ amonestan qñ non  
honren los señores aly comio adios. E dize  
le mas sy tu sabio eres estos enganadores e  
cogedores echarlos has de ti e sy tanto pñue  
rien matarlos has por qñ non te aeguen e aly  
fagieron los sabios de athenas a antinagora.



lisonjero cortaronle la cabeza por q lisonjaua  
al Rey dario. **Q**uien pdomina aql que quere  
engañar alusosor z aquel quefaze desonra a  
ellos poniendo el onie en ygual dedios. Otro se  
mejante eueuplo ay q cuenta seneca en las  
sus epistolao encomio alixandre el grande de  
nostro mucho alusos eueuplo lisonjeros qle el  
tanian diendo q era hijo de jupiter z semejan  
adios z diro todos jzades entiendo q yo lo fijo  
de dios z de jupiter z esta sacra muestra q me  
tides z no es vdat loq de qdes. **C**ael fuera  
ferido en la faja de vna sacra z dolialemm  
cho lala llaga z por eso diro q lala llaga mol  
trana q era onie z non dios. **D**ela Rason  
en como deuen ser los Reyes desotl Rato ay e  
reptos q cuenta valens en el. viij. libro dodi  
se q qnto oyo alexandre anato su companie  
ro q anja muchos mudoos segun la opunio de  
su maestro. **D**iro alexandre ay meo quno  
llama me grande z adu no puedo ser senor z  
de este mudo. **O**nde el uerly fizado diro del  
q vanos son los goos de mudo z q fmdora z  
la honra z q pequeno el nobre. **G**rande era  
alexandre aduq non ciupho todo el mudo mas  
amphole agora vna piedra marmol de auco  
pies q noble cuerpo z peqna casa. **E**los q i  
non queren entender qu poco valen las hour  
ras z los podenos de este mudo entenderlo han  
compena en el otro. **D**ela prudengia ay eue  
plos. **E**lpnio es de retores Rey de los modas  
de q cuenta en la doctina de los phos morales q  
vna vegada vino adu guerra alos griegos z  
traxo hueste z canallia sin cuenta enpo vino  
sin promision z sin sabiduria z aydo que los  
anya aduener con muche dmbre de companas  
z hucos venado z fue muy mal escarmio. **E**  
cuenta de qdes en el libro de la canallia q qndo  
se vio venado de muy pocos amalldo z muy  
sabios canofueron mas de tres qdes los qlo ve  
geron q diro q anja muchos amalldo z mugu  
nos no sabios en las armas. **E** asy deuen  
saber z proneer los Reyes loq cuple pa todas  
las cosas senalada mente deuen proneer de su  
mente. **O**nde cuenta en la vida de sant Juan  
limosnero q antigua mete qndo coronana al  
emperador venan los canteros z trayan qtro

lmales de mar moles z de qan al enpa dor de  
ql luage de los qui eres q fagamos la sepul  
tura por dar aentender q lieupre deue los z  
reyes pensar en su muerte z asy to mara fre  
no pa nonse estender alos viasos m n alas  
cobdicias de este mudo z de las otras ptes ay  
sus eueuplos mas non pueden aqui calber  
mas poner sehan en el nono. ca. q sehy gne.  
**C**aplo. ix. do fabla enql mania pueden los  
Reyes z los principes fag asy melmos sabios.  
**E**ly como diro el ply. en el. vij. libr  
de los filios el alma en leyendo z  
en estudiando z folgando se fa se  
sabia. **P**ues q asy es los Reyes z los principes  
sy qulieren ser sabios nonse deuen dar aba  
mpades mas deuen espende la mayor pte en  
aydar qles son las cosas q mas pronecho  
las son alu Reyno. **E** este nonse entienda  
asy q los nondeuan ad algias veces al  
grios solares corporales z honestos mas de  
uen viardellosa templada mente ental ma  
nera q non sean enbargados en el goneru  
mij del Reyno. **P**ues que asy es los Reyes  
z los principes se pueden fag sabios por  
qtro manias. **L**a prima es esta pa q ellos  
gomerne el Reyno natural mente deuen  
aydar primero en los tpos palados en los  
qles mejor se gomerne el Reyno. **E** pa esto  
deuen leer las coromias z los fechos anti  
gos de los buenos Reyes por q ay an memo  
ria de los fechos q pasaron z por las cosas  
q pasaro pnedan saber como han de fag  
en lo q ha de venir. **C**asiepre deue el Rey  
enformar z ordenar el su goneruamij segun  
el goneruamij del tpo pasado en el ql alu  
Reyno mejor z mas enpa fue goneruado.  
**C**asly como en las saenias especulati  
uas entiendo z estudiando loq dixeron z  
escarmieron los phos antiguos somos mas  
sabios en aqlas saenias especulatinas.  
**A** los Reyes z los principes pensando z acor  
dando se de los buenos fechos de los sus pro  
deiores son mas sabios entodas aqlas  
cosas q han de fag. **L**a ij. mania es esta  
q deuen los Reyes muy auigiosa mente ca  
tar las buenas cosas z los buenos fechos q



son debemz q son prouechos al su Reyno. **E** otrosy deuen pensar en los malos fechos q pue den ser dandolos al su Reyno porq por esta ma nera abran sabiduria a todas cosas q han de venir por q los males puen de mejor exquirir z mas ligera mete al cancar. **L**a. iij. mania es q siempre los Reyes deuen de pensar en chas veces z traer alu memoria las buenas costumbres z las buenas leyes. **C**alaa bue nas costumbres z las buenas leyes son prin cipal mente conyete z Rasones pa bien obrar z pa bien gozernar el entendimieto de los principes z delas leyes z delas costumbres z faze ad mania pa bien gozernar. **E** por ende tanto dene el Rey ser mas auigoso circa de lo q dene faze qnto mas buenas leyes z buenas costumbres tiene en su memoria pa gozernar. **P**or las qles puede saber q ha defas en cada ne gozo. **L**a. iij. mania es q muchas veces deuen aydar enq mania adu por estas bue nas leyes z buenas costumbres puede bien go uernar su Reyno tomado delas Rasonables z coneybles conclusiones pa todas las cosas q han de faze. cano abasta ser entendido sabien do las leyes z las costumbres q son conyeto pa obrar en las cosas q ha de faze si el no fuere Ra sonable sacando de aqllas leyes z de aqllas costumbres Rasones z conclusiones coney bles pa lo q ha de faze. **L**a. qll cosa conio se ha de faze mostru lo hemos mas copliamente en el. iij. libro do diremos del gozernamij del Reyno. **P**ues qasi es los Reyes dando aui ga en aqllas ocho cosas q ptenescan al apunde cia z ala sabiduria delas quales fabla mos va en el ca sobre dho podran faze asy mesmo sa bios. **O**ras por qia malicia es corropedrade la Rason z del conyeto pa obrar. Ca asy conio aql q ha el gusto corropido mal judga de los sabores ca cree q es dulce aqillo q es amargo z lo q es amargo q es dulce. **B**ien asy aql q ha corrupta z desordenada la voluntad por malicia es ciego en el entendimij z en la Rason por q judga mal en lo q ha de faze ca algnas veces judga por q ha de faze aqillo q de ma es culaz z alas veces el contrario. **P**ues qasi es bien dho es z con Rason aqillo que dice el

pho en el. vij. libro delas eticas q non puede ser q algnio sea sabio z non sea bueno ca la maldad de la voluntad eubarga el purpo dela Rason z del entendimij por q algnio non obre cuerda mete. **P**or la q malicia q daria la voluntad por la q la sa asy los Reyes z los principes qmeren ser sabios os conesto ellos dene ser acordados promsores z engenosos z dotinables z averlas estas cosas q derimos desuso conyene las q sean buenas z q no avan voluntad mala ni desordenada. por q por la malicia dela voluntad fagan las cosas sin Rason z q non verren en el purpo judga co q ha de faze aqillo q deyan escalar.

## glosa:

**E**ste. iv. ca. conyene de notar q lin las qtro manias q aquypone non pueden faze los Reyes sabios sin las qtro manias de sabiduria q fican de deso. **E** lo pmo se pueden faze sabios con la agude za z con la soliteza del entendimij dela q dice boeco q non abasta poner ante los ojos lo q es presente mas conyene de tener mientes ala la ida de los fechos. cidebue engemo es de enten der lo q puede aciescer en las cosas z lo q es defa s en ellas por q non vengun adeo ayduna q esto seria. **E** dice seneca q buen con sepeo z sabio no dene creer alu bien andina ni dene tener finca q siempre le d naza el poderio. **E** mas dene pensar q todas estas cosas q dala w tura mas corre furendose z alongandose de d q veniendo ael mas dice tullio q los falsos a mijos por buen consejo dan lison ja z vna es la entingon de todo q engañara mas blan da mente dela q cosa vien en muchos vnos z qndo los ome hinchados de sus opimones fal las fican muy mal escuzados. **C**adice el poeta ionenal q no ha nignia cosa q non pue da creer desy el Rey qndo alaban el supoder e gual mete con el poder de dios. **E** pa esto en tender es menester la agudeza del entendimij dela circunspeccion q quere de q acatancia z agudeza z pueno. **D**ice tullio en el libro de la vegedat q las grandes cosas non se fazen



por los grandes poderes ni por grandes ligerezas  
ni por grandes albedos en los fechos. **O**mas  
fuerse por sabiduria z por consejo z por abster  
dar q mas fuerse los q dan buenos consejos q los  
otros entodes los fechos calou semejantes alos  
governadores dela nane por peqño gouvema  
ble salna todos los otros. onde dice tullio q en las  
fagendas poro valen las armas sy no onjeze  
hy buenos consejos. **E** dice quemas apone  
dizo en las fagendas los phos consus conse  
jos que los principes consus armis. **E** por en  
de alexandre oio muchas victorias por q con  
consejo de aristotiles gouvemo su camallia.  
**O**nde cueta trogo ponpozo encl. vj. libro que  
quio alexandre vino ala fagenda muy peli  
groso con dario non escopo machos fuertes ni  
razos mas escopo camallos viejos z sabios que  
non solamete eran camallos mas maestros de  
camallia z non quiso deuenos. nico desesenta  
años los qles avian lidiado consupadre z con  
suno anly q en la fagenda nignio non touosi  
nsta en los pias mas en los brazos q non ca  
to mignio por fuyr mas por vencer z todo el  
contrario fue delos dela camallia de dario. **E**  
por este alexandre fue vencedor z dario fue de  
ado. **D**ela dotrina q es sabiduria pa enleñar  
los no sabios dice tullio q cerca esta virtud do  
cosas deuenos de escalar la vna q non aramos  
las cosas non sabidas por sabidas ni consuta  
mos enellas cieto seria presunqo z quen este  
pecado quere escalar tomara tpo pa pensaz  
en los fechos. **T**a. ij. es no tomar grand estu  
dio en las cosas escaras z grandes de alcanzar  
por q non son nescasarias mucho. cieto es pe  
cado de amoludar es dar grande aqia alo q  
non moia mucho. asy como sy dexale onie la  
moral phofia por la geometria. **C**adice se  
ueca q mas vale saber poco de buenas costum  
bres z tenerlas calaber mucho de astrologia  
z non se aprouechar della. **D**ela cabgon q es  
saber de pti las vtudes delos pecados q han  
semejancia de vtudes comene alos Reyes de  
ser apq bidos ca al gñas de otros el gustam q  
ere parecerse laz guera z la escalsea quere pa  
reser. laudat z la aueldat quere parecerse  
justicia. camuehos inuestranse por justos fa



q endo auel dades z es la cosa del mudo q mas  
puede engañar asy como la ypoesia engaña z  
los onie so semejanca de laudat como dice encl  
mangelio q los tales binen en semejanca de one  
las z son de dentro en los coracones lobos roba  
dores. pa esto conofez es menester esta virtud  
q faze mucho menester alos Reyes aq viene  
mas esto enganios q aotro z con estas ocho  
manias sobre dhas se puede lo Reyes faze sabios.  
**E** encl. v. al do fabla qntas son las manias z  
dela justia z cerca qles cosas ha de ser la just  
icia z en qual mania se de pre delas otras vtudes.  
**E** l pho encl libro delas eticas de parte  
la justia endos manias. **E** n justia  
legal q es delas leyes z en justia e  
gual mas la justia legal es vtud general z en al  
gñia mania toda vtud catodas las vtudes se enae  
nan enella. **O**mas la justia egual es vtud espe  
cial z es vna vtud singular a por elo el dho al  
gñio justo legal por q ample todos los madamse  
dela ley. **O**mas asy como dice el pho encl pmo  
libro dela gñ phia moral. laley mada faze las o  
bras de todas las vtudes. **C**amada la ley obrar  
obras fuertes z obras tempradas z generalmen  
te todas las obras q deuen ser fechas segund vtu  
des. **O**nde en este mismo libro q dice el pho q  
la justia legal es vtud acibada. **E** en esta nra  
ma mania avudice el pho encl. v. libro delas  
eticas q laley mada non desesperar el has en  
la fagenda ni fuyr dela fagenda ni edyar las az  
mas desy al tpo del menester. las qles cosas per  
tene sen ala fortaleza. **E** otrosy manda la ley  
q non faga lurruria laql cosa pertene ala ten  
perancia. **E** otrosy mada non fern mñ conten  
ter mñ fuso tuerto aono q son obras de ma se  
dumbre. **E** por ende laley general mente ma  
da faze z complir todas las vtudes z esquivar to  
dos los malos por laql cosa la justia legal q es co  
plumf delas leyes es en algñia mania toda vtud.  
**O**mas la justia egual es vna vtud especial por  
la ql es dado acada vno loq le comene aqlo q es  
suyo. mas en otra mania se puede tomar la dife  
renca destas dos justias. **E** a asy como dice  
el pho encl. v. libro delas eticas la justia es vt  
tud q ha orden asy mesmos z al bien comñ z al  
fazer de la ley o al Rey entanto ha de ser en ellos



estas dos justicias legal y egual caen en abdadanos en quanto han esta horden asi mismo y al bien comui y al faser de la ley. **C**on otro o quier en bien comui o bien especial y suyo propio. **C**así quier en bien comui así en ellos la justicia legal mas si quier en algo bien especial y propio a si en ellos la justicia egual. **C**ael bien comui de todas las bienes de los abdadanos ael bien comui y toda la abdad es mejor q mugruid bien especial en q quier mania q las abdadanos sean buenas si quier sean buenos los abdadanos así si quier sean buenos en horden a los otros y si quier la abdad es mejor q es de mejores compañeros. **E**n quanto en mas maneras son los abdadanos buenos en tanto es mejor la abdad. **E** pues q así es por q las leyes entenden si cupre en el bien comui mandan y hordenan toda mania de bondat. **E** por ende sea el omie justo segund la ley y cōplir la justicia legal es segund todo bien y es q muer todo mal y es a en alguna mania toda virtud. **E** por ende la justicia legal es en alguna mania todo virtud. por q mandan a las obras de todas las virtudes en q comene de saber la justicia legal no es dho toda virtud q sea apartada de cada una de las virtudes mas es dho toda virtud en alguna mania en q no se determina a materia especial mas es en virtud legal de preste de cada una de las otras virtudes en todas cosas. **C**a como quier q el justo legal faze estas mismas obras q faze el fuerte y el templado en q no las faze segund aqlla mania q las faze los otros. **C**a aqll q faze las obras fuertes en qnto se deleyta en ellas es dho fuerte. **E**l q faze las obras templadas en qnto se deleyta en ellas es dho templado. **C**on aqll q faze estas obras y non en qnto se deleyta en ellas mas en qnto las manda faser la ley y el quere cōplir la ley es dho justo legal. **P**ues q así es el justo por si y en qnto es justo legal deleytase en cōplir la ley mas si el justo legal se deleyta en las obras de cada una de las otras virtudes esto es por accidente y por otra vntugon en qnto todas aqllas obras son mandadas y hordenadas por la ley. **C**on el fuerte y el templado y el acabado segund las otras virtudes primera mente y por si se deleyta en las otras q comenen aqllas virtudes por las q

q les es honrado. **C**on aqll fuerte y el templado se deleyta en cōplir de la ley esto es por otra vntugon en qnto faze sus obras aiple la ley. **E** esta diferencia seligne la. **C**a como el fuerte y el templado se deleyta segund si en las obras de las virtudes estas virtudes faze acabar aqllas q las han en qnto son tales virtudes. **C**on aqll justo legal en qnto se deleyta en las obras de las otras virtudes aiple en dola la ley la justicia legal non faze al omie acabado segund si mas faze lo acabado en qnto a orden de las leyes. mas las leyes son fchas y dadas por el principe y son dadas alas abdades subleitas al mandamij del principe al q ptenese a firmar las leyes. **P**ues q así es sea el omie acabado en horden a las leyes es acabado en qnto al principe al q ptenese como dho es a firmar la ley y es orden toda la abdad ala q es dada la ley. **E** por ende la justicia legal como quier q faga estas mismas obras q faze la templancia y la fortaleza y las otras virtudes y particulares acaban aqll q las ha segund si. **P**ues q así es parece q el justo legal es en alguna mania virtuoso en toda virtud y non se determina a alguna mania es peccal mas faze las obras de cada una de las virtudes especiales. **C**on la justicia egual no es toda virtud manifestar las obras de cada una de las virtudes singulares. mas de terminase a materia especial en qnto en ella entiendo algo bien spual. **C**a maguera el abdadano sea bueno en q quier mania q lo sea y dende se leuante el bien comui y por ende sea la abdad mejor y en q quier mania q el abdadano sea malo por ende sea la abdad peor. **E**n q quier bondat de un abdadano por si en quanto tales no se leuante bondat del otro abdadano en q quier mal dat de un abdadano no faze mal a otro abdadano mas si en estos bienes de fuera alguno faze mal a si como si quisiere a mas de aqllas bienes de qnto el omie de a por esta faza viene daño a los otros abdadanos así aqll a mas de qnto dene los otros han menos. **P**ues q así es la justicia spual por la q es esquinado el mal spual de alguno en qnto de la malicia de un abdadano viene daño a otro. la justicia sp



al de trunquale amateria espeçal: ha de ser  
ar: ca estos bienes de fuera en los q los ab  
rudanos participan: bme. **P**ues q asy es la  
justicia equal por que espeçal mente entiendo e  
gualdad de los abrudanos ayalo q es equal de  
los bienes de fuera. **E** por ende se sigue q esta  
justicia equal mādada a cada vno su derecho  
ca el derecho esta en vna equaldad: mas esta jus  
ticia equal mādada a cada vno lo q es suyo. ca co  
sa y qual es q sea cada vno señor de lo suyo. **P**u  
es q asy es sy esta justicia espeçal es dha y gu  
al por q entiendo equaldad con los abrudanos  
puedan a estos bienes de fuera ptiapaz endos  
manas de sy gual mente signose q dos manas  
ay de la justicia ptiailar ca contese q algunos  
ptiapaz estos bienes desigual mente en las  
mercaderias: asy como los compradores: en los  
compradores: en los vendedores: en los prestadores:  
en los logereros de casas o de otras cosas ca co  
tesse q en vendiendo o en comprando o en logerando  
o en prestando algo da poco: y fese mucho: y  
alas veces el contrario la q cosa no puede ser  
con equaldad: ni guardando y gualdad. otrosy  
q contese q viene la desigualdad en las distri  
buciones: en los ptiros: ca alas veces algunos  
trabajan mas por la comunidad: y feseben me  
nos: antes esta justicia en alguna manā es con  
fornida ca muchas veces los omes son fese  
badores de las personas: y parten las honrras: y  
los bienes non como deue. ca alas veces lo da  
aa q los q los non mereçen: y tiran los a los q  
los mereçen donde se sigue q son dos las jus  
ticias espeçales. **L**a vna es comunitaria pa  
mudar vna cosa en otra. **E** la otra es distri  
butiva pa pti los bienes: y los galardones.  
pues q asy es toda justicia sy qmex sea legal  
sy qmex comunitaria. sy qmex distributiva:  
siempre acaba el omie en orden a otro. **E** n po  
la justicia comunitaria: y escamadora: y la jus  
ticia distributiva: y partidora mas acaba el  
omie q las ha en orden a otro. ca la justicia le  
gal mas por aventura adelante a vera lugar  
de fublar desto: mas qnto alo presente cum  
ple lo que dho es. **C**adeclaradas son a qllas  
tres cosas q pusimos en comienzo del caplo  
ca ya mostramos qntas son las manas de sta

justicia. **C**ada vna es la justicia general q es dha le  
gal por que es de la ley. **E** la otra es justicia espe  
cial que es dha y gual por q ha de y gualar las co  
sas: y esta se de parte endos manas: ca la vna es  
distributiva: y ptiadora: y la otra comunitaria: y ca  
madora. **O**trosy va es de clazado cerca q los  
cosas ha de la justicia: y la justicia legal ha de  
ser cerca todas las materias morales: y de costu  
bres: y cerca todas las obras de vtiudes non toman  
dolas segund sy. mas en qnto por ella es fecho co  
plum de ley. lo terçero es ya de mostrado en como  
se de pte la justicia de las otras vtiudes. ca las o  
tras vtiudes acaban a omie ptiapal mente en  
sy. mas la justicia sy sea legal: y de ley sy qmex  
sea distributiva: y ptiadora sy qmex sea comunita  
ria: y camadora. **T**odas estas justicias acaban  
el omie en orden a otra cosa.

## glosa:

**E** n este cap. comienza de notar q de o  
tra glosa parte maacrobio la justicia  
q aqui esta de ptiada. **C**a maacrobio  
toma la segunda pte de la justicia de  
vando lo legal q es vtiud comū: y general: y par  
te la segunda q es dha equal en el titulo. ca lo  
bre dho en escandir: y en liberalidad: do demof  
tramos q es su oficio: y q los son sus ptes. mas  
qnto alo de presente comienza de notar lo q dho  
el pto en el quinto libro de las ethicas q la jus  
ticia es vtiud noble: y en ella es toda vtiud  
asy como parece en este caplo: y en los q se sy  
gue de justicia. **E** dho alli el comentador q los  
phos dixerō q la justicia ama a cada dorada: a  
dar a entender la nobleza q ha sobre las otras  
vtiudes morales. **E** n de dho sunt agustin q  
la justicia afirma todos los fernes: ca no podi  
an estar ni durar sy en ella: y dho q tirada la jus  
ticia q cosa son los fernes sy non grandes firtos  
y grandes dolos: ca los pequerios firtos o do  
los q cosa son sy non pequerios firtos. **E**  
por esto dho tullio en el. ij. libro de los oficios  
ca. vij. q la opinion de la justicia es necesaria  
a todos los omes del mudo: y a vna alos q bi  
uen solos: y mayor mente a qllas q venden:  
compran: y logran: y andan en negocios: y e mer



cadurias atodos es menester la justicia cuya v-  
tud es tanta que syu ella adu non podrian be-  
nyr los ladrones ny a qlos que de maleficio se go-  
uernan. **E** pone enreple de los ladrones z dice  
qlos ladrones hanleya entre sy q guardan z el  
q las qbranta muere por ello z por aqllas leyes  
pten sus preas egual mente z ponen enreple  
en algunos ladrones asy como fue bazzulo q ouo  
muy grande frysas de furto z lufitacio q ouo  
mucho mayores frysas z lufitacio q venao a  
la hueste del emperador z partio la prea. **E** dice  
a lli sant agostin q ley es de ladrones q mayor de  
llos partialaprea egual z sinoula partiere egual  
mente q muere por ello z qlo de lampare los compa-  
neros z el q fuere qle mate. **E** concludre que sy  
tanta es la fuerza de la justicia q asy ma z acrece-  
ta las frysas de los ladrones. **D**enemos tenet  
z cret q tanta es la su virtud que guardara siem-  
pre z acrecentara la comunidad. Cae la justicia  
en Resplandecim muy grande por el q los onie  
son nonbrados por buenos. **E** por q prinape del  
Rey es de fendum del pueblo de la su justicia dene  
manar la justicia a los otros z por el dene ser go-  
uernada z Reglada entodos los pueblos. **O**tro si  
por q es cabeza del Reyno en el sedene eutar todos  
por que la su justicia non se amayor ny menor de  
qnto dene cael Rey justo leuanta toda su hja legio  
q dice el sabio en los prouerbios. **O**tro si dene  
el Rey ser justiciero en sy z tomar castigo de todo  
onie q le castigue. **E** desto ay buen enreple q  
pone sant agostin en el. m. libro de la abdar de  
dios. ca. m. de alexandre z de valadros qle se  
prehendio el q enreple pone poluanto en el ter-  
cio libro de los dhos de los phos de aucta q alir-  
dre preidio un grand ladrón de lamar prinape de  
los otros ladrones qle deoqan diodenes z pregi-  
tole q por q ator mentana tanto lamar z el Respo-  
diole con grand ofadia q por esa mlsma Rado por  
se gna el lamar por la q alirandrie pleguata  
hja z todo el mudo. mas por qlo el faga conbua-  
nane llamandale ladrón. **E** tu alirandrie por q p-  
signee el mudo con grand flora llamate cupador  
sy alirandrie solo fuera preso de qle van ladrón z  
sy aluoluntad de dionefis andu dielen los pueblos  
dionefis seria cupador. **E** qnto ala Rado nonay  
de ptim eutar ny z ti syno aql q por Roba z mas

de lampara la justicia z mas magnificesta mente  
viene contralas leyes z tulas p signee z vo las  
ouero z tulas menos preas am faze la mala  
ventura z la megua ladro atila soberma sin ma-  
nera z la auaricia sin fortuna refaze cupador  
sy seme amafase lamala ventura por auentura  
seria mejor. **E** maza mlose mucho alexandre  
de tanguand ofadia z de conio le Reprehendia  
tan con Rado z dirole q el q quetia prouarla  
ventura z prouar sy seria mejor q dende adel-  
te no lo apnhese ala ventura mas ala sinuali-  
ga z amalas costumbres z fidole camallo z dede  
ay adelante el sabio muy bueno z muy bien a  
costumbrado z asy sofrio aqlla Reprehension  
qle hio fagedole por ello gra z merced. **Caplo**  
**xj. que synla justicia non pueden los Rey-  
nos z los prinapades mucho durar.**

**E** sy como dho es eneste ca sobre dho es  
son las justicias una general z otra  
especial mas pa que los Regnos este  
en su estado z sean bien gobernados haque cupie-  
rmas estas justicias ser necesarias. sin las qles  
los Reynos non podrian estar mas q sin la justicia  
general no pueden los Reynos durar podmoslo  
prouar endos manas. la pma se toma de pte de  
santissima justicia general. **L**a. ij. se toma de  
pte del Reyno en la q la justicia dene ser guar-  
dada. **L**a pma mania se declara asy ca asy co-  
mo es dho en el ca sobre dho la justicia le alar-  
en al gna mania toda vitud ca auer esa justicia  
es coplar laler. **P**ues q asy es sy la ley mada  
q se faga todo bien z vieda todo mal coplar laler  
es ser el onie vnuoso acabada mente. **E** por ende  
dice el pho en el pmo libro de la grand phia moral  
fablando de sta justicia q la justicia legal es eute-  
za z acabada vitud. **E** pues q asy es eute diendolo  
por el contrario la megua de la justicia legal qe  
dha su justicia es malicia euteza z acabada.  
pues q asy es qndolos abdadanos en al gna co-  
la no guardan las leyes ny toma ny gna pte de  
la justicia legal esto es lo qles faze euteza mente  
z coplada mente malos. **O**ras asy como dice el  
pho en el libro de las entas en el. ca de la ma sedu-  
bre el mal de struere asy mesmo z sy fuer mal en-  
tera nonse puede sofir. **P**ues q asy es sy los  
abdadanos fueren euteza mente malos z en m-



güa cosa non qñesen cõplir laley iniquitiesen to  
mar nignia pre delaley nñ dela iusticia el Reino  
nonlos podria sofir nñ lala qñdar non podria  
mucho durar. **E** por ende de pre dela iusticia le  
gal qñ es acabada virtud z el su contrario es con  
plida malicia se puede prouar qñ syula iusticia  
legal non pñeden los Reinos estar nñ durar.  
**E** la nñ mania pa prouar esto mysmo setoma del  
Reino aiel Reino z toda conuindat es vna or  
den z vn pñapado. pñes qñ asy es conio la orden  
z el pñapado sea de los subditos pa conpacion  
alas leyes z al pñapado qñ las da asy conio mu  
estra el pho en las politicas sy los qñdadinos nñ  
guardan la iusticia legal nñ sea en ellos guar  
dada orden nñ alas leyes nñ al pñape. **E** pñes  
qñ asy es non se guardaria deude adelante en ellos  
conuindat mñseria deude adelante en ellos co  
muindat nñ seria deude adelante Reino. **E** por  
ende ligera mñte se puede mostrar qñ sy la iusticia  
legal nñ pñeden los Reinos durar nñ estar  
mas adu qñ sy la iusticia especial qñ se pre en ius  
ticia conuindat z distributua nñ pñeden estar  
nñ durar esto asy se puede declarar. **C**a cada  
nñ de los Reinos z cada vna conuindat semeja  
adu cuerpo natural. **C**asi conio vemos el cuer  
po de cada vna delas animalias es conpñesto z  
de deytas mñebros ayuntados z ordenados en  
sy mñsmos asy cada vno de los Reinos z cada  
vna delas conuindades es cõpñesto de deytas p  
sonas ayuntadas z ordenadas adua cosa. **E** por  
ende pñes qñ non coniene defablar en semejanca de  
los mñebros de qñmos qñ en los mñebros de cada vno  
de los cuerpos ay dos manias de iusticias. Vna z  
mudadora z otra pñadora cula iusticia tomadora  
propia mente nñ es sino en conpacion aof z nñ  
es sino de pñdas pñsonas. **E** nñ tomadora en  
semejanca podemos de qñ qñ la iusticia es de vno  
asy mñsmo z en mñebros de vn cuerpo podemos  
entender la iusticia en algñia mania calos mñen  
bros de vn cuerpo mñsmo han ordenamñs entresi  
mñsmos z ordenamñse adua cosa asy conio el ora  
con del qñ Resale mñmñs z iusticia de vñda  
pñes qñ asy es en qñto los mñebros han orden  
entresi mñsmos es en ellos en algñia mania iust  
icia mudadora. **E** as en qñto se ordena al conuon  
en algñia mania es fallada en ellos iusticia pñadora

**C**apñesta pñto es entre algños iusticia mudadora  
por qñ vno abunda en algñia cosa en la qñ fallece el  
otro z fallece en algñia cosa en la qñ abunda el otro.  
**E** por ende por qñ cada vno pueda prouer al asy  
mengua fue fallada iusticia mudadora pñdar v  
na cosa por otra. **C**a conuente qñ algñio ha abunda  
mñ de dñmeros en la qñ cosa el otro ha mñgñmñs  
cõtese alas vees qñ algñio ha mñgñmñs de trigo  
z otro ha habondamñ dello z por ende fue fallada la  
iusticia mudadora por qñ por ella pñdiesen los omñs  
traer egualdat este abundamñ z esta mengua dan  
do vna cosa por otra. **C**a vno de dñmeros en los que  
ha abunda z Resale trigo qñ ha mengua z alas vees  
el cõtrario aiel qñ ha trigo conio ha dñmeros de el tri  
go z Resale dñmeros. **P**ñes qñ asy es la iusticia mu  
dadora es en qñto el vno ha ordena los sus bienes apro  
uecho del otro. **E** esta mñsmo mania adu fallamos  
en los mñebros de vn cuerpo aiel ojo nñe pñs z pa  
los otros mñebros. **E** nño fñllec en poderio de an  
dar cano pñede el ojo andar mas el pie ha poderio  
de andar z fñllec en vñ cano vñe mñgñma cosa  
pñes qñ asy es el ojo por el vñ en qñ ha abunda aco  
te ala mengua del pie en qñgñalo por qñ non de en  
la pñedra mas el pie por el poderio qñ ha de andar  
acore ala mengua del ojo qñ non puede andar por  
qñ le trae sobresy. pñes qñ asy es sy los mñebros en  
esta mania non se ayudasen los vnos a los otros  
asy qñ la mano nñ aluñpñase al ojo z el ojo nñ gññ  
se lamano z sy los pies non traxesen ala cubeta z  
la cabeza nñ enderecñase a los pies el cuerpo natural  
nñ podria estar nñ durar. **B**ien asy por que nñ gññ  
omñe nñ es cñplido del todo en sy pñbñmñ sy los qñ  
dadanos nñ se ayudiesen entresi por la iusticia mu  
dadora. **A**sy qñ vno nñ diese nñ enpreñstale al otro  
a qñto en qñ ha abunda z tomase del otro a qñto de qñ  
mengua lagñdar nñ podria estar nñ durar. pñes  
qñ asy es asy conio en los mñebros de vn cuerpo en qñ  
to ha ordenamñs entresi mñsmos z se ayuden asy z  
mñsmos los vnos a los otros es en ellos vna iusticia  
mudadora o ayredora o sabidora natural sin la  
qñ el cuerpo natural nñ podria durar. **B**ie asy e  
qñto los qñdadanos de vna qñdad o de vn Reino z  
an ordenamñs entresi mñsmos z se ayude alas sus  
menguas los vnos a los otros mudando z dando z  
las vnas cosas por las otras es en ellos la iusticia  
mudadora sin la qñ la qñdad o el Reino non podria



están. **E** lo. ij. en los miembros del cuerpo ay una  
justicia partidora en q̄nto han ordenam̄s. son or-  
denados al coracon c̄el coracon atodos los mien-  
bros del cuerpo. y así en la sp̄s de vida. y de mo-  
rim̄s segund su dignidad. así q̄l conyeco de la vida  
y el conyeco del morim̄ es en el coracon. así co-  
mo por auentura el conyeco del sentu es en el me-  
ollo. **B**ien así en los ciudadanos ha justicia p̄ndora  
en q̄nto son ordenados a una cosa. así como alu  
Rey. y así aludillo q̄ los deue dar. y p̄r las hon-  
rras. y los bienes segund sus virtudes. y sus digni-  
dades. **P**ues q̄ así es como el cuerpo natural.  
no podria estar. sy en el no fuese guardada una  
justicia partidora enq̄nta q̄ los m̄bros parte-  
sen los vnos con los otros. y diessen lo q̄ conuenia el  
vno al otro. bien así el Rey o la abdat non  
puede estar. sy en ellos no fuese guardada la just-  
cia p̄ndora enq̄nta quel Rey o el p̄ncipe par-  
tallas honrras. segund que deue. **E** n p̄o de nemo  
notar sentaladamente q̄ así como cada vna de sy  
guardar non tielle la vida del cuerpo natural.  
maguer q̄ cada vna desigualdar la enflaquecer.  
y la faga enfermar. bien así cada vna mengua  
de justicia non corroe de todo el Reyno. y la comu-  
mdat en p̄o q̄ por q̄l q̄nta m̄gna de justicia es.  
fermo el Reyno. y la comundat. aparejada a cor-  
rupcion. **P**ues q̄ así es parecer que los abda-  
nos en q̄nto han ordenam̄s bueno entresy m̄simas  
es en ellas la justicia mudadora. mas en q̄nto ha  
orden. y corrupcion al Rey o al p̄ncipe es en ellos  
guardada la justicia p̄ndora mas en q̄nto los ab-  
dadanos amplex las leyes es en ellos la justicia le-  
gal. **E** n p̄o en q̄l q̄nta m̄nta q̄ se tome la justicia  
sy nella non puede durar el Reyno m̄pla abdat.  
**P**ues q̄ así es biendho es lo q̄ d̄yo el p̄lo en el  
p̄mo libro de la grand p̄ha moral en el c̄ de la just-  
icia q̄ la cosa justa es vna cosa bien y gualada. y  
bien ordenada. y m̄tiene en sí las abdades con los  
Reynos. **C** aly como el alma contiene. y c̄p̄he  
de el cuerpo. cap̄da el alma del cuerpo el cuerpo  
se desface. y se coroupe bien así la justicia m̄tiene  
y c̄p̄he las abdades. y los Reynos. así me-  
lla la abdat se desface. y los Reynos no pueden du-  
rar. **E** n p̄o q̄ así es el q̄ non guarda justicia q̄nto  
tierto face al Reyno. y al Rey. **E** l la justicia es  
tanto biē del Rey mucho afuadim̄te deue el

Rey estudiar por q̄ en los sus Reynos sea guar-  
dada justicia non sola mente aq̄llos q̄ n̄ alac̄o  
en el Reyno. mas a v̄n aq̄llos q̄ son p̄grinas. y  
auenedidos. **C** aly q̄nta q̄ fuese de negada la  
justicia manifesta mente sena fecho tierto.  
al Rey. y al Reyno.

## glosa:

**E** uel. xi. c̄. comene de notar lo q̄ d̄yo  
s̄nt agostin en el p̄mo libro de la do-  
ctrina xp̄iana. c̄. xv. q̄ los antiguos  
Reyes. y los gentiles fieser temples ala justicia  
así como a aq̄lla v̄nd q̄ es n̄cesaria ala Repu-  
blica. **C** a cosa q̄nta es q̄ s̄nta justicia no pue-  
de mucho durar la Republica m̄pla abdat. n̄ Re-  
yno. **E** n p̄o ende es mucho de amar los Reyes.  
mucho de guardar. y de honrrar. **O** nde la sabid̄-  
ria dedos amonestando a los Reyes en el p̄mo c̄  
de la sabid̄ria d̄yo v̄s q̄ iudgades la t̄ra. amo-  
justicia. y faged la guardar. y seredes amados. y gu-  
ardados de dios. y de coniola guarar los Reyes  
antigos. y otrosy en como la guardad̄s ay m̄ny.  
buenos en v̄p̄los. **E** l p̄mo es q̄ c̄nta valen  
en el. v̄j. libro del Rey alenco q̄ establecio la  
abdat de lucraga com̄ny buenas leyes. entre  
las q̄les era hordenado q̄ qual q̄nta. ome q̄ fue-  
se tomado en adulterio. quele sacasen los ojos  
amos. y aciesas q̄ su fijo heredero amo en el  
peado. y toda la abdat por honrra del padre p̄-  
donole la justicia. y lo go al Rey q̄nta la q̄nta  
se p̄onar. y el d̄yo q̄ lo non faga. y tan grande  
el su afuadim̄ del pueblo q̄ lo ouo de d̄yo. en  
na manā mara m̄llo. **C** aly así el v̄o o  
y saca alu fijo el otro. y d̄yo v̄s de d̄yo. tambien  
así como alu fijo. y a p̄lo la justicia com̄ny  
llo templam̄s m̄simas se por padre m̄se-  
nardio. y por p̄ndor de ley m̄ny de d̄yo.  
**O** tro en v̄p̄lo aq̄nta all del Rey cam̄do n̄o  
q̄ p̄lo ley patzar las discordias de las abdades.  
qual q̄nta q̄ en t̄nte en el consejo de las abdades  
con espada. o c̄uchillo q̄ m̄tiene por ello. **C** a  
cielo. acabo de luengo t̄po q̄ el v̄ma de luengo  
t̄ra afuadim̄. y traya su espada q̄nta. y así como  
estana q̄nto entro en el consejo. y d̄yo v̄nta.  
llo q̄ faga mal en q̄brant̄r la ley. q̄ al p̄nta.  
y el p̄ndio q̄ amplexa la ley. y como el p̄



enra palau de semeladu de ste fecho elaulando se  
q lo fizeia por olvido mēte mano al espada au  
te todos: metiosela por el vientre: e mato: e dio  
asylapena por q non fizele euganio ala iustia  
**E** cuenta valerio. enel. vij. libro que fue pte  
general: e loy entre los antiguos Reyes q m  
gna cosa no palase entre los omes sy no fuese de  
recheria: e pone muy buen eucuplo q pto re  
mystodee tiro alos deatthanas q saluamun  
consejo q los daria conq vengelen sus enemiga  
mas q non gelo daria eucuplio: e qte dielen un  
ome saluo aqme lodirese enpondit: e ellos di  
eio le al plio aristides aqento diueto: e el diuio q  
enquidiesen la flota: e q matusi alus olemigos  
e qto esto oyo aristides tornose al consejo: e di  
eio alos de athenas q si filosofos sobre dho daria  
consejo pto mecho mas no direchero. allidire  
eio todos q pnos no era de recho q nonse fizele  
ni palase: e allu por consejo de todos los abda  
nos fue ante pñesta la iustia ala sabiduria: e  
ante dizeio todos q non era sabiduria mas ante  
ria dela iustia co concunna. **O**tro eucuplo  
cuenta lant agostin enel. v. libro dela abdarde  
dios. ca. xviij. q los Reyes antiguos guardandos  
la iustia mas q non ser enly: e en sus casae po  
bros q pnos de dize q valerio lingo qndo el o  
no de morir como el fuese pñ qre mucho oupa  
do tan pobre muno q le non fallard donde le fi  
gelsen la sepultura: e cogero enel pueblo dize  
ios donde le fizeio la sepultura muy hōra  
da como nel pñesca. **S**emēte eucuplo  
cuenta vegecio enel. iij. libro dela canallia del  
Rey caslio q como el fuese muy poderoso m  
pobre muno q ala su muerre mudo poner ala  
suuiger: e alus hijos en una caloria q temā  
su labrador: enq viogelen: e esto fazea por m  
ardar iustia: e por manthene: su tñ. **C**on  
se cuenta esto mismo enel. v. libro dela cana  
llia que qndo los legados de epnora vimeron  
ofabrigo pñ qre de los Romanos ofracionle  
mucho oro: e el no lo quiso tomar: e diuio que  
mas qna ser señor de los Reyes q ab se qnas  
e por ende no qna tomar los pñapades suō  
qnto entendian que podia aprouechar ala co  
munidar. **O**nde cuenta valerio de cornelio ci  
pion enel. vij. libro q qndo le mādaua yr a espa

ña: e le enyo por suerte de yr alla. **R**espōdio ent  
cipitolio q non qna yr alla dando Rasō q non sa  
bria faze aqillo q conplia al honra de los Roma  
nos. **O**troly cuenta alirandie q non qna los en  
peradores q llamalen alus hijos Reyes nlos to  
male por eucupadores sinon lo merescasen por  
tudes: e por sabiduria. **O**nde dize achio q qndo  
fue fecho enpador de senador q le Roguio las Ro  
manas q nā male alus hijos eclar agusto: e el Respi  
diolos conplia deo dene q vo tome el iuprio cont  
m volūtat ca non lo merescā. **E**dene deo saler  
q pñapado nonse dene dar ala laugre mas alos  
merescā qnto e su pronecho Regna aq q non me  
resca de ser Rey. **E**por qerto non ha voluntad de  
pāre el q pone voluntad alus hijos conq lo mate  
ciento es afogur los hijos: e non criarlos. **C**alao fi  
jos pñia mēte son de criar: e de enformar en vides  
e despus q tanto aprouechar que denā yr en ho  
rra ante sus subditos entouges suban. ala honrra  
e fagan mucho por guardar sus vasallos ai pñ en  
to por obia lo q dize salamo enel. vij. ca del ecle  
siastico. **O**tro dize hijo non queras ser meō sinon  
pudieres conpñit q brantat toda maldad. **E**nel  
vij. ca. de fūda que mucho comene alos Reyes:  
e alos pñapes de ser iustigeros: e guardar iustia  
en los sus Reinos.

**O**nde quier q alar es ya prouado por el  
ca. sobre dho q comene alos Reyes: e alos  
pñapes q sean iustos: e q guarden ius  
tia sin la qual las abades: e los Reinos no pue  
ren durar. **E**npo por q coracon del noble ome sy  
empie co obdiguador de oyr mueras faciones. por  
ende aueremos agora auenias manā: e faciones  
por las q los podremos mostar q mucho comene a  
los Reyes: e alos pñapes de ser iustos: e de guar  
dar iustia. **O**ras esta vdat podemos prouar en  
m. manā segū qtro cosas q tane el pñ de la ius  
tia enel. v. libro delas ethicas. **L**a pñia se toma  
de pte dela pñia del Rey. **L**a ij. se toma de pte dela  
iustia. **L**a. iij. dela pñia dela bondat q co denot  
tradi por la iustia. **L**a. iij. dela maldat q se leuā  
ta por la mengua dela iustia. **L**a pñia se pñe de  
as de clarar. casy la ley es Regla de todas las o  
bras q auenias de faze asy como dize el pñ enel  
qnto libro delas ethicas q qnto fues: e mucho:  
mas el Rey aqyen pñesca de poner las leyes



dene ser vna Regla enaquellas cosas q dene ser. **C**u  
el Rey o el pñape es vna ley z laler es vn Reino o  
vn pñape cula ley es vn pñape q non ha alma  
z el pñape es vna ley q ha alma. **P**ues q alv es  
qñto la cosa q ha alma sobre pñpa ala q non a al  
ma. tanto el Rey o el pñape dene sobre pñpa la  
ley z dene el pñape o el Rey ser de tan grñd iustia  
o de tan grand egualdat por q pueda enderecar z  
egualar las leyes. **C**u algñd calo av enq se non  
dene grñd las leyes alv conio pareçe deza adelante  
pues que alv es dñdñu sy el Rey dene ser egual z iusto  
es dñdñu sula Regla dene ser egual z derecha. **C**u  
sila Regla fallere de la ygualdat z de la derecha z  
nigñia cosa nō sera Reglada por ella caqñta cosas  
q por la Regla se Reglan z se ygualan todas las co  
sas. **E**ne esta mñma gñsa sy los Reyes nō son ius  
tos nō derechaos desordenā z desygualan el Reino  
por q enel non se pueda guardar iustia. **E**por en  
de mucho se denen guardā z mucho denen estñdi  
ar los Reyes q non sean iustos z desygualen calame  
gñua de la iustia z de la desygualdat los tira la di  
gñdat z la magestad Real. **C**alos Reyes sy n iustia  
a magnere q sean señores por el poderio qñl. en  
po non son dignos deser Reyes ca conio conuenga a  
la Real magestad z ala Regla deser derecha z egual  
z el Rey sea vnaler amada z vna Regla amada  
de todo lo q hade ser z pareçe de pñe de la pñonadñ  
Rey q conuene mucho al Rey de guardar la iustia  
**C**u nñ manā por q podemos pronar q conuene al  
Rey deser iusto z de guardar iustia se puede tomar  
de pñe de la iustia z esta se declara alv. **C**u la iustia  
es vn mñv grand bien z mñv Resplandegente  
por q alv conio dño es fñste al omie acabado en or  
den a otro. mas entonçe la nñ bñdat Resplande  
ce mucho qñto se enaende alos otros. **E**por end  
dñe el pñho enel v. libro de las ethicas q pareçe q  
la iustia es mñv mayor z mas Resplandegente e  
tre todas las vñdes z nñ avñ el lñtero nñ el bñe  
pero non es de tan maramlloso conio la iustia.  
**C**u el bñe po z el lñtero es vna estrella q es mñv  
fermosa z mñv clara z por la su fermosura z por la  
claridat es llamada vñne por nñbre conunal  
que quere desñ cosa clara z cosa apñesta. **E**stñ  
lla es esta q algñas vezes nake ante del son z el  
tonçe pareçe en la mañana z la male lñtero mas  
algñas vezes viene en pos del sol z pareçe ala bi

esta z por esolellama bñe po. **E**por ende la vñne  
aon del pñho es desñ q esta estrella q dñe viene  
q es tanfermosa z tan apñesta q algñas vezes  
le llama lñtero z algñas vezes bñe po nō es ti  
Resplandegente nñ tanfermosa conio es la iustia  
tñga z nñ la fermosura de las estrellas nō es tan  
maramlloso conio la mñsura de la iustia z las  
estrellas Resplandegñ por fermosura corporal  
z nos alñbrñm conlus corporal mas la iustia  
Resplandece por fermosura de honestad z por fer  
mosura espñal z honñrños de pñfectiñ vñnal.  
**E**por ende qñto la fermosura espñal sobre pñpa  
la fermosura corporal tanto la fermosura de la  
iustia z la claridat della es mñv maramlloso  
qñta claridat de las estrellas. **E**pues q alv es co  
mñene alos Reyes z alos pñapes de auer mñv  
vñdes pñes de pñe de la iustia q es mñv  
clara vñd que se puede pronar q conuene alos  
Reyes de guardar la iustia. **C**u nñ. es mñv mñmo  
se puede pronar de pñe de la pñfegñ delabñdat q  
nos viene z nake de pñe de la iustia cula iustia  
non sola mñe es acabada vñd enly. mas sy fñe  
enlos Reyes z enlos pñapes mñv mñv que ellos  
son acabados z buenos ca alv lo vemos en todas  
las otras cosas q cada vna cosa es acabada enly  
qñdo pñe de fñs otra tal conio sy qñdo la su obra  
se enaende alos otros alv conio pareçe por la calen  
tura ca estonçe es dñja algñia cosa conplidamñte  
caliente qñdo pñe de escalentar alos otras cosas  
qñdo la su obra z la su calentura se enaende alos  
es lo mñmo el omie estonçe es dñho conplidamñte  
te sabo qñdo pñe de calentar alos otros. **E**por en  
de sablando por semejança podemos desñ q eston  
ce es dñho el omie conplidamñte bueno qñ la su bon  
dat se estñende alos otros. **E**por ende la bondat z  
cabada de los omie nō es conofada fñsta q son pñu  
tos enal gññ dignidat o en algñd pñapado de se  
ñorio. **C**u qñdo algñd omie non haze gozñar sy  
non alv mñmo non pareçe bien qñ es mñmo co  
nosfada la su bondat acabada mñe. mas qñdo opñ  
esto en algñd pñapado o en algñd señorio por  
la su bondat sea de estñder a otros estonçe mñv  
pareçe qñ es fñco bueno o malo por qñas sus obras  
se estñdñm alos otros. **E**pues q alv es sy las  
cosas q pareçñ de fñza son anas mñv mñv  
qñto cada vno es pñesto en mñv pñapado o en



mayor dundat por q las sue obras se estendun. A  
mas estonce pareca mejor cada vno q lo es. **E** por  
ende dize el pho en el qmto libro delas eticas q  
el pnapado z la dundat unestra q lo es el omie.  
**E** por ende dize en el pronzbio q si alguo qmli  
eze conofez el omie q le ponga enalgua dundat  
o en algua pnapado. **P**ues q alreos dela iusticia  
por q ella es en orden a otro nalse acalada bondat  
ca sacando la vitud q es dha prudengia q es mas a  
calada q todas las otras vitudes por q las ha de gny  
ar la iusticia es la mas acalada. **E** por ende todas  
las otras vitudes morales q acalun el omie en sy  
deuen aver la iusticia. **A**ly como a Berna zalenio  
za por q acalun el omie en orden alos otros. **A**ly co  
mo los subditos q enalgua mania sola mente ha  
de gouernar. **A**ly mefmas sean alu pnapes. **A**ly co  
mo alenior aya bondat z ayo gouernamj se est  
ende alos otros. **P**ues que alu es como mas  
es manifestada la p fegon de bondat en el pnap  
pe por la iusticia q por las otras vitudes morales  
aly como coniene mas al Rey o al pnapes de ser  
iusto z de auer iusticia q aingno de los otros.  
**P**ues q alu es coniene alos Reyes z alos prin  
cipes de ser iustos. lo vno por q deuen ser Regla  
de todas las cosas q se denen fazer en el Reyno.  
lo otro por q la iusticia es muy clara vitud. conofez a  
vnap q en la iusticia es manifestada la pfectio dela  
subondat. **L**a. m. mania por q deuenos prouar elo  
mismo q coniene alos Reyes z alos pnapes de  
guardar iusticia se toma de pre dela grand malicia  
que nalse en el Reyno por la mengua de iusticia.  
**C**asly como dize el pho en el X libro delas eticas  
q alu como mayor es el omie q non solamente es  
bueno en sy mas adu lasu bondat se estende alos  
otros omie. **A**ly por es el omie q non solamente  
es malo en sy mas adu lasu malicia se estende a  
los otros. **E** qnto amas se estende lasu mali  
cia tanto peor es el. **P**ues q alu es tanto mas aci  
nosos deuen ser los Reyes z los pnapes z mas a  
finca da mte deuen estidiar pa guardar la iustia  
ga z pa elaula la pu iusticia z el mal qnto por la  
mengua dela iusticia se puede seguyr mayor  
mal z puede venir mucho mayor dano a muchos  
mas adu conez ma mas de clarar como los Reyes  
z los pnapes puden ganar z auer mas iustia  
z de como deuen guardar la iusticia en los sus Re

ynos mas esto en el terzeto libro abra luyar z ser  
mas conplida mente declarado. **D**eduzemos co  
mo se deue gouernar el Reyno dezech mte a  
iusticia.  
**glosa:**  
**E**ste. vij. ca. coniene denotar lo q di  
xo tulio en el pmo libro de los ofiagos  
enformado los Reyes de como deuen  
ser iustos z en como deuen guardar iusticia a los  
sus Reynos todor q dñ son los madamjs q deue  
tener z guardar los Reyes. lo vno es q alu guarde  
z de fiendan el derecho de los sus abdadanos q to  
das las cosas q fieser todas las fagan pa esto  
guardar olmdando los sus pronzchos z non caia  
to por ellos. **E** lo otro mandamjs es q alu guarde  
z de fiendan toda la conunmdat que non tenga im  
entes por la vna pte desanparando las otras mas  
q curen a todas vgnal mte segun sus merescamjs  
**E** por ende guardaron estos dñ madamjs z con  
sejo fieser de peqna conunmdat grande. **A**ly como  
dize el sabio tanto ayaas palabras fesa sant  
agostin en el V libro dela qbdit de dios. ca. xviij.  
de dize non curades q los mros mayores por az  
mas fieseron de pequena conunmdat grande.  
**C**asly alu fuera muchos conplmjs auemos no  
de aimaas z de canallos mas q ellos. mas otras co  
sas fueron las que aq llos varones fieseron grando  
las q fallasen anos z estas fueron sabiduria de de  
ty de sus abdades z fuera senorio derecho z coraço  
libre z franco en consejar no obligando apeado  
nj aluerzia. **E** por estas cosas nos auemos lu  
enzia z auaricia megua publica z fregon proua  
da alabamos las frquezas z seguyamos las vias  
z no fagemos mngund de ptmjs entre los buenos  
z los malos todas las mras obras q deman ser vti  
osas daria las cobdicia z maldat. **L**os mros anti  
gos temjan la conunmdat fregua z ellos eran po  
bres z corruptas todas las mras costumbres es to  
do el contrario ennos z por ende vitodalacomun  
dat amal. **E** dize sant agostin en el pmo librote  
la qbdit de dios q los Reyes antiguos ponase a  
unerte por saluar la conunmdat. **E** esto nysmo au  
enta tulio en el pmo libro de los ofiagos de pone e  
repto pmo del Rey marco q fue tomado en vna  
fagenda preso a los trezta y gna enbiado al dño



Rey marcos a Roma e dixo a los senadores Roma-  
nos q non era bueno q Redimiesen a el ni a los  
otros por q eran viejos. ni quisio q pusiesen  
los hijos manados en Rehenes por ellos por q  
podrian mejor lidiar q ellos e eran mejores ca-  
ualleros q ellos. **E**stonces quisieron lo Retener  
sus patientes e sus amigos e el no quiso por  
non q brantase el omenaje q aya fecho e ma-  
guera q sabia q tornaria a enemigos muy an-  
cios e muy grandes penas quisio guardar su  
jura e su omenaje por thener pro ala comuni-  
dad. **O**tro enxepto cuenta sant agostin ene  
se nysmo libro. ca. xix. e valerio en el. v. lib.  
del Rey codro q quando vino a una batalla muy  
peligrosa q ayan las de athenas con el Rey po-  
lipos e fueron demandar al su dios q les senan-  
venados e dioses q aqellos ayo senor muriese  
en la batalla estonces estando las hastes para-  
das el Rey codro disimulio las sobre senales  
e metiose entre los enemigos peleando con ellos  
por q lo matasen por tal q pudiesen vencerlos  
siyos e asy fue q muto el e venados los suyos  
e mas quisio q venciesen los suyos el muriedo  
q beny e fincassen los suyos vencedos. **E**deste  
Rey fuso Virgilio vlos codro peleador mas q lo  
moru e ser vencedor q beny e ser vencido. **E**  
aun cuenta mas sant agostin q tanto q Relu-  
cio la justica en ellos q ni pdonaua asy ni  
asus hijos por salvar la comunidad. **E**desto po-  
ne enxepto. en el. v. libro de la abdat de dios.  
ca. xviii. **E**so nysmo cuenta valerio en el.  
v. libro. del principe q de gan binto q pulo a  
sus hijos e mandoles acotar e despues mando  
los atar a un palo e maderos dar con un segun-  
culas cabezas por q querian tornar atar quimo  
al senorio de la abdat de roma q era mal pnapie  
e fuera echado e desterrado por malo e tiro de sy  
amor de padre por q pudiese de sy faser vengam-  
cia e justicia de malos hijos. **O**nde dize Virgi-  
lio en vlos malos hijos matolos al buen padre  
por librar fermosa merte a su abdat e venas el  
amor de la tñ el amor de los hijos por q fue  
mucho alabado e aydo en gran gloria. **O**tro  
enxepto semejante cuenta sant agustin ene  
se nysmo libro del emperador torqto q mato a  
su hijo por q contra su madam fue alidrar con

tra un Rey su enemigo del padre. el padre ma-  
dolo matar por q non fuese por eny en el ma-  
damf menos precado q gloria en el enemigo e  
muerto. **E**so nysmo cuenta valerio en el  
libro sobre dho de mal dio torqto aq fue aca-  
lado un su hijo q le de gan silario q aya to-  
to dineros de sus companeros e el madero e  
matar por ello. **E** dio tal sentenca como se  
a pronado q ni hijo silario aya serdo corrup-  
to tomado algo. **J**udgo e mado q sea del here-  
dado e non sea digno de ser senor de la Republica  
ni de un casa. **E** el hijo quando ovo tal senja co-  
grand tristesa enforcofe. **E**so nysmo cuenta  
q el hijo non pdonana al padre quando vna comu-  
la comunidad. **E** por ende dize tullio en el  
ii libro de los oficias do faser tal q sy el padre  
quisiere destruyr la tñ el hijo deve callar on  
e responde q pma mente deve fogar a su pa-  
dre q lo non faga. **E** desdende siso no quise-  
re de ar denolo acalar e siesto non apronecha-  
re por salud de la tñ denolo matar e ante po-  
ner la salud de la tñ ala salud de su padre. **E**  
mas es de guardar la tñ q el padre. e dize mas  
alli q si des labios carecen en la mar sobre una  
tabla q non pudiesen sacar en salvo a amos el  
menos labio deve dar lugar al mas labio q se  
salve por q es mas pronecho ala tñ e non  
sola mente guardaron justica en sy e en sus fi-  
mas aun en los enemigos e desto ay enxepto  
q cuenta vale rio en el. vi. libro del pnapie ca-  
nyllo q quando tenia cercados a los faldicos  
maestro de los trebejes tomo a los hijos de los  
mas nobles con arteria e trovolos al Real de  
los Romanos pa gelos dar pa que omyesen la ab-  
dat e non ay dubda q silos se tomeyan q on-  
eran la abdat por ellos. **E**stonce campla no  
sola mente de spregio la sal ledar mas judgo  
q los mocos atasen a su maestro e lo senasen a  
sus padres e lo acotasen por la q la justica fuese  
venados los faldicos mas q por las sus armas  
e abneros las pneras a los Romanos asy co-  
mo a amigos q entrasen. **E**so nysmo cuen-  
ta otro enxepto q temodanis q prometo a  
los Romanos q mataria a piro su enemigo  
coneyno. **E** la q cosa quando overon los sena-  
tores enbieron legados e mensajeros a piro



amone shindole q se guardase de tales accedios  
falsos z apusiese en gran guarda su cuerpo ca i  
ellos mas quezia por armas conq m latru q  
confalidades z callas el nombre de timotares por  
q guardasen egnaladit entodo q l enemigo non  
fuese muerto por mal enreple n n aqnel q los  
qua prouechan no fuese descuberto. **E**mpero  
amenosio cuenta en la estoria de los Romanos q  
falso del Rey pirro vno denoche asabugo z pro  
metiole q mañana apirto su enemigo conueni  
sile die algo por ello. **E**stong fabuao man  
tole prender z tuerzelo atado apirto z cubro  
le de q q a q l falso aya prometido mal cōtra  
falsos. **E**stong el Rey pirro mara m l a d o f e d i  
ro este el fabuao q mas grame z mas fuerte se  
ria de ammar delondar z de honestad q l sol de  
su curso. **E** sy estos Reyes gentiles q non sa  
bian deley de dios fizez tanto en obras de ius  
ticia por amor de la tñi z por cobdicia de gloria tñs  
ral q into deu fizez los Reyes q son aluubrados z  
por fe z ordenados por caridad z ex tificados por  
es perancia de gloria p d m a b l e por la comundat  
epiana en obras de justicia de dios. **C**oras q a  
ta vno quera lo suyo z non lo q es de dios por en  
te son pocos tales z parezela comundat delas i  
partes de justicia que son ynognia. concordia  
amistang. piedad. Religion humillat. bneñ  
Voluntad en sus enreptos en conio las dene ad  
los Reyes las q les ponemos adelante. **E**nel

**xij. ca. de muestre q cosa es fortaleza z cerca  
q les cosas hade ser z en q l mania podemos fa  
zer anos mltimos fuertes:**

**D**euemos saber q qñdo algñas cosas  
podemos bien obrar z pecar en obia  
to conuenedat z poner algñā vñ  
tud por la q l seamos Reglados en buenas obras  
q auemos afat. **P**ues q asy es conio los omñs  
algñas veces pñedan z les contelen de serdere  
cha mēte z nō dezechia mēte en los temores z e  
las ofadras conuenedat algñā vñtud medi  
nera en los temores z en las ofadras por la q l  
lea el omñe Reglado en ello. por q acude q algñs  
temē algñas cosas q han de temer z alas vega  
das teme algñas cosas q nō han de temer.

**A**sy conio algños q son tan temerosos q temē  
los mures que andan por casa qñmēdo z apñe

**O**troly algños entanto son ofados la mēte  
q adu adios non temē z esta ofadria nō es forta  
leza mas es de locura. **P**or la q l coladise el fi  
losofo en el pñio libro de la grand plia moral. q  
sy algñd fuer tan syu themor z tan ofado q adios  
non tema este nō es fuerte mas es loco z sandio.

**P**ues que asy es el fuerte pñese theuerlas  
cosas q han de themer z de ser ofado en las cosas z  
enueos cae ofadria. **E** por ende la fortaleza es  
vna vñtud q seprune los themores z tiempia las  
ofadras. **C**ala fortaleza seprune los temores por  
que por ella non sea el omñe sepruendo in enba  
grado afat. nñ comet a q l las cosas q la baton.

**E** otroly la fortaleza tie  
pla las ofadras por q l omñe non sea tan ofado q a  
cometa aquello q queda la baton la q l cosa es for  
taleza. fucanas de ver cerca q les cosas hade ser  
la fortaleza. **P**ues q asy es conuenedat de saber

q temer z adu ofadria propia mente. **C**atan  
z han de ser en los peligros ca ynñgñd nō teme  
sinon qñdo vñagina en algñā cosa en q pñede  
ad peligro. nñ ynñgñd non es dñs non ofado  
sinon qñdo acomete algñā cosa espantable z pe  
ligrosa. **O**ras de uedes saber q los peligros son  
en dos manias. **E** los vnos son peliga de batn  
llas z de fagendas z otros peligros ay de otras

cosas z de ofis negocios. **C**amos ponemos en pe  
ligros. non sola mente en las batallas z en las fa  
gendas mas adu en la mar z en las ciñz medades  
z en los otros negocios en los q les pñeden contel  
cer peligros. **O**troly en los peligros delas fagē  
das los omñs sehan ende pñdas manias. **C**a al  
gños temen z son temerosos algños han ofadi  
as z son ofados mas los que son ofados adu se i  
de pñen muchas manias ca algños ligeramēte  
acometen los peligros delas fagendas z delas  
batallas mas qñdo las han acomendo sy fallā  
fortaleza non sufren nñ estan mas furen muchos  
ayna.

**O**troly ay otros q non de ligero aco  
metē la fagenda z la batalla mas qñdo la han a  
cometido estan vñfren y los peligros dela batn  
lla z dela fagenda. pñee q asy es conio toda vñ  
tud sea cerca algñd bien z cerca algñā cosa fuerte  
z grane por que los peligros dela batalla son mas  
fueres z mas espantables q los otros peligros z  
ay por q en los peligros delas batallas mas su



este colico de Repreñir los temores q̄ se han de las  
ofadías. **E**ntonces por q̄ adviendo ofadía no está  
fuerte ni tan grande cosa acometer las batallas z  
la pelea como lofrit z está entre los lidiadores  
en ella syguiese q̄ la fortaleza q̄ es tal virtud q̄  
hadeser en los peligros mas p̄ncipal mēte es en  
los peligros de las batallas q̄ en los otros peli-  
gros. **E** mas p̄ncipal mēte esta virtud está en  
Repreñir los temores q̄ acuelcen en los peligros  
de las facendias z de las batallas q̄ en Refrenar  
las ofadías q̄ son en ellas. **A**ly como avn mas i  
p̄ncipal mēte esta virtud está en sofritando los li-  
diadores q̄ en acometerlos. **C**omo q̄ los peligros  
de las batallas sean mas fuertes z mas graves de  
lofrit q̄ los otros peligros esto por tres razones  
lo podemos prouar. **L**a p̄ma es esta por q̄ estos  
peligros parecen mas ante los ojos z sentimos  
lo mas q̄ los otros q̄ non sentimos tan manifest  
ta mēte la muerte q̄ndo enfermamos por las e-  
fermedades por q̄ vassen escondida mēte de de-  
tro ni sentimos aly los peligros de la mar como  
sentimos los peligros de las batallas. **P**or que  
del arroy del agua non sentimos ni ymagina-  
mos daño aly como sentimos del tanj mēte  
del espada o del cuchillo. **P**ues q̄ aly es los z  
peligros de las batallas son muy graves z mas  
de lofrit q̄ los otros. **L**o vno por que son mas  
magníficos z lo otro por q̄ sentimos muchomas  
z lo otro por q̄ ymaginamos q̄ tales peligros  
fassen grand dolor. **L**o q̄. lofrit mas gra-  
ue mēte tales peligros de batallas q̄ los otros  
no sola mēte por q̄ son mas magníficos ni por  
q̄ fassen mayor dolor. mas avn por q̄ ymagina-  
mos q̄ por finz podemos ligera mēte elca par  
dellos canon podemos aly por finz es aly como  
los peligros de las batallas. **E** pues q̄ aly es  
como sea mas grave cosa de endurar de lofrit a  
q̄ los peligros q̄ podemos elca par por finz q̄ a-  
q̄ los q̄ por fuerza avemos de lofrit por que por  
tal finz no los podemos elca par. mas grave  
cosa es de lofrit los peligros de las batallas q̄  
los otros. **L**o terçero mas grave mēte lofrit  
los peligros de las batallas por q̄ por ellos mu-  
cho mas ymaginamos la fuerte forçada q̄ la  
muerte dada en la batalla fassese por tajamj.  
de mēbros z por tajamj del cuerpo por la q̄ co-

la mas ymaginamos la muerte forçada. en  
morir por la enfermedad. o por algunas otras  
maneras no parece q̄ es tan contraria ala na-  
tura del cuerpo como la muerte de las batallas  
por la q̄ el cuerpo es desmembrado z tajado. **E**  
pues que aly es la virtud de la fortaleza es p̄-  
ncipal mēte cerca de los peligros de las batallas  
z despues cerca de los otros peligros. por la q̄  
cosa dice aristoteles en el terçero libro de las  
eticas q̄ p̄ncipal mēte dio fuerça aq̄l q̄ no es  
temeroso cerca la buena muerte z mayor mēte  
cerca aq̄lla muerte q̄ es en las batallas. **C**omo  
avn en la mar o en las enfermedades aq̄l es fu-  
erte q̄ non es temeroso. **E** por ende al fuerte  
p̄tense non temer q̄ los sequier peligros q̄ la  
fuerça o el entendimj judga mēte q̄ non son  
de temer. **E**ny mas p̄ncipal mēte es la  
fortaleza cerca los peligros de las batallas por  
q̄ son mas graves de lofrit q̄ los otros. **O**troly  
maguera la fortaleza sea cerca los peligros de  
las batallas Repreñido los temerosos z Refre-  
nando las ofadías. **E**ny mas p̄ncipal mēte  
es cerca aq̄llas cosas q̄ Repreñen los temores  
q̄ cerca aq̄llas cosas q̄ Refrenan las ofadías.  
**C**alos peligros espantables en la mayor p̄te  
son tristes z natural mēte syguen las cosas  
delectables. **E** pues q̄ aly es como nos natu-  
ral mēte furamos de la tristeza grave cosa es  
de Repreñir los temores por los q̄ los furamos  
de la tristeza. por la q̄l cosa s̄rla virtud mas p̄nci-  
pal es cercillas cosas mas graves bien dho es  
q̄ la fortaleza mas p̄ncipal mēte te es cerca  
el Repreñir de los temores q̄ cerca el Refrenar  
de las ofadías. mas q̄ la fortaleza sea mas p̄nci-  
pal mēte en sofritando aly como todos digen  
communal mēte esto podemos prouar por tres  
razones. **L**a p̄ma por q̄ acometer p̄tense  
ce almas fuerte mas lofrit p̄tense al mas  
flaco por q̄ el q̄ acomete es comparado aq̄llos  
que acomete aly como aome mas flaco mas  
el q̄ sufre es comparado a los otros aly como a mas  
fuerte. **E** por ende mas grave ofadía es de el  
que se contra los mas fuertes q̄ contra los mas  
flacos z por q̄erto mas cosa grave de lofrit es  
la batalla q̄ de acometer los lidiadores. **L**o q̄.  
es esto mas grave por q̄ aq̄l que acomete y



magna el mal asy como cosa q ha de venir mas  
el q sufre ha el mal ante los ojos z asy como pre  
sente. E por ende mas grane co la es de esforzar  
se el ome z averse fuerte mēte contra los males  
presentes q contra los males q han de venir.  
lo. m. esto es mas grane cosa por q acometer p  
esele fas adeora mas sofri Refere mas luego  
tpo. E por ende mas grane cosas dñe ome fu  
ere mēte z hme mēte ensufriendo las batallas  
lūq col Refere luego tpo. q acometer dolo se z  
puede fas adeora onde el ply encl. terzro lib  
delas etas encl. ca. dela fortaleza. dize q la  
fortaleza es cerca los temores Refere dolo z  
grasas ofadras Refere dolo las z adelante di  
se q la fortaleza es en sofri las cosas tristes  
E por ende va declarado es cerca q los cosas  
hade ser la fortaleza. Puc q asy es huc  
nos enq manā podemos faser anos mltos  
fueres. E puc q asy es de uerdes labor z ente  
der q como quier q la vtd sea contraria a los  
malhas delas qles la vna sobre pusa z la otra  
fallece z mengua asy como la largura es co  
trario al gualtany q sobre pusa endispidiendo  
otroly la auancia q sobre pusa z mengua en z  
dispidiendo asy la fortaleza es contraria ala ofa  
dia q sobre pusa en acometer z al temor q falle  
ce z mengua en acometer. E sup siempre la v  
tud mas es contraria a vna de aqllas malici  
as q a otro asy como mas grane cosas de se p  
miz los temores q Refere las ofadras z mas  
contradize el temor ala fortaleza q ala ofad  
Puc q asy es por q uo podemos en punto al  
cancar el medio entre la ofadia z el temor. por  
ende ademos inclinar nos mas alas ofadras por  
q menos contradize ala fortaleza q el temor.  
E por ende si quisieremos fas fueres anos z  
mltos comene de inclinar nos ante ala ofad  
q al temor. puc q asy es declaradas son aq  
llas tres cosas q deremos encl comēco deste  
ca. caya ademos mostrado q cosa es la fortale  
za. cayo vtd q Refere los temores z Refe  
ra las ofadras. E otroly es yamostrado en  
qles cosas es la fortaleza. Capuq pal mente  
es en los peligros delas batallas z es en Refere  
endo los temores z en sofriendo z en penezade  
en las batallas. E en pos desto la fortaleza es cer

ca los otros peligros q pueden contrer z adn es  
en Refere quando las ofadras z encometiendo los li  
diadores. Lo m. ya declaramos enq manā pode  
mos fas anos mltos fueres. ca mayor mente  
nos podemos fas fueres sy mas nos inclina  
remos ala ofadia q al temor. caya ofadia no contra  
dize tanto la fortaleza como el temor.

# glosa:

**E** n este. viij. ca. comene de notar q de  
otra guisa dñe z de clara tñllo encl  
q dela Refere. La fortaleza q aq  
esta declarada do dize encl. ij. ca. q fortaleza es  
de los de grandes cosas z menos pzo de cosas hn  
mll cosas z sofri de trabajo en faso de proue  
E fortaleza es vtd q Refere los cobatmha  
delos peligros o dela mala andanca. E dize ma  
crobio encl. pmo libro q ofa dela fortaleza es  
poner cora con sobiel mēdo del peligro z uo temer  
mgnā cosa sy no cosas torpes z sofri fueres mē  
te tambien las malas andancas como las bñ an  
dancas z las pzo desta vtd son las q aplem  
estos negos q son manifestancia manammy  
dit z mandedumbre fusa. seguranca hme ca  
paa enca. asy como dirimos encl. ij. ca. desta z  
tercera pte de declaramos q vtd es cada vna des  
tas z delas tres pmas dñemos adelante en sus  
cas. z delas otras qtro dñemos aq breue mēte  
Fusa es por la q el coraon pone en sy grand  
fusa conq esta esperanca de cosas grandes z ho  
nestas segno q dize tñllo encl pmo libro dela  
Refere. E desta vtd ay muy buenos exem  
plos enq los Refere antiguos fueron en nobles  
casos della. El pmo es dela fusa de alixandre  
q cuenta valerio encl. m. libro do dize q qñdo a  
lixandre estava en ferozino todos los filios vñero  
ahordenar le vna melegna q le amā dedar felipo  
fuso estonco vñero letrās a alixandre de per  
me mo pñape dela fucmalla enq eubiana de q  
a alixandre q se guardase de felipo q labia qlo q  
na mazar conveinas estonco leydas las letrās  
tomo sus melegnas de aq filio z despues diole  
aleer las letrās. E ante tomo la filia del q mos  
trale las letrās con grand fusa q ouo del q no fa  
ua tal cosa mñ qñso aree de ligero el mal qle di

fortaleza



veron del **C**o qd cola es obra de fortaleza **S**o  
tro en veplo semejante cuenta Valerio en el m  
libro de platon aque fue dho q socrates su dis  
ciple aya dho del muchos males z el de spago  
esta aculacion z non lo quislo creer z de mado le vn  
alcalde q por q non qria creer lo que le de qan  
**R**espondio platon que non era de creer q socra  
tes non lo amase z el alcalde comeco de jurar q  
lo oyeza **A**lli Respondio platon q nunca lo oyo  
a qllas cosas dizea del sy non entendiendo qle  
copia z non le enpegia **O**tro enrepto cuenta  
ay de vn caualllo coto aq fue dho endenuello  
q por que yua coto ala hueste z el Respondio q  
su enuacion era de lidiar z non de fuyr la qd cola  
mejor podia fuyr el coto q non el q amala pi  
es ligero **E** por ende non era de denostar z  
por que era coto mas era de alabar **O**tro sy au  
enta alli de otro q dize vn su compinero q eula  
fagienda de yua alidiar q el sol le elcaz elca co  
mo la muche dymbre de las laetas q laucaria  
los porcos z avia grand paco pa temer **R**es  
Respondio el caualllo bien de qdes amezor lidia  
remos eula lonbra de las laetas q sy nos dize  
el sol eulas cabezas z esto dize con grand fin q  
q parezca q non avia olazapu en el calcario  
**O**tro sy cuenta alli de vn espartano abdadano  
dela qbdar de espata q avn caualllo su huester  
mostro los muros dela qbdar qnd fuertes z qnd  
fegios heran pa le meter nyedo **R**espondio el  
caualllo sy vos estos muros fegios pa las mu  
geres bien los fegios mas sy los fegios pa  
los omes torpe cola fegios calas omes por sy se  
dunen defender z non tras los muros **E** leme  
janale aql caualllo q de las mugeres hera z non  
de los omes tener defendim q en los muros **D**ela  
seguram q dize tullio q es virtud q non teme  
los dampnios q pueden acaeser ni ha nyedo de  
llos en mugria cola q conyenge ayo ofiso eoda  
do solas contra las cosas aspas de aventura **O**  
nde dize orago q esta virtud es aspa alas co  
sas aspas z toma nyedo eulas segidas **E**upero  
apazeja el fecho abuena fe **E** pone en q su  
piter true malas In yernos z alas veas los ti  
za **C**aly mal fuere agora non sera aly deaquade  
lante vna ora gragosa en el tpo q non aydamos  
**E** desta vntud dize seneca q contra ella lidia

siempre el temor **E**n pola seguram q pone  
muy buenos Remedios contra el **D**ize el  
temor morras **R**esponde la seguram q esta es  
natura del omie z non pena con esta condico  
entra por q salido ley es de todas las gentes  
qlo q Resabiere q lodeu sy Resabim q vda q la  
toz nemos aqmen nos ladia **L**a vida del omie  
es Bomeria que anda z qnd anda conyene de  
tomar grand lo qia es de temer la q omie non pu  
ede elcazar **L**a muerte es la postrimera pue  
q non ha omie de temer mde fuyr el de echo dela  
muerte aql q alnenga de morir no seze yo el pu  
mero ni seze el postrimero todos los q fueron z to  
dos los q seran vnan a esto co esta condicoon so  
todas las cosas engendradas por q sean corron  
pidas toda cola q ay conyengo conyene q ay asu  
**A**un tullio aboga por el temor z dize sezas fe  
rio sezas acuchillado sezas de gollado **R**esponde  
seneca por la seguram q dize non ay de par  
ni q sean muchas las feridas non puede mas  
ser q donde aya omie amor **T**ullio dize mo  
ras desterrado **R**esponde seneca no es mas fi  
ere el sueno fuera de casa q dentro en casa  
**T**ullio dize morras mado muy buena cola co  
morri omie ante q lode se **C**esta es pena eoda  
alos q mucho bien q siempre solos Remueua  
la mala andanca de casa en muchos que bratos  
z q en de seza en continuada llozos z en de llo  
ras negras **P**or ende bueno es de morir qnd  
omie puede bemy **D**ize tullio morras mas  
bo **R**esponde seneca non ay de par ni q conyene  
de catar qntos anos has mas qntos Resabiste  
sy mas bemy non podiste aesta es tu neledar  
por q q l qmer q viene ala postrimera de fado  
mure Viejo **D**ize tullio nonte soterraran  
**R**esponde seneca ligero es el q branto del sepul  
cu q l qmer mania q se destruya el aey qmer  
por corrupco qmer por fuego **C**aly no loy enu  
nonte pesa q l aey non sea soterrado sy lo so  
ty toda sepultura es tormeto cala sepultura  
uo fue fallada por fado de los defuntos mas por  
fado de los vivos **A**los vnos consume la h  
alos otros consume el fuego z en q ptonala mu  
erte alos nros olos **T**ullio dize enfermado  
**R**esponde seneca q de lampare yo ala fiebre  
ella am con la enfermedad he de lidiar omie de



era o la vengança sy me vengare non la temere  
sola vengare nola sintre. **T**ullio dice mal  
fablan de los omes. **R**esponde seneca non fa  
sen palabras alos malos es ser el omie alaba  
re non ha muguia abtoridat la senja de los ma  
los nuy ay fuerça enql danador daue. mal fabla  
re m los q non saben bien fablar non dize lo q  
yo mereço mas lo q suelen conygnal coraçon lo  
de oyr los temnestos de los malos = los sus ala  
bando son de menos pregar es el su menos pregar.  
**T**ullio dice he aqmdolor. seneca responde  
sy pe qno es suframos por q es pequeria la pa  
encia sy grande es suframos le esto melmo por q  
non es pequeria la glia en la grand paciencia.  
adn el omie aloga por el temor = dize omia cosa  
es el dolor. **S**eneca responde = dize asy eres  
tu muelle. porq saben sofrir el dolor = seamos =  
no de mas. **E**l omie dice muy pelada cosa me  
es la pobreza. **S**eneca responde antes eres  
tu pelado a ella en la pobreza no es el pecado =  
mas en el pobre. **P**obre eres por q te semeja q  
lo eres = sy nolo cuidas non lo seas el omie  
dize non lo poder lo. **S**eneca responde go  
vaste por q non seas syu poder nite de laupa  
zara muguia el omie dice pobre = Resabiz tu  
erto. **S**eneca responde gozate por q lo no podras  
fuir el omie dice grand algo ha aql seneca re  
ponde non lo indgues por omie en aca es q tiene  
guardado los dineros = aql q ha enbia de los q  
estranlenos aca es vaça. **E**l omie dice much  
ha aql. **S**eneca responde sy es abaneto no  
ha mucho. sy es gastador non lo a vera. **E**l  
omie dice muchas signie aql. **S**eneca respon  
de muchas molcas sygne ala muel = muchos  
enemos signen alos cuerpos mueritos = mucha  
formigas sygne al trigo = esto se pñete de q de  
los q signie al Rey o al empador q tal compaña  
signe la presa = non al omie. **E**l omie dice p  
di los dineros por aventura ellos pñeris a tr  
**E**l omie dice pñer el de. **S**eneca responde  
bñe andante eres sy conel anez pñiste la cob  
dicia = la avaricia. **E**l omie dice pñer las R  
qñas responde seneca o trolas pñer ante q  
las tu omieses o por q las tu omieses. **E**l omie di  
se pñer los oles. **S**eneca acoño as talada la a  
sera amuchas cobdicias = acada vno de los

otros selos sus placentenas. **E**l omie dice pñer  
los fijos. **S**eneca responde loco es el omie q illo  
za la muerte de los omes mortales peresaceron  
lo q auya de peñer Resabiz lo dize = no telas hzo.  
En esta mania el temor muerda bñe con sepo = to  
ma pelea con la vñud de la se guzanga. **E**nel xñij  
ca. **D**o muelstu qñtas son las manias de la for  
talesa = segund qñ fortaleza comene alos Reyes  
= alos pñ qñes de se fuertes.  
**E**neides sabe qñ pñer enel. mñ libro de las  
eticas. enel. ca. de la fortaleza de pñer =  
sy ete esqñes = sy ete manias de fortale  
za. **L**a pñia es fortaleza. **L**a.ñ. ser mñ.  
**L**a.ñ. amallery. **L**a.ñ. es fortaleza Ramola =  
de gran sania. **L**a.ñ. es fortaleza acostumbra de  
**L**a.ñ. es bestial = de bestia. **L**a.ñ. es fortaleza  
vñuola = de vñud. **L**a fortaleza. **C**onpl. es qñdo al  
gñdo temyedo vengança = qñdo ganar honrra  
acomete algñia cosa = fucite = espantable. **P**ñer  
dize el pñer que segund esta mania de fortaleza a  
qñlos son dños muy fuertes q qñeren ganar hon  
rra entre aqñlas gentes enmelas qñlos los teme  
zolos son de sourrados = los fuertes son honrrados  
en esta mania asy como dize el pñer alli do pone =  
tal enrepto q oñer hera fuerte en esta mania q te  
mna de se denostado de pñer dñas. **E** por ende aco  
metna cosas espantables = estma fuerte en la  
fucenda por q de qñ q sy el finese paladinas q  
era su contrario de la oñapte adna mania pale  
te qñ muchos males = de muellos = pñer qñ le  
de nostaria su contrario era fuerte. **E** adu pone  
otro enrepto el pñer eue ste mñmo lugar dize  
q diomedes en esta manera de fortaleza hera  
fuerte. **C**ade qñ q sy non lidiale Reqa mñer suco  
trario oñer alalan dose entre los trovanos dñia q  
diomedes hera flaco = q hera vengdo del mas  
derecha mente es dicha fortaleza **C**onpl. por q  
entre los abdadanos = entre los conofados cada  
vno fyre = guardase de se denostado = bñen co  
mo sea honrrado = gñsa en como sea clauado el  
denuestro = al cance honrra. **E** a vecmos que  
algños qñdo son enheras agenas do non son  
conofados acomete algñas torpedades. **L**a  
qñes non qñan acometer mñ tentaz entre los  
sus abdadanos en mñguia mania = entre los sus  
conofadores. **L**a.ñ. fortaleza es dñia ser mñ =



esta es peor q̄ la p̄ma. asy como q̄ndo alḡno nō por  
esquizar de muellos z por graniz hontas. mas  
por temor de pena o enduq̄m̄ enduq̄do por alḡ  
necesidad a comete la fazienda z en esta man̄a  
muchos de los truanos temēdo a ector q̄ era cab  
dillo de la canalla heza fuertes. cadise el p̄ho q̄  
ector estableço q̄ sy alḡnos de los truanos fuere  
de la h̄a o de labatalla q̄ ental man̄a fuere ator  
metado q̄ non pudiese fuyr alor canes. **Ca**  
esta man̄a de fortaleza enduq̄do alor pueblas los  
cabdillos de la h̄esta estableciendo z ordenan  
do pena alor q̄ fuyen z faziendo canes z q̄rens z  
por q̄ non puegan fuyr las cōpanias mas q̄ esten  
cōstrenydas pa lidar por alḡn̄a necesidad. **En**  
esta man̄a dize que vn cabdillo q̄ constrino fue  
cōpanias a fortaleza por q̄ fuesen fuertes. cancio  
el escuayle en sus naves z conto das sus naves  
pasase lamar. **Por** q̄ ingria de sus companias  
non oniese man̄a por foyr q̄ branto todas las  
naves z asy fido lidar. **De** uerz alor fuyos. **La**  
m̄. man̄a de fortaleza es dha canalleria o de ca  
nalleros z esta es fortaleza de pruenia q̄ndolo  
canallos son prouados en las armas ca q̄ndo los  
canallos son asy prouados por la pruenia q̄ han de  
las batallas z de las faziendas acometen muchos  
cosas q̄ semejan espantables z fuertes. **Ca** asy  
como dize vegeas en el libro del fecho de la cana  
lleria ingrio non dubda de fuyr z de acometer  
a q̄llo q̄ ha vido z he de fuyr q̄ lo ha bien apredido.  
**Ca** deemas q̄ alḡnos q̄ndo oren sola mente el  
p̄mo de las armas fuyen non sabiendo de p̄te  
m̄ conofez q̄ les son los peligros de las batallas  
m̄ q̄ les non calos canallos queson vlando en las  
batallas fiando de su pruenia z de lo q̄ han proua  
do z conofiendo los peligros de las batallas aco  
metē mas. **Re**ca mente las cosas q̄uca por q̄ se  
an judgadas z temēdo por fuertes. **Ca** en p̄  
por esto non son fuertes propia mente. ca q̄ndo las  
batallas afinca z continuada ental man̄a q̄  
es la mayor batalla q̄ la su pruenia q̄ han en las  
armas tornauise afuyr. **La** m̄. fortaleza es  
Ramposa z de grand sania ca alḡnos por la sania z  
por la passion en q̄ estan alḡnas vezes acomete  
ten la batalla por que sean judgadas por fuertes.  
**En** p̄ tales non son fuertes propia mente ca  
la fortaleza vda de a acomete la batalla segund

q̄ dice el p̄ho non por sania mas por bien alḡno  
quele signe della. mas si por la sania alḡno aco  
mete labatalla q̄ndo fulla. **Re** sistentia z fort  
lesa non sufre labatalla. ca q̄ndo esta sistentia  
por. **Ra**so de la sania pasada z la sania ena m̄e  
ca de temer z asy non sufre labatalla mas en  
comie ca luego de fuyr. **La** m̄. fortaleza es  
acostumbra da z granada por costumbre. ca al  
ḡnos por q̄ se acasacion en muchas batallas  
en las q̄les por aventura onerz buena dha.  
por esta costumbre gran z toma alḡn̄a esp̄a  
ca de victoria z toman osadia pa lidar. **En** p̄  
q̄ asy es tales semeja fuertes por q̄ acometen  
la batalla espando de la victoria z non crevendo  
q̄ sufran alḡn̄a cosa de mal en p̄ non son pro  
pia mente fuertes. ca si fallaren alḡn̄a. **Re** sistentia  
o fortaleza z sufre en alḡn̄a mal con  
tra su esp̄a luego comienca de fuyr. **La** m̄  
fortaleza es bestial z de bestia asy como q̄ndo  
alḡno comie ca de lidar nō sabiendo m̄ conofez  
endo la fortaleza del su contrario en eplodo  
to asy como dice q̄ sy alḡnos mora sen en se  
tentron z fuesen fuertes z osados z otros m̄  
zalen en el merediano z fuesen flacos z teme  
zolos z sy alḡnos acometesen la batalla con  
los septentriones q̄ son fuertes andando me  
zodinales z flacos. **Pa**derian fortaleza best  
ial z de bestia tales serian semejantes alas  
bestias q̄ son conofez por q̄ a q̄llos acometen  
batalla nō conofiendo el poderio de los contra  
rios z de los enemigos. **La** m̄. fortaleza  
es vtuosa z de vtuos asy como sy alḡno non  
por premia m̄ por sania m̄ otros sy por pue  
ua q̄ avan avido de batalla. **Ca** asy acomete  
la por alḡn̄a bien q̄ le signe de la batalla z el  
cogendo a q̄llo por mejor por q̄ lo dice la p̄  
z el entendim̄. p̄nos q̄ asy es las. **Re**yes z los  
p̄ncipes deuen. **De** estas man̄as de fortaleza  
q̄ son dhas por q̄ lepan en q̄l man̄a han de ser  
fuertes z en como p̄neden lidar cō sus ene  
migos. **En** p̄ ellos deuen ser fuertes de for  
taleza vtuosa por q̄ non pongan la su gente  
z el su p̄ncipio a peligro de batallas sy non q̄n  
to onerzen. **Ra**son de derecha pa dha batalla. **Ca** si  
nō vieren q̄ se puede seguir m̄ grand bien a  
la tria o al Rey no por a q̄lla batalla.



# glosa:

**E**ste. ruy. al comene de notar  
 q' syu las siete manas de fortale  
 za q' aqun pone. m. otras siete a  
 sy como decimos de suso. **E**l septima q' ad  
 se pone se pte en aqllas siete manas de las q' loy  
 ya de clauamos las dos encl. q' sobre dho. z finca  
 de declaran las otras ptes. **O**nde dela himeza  
 comene de notar lo q' dice seneca en el libro sobre  
 dho. q' el temor del mal q' ha de venir meno a min  
 elos en la hñ eugemdes peligros z dice q'  
 muy fuerte es aql q' esta aparejado p' sofri  
 todas las cosas q' son de temer. cado fuerte z de  
 firme coraça es non se turba el omie en las  
 malas andanças m' fuso. Pared en sufriendo  
 las cadene el omie vlandeste consejo z non se  
 pti del camas cosas son aqllas que non espe  
 ran q' las q' non apremian z mas degete tra  
 bajamos en la opmion q' en el fecho. **P**or ende  
 el omie leez melquino ante de tpo m'ndene to  
 mar m'edo ante q' acaescan las cosas. q' por a  
 ventura ante se m'ndaran q' vengam m' q' m'en  
 vegetal. **E**l oficio dela himeza es tener  
 el coraça firme atoda aventura. camuy lue  
 na fuerte es tener vna cosa en toda la vida por  
 q' argumento p'ueua es de voluntad compues  
 ta poder estar firme z morar consigo nouse  
 momento. onde dice el poeta aq' d'ate de tener  
 la voluntad igual en las cosas fuertes z graues  
 z non en salces en las bien andanças con aleg  
 a nle q' b'antes en las malas andanças contriste  
 za en esta es ley de himeza q' en los males no  
 plencemos m' en los bienes non seamos mo  
 mbles. mas algudo ponem en los males himeza  
 z tal himeza non es virtud segud que dice el  
 poeta grand pte de los omie gozalen firme m'ete  
 z afirmanse en los peccados. **E**sta pte de los o  
 fite m'ndam en los bienes tomados los alguas  
 vete z momento se delloz. z esto non es v'nd el  
 ta en el alma z non en el bien. **E**sta v  
 tud de himeza es contraria lanon himeza q'  
 es m'omny del coraça q' en dephdas opmiones  
 en el q' peccado tanto tubajan algudo q' esta se  
 a dha lasuf: m'eda non se estables. Estos

tales segud q' dice tullio en los dolores con mejo  
 res menos p'egando lagloria z vland de m'edat z  
 momento se como los m'os. **D**este peccado nasce  
 q' m'ngrio non buia pagado de su fuerte mas q' a  
 labe alos q' se siguen de p'ados cosas. **D**elos q'  
 les dice el poeta buer p'etoso de sea de ser li  
 gero z el cauallo de sea de arar. mas lo q' comene  
 acada vno m'uestralo la p'ueua dela v'dar dela  
 constancia en muy buenos enremplos en conio loy  
 p'rimapes antiguos fueron firmes z estables por  
 salud dela communitat z no p'dona uia alos algos  
 m' alus p'lonas u' alus fijos z desto son p'ueitos  
 algudo enremplos z se p'ornan otros adelante.  
**O**nde dice sant agostin fablando de los encl. v.  
 libro dela abdat de dios. ca. xij. sy aqllas p'una  
 pes antiguas tales cosas fizezon por la commu  
 dat z menos p'egaron todas las cosas z acomet  
 tieron tan grandes fechos z se p'usiero tan grandes  
 peligros. **E**pone allí enremplo de unichos como  
 p'uede ser grand cosa alos p'ncipes xpianos por  
 aqlla glia q' non adera hñ desprecia todos los m  
 cios deste m'udo z non temer cosa por el serm'io  
 de dios z por saluar la su fe z la xpianidat. **C**as  
 aqllas por la communitat z por la glia deste m'udo  
 tan grandes cosas acometieron non esperandose  
 saluos q'nto mas deuen faso aqllas q' son de  
 m'os por la sangre de ihu xpo z espan de ser sal  
 uos. **D**ela p'aa enaa comene de notar q' esta  
 enq'tro cosas. **L**apina en sofri de m'uestos lo se  
 gundo en sofri penas z d'ados. **L**o. m. euy de  
 nar ju iuria z tuertes. **L**o. m. euy de nar z p'ido  
 nar correçiones z castigos z de conio los p'ri  
 m'os antiguos fizeo p'acientes en todas estas  
 manas ay muy buenos enremplos de lo p'mo.  
 en conio sufrieron de m'uestos leemos de alixan  
 dre en el terçero libro de los d'os de los p'hos q'  
 q'udo el antiguo dios a alixandre non comen  
 alatu hedat vade ferna. canon tomas v'gu  
 ena q' en cuerpo de Rey v'elo d'orne l'uxuria.  
 q'isso de q' non erce d'no de ser Rey por faso  
 dela hedat z dela l'uxuria laql cosa sufrio ali  
 xandre en muy grand p'acencia. **O**troly dela  
 p'acencia q' ono q'nto de n'osto el ladron valod  
 rinos de suso q'udo fablamos dela justia. **E**  
 nese m'ismo libro leemos dela p'acencia de iulio  
 cesar q' era caluo z pelamale mucho dello z toma



malos cabellos del colodillo z pomalos sobre  
la frente. **E** dirole vn cauallero vna veggada  
mas ligera casaca q tuseas caluo z avas cabe  
llos de acarreos q yo faga muguia cosa de temoz  
ij de vguencia en la lid z en la hueste. **C**ama  
roz trabajo es an acarrear cabellos ala frente  
q amj delidua. **E** esto sufrio el en grand pacien  
cia. **E** esto mismo cuenta de otro q le llamo fide pa  
nadera z priore dello z sufriolo z aduocao on  
esen del muchos ditados de escarimo z muchos  
vimos de desonra z gelo diresen z el sufriolo e  
muy grand paciencia z esto mismo cuenta alli q  
vn caualllo llamo a agusto cesar tirano z el res  
pondio solo w fuese non me lo duna. **E** esto  
mismo cuenta alli sapion q afirma q vn cau  
llero lo denoste q era mal lidiado: z el respondi  
ole q emperador lo pariera sumadrie q non lidia  
do: **E** esto mismo cuenta del en padot teodosio z es  
escrito en el codigo todise sy algio mal diador  
tomare los nombres pa lo despregar qremos q  
aya por ello pena. **E** nuy sy lo direre con liman  
dar es de menospregar sy con loana es duno de  
piedar sy con su jura es de pdonar. **E** lo mismo  
cuenta alli de vaspasiano q dize vn caualllo q la  
raposa podia mudar el cabello mas non el cora  
con z el non podia mudar el pelo ny el coracon.  
**E** el respondio atales onie conio estos deuenos  
les Rey z avas castigar z alos malos penar.  
**D**ela paciencia del Rey antigono cuenta seneca  
en el. ij. libro de la yza q qndo o y a q al guio el  
tanan murmurado z diendo mal del cano anja  
mas de vn destajo entre el z ellos monjo el des  
tajo z dize enad q vos oria el Rey asy conio sy  
lo direse otro. **E** lo mismo lapacencia dha en la  
segunda mania q es en sofiz penas en los cuer  
pos floresca mucho en los Reyes antiguos asy  
conio cuenta Valerio en el. vj. libro de theodoro  
aq mando castigaz el en padot sy le mato z el  
respondio este tormento es espantable ala tu  
porpora mas ro non lo tengo en nada canonne  
fate fuerca de morir en alto. **E** lo mismo cuenta  
alli de leno aq mado enforca z non dio bos a  
sy espantable ij fero llanto mguio conio qez  
qlo fela biele atuerto. **G**oras conio en amouel  
tar al pueblo contra el tirano qlo madiana en  
forca fusta qlo fero apedrar. **E** lo mismo en

enta alli de anasauto aq mado vn Rey tirano co  
tar la lengua z el respondio le q aq na pte del su  
cuerpo non era del su señorio z cor tola con los  
entes z maseola z esapiola en el rostro al Rey  
z esto mismo fue en los antiguos Reyes lapac  
cia tercera q es en pdonar las su juras z lo  
ertos. **O**nde dize agrio alabando acesar q no  
sabia este en padot olimdar mguia cosa sy non  
las su juras z los tuertos asy conio cuenta  
saut agustin en la jura epistola esto olo dize  
grand alabador o grand lisonjero sy lo deca z  
grand alabador sabia el que tal era el en padot  
sy lo dize lisonjero mostrava q tal anja desce el  
pincipe dela aldar q el pe ducana en gran  
sa mente. **C**a mejor cosa es pdonar z olim  
dar las su juras q quier las vengar. **E** adu  
dize alli saut agustin q non solamente deue ol  
mdar el sabio los tuertos mas deue negar q lo  
no fela biele. **E** por ende dize seneca en el libro  
de la firmeza del sabio sy el sabio fuere ferido  
q fura z responde faga la q fero caton aq dize  
vna puniada en los dientes z el non le enlano  
ny se bengo mas nego que le non anja ferido  
z esto le semejana mejor. **E** dela paciencia del  
Rey felix cuenta seneca en el. ij. libro de la  
yza q qndo vinieron a el los legados de atenas  
oyolos muy benigna mente z diroles yd vos  
z deca alos de atenas q es aq lo q vo pueda  
fate asy pro z asy honra q lo digan z vofa  
slo he. **E** respondio vno dello q le deca  
timocates alos de atenas plazeria q tu fue  
les enforca z qndo esto overon los caualllos  
q estan en enderredor quisier meter las ma  
nos en el z mado el Rey q non le fegese mal  
mguio. **E** dize alos otros legados deca alos  
de atenas q mas soberbios son los q esto dize  
q el que lo sufie en pacencia. **E** esto mismo  
leemos de alivandre el grande q vn caualllo  
de los plianos a qen el Rey dario anja prome  
tido pte del su Reino consi fha sumatise a ali  
vandre z el furolo cuidandolo matar z puen  
dieronle los caualllos de alivandre z el con  
so por q lo fegera. **E** alivandre verendo el  
pro metan de dario z la oladia del caualllo  
madole soltar z equale alos suyos synduio  
**E** alli cuenta del Rey antigono que qndo



los griegos estanan circados del en vna ab; dar començaronle de denostar muy fuerte; metre diendole q era enano z otros males muchos. **E**l Rey començose a Reyr z dno plasmene sy adu enel m Real noudiscumal deny. z pone ay enuemplo de otros muchos dela qta paçença. q es enydonar o eutem plar la corrupçion. **E**uenta valerio enel m. libro de articas prinape de terença qndo vio q vn su mayordomo quele ama destruido z per dido muchos lugares dirole tomara deti ven gança sy non q esto sauindo z mas le quso de rar sin pena que darle pena derecha mente conla sana. **E**nese mesmo libro cuenta qñ to platou tomo muy grand sana de vusulic: no por q non pasale maña enbengarse aome tando la maña de castigo adu su amgo qle dezan espelipo Judgando sy le pareça mal sy enla justiaça omple Reprehensio. **E**el ompl mo cuenta politrato enel. m. libro de qndo el mado acotax vn su lieruo por sus merçimje dirole el lierno q non conuena aplio de se enla nar. z q el faça contra su doctrina z contra el libro q aya fecho de paçença. **E**l Respon dio por q te acoto aydas tuq me enlano nò es asy canon vee en mlierial enlos olos m en la cara de omie sanudo z mando al qlo acotana mientra este dispuia conygo dale tubuenos a cotos z qbrauta sus lobenja. **E** muestre a l malo q mas le conuena de callar q non de Respo der. Dela plenerança duemos enot lugar.

**Enel. xv. ca. dofablaq cosa es tēplança z ar ca qles cosas hadelez z qntas son las ma neras della z enqñ maña podemos faze a nos mismos templados.**

**D**e uedes saber q la templança en tre las qtro vtudes cardinales tiene el postrimero grado. **E** la prudencia z la justiaça son mas prinapa les q las otras vtudes morales. **P**or quella prudencia es enel entendimj z la justiaça e la voluntad. **E** las otras vtudes morales son enel apeto leuistiuo asy como enel ape tito enleuador z enel apeto de leador. **E** ael apeto leuistiuo fallece z es menor q la vo luntad z el entendimj. **P**or ende la justiaça

z la prudencia son mas prinapales cala prudençia es gñadora de todas las otras vtudes z la justiaça Regladora. maola fortaleza z la templan ca maguer non sean tan prinapales como la pru dencia z la justiaça eny son contadas entre las vtudes prinapales por dason q las vtudes prinapales q tienen las passiones endos ma neras sinen ala dason z al entendimj se gund q las passiones endos manias contra dion ala dason z al entendimj. **C**alaa pas syonco o contra dion ala dason en qñtonos inclinan aqñlo q vieda la dason o contra dion ala dason en qñto uos Retiene z uos enbarga de aqñlo q la dason de manda asy como dho es de suso. mas entre todas las cosas q no opue den tirar z enbargar q non si gñamos el bien de dason son los temores dela batalla z los peligos dela muerte enlos quales se muestre la fortaleza. **C**otroly enela misma maña entre las otras co sas q uos inclinaua a aqñlo q vieda la dason son delectaciones luxuriosas z delectaciones; del gusto enlas qles es la templança de uenusez contadas entre las vtudes prinapales. **E**pi ende la fortaleza es mas prinapal q la tēplā ca por q la fortaleza es vtud mas ordenada a bien conu la templança asy como adefendi m del Ferno z adefendi m dela tēra. **O**ra la templança es ordenada a bien pro pio asy como a Retenancia de sy mesmo z uos syem pre de qmos q el bien conuun es mejor quel bien proprio. **P**ues q asy es q vadermos de la prudencia q es mas prinapal q la justiaça z dela justiaça que es mas prinapal q la fortaleza z dela fortaleza q es mas prinapal q la templança. **E**incamos de de q dela tēplā ca q entre las vtudes prinapales tiene el p mero grado. **E** pues q asy es de uedes saber q asy como la fortaleza es medianera entre los temores z las ofadias por q aqñ q teme en to das las cosas nò es fuerte. mñ aqñ q es ofado en todas las cosas otroly nò es fuerte. **O**ra aqñ es fuerte q teme lo q due teme z es ofa do en lo q due ser ofado. **B**ien asy la templan ca es medianera entre las delectaciones corpo zales z entre las delectaciones q non sienten. **C**amos llamamos aqñ omie insensible z non



se fuyente z motançe aq̃l q̃ fuyre de todas las dele-  
taçones corporales. **E** p̃ue q̃ aly es el non sen-  
tir q̃ es fuyr de las delectaçones sensibles z corpora-  
les mas q̃ la Rason manda. **E** por ende aq̃l q̃ se  
da a todas las delectaçones corporales de q̃mos  
q̃ es deſteuprado mas aq̃l que fuyre de todas las  
delectaçones es om̃e q̃ nouſiente z es ſilustre.  
mas aquel q̃ fuyre z eſcaſalas cosas q̃ ha de eſca-  
ſar z ſigue las cosas q̃ ha de ſeguir a q̃l es virtu-  
oſo z templado. **C**onteſce alos om̃es de peccar nō  
ſolamente ſyngiendo las delectaçones corporales  
mas adu fuyendo dellas ca aq̃l q̃ de todo fuyre abſ-  
tinença del comer z del beuer z de las otras dele-  
taçones corporales ental manã q̃ nou pueda eſtar  
la natura tanta abſtinença por q̃l contrario deſto  
mãda la Rason derecha tal non puede ſer olo vir-  
tuoſo communal mēte. **E** p̃ue q̃ aly es parece q̃  
cola es lateimplançā ca aly conio la fortaleza Re-  
prime los temores z Refrena las oſadias entre  
las q̃les ha de ſer la fortaleza. aly lateimplançā Re-  
prime las delectaçones corporales z Refrena los  
conſentim̃es z p̃ue q̃ aly es lateimplançā Refrime  
z Refrena las delectaçones corporales començando  
de ſaber q̃z ca q̃les delectaçones corporales ha de  
ſer lateimplançā. **E** deſe des ſaber q̃ alguas de  
las delectaçones corporales ſon fuertes z alguas  
ſon flacuas z alguas nō ſiuelman mas alguas  
menos. **C**a maguera ſean quẽs los ſeſos z nos  
conteſca de tomar delectaçō en las cosas ſenſi-  
bles de todos los ſeſos. en p̃ las mas fuertes dele-  
taçones ſon anguſto z en el tanq̃m̃ q̃ del veer z  
del oyr z del oler la q̃l cola podemos prouar por  
dos Raſones. **L**a p̃ma es q̃ q̃to nos ayunta-  
mos alas cosas delectables tanto mas deſeolamē-  
te z con mayor feruor nos delectamos en ellas a  
las cosas delectables del guſto z del tanq̃m̃ q̃ a  
las cosas delectables de los otros ſeſos. **P**or ende  
mayor delectaçō Reſcebinos enſteos dos ſeſos q̃  
en los otros ca podemos veer z oler z oyr las cosas  
q̃ ſon aſeñadas de nos. **O**ras nō podemos goſtar  
ny tanq̃m̃ ſy non las cosas q̃ ſon ayuntadas a nos.  
por ende enſteos dos ſeſos z en las cosas q̃ ſenſim̃as  
por ellos nos delectamos mas deſeola mēte z con  
mayor feruor. **L**a ij. Raſon por q̃ podemos pro-  
uar eſto meſmo es por q̃ las cosas ſenſibles del  
guſto z del tanq̃m̃ ſon mas de recha mēte z mas

ayuntadas mēte ordenadas ala nra vida z ala  
nra conſeruaçō aly conio las cosas q̃ delectan  
el guſto ſon ordenadas aguarda de la p̃ſona z las  
cosas q̃ delectan el tanq̃m̃to aly conio los ma-  
trimonios aguarda z conſeruaçō del humanal  
linaje. **E** por ende la natura p̃uſo tanta delecta-  
çō en las cosas q̃ delectan el guſto z el tanq̃m̃  
por q̃ non preſeſe la p̃ſona z por q̃ fueſe ſaluo  
el humanal linaje. **P**or la q̃l Raſon ſy la nra  
ha de ſer acerta el bien z acerta cola gr̃ue p̃napul-  
mente es deponer lateimplançā q̃z ca aq̃llas de-  
lectaçones de las q̃les nos aſeñamos con ma-  
yor gr̃ueza. **P**ue q̃ aly es lateimplançā por ſi  
z derecha mēte ha de ſer q̃z ca las delectaçones  
de los otros ſeſos. **E** ſto es por alquid accidente  
por Raſon q̃ los otros ſeſos por alquid aq̃dēte  
z eſcaben delectaçones del guſto z del tanq̃m̃.  
**O**nde dice el p̃ho encl. ij. libro de las eticas q̃  
eſta nra de tenplançā ha de ſer q̃z ca de aq̃llas  
cosas delectables en las q̃les p̃napan todas las  
animalias. mas las otras animalias ſe delectan  
en goſtar z en tanq̃m̃ por ſy z en los otros ſeſos ſe  
declaran por alquid accidente. **P**or la q̃l Raſon  
dice el p̃ho eueſe meſmo. ij. libro q̃ los canes  
non ſe goſtan con el olor de las hebras mas goſ-  
tan ſe con la ſitura della z ſy alguia veer ſe goſtan  
con el olor de las hebras eſto es aydando q̃ ſe ſu-  
tan della. **E** el leon non ſe goſta con la voz  
bney ij. con la viçion del ſieruo ſi nō enq̃to  
por el veer z por el oyr conoſcan q̃ eſta q̃z ca del  
bney o del ſieruo z ayda q̃ ſe puede ſurtir della  
p̃ue q̃ aly es lateimplançā ha de ſer q̃z ca las de-  
lectaçones del guſto z del tanq̃m̃. en p̃ p̃na-  
pal mēte q̃z ca las delectaçones del tanq̃m̃  
Refrenando las por q̃las om̃es enſteas delecta-  
çones ſe delectan con mayor deſeo. **L**a q̃l cola  
pareſce q̃ acueſce con gran Raſon por q̃ las de-  
lectaçones de las viandas q̃ ayan al om̃e ſe ſu-  
ten por el ſeſo de goſtar z ſon hordenadas a  
guarda de las p̃ſonas mas las delectaçones  
del matrimonio q̃ ſe ſuten por el tanq̃m̃ ſon  
ordenadas en gendranq̃ de los hijos z acuti-  
miao de la generaçō humanal. **P**ue q̃ aly  
es aly conio muchas veçes es olo deſu-  
ſo ſy el bien comū es mas diuinal q̃ l bñe pro-  
pio pareſce q̃ con Raſon ſe mōmo la natura q̃



de pulso mayores delectaciones en las obras y  
matrimoniales y del matrimonio que en las obras  
de las mandas de que nos creamos. **E** por aventura  
esta es la natura por que cada uno de nos es  
mas curado del bien suyo propio que del bien  
del otro. **E** por ende non conviene que la natura  
puesle tan grandes delectaciones en la mandas  
que es ordenada al bien propio y aguarda de la p  
sona como en el matrimonio que es ordenado al  
bien comu y aguarda de la generacion humana  
pues que al y es sy conqulamos grane cosa deue  
mos mas lidiar. mas principal mente deuenos  
trabajar que por la templancia. Refrenamos las dele  
taciones carnales que se hacen por el tanqum. q las  
delectaciones de las viandas que se hacen por el gos  
ta. **E** dize dize que en aquellas delectaciones de las  
viandas non delectamos mas tanqum que glosa  
do. **E** como meudo y beuyendo al y como pruenca  
cada uno en su mesura non delectamos en la len  
gua cuius Beuia el gusto. y aya en la garganta  
donon es el gusto mas es el tanqum. **E** ali  
como manifestada me de prouamos mas nos de  
lectamos. fudo el comer y el beuer llega ala gar  
ganta y quando llega ala lengua. **E** en estas del  
cosas deuenos creer el juyso de los golosos.  
Cada uno el pho en el. libro de las encas que vi  
onie que aya nonbre filosofe que es mui goloso  
de puechos y tomara grand delectacion en ellas  
y dize adios que se faga la garganta mas luen  
ga que gar ganta de grulla por que pudiese tomar  
mayor delectacion en ellas mas non dize que le  
faga la lengua mas luen ga que lengua de bu  
cy por que mas se delectase por el gusto mas po  
go que la garganta fuele mas luen ga que gar ga  
ta de grulla por que conyendo y beuyendo se delecta  
tase mas prolongada mente por el tanqum.  
Pues que al y es parezca ya por lo que dize es que la  
templancia es principal mente cerca del tanqum  
y de la cerca el gusto. **O** mas por que al gido  
agente es cerca las cosas delectables de los  
otros se los y al y podemos tomar de ligero las  
manas de la templancia. **C**aly ptenese ala tem  
planca de Beprim las delectaciones matri  
moniales con que se cria el cuerpo nos Refrena  
remos estas delectaciones sy fuere mos mesu  
rados y abstinentes en el comer y en el beuer.

mas las delectaciones carnales abayaremos y  
deprimiremos sy fuere mos castos y limpios.  
por ende que son las ptes de la templancia y que  
son las manas della. **C**ome ne alaber mesura.  
abstinencia castidad limpieza. **C**aly quisiere mos  
deprim las delectaciones matrimoniales con que se  
cria el cuerpo conyendos que seamos templados en  
comer y en beuer. En templandonos en el beuer se  
remos mesurados al y como aquellas que sobre pasan  
en el beuer son beodos mas non templandonos en el  
comer somos abstinentes. **E** pues que al y es la absti  
nencia y la mesura en el beuer syuen en abayar  
las delectaciones matrimoniales en que el de crea  
mos la castidad y la limpieza refrena y abaya  
las delectaciones y los viagos de la carne. **E** por  
ende comene que verdaderamente es templado non  
de delectaciones carnales ni de delectaciones  
del gusto. **E** pues que al y es en que el onie segun  
da de las delectaciones de la carne al y es dho  
casto. mas non en que abayar los gustos y las  
manas que inclinan al onie alas obras de la car  
ne es dho onesto y limpio y estas cosas vistas de  
ligero parecen conyenos muynos nos podemos  
faser templados. **C**ala fortaleza y la templancia  
se han al y como en mania contraria la una de la  
otra. **C**ala fortaleza es en acometer las co  
sas espantables. mas la templancia es en Rete  
nerse y alongrandose aqllas cosas que son delecta  
bles. **E** pues que al y es como la fortaleza mas  
comene en la osadia y sy quisiere mos faser nos  
fuertes mas deuenos ser osados que temerosos a  
sy en esta misma mania la templancia mas com  
ene con el non sentar que con sensibildad de los se  
los. **E** por ende si nos quisiere mos faser anos  
muynos templados deuenos de declarar a aqlla  
pte por que nos podemos guardar de las delecta  
ciones de los se los. **E** por ende mejor es faser algunos  
delectaciones que viagos non que sean conyentes. que  
segun algunos otras delectaciones que sean de sag  
radas. **E** por ende declaradas son aqllas que  
cosas que propolimos en el conyento de stre caplo.  
**L**o pmo avemos mostrado que cosa es la templi  
ca caes vna que Beprime las delectaciones sensi  
bles de los se los y templalos non sintunfo. **L**o  
segundo avemos de clazado cerca qles cosas ha  
de ser la templancia en principal mente cerca el ta



glosa.

nuya e alio amo en colubria e no faga fu  
 eira de grande maldade e elo mesmo disse  
 de sapion amiliano e cuenta alli de caton q  
 se temia por pagado de beber de vino comi  
 de q beuiam furo syeruos e muna qria vino de  
 carapa mu escogido. **E**lo mesmo cuenta de  
 amibal q muna folgina saltala noche mu  
 se paria a comer e ala noche era acostumbra  
 do de se poner ala cena. **E**lo mesmo cuenta a  
 lli dela mazaquosa templaria q fue en lahu  
 este de marco elario q vna vegada fue ale  
 tadalahnesta ende wepor de un mairino q es  
 tina cargado de mairinas e otro dia qndo le  
 nantaron las tiendas estana e todas las  
 mairinas e non metiguana uigila dellas.  
**E**lo mesmo cuenta alli de mal uinda q ama  
 nouenta ando e autela tienda se alontaua al  
 medio dia a comer e alas veyte andando con  
 e alio parelos q no es de alabar culos pna pes q  
 de mader viandas muy aparezadas ni muy  
 preciosas sy seden agnades delectaciones eno  
 mer onde ela estona de los romanos lemos q  
 agusto cesar non qria sy non pan de centeno e  
 pocos pecos meuidos e qlo de bubalo aprom  
 to eula mano e figos veyte e esta era su vianda  
 e comia qndo gelo de madana el estomago. **E**  
 non sola merte los caualllos e an alio templa  
 do mas adulas dnenias. onde cuenta vale  
 rio en el pmo libro q las mugeres de roma  
 vltanau de nuncabener vino e laqlo beuiam te  
 mianla por mala e esto faguan por q non les vi  
 niese al gria de longa. **E**adestemplaria enel  
 bener fuor alos omis veyte de longa e adu  
 enca. **E**dela. n pre de continencia q es fere  
 namj dela luxuria de comio belingo mucho en  
 los feres antiguos ay muy buenos en veyte  
**E**l pmo es que cuenta valerio enel. m. li  
 bro de un esclauo q era muy apuestro e de  
 ante espuzigna e tanto era la su fermosura q  
 conuertialos ojos de muy grandes e muy nobis  
 mugeres en mania q los varones tomanan  
 sospecha del e el por guardar castidad e lupi  
 con aro se todala cura e laboca por q mngria  
 muger no lo pndiese cobdiar e tirase mala  
 sospecha alos omis deli. **E**elo mesmo cuenta  
 laur ambrosio enel. m. libro dela vngudar q



este macedo fingiese su cara de lagas por q  
le no pudiese amar ni gna muger z qm lo  
ser feo en el rostro por que fuese apuesto en  
alma. **D**ela continencia de ah randre cuenta  
vegano en el. q libro dela canalla q vna ve  
gada traxeronle vna doncella muy hermosa  
sin nento q aya catua z estaua de spolada co  
a pnapie de vna abdat sobre q estana echado  
z en tanto la guardo q aduonla qm lo vez  
por la non cobdicia z mado q la dicesen alne sp  
so z por este en sena m q fiev tan grande torno  
todos los coracones de aqllagente asy z a vn  
del pnapie ental mania q le diero todala tpa.  
**S**emejante cosa como esta cuenta valerio  
en el. ni libro de sapion africano q qndo tenj  
granda acartagena z la entro fallaron vna  
doncella enre las otras cubinas q tanto era  
de hermosa q todos los ojos de los omes coner  
tia en sy z lo po q era despolada con vn onie  
muy noble q le de qan aliao z mado la poner  
en muy grand guarda. **E** qndo vnyeron las  
pazientes z el espelo a Bede mpla llamolos  
apre z todo el oro z la plata q trax a pala Be  
teme q era muy grand algo diogelo al espo  
lo z aella en abas con q fiquesen sus bodas por  
la q la gne era z noble era todalagente dela  
tpa se lo judgo al ruxeno de Roma semejate  
cosa cuenta alli de octayano el enperador q  
muerto el Rey ante mo su muger cleopatra  
despues q l Berno fue con qndo vino ael z o  
fixaole pa q pecase con ella z el enpador non  
cabo por ella ni qm lo consentir en mugria  
cosa de mal. **E** asy cuenta otros mucho e  
enremplos desta mania de feres z de pnapie  
de canio fueron castos z limpios por guardaz  
noble era z buenas costumbres. **D**ela tercera  
continencia q es Refrenar la cobdicia z la au  
aricia z ay muy buenos enremplos q cuenta  
valerio de sapion z de marco su auna z de otros  
muchos asy como de ruxos desuso en el. **V**ij  
dela pmeza pre z ali cuenta de fabrigo luca  
no q qndo le en biao los sapines por los le  
gados mucho algo z muchos dones z no lo  
qm lo Refrebu de los z dixo q gelo tornase  
todo q mas qria el ser pobre q fvar z mas  
qria de fvar vasallos q grandes fva qnos.

90  
**E** esto mismo cuenta alli de quino buldome.  
q qndo la gente de los ethios le enbrazo mucho  
oro z mucha plata z muchas copas esmaltadas  
z muy hermosas fechas con marauillosos az  
te ficas por q le pudiesen falagar con ellas.  
**D**iro alos legados tornados con vras cargas  
cu mas quier comer entaladores de madero  
z buer en vasos de fuste asy conio vos vedes  
q traer conigo carga de grand cobdicia asy qn  
to vieron que lo non podia corronper por cobdia  
dieron geles z sub judgaronse al ruxeno de Ro  
ma. **S**emejante cosa cuenta poliarato en el. **V**  
libro del Rey anato dei q non preguia mas el  
oro q la madera z de qa q egual mente de vian  
los omes vlar de lo vno z de lo al. **C**amejor cosa  
es desplandear de buenas costumbres q de cosas  
hermosas z nunca qnen comer ni buer syno  
en vasos de madero z qndole de mandan que  
por q lo faga. **R**espondio bre libedes q volo Rey  
de q qlia z qndo nala non auja nadi z fydio  
me fiev merced de no ser pagado de q quier z a  
las me ciplen al fajas de madera z tener z gu  
ardar la tpa en justicia. **D**ela. m. continen  
cia q es en Refrenar la soberbia z la locura  
ay muy buenos enremplos. **E**l pmo es de Ju  
lio cesar de quien cuenta poliarato en el libro  
de las chufas de los phos que nunca de qa asy  
canallos yd mas ve yd. por q el trabajo q los  
vasallos toman con el senor parezales mejor  
z llamana syepre asy canallos compañeros  
ni se tema mas q ellos. **O**nde vna vegada z  
vn canallo viejo estana engrad peligro an  
telos allos sobre vn plito z fgo al enpador  
jullio q vnyese a fogar por el z el diote buen  
abogado. **E** dixo el viejo cesar qndo tu estu  
uas en peligro en la fazienda de alia non bui  
q vo abogado q estomye ante ti. mas yo m  
mo ludie por ti z de labuolas lagas q tema e  
nel cuerpo z mostrogelas diqendo q alli z esabi  
era aqllas golpes por el z estonora tomo vna  
enta el enpador q non quito ser soberbio q del  
conosado z vino con el ante los allos z fgo le a  
braz sus plitos muy bien. **E** dize alli poliar  
to q l senor q non trabaja por ser amado de sus  
canallos no sabe amar canalla. **O**tro exeplo  
cuenta seneca en el. m. libro dela via del Rey an



figono q vna vezgada oyo aluo canallas q estauan  
mal diendo por q los auia metido en tan grand  
peligro z los traya de noche por cauera tan ma  
la z tan fragola z llegole el Rey a aqellos q mas  
trabajauan z comecoles mucho de ayudar non  
sabiendo ellos quientes ayudaua. **E** diuoles  
vos mal dexistes a antigono por auo pecado de  
mistes a estas malas aventuras. agora vende  
q a a q l q vos sacadellas z fue grande lalimpi  
dar deste Rey endescender asy a aydar a los  
suyos z grande la su paciencia en lofizar las mal  
dicones de la continencia de los Reyes q ome  
zon en estos qtro manas sobre dhas ay muchos  
enremplos q porneinos muy buenos adelante  
por aventura. **D**ela. ij. pte de la templan  
que es abenencia. comene de saber q esta vir  
tud es en qtro manas segund q dize seneca en  
segundo libro de la clemencia. **L**a pma es en a  
v piedar de los males de los otros. **L**a ij. es en  
pdonar complida mente a los mal fechores. **L**a  
ij. es en dar larga mete a los q non son dno  
z a los desconfiados. **L**a. iij. es en descender z  
humilldola mente z consentir a los suyos. **E**  
entodas estas manas flozega la clemencia e  
los Reyes antiguos segund que dize seneca en el  
pmo libro de la clemencia por las qles manas fi  
eran dnos de ser pncipes. **E** pone enremplo  
en el Rey de las auellas q es sin aguijon por q  
la natura no quiso q fuese cruel inuotomale be  
gaucha z por ende letuo el su dno q era el su a  
guijon z de uole su sana delarmada dando grade  
enremplo a los Reyes de como dno ser piadosos z  
non traer armas consigo z proueyo la natura en  
las ammalas pe q nas de como aduinos ato  
mar costumbres asy lo dize ali. **D**ela pma  
q es en av piedar de los enenigos cuenta va  
lenio en el. ij. libro de dize marco marcelino  
qndo tomo la abdat de syracusana subio en  
cima de vna torre muy alta z qndo vio q la  
abdat tan noble z tan fya estaua asy des  
truyda z puesta por el suelo no pudo tener  
las lagrimas z comeco muy fuertemente  
allorzar. **E** cuenta ali q qndo vio q la  
cabeza del Rey poupeyo. q fuer ali muerto  
echo lagrimas muy piadosas z fiso grand  
llanto. **D**ela. ij. clemencia es pdonar los

male ficos. Cuenta ali valenio de poupe  
yo q fue muy piadoso contra el Rey de ar  
menya q auia fecho muchas batallas con  
tra el pueblo de roma z el vno alabatal  
la conel z venqolo z despues q le vio venqo  
no le dize estar en tpa mucho oimldoso in  
te sy mas compalabras muy benignas effe  
cole z fiso de poner la corona en la cabeza que  
auia tirada z tornole en su honrra pma q om  
era. **D**iendo q tan fer mola cosa era fac  
misericordia con Reyes como vencer los le  
me ante cosa cuenta de vn pncipe roma  
no q le desgan fabuo q qndo venqo vn  
z ovo q gelo traya en catio finco los fino  
los antel leuantolo consigo manos z fiso  
le espansa q le tornaria asu honrra z des  
pues alcutolo consigo ala mesa en par de  
**D**iendo q sy es cosa honrrada abaxar  
el enenigo. non es menos de alabar de a  
uer merced del me lqmo. **E** esto mismo  
cuenta ali de cesar q qndo ovo la muerte  
de caton su contrario dize q siempre ome  
za envidia de su gloria z el otro de la suya  
del z q le pelaua de su muerte z el su pnt  
monjo de uole estar todo en saluo pa sus  
fijos z en esta mania valenio enueto z do  
trino los pncipes segund q cuenta laur a  
gostin en el. ij. libro de la abdat de dize. en  
v. v. onde dize en vnos acuerdate de go  
uernar los pueblos con fudo z estas ser  
tus artes tomar z poner costumbres de p  
pdonar a los subjectos z abaxar los sober  
os. **E** en otro lugar dize sea el pncipe  
pereoso adar penas z ligero adar gila  
dones z duelale mucho qndo omeze aser  
cruel z dize mas al pncipe ser en lo pmo  
piadoso. ca como todos los onie seamos ve  
cidos de dios entodas las otras vides la  
clemencia sola ygnala dios años. **E** lo  
mismo fue la. ij. clemencia en los Reyes  
antiguos q es endar a los dnos z en p  
donar los muertos. **O**nde dize valenio q  
dos son los companeros de la lagnera el  
vno es benydat z el otro clemencia z  
les fueron los fechos de los senadores de  
roma muy begunos z muy piadosos.



**E** pone en exemplo q̄ q̄ndo los legados de car-  
ta gēna vinieron a Roma a Redemir los cap-  
tivos con muy grandes tesoros. luego mano  
amano los Romanos les dieron los captivos  
q̄ tenían z fueron ellos dos mil z setecientos;  
z q̄enta z tres z no quisieron tomar dellos  
nada dexando los tan grand compañía de ene-  
migos z menospreciando con grande avaricia  
de di-  
neros z p̄donando tantas yn justias como a  
vian Rescibido dellos. **A**q̄lla ora los legados  
espantaron se z mazarillaron se z dixerō aly  
mismos. o mayficēcia z nobleza dela gente  
Romana q̄ tanta es q̄ se puede apoderar z co-  
parar alabemindar de dios. **O**nde cuenta  
solino en el p̄mo libro q̄ los non podian lo-  
judgar por armas. cesar el enpador vençio  
los por clemēcia z lo p̄negolos mas por bon-  
dad q̄ por armas. **E** troly la. iij. clemēcia  
q̄ es en desceder humilldosa mente alos su-  
vos fue muy conplida mente en los Reyes;  
amigos. **O**nde leemos de cesar q̄ tanto a-  
man a los canallōs como aly mismo z no  
sabia estar sin ellos. z dice q̄ mugua cosa  
non faze los p̄ncipes tan amados alyos ca-  
nallōs como la bēnindar z la clemēcia. ou-  
de leemos de trujano en la estoria de los Ro-  
manos q̄ q̄ndo le Reprehendian sus amigos  
q̄ era muy conui. atodos mas de q̄nto conue-  
nia a enperador z Reprehendianle q̄ era  
mas familiar z mas compañero de q̄nto de-  
ma. **E** el Respondoles q̄ tal dene ser el en-  
perador atodos q̄l le desean los p̄nados p̄s-  
z cuenta Valerio de alixandre q̄ por su cle-  
mēcia q̄ ampa muy grande gano los cora-  
cones de todos los canallōs quele q̄le ama-  
nan mas q̄ aly mismo. **O**nde cuenta del  
q̄ vna vegada yua en hueste cō muy gr̄nd  
frio z vno vn canallō viejo q̄ estaua p̄dido  
de frio z el estava asentado en vna silla z  
muyho alta cerca el fuego z q̄ndo lo vno le  
nautose ael z tomole consus manos z p̄uso  
le en su silla z cubriole consus paños z dixo  
q̄ esta era la subien audancia faze honrra  
a canallōs. **E** este fue el cabdal q̄ fizo alos  
perlos ocupar la silla Real z ganar el ynpe-  
rio. z no era mazarilla sy era gr̄nd plazer

terna alos canallōs delidiaz con tal cabdillo q̄  
amana mas la salud de sus canallōs q̄ la hon-  
ra de su silla. **E** troly la. iij. p̄re dela templā-  
ca q̄ es mēsurā florescō mucho en los Reyes an-  
tigos z dice tullio q̄ mēsurā es poner todas las  
cosas q̄ se faze en o se diere z asentadas en lu-  
gares z tomase de modo q̄ quere de q̄z manā  
q̄ omie ha de tener en todas las cosas. **E** dice  
sant. agostin en el libro de buena vida q̄ manā  
es non tomar mas yn menos de q̄nto de mādala-  
cola z esta v̄tud fueron en noblesades los Re-  
yes antiguos. **O**nde leemos del enperador tito  
q̄ al t̄p̄ dela su muerte nunciale acordo de cosa q̄  
omiese mal fecho yn de cosa de q̄ se omiese de aze-  
pentar sacado de vna z esta nō la quisō descobrir  
mala loyo n̄gno del. **E** n̄p̄ dice Valerio q̄ esto  
fue vn leuador q̄ matarō los Romanos seyeito y  
el enperador enyo el nonlo mado. a estas tres  
p̄tes sobre d̄hao dela templancia se puede aduiz-  
a q̄llas p̄tes q̄ pone macrobio en el. p̄mo libro  
de dios q̄ a q̄lla templāca acompaña estas v̄tu-  
des q̄ son v̄gencia abstinēcia castidat. ones-  
tad. mēsurā escaseza en comer z escaseza en be-  
uer linp̄etia. **D**elas q̄les ay sus enxēplos q̄  
avian lugar aotra p̄te: **E** nel. ca. vij. q̄  
mas de de nōstar es z peor es el destemplado  
q̄ el temeroso = q̄ mucho comene alos Reyes  
z alos p̄ncipes de ser templados:.  
**D**izena el p̄ho en el. iij. libro delas  
eticas por q̄tro Rasones q̄ mas  
de de nōstar es el omie por non ser  
templado q̄ por ser temeroso. **L**a p̄ma es q̄  
por q̄ q̄nto cada vno peca mas de voluntad t̄-  
to es mas de de nōstar. otroly q̄nto alq̄io mas  
ligeramente puede faze bien z nō lo faze m̄d  
es de de nōstar z de Reprehender. **E** por ende  
el q̄ nō es templado es mas de de nōstar z de  
Reprehender q̄l temeroso. **L**o vno por q̄ pe-  
ca mas de voluntad. **L**o otro por q̄ mas lige-  
ramente bien faze z ganar templancia que  
for taleza. mas q̄l templado peq̄ mas de vo-  
luntad q̄l temeroso puede se prouar por dos  
Rasones. **L**a p̄ma es por q̄ segun p̄la sen-  
tenas de templadas es cosa delectable  
mas fuyr z temer es cosa tristeza z mas de  
voluntad faze cada vno lo q̄ faze cōdelecta



con q̄lo que faze contristesa. **E** por ende el  
q̄ peca por de stemplança mas de voluntad fa-  
ze mal q̄ el que peca con temor. **L**o. ij. es m̄s  
mo se puede prouar por otra razón en asy como  
dize el p̄ho el temor faze al om̄e atōdo e fa-  
ze al om̄e q̄ se non puede mouer e q̄ finq̄ el  
pautado. la qual cosa non faze la delectación  
por el destemplan̄. mas q̄ndo esta atōdo  
e esta fueradesy nō faze aq̄llo q̄ faze por vo-  
luntad ny con delibram̄. **E** por ende mas de  
fuerz es esculaz de peca por temor. o lofuz por  
miedo q̄ non por destemplança. **P**or q̄ esto es  
mas de voluntad q̄ aq̄l otro. p̄nos q̄ asy es pa-  
rezer q̄ el destemplado en dos manāas es de de-  
mostar mas q̄ el temeroso por q̄ mas de volun-  
tad faze mal q̄l temeroso. **O**tro sy por q̄mas  
ligeramente puede bien faze e ganar templa-  
ca q̄ el temeroso fortaleza. **E** asy endos ma-  
nāas se puede mostrar q̄ el destemplado es mas  
de denostar por q̄ mas ligeramente puede faze  
bien. canas ligeramente puede ganar la tem-  
planca q̄ la fortaleza. **C**a asy como mostra-  
mos en el cā. sobre dho templanca ganamos de  
trayendonos e tirandonos delas delectaciones e  
sensibles. mas la fortaleza podemos ganar a-  
cometiendo cosas mas espantables e proua-  
do la batalla mas tirarse el om̄e delas delecta-  
ciones sensibles puede faze faze syn todo peligro  
mas acometer las cosas espantables e prouar  
las batallas nō se puede faze syn peligro. mas  
non es tanto de denostar el q̄ non ha fortaleza  
por q̄ aq̄lla v̄tud dela fortaleza nō se puede  
ganar syn non con un grand peligro. **O**tro sy  
mas ligeramente se puede ganar la templanca  
q̄ la fortaleza por q̄ muchas cosas tales pro-  
uamos en nra vida can muchas vezes contes-  
te q̄ viene anos muchas cosas delectables de-  
las q̄les synos guardaremos nos seremos a-  
parejados e ordenados pa ser templados. mas  
non es asy dela fortaleza por q̄ cada vn aco-  
metim̄ de batallas derecha. **O**tro por aue-  
tura en todo t̄po dela vida del om̄e non le contes-  
ta q̄ faga vna batalla derecha. **E** p̄nos q̄  
asy es no nos podemos asy acostumbiar a  
las obras de fortaleza como alas obras de  
templanca por la q̄l cosa mas de denostar son

los om̄es por non ser templados q̄ por nō ser fi-  
entes. **E** por ende sy el Rey non fuere fuerte  
e non fuere firme en el coraçon es de notar por  
ello e es mas de denostar sy fuere destempla-  
do e segund de passiones. eny podemos adu-  
er nuevas razones pa prouar q̄ mucho  
es de denostar el Rey sy non fuer templado  
capone el p̄ho en el. iij. libro. delas eticas e  
dela destemplança tres cosas delas q̄les pode-  
mos tomar tres razones pa prouar. q̄ mu-  
cho conuenie alos Reyes e alos p̄ncipes non  
ser destemplados por q̄ la destemplança asy  
como dize el p̄ho es pecado muy bestial e de  
bestia e es pecado de mocō e es pecado muy  
torpe e muy denostable. mas q̄ sea pecado muy  
bestial parezer por q̄ asy como dho es de fuso  
la templanca hade ser cerca las cosas delecta-  
bles del tanj m̄s e del gusto segund la q̄l cosa  
es cosa comū anos e alas bestias denos delecta-  
tar. **E** por ende en el. iij. libro delas eticas di-  
ze el p̄ho q̄ por q̄ la templanca e la destempla-  
ca hade ser cercalas delectaciones en las q̄  
les las otras animalias p̄hapan. **P**or en-  
de los om̄es q̄ son destemplados en las delecta-  
ciones son fieros e bestiales. ca por q̄ la bes-  
tia fallase entendim̄ por ende natural me-  
te es cosa ser m̄s e fiero. **P**̄nos q̄ asy es  
syn non es cosa conuenible al Rey q̄ ha de en-  
riorear alos otros de ser bestial e fiero non  
es cosa conuenible q̄ sea destemplado. **L**o.  
ij. la destemplança es pecado mucho mas de  
mocō q̄ de otros culos mocōs por q̄ nō han  
v̄lo de razón e de entendim̄. mas por ocu-  
so e por delectación. **E** por ende vemos q̄ los  
mocōs mucho mas sigue las cosas delecta-  
bles e son segund de passiones e de los  
apetitos q̄ los otros. **O**nde el p̄ho en el. iij.  
libro delas eticas compara el apetito de la  
doz en el q̄ ha de ser el pecado dela destempla-  
ca al mocō q̄ asy como el mocō se dene goner  
nar por su ayo e por su maestro asy el apetito  
cobdiçador e delectador de ne se glarse e goner-  
nar por la razón e por el entendim̄. **E**  
por ende syn non es cosa conuenible de ser el  
Rey mocō en costumbres e de non segund  
don m̄ entendim̄ mas passiones e delecta-



42

aciones no es conuenible q̄l Rey sea destempla-  
do. Lo m̄s es cosa muy desconueniente al Rey  
q̄l sea destemplado caeste pecado de destempla-  
ca es muy torpe = muy de menos pregar.  
**E**stos om̄es destemplados por q̄ cobdician cosas  
viles = torpes. por ende sy fueren p̄nestos en  
p̄ncipio o en Fernos son mucho me nos p̄-  
gados. ca cada vno menosprega al Rey q̄ co-  
destemplado = no sigue p̄s̄ n̄ entendim̄  
mas passion = delectuō. por la q̄l cosa sy pre-  
neces alapsona del Rey de se mostrar muy de-  
uerenda = muy digna de honra mucho desco-  
nuenible cosa es q̄l Rey sea destemplado. **E**sto  
memos eutemplo en el Rey sadamapolo que  
por q̄ era todo mugeril = dado a mugeres = era  
muy destemplado en p̄ncipio de luxuria = se-  
gund q̄ fallamos en las estorias antiguas =  
non salia fuera dela camara a auer fabla co-  
los Reyes om̄es = canallōes de su Reyno. mas  
todas sus fablas eran en las camaras delas  
mugeres = por el p̄ncipio cubrian todas sus pa-  
rrones a los Reyes om̄es = a los p̄ncipes en  
q̄ les mādaua lo q̄ amau de fars = acaesio  
q̄ vn p̄ncipe mucho supuado q̄ grand tpo =  
le ama seruido = fiel miente = el Rey q̄ uen-  
to fars = p̄ncipio a q̄l p̄ncipe mado quel op̄n  
siesen dentro ante sy mas a q̄l p̄ncipe por  
q̄ era acostumbraado delas batallas veren-  
do q̄l su Rey era todo mugeril = todasu co-  
uerlaon era entre mugeres = era bestial  
luego sin de tem̄m̄ muy guio lo vno en des-  
pregam̄ = fue ayzado dela su vileza = de-  
tas sus costumbres = q̄nso yz contra el pa-  
lo mata = el Rey tem̄endo lo fuyo. **E**por  
q̄ creya q̄ non podia fuyr delas manos de a  
q̄l duq̄ engrosse en vna camara con todo su  
tesoro = con todas sus joyas = q̄ mose con-  
todo. Enos manifesta miente vemos q̄  
los q̄ se dan alas delectaciones dela cam-  
son menos pregados. **O**ras por q̄ los destē-  
plados faren merto a los otros en las p̄lōs  
queles son muy ayutados asy como en las  
mugeres = en las fijas por ende mucho mu-  
cho a los pueblos en laa cōtra sy. **E**por q̄  
muchos han de temer los Reyes = los p̄nci-  
pes q̄l pueblo non se leuante en laa cōtra

ellos por ende muchos los comene a ellos de se-  
templados =

## glosa:

**E**ste. xvij. ca. conene de notar  
a q̄llo q̄ derimō de suso dela m̄p̄te  
dela templanca q̄ es modestia la  
q̄l declara alu tullio q̄ modestia es virtud q̄  
faze al om̄e auer honram̄ conuenible = mo-  
uy m̄s de su cuerpo q̄l tiene = fazele auer to-  
das sus ocupaciones = sus obras sin fallas  
m̄s = sin sobrepusancia dela q̄l virtud dice oraci-  
q̄ eutodas las cosas de ue om̄e tener mētra  
ca eutodas sus fines conuenibles aq̄ om̄e de-  
ne tener mientes por q̄ la oqualdar uō se pu-  
ede guardar pasando alente o mēguando de  
lo q̄ om̄e tiene fars. **E** aqui conene de saber  
q̄ eutodas cosas esta la modestia. **E**ap̄ria  
es hor denam̄ o componim̄ dela p̄sona de dene  
om̄e guardar q̄ non tome om̄e componim̄ de su  
era es senal dela voluntad mal compuesta de  
dentro segund q̄ dice tullio. **O**ras deue escau-  
deser montanes = negligente sin m̄ria. **E**la q̄  
cosa es en d̄ m̄m̄m̄ conuenibles los q̄les son  
dos = el vno del cuerpo = el otro del alma. = q̄nto  
alos m̄m̄m̄s del cuerpo deue escau- que non  
ande el om̄e tan muelle mēte q̄ nō parezca p̄-  
solo m̄ andetan ap̄neta q̄ non pueda Refollar.  
ose mude en la cara = se cubre mēseca torpe =  
mente en los q̄les m̄m̄m̄s parezca q̄ non ay  
virtud de templanca. **E**los m̄m̄m̄s del alma so-  
eudof m̄rias. **E**la vna es de cogitaciones del  
entendim̄ = la otra es de desleos del ap̄tito o de  
la voluntad. las cogitaciones segund buscādo  
cosas nuevas con el entendim̄. **E**l ap̄tito =  
el desleo enpura al om̄e abuscādo q̄ deslea. do  
comene q̄ la Rason sea senora = el ap̄tito obe-  
desca. ca si nō obedesca ala Rason aq̄ien es  
ella subjecta por ley de natura aō sola mente se  
turbaua el alma. mas turbaua el cuerpo la  
q̄l cosa parezca muy biē en los sanidos q̄ non  
triēplan su lania en aq̄nos q̄ son asy m̄m̄m̄s  
por cobdicia de pla d̄ eutena q̄ todos aparezcan  
de mudados. las q̄les han las caras = las bo-  
cas = los m̄m̄m̄s = los estados todos de mudados.



cael coraqui q̄ esta acendido con aguijones de  
sania estropieca z la lengua se enbarga z la caual  
engende z los ojos se bueluen en sangre asy que  
non conosciē sus amigros z son semejantes alos  
enfermos q̄ estau del todo de mudados tambien  
en los cuerpos como en los coracones. **La. iij.** es  
en las ocupaciones las q̄les se de pten en tres ma  
neras. **La. iij.** es por de ptiñ delas costumbres  
**La. iij.** por de ptiñ delas hedades. **La. iij.** por  
de ptiñ delas negocios. **La. iij.** es como en los ai  
cpos de los omes ay muy grandes de semejanças  
Calos vnos son ligeros pa correr z los otros so  
ligeros pa luchar. **Bien** asy en los coracones  
de los omes ay muy grandes de ptiñs. calgo  
son palancianos en fablar z algunos alegres z  
algunos pelados z tristes z algunos escaldados z  
pa encobrir se z algunos simples z manifestos  
que non saben tener nada en oulto ni q̄mere  
fuer nada conagecho z guardan siempre  
dar z aborrescen los enganos z asy de los otros  
q̄ non podranos contar por ende cada vno ha  
su q̄zer segund q̄ dice tullio q̄ agudos son los z  
omo tantas son las sentencias z cada vno ha  
sus costumbres por la q̄l cosa q̄nto al de ptiñ de  
las costumbres comene q̄ cada vno se de se oca  
pe aq̄llas cosas aq̄ es mas aparejado z asy cada  
vno estude por q̄ imda su mano por la su incli  
nacion natural. **Vbi gra.** **La. iij.** es alq̄n fuese flaco  
de cuerpo z de buena memoria z engendro no  
se de acanallia mas dese a estudio de letras z de  
la enq̄a z sy fuese feo de cuerpo z fuerte dese  
a canallia z non estudio de letras canq̄no no  
puede bien fues aq̄llo q̄le megula natura mas  
sy el menester le costruie q̄ sy aq̄llo q̄ non pteñ  
a asu engenio deue de siempre auerido q̄ tales  
cosas faga q̄ non fela de sonja o sy non se  
pudiere escalar q̄ la fela q̄ sea psona siēpre  
q̄ se guarde de mal fues z syga los bienes q̄ le  
dio la natura. **La. iij.** mania en q̄le de pten las  
ocupaciones es por las hedades alas q̄les da el  
poeta oracio sus propiedades diciendo q̄ alos  
mozos comene q̄tro propiedades. **La. iij.** q̄  
son mombles z no estables. **La. iij.** q̄ no tie  
nen olo por fortaleza ni por alteza mas q̄  
eren baveca z trabajan confus eguales. **La. iij.**  
es q̄ de ligero enlana z non pueden sufrir z

cosas tristes. **La. iij.** es q̄ loca mente se enlana  
z de vna ora a otra se mudan. **La. iij.** las costumbres  
de los macebos son ocho. **La. iij.** es q̄ se apu  
tan de sus maestros z de aq̄llos q̄los q̄meren  
castigar. **La. iij.** es q̄ se gozan con los canallas  
z con los canes z con las pueras del monte.  
**La. iij.** es q̄ son muy inclinados apecado de la  
carne z aborrescen aq̄llos q̄los castigan. **La. iij.**  
es q̄ son malos promsores z desguastadores de  
sus bienes. **La. iij.** es q̄ son solerinos z inu  
adores. **La. iij.** es q̄ son codiciosos de honras  
z de mala mente las de ran. **La. iij.** q̄ no q̄re  
ren sufrir cosas amargas. **La. iij.** estas son las  
propiedades de los macebos mas las propie  
dades de los varones son del todo contrarias.  
son estas. **La. iij.** q̄ q̄meren b̄q̄gas z pro  
curan las z fuesen mucho por ellas. **La. iij.** que  
buscan amigros z amistades. **La. iij.** que fa  
cen mucho por las honras. **La. iij.** q̄ no q̄  
eren fues cosa q̄ luego auan a desfaer. mas  
fuesen sus cosas acordada mente z co. **La. iij.**  
**La. iij.** las propiedades z las costumbres de los vi  
ros son estas. **La. iij.** q̄ muchos malos an  
dantes se les signen. **La. iij.** q̄ son muy duri  
tos z siēpre temen pder lo q̄ han temiendo q̄  
les fallezca. **La. iij.** es q̄ todo lo q̄ dan dando  
con tristeza z de mala voluntad. **La. iij.** es  
q̄ non han espansa de las cosas q̄ han de veni.  
**La. iij.** es q̄ son granos z q̄ellosos. **La. iij.** es  
q̄ alaban el tpo pasado z las cosas q̄ hicieron.  
**La. iij.** es q̄ siēpre q̄meren castigar z aq̄lla  
los menores. **La. iij.** es q̄ siēpre espau  
enfermedades z duros de los cuerpos. **La. iij.**  
por ende alaban los años pasados z desprecia  
los presentes enq̄ bien. **La. iij.** es q̄ q̄nto  
mas envegecen tanto son peores. **La. iij.** es por estas  
propiedades de nemos temer q̄l oficio de los  
macebos es fues siēpre beneuola alos ma  
yores z entre ellos escoger q̄ siēpre los mas pro  
uados por auo consejo se signen. cala hedat  
de los macebos de uese gouernar por sabiduria  
de los viejos. **La. iij.** es q̄ se de pten las  
ocupaciones z las obras es los negocios enq̄  
ha ome de trabaxar z segund q̄ ellos son de p  
tos asy se de pten los oficios enq̄le deuen oca  
par. **La. iij.** es el oficio del plado z otro el sil



ento cael plato dene tener psona dela commu-  
mdar. Retener la honrra della z guardar las  
leyes z aguar dase siempre cale son encomen-  
dados z q dene fiel mēte trabaja enellas. El  
ofigo de subdito es leu. bien consueuēdo z  
noue al car sobrellos z qer siepre pas z lo q  
derecho conellos. **E** lofigo del aueniedo es  
noue eutremeter z qer siempre pas z noue  
eutre meter en muguā cola dela abdar z al-  
puefer qd es la vntud sobre dha q es modestia  
qnto aqllas cosas qle ptenescen. **Caplo.**  
**vij. do fabla q cosas libertad z franquesa**  
**z ceta qles cosas ha de ser en q mania pde**  
**mos facer mas mōs mōs liberales z francos.**

**Q**utamos ya desuso q dene son  
las vntudes eutrelas qles alr como  
dho es. las mōs son pncipales  
z cardinales alr como la pndencia la iusticia  
la fortaleza la templanza. **E** por ende despues  
q denuos de las quatro vntudes z mostramos  
como los Reyes z los pncipes deuen ser compn  
estos z ordenados dellas. **E** namos de dho de  
las otras ocho vntudes. **E** nce comene saber q  
estas ocho vntudes o catan a los bienes tporales  
defuera z a los malos tporales defuera. mas  
en los bienes tporales defuera. o son buenos se-  
gūdo sy. o son buenos ordenados a otra cosa. **E**  
pues q alr es pma mēte diremos delas vntu-  
des q catan a los bienes tporales defuera en  
qnto son hordenados a otra cosa. **E** denede  
saber qles bienes temporales defuera o son p-  
nechosos alr como son los dineros o las sy-  
das z todas aqllas cosas q se puden comprar  
z mesurar por dineros z estos bienes defuera lo  
honestos alr como son las honrras. **E** pues  
q alr es pma mēte diremos delas vntudes  
q catan a los bienes honestos por q el nro co-  
nosamē comenca en los seos z en las cosas q  
sentimos. **E** por ende como los bienes pro-  
uechosos sentimos mas q los bienes honestos  
pma mēte diremos delas vntudes q catan a  
los bienes prouechosos. mas alr como dice  
el pho eucl. mōs libro delas eticas qntos  
bienes prouechosos han de ser. del vntude. **E** la  
la guerra z la magnificencia. ca estas dos v-  
ntudes catan alas despenlas z a los dineros z

mas de pnda mēte cala liberalidad z franqsa q  
en otro nōbre es dha la guerra de qmos q catan a  
las despenlas mesuradas z medianas q nō son  
grandes ni peqnas. mas la magnificencia es tal  
vntud q catan alas grandes espēlas z esto en q ma-  
nera se dene entender adelante lo mostraremos  
pues q alr es enfaz q de despenlas contese. **E**  
las vntudes de sobrepujar z dar mas q comene  
esto facer el gastamiento. **E** por q cada vna del-  
tas cosas es contra Regla derecha de Paso z de  
entendimē. comene dedar al gūa vntud mediane-  
za entre la auaricia z el gastimē. z esta vntud es  
liberalidad z franqsa. **E** pues q alr es pzel  
q vntud es la franqsa. ca alr como la fortale-  
za es mediancia entre los temores z templa-  
las osadras. alr la franqsa es mediancia en-  
tre las auaricias z los gastimē. **E** por ende es  
vntud q se pme las auaricias z templa los gasta-  
mē z esta vntud esta en bien vlar del av z de los  
dneeros. mas p bien vlar del av z de los dme-  
ros tres cosas son menester. **E** la pma es q non  
tome el av z los dineros donde los nō deue tomar  
lo. q. q tome el av z los dineros donde los deue  
tomar. **E** la mō. q los despienda alr como dene  
cap tencela al franco q nō tome ni fuerz las  
rentas de los otros z q guarde z tome las su-  
yas. amagueria q franco non ame los dineros  
segūdo sy. mas por q los horden pafas el  
pensas qles dene faser. **E** n p pa q pueda fa-  
ser espēlas qles dene faser non dene las su-  
yas propias rentas esparz ni despende van  
mēte upidene tomar las rentas agenas por  
fuerza mas dene av ayudo de sus agenda z  
de sus rentas propias z faser dellas sus espē-  
las qles comene estas tres cosas deuen ser aq-  
llas en q dene z ha de ser la franqsa mas non ha  
de ser ceta estas tres cosas egual mēte z pnci-  
pal mēte. **E** capma mēte en despende z e-  
faser espēlas qles dene es la franqsa. pncipal-  
mente z pma. **E** namos despues desto es en guar-  
dar las rentas propias z despues en non tomar  
un forzar los bienes agenos. **E** a q q vltim-  
z toma los bienes prouechosos agenos mala-  
mente nō como dene. esto paze q es muy co-  
dicioso de av. **E** por eso el pho eucl. mōs lib-  
delas eticas llama a estos tales liberales q qe.



re de qñ no franco. **A**lly como son los ligeros  
z los francos z los q bien de al cauteria z los  
q despojan los mueros z los q guardan de las  
tablas z de los otros juegos dice q tales juegos  
z ganancias como estos son torpes z desueltas  
z todo jugador de tablas z todo jugador de dados  
es dho non franco yn liberal porqñ gana de  
los amigos a los q les le conuenia bien. **E**  
por ende la franqñza es no tomar onde no de  
ue tomar en qñ non es qñca esto principal me  
te. Calos q toman onde no deue mas no son ju  
tes q liberales q qñere de qñ non franco. **C**  
segund q dice el pho en el mñ libro de las etas  
por la qñ coñ no es la franqñza pñcipal mñte en  
tomar onde no deue mas es pñcipal mñte  
en espende como deue caposñ qñ qñere cosa qñ  
ome es dho tal aqñla cosa por qñ los es dho z  
mas tal z por ende sy algñ de dho liberal z  
franco enguardando las sus rentas propias  
z tomando onde deue esto por tanto lo fize por qñ  
pueda fize espendas qñ deue de sus rentas z  
propias z por qñ pueda espende ally como deue.  
**E** por ende te fize pareçe q mas pñcipal mñte  
es la franqñza en espende z en fize bien a los  
otros z despues desto es enguardar las sus ren  
tas propias z non desueltas z tomar las agenas  
en el pho pñcipal en el mñ libro de las etas por  
qñco razones por qñla franqñza es mas en des  
pende o en bienfize a los otros q enguardar  
lo suyo mñmo o las sus rentas propias. **P**or  
qñla franqñza ally como dho es a de ser en dho  
conuenible de espende el auer cada vñ de la vñ  
es en despende z pñzlo a los otros mas guar  
dar el ome lo suyo non es vñ del auer antes  
es mas ganarlo z allegarlo por la qñ cosa pa  
reçe qñla franqñza es mas en despende z pñz  
a los otros el auer q enguardar las rentas pñ  
pias. **L**o qñ esto mñmo se pñcipal ally por qñ  
ala vñ mas pñcipal mñte pñcipal de fize  
mayor bien z mayor bienes en fize bien q en  
bien lo fize z mayor bien es en bien obrar q en bien  
obrar q en non obrar cosas torpes z aqñ q despi  
ende como deue z pñte a los otros los bienes qñ  
ene este fize bien. **C**omas el qñ guarda las rentas  
propias z lo suyo propio z toma el auer de las  
sus posesiones propias este fize bien o fize be

biene en qñla mñta qñ deue mas aqñ qñ no vñ  
pñ qñ tomñ las cosas agenas este no vñ mñ  
mas guardarse de mal vñ z obiar. **E** pñmo  
qñ ally es mejor colar bien fize qñ non mal fize  
o qñ bien lo fize mejor colar bien de fize qñ  
non es tomar las cosas agenas o qñ guardan  
las cosas propias. **L**o qñ esto mñmo se pñcipal  
ala ally por qñ en qñ esto es mas la vñ de lo qñ  
se leuanta mayor loz z mayor honrra z ma  
yor loz z mayor honrra se leuanta en bien el  
pendiendo z en bien fize de a los otros qñ  
guardando los bienes propios z no vñ pñmo  
qñ tomñ los agenos. **E** pñmo qñ ally es la  
franqñza mas pñcipal mñte ally en despende  
como deue z en bien fize a los otros qñ en fize  
en lo suyo o no tomar lo ageno. **L**o qñ se pñ  
de pñcipal esto mñmo es la vñ mas pñcipal  
mñte en fize mas granee mas granee es dar  
los sus bienes z fize bien a los otros qñ en fize  
de las sus rentas propias o qñ non tomar los  
bienes agenos. **C**on guardan ome lo suyo propio  
no es cosa fuerte por qñ en cada vñ ome de na  
tural mñte qñ en fize a amar ally mñmo z  
guardar sus bienes propios mas darlos sus  
bienes propios a algñ granee por de son a  
los bienes propios son cosa qñ pñcipal en auer  
mñmo z natural mñte auamos lo qñ pñ  
nece auer. **C**omas los auarientos tanto auer  
los bienes temporales de fize ally como las fize  
qñmo z los auer qñ tiene qñ auer qñ los algo  
son en corporados en ellos en semeables qñ  
qñdo algñ los toma los dineros o el algo  
qñ los toma algñ cosa propia del su cuerpo  
pñmo qñ ally es por qñ los bienes propios son mñ  
cercaños z ally como auer tanto auer z los bi  
enes agenos aqñ non auemos tanto auer por  
qñ non son tan cercaños mñ tan auerados auer  
bien como es cosa granee darlo propio aqñ a  
de mas mayor auer por qñ no es ally como  
auerado conuñco lo qñ fize qñ en bien despen  
de z como deue ome z en dar z pñz los bi  
enes a los otros estamas pñcipal mñte la  
franqñza ally como en cosa mas granee lo  
qñ se puede pñcipal esto mñmo por qñ los libe  
rales z francos son mas amados sobre todos  
los otros z por ende la franqñza es pñcipal



mēte en aq̃llo por q̃ cada vno es mucho ama-  
do. mas nō es mas amado el ome por nō to-  
mar lo ageno n̄ por guardar bien lo suyo. i  
mas es como mas amado sy face cōuenible  
espenlas de lo suyo propio z parecez z da de  
lo suyo grandes dones a los buenos z aq̃llos  
q̃ lo merezcan. **¶** Por la q̃l Raou la franq̃sa  
p̃ncipal mēte esta en bien despendiendo lo su-  
yo z en p̃tando z dando los sus bienes propios  
a los otros visto que cosa es la franq̃sa cae d̃  
tud q̃ reprime las auaricias z q̃ tiempla los g̃ra-  
tios z las sup̃fluidades de las despenlas z  
mostrando en quales cosas hade ser la franq̃sa  
cap̃ncipal mēte es en las espenlas cōueni-  
bles z en las donaciones cōuenibles. **¶** Des-  
pues desto hade ser en guardar las sus Rētas  
z en nō tomar las agenas z aly de ligero pa-  
reze en q̃l manā podemos facer anos m̃sinos  
liberales z francos t̃bien como la fortaleza  
mas contradiere al m̃edo q̃ ala ofadria z nos  
fueremos anos m̃sinos fuertes declinando z  
ala ofadria aly q̃ somas mas ofados q̃ temero  
los. en la m̃sima g̃ra la franq̃sa mas con-  
tradiere ala auaricia q̃ al g̃ra. **¶** Es por en-  
de p̃tate liberales z francos mas denemos de  
amar al g̃ra m̃s en despende q̃ non ala auar-  
icia z mas denemos sobre p̃tate endando  
q̃ fuesen Rētas m̃sinos.

## glosa:

**¶** Este. xvij. ca. que es de liberali-  
dad q̃ quiere de q̃ largueza cōm-  
pene de notar q̃ la liberalidad es p̃te  
de la iusticia seg̃nd q̃ dice en la doct̃ina de los  
p̃los morales. do declara aly q̃ es ṽtud d̃do  
za de beneficoes z llamamos la beñydar por  
el talante z buen faq̃m̃ por la obra z toda esta  
ṽtud esta en dar z en f̃conoscer bien fecho do  
cōmene mucho de notar q̃ en el dar cōmene a  
todo liberal dedar z escalar siete cosas seg̃nd  
q̃ all̃ dice z escalar estas cosas se pueden  
fac̃ los Reyes liberales. **¶** La p̃ma es q̃ en  
dando nō sea duro. **¶** La. ij. q̃ non sea tarda-  
nero. **¶** La. iij. q̃ nonde cosa q̃ enpesta. **¶** La.  
iij. q̃ nō de mas de q̃to puede o q̃to dene.

la. v. q̃ nonde con haerzo. **¶** La. vij. q̃ non sea  
malicioso. **¶** La. vij. q̃ non faga q̃zella de conof-  
am̃. **¶** Es estas siete condiciones declara aly z  
seneca de la p̃ma q̃ endar non sea duro dice q̃ los  
omo cōmunal mēte q̃ ezente foga al g̃ra de  
es afucada mēte z muchas veces z los omo  
cōmunal mēte q̃ndoles de m̃dan algo bienue-  
la cara z tueren el rostro z en fingen ocupaa-  
ones z estas cosas dene escalar el liberal z el  
lar go cael benefico es tempo de se m̃sino ta-  
lente q̃ es de se bido z por ende nō se dene dar  
con m̃g̃ligena. **¶** Ca. aly como non lo sepo  
q̃ndo f̃esabio benefico aly lo dene dar q̃ lo nō  
sepa aq̃l aq̃yenloda. **¶** Ca. m̃g̃no nō hade gra-  
do aq̃llo q̃ estuerce z nō f̃esabe de voluntad.  
la. ij. q̃ non de ueler tardinezo de clara aly di-  
gendo q̃ el benefico nō es gracioso. q̃ndo much̃  
esta entre las manos de aq̃l q̃da ca semejante  
es al q̃ mega aq̃l quedura sy dura z el q̃ tardes  
grand t̃po non q̃m̃lo dar tanto t̃za de la g̃ra del  
don q̃to anade en la tardanza del dar. por q̃ el  
q̃ fue ga h̃gese de ṽg̃ueza z el que esto esci-  
lare dando a rescutura en sudor. **¶** Ca. m̃ch̃  
buena cosa es dar ante q̃ lo desee ome z buenos  
dedar q̃ndo el ome lo desea cōnolohia de gra-  
do aq̃l que lo ha foga do. por q̃ m̃g̃ia cosa non  
es mas cara q̃ la q̃ ome compra por R̃negos. i  
ca palabra es de grand carga z de grand ṽg̃a-  
enq̃ de q̃ R̃negos q̃ medes. **¶** Lo. iij. nō  
dene dar cosa q̃ enpesta aq̃l a otro. declara  
aly q̃ los q̃ dan lo q̃ enpesta nō son bien fecho-  
res m̃ largos mas son de iud g̃ra maliciosos  
dadores. ca algunos son codiciaos de g̃ra glo-  
ria tom̃do a los vnos z dando a los otros z nō  
ay cosa mas contraria al ofico de la largueza  
q̃ ap̃roueche a los am̃gos z enpesta am̃g̃.  
**¶** Lo. iij. q̃l dar non sea mayor q̃l poder. dar  
declara aly c̃tal largueza nō es ar̃ntida  
cobdicia de Robar lo ageno por q̃ pueda abo-  
dar en dando. **¶** Lo. v. que non dene calerz  
declara aly seneca c̃tal ley del benefico es  
entre dos. cōmene de saber q̃ aq̃l q̃da q̃ ome  
luego el don q̃da z el otro q̃lo f̃esabio q̃ se  
acuerde sy empre de lo q̃ f̃esabio. ca bien co-  
mo nunc ome p̃enta en lo q̃ da sy nō q̃ndo  
felo fac̃e enyente el q̃lo f̃esabio. **¶** Ca. el q̃



da curando q' Regencia non obliga mucho por  
q' da a entencion de Rescobir: Rescobir a entencion  
deno dar: mas los grandes calheridores: z aduinos  
pe q' uos aq' me peca de lo q' dizen corrompe toda  
da grã alos q' les dice seneca. **A**ly solenya non  
quero nada Rescobir den cada corrompiendo: z  
heriendo. **L**o. vij. q' non deue dar maliciosa me  
te. declara aly seneca dize antiguo al juglar an  
mo q' le demandan un marcos d'ro mas es ofo de  
q'nto deue demanda tanto: q'nto le demandan una  
dobra meue es ofo q' lo q' ha dedar el ber hea q'  
maliciosa arteria pa nondar nada como el puda  
ezadar un marcos d'ro como era ber: una dobra  
por q' la duna atimco. **E** dice q' fice m'jor alira  
die q' dio una q' b'at: adu omie b'ato q' le demandan  
ua algo. **E** q'nto el dize seior no me conuene a  
my tanguand don. **R**espondio alirandiz no he ro  
curado de lo q' an conuene Rescobir: mas de lo q'  
am conuene de dar. **L**o. vij. q' non conuene defa  
z q'zella del del conolamf. **D**ecleara aly dizen  
do q' mejor cosa fice el lazgo enlofio: al delco  
nosado q' en q'zellar del: cael desconosado no es  
q' curdamos seamos nos q'les deuemos leer: z  
de semejables a el: no deuemos dedar casy es  
desconosado al p'mero beneficio no lo seza al se  
gundo: sy lo es alos dos no lo seza alterzco cael  
terzco fustleha acordar de los dos palado. **E**  
pone seneca q' ofigo dela largueza es endar a  
todo omie q' demanda: en semejaz adios q' d'at  
bien alos malos como alos buenos: fice n'asoz  
a sol sobre los buenos: sobre los malos: llucene  
sobre los justos: sobre los no justos. no queda  
di os dedar be ne ficioz temedo m'entes adua e  
tacion q' es aprouechar atodos. **P**or ende de  
uemos lo de semejaz aduq' se pierda aq'lo q' di  
zemos casy alguio es desconosado no fice tu  
erto am mas aly m'fimo: z dice mas q' non es  
de grand coracon dar el beneficio: z no lo p'der m'io  
dar: z p'der esto es de grand coracon. **O**nde dice  
tullio q' sy prometeres al malo daq'elo no n  
aly como don: mas aly como aq' q' p'dimel  
prometm'f. z magnueza q' deuamos dar atodo  
demandador en p' deuemos tener m'jetea a a  
illos q' lo merecen por buenas costumbres: z a  
illos quehan vida conuisto: z nos sirven ca al q'  
mas nos ama mas deuemos darle: z mas z me

por es de dar alos pobres q' alos b'cos calos b'  
cos no se heren obligar por be ne ficioz mas an  
dan q' q'ndo les dan q' siempre aduan adu: po  
ende mejor es dedar alos pobres por q' non an  
dan q' lo han por su natura mas por bondad del  
dador. **E** dice seneca q' los dones q' dize mos  
no deuensez en vano m'ndeuemos dar: armas  
alas mugeres q' non son pa ellas. m' deuemos  
dar dones q' muestre las enfermedades a len  
briago no le deuemos dar vno m' al loco aq' u  
llo. fusta aq' u deuimos del dar: agora conuene  
de desq' del gradelaz: del q' dice tullio q' unq'ido  
beneficio non es mas nescelano alos omis q' el  
gradelaz: dar grã. **C**a aly m'ada vlydro  
dar mas de q'nto omie Rescobir de uemos de to  
do entodo semejaz alos buenos campos q' dan  
mucho mas de q'nto Rescobir: z deuemos el  
cualar q'ro cosas en el Reconolamf. **L**a p'ma  
es q' non olindemos el beneficio. **L**a. ij. q' no  
Reconolammos co ju iuria. **L**a. m. q' non nos  
apreuzemos en m'estrinos por gradelados  
**L**a. m. q' non de mos grãas en por dar. **E**  
estas q'ro cosas de clara seneca aly. **D**elay  
meza dice q' todos aborrescen los q' se dela au  
ezdan: z alos q' olindan el bien fecho: z todos  
tienen q' este tuerto q' es fecho aellos ca delco  
nosado es el q' megra q' Rescobir beneficio: ele  
m'fimo el q' lo de semeja: z mas desconosado es  
el q' non da grã: z sobre todo es desconosado al  
q' sele olinda: z este m'ica p'uede ser conolado:  
por q' tan aluene de sy auoga el beneficio q' lo  
pone fuera de sus ojos: cala memoria non  
p'ierde unq'ia cosa sy no aq'la aq' non ca  
muchas veces. **P**or ende digo q' non te olin  
des el t'po palado mas ponlo ante ti aly como  
colanescelana q' deues Reconolaz. **L**a. ij. de  
clara aly calguioz q' merecen conolados fa  
ciendo ju iurias: z otros semejanz alos malos  
amigos q' cobdiq'ana asu amigo destemamf:  
por q' la aconpanen: z cobdiq'ante mengua por  
que q'nto mas le deslearen los den: z deslearen  
enfermedades por q' los beugai: z los q' de le  
auan los enemigos aq'lo los ama por Reco  
nosamf del bien q' Rescobir: z esta es mal  
dar: echar el omie en el p'uelago por q' le saque  
del: z cupurando en el lodo por que le ayuden



445  
aleuantiu = encucelar le por q le saque de  
lacarcel. canon es beneficio aq llo q es fude  
su iuria. **Lo m.** declara asy que aquel q qere  
ante de tiempo dar grãa tanto peca como aquel  
q las non da asu tpo. **Ca** aq llo q omie face ante  
de tiep no quere q este conel = tiencelo por cargo  
= senales que quere algo de senbr aq l que lue  
go da grãa. **Lo m.** declara asy q muy de sco  
nosado es aq l q da grãa a Bedzando ende casti  
gos = esto es de guardar en lo pmo q de buena  
merte tomemos el tou por q fuyamos mas obli  
gados pa dar grãa. **Voluntad con voluntad** = a obz  
con obza. **Onde** dice tullio q los beneficios co  
entos manaa el vno dela obza = el otro declara  
el dela obza es me por = mas noble = nasce de vñd  
la otra q es de dizeos. o del. aca por costumbre  
de fñt = bñt face los omis mas aparejados = des  
pone en exemplo tullio en el enpador felipo a qe  
es unio supadre dios cole. q l error retraxo a el  
ta espansa q aq llos tengas por fieles q conpzas  
por dizeos = tu asy face q los fñegros no te  
tengas por fñer mas por su mñstro = por su el  
pendedor. **Onde** ca aq l q das es mas denoto pa  
fñegros = fñegre esta aparejado = tiene olo a fñ  
q llo como quere q non sea de fñfalar el dar a los  
Reyes = dese mostar por la gos endando asy co  
mo denen = de denen el beneficio dela obza es en  
arndu por conelo = ende fñeder los plitos con  
allogamñ = hunde escalar q qñto queren ayu  
dar a los vnos q non ofendan a los otros ca a  
las vñes mas darian a los q non denjan = a los  
q non conuenen. q ayudan aq llos a que quere  
ayudar. **Onde** como de todo plito este en acula  
on = ende fñfñido me por es la defenñio = mas de  
alabar q la aculaon. **Enel. xvij. ca. de**  
**fabla que los Reyes = los pñapeos no pue**  
**den ser dhos gastadores en mñgrñ manaa**  
**= q mucho conuenen a los Reyes = a los**  
**pñapeos ser liberales = francos.**  
**E**gnio dice el pñio enel. mñ. libro i  
dela etica lafranqñ non esta  
en mucho dar mñ en mucha dñm  
bre de don adios. mas esta en dispulñio = en  
hordenamñ fñme del alma = en voluntad de  
que ha de dar = enqñer dar sy tomere de q. **Ca**  
asy como dice el pñio non es syn Rato q el

que menos da sea mas franco alguna de gñdñe  
sy delas sus propias possessiones tomare = de e  
ze cala fñmñon fñfale = toma mñfura dela co  
tia de los donadios. en conpñon delas possessiones  
= delas Rentas del q da. **E**por ende dice el pñio  
q los Reyes non son gastadores por Rato q non  
puede sobre pñjar en donaciones mñ en espñsas  
ala mñchedumbre delas sus possessiones. **P**ues q  
asy es q l quere omie q tanto ha = tanto fñfale =  
q las sus donaciones = las sus espñsas no puede  
sobre pñjar ala mñchedumbre delas sus possessiones.  
este tal no puede ser dhos gastador. **P**ues q  
asy es los Reyes = los pñapeos por q sobre pñjan  
en mñchedumbre de possessiones = de Rentas non  
sola mente no pueden ser gastadores dandomas  
apenas pueden alcanqñ aq sean francos dando  
= espñdiendo. **Ca** siempre deuen pñsar que me  
nos dar de qñto le conuenie face = de sto puede bñ  
parecer qñto son de denostar los Reyes = los pñ  
apeos sy fueren aduñetos = q non les conuenie en  
mñgrñ manaa de lo ser. cñsy el Reyno de ca da  
vno de los Reyes de ueser natural = = bien  
hordenado de ueser propoñio nado = con pñado  
aq llos cosas que nos abemos en la natura  
lora = en las cosas naturales. en las co sas  
naturales mñgrñ cosa non es oqñsa mñ e sta  
baldia asy conio pñuena el pñio enel. mñ. libro i  
de los fñficos. **P**ues q asy es mñ en el gñer na  
mñ de los omis non den ser mñgrñ cosa oqñsa mñ  
baldia por la q l Raton conio la naturaleza de  
los omis se tenga por pagada de potñs cosas por  
q cada vna delas pñsonas potñs cosas le abasta  
= cuplen sy vna pñsona q l quere sobre pñjare en  
mñchedumbre de fñgrñs oqñsas son aq llos =  
Ryqñas = baldias syno fueren hordenadas al  
bien de los otros = no fueren pñdñas a aq llos q las  
han menester. **P**ues q asy es qñto los Reyes  
= los pñapeos mas sobre pñjan en mñchas Ry  
qñas q mñgrñ de los otros tanto mas de uosñ  
dos son sy fueren aduñetos q lo seria mñgrñ  
otro. **C**apñuena el pñio enel. mñ. libro de las  
etica por tres Ratonos. q la aduñia es por  
q l gastamñ. por la q l Rato mñy de de uosññ  
son los Reyes = los pñapeos. ca entanto den  
ser a Bedrada la aduñia de los pñapeos q sy  
pueden ser gastadores mejor cosa es gastado



reos q se avientos. **La** pñia Paso porq es el  
ta. e a meior cosa es el onie enfermar de q pu  
eda guarecer. cano enfermar de enfermedades  
de q no puedan guarecer. El gualtany es tal  
enfermedad de que puede guarecer por hedat  
o por mengua. ca aqñlos q son gualtadores en la  
mancha qñdo vienen alabegres arde en ellos  
la avanga z por eso son mas avamientos q  
qñdo eran manabos z aly los mas dellos gua  
relen desta enfermedad qñdo viene ala boja  
ca començan ser Retenedores z no gualtadores  
**E** otro sy desta enfermedad pueden guarecer  
por mengua. ca aqñlos q son gualtadores mucha  
veces son menguados por q las sus espensas so  
ny mayores que las sus rentas z por ende ve  
yendo la mengua en que caen guarecen dela  
enfermedad z non son gualtadores. **E** pñes q  
aly es segund q dize el pho el gualtany es enfer  
medad q puede guarecer enestas dos manias  
so bro dhas o por hedat o por mengua mas la  
avangia es enfermedad de q non puede o e  
guarecer. **E** aqñto la avangia es mas a  
Bany qñda en cada vno z qñto en veyes el  
onie tanto mas se fiore avamiento. **E** por  
de sy la cabeza del Reyno q es el Rey de quien  
del q ende z dene de qñder todo el gouvema  
ny. del Reyno no le comene de enfermar en  
las sus costumbres de tal enfermedad q non pue  
da guarecer. **E** por ende mucho de denostar  
es el Rey sy fuere avamiento z pñes q aly es  
parecer q meior leos de ser gualtador q ser avam  
ento. **E** la qñ. Paso pñes aly quel gualtany  
es mas qñto ala vñd qñda avanga. ca el  
franco non debe de buena mēte. mas de bu  
ena mēte z el gualtador ha estas dos cosas z el  
franco non ha nñguā dellas. **E** por ende q  
non se de pñe el gualtador del franco ny el gual  
ny dela franq sa sy no por qñ gualtador no da  
como dene ny aqñd dene ny por la Rason  
q dene. **E** pñes qñda qñda contra el gualtador  
non sea amado de los dineros bien como el libe  
ral non lo es deligero se puede fas qñ que gual  
tador z liberal z franco. Pñes q aly es sy es co  
uenible al Rey eutoda mania de ser vñoso. ta  
to mas de de nostar es el Rey sy fuere avamien  
to q sy fuere gualtador qñto el avanga es mas

continua dela vñd q el gualtany. **E** la qñ. Rason  
es q mas de denostar es el Rey por la avangia  
por el gualtany. por qñ el Rey es puesto en el Reyno  
por salud del Reyno z por q aproueche a todos los  
qñson en el Reyno. **E** oras el avamiento aqññdo  
no aproueche q aly aly mesmo es malo. **E** el  
gualtador a muchos aproueche dando. **E** por  
ende mucho de denostar es el Rey sy fuere a  
vamiento vñto qñlos Reyes no pueden ser gual  
tadores z q mucho son de denostar sy fueren  
avamientos. **E** fñcancos de de mostrar q comen  
alos Reyes de ser largos liberales z dadoses.  
**E** a esta vñd q es en las espensas por algñs se  
mejanca es dha. largueza. liberalidad z fran  
qñsa. ca la largueza es dha semejancia de vaso  
calos vasos q han laboca estrecha no san bre  
lo q tienen mñlo q es en ellos. **E** por ende el q es  
abundado en espensas z endonados es dho lan  
go calha mania de vaso ancho z largo z da com  
plida mēte lo q tiene. **E** pñes q aly es comen  
tanto conenga ala fñente. **E** la boca mas an  
cha qñto della dena mas oñs tomar z sanz  
tanto comene al Rey de ser mas largo la su ma  
nifiçancia z la su largueza ha mas se ha de  
tender q la largueza de los otros. **E** lo qñ es  
dho esta vñd liberalidad por q aqñlos qñlos  
son a semejanca de fortaleza z francos calos  
avamientos no son libres ny forros mas son ly  
eznos z subyestos de los dineros z del algo  
por la qñ Paso sy no comene alos Reyes z a  
los pñapies de ser amados de todos los qñson  
en el su Reyno mucho leos comene de ser libe  
rales z francos. **E** lo qñ. es dha esta vñd  
franqñsa por q por ella los oñs pñen los sus bi  
enes por la qñ pñcion se departen estrema  
da mēte de los otros. **E** calos liberales son es  
trezada mēte amables z de amar. por la qñ  
qñ Paso sy mucho comene alos Reyes z a  
los pñapies de ser amados de todos los qñson  
en el su Reyno mucho leos comene de ser libe  
rales z francos mas pñenes al liberal z al  
franco de eutar tres cosas. **E** o pñes de deno  
tar eantidar de lo qñda por qñ non de mēdo  
mas de lo qñda dene. **E** lo qñ. dene eutar aqñ  
loda por qñ non de aqññ no dene dñ. **E** lo qñ.  
dene vñ por qñ Paso loda por qñlo de por Paso  
de algñd bien z no por otra Paso algñd.



on a los Reyes e los principes apenas pueden del  
muse de la liberalidad e no ando mucho por q  
la grandeza de las despendias pueden sobrepu  
jar ala muchedumbre de las sus venturas. **P**or  
ende se otece algunas vezes al liberal de dar  
mas de qnto deue segund q dize el pho tomara  
tristeza e temprada muerte e no leza mas agua  
jado el liberal sy dize menos q deua o sy non  
despendiere de deua q siso despendiere de no le  
coniene despende. **O**mas los Reyes e los prin  
ces desinanse e afezora se de la liberalidad en  
dando aquej no deuen e no por la farsa q de  
ne. **C**ualy conio dize el pho dan a singlades  
e alifongeros e a otros semejantes e aquej no  
coniene de dar por q a estos tales mas los co  
mune de ser pobres q no ser Reyes. **E** en esta  
misma mania dan non por la farsa q denen  
dan canono dan por farsa debien mas dalo  
por vanagloria o por q sean lozros o por alguna  
otra farsa vana. **E** pueo q alyes coniene a  
los Reyes e a los principes de ser liberales e pa  
ser liberales conienelos debien faser a los buenos  
por farsa debien e non por otra farsa nignia.

## glosa:

**E**ste. xvij. ca. coniene de notar  
q los Reyes e los principes anti  
guos fueron mucho alabados por  
ser lazos e algunos mucho de notados por q  
fueron mucho auarientos e desto ay muy bu  
enos exemplos. **E**l pmo q cuenta en el p  
mero libro de polucato. ca. vij. todior q dice  
mos de tito q purgo la auaricia de supadre e  
tanta largueza que todos le desgan honra e  
bien au dancia de todo el humanal linaje. **E**  
esto tema muy firme merte eufus costumbres  
q ingruo no vimele ael ale de madau algo  
aquej en no diese o fiesese espansa de le da e  
qudo le de madau su criado por q pro me  
tia mas de qnto podia dar. **R**espondie q no co  
niene q ingruo se ptesse triste de la cara del  
principe. **E** vna vez adu o delibrai mu  
chos plures entre dia e ala cena acordose q  
no nampa dado nada aql dia e comecp alospi  
zar e dolez se mucho e dize. **D**ay amigros

todo este dia he pido e qudo dize on por que.  
**R**espondio q por que non aya dado nada. **C**onde  
dize tullio no ha peor pecado en el pnape q la  
auaricia. **E** dize en el. ij. libro de los oficios q a  
peltrofigo q era dios de los espartanos dize q  
no fuera pda por otra cosa toda esparta sy no  
por auaricia e la largueza segund q dize boecio  
en el. ij. libro de la consolacio. ca. v. faser alos  
pnapes elares e famulos e amados e pone en  
exemplo en alexandrie q por esto fue en nobleza  
e muy mucho amado. **E** antigono por el  
contrario fue muy desparado e la auaricia mu  
cho de compone la majestad Real. **C**onde dize  
tullio q dos linajes ay de largos el vno de denos  
ta e el otro de alabar el vno de los gustadores que  
despiciendo todos sus alges en comeres e en buer  
e en dar agatones e a malos onis e en malos v  
los de q non puede fncar memoria nignia. **O**  
tros son liberales e francos q faser muchas bu  
nas obras con sus alges e magnera los Reyes e  
non pueden ser dios gustadores dando ehyo so  
mucho de denostar sy fueren auarientos e deue  
siempre tener mertes q den lo suyo propio e non  
lo ageruo. **C**alegrind q dize saint ambrosio en el  
ij. libro de los oficios no es la guera sy lo qdas al  
vno trax al otro e sy lo dio por alabancia de ty e  
mas q por complir obra de misericordia. **C**aalli  
es la guera complida de el silencio cubre la obra  
e de el ton acorre alos muestres de cad a vno  
e de el pobre lo alaba e no la subota e esta largue  
za mostro el Rey de los Reyes end euangelio  
de saint mateo. vj. ca. todior qnto faser limo  
na no tangas la troupa ni sepala mano sy mjes  
tra lo q faser la diestra. **E** esto mismo dize se  
neca que el largo deue faser bien mas alos po  
bres q alos Reyes e di faser q los Reyes mas  
ayudan faser guerra qudo faser algo ayda  
to q lo adoran de Retornar q los pobres non pue  
den nada dar. **C**onde dize beda que los pobres e  
maiores gras dan aquej les faser bien q los  
Reyes e por q ellos non pueden dar las gras a  
comedianlas aql qda por pequo con grandes  
bienes e por lo terrenal de lo celestial. **E** res  
ty ay muy buenos exemplos de algunos Reyes  
vanos e senalada mente del Rey de francia saint  
lure q conto todas las venturas del su Reyno e par



tiolas aly q mas duna alos polres q tenya p  
ly. **S**uendise q le enlancho dios todo el Rey  
no q todas las Rentas p mero q fuallo todas  
las mado pntu z senalar por el su Reyno enli  
mosinas z matouole siempre enlo q dios le a  
crelento. **E** lo mismo ay de otros muchos  
Reyes q por esto fueron lantos se qd que parel  
ce enla vna de los lant. **Caplo. viii. de fabla**  
**q cosa es manifestenga z q en qles cosas ha**  
**dele z como podemos fnt anos mltimos manifest**  
**ly** conio dho es luso ayalas espen  
sas han dele del vntos la vna q  
a alao espenlas mesuradas alaq  
llaman alguno liberalidat q es la gura z fran  
q. **L**a otra ceta alao grandes espenlas ala  
q llama manifestenga q quere de q grandes  
en espende. **O**ras conio encada cosa mas ome  
nos non fagan de pntu enla natura leon z enla  
semejanca delas cosas aly conio dho el pho e  
nel pmo libro delas politicas. **P**or ende se  
mezara a algunos q non suficiente mente sede  
parte la manifestenga de la liberalidat por aq  
to que la manifestenga es ayalas grandes espe  
sas z la liberalidat qz culas medianas z las  
mesuradas. **E** por ende denedes labe q de la  
don de vntu es q sea cerca bien grande z grane  
de fater por la q cosa conio culas mayores  
espenlas sea fallada mas es pental fater de lo  
dat z de grane q enlas espenlas mediane  
zas z mesuradas. **C**omene de de qz q la ma  
nifestenga que es enlas grandes espenlas sea  
otra vntu z apartada de la liberalidat q es cer  
ca delas medianas z mesuradas espenlas. **E**  
podemos de qz de otra gura q las espenlas se  
pueden comparar adol cosas comene de labe  
que se puede comparar alas Ryas de aq q  
fater las espenlas z puede se comparar alas o  
bras enq se espienden z se fater las despenlas  
**P**ues que aly es ayalas algoe z los dimer  
han de ser dol vntos. **L**a vna que eguala las  
donaciones z las espenlas alas Ryas z alos  
algoe z esta es liberalidat z franq. **E** por  
ende de qmos q la liberalidat ha dele ayalas  
espenlas mesuradas non por ly mas por compa  
racion de aq q da z fater las espenlas. **E** por  
ende el dador de muchas cosas podra ser dho a

nariento ly ayalas muchas cosas no fueren  
ygnaladas alas Ryas de aq q las da.  
**S**ava de vntos del uso q la liberalidat no  
ha dele en mucho dumbre de donados pu  
es q aly es el liberalat eguala las dones z las  
espenlas alas fnt Ryas. **O**ras la ma  
nifestenga z el manifest de ne propo aonal  
z comparat las espenlas alas obras. **O**nde  
el manifest nonbre toma de aq q fater de  
la obra q fater ea noubrada la manifestenga  
ceto dho manifest aq que fater grandes cosas  
exor ende por q en q quere estado q ome sea  
qles quere Ryas q ome aya ly quere m  
Aya ly quere medianas grane cosas bien  
lar delas z bien egualat las Ryas z las  
espenlas. **P**or ende la liberalidat se estende  
alas espenlas mesuradas culas despenlas  
osepueden mesurar segud ly o se pnde me  
surar en compacion delas Ryas. **E** ly si  
eren pensadas las espenlas segud ly aly la  
liberalidat es cerca grandes espenlas ly el q  
las fater dvere muchas Ryas z amler  
cerca espenlas mesuradas ly el q fater las  
pensadas mesuradas mte abundat culas Ryas  
vas. **O**ras ly las espenlas no fueren pensadas  
segud ly mas en qnto son compadas alas Ryas  
q eno aly la liberalidat siempre sea cerca las  
espenlas mesuradas enaly conio las espenlas  
pequas son mesuradas z son conemibles aly  
polres aly las grandes espenlas son mesur  
das z conemibles alas Ryas. **P**ues q aly es  
conio la liberalidat no ceta alas espenlas se  
gid ly mas en qnto son compadas alas Ryas  
vas por ende la liberalidat no es dho cerca las  
grandes espenlas z medianas mas es tan lo  
la mte cerca las medianas. **P**ues q aly es  
la liberalidat q ceta alas espenlas compadas  
alas Ryas se estende aqles quere Ryas  
q adn q las Ryas sean medianas gra  
ue cosa es dele av bienlos ome enellas. **O**ras  
la manifestenga q ceta las espenlas en qnto  
son conemibles alas obras non ceta mnt  
enen olo q les sean las obras tan es grane  
cosa de fater conemibles espenlas m quales se  
quere obras mas es grane cosa en fater conue  
nibles espenlas culas grandes obras. **E** por



ende la manifestacion que toma nombre de grandes fe-  
chos e de grandes obras. **O**mas deudos labor  
que en las grandes obras contese a alguano de faltar  
que canon entiendo como han de faser las gran-  
des obras mas tiene nyente apoco espender  
e estas son llamadas puristas que qere de qere e  
onio de poca faserenda e que espierenden poco. **O**mas  
ay otros que aunque en las grandes obras espie-  
den mas de quto denon e espierenden mas de qn-  
to las obras de madam e tales son llamadas gal-  
tadores. **E** el pho a estos tales llamalos hano  
los que qere de qere fuegos e fornos por que estos ta-  
les asy como fuego e forno consumen todas las  
cosas. **O**mas ay otros que en las grandes obras  
faser conemibles espensas e tales son virtuosos  
e son llamados magnificos. **E** pueo que asy es  
la manifestacion es medianera entre la puri-  
ficacion e los grandes gualtamientos asy como la li-  
beralidad es medianera entre la avancia e el  
gualtamiento. pueo que asy es desto parezca que  
cosa es la magnificencia. **C**asy como la li-  
beralidad reprime las avancias e tiempla los  
gualtamientos asy la magnificencia reprime las  
pequenas espensas e tiempla los consumimientos e  
destruyimientos. **E** asy como la liberalidad faser  
espensas e da dones conemibles ala Ry qere a  
sy la magnificencia faser canos de v en qles cosas  
adefere. **O**nde conyene de labor que el onie qn-  
p tenece alopresente pueo se compaz a q  
tro cosas. **L**o pmo adios lo. ij. a toda la comu-  
nidat. **L**o. ij. a alguano psonas especiales.  
**L**o. ij. asy mismo cael magnifico sedene de  
conemible mete cerca estas. n. j. cosas capmo  
e pnapal mente deue onie leer magnifico cerca  
las cosas diuinales e sy amplieren las sus Ry  
qere deuen faser grandes iglias e sacrhigos  
ouirados e aparejamiento dinos asy como vest-  
metas e calices e otros aparejamiento tales.  
**E** por ende dice el pho en el n. j. libro de las  
eticas q el magnifico deue faser ouirados espen-  
sas ena qllas cosas que ptenescen adios. **L**o.  
ij. ptenescen al magnifico sy onie conphda-  
mente las Ry qere faser espensas conemibles  
entoda la comunidat por que los bienes comu-  
nes son en algua mania diuinales e dedios  
onde el pho dice q los dones comunes an al

gna semejanca a los bienes sagrados dedios cael  
bien diuinal muy flaca mente es de presceto  
en una psona singular mas el bien diuinal se  
lue e resplandee mas fuerre mete entodala  
comunidat. **L**o. n. j. el magnifico sedene a de-  
conemible mete cerca alguano psonas especiales  
asy como cerca a qllas psonas que son dinas de  
honra. **C**asen esto parezca mayor mete la man-  
ficencia qndo alguano faser grandes bienes a a q  
llos q son mas dinos. **L**o. n. j. el magnifico se de-  
ne de conemible mete cerca a la psona propia  
por que deue cada vno granada mete de cerca a  
grandes obras en compacio dela supsona. **O**mas  
las grandes obras puenen ser dias a qllas q du-  
ran por todala vida del onie asy como son gran-  
des cosas e grandes fortalezas o a qllas que se faser  
pocas veces entodala vida del onie asy como lo  
es casamiento e las canallias que conyene al man-  
fico asy como dice aristoteles en el. n. j. libro de  
las eticas de aparejamiento muy conemible mente  
las sus moradas. **E** mas deue entender en  
q mania deue faser muy marauillosas e muy  
durables las sus casas e las sus moradas e en  
q mania los faser sustitutos e aparejados  
e muy precados e non tan bienas nyntanfu-  
ertes en sy. **E** en esta misma mania conyene  
al magnifico de faser muy honrada mete las  
sus bodas e las sus canallias e a qllas cosas  
que contese pocas veces en la vida del onie. **E**  
pueo asy es parezca cerca q el cosa es la manifi-  
cencia ca ha de ser cerca espensas conemibles  
en las grandes obras. **E** n. j. pnapal al mete  
e pmo es cerca las grandes espensas e puestas  
en las cosas que ptenescen adios e despues cerca  
de toda la comunidat e despues de esto es cerca  
las grandes espensas fechas cerca las psonas  
dinas e cerca a la psona misma mostrando que  
cosas la magnificencia e cerca qles cosas ha de  
ser ligera mete parezca como podemos faser a  
nos mismos magnificos. **T**a asy como la li-  
beralidad e la franqesia es contraria ala auari-  
cia que el gualtamiento e declinando al gualtamiento pode-  
mos faser mas mismos liberales e francos asy  
la magnificencia es mas contraria ala purifica-  
cion que faser por que nas cosas que al destruyimiento que las  
faser mayores que deue. **P**ueo que asy es nos e



fazer moos annos mofinos mafficos ly dviere:  
moos de q declinando mas al gualtar: al destrui  
yr q ala pafficengia ental mania q enlas: z  
grandes obras las espensas sobrepujar ma  
yor merte en espiciendo q non en menguando  
fallagendo de despende:.

## glosa:

**E**neide. vii. ca. de mafficengia con  
ene de notaz q de otra gualta de fine  
tullio lamafficengia q aqm estade  
clarada. **D**e dize enla. ij. Retorica enel. ij. lib.  
q mafficengia acabam de cosas muy nobles z  
muy altas: muy grueas de las: z dize q esta  
en. m. cosas. **L**a pnia es en desdenar de no se  
lo meter a vilesas. **L**a. ij. de no se de au pro  
uar de sus libertades. **L**a. m. es en guando z en  
de qz syempre vdar en las palabras z en las o  
bras. **L**a. m. es facer grandes fechos z grandes  
cosas. **L**a pnia de clara aly q propia cosa es del  
onie de av grande spn z glioso por el q l si pre  
bulsque de vna muy honesta mente z no de  
bina muy segura merte segun que dize sena  
en enla epla. c. vj. **E** por ende deue el onie  
segun su propiedad de denar de se lo meter a  
cosas viles: mayor mente a peccados. **O**nde  
dize seneca enla epla. xl. vj. qndo le acula  
ua al guos malos afis peccados de su cuerpo:  
Respondioles p mayorer cosas nala yo q pi  
lez mactio de m cuerpo z esto mesmo dize en  
otro lugar ly yo supiese q dias me avia de per  
donar z q los onis non avian de saber avia de  
denar: z el acular me va de non peccar por la vi  
lesa q es en el peccado. **E** desta mafficengia  
fueron en noblesados todos los santos z todas  
las santas no queriendo por ingrid mudo m  
por mignia promesa lo meterse a peccado ni  
inclinarse ay dolaz aly avio parecer por las  
sus vidas. **L**a. ij. mania es mafficengia q  
es en non se de xar pnia de su libertad. **D**e  
clara valerio enel. vj. libro. pnyendo tal ex  
plo q los ytalicos en algud tpo fueron sueltos  
q non fuesan tributo a los Romanos. **E** des  
pues vniere los Romanos z de mardaron  
les tributo z sobre esta fado oniero los Ro  
manos de prender algico: z de matar algos

enpo los ytalicos acordaronse siempre de su li  
bertad: z de qan q non eran temidos. **E** lpn  
ape de Roma pnyendo sobre esta fado on  
mercan aq llos q se judgan de ser dnos de  
libertad. Respondio q merescan de av tal li  
bertad q non fuese contra el yperio de Rom  
mas q syempre omesen pas conel: z q sy el  
ta libertad qnan q la avian pa siempre z  
sy la non quiesen q les fucina pa siempre  
guerra. **D**ela. m. mafficengia que es en la  
boca dize q si pre vdar en las palabras:  
pone en exemplo valerio enese mffino libro:  
dize q golias vn canallo vno vna vega  
da aculo a otro canallo q de q libo ante el  
enpador pon peo z el enpador pon peo tomo  
desto enolo z comecple adonstar al canallo  
vno dize q agora saliste del inferno pa  
aculaz z qmso de qz q era yamuerto por ve  
gedar z que feliato pa aculaz. Respondio  
golias muy esforcada merte no m merte po  
peo cadengo del inferno z m merte y estu  
di. ov. z vi que muchos se qrellana de ti que  
fueron m merte atuerto z condenados de ti:  
heza muy fuerte cosa en aq tpo de malde q  
apompeo. **E** nyo golias por fuerte maffi  
cengia de su coracon dize q toda la vdar en su  
Postro. **E** lo mffino cuenta valerio enese m  
mo libro q vna vega vna muger sy fucine  
ze q mffine condenada por felix alq notan q  
era enbrago de las bispas adelante. **E** ella  
dize apellaria de felix enbrago a felix en  
la oia q non fuese enbrago por la q l fado on  
triple q enel tpo q non estomese enbrago:  
judgase aq l pito z el paro m merte en las pa  
labras q le de qz z estudio: fucile fenoacila  
senja z dar sen tenga de rechaz z esto mffino cu  
ta valerio de diomfio tirano q qndo todo el m  
de de leana su m merte z Bogrman adios q ge  
lo tirase de sobre tpa. vna buena muger m  
vija yua de cada dia al temple de fucine sus o  
blagones z Bogrman adios por el aly q gelo fucio  
de qz al enpador q todos de leana su m merte:  
esta sola que Bogrman adios por el. **E** l hie  
la llamar ante sy z dize q por q llos merela  
mffo q enel anja faga ella esto z ella Respon  
dio que qndo ella era moqela dviere vna



perado: malo: el pueblo de leana sumuete por  
 ser librado del: el murio: y uno otro peor: q el  
 z otro de leana el pueblo sumuete: z tornose  
 ael: z diuole leno: no por amor q yo ayade tr q  
 malo eres mas sumiendo q vna otro peor q tu  
 fago esta oracion por ty: z los antiguos mas q  
 fieron moru por de q: vdat q no beu en cu  
 llando la vdat. **E** lo cuenta Valerio en el. vii.  
 ca. q aristoteles enbio vnu disipulo q le deo  
 an taliseo a alixandre z amonestole q onu  
 ca fablase con el o q fablase plase en tra me te  
 diendo le q le plinguese que en las orejas de  
 per o deue callar porque sea mas seguro. **E** a  
 q deaplo taliseon qnto vno q alixandre esta  
 na alegre dize la mania q le aya dudo azusto  
 tileo z tomania de phianos z comecole adenof  
 tu diendo q adia costumbres de grega z no  
 de phia z guardase sus malas costumbres q a  
 ma de bobar z de tomar lo ageno z asy este di  
 cendo vdat murio por ella en lo mado luego  
 el fer matar z eso mismo cuenta Valerio en  
 deeno libro de diogenes q vna vezada estan  
 de lauado sus vergas diuole a aristopo otro pho  
 sy tu quisieres lisonjar a diomysio enpado: no  
 comenias estas vergas. **E** el Respondio ante  
 redigo q si quisieres comer de sus vergas no  
 lisonjaras a diomysio z mas quislo diogenes  
 beu: pobre mente con vergas z de q: vdat q co  
 me: majares Reales z de q: lisonjas z menti  
 zas. **E** la. m. pre de la mamfiencia q es fa  
 ciendo grades fechos z grandes cosas por obra.  
**E** nta Valerio en el. vii. libro q alixandre ono  
 vengas z dano endol batallas enbiole a de q: da  
 no q le daria la merced de su Berne z alu faja por  
 muger codies cuentos de marcos de oro z q o  
 viese pas con el z dize p memo pnappe de la su  
 canalla a alixandre q sy el fuese alixandre q  
 hufaria de aqlla codicion z tomara aq llo q le  
 daria. **E** Respondiole alixandre z dize sy yo  
 fuese p memo tomara lo q tu dize: z q lo de q: z  
 q l lucra qn era mas mamfio z mas grande  
 lo q era mucho pa p memo era poco pa alixandre.

**Cap. xx. q los con las propiedades del mamfi**  
**con q con alixandre z alixandre de q: aq llo**  
 lpho en el. m. libro de las eticas por  
 serf propiedades de pusto q es omie z

me guado en despende las q lea sy fueren en los Re  
 res oculos pnappe mucho me guara en sy z de  
 nostar al alu Real majestad. **E** la pnia propie  
 dat es q el pamiho fallece entodas las cosas q ha  
 de fas: z esto se prouena por el nonbre mismo.  
 por q el pamiho es omie q faze peqnas cosas z  
 me guada. **E** la. m. propiedat es q sy contesca q  
 el pamiho anide despende grandes despendas z  
 pierde muy grand bien por peqnas cosas. **E** on  
 de el prouerbio dice q los viles omie pierden las  
 bodas z el conbute por vna dinezada de pimentu  
 ca qnto no faze despendas conuenibles en el grad  
 conbute esto non es sy no por q queren fas: peque  
 nas espensas z asy todo el conbute se pierde por q  
 senon faze conuenible mente. **E** la. m. propiedat  
 es que q les quier cosas q faze el pamiho si epre  
 las faze tardando caparece al pamiho q trar  
 el. **E** de sy es tajarle los mēbros del su cuerpo  
**E** por ende asy conio sy fuese menester q al gno  
 omie se de tajar al gno mēbro furia z tardaria qn  
 to pudiese por q se no tajarle. **E** bien asy pnelto q  
 el pamiho z el escalo se adade de fas: grandes  
 espensas si epre tarda z fure qnto puede q se no  
 faga. **E** la. m. propiedat es q el pamiho no en  
 tiende en q l mania faga granada obra z en q l ma  
 nera faga sus cosas granadas z conuenibles o en  
 q l mania faga sus cosas conuenibles. **E** oras toda  
 su entonacion es en q l mania faga peqnas espe  
 sas por q las propiedades del pamiho es q pre  
 ca mas el. **E** los dizeos q la obra. **E** por en  
 de mayor acaia pone en conio espicuda poco que  
 en conio faga grande obra. **E** la. v. propiedat de  
 pamiho es q siempre espicunde aq llo que espen  
 dize contratega z condolor en asy conio dho es  
 el pamiho curda q los bienes q ha de fuera q le  
 son asy conio sy fuesen en el en corporados z asy  
 conio sy conio siptenelaesen asu sustancia z tan  
 to ama aq llos bienes z asy se apueta conellos co  
 mo sy fuesen bienes de su cuerpo. **E** por ende  
 asy conio en el tajar q del mēbro del cuerpo  
 por la dmsio del cuerpo q es continuo nasce ende  
 tristeza z dolor. bien asy en el apartam q del. **E** de  
 los dizeos q le faze por las espensas por q le es  
 asy conio vna tajar q del cuerpo continuo por tanto  
 q el pamiho curda q el su. **E** los sus dizeos  
 q son asy conio sy fuesen en corporados en su susta



ca z continuado con ella. **P**or ende no puede espe-  
der el ay z no puede pñ de los dizeos z el auez  
syn tristesa z sin dolor alr como el mēbro nō se po-  
drā pñ del cuerpo syn dolor. **E** nesto el pñmfi-  
co parha pa con el auariento por q todos los pñmfi-  
ficos son auarientos alr como todos los manifestos  
son liberales z fincos. **L**a. vij. propiedad es q qñ  
to el pñmfiico faze algñā cosa pñe ael q siēpre  
faze mayores cosas que dñe por q alr como es di-  
cho desuso el pñmfiico mas pñe ael ay z los di-  
neios q las donaciones z las espensas q faze que  
son obras de vñdes. **E** por ende amalos dizeos  
tanto q non pñga las obras q faze nñ obras de vñ-  
des z todo ayda q es cosa vil z non pñga nada  
synon el auez. **P**ue q alr es como auez pñe a  
el pñmfiico dar algñā cosa muy peqñā de la cosa  
q mucho ama pñe a dñ q mucho se la da de la  
cosa vil q non le pñe ael queda mas q dñe ael  
alr en esta mñma mñā non puede el pñmfiico  
fazer despensas tan peqñas en qñ se quier obra q  
faga q non le pñe ael siēpre ael q faze mayores  
espensas q dñe. **P**or la qñ cosa sy cosa muy deso-  
nesta es en la Real magestad faller z meguar  
en todas las cosas z perder muy grandes bienes  
por muy peqñā cosa z tardar siēpre en las co-  
sas q ha de faze z non faze mñgñā cosa apañida  
mēte z de voluntad z nñca entender en coniofaga  
grandes obras de vñtud. **O**mas pensar en conio  
espñenda poco z faze siēpre despensa contristesa  
z condo loz z qñdo non faze mñgñā cosa ave el q  
faze grandes obras. **E** por q todas estas cosas  
pone grand meguar en la Real magestad en todas  
manās es de denostar q el Rey sea pñmfiico mas  
q conuenga al Rey de ser manifestos z de faze grñdes  
espensas conplidamente es prouado por lo q dñe  
es desuso to mostramos qñā qñā cosas ha de  
ser la manifestancia. ca dñe es desuso qñā manifestan-  
cia ha de ser pñmfiico mēte qñā las cosas dñmfi-  
les z qñā los bienes comunes. **E** despues des-  
to es qñā las pñsonas dñmfi- z qñā sy mēmo.  
pñe q alr es como el Rey sea cabeza del Reyno  
z sea pñsona honrrada z de grand Reuerencia z pñ-  
sona publica z ael pñne ael de pñmfiico los bienes  
del Reyno mucho le conuene ael de ser manifestos  
ca por q es cabeza del Reyno z ha en esto semejan-  
ca de dios q es cabeza z pñmfiico de todo dñmfiico

mucho pñne ael de ser manifestos granada mēte z ho-  
rrada mēte qñā las igñias sagradas z qñā las  
pñmfiicos dñmfiicos z de la santa igñia. **O**mas  
por q a es pñsona publica z comun ala qñā toda  
la comunidad de la gente z todo el Reyno es ho-  
rrado mucho pñne ael de ser manifestos granada mēte  
z ordenadamente qñā los bienes comunes  
qñā todas aqñā cosas q pñne ael Reyno  
guardando las z apñmfiico ael mucho. **O**mas  
por q ael pñne ael pñmfiico pñmfiico mēte de pñ-  
los bienes del Reyno en todas manās le conuene  
ael de ser manifestos granada mēte z honrrada mēte a  
qñā las pñsonas q son dñmfi- z mēre ael de ser  
qñā los bienes. **O**mas por q alr como dñe es  
pñsona del Rey dñe ser de grand Reuerencia z  
na de grand honrra pñne ael mucho a el Rey de  
ser manifestos granada mēte z honrrada mēte qñā  
de la su pñsona propia z qñā de las otras pñsonas  
q son arñmfiico ael alr como es la muger z  
los fijos aduendo mñmfiico honrrados.

## glosa:

**E** nesto. xx. ca. conuene de notar qñā  
sy conio la peqñe faze pñda alr  
z de ser manifestos los pñmfiicos por las fñ-  
nes q aqñmfiico. **E** alr la manifestancia z la  
faze en la cala z en grand qñā los fe-  
ves z los pñmfiicos z en la mēte se dñe  
mostru esta grand qñā en la fñmfiico hñmfiico  
z en pñmfiico mñmfiico mēte en la cala  
cala ospitalidad es mucho de alabar z el con-  
zio mucho de denostar. **S**egñd qñā el  
apostol ad ebreos. mñ. ca. de dñe nñ qñā  
oludar el fñmfiico de las hñmfiico capor el  
to plugñmfiico mucho alos angeles z por qñā  
fñmfiico mñmfiico z los ospedat noblemēte  
alr como abrahm. z loch de los qñā aueñe  
el genēsis. xix. ca. qñā fueron mñmfiico ospitalidad  
atodo onie qñā pñne ael alr como abrahm a  
los tres angeles aqñmfiico mñmfiico mñmfiico  
z poñe gelo todo de ante bien aduñdo  
pñmfiico mucho alos grñdes z mñmfiico otras vñ-  
das. **E** loch alos angeles qñā fñmfiico en la cala  
z por esto lo libro dios del destruy mñmfiico de ser manifestos  
z esta ospedat dñe de guardar mucho los fñmfiicos



...todo ome en por esto gran grande amor de los  
pueblos segund q dize el sabio en la ecclesiastico  
viii. ca. do dize q qd que es clero e noble en du  
panes bendicente e alabando las cosas de mu  
cho. **E** desto nos dio grande exemplo el nro  
saluador q udo vio en el monte muchas compa  
nias q venian a orar las suplicaciones e algunas ve  
meza deluengras. **E** dize alos de aplos don  
de abrennos panes pa dar a estos e otros de q se  
tallados q el sabio lo q auia de fno. **E** dize lunt  
felipe q estando en mozo q tenia quco panes de  
odio e dol peca e manto ihu xpo que fuese en  
seruicio las companias e tenio los panes e beu  
xolos e manto los poner delante e alos crecieron  
los panes e los peca enuol las manos de ihu xpo  
q fustaron quco mlt psonas sya mugeres e sya  
mozos q eran bien alimtos e sobaron dize au  
cuanos llenos de las deusas. **E** dize mas  
q este conbite fue de tanta fustura q los cumpho  
pa muchos dias. **E** dize lunt solhan en el. vii.  
ca q los puebls despues q vieron esta tan grnd  
manifestacion qm fustorale fust Ber adu acnte  
de q por esta tan grand nobleza e manifestacion  
de fustura mdesta de los Ber. **E** dize en el. li.  
gru grulotomo en la omelia. xli. q muchos m  
zampas e muchos mltagos le vieran ante fa  
e mas nunca le vngeron alabandole como por  
este e dize uorable mete q despues q fustor fustor  
le alabao e le qustio por Ber e alos parese q  
es mucho de alabar el Ber por los vianderos e fru  
os mayo mete a ome estmnde. **E** capitulo. el. ca.  
por esto sea mucho de de uostu aly como dize  
tullio en el. ii. libro de los ofigos. xviii. ca. de au  
cua q va prinape muy dyo q le de qm manui  
to q por esta fust fue de fustado el pncipado por  
q era muy eluso e mlti conbina anjguo.  
**E** los pncipes Romanos veredo en el tan grand  
vileza dize q non era dmo de ser pncipe e ty  
zaron le el pncipado. **E** el contrario fust job  
en el. xxx. ca. do dize de sy sy conq amcaloca  
do de pan solo e sy fust q los pobres e los huez  
fanos no vngesen am polada e sy la mpuerta  
eludo nunca arada ahuespedes e sy fust mpu  
grnd pelegriuo m ome estrano nunca fust de  
mteca dize q lo sabe al fust el. **E** esta ospi  
talidat es muy honesta e muy famosa en los e

pu apes e desto ar eueptos muy grandes en las  
el. ca. **E** l pmo del Ber salamon q estableco  
en el su palacio dize mayordomos q proueyesen  
de viandas alas mela segund q dize en el. ca.  
libro de los Beres. **E** dize q la Reyna delaba  
do oro tanto manifestacion e tantas noblezas  
del Ber salamo vino a prouar sy era al. **E** qn  
do vio las moradas q fustera salamo e las vian  
das de la su mela e las hordenes de los q sy man  
no dize lunt en el. dize q era mucho mas de qu  
to ella dize ordo. **E** dize en el. ca. q fust  
q fust el enperador alucio segund q dize en el. p.  
ca. de el. do dize q tan manifest fue este enpera  
dor q conbte a todos los pncipes e nobles ome e  
fust dalgo de todo el su pncipado e dize el conbte q  
ento e ochenta dias. **E** despues cobito todo el  
pueblo de la grand abbat de lasia e dize fust o  
cho dias e todos coman e beuan en oro e en pla  
ta e trauan los vnos vasos e ponan los otros a  
ly q era tan grande la manifestacion q no lo podi  
ome contr m podna ome poner cuenta alas vi  
andas m alos vnos esogidos q le alli dman.  
**E** fust la fama por todo el mudo de este enperador por  
la grandea q en el ouo e por los grandes fechos  
que fust. **Cap. vii. do fust q mucho son de de  
nostu los Beres e los pncipes sy fust pncipes  
e de pncipa fustenda e qelos comene mucho  
de ser magnifico.**  
**E** enedes saber q pto en el. m. libro de  
las enas en el. ca. de la manamundat  
pone serl propiedades del magnifico  
las qles comene de de en los Beres e en los pnc  
pes lapma es q magnifico es semejante al sabio  
cadermos de fust q comene al magnifico de fust  
comen en las en las grandes obras mas  
conocer en qles obras grandes qles espenas lo  
comenbles esto no puede ser sy non eaa q q ome  
e gran sabiduria e grande enredm. **E** la. ii. p.  
predat es fust grandes espenas no por q este e  
mneste m por vanaglia mas por dize de algd  
bien. caesto es conu acada vna de las vtudes e  
honrar non por honra m por vanaglia de los os  
mas por gra e por fust de algd bien. **E** n  
pero como qm q esto sea comunalmete a todos  
las vtudes espealmete esto es propio de la ma  
nificencia en como en las grandes obras siempre





dada omne tener mēte abuenafin aly conio  
qūdo algūo granada mēte se ha en la honrra  
de dios z en el bien conū z en las psonas dūas  
de honrra. **P**or ende aq̄l pareçe glorioso z ma  
yor mēte es alabado entre los om̄s por estas co  
sas en p̄ grāue cosa en tales cosas non demāda  
loos de los om̄s. **E** por la v̄tū es cerca bien z en  
ca la cosa grāue por las sus partaciones en tē de  
final mēte el bien z non honrra en vanagloria  
de los om̄s. **L**a. m̄. propiedat del manifestō es  
fuer espensas z dūdonea delectable mēte z sin  
detenim̄. ca aq̄l q̄ p̄m̄a mēte ante q̄ figura las  
espensas quieretomar auctadellas z quieret  
contar todas las espensas por mēm̄o z nō dar  
delectable mēte sin detenim̄. aq̄llo q̄ ha de dar  
nō es dho manifestō q̄ quieret de q̄ om̄e de pe  
q̄nā facienda. **E** por ende dho el p̄ho en el m̄  
libro de las eticas q̄ la grāde acūga de tomar z  
cuenta faze al om̄e de p̄a facienda. **L**a. m̄. i.  
propiedat es q̄l manifestō deue mas entender  
en q̄l manā faga obra muy buena z muy con  
uenible q̄ entender en q̄l quier manā z q̄nta el  
pena faza en aq̄lla obra aly conio si el manifestō  
es o mēse de faze algūo tēplo o algūa vglia ē  
honrra de dios o o mēse de dar o de p̄n̄ algūos  
doneos a psonas dūas. **O**mas deue entender  
en q̄l manā aq̄l tēplo o aq̄lla iglia seza ma  
zamplosa o muy fermosa z en q̄l manā aq̄llos  
doneos sean grandes z conuenibles q̄ entender  
aydar q̄ntos dūeros z q̄nto d̄ le conuene a  
el de de sp̄nder en estos obras. **L**a. v̄. propiedat  
es q̄l manifestō es complida mēte liberal por q̄ e  
la m̄sma cosa es ser manifestō q̄ ser complidamē  
te liberal z franco. **C**a aly conio pareçera ade  
lante la manifestō es vna p̄fectiō z vna hon  
rra m̄s de la liberalitat aly conio la manifestō  
dar es vna p̄fectiō z vna honrra m̄s de todas las  
v̄tūes. **C**a conio aq̄l sea manifestō q̄ faze co  
uenibles espensas en las grandes obras si fig  
ere conuenibles espensas lo q̄ el manifestō faze  
es ser mucho mas liberal. **L**a. v̄j. propiedat  
del manifestō es q̄ de egual espensa faga obra  
mas granada q̄ otro m̄gūo. **C**oas los p̄n̄fi  
cos z de peq̄nā facienda por q̄ siempre entien  
den en q̄l manā z etengā los dūeros aly a  
nō dho es desuso por muy pequeña cosa p̄er

den lo mucho. **E** p̄n̄es q̄ aly es el manifestō  
aq̄m en p̄tenet̄ de nō es en d̄do de contra  
lo q̄ despiende de despena egual faze mas  
granada obra z mas manifestō por q̄ non p̄dū  
ulas despenas conuenibles. **C**oas conuēse  
alas v̄gadas q̄l aduiento despiende mas en  
algūa obra q̄ el liberal por q̄ siempre se cōtina  
en el aduiento de dar algūas despenas co  
nuenibles dūa q̄ sean peq̄nās z de peq̄nā valor.  
por ende la obra en q̄ despiende mucho non  
la faze conio conuene por la q̄l cosa de la des  
sa egual o algūas v̄gadas de la mas peque  
nā z liberal o el manifestō faze mas conuen  
ible mēte su obra q̄ el p̄n̄ficio o el aduiento  
mas q̄ estōs propiedades deuan ser en los re  
yes z en los p̄n̄p̄es nō es grāue de lo v̄ por q̄  
ellos mucho mas deue ser sabios z conuēse  
reos quales despenas o q̄los o bras conuene  
caellos otros mucho mas p̄tenet̄ de faze  
grandes donaciones z sobre p̄n̄p̄es esp̄sas  
por faze z por su de bien por q̄ aq̄l que deue  
enderet̄ z gouernar todo el Reyno en bien  
mucho mas deue entender abn̄ q̄ non m̄  
gūo. **E** don en esta m̄sma manā p̄tenet̄ a  
ellos faze espensas muy delectable mēte z sin  
detenim̄. **C**a conio dho es desuso por q̄ la na  
tura es contenta z pagada de peq̄nās cosas  
las p̄y que son o cosas z en v̄no si de las  
nō fuerē faze donaciones conuenibles z esp̄sas  
conuenibles. **E** p̄n̄es q̄ aly es en q̄nto los  
Reyes z los p̄n̄p̄es mas abundan en posesiōes  
z en d̄v̄s mas mas les conuene aellos de  
faze mayores p̄n̄p̄es z mayores doneos mas  
despender delectable mēte z sin detenim̄.  
**O**trosi adu conuene alos Reyes z alos p̄n̄p̄es  
de entender z aydar mas en q̄l manā de  
uen faze obras muy grandes de v̄tūes q̄ ay  
dar en q̄l manā guardar los dūeros z p̄n̄e  
alas esp̄sas p̄ las nonfias. **O**trosi don co  
nuene alos Reyes z alos p̄n̄p̄es de ser liberales  
muy alta mēte z de faze siempre obras muy  
grandes z manifestas. **E** p̄n̄es q̄ aly es to  
das las propiedades del manifestō conuene  
d̄ alos Reyes z alos p̄n̄p̄es mas complida  
mēte z acabada mēte. **E**nde el p̄ho en el m̄  
libro de las eticas dho q̄ non puede ser cadū



no manifestar por q non puede cada vno fazer  
grandes oспensas mas auer como alli dice el  
pbro tales son los nobles z los gñlos por la q  
cosa en qnto el ser es mas noble q los otros e  
tanto mas le conviene a el de Resplandecer por  
manifestancia z de propiedad de manifestar z  
de oñe muy granado:

## glosa:

**E**n este vij. cap. conviene de notar  
q sin las seyls propiedades del ma  
nifesto q aca pone podemos poner  
otras mñ. La pñia q se deue sobreponer a to  
das en la gñe de dones. La q se deue  
manifestar en o bras grandes. La mñ. q deue  
ser muy comu a todos los otros oñes. La mñ.  
q deue ser enseñado en la fñe z en todas las  
sus cosas. Delo pñio av muy buenos en  
plos q pone Valerio en el mñ. libro en el cap  
postrimero de cuenta de vñ pñape agregan  
tino q le llama galdio q era muy bñ en  
de z mucho onrado z muy mas bñ en el  
coracon z en las costumbres. El q siempre  
se ocupava en dñe mñes mas q en oñes  
así q la su casa non era sy nō oñe de todo oñe  
q quisiese bien Resplandecer z tenia camias aparta  
das pa todos huéspedes q viniesen z tenia fe  
chos muy mñes pa todos los mñes. Allí a  
un pa los huéspedes z pa los pobres sus a  
paratijos z sus complimñes mñe en lechos z  
en ropas como en viandas allí auia muy gñ  
des complimñes de todas las cosas del mñdo q a  
un mñe pa los viandantes z syn todo i  
esto a todos los que trahian o auian mñe gñ  
mñe mñe dar viandas z vestiduras. Allí  
doncellas pobres mñe mñe dar algos z a dñe  
conq casasen alas vestes en publico z alas ve  
des en escondido z a q los quez lazados z po  
bres mñe mñe acorren de todo lo q auian mñe  
nester z a los huéspedes q venian mal vesti  
dos asu posada en bñia los muy bien vesti  
dos z con grandes dones. E a todo oñe del  
mñdo q quisiese algo Resplandecer del de mñe  
mñe gelo daua que lo el romaua z tenia q  
lleros amertos de pan z de vino z de dñe de  
panos pa dar a todo oñe mñe mñe. Así q

Vñ dia aca se oñe q mñe mñe en su  
posada z venia muy lazados por la tempestad  
del pñe z mñe mñe muy bien pensau por mñe  
dias z despñe vñe mñe mñe honrada  
mñe z dñe mñe grandes dones z asu los  
eubio asu mñe. E que podremos de q dñe  
pñe galdio q tan manifestar era q a todos  
los oñes mortales sobrepujaua en manifestar  
a z en grandeza asu q su patrimonio era  
comu de todos los oñes del mñdo z por la sa  
lud dñe Bogñia todas las gentes z todas  
las abdades de su seruo z a dñe oñes ab  
dades de los otros seruos todas fñe fñe  
z pñe mñe por la su vida z por la salud. Así  
q en las vñe se fñe mñe oñe oñe  
comunes z pñe mñe por el z dñe mas allí va  
lerio q otros por el contrario fñe de todo esto  
z pierden muy grand honra por grand gñ  
da q ponen en su fñe q tiene las arcas ceñi  
das con ceñaduras q mñe abren z por esta  
ceñadura pierden muy grand honra z grand  
gñ q es en la manifestancia del dar. E así pa  
reze que las otras propiedades sobre dñe fñe  
zon en este pñe onrado. Otros en eñe  
pone vñe del conbite q fñe Reyna dñe  
al Rey eñe z asu mñe en el pñe libro  
dñe q las viandas fueron tantas z tan a  
parejadas z las copas z los tajadores z las  
escondidas de oro z de plata z la manifestancia a  
tan grande magnieza era ella duena q nō era  
sy non espanto. Allí venian juglares de mñe  
mñe mñe en guardamñe toda a postmñe  
mñe en los cantares como en los gestos z  
dñe cosas oñe mñe z conembles que conue  
nia a honra de huéspedes z non a desonra  
tad. E cuenta de otro conbite q fñe a dñe  
Rey eñe al Rey en andro q dñe q fñe mñe  
complido mas nō oñe en el mñe fñe fñe  
en el conbite de la duena todos los vasos eran  
de oro z en el del Rey de plata z de maderio.

E en el pñe conbite estrado de oro z en el otro  
estrado de piel de leon velloto z allí a totero z a  
qñe fñe de mñe allí cosas de juegos z de  
solares aqñe mñe de nobles Reyes allí nō  
dñe vagar alas viandas aqñe pomñe co  
sas nescelanas. E dñe mas vñe q mñe



cho deue escalar los Reves cantos desonestos de  
 gar conya ni gestos de malas mugeres ni apara-  
 dos desolutoos y descompuestos calas cosas cony-  
 les y honestas faze amanyficencia y adu alho-  
 rra de los huespedes cala desonestad mucho des-  
 compone las nobles plonas y desapuesta las co-  
 lites. **Delo. ij.** en como lodenen los Reyes y  
 manifiar y en noblezar en obras grandes y  
 entrempos del Rey salamo en el. terçero libro  
 de los Reyes cuenta cosas mazarillosas q  
 fizo eutodo su fernoado taulien eufas el teplo  
 muy famoso eutodo el mundo conio calas mu-  
 cho estranias y muy mazarillosas y muy col-  
 tolas y el templo en vltimo todo de oro fino y  
 pulso y muchos escudos de oro pa en noblezar  
 el teplo asy q qndo entraba el sol Relumbra-  
 na el templo asy como el sol y todo el. **ij.** libro  
 de los Reyes es de las manifiencias q fizo la-  
 lamo q ante otro pndo fizo estas cosas q des-  
 pnes del asy como de rinos en el ca. sobre dho  
 E esto todo por q Representa la plona de ilia  
 y. **Delo. ij.** en como deue ler los Reyes co-  
 munes y conuidadores ay muy buenos enre-  
 plos asy conio ya de rinos de rianio q tan a-  
 mi era q todo el mundo lo amana y de colar q  
 atodos era companon y graciosos eutodo sus  
 fechos y todas sus palabras y otros muchos  
 q por esto fuzio mucho honrrados segund q  
 cuenta seneca en el. **v.** libro de los benefiaos.  
 ca. **xv.** de lo qto en como deue los Reyes ler en  
 senados en su fago y en su deor. dice seneca en el  
 libro sobre dho q la apostura mejor parezca en  
 la cabeza y en la cara q en otra pte del cuerpo y bi-  
 en asy el en senam y la apostura mejor pare-  
 ce en el Rey q es cabeza q en otro nigras y el de-  
 sen sena m por parezca en el y mas le desapues-  
 ta q otro mugras. **Ca. xxij.** de fabla q cosa es  
 mananyndar q es grandeza de coracon y ex-  
 ca q es cosas hadeser y en q mania podemos  
 faze anos mslmos mananymos y de gran-  
 de coracon.



**M**uy conio dho es de fuso algios de  
 los bienes defuera son aproue-  
 chosos asy conio son las honrras.  
 Por ende asy conio qralas bienes aproue-  
 cho son de vltimo la vna q cura alas grandes espe-

las asy conio es la manifiencia y otu q cura a-  
 las espensas medianas asy conio la liberalidad  
 en esta mslma mania q ralas bienes honestos  
 son del vltimo. La vna q cura alas grandes ho-  
 rras asy conio la mananyndar y otra es q cura  
 alas honrras medianas q conunal mte se pu-  
 ede deor. **Vtuo** de honrra amadora. **O**mas en  
 tres manias sepuede ad cada vno culas gran-  
 des honrras q algios son q en tales honrras fa-  
 llece asy conio los pusildamnes q son de flaco  
 coracon y otros son q sobre pujan en las honrras  
 asy conio son los presumptuosos q presumen de  
 sy mas q denen. **D**as otros ay q se han exa-  
 las grandes honrras asy conio deuen y conio co-  
 mune. y estos son dho mananymos q quere  
 deor. omis de grand coracon canos deemos al-  
 gios q de sy son abtos y aparejados pa faze  
 grandes cosas y poderosos pa vlar de grandes co-  
 sas y altias. **E**mpo por flaq son de coracon  
 y etraenle destas cosas granadas q podria  
 muy bien faze y por ende estos falleten en ta-  
 les cosas. **O**mas otros ay q faze al contrario  
 q sobre pujan en ponerle adelante pa faze al-  
 gias cosas q dmanamente non las pueden compli-  
 y estos tales llama el pho caprimos q quere  
 deor. fumes y vltuosos. **D**as nos loey  
 demos llamar presumptuosos. **P**ues q asy  
 es el mananymo es medianero entre el pu-  
 sil damno q es flaco de coracon y el presumptu-  
 oso q es asy q acomete aqllas cosas q no pue-  
 de bien compli. **E** por ende el mananymo  
 no se retraher ni fure de las obras altias q  
 puede bien faze asy conio el pusildamno ni  
 semete mas adelante ena qillo q non puede co-  
 pli asy conio faze el presumptuosos. **E** del  
 to parezca manifestamente q cosa es la ma-  
 nanyndar ca asy conio la liberalidad y la  
 franqsa es medianera entre las auaricias  
 y las prodigalidades q son gastamys por ende  
 es dho **Vtuo** q Repreme las auaricias y tem-  
 pla las gastamys endespender. **E** nella msl-  
 ma mania la mananyndar por q es media-  
 nera entre la pusildamnyndar y la presump-  
 coe. **P**ha **Vtuo** q Repreme las pusildamnynda-  
 des q son flaquezas de coracon y templalas  
 presumpciones q son sobre pujamys en comen-



las grandes cosas q non pueden acabar. **V**isto  
q cosa es la virtud q dicen mananmyndat es qz  
las honrras = qz las Ryqzas = qz las p  
apadas = qz la mēte cerca todas las cosas ve  
nturadas = non venturadas. **E**n po non es egual  
mēte nī pūapal mēte qz ca estas cosas. por  
q lo mananmyndat es pūapal mēte qz ca las  
onrras = nō qz ca qles se quier honrras mas  
es qz ca las honrras grandes. **E** despues desto  
es qz ca las Ryqzas = qz ca las pūapadas = qz ca  
las cosas adventuradas = nō adventuradas. **E** la  
segūda q dice el pho entre los bienes de fuera =  
muy grand bien es la honrra calas Ryqzas =  
los pūapados = los otros bienes de fuera nō son  
tan grandes bienes como la honrra por q las omī  
las mas vōtes ordenan estas cosas pa alcāz  
por ellas honrras. **P**ues q asy es como dho es  
de suso de la fortaleza q pūapal mēte es qz  
calas peligros de las batallas por q aqllas peli  
groes son mas grandes = mas grandes. **E** desp  
es desto es qz ca los otros peligros q ental ma  
na q a vñ q fūerle sea cōemble mēte en los  
otros peligros en esta mēta maña la manan  
myndat pūapal mēte qz calas honrras asy co  
mo qz ca grandes bienes = mas despues desta  
es qz ca las Ryqzas = los pūapados = qz ca  
to las cosas venturadas = nō venturadas. **E** la  
el mananmyndat es dho asy como buē tritragono  
q es qz ca fecho como dado q mēta calhe mas  
esta siempre sobre vna qdra caly es mananmyndat  
es honrrado asy le cōtesaere ael buena ventu  
nō se leuata por ende en vanaglia. **E** trof sy  
es desonrrado = vñ qz ca sobre grandes de laue  
tuas nō calhe por ende ca al mananmyndat cōtesa  
q cōemble mēte se deue a vñ en q se quier esta  
te mas al pūapal mēte = de flaco coraçon pte  
nēse nō sabe lofrir buenas venturas. **P**or  
ende dice andromeo el sabio pho q las obras  
de pūapal mēte son tales q non pueden lo  
frir honrras nī desonrras nī buena ventura nī  
mala. mas despues q es honrrado fūchale co  
honrra = en po bñ adventurado q leuanta en  
vanaglia. mostrando q cosa es la mananmyndat  
= qz ca qles cosas ha de ser fūca de de mōstrā  
en q maña podemos anos nī mōs fūca ma  
nanmyndat mas entre todas las otras cosas q

inclinan anos amanammyndat es poco presa  
ar todos los bienes de fuera qles quier q sean =  
honrras sy quier pūapados sy quier Ryqzas  
sy quier qles se quier otros bienes tales cadi  
cho es de suso q el pūapal mēte nō sabe lofrir  
buenas venturas mas de muy peqñā buena  
ventura se leuanta en vanaglia = se ensober  
uece = por q quier de la ventura q leuanta se  
abara del todo. mas el mananmyndat nō fa  
asy ca asy como dho es de suso el mananmyndat  
sabe lofrir las buenas venturas = sabe cō  
nemble mēte se auer en todo estado. **E** as  
la dho por q algunos nō saben lofrir buenas  
venturas es por que presa mucho los bñs  
de fuera. **E** por ende qūdo gana al gños bi  
enes desto tales parecen ael q lo ha todo ga  
nado = hinchase = en soberuece se conello.  
**O**as qūdo pierde alguna cosa de los parecen  
q los hapido todos = calhe del todo por la q  
cosa sy nos presaeramos mucho las obras  
de las virtudes = comeremos en poco las bi  
enes de fuera sy non en qūto son estruētos  
pa las virtudes en todas mañas seremos ma  
nanmyndat. = sabremos lofrir buenas venturas  
caly fueremos acreantados ca dñ qzas =  
en los bienes de fuera non nos leuataremos =  
vanaglia por q non amaremos q tales bñs  
son los mayores como = sy cōtesaere qnos vi  
mere alguna de la ventura en estos bienes te  
porales lofrir laemos cōemble mēte por  
q los tengamos en mucho.

## glosa:

**E** n este rñ. ca cōyene de no  
tar q de otra glosa de clari tu  
mo q virtud es la mananmyndat  
es acometimf. Razonable = volunta  
rioso de todas cosas grandes = fuertes de fa  
s = es muy noble virtud. **E** gñid q dice  
el poeta orago enduēdo los omī a esta  
virtud = al ofiço della = dice asy amigros p  
ned vñ volūntades a grand obra de virtud  
= a grandes trabajos por las qles es omī te  
mido por mananmyndat = de grand coraçon = hon  
rra mucho esta virtud a todo omī. **E** nde di



De tullio q̄ esta v̄tudo faze al onie aparejado  
a acometer estas alphas. z duras de sofrir z tie  
ne m̄y eures mas alos prouechos comunes  
q̄ alos propios. **E** dice mas q̄ asy conio la  
sabiduria tirada dela justicia es mas de la  
mar autena q̄ sabiduria asy el coraçon apare  
jado a peligrō sy por cobdicia de su pro a come  
te el peligrō z non por el prouecho comū mas  
ha noubre de locura q̄ de fortaleza. **E** a v̄n  
mas dice tullio q̄ non son de tener por de grādes  
coraçones aq̄llos q̄ faze tucitos o soberbios z  
mas aq̄llos son mananymos z de grandes co  
raçones q̄ las nō consiente. **E** pone el dho pho  
tullio. q̄tro cabtelas muy buenas pa. **E** esta  
v̄tudo. **L**a p̄ma es q̄l mananymo deue escaisar  
toda auaricia z da fado porq̄ cūdo es cosa cōue  
nible m̄y de fazon q̄ aq̄l q̄ non es q̄ brantado por  
m̄y eō sea q̄ brantado por cobdicia m̄y aq̄l q̄ se nō  
dera vençer por su trabajo q̄ se deve vençer por  
su voluntad. **L**a. ij. cabtela es q̄ deue el ma  
nanymo escaisar toda cobdicia z todo deseo de ho  
rra z da fado porq̄ capor cosas grandes q̄ eren  
los onie ser gloriosos z honrrados ca aq̄llo q̄ come  
grande de auer z de alcanzar aq̄llo es mas hon  
rrado z mas glorioso. **C**a apenas es fallado oē  
q̄ en fese bien do trabaje nō de sea honrra z glo  
ria asy conio merçeo. **O**nde seneca dice q̄l oē  
labio pone el fruto desta v̄tudo conla cōaengia  
z el onie loo pouelo en glia z en pareçengia. **E**  
tullio dice q̄ muchos por glia z por pareçengia  
curdan sobu aplacis z aserçionos. mas la v̄da  
dera grande es de coraçō mas q̄ere ser p̄nape  
q̄ semejarlo z du fazon dello cū el hezōr z la  
muchedumbre no es de poner en los grandes z  
varones. **E** por ende nō son de q̄ere las honrras  
por glia m̄y por pareçengia. **L**a. iij. cabtela  
es q̄ deue el mananymo escaisar de acometer grā  
des fechos con osadia loca z estur loca mēte z a  
trayda mēte en la fazienda o en la has z lidiar  
con el ene m̄ygo mano por mano es cosa su f̄a  
z cosa semejante alas bestias auales. **E**n  
p̄o sy lo de mādare grand menester deue lidi  
ar mano por mano z aventurar se ala muer  
te ante q̄ escapar cōmū de torpe ca mūca de ue  
mos fuyr el peligrō. ental manā q̄ semejates  
flacos z temerosos. **L**a. iij. cabtela q̄ dice tu

llio enesta fazon es q̄ de uemos mucho escaisar  
q̄ nos non afrontemos a peligrōs sy por q̄ z sy  
fado cū esto sera lamayor locura del mūdo. **E** por  
la q̄l fado en acometer los peligrōs de uemos  
tener ala costumbre mēte de los f̄ly cos por  
loq̄l ellos alas enfermedades ligeras dan Re  
medios ligeros z alas enfermedades mas gra  
ues dan Remedios z melecinas mas fuertes.  
**E** por ende grand lo anaco do nō ay peligrō  
delear tempestad contraria z grand sabiduria z  
es acorrez ala tempestad o al peligrō enq̄l q̄  
er manā o porq̄l q̄er fado. **E** por ende sy p̄n  
dizemos escaisar el mal conbie z conpas nō  
deuemos embolucinos en guerra m̄y en discor  
dia por donos podua venir peligrō. **C**aplo  
v̄m. de fubla q̄les son las propiedades d' oē  
de grādes coraçō z q̄ comene alos Reyes z alos  
p̄napes de ser de grandes coraçones.  
**D**e uedes saber q̄l pho enel. m̄y libro  
de las eticas pone muchas propie  
dades del mananymo de las q̄les p̄  
demos tomar las seyl. las q̄les deue a los Re  
yes z los p̄napes. **L**a p̄ma propiedad del  
mananymo es q̄ se deue bien de q̄er en los peli  
gros. mas a se bien q̄er en los peligrōs es  
nō ser amador de los peligrōs m̄y disponer su  
erpo a peligrō por peq̄nas cosas mas por las  
grandes z por tales de las q̄les sepueda leuāte  
muy grande prouecho. **E** q̄udo asy el manan  
ymo se puliere a los peligrōs deue ser trufime  
en sus negoçios z en sus obras q̄ a v̄sly v̄ere  
sy cūple non p̄done alu v̄da mas pongase a  
peligrō de muerte asy conio dice el pho enel. m̄y  
libro. de las eticas. **L**a. iij. propiedad q̄ p̄te  
nece al mananymo es a se bien q̄er en las p̄  
gones de los dones dando acadadno gualardo  
conio lo merçeo cū el mananymo poco p̄esga  
los bienes de fuera z mucho p̄esga las obras  
de las v̄tudes. **P**or la q̄l cosa ser mucho p̄dar  
z dador de los gualardones es f̄as obras de  
v̄tudes. **C**a asy conio dice el pho enel. m̄y. li  
bro de las eticas p̄tenese mucho al manan  
ymo ser mucho p̄dar z dador de gualardones.  
**L**a. iij. propiedad es q̄ p̄tenece al mana  
nymo ser de pocas obras por q̄ dho es de su  
lo q̄l mananymo ha de ser q̄er en grandes cosas



así como en a qllas q se pueden leuatar gra  
des honrras z tales cosas como estas no conuen  
en muchas veces. **E** por ende conuenie al  
mananimo ser de pocas obras. **L**a. m. pro  
piedad es q conuenie al mananimo ser man  
ficio z ser manifestado así q sea vddero z q sea  
manifesto o aborrecido z amador z mas mas  
deue av aydado de la vda q de la opmō nī  
de la fama así como dice el pñho encl. m. lib.  
de las eticas. **L**a. v. propiedad q ptenecē  
al mananimo es q non aya aydado de ser  
alabado nī de ser de no estado. **C**ap. q tales  
cosas como estas son contadas en los bienes  
defuera nō faer grand fuerza de las ca. así  
como dñs es muy pto presca los bienes de  
fuera. **L**a. vj. propiedad es q ptenecē al  
mananimo nō ser llorador nī fogador z ma  
yor mente non deue ser tal en compaño de los  
bienes defuera ca el q sequeze ella por los bie  
nes defuera o el q fuega a los otros por los  
bienes defuera este es pusildamio z de pñ  
no coraon en al gñia manā por q este tal presca  
mucho los bienes defuera q son bienes de l  
a. cipo. ca así como dice seneca nñgñā cosa  
nō es tan cara cōprada como agñā que es cō  
prada por muchos Ruegos. **C**oas estas pro  
piedades q dñas son de fuso del mananimo z  
si bien se entendieren conuenie a los Reyes z a  
los pñapes de las av por q conuenie a los Reies  
nō se poner aqñ sequeze peligras mas apeli  
gras muy grandes así como por defension de  
la tñā o por defensio del Reyno. **C**oas si aca  
diciere algñā cosa tan alta por q al Rey conue  
ga de poner su gente z avn así mñmos ape  
ligros ental manā deue ser firme z de grand  
coraon q por el bien de dios z por el biē comū  
sea aparezado de exponer su vida z ponerse a  
la muerte. **L**o. ij. conuenie a los Reyes z a los  
pñapes de ser pñdicos z muy galardoados  
por q en qñto mas alto grado está qñs otros  
tanto mas deuen sobre pujar a los otros en  
obras de vñdes z en pñm de galardones.  
**L**o. m. conuenie a los Reyes de ser de pocas obñs  
por qñs negogios muy altos son pocos en  
pñon de los otros. **C**and conuenie a los Re  
yes mñ a los pñapes de senbargar por symel

mos todos los negogios mayor mēte los q son  
peqñs nō nī conuenie a ellos de ser obradores de  
todas las cosas mas por q pueda mas liberal  
mēte entender z desenbargar los grandes nego  
gios q son pños deuen acomodar los otros nego  
gios peqñs a los otros q son muchos. **L**o. m.  
conuenie a los Reyes de ser manifestados z elucos  
z ser vdderos por qñs Regla de los otros la qñ  
Regla nō se deue torcer nī faltar z avn conuen  
les de ser manifestados aborrecidos z amado  
res por q manifestada mēte aborrescan los males  
z los peccados z pñgan los malos z nō de reube  
mñ a los q mal obra z manifestada mēte ame  
los buenos z los hōren cap. estamāñā en dñ  
qñan mucho todo el pueblo q es a ellos en co  
mēdado pa q sea derecho z vñoso. **L**o. v. co  
nuenie a los Reyes z a los pñapes de nō av ay  
dado q sea alabado de los omīs por qñs los q son  
puestos en grandes dñdades han muchos li  
sonjeros qñs fablan las cosas qñs plase.  
**C**oas si creyere a tales li sonjeros conuenie a  
ellos de nō obrar segñd las leyes z segñd la  
eñ mas vñaz pñion z segñd voluntad. **C**epñ  
es q así es tanto deue menos los Reyes z los  
pñapes z general mēte todos aqñs qñs z  
endinados aver aydado del loor de los omīs  
qñto mas han de li sonjeros los qñs lo auto  
los se esfuerzan a los tratornar z a los destrui  
r. **L**o. vj. es qñs Reyes z los pñapes de  
ue ser complidos z abondados en los bienes  
defuera así como se de clara adelante en el  
tercero libro z de ter mñnaremos del honer  
namñ del Reyno q non conuenie a los Reyes  
de ser lloradores nī fogadores por los bienes  
defuera z pñes q así es todas las dñas pro  
piedades deue ptenecer a los Reyes z a los  
pñapes por la qñ cosa los conuenie a ellos de  
ser mananimos.

glosa:

**E**n este. xxij. ca. conuenie de nonñ  
qñs las leyes propiedades del  
mananimo q aqñ pñue del qñto  
libro de las eticas podemos poner otras di  
es q pone valerio maximo. las qñs son ef  
tus quel mananimo deue av pagar dar



z acrecentar el bien dela tierra z el derecho comu  
z provecho comu. **E**s lo pmo v dadero dese  
ador. lo. ij. piadoso acañador. **L**o. iij. ahuca  
do amador. **L**o. iij. bmo zelador. **L**o. iij. de  
todas las otras cosas despreciador. **L**o. iij. de  
cosas grandes z fuertes acometedor. **L**o. iij. de  
peligros z de trabajos sofridor. lo. iij. de muerte  
voluntarioso. **R**eservador. lo. iij. de muerte de  
fijos z de parientes no curador. **L**o. iij. por el  
bien comu ante q lo deya deservir dela su mu  
erte cobdiçador. **D**ela pma propiedad dice e  
nel pmo libro ca. iij. q de egual vntud es acre  
centar los bienes z los provechos dela tierra z  
transformador. en sy mismo los males della. **E**  
pone en exemplo del Rey canyillo q uia q lo sofria  
males z dadas en sy mismo z en su casa q deya  
destruyr la tierra asy como va de rinos. **D**ela se  
gnda propiedad de se esto mismo q los antiguos  
Reyes gentiles fueron tan piadosos al bien comu  
z tan acuosos en aprouechar lo q nunca temia  
mentes a al syno a esto z toda su façenda de  
posponia por leuar el pro dela tierra adelante. **E**  
desto pone en exemplos de muchos Reyes delos q  
los algiros po sumos de suso en los cas de justicia.  
**D**ela. iij. dice de sy mismo pmo en el. iij. libro  
ca. iij. q nos comene q ayamos z q de mas gnd  
amor z gnd caridad ala tierra z ala comuny  
dad por q adu los nros padres z los nros ante  
qssores cometieron todas sus fuerzas z todos sus  
poderes ala honrra z al bien dela tierra z de q  
q egual cosa es fao honrra ala majestad de di  
os z amar la tierra z guardarla de dano z esto h  
qero todos los bienes z grandes coraçones.  
**E** dice mas q a todos los amadores del mundo  
se debe ante poner el amor dela tierra tmbie  
al amador delos padres como delos fijos como  
delos hermanos como de todas las otras z desto  
pone muchos en exemplos. **E**l pmo cuenta  
de aq en cura calera polo vn pto z dixeron  
los agoreros q sy le matare yna bie alafu q  
z mal ala su façenda z ala su casa z sy lo deya  
seria todo el contra z el aqll ora qriendo mas  
el bien dela tierra q suyo matolo alv cidos au  
te todos los senadores. **E** adu cuenta esto mis  
mo de otro Rey q le de q a codro q se puso a  
muerte por q vençesen los suyos asy como

va de rinos z esto mismo dice de otros q fize  
ron mucho por el amor dela tierra. **E** pone e  
xemplo en aristotiles z dice q serendo el ti  
vijo q va nolo podia mada aratro se puso por  
salud dela tierra que adrian toda destruydo los ene  
migos q se levanto del lecho de yaga en ate  
nas z fue contralas enemigos alidiaz cosue nu  
nos z acstozar los ganalllos fasta q la defendio  
z amparo dellos. **D**ela qm cuenta seneca en la  
epla. l. iij. q muchos por salud dela tierra ne  
nospreçaron todas las cosas del mundo q qm  
fueron ser pobres mas q Reyes por q la co  
munydat fuele bien asy como va de rinos  
de suso z po sumos en exemplo de muchos.

**D**ela. v. cuenta valerio de muchos q se pu  
sieron a grandes peligros z a muerte de fi  
jos asy como bruto q mato sus fijos z otros  
fize lo mismo por tener la tierra en paz asy  
como de rinos en el ca de justicia. **D**ela. iij.  
pone en exemplo de otro q se echo en va barana  
por q era aduñador delos dioses q sy. **E**l  
y muriese seria la tierra salva z el mato se en  
aqll baranco por q se saluase la tierra. **E** lo  
mismo pone sus en exemplos de todas las propieda  
des del mananimo q no deuen dolerse ni llora  
por cosa q pierda ni por muerte de fijos ni de  
parientes sy tal muerte toman por salud dela  
tierra asy como cuenta de vnyer q qudo oro q  
su fijo muriera muy bien como muy grand z  
plac en ello. **E** lo mismo façan las diçias  
gentiles q uien moran por sus fijos qnd mo  
riera por saluar la tierra z todas estas cosas fa  
çan por q al cançen honrra en esto es la en  
tençio del mananimo. **C**ap. xxiij. dobla en  
ql mania los Reyes los pnapes deue ser ama  
dore de honrra z qual es aqlla vntud q es  
dicha amadora de honrra.

**E** uedes saber q los amadores de  
las honrras al giuas deos son de  
nostrados z algiuas deos son los  
Reyes asy como dice el pmo en el. iij. libro de las  
eticas. **C**anos de nostamos algiuas diçios  
q non curan de su honrra z otros sy de nstra  
mos los muy cobdiçiosos de onrra. **E** por  
ende loamos aqllas q curan de su onrra p  
es q asy es aduñador el onie de su propa



honrra en vna mania es de loar: e en otras de denostar. **E** non ay ayudo omie dela honrra por que non quere faser obras dinas de honrra este es denostar. mas ay ayudo de honrra enqunto quere faser obras dinas de onrra es toco de loar. **E** por ende no denemos ay ayudo de honrra no por q seamos cobdiciosos della ni por q pongamos nra fin ni bienandicia en onrra mas por q fagamos obras dinas de honrra mas las obras dinas de honrra sepueden entener en dos manias o enqunto son por por goudas anos o enqunto son dinas de grand honrra. On de asy conio qralas espensas son de vtudes co viene saber la liberalidad e franquia q cada alas espensas en qnto son medianeras e enqnto son anos proporcionadas e la otra es la vna q dize manifestengia q cada alas espensas enqnto son grandes e enqnto son ordenadas agundes obras. **E** nelsa mlsma mania qralas honrras denue ser de vtudes la vna q cada alas onrras medianeras e enqnto son anos proporcionadas e esta es dha del pho amadora de honrra. **L**a otra es q cada alas grandes honrras asy conio la mananymydat q es grandon decoracion. **E** pnes q a sy es elao mlsmae obras puden ser delas otras vtudes e dela mananymydat. en aq q faser las obras dela fortaleza e comere la batalla sy esto faser por q se deleyta en tales obras este es dho fuerte. **O**tro sy esto faser por q tales obras son dinas de grandes honrras asy es dho mananymy. **A**u en esta mlsma mania sy fagere obras de castidat por q se deleyta en ellas es dho casto e teplado mas sy estas cosas fagere enqnto son dignas de grande honrra es dho mananymy. **P**or ende la propia materia dela mananymydat no son los peligros delas batallas catales cosas son materia dela fortaleza. **S**i ay otrosi las cosas delectables segund el sesto por q qral tales cosas es la repleancia mas propia mania del mananymy es dho honrra por q les sequey er cosas q faga el mananymy todas las faser en qnto son dinas de grande honrra. **E** por ende dela mananymydat asy conio dize el pho enl m libro delas eticas es vn honrram de todas las vtudes. ca asy conio la manifestengia es vn honrram dela liberalidad por q manifest

faser obras de liberalidad en mas alta mania q la liberalidad. **A**sy enelsa mlsma mania la mananymydat es vn honrram de todas las vtudes por q todas las obras delas vtudes son dinas de honrra. **P**or la q cosa el mananymy o brazas obras de cada vna delas vtudes syngulares. **E** por ende dize el pho enel m libro de las eticas q non pteneser al mananymy fuy de aq q le bien aconseja. ca esto es obra de pntengia non pteneser de faser cosas non justas o q non coniene ala justicia por q esto pteneser ala justicia. **E** pnes q asy es el mananymy o brazas las obras delas otras vtudes e faser las ha mas alta mente ca conio la honrra entrelas bienos de fuera seamos alta e me por vie el q faser obras de vtudes en qnto son dinas de honrra mas alta mente las faser q sy fagere tales obras por q se deleytase en ellas. pnes q asy es bre dho es q la mananymydat faser todas las vtudes mayores e bien dho es q las aciba todas las honrras por q por la mananymydat faseremos las obras de todas las vtudes mas alta mente e mas honrrada mente e mas acabada mente. **P**nes q asy es vilto q cosa es la mananymydat e en q mania selha delas otras vtudes de ligero parese q es aqlla vtud de q entendemos agora tratar q es dha amadora de honrra en asy conio estas mlsmas obras puden ser delas otras vtudes e desta vtud q es dha amadora de honrra por qnto las obras delas otras vtudes en qnto son dinas de grand honrra pteneser ala mananymydat mas en qnto son proporcionadas anos e en qnto son ordenadas alas honrras medianeras e pteneser ala vtud q es dha amadora de honrra. **E** pnes q asy es conio coniene alas reyes e alas principes de ser manifestos e liberales asy en esta mlsma mania les coniene de ser mananymy e amadores de honrra. **E** ca coniene alas reyes e alas principes amar las honrras en la mania q dha es de suso coniene alaber q ame e cobdigen faser las obras q seandinas de honrra por q parese q la vtud q es dha amadora de honrra se ha ala mananymydat asy conio la fermosura corporal se ha ala postur grade de todo el cuerpo talos pequios omie sy han los mcbres bien proporcionadas e bien



formados son dhoos fermosos enyo non son di  
chos muy apuestos por q la grand apostura  
no es sy no en el cuerpo. **E**n esta misma ma  
nera los q faze obras dnas de honrra me  
dianera son dhoos amadores de honrra. **C**on  
propia mente qndo faze obras dnas de  
honrra entoces son dhoos mananymos. **E**n  
pues q asy es q los Reyes z los pnapes m  
enlos ne gochos muy altos mnenlos media  
nos no fagan alguna cosa torpe mas por q  
empre fagan obras dnas de honrra biẽ di  
cho es q aellos pte nece ser mananymos z  
amadores de honrra.

## glosa:

**E**n este xxij. ca. conyene de notar lo  
q dize el pñe enel. mñ libro de las  
eticas q todas las omes naturalme  
te desean honrra asy como al gñd grand bñ  
de fuera. en entres los bienes de fuera del alma  
la honrra es de mayor aventura. **E** por ende  
esta vñtud q llamamos amadora de honrra  
es muy buena z es alos omes muy natural.  
**O**nde el apostol veredo esto amonesto a  
los omes q se ouren vnos a otros. z asy como  
esta vñtud es de amar z de alabar asy las sus  
este mñdades z las sus contrariedades q lo gñd  
de seo de ourra q llamamos ambicion z me  
nos precio de honrra q llamamos desecha z  
mñ. de sy mismo son de denostar. **E**npero  
sy el menosprecio de sy mismo es por hu  
mildad z por amor de dios es mucho de a  
labar capor esto fueron alabados z honrra  
dos los santos mas la ambicion q es gñd  
cobdiga de honrra sy n merecimñ es mucho  
de denostar asy como dize el pñe enel mñ  
libro de las eticas z qntos son los males de  
lla cuẽtalo sant bernardo enel libro q esca  
mo alant eugenio enel. mñ. ca. do dize asy  
**O** ambicion o cobdiga q eres aua z tor  
me to de los ambiciosos como ator metos a  
todas z nignia cosa no ator metos mas enel  
me te q tu mñ agranjas mas entera me te  
q tu. **E**npo entre los omes naturales no  
ay nignia cosa mas honrrada en sus ne go  
os q tu z ya la cobdiga de la mesurada de on

rra llega fastal a librales de los apostoles z  
mas mora y ambicio q de uocao z ya todo el  
dia el nro palacio estalleno de sus bores z  
ya todo el dia las decretales z las leyes. **S**en  
balan en sus de mñdas z en sus qñones z ya  
toda y talia bores por los despojos della z o  
diga q se nunca puede farta z es folo q no  
hanen mñ mesura z co esta sena aauerdale  
neci en la epla. lxxvj. do dize q cobdiga de  
mesurada de honrra es muy desagradescida  
z nignio de qñtos mora enel palacio no la ve  
gen mas todas son vengas della. **C**alos de  
palacio no han tñgñd pla z en vñtudo  
como en no vñtudo ante sy z esto es mal  
dela ambicion z dela cobdiga de honrra q non  
sola me te no es estable mas adu estendese  
atoda cobdiga ca siẽpre desea lo q es meior. **E**n  
pone desto muy buen enremplo en la epla. xxiij.  
do dize el can q la boca abierta va alacame  
z alos pedacos del pan q le dio z qnto alacame  
tudo lo traga entero z tiene olo amas. **E** esto  
mismo conremplo alos q queren lo q no da la ve  
tura o nos echa todo sy n nignio detemñ lo  
manas luego echando mñentes alo q ha de  
venir z esto no pñenece al sabio calleno esta  
esto todo dize seneca. **E**npo ende dize sant ber  
nardo q la ambicion no ha estado n se puede f  
tar enel q mas toma mas cobdiga toma. **E**n  
pone desto seneca adu buen enremplo enel. q.  
libro de los beneficios. ca. xxiij. do dize q asy co  
mo la llama del fuego qnto mas leña seale  
echan tanto mas crece z se leuanta en alto. a  
sy la ambicion z el deseo de honrra qnto mas le  
echa la ventura de bienes tanto mas se leuan  
ta z amas tiene mñtes z qndo ledan la mena  
honrra tiene siẽpre mñtes z la mayor z no  
amñgñd termino en su deseo. **O**nde cuenta  
valerio enel. mñ libro q sy los pñapes gñles  
se fusian las ourras z las de spregaua asy  
como fabio maximo q tanto faga en se fu  
sar las honrras como en merecillas. **C**oncho  
mas deuen los pñapes. xños z mayor me  
los sabios se fusian de las cobdigas de me  
suradas de las honrras. **C**alos ambiciosos z  
los muy cobdigos de honrras son muy de  
sechar z de menos pregar. **E**n dize sant gre



gnoo encl. lxx. libro del Registo que pido la  
omne deen al gñd ambigoso deuenle degnadu  
deescoger pa nñ gñā honra carales nuna i  
pueden bien fas cuellas. **O**nde dice polian  
to q muchos espidiendo = sumiendo = muchos  
por dñs del linaje = por dñs opo se fas y  
proqñtas tiene de subir alhoñras veredo q  
por sy nō son dños pa ellas. **O**nde pone en  
veplo en vn mōge ambigoso q quera dñ  
na abadia = conuñpio al pñm qñ q le auja  
de pñncez della = cōpiola por diueros = con  
vprocelia dñro ante todos = ante aqñ pñm q  
pe auo era aqñ monestero en cabildo q nō  
era dñno pa ser abad = dñro el pñm qñ vñ  
dñro tu que tu mela as va conpñado el aba  
dia = mediste tanto por ella = sy tu callaras  
tupeçado yo sufrerolo q fueras abad. mas  
puer tu te confelaste en pñ dñgo te q tomes am  
claustra = toma tus diueros enora mala = ca  
ten otro q sea dñno q pongan encl abadia. **A**  
sy conterce amuchos que por dñgos de pñm  
peo = por cñe mal granadas = dando = fogado  
= en otras manās muchas sin mereçamñso su  
ben alas honrras. **O**tro en vñplo auentalli  
q qñdo vñco vñca iglia en tñmpañā vññeron  
tres pñonās. el abad = el arcediano = el pebol  
ne del dñr al chanciller mayor del dñr dando  
al dñho chanciller algo por el obpado sobre dñho  
pa vñ her mano del pebolne = facjanla vendi  
da = la compra = pagados los diueros hordenā  
zon dñā en que se hñese la eleccion dñmñro al  
obpō = arcobpō = el dñho chanciller = delant  
el fecho q auja dato cada vñno ante los obpōs  
= duales q catē loq amañde fas sobre tal cō  
pia conio esta = ellos condenarō a todos los sy  
monjatos sobre dños = e escogēdō vn omē po  
bre que era mōse = pusierō le encl obpado =  
constrino a los sy monjatos q pagasen todo  
loq amañ pro mēdo fastala postrimera me  
lla. **C**ap xxi de fabla qñ la humilldad es tal

**V**ñud q deuele dñā amadora de honrra = qñdo  
los omes de gñd coraçon son honrrados.  
lpho encl. mñ cā. delas eticas aa  
qñ que se entremete medianerame  
te delas honrras nō le llama ma  
namñmo mas llamale templado. **E** por ende

auer al gñd templamñ en las honrras es esomñ  
mo q auer humilldat = aqñla vñud o bñd de  
templancia tuñhe conlfigo vñā humilldat de co  
raçon dela qñ fabla el pñho = llamala a esta vñud  
amadora de honrra por q entremete alas honrras  
medianerame legñd q pñncez pñede ser dñā hu  
mlllat. **O**ras sy aly dñveremos nālceu dende  
al gñd dubdas por q todo manamñmo es ama  
dor de honrra aly conio todo manñmo es liberal.  
por la qñ cosa sy esta vñud q llama amadora de dñ  
ñra fuele humilldancia todo manñmo seña humill  
dolo la qñ cosa pñncez ser contraria de sy mēma  
por qñ humilldolo fñce fñuerençia aly otros.  
**O**ras el manamñmo aly conio dñce el pñho encl  
mñ. libro delas eticas desprega aly otros. **E**  
puer q aly es deuele saber q sy todo manamñ  
mo non fuele humilldolo nō auñamos dato =  
desuso dotrina conuenible aly pñm qñ to le conñ  
tamos q señan syñdñtudea sy nō ouñesen hu  
mlllat por q syñla humilldat las otras vñudes  
nō se pñeden. **E** pñce q aly es pa dñ cōpli  
da de claustra dela vñud conuenie de mostnar q  
syñla humilldat mññio non pñede ser manamñ  
por qñ la manamñmñdat = la humilldat = las otras  
vñudes morales han de ser çercalās pññones  
del alma. **C**a entanto las vñudes son dñās bi  
eu legñd bñd por qñ nēmpla las nñas pññones  
en manā q nō pñdemos desñmñnos del bñ de fñ  
dñ eudol manñs pñede conterce legñd q dñho  
desuso. **O**ññā mēte por qñ las pññones nō in  
clñne a a qñlo qñ la bñd vñda. la qñ. por qñ nos  
tñzan de aqñlo qñ la bñd = el entendiñmñ manda  
por la qñ cosa qñdo las pññones nō inelñmñā a al  
gñā cosa contra bñd = contra entendiñmñ a ve  
mos mēneñer vñud qñnos tñce de aqñlo aly co  
nio pñncez enla templancia por la qñ cosa somos  
tñzados delas delectaçones delas seños. **O**ññā  
qñdo las pññones nō tñzā de aqñla cosa qñ la bñ  
dñ = el entendiñmñ manda estññon non auñmos  
mēneñer esta vñud mas auñmos mēneñer vñ  
tud qñnos tñce de aqñlo = qñnos ayñde acōpli aqñ  
llo aly conio pñncez enla fortaleza qñ mas nos  
allega = nos ayñda aly peligras delas batallas  
qñ non nos tñza mñnos aly vedñā dellas. **E** conio  
por ende tñzamos de aqñlo qñ la bñd mada a  
ñe gñnos a esomñmo seandol cosas con tññas





z desy pñdas nō pñdeser q̄ vna vñda equalmēte  
z por lo nō nre z nō allegue aq̄llo q̄ dñe la bñda  
mō vñda vñda pñcipal que tiepla las passiones  
q̄ nō allegue aq̄llo q̄ la bñda vñda z q̄ nō ti  
za de aq̄llo q̄ la bñda mada. **E** pñes q̄ aly es lo  
vna mēma cosa de pñda mēte tomada nō nre z  
nō allega a aq̄llo q̄ la bñda mada. **O** vñda q̄ nō a  
ne de dar en aq̄lla cosa dñe vñda. **L**a vñda q̄ nō a  
legue z la otra q̄ nō aduēde dello. **O** vñda nō  
vñda q̄ la manamñda haderes q̄ calas q̄ nō  
des honras mō lagard honra es en algñā  
manā q̄ nō bien z el algñā bñ enq̄nto la bñda  
de grane nō nre q̄ nō lo sygnamos mō lo alcang  
mos por dñe de la grane q̄ vñda. **O** vñda enq̄  
to es bien nō falaga z nō enduē q̄ vñamos i  
aello z lo alcangamos. **E** pñes q̄ aly es q̄ calas  
grande honras z q̄ calas grande bienes conte  
ce de pñer enduē manā. **L**a pñda q̄ nō aly la  
vñda z el enduē mada nō nre de aq̄llas  
colas q̄ son mñe altas z mñe grandes de alcang  
lo. **L**a q̄ nō desuēluzadamēte z mñe de q̄nto mñe  
da la bñda fueremos z q̄nto fueremos alcang aq̄  
llas colas por dñe de la bondat q̄ es enellas por  
la q̄l cosa q̄ nō tales colas auemos mēnestre dñe  
vñda. **L**a vñda q̄ nō allegue adante por q̄  
nō podamos nre aly por la laguer q̄ es en al  
cang z esta vñda es manamñda. **E** la otra  
vñda es q̄ nō vñda q̄ nō vñamos mñe de q̄  
to la bñda z el enduē mada aq̄llas colas por  
la bñda de la bondat z esta es dñe la humñda. **E**  
por ende todo manamñda es humñda q̄ co  
mo nō pñda ser q̄ algñā sea manamñda z nō  
sea bñda aly como pñda el pñe en el q̄nto li  
bro de las eticas z mñe nō es bñda sy mñe  
de q̄nto mada la bñda vñda en pos las honras.  
**E** nō de nēlledat z por fueres la manamñ  
ñda es fueres a q̄ vñamos agrandes bienes  
aly q̄ nō nō nre por dñe de la grane z  
por ende comēne q̄ ella sea avañtada la humñ  
da por q̄ nō pñda palat allende de q̄nto la bñ  
da mada por dñe de la bondat en otra  
manā el manamñda sea vñda z pñda. **E**  
pñes q̄ aly es vñda agrandes honras z agrandes  
bienes pñda ser por dñe vñda por la manamñ  
ñda z por la humñda en vñda nō por vñda bñ  
da en q̄nto ymos aq̄llas honras z aq̄llas

bienes z nō nō vñda por dñe de grane  
en lomo manamñda. **O** vñda enq̄nto nō se  
gñamos aq̄llas bienes z aq̄llas honras mñe  
de q̄nto la bñda mada por dñe de la bondat de  
llas lomo dñe humñda. **E** pñes q̄ aly es  
ay dñe de pñe en la manamñda  
z la humñda enduē colas. **L**o pñe por q̄ la ma  
namñda enq̄nto es manamñda nō alleg  
pñcipal mēte aly honras z de pñes de dñe  
nō se nre z nō nre de llas. **E** por ende de  
mos q̄ manamñda de pñe aly otros nō po  
q̄ faga fueres en mala manā aly otros mñe  
q̄ es de tñe alto coraça z aly se esfueres por la  
vñda q̄ mñe de pñe aly obzao z la palat  
de los oñs q̄ qñda pñe de llas por las obzao  
vñda. **O** vñda la humñda fue el comē  
no en pñcipal mēte nō nre de las honras  
z de pñes de dñe nō allega aello z por ende  
aq̄l el dñe humñda q̄ ha en pñe aly a  
los otros por q̄ ay dñe en las sus de pñe  
mñe pñe en las colas comēbles z hon  
tas fue pñe aly otros. **L**o q̄ nō hader  
ñe en la manamñda z la humñda  
por q̄ la humñda pñcipal mēte tiepla la  
de pñe por q̄ algñā nō de pñe por dñe  
de la grane q̄ nō pñda alcang obzao  
dñe de grñe honra. **O** vñda la humñ  
da pñcipal mēte tiepla la espñda por q̄ al  
gñā ayendo grñe espñda del bien nō vñ  
en pos de grñe honras mñe de q̄nto la bñ  
mada. **E** pñes q̄ aly es todo manamñda sea  
comēbles en la manā q̄ dñe es z la humñda  
en algñā manā es es mñe aly aly la vñda  
q̄ es dñe amadora hñe medianera por q̄  
q̄l es dñe humñda q̄ tiepla la espñda  
de grñe honras grñe z vñda aello mē  
dianera mēte mñe sñe la humñda es es  
mñe aly simple mēte q̄ amar las honras  
medianeras o sy es es mñe aly simple  
mēte es aq̄lla vñda la q̄l el pñe aparta de  
la manamñda z la mala amadora de hñe  
esta es nō es de pñe pñe aly o de pñe  
seute materia enq̄ fablamos mñe sy aly  
contesae de pñe algñas colas mñe aly  
en la aly mñe mñe aly q̄ la vñda  
deq̄ fabla el pñe nō es en toda manā vñda



la mesma con la humilldad por q aqlla de q fa  
bla el pñs asy como dho es. co qra las honras  
medianeras. Oia es enel apeto sensitivo  
mas la humilldad es enel apeto intelectivo  
q es la voluntad.

## glosa.

**E**ste. xxv. ca. comene denotar q  
la humilldad es vñd mucho de ala  
zar = comene mucho alos seros en  
muelle asy enella = enel altra = en gualtonaite  
enellas conio piedra preciosa enoro. **E**nde di  
se sant bernardo q nouse pñde dñ ignia delas  
vidas syn ella = dize asy q qñere dñ las oñs  
vidas syn humilldad es tal conio aqñ q lancap  
nos enel arze = sele touan alos olos. **E** desta  
vñd pone sant bernardo en la sñ Regla dize qñd  
los qñes dize por la brevedad = esta vñd cõpone  
mucho alos seros asy como noble vestidura aq  
entodos tienen mientes = destado en exemplo el ser  
del cielo atodos los seros delatñm case humillo en  
tenos legad q dize el apostol = fides obediẽte fã  
ta la miente. **E** desta dize enel enãglio todos q  
pñder dem qñ mñ humilltoso = mñ mado  
de coraçon = esta ligõ tomaz luego todos los a  
postolas del = esta tomo mas alñ mñe q todos  
los otros sumadre = esta dñen tomaz todos los  
buenos onis = vñd los = desta ay mñy buenos  
en exemplos de grandes seros. **E** l pñs es dela  
humilldad de constantino el emperador de arienta  
sant gregorio enel vñ libro del registro amo  
nestando al emperador mantiga a humilldad = a  
serenencia de los mñstros = de los plados dela  
iglia. **E** dize asy nò se enlaite mñ senior mñ  
con los sagrados. **E** mas pñe alñ mñe q  
por aqñ ayos lieuos son los ha asy de enenore  
ay qñes faga siempre Reuerençia. **E** en las  
esptuas de dñs algñas veces los llama di  
os = algñas veces los llama angeles asy co  
mo enel exodo. xxvñ. ca. dize nò denostaras  
alos dioses qñere de qñ nò dñas mal alos o  
bispos = es mñmo dize en la malachia. qñ. ca.  
las bocas de los sacerdotes guardi la sabiduna  
de dñs = mñmo nonles due pñer vñguençia. **E**  
asy como alñ dize el emperador constantino nò  
es bueno q nos judguemos los dioses = qñ ma.

humilla sñla nñ dñdar los honrare aa qñlos  
aqñ dize honra = llama en sus esptuas al  
gñas veces angeles = algñas veces dioses. **E**  
enora allí q vñd fñeron dadas en esptm  
dñas malas cosas contra los obispos al dñs emperador  
= el tomo los libellos delas acusaciones = llamolos  
apñ aa qñlos q eran acusados = en su pñencia q  
mo los libellos dize vos dioses sedes estable  
ades de dñs sobre nos vos dñs vñs plados entre  
nos cano es bueno q nos judguemos alos dioses.  
**E** dize sant gregorio q enela sñia mas gano  
humilldad pa sñ q dñ alos dioses q son dñs  
obispos por Reuerençia. **E** aienta enel libro pñmo  
dela estoria tribertica dela mara qñlosa humill  
dad q mñsto este emperador despues qñe coner  
tido adios = ala iglia. **E** dize allí q vñd regna  
se arñtaron en vñ cabildo general treçientos  
obispos = mas = atodos mado dar el emperador vñ  
das mñy cõplida mñe = sagones = al gños de  
los obispos qñan culpa alos otros autel emperador  
= madoles q en vñ dia senalado ofreciesen sus li  
bellos = a tomo los todos = dize los amñgos estas  
allegaciones tñ dñem = juco = esto se a el dia  
del iurqñ qñ dñs judgare a todos = amñ qñ  
onñ nò me comene de adñ obediencia de los sa  
cerdotes = acusadores = acusados. **E** cano comene  
q los fechos de dñs sean mostrados aqñlos q lo  
judgare por ellas. e por ende qñendo nos seme  
jar ala pñdad de dñs destruyamos todos las  
acusaciones apñnaca de todos las pñs zñor  
nemoros alibrai aqñlas cosas qñ ten esen ala  
fee. **E** por la qñ Pa son lomos aqñ arñntados  
= mado qñ mar todos los libellos delas acusaciones.  
**E** aienta allí q mado el emperador adreem allí  
vñ grand casa enel sñ palacio pa todos los obispos  
= mado poner sñllas mñcho honradas enella  
pa todos. **E** estando todos ellos asentados en  
tes el con mñy pocos = asentose en medio de los  
en la mñs sñlla = fñoles mñy grand Reuerençia  
= aienta allí q mñchas cosas dela mara qñlosa  
honra qñ emperador dñ adios = alos plados dela  
iglia. **E** de mñmo emperador aienta enel mñ  
libro dela estoria eclesiastica dize q dñ alos  
obispos el dñs emperador dize vos hordenos a vos  
otros eneste grado tan alto sobre los onis = dñ  
nos poderio de judgarlos. e por ende nos otros



con fado somos judgados de vos. Vos no pode  
des ser judgados de nos ni de los otros: por ende  
dico es el que ha de judgar entre vos otros lo  
la mete asy lo dice el propheta dand. Dios estu  
do en el arimantij de los dioses: en medio de  
ellos el es judgador. e dize una palabra el dho  
emperador muy notable. q si el viese consue qd  
alguns de los obisps o de los cligos o de los Reli  
giosos fuesen pecando q el mesmo lo enabriera en  
su mano por q non le viesen los otros: e de otros  
muchos Reyes av enremplos de grand humill  
dar asy como el Rey sant luis de francia q  
verendo una vezada el cuerpo de Dios leuar  
acomulgar. Avn omie de serendio dela bestia en  
medio de un grand lodo: e fucio los fnojos en  
medio del lodo por fad. E enredga adios: mos  
tra enremplo de humill dar: e guarde Dios las  
sus vestiduras Reales q non fueron impunto  
en su gradas bre asy como sy omyera fuciendo  
los fnojos en un tapete. Otro enremplo av  
muy notable en el. ij. libro de los Reyes de co  
mo el Rey dand vino muy humilldola mete  
delante el arca qndo la traya de la casa de obe  
don ala luya: e cuenta alli q venga enluna co  
mo juglar con una grola en la mano saltando  
e cantando con los otros juglares q el muy ho  
denado pa esto. E qnto asy lo vio su muger ni  
sol hija del Rey sant despregole por aqulla humi  
lidad: e dizele. o como andava oy el Rey antelas  
maçinas de los sus siervos saltando e brinca  
do asy como sy fuese juglar. E Respondio  
el Rey cantare yo e sere juglar del Rey dela  
elo: e ho muyllarme he ante los sus ojos en el  
que es como amy e me fudo Rey e dele cho atupa  
die. fudo. E por esta fazon muy col nica onio i  
fijo de dand. E lo mesmo av enremplos de  
humilldar: e de otros muchos Reyes q serian  
lenguas de contar: e por esta fazon los en sal  
co dios: e los acrecenta en sus honrras: e en sus  
Reynados: e fudo memoria dellos de grand a  
labancia. E a qnto es de denostar la soberbij  
tanto es de alabar la humilldar: e mas en los  
Reyes: e en los otros omes. **Cap. xxvj. do  
muestra q cosa es humilldar: e qnta q las co  
sas ha de ser: e q comone a los Reyes: e a los pn  
qpeos de ser humilldos:**

**M**as es manifestado e prouado por las  
cosas q dhas son q la humilldar ha  
diferenga: e de pntimij dela manamij  
indat: en como qnta q una e es una yna vntud es  
aquella q se pme las sup abundancia: e triempla  
los fallecimientos. E ny nica estas dos egualme  
te: e pnapal mete pueden ptenecer aduna vntud  
E por ende ptenecer a la manamij dat se pme  
la desespacion. por q non desespamos de los bienes  
muy altos. E otro sy ptenecer a ella de se pla  
e pnta por q no podamos vz aqullas cosas mas  
q la fazon: e el entendimij nuestra. E ny estas  
dos cosas no las obras egual mete ni pnapal  
mete en como el manamij mo ptenecer de vz: e de  
entender en cosas grandes. la manamij dat mas  
es vntud q nos allega: e nos esfuerça a cosas gran  
des q no se trayendo dellas. E pnta q asy es:  
mas pnapal mete la manamij dat se pme la  
desespacion q non podamos se trayer nos ni trayer  
de las cosas altas: e despus desto tiepla la espau  
ca por q non podamos vz aqullas cosas mas que  
la fazon: e el entendimij mada mas la humill  
dar: todo el contrario ha desto segund es de fado:  
mas couplida mete por la qnta cosa como esta v  
ntud q es han humilldar: sea apartada de la ma  
na ni indat: comone nos de q cosas esta vntud  
ala q llamamos humilldar. E pnta q asy  
es comone saber q asy como qnta la manamij  
dat puede contrer de sobrepulzar: e de fallecer  
en ella ni una manij puede contrer qnta la hu  
milldar: en asy como pnta de las cosas yda  
das la manamij dat es vntud q nos allega:  
e nos esfuerça por q non seamos de trayendo q no  
siguamos las honrras dmas de grand honrra  
por fado de la grancon dellas. E por ende  
q en esto algunos sobrepulan asy como no los pu  
suntuosos q logne las cosas altas mas q den  
otro: algunos fallecen asy como los pusil da  
mies q son de fado coracon por ende la ma  
ni indat es medianera entre las presunçias  
e las pusil dades: e fagras de coracon. E  
nesta ni una manij asy como y adho es pnta  
q q la humilldar es vntud q nos tra por q no  
siguamos las grandes honrras por fado de la  
dat: e dela placeterna q es en ellas mas de qn  
to la fazon mada: e por ende en esto algunos lo



bre pujan aly como los soberbios q signen las ex  
 celenas z las grandes honrras mas q den en  
**C**onfio ay alguio q fallecen aly como aq llos  
 q se desprecian mas q den aly como aq llos q de  
 madian honrras n de madian obras dmas de ho  
 rra **L**a qd cosa no es obra humilldar mas es ma  
 de vilesa z de mequindad z pue q aly es se la  
 humilldar vntud medianera entre la soberbia z el  
 desprecia m q aly como la mananijndar es medi  
 anera entre la presunco z la pusildamijndar.  
 Visto q colaco la humilldar ligera mte pue de  
 paracer qz q los cosas ha de leer en el humill  
 doso enuade de depremp las soberbias z templar  
 los despreciamos z los carnos **E**pues q aly es  
 la humilldar seza qz calas soberbias z qz calas  
 despreciamos z de carnos **E**pues no es qz calas  
 equal mente m pnapal mte por q la humilldar  
 pnapal enuade depremp las soberbias mas  
 despues desto enuade templar los despreciamos  
 Onde en esto denemos notable mente entender  
 z se apcebidos q quando la vntud mas nos dena  
 e z na q nos allega z esfuerca estonq pnapal  
 mte cotra dice ala sobrepujanca por la qd so  
 mos allegados v esfuerados alas alteras z des  
 pues desto es contraria al desfallagmij por el qd  
 somos tirados z tirados dellas **O**mas qnto la  
 vntud es mas allegante z esfuerante q Retrae  
 te m tirante ha se en mania cotra **C**amas  
 pnapal mte cotra dice al fallagmij por el so  
 mos Retraidos z tirados z despues desto es co  
 traria al sobrepujanca por el qd somos allega  
 dos z esfuerados z pue q aly es la mananijndar  
 por q es vntud allegante z esfuerante nos allega  
 a los bienes mas altos mas es contraria ala pu  
 sildamijndar q es fallagmij q nos Retrae z tira  
 de tales bienes q ala presunco q es de la sobrepu  
 janca q nos allega aq llos bienes **O**mas la hu  
 milldar fize todo lo contrario por q es vntud q  
 nos trahie por q non podamos legir las sobre  
 pujancas z las honrras **P**or ende mas pu  
 apal mte es contraria ala soberbia q sobrepu  
 ja entales cosas mas despues desto es cotra  
 al desfallagmij z al menos preciamij. caen qz  
 endo mie obra obra q son dmas de grande ho  
 rra no sola mte pue de pecar co sobrepujanca  
 mas adu pue de pecar co sobrepujanca mas adu

puede pecar por fallagmij **C**asv alguio mas q  
 su estado de mada son dmas z notable mte se del  
 preciale por q fize vil z desprecado z bestia z qno  
 conosele su estado o q fize soberbio z alabador  
 des por q alguio por esto de madian se en saliendo  
 z alabados desprecandose mas q los comene **E**  
 por ende el pho en el qto libro delas encas llama  
 vna gente grega q dice la stumiesio soberbios z  
 alabadores des q quere des q se alabi por q se i  
 vishan de viles pntos mas q el su estado de mada  
 crevendo por esto q se le nantaria mal qd su estado  
 de mada crevendo por esto q se le nantaria eugrad  
 honrra z en grand exalencia **O**nde dice a pho  
 enese hugar q la sobrepujanca z el grad fallag  
 mij son cosas de q se presnan alguio ois z non  
 son vntudes **V**isto qz q los cosas es la humill  
 dar ca pnapal mte es qz cala presunco z sobre  
 pujancas de soberbia z despues desto qz cala repa  
 ca del despreciamij z del abaxamij fize nos ddes  
 q comene alos Reyes z alos pnapes de se humil  
 dosos la qd cosa pod mos prouar endos manias  
 la pma se toma de pte dela mananijndar **L**as  
 de pte delas obras q se deuenfio. ca aly como i  
 dho es de suso nigno no pue de verdadera mente  
 se mananijndar sy no fize bueno z humilldosos  
 q sy epe ala mananijndar es ayntada la hu  
 milldar pua qd cosa sy comene alos Reyes z alos  
 pnapes aly de madian las obras dmas de omra  
 q non son mas q la dmas z el entendimij dice  
 mas aly como comene al su estado dellos z ois  
 es lo q fize los humilldosos z ois q no pon  
 gran la subie andanca en sobrepujanca de hon  
 rra lo q fize los soberbios por q den fize los  
 Reyes buenas obras dmas de honrra no por a  
 labanca z por soberbia mas por dmas de hon  
 rra no por q se muestre z leand vltos en grand sobre  
 pujanca de omra **E**lo q comene alos Reyes  
 des de humilldosos por dmas de las obras q ha  
 de fize en el soberbio de madian z q uendo su  
 exalencia z sobrepujanca mas q den por la  
 mayor pte va amayores cosas de qnto pue de  
 el supder **E**por ende comene alos ois des de  
 humilldosos por q andando en el su fallagmij  
 propio o en el supder no bay a colas mas al  
 tas q den **C**aculas mas cosas los soberb  
 os z aq llos q de madian fuera de dmas sobrepu



lança de honrras effone aly z alos otros degra-  
das peligros por q non pueden coplar las cosas  
q cometen. **E** por ende entiendo comene alos pu-  
eros z alos deves de tiza de la soberana en qn-  
to mas contraria es de lo por non poner a peligr-  
los sus bienes z las sus gentes. el señor soberano  
las mas cosas pone el su pueblo a peligror.

## glosa.

**E** neste. v. d. c. comene de notar q  
segund q dice macobio en el pñoli-  
bro de la humilldar es vna de las li-  
cra pñas de la justicia aly conio de rimas de ludo  
en el ca de la justicia. **E** sant bernardo dice q  
es madre de obediencia q es hija de humilldar z  
desta dice sant vñdzo q aly conio la soberana es  
el mayor pecado aly la vñllar es la mayor vi-  
tud z aqlla ora se tenga cada vno por humillado  
qñdo se consolare por nuy peqñs aly q faga gra-  
des obras de vñtades calsiempre la coçencia del  
buen fienzo de dios deue ser humillado z triste.  
**A**ly q por la vñllar nō tome soberana z por la  
tristeza nō se leuante en lo cam. e desta vñtad  
dice nro señor todo aq q se leuante en soberana  
seza humillado z todo aq q se vñlla seza en sal-  
cado z de lto dice santiago en la su epla todo de  
vñll do lo se glie en su en salcam. **E** sant pedro e  
la suya dice todos mostrad vñllar las vños  
alos otros cadaos mucho qbranta los soberanos  
z de la guaga alos vñllados z atodos en salcar  
pedro trahie alos vños conio alos mayos segun-  
vñllar alos mayores engonez nado z alos me-  
nores en fuzimendo por q la soberana q echo los an-  
geles del gelo es mucho de escahar atodos z por  
eso dize vñllad vos todos solamano podero  
la cedioz por q vos en salca en el tñ de la tribu-  
lacio. **E** desta ar muy buenas enreplas. **E** l  
pñio del ser paupizado z mayor de los profetas  
dando q dize señor mñalo en soberano mñora  
epa mñ se leuataron los mñs olos en soberana mñ  
andude en grandes cosas mñ mñazam los sobre  
mñ vñtad por q leuta yo mñ vñll do la mente  
de todas las cosas. **E** otro enrepla pone en las  
vidas de los santos padres de cuenta q dize el a-  
bat antemo. vñ todos los latos de los enenigas

espejado en la tñ z co qñd dolor dize. aly en q  
en se podra guardar q non carga en atodos la tñ  
z or vñalvos del gelo q dize q la humilldar p-  
dua escapar todos estos latos. **E** preguñto q  
tomo a vñ vñejo sabio q es la pñfection del omie  
z respondio el q la vñllar q es guarda de todos  
las vñtades. ca qñte cada vno va amavor vñll-  
dar tanto va amavor pñfco z la carrera de la  
humilldar es esta. **E** nel omie pñta mñte tome  
trahias corporales. lo. q. q se tenga por peccado  
lo. mñ. q se faga sujeto atodos. Lo. mñ. q non  
judgue los peccados agenos mas los suos z q  
siempre dueque por pñon de los de la obedi-  
cia hija de vñllar. **E** dice sant gregorio q es  
salud de todos los fieles z es madre de todas las  
vñtades z fallo el sermo del gelo z fallo la pñ-  
ta de parlo z leuanto el omie de la tñ z fagile  
morator con los angeles la obediencia vianda  
de todos los latos ca con esta se avuntado. **E** mñ  
apñfco. **E** desta ar muy bues enreplas en la  
vida de los scos padres de cuenta q vñ vñejo q  
uendo pñon la obediencia de vñ fagile pñon  
vñ madre seco en el de fienzo z mado aq fagile  
q lo fagile de cada dia fagile q fagile fienzo z  
tana el agna mñ luenie aly q la non podra de  
fynon vñdo ante noche z mñ de la en la ma-  
ñana. **E** el fagile por conple obediencia f-  
go aq madre seco por tres años z acabo de mñ  
años pñer de go el madre z lleno fienzo. **E**  
estonq el santo padre tomo de la fienzo de aq la  
bol z leuola ala ighia z llamo atodos los fagile  
z dielos tomad todos z comed del fienzo de la  
obediencia can qñd colano plage mas adu-  
q la obediencia z esta quere mas q otro fagile  
fago mñio. **E** pone ar otro enrepla q vñ mñ  
uallō vñmo ala orden de los monjes z trovdo  
fijo peqñs conlifo pa meterlo en la orden q  
entralse conel z dize el abad al padre por tres  
veces. amad este fijo z dize el qly z dize el abo  
tomalo z metelo en el forno ardiente z tomole  
el padre z metolo en el forno ardiente estq  
el forno tornole fienzo aly comolo fuese fagile  
del gelo z el mō andudo por el fñ mñio de  
nō del q fecho gano el padre grand glia por  
la obediencia aly conio abraham patriaca  
qñdo qñlo sacrifico al su fijo.







jurgo de la Rason = del entendim<sup>o</sup> no conuene  
alos Reyes = alos p<sup>ri</sup>ncipes de los samidos por q<sup>e</sup>  
en ellos mayor m<sup>er</sup>te deue ser apoderada la R<sup>as</sup>  
on = el entendim<sup>o</sup>. q<sup>e</sup> en otros m<sup>er</sup>itos. ca aly  
comio veemos q<sup>e</sup> la lengua e<sup>n</sup> p<sup>ro</sup>porcionada = desali  
zada por coloru o por otros humores no iudga  
de recta mente de los sabores. **A**ly en esta  
m<sup>er</sup>itina mania sy el ap<sup>er</sup>ito es enconado = desor  
denado por muy desreputada s<sup>an</sup>ta o por otras  
muy desreputadas passiones del alma traste  
na el nro jurgo de la Rason = del entendim<sup>o</sup> =  
pues q<sup>e</sup> aly es sy cosa conuenible es de los la de  
gla trastornada = sy entra el Rey q<sup>e</sup> deue ser aly  
comio espejo = forma de b<sup>u</sup>mp alos otros = q<sup>e</sup> de  
ue ser Regla de todas las cosas faserderas non  
es cosa conuenible al Rey de ser l<sup>u</sup>ido por q<sup>e</sup> por  
la l<sup>u</sup>ia no sea trastornado ni terado. **E** adu  
nue la m<sup>er</sup>itina mania no es cosa conuenible al Rey  
de m<sup>er</sup>ica se enl<sup>u</sup>ar = de m<sup>er</sup>ica se mouer adu  
pena por q<sup>e</sup> silas penas m<sup>er</sup>ica se dielen = las de  
ganca no se fiesen en el seruo los onis sen  
an fiesos y u<sup>er</sup> iuradores = forcadores de los = la  
polica q<sup>e</sup> es ordena<sup>ca</sup> de la abdit no podria du  
rar. **P**ues q<sup>e</sup> aly es m<sup>er</sup>ito no deue de ser de  
ganca = pena por de n<sup>er</sup> mas por amor = por olo  
debe de iusticia o por amor de la comunitat por  
q<sup>e</sup> sy en ella la comunitat no podria durar. **P**or  
la q<sup>e</sup> cosa sy el Rey o el p<sup>ri</sup>ncipe o otro q<sup>e</sup> lleque  
t<sup>u</sup>mo q<sup>e</sup> fieser m<sup>er</sup>ito q<sup>e</sup> mas q<sup>e</sup> m<sup>er</sup>ite q<sup>e</sup> p<sup>er</sup>elacle  
la iusticia q<sup>e</sup> de m<sup>er</sup>itar la b<sup>en</sup>ganca non seria v<sup>er</sup>  
t<sup>u</sup>lo = pues q<sup>e</sup> aly es tanto mas conuene Reyes =  
alos p<sup>ri</sup>ncipes de se mouer adu<sup>er</sup> penas = fieser b<sup>en</sup>  
ganca q<sup>e</sup> tanto mas p<sup>er</sup>tenec a ellos de ser guardado  
res de la iusticia = guardadores de la comunitat por  
la q<sup>e</sup> cosa sy alos Reyes no conuene de ser samidos  
= de n<sup>er</sup>le mouer segun hor den de Rason = de fieser le  
ganca = dar penas comio esto faga la m<sup>er</sup>itina  
bre conuene a ellos de ser m<sup>er</sup>itos.

## glosa:

**E**n esta ca. xxvii. conuene de notaz  
de la m<sup>er</sup>itina mania q<sup>e</sup> es v<sup>er</sup>itad m<sup>er</sup>itina  
de alabar = espejal m<sup>er</sup>te en los Reyes  
aly comio m<sup>er</sup>ito seneca en el libro q<sup>e</sup> fieser de la cle  
mencia = de la m<sup>er</sup>itina mania de d<sup>er</sup> en el p<sup>ri</sup>ncipio

bro ca. viii. aly comio la m<sup>er</sup>itina es p<sup>ro</sup>uechosa  
alos enfermos = deue ser en honra alos l<sup>u</sup>idos aly  
la m<sup>er</sup>itina m<sup>er</sup>itina magnifica la m<sup>er</sup>itina aly m<sup>er</sup>itina  
= la pena. **E**n p<sup>ro</sup> deuenia honra alos l<sup>u</sup>idos  
en los = aly m<sup>er</sup>itina q<sup>e</sup> non m<sup>er</sup>itina pena = m<sup>er</sup>itina no  
conuene mas esta v<sup>er</sup>itad q<sup>e</sup> alos Reyes = alos p<sup>ri</sup>ncipes  
ca aly comio las v<sup>er</sup>itades las fieser glios aly l<sup>u</sup>idos  
de m<sup>er</sup>itina honra m<sup>er</sup>itina al l<sup>u</sup>ido p<sup>ro</sup> deuenia. **C**onm<sup>er</sup>  
mala cosas vale = p<sup>ro</sup> deuenia m<sup>er</sup>itina pa en p<sup>ro</sup> deuenia  
alos otros. **E** d<sup>er</sup> mas adelante q<sup>e</sup> la m<sup>er</sup>itina  
de los p<sup>ri</sup>ncipes es batalla = guerra = la m<sup>er</sup>itina m<sup>er</sup>itina  
bre en q<sup>e</sup> m<sup>er</sup>itina casa q<sup>e</sup> fieser fieser la b<sup>en</sup>ganca = en p<sup>ro</sup>  
= ser b<sup>en</sup> auenturado. **C**onm<sup>er</sup> en la casa del Rey  
q<sup>e</sup>nto mayor p<sup>ro</sup> deuenia m<sup>er</sup>itina sera mas m<sup>er</sup>itina m<sup>er</sup>itina  
ca p<sup>ro</sup> deuenia cosas del alto cora<sup>ca</sup> se m<sup>er</sup>itina = paga  
do = de p<sup>ro</sup> deuenia los m<sup>er</sup>itina = las ofensas l<sup>u</sup>idos  
la mente o v<sup>er</sup>itada m<sup>er</sup>itina = enl<sup>u</sup>ar se m<sup>er</sup>itina es cosa  
m<sup>er</sup>itina m<sup>er</sup>itina conuene tal l<sup>u</sup>ia alos Reyes q<sup>e</sup> fieser  
m<sup>er</sup>itina = sin fieser. **C**adene p<sup>ro</sup> deuenia el Rey q<sup>e</sup>  
no es m<sup>er</sup>itina l<sup>u</sup>ido aly aly la m<sup>er</sup>itina fieser y  
gual. **E** q<sup>e</sup> de de q<sup>e</sup> seneca q<sup>e</sup> p<sup>ro</sup> deuenia la m<sup>er</sup>itina fieser  
= alos onis eguales no deue el vno l<sup>u</sup>ido p<sup>ro</sup>  
l<sup>u</sup>ido l<sup>u</sup>ido otro l<sup>u</sup>ido fieser = sin m<sup>er</sup>itina. **E** d<sup>er</sup> se  
neca mas adelante q<sup>e</sup> silas dioses son m<sup>er</sup>itina m<sup>er</sup>itina  
los = m<sup>er</sup>itina eguales conuene l<sup>u</sup>idos de los de  
en m<sup>er</sup>itina q<sup>e</sup> quando ellos p<sup>ro</sup> deuenia no los q<sup>e</sup> en l<sup>u</sup>ido  
go p<sup>ro</sup> deuenia con los fieser = cosas p<sup>ro</sup> deuenia  
del q<sup>e</sup>lo. q<sup>e</sup>nto mas los onis deue v<sup>er</sup>itad de l<sup>u</sup>ido  
no l<sup>u</sup>ido los onis com<sup>er</sup> m<sup>er</sup>itina cora<sup>ca</sup>. **E** p<sup>ro</sup> deuenia  
m<sup>er</sup>itina b<sup>en</sup> eueplo de v<sup>er</sup>itad p<sup>ri</sup>ncipe q<sup>e</sup> estudio m<sup>er</sup>itina  
encomas fieser eue m<sup>er</sup>itina = comio el no p<sup>ro</sup> deuenia  
domar a vno de m<sup>er</sup>itina al m<sup>er</sup>itina de m<sup>er</sup>itina q<sup>e</sup> fieser  
ua contra el = d<sup>er</sup>ole ella q<sup>e</sup> fieser comio fieser  
los fieser q<sup>e</sup>nto no p<sup>ro</sup> deuenia gu<sup>er</sup>del = los eue  
mos com<sup>er</sup> m<sup>er</sup>itina acostumbradas p<sup>ro</sup> deuenia de  
las contrarias. **E** tu fieser agora no p<sup>ro</sup> deuenia  
truel conuene l<sup>u</sup>ido p<sup>ro</sup> deuenia sy p<sup>ro</sup> deuenia com<sup>er</sup> m<sup>er</sup>itina  
m<sup>er</sup>itina m<sup>er</sup>itina = p<sup>ro</sup> deuenia = de l<sup>u</sup>ido com<sup>er</sup> m<sup>er</sup>itina p<sup>ro</sup> deuenia  
m<sup>er</sup>itina al Rey = fieser aly m<sup>er</sup>itina = p<sup>ro</sup> deuenia  
d<sup>er</sup>ole v<sup>er</sup>itad seneca agouernar = deude adelante  
aly le fue m<sup>er</sup>itina fieser = m<sup>er</sup>itina m<sup>er</sup>itina = al fieser de v<sup>er</sup>  
le fieser de v<sup>er</sup>itad. **E** p<sup>ro</sup> deuenia ay otro m<sup>er</sup>itina b<sup>en</sup> eue  
plo natural q<sup>e</sup> aly comio las arboles q<sup>e</sup> fieser  
contra los fieser q<sup>e</sup> fieser n<sup>er</sup> alos p<sup>ro</sup> deuenia  
mas en alto = echan mayores Ramas = en el  
mania m<sup>er</sup>itina enu<sup>er</sup>to conuene l<sup>u</sup>ido fieser



face se mas espelos. **A**ly la dmydar de al de  
ue quto pudiere menguar delos enenmygos z fa  
zerlos amygos con buenas obras z asy acesce  
en su hōra trayēdo asy los parientes de aq̄llos  
z alos amygos con buenas obras. **E** asy acesce  
en su honrra obligandolos a su sermō z pōne  
ay o tro exēplo natural del ser delas abejas  
q̄ es su agnyon q̄ yapolūmas de suso z por eso  
non lo repetimos aqui. **E** esto dize poliano  
en el. iij. libro cā. vj. q̄ comene al p̄ncipe de  
ser veyo en costumbres z de seguyr consejos z  
buenos z mesurados z de tomar manā de filios  
q̄ guarezcan los enfermos alas veyes dando  
les dieta alos llenos z alas veyes dando farta  
za alos vacos z amālando los dolores alas ve  
yes cortando z alas veyes acrescentādo lacame  
cō melecinas z con euplastos. **E** pene enve  
plos muy buenos dize q̄ muy loco es el q̄ sy  
halos o los lagrimosos o enfermos mas selos q̄  
ere sacu q̄ guarezcelos z sy ha las vnyas agudas  
z luegna loco es si mas selas q̄ere abancar q̄ cor  
tulas. **E** adu dize mas el dho p̄ho q̄ asy omo  
el q̄tolero faste dulce sueno z plaserēto alas  
orejas non donpiendo ny estirando las cuerda  
falta q̄las q̄ bzante mas estirandolas mās ame  
te falta q̄ venga a cōcordancia. **L**ien asy los  
p̄ncipes de uenir mesurados z alas veyes bñs  
de justia z alas veyes de maledicēre z de pia  
dit por q̄ fagan los sus subditos acordados.  
**E** pa esto mejor es de aflozar las cuerda q̄  
de estenderlas mucho. **C**a q̄ndo mucho se es  
tēden o q̄ ebran o nō dan sueno acordables del  
pues q̄ quēbra munta se puede bien adobar.  
**L**ien asy los omo q̄udo los liena el p̄ncipe  
cō bñeza o confortaleza o del todo quēbra  
contra el p̄ncipe o nō le son bien obedientes.  
**E** asy lo prouamos muchas veyes de fecho q̄  
por q̄ algūos p̄ncipes quēsiēro mucho agnyon  
a sus subditos o veyē de sobre salu z de ser  
Rebeldes contra los p̄ncipes z de esto les dio en  
xēplo muy bueno en el euāgelio nro saluador  
dizendoles sed padosos z mansos asy como  
el v̄o padre del celo es muy misericordioso  
z māslo. **O**ude dize plato asy como cuenta  
en el poliano en el. v. libro cā. vj. q̄udo el p̄de  
no se en auelece contra los subditos tal cosa

es como q̄udo el tutor p̄lygue al huerfano z le  
de quella consi archillo quele tomo pa defende  
le. **C**a semejante es el p̄ncipe ala tutoria  
z q̄udo el p̄ncipe conose que nō es sana ca  
beca ny prouechosa sy non se ayuntare cō los  
mēbros fiel mēte aq̄lla hora pala bien. **C**a  
semejante cosa es quel señor se enlobernesen  
sobre los subditos como sy la cabeza apesga  
tanto sobre el cuerpo q̄ non lo pueda sofrir el  
cuerpo sin grande trabajo. **E** esto tal mal nō  
puede guarezcel sin grand dolor de los mēbros  
**E** sy este mal o sy esta grauesā del p̄ncipe  
nō ha remedio bñr ental señorio es peoz  
q̄ mori z alos q̄ mal buien nō han tan bue  
na cosa como acabar su mala andanca z mori  
todo esto dixoplato. **C**a p̄ v̄m. do fabla  
q̄ cosa es amystancia z cēta quales cosas sy  
deser z como comene alos Rees z alos p̄nci  
pes deser amygables.

**S**egund q̄ de mada este presente z  
negocio sufiq̄te mēte de v̄mos de  
las v̄tudes q̄ aienta alos bienes z  
segund sy ny lmos z delas q̄ catā alos males de  
fuera hucanos de deq̄z delas v̄tudes q̄ catan  
alos bienes de fuera segund q̄ partiamos cō  
los otros en palabras z en obras z las pala  
bras z las obras en los q̄les p̄ncipamos cō los  
q̄ syzue anos otros entre las cosas comene ala  
ber a amystancia z a v̄dar z a delectaciones de  
negos ca enq̄to por las palabras z por las o  
bras cōuenible mente nos aduenos con los o  
tros honrrandolos z Resabiēdo los asy como  
deuenos somos amygables z afabiles q̄ quē  
ere deq̄z amygos bien fablantes. **P**ues q̄ asy  
es nō es otra cosa amystancia o bien fablancia  
dela q̄l entēde mos aqui dētermynar sy nō  
derecha mēte bñr cō todos z hordenar la mēte  
palabras z las nras obras syznen nos ala  
v̄dar por q̄ por ellas somos iudgados q̄les so  
mos. **O**as la v̄dar dela q̄l aq̄m entēde mos  
dētermynar nō es otra cosa sy nō por q̄ el o  
nō sea alabador de sy mismo z q̄ non sea tal q̄  
de sy ny de sus palabras ny de sus fechos muel  
tre mayores cosas q̄ sean ny sea escarimpor ny  
despreciador por q̄ por las obras o por palabras  
nō se de mēstre despreciador mas de q̄to la



Falso es el entendimiento muestre. mas que sea claro y  
verdadero es que se muestre tal qual es. **L**o. m. las pa-  
labras y las obras pueden ser ordenadas a de-  
lectaciones de los negros por que el ome sea alegre o  
no comene. **E**spues que al y es al y como es dho  
de suso cercalas palabras y cercalas obras e las  
que son pñapales los otros han de ser tres. **V**u-  
des. comene alaber amistanca que en otro nobre  
puede ser dha afablar que es virtud pa bñe fa-  
blar. **O**tro es la virtud que es dha manifesta-  
mñ de sy mismo y otro es alegría comenble la qual  
el pñe llama eutropia que quiere dezir buena  
compañia. **E**spues que al y es sy quisieramos bñe  
conuersar participando los otros de uenos ser  
alegres comenble mñe. **V**erdes. y amigra-  
bles de las que son todas auemos aq de dezir  
mas pñe dñemos de la amistanca por que ver-  
mos que en participando y conuersando con los otros  
algunos sobrepuja por que se muestre mucho am-  
gables que son los que fablan palabras blandas  
y plaçenteras en esto entanto se muestre co-  
paneros que non quieran faser pelar mñe a  
mñe mas todos los dños y todos los fechos  
de los otros alaban mas otros algunos ay que fabla  
todo lo contrario por que fallecen mucho desta co-  
saga tal por que son ordenados y lustres y mo-  
destos que non saben bñe los otros mñe. **V**no  
destos fallece en cada vna de las tres. **E**spues  
por que mñe no sedne entanto mñe a  
panero a los otros por que sea visto plaçentero  
y fulagiero otro no se dñe trazar entanto de  
la compania por que sea visto descordable y bñe  
falso. **E**spues que al y es como la virtud sea me-  
diante entre la cosa sobrepujante y la men-  
guante en la conuersacion de los ome que la qual  
conterse de sobrepujar y de faller comene de  
dar virtud alguna que se pñe las sobrepujancas  
y tñeple los fallecancas y esta virtud collama-  
da amistanca o bien fablar cano es otra cosa  
mñe labienfablar en qñto es virtud sy non  
dñe el ome mediante mñe y bñe en la con-  
saga de los ome que no sobre pñemos en tal co-  
necion de palabras plaçenteras la qual cosa  
faser los lisonjeros. **O**tro es que non fallece  
mos por mñe de palabras la qual cosa faser  
los descordables y monedores de pelar. **E**

visto que cosa es la amistanca segund que della fabla  
mos aq en el dñe que se pñe las pelar y tñeple  
los fulagios al y como el pñe dñe en el. **E**spues  
libro de las eticas mñe de ligero puede parecer que  
en que las cosas ha de ser la amistanca cano de ser que  
calas palabras enqñto son ordenadas al ueno  
conuersacion en la vida del ome. **E**spues el ome es  
natural mñe amigable y amigable por que se  
compañia a otro al y como se puede prouar en el p-  
mo libro de las politicas comene que las pa-  
labras y cercalas obras en las que el ome pñe  
pa con los otros de dar al pñe virtud por la qual  
comenble mñe sepa conuersar y bñe con los o-  
tros por la qual cosa como la faga derecha y el en-  
tendimñ mñe que segund el de pñe de los ome ha  
el ome de conuersar de pñe mñe con ellos. **E**spues  
como quier que todos los ome que quier bñe vida  
politica y de abdar deuen ser amigables por  
mñe y afabiles pa bñe fablar enqñto no dñe  
todos en vna mania ser amigables y bñe fabla-  
tes por que la grand familiaridad pare y faser de  
pre gñe y pñe que al y es los bñe y los pñe  
que por que sean amos en bñe y la dñe  
de al no sea abilitada mñe mñe pñe mas  
atenta mñe se dñe aq los otros. **O**nde  
el pñe en el. mñe libro de las politicas dando cab-  
telas a los bñe y a los pñe dñe que com-  
ne a los bñe y a los pñe de pñe pñe  
nas bñe aqñe deuen faser bñe  
por que no sean dñe en mñe pñe  
sy como en el Resabimñ de los mñe o de las  
viandas o en las otras cosas la faga derecha  
y el entendimñ mñe que segund el de pñe de  
las pñe que se fablen las viandas al pñe  
mñe se a grande pa el enfermo el que se ap-  
queno pa el sano. **E**spues en esta mñe  
en la conuersacion de los ome al pñe familiaridad  
es cotada al bñe dñe y es dñe por ende a  
amigable que sy alguna o mñe pñe comñ non  
mñe mñe mñe familiaridad de qñta mñe  
tra el bñe se leya cotado amos pñe  
no aqñt y seua dñe amigable mas sy  
lustre mñe tanes.

glosa.



ca vñ dadera es bien qrenca de su amiggo q se nō ena-  
bie en in gñā mal andanca. **E** dize el sabio en l  
ecclesiasticos q non se conofce el amiggo en la biē an-  
danca qñdo algñō va bien in el e enemiggo en la mīl  
andanca pla se le della. **O**nde dize tullio en el  
pñmo libro de los ofiaos. cā. v. **Q**ue ley de amysti-  
ca es non amar mas in menos a su amiggo q a sy  
mismo. **E** desto ay euremplo en el libro de las  
cōfissiones do cuenta q saut agostin llorādo a me-  
budio su amiggo qñdo murio dize ay amiggo tu eras  
la mer tad de la mñ vida z tu muer to muer ta es la  
mer tad de la mñ alma. **C**a estando bino la mer  
tad buise contigo. **O**tro en re p lo cuenta l e ne ca  
en la epla. c. iij. do de muesta a vno q p dno adu su  
fijo di se ptole q farias sy p dte les v dadero amiggo  
qñdo lloras el mo to de q en uō as cō te dū bre q l ha  
de ser z por a v tura tal seria q mas te de vñ a pla-  
de su muer te q de su vida. **L**a mñ. condia on es q  
la v dadera amystanca de ne ser grā de a aia de  
la salu d z de la honrra z de la pñe del su amiggo.  
**O**nde dize tullio en el libro de la amystanca q los  
amiggos son muchas vezes de amonestar z mu-  
chas vezes de de nostar z esto se de ne tomar ente  
llos con buena qrenca z cō amor z dize mas q en  
tre los amiggos nō puede ser mayor pestilenca q  
ser entre llos lisonja oblandura de palabras cū esta  
en aubie la v dte z tu elle v dadero juygo de dno o  
syn las q les a las non puede ser v dadera amystan-  
ca z desto pone en remplo saut agostin en el no-  
ueno libro de las cōfissiones do cuenta q uō ay e  
nel mudo archillo q tan ay na mate conio la lison-  
ja z dize mas q los amiggos lisonjeros mas se ma-  
tan q los en emiggos qñdo lidian. **E** desto lisonja  
qñ mala cosa es fab la zemos mas adelante. **L**a  
mñ condia o de la amystanca es q dene ser en ella  
muy lar ga comū dat tan biē de los co za ones z  
de las entengones conio de las palabras z de las ra-  
sones amygables z tan bien de los o fiaos conio  
de todas las cosas q han. **O**nde el comē tador e  
nel. viij. libro de las eticas dize q pro v bto es de  
los a mgyos de leer en ellos vn alma z de leer ene  
llos todas las cosas conūnes. **C**a qñdo el amiggo  
da a su amiggo el co za on mucho mas le de ne dar  
todo lo syno z uo le negar nada dello. **O**nde di-  
ze tullio en el libro sob re dho q esta es la fuer za  
de la amystanca q vn co za on se faga de muchos



z es ella muy dulce z por q es ayuntada de muchos  
coracones z por ende la justicia mada que se non  
en cubra nada myn consejos ny al puea sedan lo  
mas q han. **E** esto pone en veplos muy buenos  
sant agostin en el. viij. libro de las confisiones  
ca. vij. do dice q vn amigo de mado avn pnapes q  
lo matale consu amigo. **O**tro en veplo pone de  
dos amigos delas q les el vno sepulo por el otro  
contra los eneygos z esto mismo pone de dos a  
q de qm. amo z figas z dice q qndo diompho  
zano q lo mataz el vno dellos el otro sepulo e  
la pñon por el fusta q vnyese por q fuese a oz  
de naz su fazienda z lucula z senalole el enpad  
ria enq tomale sy no q morria este otro por el  
qndo vno el dia todos tenia por loco a aq q le m  
tiera en la pñon z el de q q no dueldana delah  
el dar de su amigo z qndo llego la ora vno aq q  
aupade morir z el tirano maranylose de tan gran  
amistancia como avian en vno z pdonole la mu  
erte z fogoles q lo tomasen en aqlla amista  
**E** sto mismo cuenta valezio en el. iij. libro z  
cuenta sant agostin. mas amigos cotemplem  
en este ligamij de amistanca qnd poderoso z qnd  
fuerte es q de mgnia pte non le puede fowper  
sangre myn fuerca z es tan cierto z tan de sedo  
q de los lafuer te delabuena ventura. cala vo  
luntad del omie no puede av cosa mas firme  
q esta z aristoteles pone tres manas de amista  
ca en el libro sobre dho. la vna es en faso de bie  
z de honestad z esta es la vda dera. **L**a otra es  
por delectacon z por faso z latezera por fason  
de pronecho z estas dos pñias se de faso delige  
zo ca tirada la delectacon z tirado el pronecho z  
de faso en se aqllas amistanca. **E** dice q  
en los viejos es la. ij. q es por el pro z en los ma  
cejos la. iij. q es por la delectacon. **L**a pñia q  
es en vñdes z en bondat esta es duradera z v  
dadera dela qñ dice sant geronimo q ayunta  
mij de los selos z concordia delas voluntades so  
pños q maná dela amista. **E** dice seneca  
en la epla. c. xj. q en esta amistanca es muy p  
a olo linaje de fya qñ z de faso por q cael am  
go ha atodos sus amigos z atodos los sus bñes  
aly el amistanca faze fyo z poderoso canon  
es mas en muchos qñtos son sus amigos z si  
fueren dies fallazas acada vno muchiguado

por desenas z fallazas dies en vno z vno en  
dies z sy vno dñere eneygo aqñ leza ene  
mygo de todos dies z sy el vno fuez e pobre la  
su me gna compliza entodos dies mas non  
es ela pobreza de cada vno adyente ojos z ady  
ynte pies z adyente manos q vñ z andan z  
trabasan por el z aly no puede av mal el q tan  
bie esta cyrcado de guardas z no son tan bu  
nas las guardas del cuerpo del fex ca aqllas  
comuenen se z conthemen le a guardan z estas  
con voluntad z con amor. **C**ap. xxv. do fa  
bla q colas vdar z cerca qñ les colas ha de se  
er como comen alas fex z alas pñas f. v. dñe  
**E** sy como cerca la conuerfiao de los  
omie en la vida con se de sobre pu  
jar z de fallecer aly como es mol  
trado de lulo. aly en esta misma mania cerca la  
vdat cotela de sobre pujar z de fallecer. **E** ca  
la vdat esta en vñ e gualamij. **P**ues q aly  
es aqñ q mas dice qñ qñ sea en vdat alien  
gase dela vdat en rason de faller amij. **P**er  
la qñ cola comola me tira por sy misma sea ma  
la de ue mos fuyz della aly como dice aristot  
les en el. iij. libro delas eticas. q aqllas qñ  
no son vda dera ny se mueltran abierta me re  
tales qñ les son estos son mucho de fexhender  
por q vn mentir es no ser el omie manifeste  
mule mostrar tal qñ. **E** pues q aly es de  
ta vñtud por la qñ algio se faze vda dera z ma  
nifesto z algio se de lupo por sobre pujancia  
mostrando de sy mismo por palabras opor  
chos mayores colas qñ sean en ellos z estos ta  
les son llamados alabadores de sy mismos.  
**O**as otros ay qñ desta vñtud qñ de lupo por fal  
leamij de fexdo z fazienda de sy mismos algio  
colas viles qñ en ellos no son z a estos llama  
el pho yrones qñ quere de qñ es carmpores z  
de fexgadores de sy mismos. **E** pues q aly  
es comen de dar algia vñtud medianera  
por la qñ sean templadas las colas me gna dñe  
z sean fexmadas las colas sobre las z esta es  
conmual mente vdat. **E** pues q aly es pa  
re qñ cola es la vdat cael vñtud qñ tiempla los  
de fexgantes z fexme los alabamij. **O**ñ  
qñ cola es la vdat finca de vñ cerca qñ les colas ha  
de se. **E** pues q aly es comene alaber qñ ma i



vno = vno  
 qd aq lca  
 fuc expol  
 mao no  
 ote ote = de  
 q we = ande  
 av mal dā  
 no son m  
 el fer cu  
 uadim = e  
 p rre de  
 co las ha  
 p q f d  
 muelao de  
 re de de  
 si avio ce  
 ma ma  
 de fall  
 p q p q  
 en vdar  
 fall clam  
 sy mima  
 no dte  
 as. q aq  
 an alic  
 de bēph  
 onie m  
 ues q aly  
 re v d  
 re sol  
 palat  
 uellos =  
 de sy m  
 q de  
 sy m  
 a e  
 el e  
 p q  
 mē  
 co las m  
 de jao =  
 ues q aly  
 q nē  
 lab am  
 q l  
 a l

desy es de notu de yerro de escarnezquif qndo ;  
 alguo notable mēte o torça de sy mismo meno  
 res cosas q son en el. **E** pnes q asy es ala vdar  
 p tenesca de templar estos tales escarnos z de Re  
 preñir los al abamho. **E** nyo mas pñcipal mē  
 te ptenesca ala vdar de Repreñir los al abamho  
 q tiemplan los escarnesamho por q asy como dho  
 es mas detienmos de clinar en tales cosas alo me  
 nos diq endo cada vno de sy menores cosas q sea  
 en el q sobrepñan en mas afirmando z diq endo  
 de sy mayores cosas q en el son. **O** ya nos po  
 demos inclinar por dos fustones q entales cosas  
 siempre de nemos de clinar alo menos. **L**a  
 pñia se toma de pñ desy mismo. la segunda de  
 pñ de los otros. La pñia de clara asy pñ q a  
 da vno natural miente es inclinado aqz e sube  
 en proprio ental mania q siempre crea desy mes  
 mo mas de aqillo q es. **E** por ende comunal  
 mēte los omis son engañados desy mismos ay  
 dando q valen mas de qnto valen. **E** por ende  
 encontando cada vno los sus propios bienes de  
 ue siempre inclinar alo menos cada nemos ay  
 dar q nos por q somos inclinados alos urde bie  
 nes propios pareçnos mayores de qnto son z el  
 ta dho tñe el pñ en la abundat q dho es qñ  
 to dho q ptenesca al sabio de clinar alo menos. **C**a  
 unny grās prudencia z unny grās sabiduria es co  
 noscer omie asy mesmo z saber q los sus bienes  
 propios siēpre le son vltos mayores q son. **M**a  
 q. Bato se toma de pñ de los otros en aqillos qñ  
 de clinan alo menos son alabadores desy mismos  
 por ende adu de pñ de los otros comene entales  
 cosas de clinar alo menos por q los omis nō sea a  
 los otros pelados z trues. **E** esta Bato mismo  
 tñe el pñ en el. mñ. libro delas eticas do dho  
 q reuemos de clinar alo menos por la sobrepñia  
 en decarga. **V**isto q cosa es la vdar dela qual  
 aqui hablamos z cerca q les cosas hade ser delige  
 ro parezca q comene alos Reves z alos pñapes  
 de ser vdderios por q aqillos q se inclinan notabl  
 mēte alo menos diq endo desy menores cosas z mōs  
 viles de qnto son parezca q son escarnidores z des  
 pñadores desy mismos. **O** ya aqillos q sobre  
 pñan en lo mas z dho de sy mayores cosas de  
 qnto son estos pareçen alabadores z pelados por  
 la qñ cosa comene alos Reves z alos pñapes de



podiani aliam que otras: **G**losa:

**G**losa:

**A**lguora creen q todas las palabras  
= todos los fechos q son non alos ju  
gros q son baldios = vanaes. nupm  
es asy. **E** cosa baldia = vana es aquella que  
no alcanza su fin conuenible. **E** pue q asy es  
q se quier cosa q desy es hordenada en fin con  
uenible no es baldia ni vana. **E** por ende el  
bejo sy es liberal = honesto = templado asy es  
hordenar su vna fin por q es en al gñia ma  
nifestario ala vida del omie. **E** por ende dice  
el pho en el. un libro delas eticas q pareçe q la  
folgura = el trabajo es vna cosa necessaria a  
la vida delos omie. **E** pue q asy es conuie  
selos corporales asy conio el v. = el oyr traba  
jan en finiendo las cosas sensibiles. **E** por en  
de la natura ordeno el sueño pa su folgura;  
dellos = asy el sueño es necesario en la vida  
cuesa misma maña por q en estudiado = traba  
jando en los nego qos del Reyno = fagiendo  
otras cosas muchas trabajamos continua  
mente por ende fuere fallado algunas delecta  
ciones de juegos q son entrepuestas ala vga



alos mros ayddados z alos mros trabajos q se m  
templado z honestos z no ludios ni en vano. por  
laql cosa sy ental cosa contese de pezar z de bien fa  
z ayene cerca tales juegos z cerca tales delec  
taciones de juegos dau alguna vna por la ql co  
uenible mete nos ayunos alas juegos z alas  
trebejos z por q heueltos juegos alguio sobre  
pulan de laudo. auo Byslo de las cosas q les di  
re el pho en el m. libro de las cosas q alguio  
mas se effuer gan de faser Byslo q de faser cosas  
fermosas z estas tales son los juglares alos q los  
llama el pho homolotoc. ca el pho copara aet  
tos tales alas ades q apania laprea q era z  
suatificada en los teplos de los gentiles ca asy co  
nio aqllas ades no auanau en ql mania po  
dian tomar de aqlla preta alguna cosa. E en esta  
misma mania los q quereu faser de todo ento  
do Byslo z enduqz alos otras acazaro non  
auan en ql se quier mania pue dan tomar los  
dhos z los fechos de los otros z conuertirlos e  
trebejo z en acazaro. E pue q asy es estos  
tales sobre pulan en los trebejos. mas ay otros  
q faseren todo el contrario q faller en todos los tre  
bejos z estos son llamados duos z mote sinos  
z estos tales no cu fre nigrud trebejo nyndioe  
cosa alguna q sea de solas mnde juego antes son  
tristes. malencomados de aqllas q faser losola  
res z los juegos. E pue q asy parese q co  
sa es el alegria ola hurotopia en qnto es vna  
segud q della aqui fablamos por q es vna q  
sepme las supfluydades del juego z enplalas  
magnas z los fallerays del. E pue q asy es  
estatal vna hader tan bre cerca el templam  
de los de fallerays de los juegos como cerca el  
sepmyu de las sobre pulancas en el juego. Ca  
p no es cerca estas cosas egual mete nympu  
pal mete ala vna es pnapal mete cerca aq  
llas cosas q son mas granes de faser. mas Re  
premylas supfluydades de los juegos es mas  
grane cosa q templar los fallerays de los por  
q el juego ha vna delectacion ayntada asy por  
la ql somos mas inclinados a legnyr las de  
lectaciones de los juegos q nos pa q furamos  
della vna q colase hurotopia o alegria  
z cerca qles cosas ha de ser por q pnapal mete  
hader en sepmyendo las supfluydades del ju

ego z despues desto hader en tenpyndolos de faller  
ayntes. E pue q asy es hura de v enql mania con  
ene alos Reyes z alos pnapes de ser alegres z ju  
gadores ca asy como pue de guarear de las cosas q  
dhas son syepre los estremos de las obras son de de  
notar asy como son los sobre pulamys de los juegos  
mas tener el medio es de loz mas este medio q es  
en las vna q sepme las possessiones z los mon  
my no es de tomar como esta cosa mas es de to  
mar como parese a nos ca asy como es dho en los  
cas de fuso alguna cosa es sobre a vna q es tepra  
di a otro. E por ende sy ayene atodos los omes  
de sepmyr las sobre pulamys de los juegos mucho  
mas esto ayene alos Reyes z alos pnapes en  
tanto vna tenprada mete de las delectaciones z  
de los juegos. Que sy esto faseren alguio otras  
cosas communes parese na q seria mote sinos z  
sy lustres. E pue q asy es non de nemos nos  
entreder q los Reyes z los pnapes sedene tiaz  
de todos los solas es m de juegos mas q los trebe  
jos z los juegos de q de nemos jugar segud q di  
re el pho en el m. libro de las cosas de nener libe  
rales z honestos. E por ende los Reyes z los pn  
apes en tanto de nener vna tenprada mete de los ju  
egos por q syempre parecan maduros z entendi  
dos z en nigrud mania no parecan moos por q na  
tural colase alos moos de comenq del asu m  
nes de se delectar en los juegos. Por laql cosa z  
el trebejo sy no fuere templado z onesto parese q  
aya en el alguna moa dar ayntada. E pue q  
asy es en tanto ayene alos Reyes z alos pnapes  
de vna tenprada mente de las delectaciones de  
los juegos no es baldio ni en vano por q es hor  
denada abuen hui ca es entre puesta alos mros  
ayddados. E por ende faser bimos Reareaon  
por laql Reareaon mas cobdiosa mete nos lo  
uantamos z trabajamos en las buenas obras  
de las qles de nemos de ayddado por laql cosa  
como el juego no templado ni onesto nos pta  
z nos tize de las buenas obras z de los ayddados  
conemibles en tanto mayor peado es alos Reyes  
z alos pnapes de vna de tenprada mente z de so  
nesta mente de las delectaciones de los juegos e  
qnto el bien comun dela gente q ptenese de ay  
dar al pnapes mas alto z muy mayor q de ay  
dado de algud bre ptaular. E pue q asy es no



denemos defender en mugua mania las pala-  
bras o los fechos de juego sy fueren onestos e  
templados e esto faremos mas o menos segund q  
Requiere el de pñis de las psonas.

## glosa:

Juegos

**E**neste. xxx. ca. coniene de notat q algos  
de los juegos son conuenibles e honestos  
e algos desconuenibles e desonestos e  
de los pñeros deue vlar los Reyes e los pñepes  
templada mente de los segund no deue vlar en  
mugua gusla. **O**nde fallamos tres manias de  
juegos. La pñia es de juegos en guislos de las  
q les pone en veymplo en el genely. ca. xvi. q la  
pñia vio alufijo ylan trebejar con yfina el su her  
mano fijo de bagragana e vio q lo enguianazlo  
el canelga en el e tizolo del juego adar acuten  
der en el q todos los omes sedenen a Bedrar de ta  
les juegos segund q pone sant agostin en la ho  
melia. xi. sobrel euanglio de sant iuan. **O**tro  
juego ay de loqama e de vandyat del q lpon  
en veymplo en el erodo. xxxv. ca. do dize q quido e  
estana moysen en el mote pa Begebu laler de di  
os do estado qrenta dias e quazenta noches ayu  
nando por q fuele mas dmo de la Begebu seme  
lo al pueblo q se tardaua mucho e dixeron q se  
alentasen a comer e abener e leuantarole despu  
es a trebejar tales juegos fueron vana e ociosos  
e eran mucho de escalar. **C**apoz esta pñia  
vnyerz a ydolatria e adorar ydolos. **O**nde  
grilostomo sobrel mateo omelia esta dize q ois  
no mado trebejar mas el diablo e sy trebejare  
mos ante dela lid q aduano con el diablo ayde  
mos por nra pñia e por nra vandyat. **O**tro  
juego ay de compaña onesta q es pa Beceag  
on del auezp pa lofuz el trabajo. **E**n esta  
manã algos santes se soltarz a algos trebejos  
honestos asy como leemos de sant iuan q trebeja  
ua con vna pñia e Beprehendole vn vallette  
zo en su coraon diquendo como esta trebejando  
aql veyo e el llamolo e diuole q armale la valla  
ta e fizeolo e diuole q la subiese mas e el Bepe  
diuole quonlo podia fize en qbzantana la vallet  
ta. **E**stonce Respondio sant iuan bien asy  
como coniene alas veyes de nos soltar a algos

S. iuan

trebejos buenos y onestos ca otra mente non pode  
mos lofuz el trabajo. **E**n esta manã fallamos  
q los pños trebejaron segund q dize senen en el  
libro dela maledumbre do cuenta q lo crates no  
tomaua vguenca de trebejar con los mocos e  
caton adn soltau a su coraon a juegos qido el  
tana enojado de oyr los plitos e dize mas q los  
mejores coraones e mas aciaoslos despu e  
fue lguu algid por leuantarse mas Bejos a  
bien obrar e pone en veymplo de los carpinteros  
buenos e complidos q ayra fallecerian si los  
no dexasen algid por folgar. bñ asy los co  
raones sy non fol gasen algid por no pñia  
an lofuz los trabajos. **E**sto mismo pone en  
veymplo en el sueno q es nece sano alome euy  
sy fuele continuado seria muerte. **D**ize asy es  
del trabajo onesto e por ende los faze dize e  
de las leyes estableta e dize fize en q los omes  
pñie sen trebejar asy como cosa q era menes  
ter pa lofuz los trabajos e pa tener templan  
ca en ellos. **E** por ende denemos pñia al  
coraon dando le vagar e esto lea en lo gar de  
vianda. **O**nde valerio en el libro de los trebe  
jos dize q por esto dene ser conuido el trebejo  
entre las buenas obras por qnto la clementia  
natural se cria e se esfuerza en el auezp con el  
monymis templado. euy las psonas ecclia  
stas e Religiosas templada mente e con mien  
za deuen vlar de los trebejos asy lo dize lat  
ambrosio en el pñio libro de los ofigos q ma  
guera q alas veyes o nestos sean los juegos  
e masos euy aborrecelos la Regla ecclia  
stic no solamente los desolutores mas adn todos  
los mada escalar sy no por aventura algid  
muy maduro e palabras mucho honestas  
asy q la pñia de trebejos e la segunda deue  
la escalar eligos e Religiosos. **E** sy en la  
tercera manã tomare algos sea y pñia  
conuenible e manã q l deue ser e tpo ordenado  
e psonas o nestas. **O**as coniene de saber  
q l trebejo de las tablas e de los dados es en  
toda manã de escalar asy como dize en la  
suma de los casos por los peligros q son ene  
llos. **O**nde dize alli q los que juegan a  
las tablas e a los dados e los q estan de la  
ose tienen a ellos o los plate deude o lo sy



enten peccati = pone alli q̄ los son los peccados del  
tos. **E**l p̄mo es de seco de ganar lo ageno.  
lo. q̄. voluntad de desponer alu xpiano. **E**l  
es vltima. **E**l uij. es mentira = p̄ juos. **E**l v  
es palabrias ociosas = vana. **E**nde dice  
politrato q̄ las tablas son madre de todas las  
mētiras = de todos los p̄ juos = de como se de  
nē el auzar pone uny buenos enremplos. el  
p̄mo es de chillon el griego q̄ fue enbiado de  
los esp̄ritos alos griegos afa = abenēgas =  
hermā dar conellos = q̄ndo llego fallo q̄ los  
mas nobles delas correntinos estan aujūgū  
de alas tablas = alos dados = touolo por uny  
grand mal = tomole diſento q̄ non q̄ria la  
glia delos esp̄ritos diſendo q̄ erā onis uny  
a costunbrados de māsellar detan grande en  
fuma q̄ direſen los omis q̄ tomāuſ compaña  
alos jugadores de tablas = de dados. **O**tro  
enremplo pone q̄l Rey delos p̄tos enbio dados  
de oro al Rey de metria endenueſto de linā  
dat = de moſdat por q̄ por tal faſo como  
eſta ſon los mādēlos tenſdos por linjanos  
**E** por a q̄lla manā judgādo de ſouira de  
metriō la Real maggeſtad = aly en manā de  
de ſouira eubianale dados de oro. **E**nde  
ſeneu mucho de nueſta los jugadores ma  
mā de los thauzes = diſendo q̄ q̄ntomas  
ſaben eneſte arte tanto menos valen = di  
re q̄ grand locura es darſe el omie atalarte  
= q̄ eſto meſmo cōmene alos Reyes mas  
q̄ aotto: **C**aplō. vvvj. que mucho i  
cōmēne alos Reyes = alos p̄napes a dē  
todas las virtudes = que ſy vna non  
ouere non a dēa unyuna. **E**  
**A**u bien los lēos como los phos a  
cierdan eneſta ſeñā q̄ contiene q̄  
todas las virtudes ſon ayuntadas  
la vna con la otra. **C**adixero q̄ aq̄l q̄ ha vna  
virtud ha todas las virtudes = aq̄l q̄ non ha vna  
nō ha unyuna de todas las otras. **E**p̄neo  
q̄ aly es como eutodo es manifeſto = p̄ona  
to q̄ cōmēne alos Reyes = alos p̄napes de  
a los virtudes = ca aly como parece llān  
mente cōmēne aellos deſer p̄uidentes = ſabi  
os = juſtos = por ende eutodo deuen ſer manifi  
eſtos q̄ deuen a todas las virtudes. **P**or q̄ la

prudencia = la juſticia = vltimas otras virtudes nō  
ſe pueden aly ante de q̄mos q̄ nūca es vna v  
tud q̄ pueda ſer ayda acabada mēte ſi ſulas o  
tras virtudes todas. **E**neſta unyuna manā adu  
todas los q̄ tractā de las virtudes ſyntierō eſto =  
dixero q̄ las virtudes erā todas conexas = ayū  
tadas las vnas alas otras. **E**n p̄ q̄nto al ſeſo  
parece al contrario por q̄ veemos algūos ſer li  
berales q̄ non ſon templados mas dar obra alos  
fechos dela luxuria. **O**tro ſy ay otros algūos  
q̄ faſe todo lo contrario deſto ca ſon caſtos en  
po eſtudian en auaricia = en eſcaleſa. **E**pu  
es q̄ aly es q̄ en ha vna virtud nō las ha todas.  
nō otro ſy nō cōmēne q̄ ſy algūos virtudes ſon ne  
ceſarias alos Reyes de todo eutodo las otras v  
tudes ſe aellos neceſarias. **O**tro ſy veemos i  
algūos ſer liberales en p̄ q̄ nō pueden ſer ma  
niſtos por q̄ nō puede faſe grandes coſas por q̄ i  
nō pueden nō han de q̄ faſe grandes eſpenſas.  
= p̄neo q̄ aly es de vedes ſaber q̄l p̄ho q̄ calaſin  
del. vj. libro delas encas p̄uenā manifeſtame  
te q̄ todas las virtudes ſon conexas = ayuntadas  
vnas cō otras mas por q̄ pueda abſoluer eſtas  
raſones = eſtas abuſiones ſobre dhas dice q̄  
las virtudes pueden ſe tomar eutodo manā o en  
q̄nto ſon naturales = nō acabadas nō complidas  
o en q̄nto ſon p̄nq̄pales = cōplidas. **C**oſas  
virtudes naturales = nō cōplidas nō cōmēne de  
ſer anexas nō ayuntadas vna aotra por q̄ veemos  
algūos natural mēte aly algūa industria =  
algūa ſotileza de entendim̄ = por la q̄l coſa  
han algūa prudencia o ſabiduria nō cōplida  
en p̄ eſtos tales non ſon caſtos nō ſon liberales  
nō han las otras virtudes morales. **E**neſta  
unyuna manā adu veemos algūos q̄ enel t̄p̄ de  
la ſu moſdat luego ſon incliados a obra de  
la guerra = de franq̄za los q̄les nō ſon caſtos  
mas veemos aottoes faſe el contrallo deſto por  
q̄ han algūa prudencia natural en p̄ nō ſon li  
berales. **E**p̄neo q̄ aly es eneſta manā las v  
tudes nō ſon anexas nō ayuntadas mas las v  
tudes q̄ ſon dhas p̄nq̄pales = acabadas enſy  
o en algūa diſpoſicion muy exatna eſta m  
les por ſer en hande ſer anexas = ayuntadas  
= de q̄mos en uny exatna diſpoſigō por q̄ los  
pobres por la mengua delas ſy q̄ſas = de los al





gros non denen ser dhos manifestos segund q dize  
el pho. **E**np silos pobres segund supoder son v  
dadera mete z acabada mente liberal es. z nuy  
ez canos son pa manifestos porq sy abundasen en  
los bienes de fuera asy como en las Brqas lue  
go farian grandes cosas. **E** pnes q asy es de ne  
mos de clari. pa complido entendimf de las cosas z  
dhos q unguia vno acabada non puede ser anda  
acabada mente sy no fuere avdida todas las otras  
vtudes. **E** por ende devedes notu z saber q para  
esto nos son menester las vtudes por q estableca  
mos anos buenas fines z porq derecha mete z co  
nemble mete vayamos a ellas. **E** pnes q asy es  
endol manas podemos pecar en tales cosas. Lo p  
si establesceremos z hordenamos anos mala  
fin asy como fastulos q pecan asy como los ava  
rientos establecen asy en lugar de fin obras de  
luxuria. **E** en esta misma mania deuenos ente  
der. entodos los otros q pecan. **L**o. h. contese de  
pecar en tales cosas sy no entendieremos conem  
ble mete en buena fin por q algunos qeren ser ph  
dicos de los bienes z ponen asy en lugar afin obra  
de la guesia z de frangia. enp estos no hanay  
dado donde ode q pte tome pafas estas obras  
tanto q puedan dar algunos dones a los otros z ta  
les como estas algunas veces toma por fuerzas  
algunas veces por manifesta opresion apmjan  
do a los otros z algunas veces gadas por dolo por q  
puedan faser obras de la guesia z de frangia.  
pnes q asy es estos como qer q establecen a  
sy buo fin enp no van derecha mente aqlla  
fin z por ende non pecan en la fin ny en la ente  
non mas pecan en la carrera en la mania de  
ganar aqlla fin q de madan por la q cosa estos  
tales sy en alguna mania son liberales z fiamos  
**E**np no pueden ser derechos acabada mete  
liberales ny fiamos por q pteneg ala vna aca  
bada mete no sola mete establecen fin conem  
ble mas avn denen vz conemble mete aqlla  
fin. **E** pnes q asy es avemos menester las v  
tudes morales por q por ellas establecamos a  
nos buena fin. **O**tro sy avemos menester la  
prudencia z la sabiduria por q por ella derecha  
mete fasonemos z fablemos de aqllas cosas  
q son orde nadas a a qlla fin. **E** por ende las  
vtudes morales por sy z pmera mete endere

en alome ala fin. ca asy como de qmos q qll es  
la lengua atal pareca el sabor asy como sy la  
lengua es mucho llena de colora todas las cosas  
le parecen amargas mas sy mucho es llena  
de flemay dulce pareynle todas las cosas dul  
ces. **E** en esta misma mania q les somos segs  
nra voluntad z segund nro apeto tal fin propo  
nemos z orde namos anos asy como el destre  
plado en las delectaciones carnales propone  
asy en lugar de fin las delectaciones carna  
les. **O**tro el templado propone asy las cosas  
cualis z el liberal z el fiamos propone asy de des  
pender z el aviento de guardar. **P**or la q  
cosa las vtudes morales q acaban z amplen  
el apeto enderecan el ome ala fin por q aqllas  
q han el apeto bueno por estas vtudes mora  
les proponen asy bua fin mas la prudencia z  
la sabiduria por sy pmera mete enderecan  
alome a aqllas cosas q son orde nadas ala fin  
canos proponendonos z ordenandonos abue  
fin por las vtudes morales enp especial me  
te por la prudencia z por la sabiduria fasona  
mos buo de aqllas cosas q son hordenadas a  
alcantar aqlla fin z escogemos anos derecha  
cunyo por q conemble mente podamos vz a  
qlla fin. por la q cosa deuenos notu z saber q  
qntas vtudes morales nos enderecan ala fin  
**O**tro la prudencia z la sabiduria especial me  
te nos enderecan aqllas cosas q son orde na  
das a aqlla fin. **E** pnes q asy es falandos de  
las vtudes de qmos q pncipal mete z pma z  
mete la vna moral feticia z endereca el ome  
myno q es la fin. **O**tro la prudencia z la sa  
biduria feticia z endereca el ome myno aq  
llas cosas q son hordenadas a aqlla fin. **O**tro  
como no puede ser cunyo z carrera acabada  
sy no fuere ordenada abuena fin z abue  
ny nunca puede ser ayda prudencia z sabi  
duria acabada sy no fuere avn tada ala v  
tudes morales por las qles proponemos z  
hordenamos anos abuena fin z abue tem  
en esta misma mania avn por q nunca conem  
ble mente ny acabada mete es ayda labu  
ena fin sy nos no fuere mos aqlla fin por bu  
na z derecha carrera nunca nos acabada me  
te podemos avn unguia vna moral sy aello



non fuere avuntada la prudencia z la sabiduria  
**E** por ende entiendo el pho fuso tal Razon  
 qz cala hñ del. Vñ. libro delas eticas enel q a  
 acabada mete a algua Vtud moral ha acaba  
 da mete. la prudencia z la sabiduria. **C**oyas a  
 ql q non ha acabada mete la prudencia z la sa  
 biduria hatodas las Vtudes morales por en  
 de aql q a algua Vtud ha todas las Vtudes  
**E** pnes q aly es enesta mania las Vtudes z  
 morales z la prudencia z la sabiduria son avu  
 tidas en vno por q nñguo non puede ser bue  
 no por las Vtudes morales syno fuere prude  
 te z sabio. **E** a conio la Vtud moral sea abi  
 to z disposicio hñme del alma z buena z esco  
 gera acabada aql q la ha z faze lasu obra z  
 buena por ende conio abuen escoger z abue  
 na obra faze non abasta de entender bue hñ  
 syno fuere aqla hñ por buen camino o por  
 buena carrera la Vtud moral por la ql propo  
 nemos anos buena hñ no puede ser sin lapru  
 dencia z sabiduria por la ql derecha mete en  
 tendemos nos vñ aqla hñ. **E** neta nñsma  
 mania avulaprudencia non puede ser: syno  
 moral mas deuctes notaz q ay de pñmñ en  
 tiela prudencia z la prudencia moral q es a  
 pñmñ natural. la ql industria llama el pho  
 to nñtica por q aql es oho de mas z industria  
 so el ql propomendo ql se qmex hñ falla car  
 rera z caminos por q mas avna alcangz aql  
 na hñ. **E** por la ql cosa los de templados z los  
 q pecan en otros pecados pueden ser industri  
 osos z comotice sy sopiere avndaz las carre  
 ras z los caminos por los q les pueden alcan  
 zar las cosas delectables segñd la carne z las  
 cosas torpes las qles propone aly por fines q  
 se ordenan. **E** npx mñguo non es de rectho  
 prudente mñ sabio synon fallare buenas z  
 carreras z buenos caminos ordenados abue  
 na hñ. **E** pnes q aly es no es la prudencia q  
 falla las buenas carreras abuena hñ sin Vtu  
 des morales por las qles propone mos z hor  
 denamos anos abuenafin mas algio dñia  
 o podna de qz q la Vtud moral non podna ser  
 sin la prudencia z sabiduria mñ el contrario q  
 la prudencia no podna ser sin la Vtud moral  
 ental mania q todobueno es sabio z el contru

no todo sabio es bueno. **E** npx coniene q aql  
 q vna Vtud ha moral avatodas las Vtudes mor  
 les por q puede av algio acabamñ latemplancia  
 z de laprudencia z sabiduria enqñto sñme alate  
 plancia enpx non ha las otras Vtudes mñ avrala  
 prudencia enqñto sñme alas otras Vtudes. **E**  
 pnes q aly es sea aql acabada mete templado en  
 po non sea fuerte mas temeroso mñ sea largo mñ  
 liberal mas sea avnento. **C**oyas estas cosas z o  
 tras Raciones no pueden estar mñ ser vda dñas por  
 q mñguo no puede ser acabada mete templado sy  
 no fuere fuerte z largo z sy non omyere las otras z  
 Vtudes por q aql es acabada mente templado qe  
 mñ gñia mania fuera de Raso no obra cosas delecta  
 bles segñd la carne por la ql cosa sy algio fuere te  
 meroso conio qmex q por aventura non le plogere  
 por q hñlas cosas de luxuria enpx por q fuelsen las  
 feridas o las tñlamñs delas mñembros ola mñerte  
 escogeria de vñ las cosas de luxuria enela mñsma  
 mania. **A**vu sy algio fuere avnento por q pusie  
 se lasu hñ en av. **E** npx z dñeros conio qmex  
 q por aventura segñd sy non pluguiese a el las co  
 sas de luxuria. **E** npx lipudiese ganaz el av z las  
 dñeros la ql cosa entendra aly conio si hñ nona  
 vna avdado de fñs luxuria ental q pudiese ga  
 nar algo. **E** pnes q aly puede av vna Vtud sin  
 las otras non complida mente mñ acabada mete  
 mas complida mete z acabada mete no se puede  
 av sin todas las otras por la ql cosa sy coniene. **E**  
 los Reyes z alos pñncipes de ser aly conio medros  
 dioses z av las Vtudes acabadas coniene aellas  
 av todas las Vtudes por q acabada mete vna vñ  
 tud syn las otras no pñdo ser avda. **C**oyas ante  
 coniene alos Reyes z alos pñncipes conio ellos no  
 sepueden escusar por mengua de los bienes mñ de  
 los algos tñpales de av todas las Vtudes no so  
 lamete delas av en disposicio qz cana mas avn  
 simple mente z acabada mete las denen aver  
 en disposicio qz cana ca puede algio pobre ser a  
 cabado en Vtudes avn q no obre obras manifestas  
 mñ grandes por q non ha onde faga grandes espe  
 sas. **C**oyas el Rey nuncapuede ser acabado syno  
 obzare cosas manifestas z grandes z syno Respli  
 de qere por todas las Vtudes.

**glosa:**



**E**ste xxxj. ca. que es de la hermandad  
de las virtudes comene de notat q las  
virtudes han entre sy tanta herman  
dad z tan grand ayuntamiento q la vna no se puede  
pdr de la otra ni puede ser la vna sin la otra.  
Onde qualquier q la vna ha conplida mete hato  
das las otras z que no ha la vna no ha ninguna  
dellas. **E** en esta senja acordantantre scos co  
mo phos. **E** por ende pu saver en como los Reyes  
han de ay todas las virtudes poruenos dos seme  
janças. La prima puso boeao en el començo del  
libro de la consolacio de la phia todise asy estu  
diando yo z contemplando vi esta Reyna z  
muy maravillosa z muy hourrada pintada to  
da desta guisa diciendo q aya los ojos muy fer  
mosos z muy claros Relumbrantes como el sol  
en mania q ni gudo ome mortal no lo podia auer  
talos ni podia alcanzar alos contēplar por el ardor  
dellos z aya la cara muy apuesta ademas ca a  
vna el color muy bino z la faga muy apuesta z  
de grand vnto z pareçe asy antigua q non seme  
jaia de nro tpo z aya la estatura estuua z ma  
ravillosa ca algunas vestes pareça en estado de  
otro ome z de otra muger comunal z alas ve  
ces pareça tan alta q la su cabeza alcançaua  
al cielo z qudo se en festana sobre las pñtillas  
subia sobre todos los qelos en mania q ome del  
mundo no la podia auer. **E** aqui comene de la  
ber q luego entēde por esta Reyna la phia mo  
ral q es de las virtudes z estas es tan apuesta qoe  
del mundo no puede ser apuesto sy no tomare de  
la su apostura z non semejare. **E** esta gñola z  
duena ha siempre qtro doncellas q estan siem  
pre con ella las qles son muy fermosas q la su  
ue. La vna ha toda su apostura en los ojos  
q los ha tan claros z tan brios q todo el mundo  
vee conellos z esta es la vnto q llamamos prin  
dença o sabiduria. **E** esta doncella tiene co  
n sygo ocho coligezas q son aqllas ocho ptes de  
la prudença q pusimos de suso en este libro.  
en el ca. de la prudença do mostramos q los so  
z q ofigos han z sy lo apuy qmlieremos mos  
trar por menudo seria muy luengo. La ij.  
doncella ha aya muy apuesta asy como a  
gora dixo boeao z estas es la iusticia q ha el  
color muy bino z muy apuesto en mania q

ha apostura a todas las cosas z esta tiene con  
sigo ocho coligezas q la su ue z estas son las si  
ete ptes de la iusticia q pone macrobio asy co  
mo de xmos en el ca de iusticia do mostramos  
mos q les son z q ofigos han. La iij. doncella  
ha toda su apostura en los brazos z en las ma  
nos q los ha tan fuertes q atodo el mundo ve  
conellos z esta es la vnto q llamamos fortale  
za q es vnto del alma z non del cuerpo z esta  
tiene consigo seys coligezas q son aqllas seys  
ptes de la fortaleza q pusimos de suso en el ca  
de fortaleza. La quarta doncella ha toda  
su apostura en el cuerpo z en la cintura q es  
muy delgada z muy bre cinta z esta es la tem  
plança que se sabe muy bre adelgazar z muy  
bre cenir. entodas las cosas z esta doncella  
tiene consigo ocho coligezas q son aqllas o  
cho ptes de la templança q pusimos en el ca  
de templança do mostramos q les eran z q ofi  
gos ayan. **E** esta dha Reyna con todas sus  
doncellas z con todas sus coligezas estan  
alta en su estado q alcança fasta el cielo z ape  
nas ha ome q la pueda v ni alcançar conplida  
mete sy no por la gra de dios z con esta Rey  
na tanfermosa z tan conplida deue ser casada  
todo Rey mayor mete Rey fiel fano. **E** cano  
puede ni gudo ser buen Rey sy no casare con  
esta Reyna z no omere estas virtudes sobre di  
chas. La ij. semejança puso macrobio dicen  
do q el Rey deue ser tal como el sol q alumbra z  
escalienta todo el mundo z es mayor q todas las  
planetas z senor de todas las animales. **E** bi  
ental deue ser el Rey q deue alumbraz todo el  
mundo z todos sus subditos con sabiduria z de  
ue los escalentar z egualar con su iusticia z de  
ue los comediar z ordenar con su templança z de  
ue los dar vnto coque crecan con su fortalez  
Onde dize sant agostin en el tractado de las  
doze abusiones q no uenno grado de la abusi  
on es Rey malo z syn virtudes en el Rey pre  
uente de ser iusto z nonde apunyar ni gudo co  
supoder syn iusticia. **E** otro sy comene de iud  
gar entre los ome su ni gudo vnderia de  
dar defendimf alos huerfanos z alas viudas  
z alos abenedidos z atodos comunal mente  
Otro sy le comene de castigar mucho los sin



tor: los adulteros: e de no enfalgar los malos  
 e de no tener los guapeos ni los Robadores:  
 ni los Inglares: ni las malas mugeres: ni  
 los malos de sobrela tierra no devar leu: los q  
 matan a sus padres o a sus madres o a sus pa-  
 entres ni los puros. **O**troly conuenie les de  
 fender las iglesias: e de gobernar los pobres con  
 sus limosnas: e de poner sabios e buenos conse-  
 jeros sobrelas negocias del Reyno: e de no en-  
 tender en aguerros ni en eucantamientos ni en a-  
 de viuos ni en guapeos. **O**troly deue templar mu-  
 cho su alma: e de defender fuerte mente la qñia  
 tra los enemigos toda via con derecho. **E** deue  
 hazer mucho estudio: e no leuantar su coracon  
 en soberbia con labien andança de ne sofir en  
 pagada la mala andança o la aventura sy le  
 acaesiere por aventura deue ab ser catolica  
 e no consentir a sus hijos mal facer: e de ue ena-  
 cion obras estas: e sus oraciones: e guardar  
 mucho las fiestas: e guardar e honrrar los sacra-  
 mentos: e no comer ante de su typo horde nado. **E** estas  
 cosas faze al Rey ser bñ andante en este mundo  
 e fazele de spues ser Rey en la glia de payso:  
 los Reyes q non gobernan sus Reynos con es-  
 tas leyes conuenieles de sofir muchas malas  
 andanças en sus Reynados: e muestra alli sant  
 agostin qñto vale la justicia del Rey al sy glo-  
 ra es pas de los pueblos: e defendimj dela qñia  
 e amunadat dela gente: e aseguranj del mudo  
 e salud de los enfermos: e gozo de los omes: e te-  
 planca del ayze: e ma lesta delamar: e fruta  
 dela tierra: e heredad de los pobres: e consolacio de  
 los desconsolados: e es asy mesmo espansa de  
 labie andança de dios. **E** sepa el Rey qñ  
 como es puesto por pñero en el Reyno asy  
 sera puesto por pñio en las penas sy no gu-  
 ardare justicia. **C**adize el sabio en el. **N**o  
 ca dela sabiduria q los poderosos poderosame-  
 te seran atormentados. **T**odo esto dize sant  
 agostin: e de como deuen ser enfor mados los  
 Reyes mostrar lo hemos en estos tres cas q  
 se figuen. **C**apitulo. q de pños son los pños  
 de los buenos: e de los malos: e en qñ grado co-  
 mene seralos Reyes: e alos pñipes:

e entendieremos e pensaremos co-  
 mo grado estudio las palabras del pñio

en el. **N**o libro delas eticas podemos de pñ qñto  
 grados de malos: e qñto grados de buenos: pñ qñto  
 malos omes son en qñto de pñ qñto en al grado so-  
 muelles: e blandos: e otros son in cōtinentes q  
 no sepueden contener: e al grado ay qñto tem-  
 prados mas al grado ay qñto son bestiales. **E** en la  
 mñia manā adulas buenos son en qñto ma-  
 nezas. **C**a al grado son pñerantes en el bñ  
 e otros son continentes q se guardan del mal: e  
 al grado son temprados: e al grado son rñgnales:  
 oras tornando al pñio grado de los malos: duemos  
 qñto muelles son dios: a qñto qñto pñ qñto pñ qñto  
 por pñ qñto tentado en el vocablo mesmo del  
 muelle lo muelle asy. **C**a segund el pñio en el  
 libro dela genezaga muelle es dios a qñ qñto alu-  
 gar a otro ligera mēte asy: conio es el agua.  
**P**ñes qñto asy a qñto son dios muelles segund  
 de el pñio en el sexto libro delas eticas el de la  
 mñ es una molleja: e por ende estos tales no qñ  
 eno sofir nñ qñto cosa grane luego qñ pñ qñto  
 o son passionados por alguna passion son tenta-  
 dos luego caen: e estos tales son dios muelles.  
**E** en otro grado de malos son dios: e pñes: e  
 los no continentes qñto pñes pueden contener:  
 mas estos yn continentes han de pñ qñto: e son de  
 pñ qñto de los pñes qñto son dios muelles: calos  
 muelles no pñes sofir nñ qñto tentado nñ  
 nñ qñto cosa grane. **C**oas los no continentes qñ  
 se no continen bñ lufren tentado: e pena mas  
 en sufrendola falleren: e por este son dios no  
 continentes qñto se no continen: asy conio lo muel-  
 tra el vocablo mesmo: ca contenerse es tenerse  
 alguna cosa. **E** por ende el no contenerse es co-  
 meter alguna batatalla: e en a qñto no sepuede  
 tener mas faller en ella. **E** en el. **T**ercero  
 de malos es los destemplados: ca al grado es  
 tenes es dios destemplado qñto sola mēte qñto es  
 passionado por alguna cosa: cae: e es venado por  
 las tentaciones. **C**oas los es cosa delectable  
 de mal faze qñto caen. **E** pñes qñto asy es los  
 no continentes: e los muelles no se deleytan en  
 mal faze: mas escogen cōuenible mēte: e obra-  
 e conuenien a obrar cōuenible mēte: e obran: e  
 conuenien a obrar cōuenible mēte: por qñ ellos  
 estan de fuera de las passiones: por las qñto  
 son tentados tambien los no continentes conio





los muelles escogen bién faze e ponen asy muy  
buenas leyes mas despues q son passionados e  
caben e no guardan nignia de aqllas leyes.  
E por ende el pho a estos tales afeblesalos a  
parlativos los q les quieren yz aladiestra pre  
enpo por la disolucio del cuerpo q no pueden  
bien gouernar el cuerpo va ala finestra. E  
en esta misma mania los muelles e los no coti  
nentes proponen de bien faze e escogen de yz  
ala diestra. Enpo porq han los poderios del  
alma desolucidos e no los han bien Reglados e  
hordenados segund orden de Dios e de ende di  
mí non van aladiestra mas van e caen ala  
finestra. Enpo en este ay de ymí e entre los  
muelles e los no continentes por q los mue  
lles en muy peqña batalla e en muy peqñate  
tiao caen mas los continentes en mayor ba  
talla e en mayor tentiao caen mas los otros  
q son malos en el terçero grado son destenpra  
dos e son peores q los no continentes m q los  
muelles por q son tanto atriados e fuma  
dos en el alma q les es cosa detestable de mal  
faze. Mas en el m grado de los malos son los  
omí bestiales e otros pobres son q los destempla  
dos por q aqllas son dhos bestiales q faze mal  
sobre mania de los omí e estos son omí bestiales  
q obra aqllas cosas q lanatua aborrec asy co  
mo son algunas barbaras e estranas q comen las  
carnes de los omí q beuen la sangre de los omí  
e tales como estos q faze tales cosas como esta  
no pueden venir sy no de bestialidad. E el pho  
añeta en el sereno libro de las eticas muchas ta  
les bestialidades entre las q les dice q como fue  
se una muger preñada e non pudiese parir der  
to couglio tan gráo dolor q se torno en bestiali  
dad e qna q todas las preñadas abriesen e fu  
esen abiertas e por q ella non podia parir qna  
q mugria deude adelante no pudiese. E esta  
misma mania asy como dice el pho estan an  
cien de una yufala de la mar e cerca el puerto e  
nese tpo vna gente de todos bestiales q comen  
las carnes crudas e tragan e devoran las  
carnes de los omí e otra cosa q es peor desto q  
preñan los sus hijos en los conbites asy de  
quos q les comiesen. Ca qna al qna co  
bidu a otro sy el su hijo no era en casa tomara

preñado el hijo de su vecino e aparezale pa  
faze el conbite e prometale q qna q si se fue  
e bue q el le daria su hijo q si se fue e bue del.  
E esta misma mania aduerten aqlla triu q llama  
fallean aduena gente de bestiales asy como el  
pho dice q sacreficaua asy madres mismas  
e comia los figados de los omí e por ende aqllas  
son dhos bestiales q faze en mal de fuerza de Dios  
e de la mania communal de los omí. Dho es de  
los qtro linajes de los malos fincades de q de  
los qtro linajes de los buenos. Ca asy como  
algunos muelles son malos los qles cae por  
pequeña passio asy algunos son dhos buenos  
q son plenerantes enbue e estos tales son aq  
llos q estan e no caen por peqña passio e por  
peqña tentiao. Mas hablando de la plene  
zanca asy como el pho dice no es otra cosa  
no una buena disposicio del alma q es con  
traria ala molleza de los omí e por ende los  
plenerantes son dhos e puestos en el pmo  
grado de los buenos. Mas en el q grado  
de los buenos son puestos los continentes por  
q continen se el omí e temen se de faze males  
mas q plenerar. Ca qna algunos poco tenta  
do o muy tentado no cae este es dho plene  
zar mas no es dho continer se salvo sy fue  
re fuerre merte passionado e vengere aqllas  
passiones e aqllas tentaciones e mugri no  
se continen sy no se tomere contra las passi  
ones. E por ende el pho en el vii libro de  
las eticas dice q la continencia es mas de el  
corpo e de lo q la plenerancia. Mas en el  
terçero grado de los buenos son los tentados e  
los templados ca aqllas son dhos templados q  
no sola merte vn poco passionados plenera la  
ql cosa faze los plenerantes alos q se tiene co  
tra las fuertes passiones la ql cosa faze los  
continentes. Mas son asy castigados en el ap  
tito e en el deseo e han las passiones del alma  
asy templadas q non consienten aqlla batalla  
m aqlla tentao mas e los aellos colade  
letables de bien faze. E pues q asy es asy  
como los plenerantes son contrarios ala m  
elles e los continentes alos no continentes e  
ne la misma mania los templados son contra  
rios alos destemplados ca asy como es colade



lectable alos destemplados de mal fado. asy es  
cosa delectable alos templados de bien fado. **E**  
nel. m. grado. z mas alto de los buenos son los  
oios diuinales en asy como algunas oios son los  
trales z son malos z fuera de mania de los otros  
oios. asy ay algunas oios q son diuinales z lo  
buenos q sobrepusan la mania de todos los oios  
**O**nde el p. h. o. en el conyete del. vii. libro de  
las eticas dice z cuenta alos oios de eoz q  
rey p. amo supadre de q. del q. era n. m. bueno  
por la q. cosa non le parecia q. era fijo de padre  
z de varo mortal z bien acostumbrado mas q. era  
fijo de dios. **Q**ue aq. la v. tud. por la q. al. g. u. o.  
es dho bueno sobre la mania comunal de los o.  
es llamado del p. h. o. eoz q. q. mere de q. p. u. a.  
pante z senoreante por q. es senora de las otras  
v. tud. **E** p. nes que asy es por esto parece  
magnifica m. te q. los reyes z los p. n. a. p. es. h.  
dececha mente deue en senorear non les abasta  
a ellos de f. u. r. todos los grados de los malos asy  
q. no sean muelles ni no continentes ni desten  
plados ni bestiales. **Q**ue conyene a ellos de se  
en el mas alto grado de los buenos por q. aq. q.  
de se p. n. a. p. z de en senorear alos otros cony  
uele q. aya aq. la v. tud. q. es senora z p. n. a. p. a.  
te a todas las otras v. tud. la q. q. u. o. o. v. i. e. n.  
se a buenos sobre la mania comunal de los o.  
h. u. z se an asy como oios diuinales de dios.  
**E** p. nes q. asy es en este grado conyene alos  
reyes z alos p. n. a. p. es de se buenos z h. e. n. t. a.  
grado de buenos conyene alos p. n. a. p. es seg. l. u. e. s.  
de se buenos z acabados q. u. o. mas esto p. t. e. n. e.  
a alos p. n. a. p. es ec. l. i. a. s. t. i. c. o. s. esto se a de u. o. e. n. t.  
juroso del sabio.

## glosa:

**E**n este r. r. y. c. a. de fabla de q. u. o.  
grados de malos z de. m. q. u. o. s.  
de buenos los malos son los mu  
elles z delicados z los no continentes ni h. i. m. o.  
z los de destemplados z los de desmesurados z los  
bestiales z ne. g. o. s. **E** los buenos son los p.  
seuerantes q. l. i. d. i. a. en la t. e. n. t. a. m. a. s. z no se de u. a.  
vengr. por a. d. i. c. i. o. s. a. z estos son contra los d. i.  
q. o. s. z delicados q. no q. u. e. r. e. s. o. f. i. r. m. i. g. u. o. z

mal z luego se de u. a. n. v. e. n. g. r. de las t. e. n. t. a. c. i. o. n. s.  
**L**o q. son los continentes q. conyene a lab. a. t. a.  
lla contralos pecados z estan firmes. z no se de u. a.  
vengr. de los z estos son contralos no continentes  
q. conyene a lab. a. t. a. l. l. a. contralos pecados. **E** de p. n.  
es q. han comecado lab. a. t. a. l. l. a. faller en ella. **L**o  
m. q. son los templados q. congruend plas. v. e. n. g.  
todas las delectaciones carnales z estos son con  
tralos destemplados q. congruend plas. a. c. o. m. e. t. e. n.  
los pecados. **L**os q. u. o. s. son los oios s. o. s. z diu. i. n.  
les z estos son contralos bestiales z de senoreando  
q. sin f. i. e. s. z como bestias van alos pecados ali  
q. t. a. n. e. el p. h. o. q. u. o. pecados o q. u. o. grados en el pe  
c. a. **E** l. p. m. o. es molles. a. q. es v. i. g. o. z delic. a.  
m. q. de la carne z f. a. c. e. a. o. m. e. s. e. z. a. p. a. z. e. l. a. d. o. a. p. e. c. a. z.  
z aeste llama no continencia. **E** l. q. es con  
senar en el pecado z aeste llama tambe no conti  
nencia. **E** l. m. q. es acostumbrar el pecado z aeste  
te llama destemplancia. **E** l. m. q. es pecar el o.  
a. s. y. n. f. a. c. i. o. z como bestia z aeste llama bestiali  
dad z de se. n. e. n. e. e. l. t. a. s. m. a. n. i. a. s. de pecar a. e. l. l. o. s.  
q. u. o. grados de v. tud. **L** a p. m. a. a. n. l. a. p. s. e. n. e. r. a.  
a la segida con la continencia. l. a. t. e. r. a. z. a. con la  
templancia. l. a. m. q. a. n. l. a. v. tud. diu. i. n. a. l. q. f. a. c. e. a.  
o. m. e. s. e. z. m. a. s. q. o. m. e. **E** a. q. u. i. conyene de not. a. q.  
de otra g. u. i. s. a. fabla el p. h. o. de la p. s. e. n. e. r. a. n. c. i. a. z de  
la continencia z de otra g. u. i. s. a. los teologos a. e. l.  
p. h. o. d. i. c. e. q. p. s. e. n. e. r. a. n. c. i. a. ni continencia no son  
v. tud. mas son a. p. a. z. e. l. a. m. i. s. p. a. v. tud. mas z  
los teologos p. n. e. e. l. t. a. s. p. o. r. v. tud. m. u. l. t. e. s. p. e. c. i. a.  
les. **O**nde d. i. c. e. s. a. n. t. g. r. e. g. o. r. i. o. q. l. a. p. s. e. n. e. r. a. c. i. a.  
es v. tud. de toda buena obra z d. a. l. e. a. c. a. b. a. m. i. s.  
**E** l. a. c. o. n. t. i. n. e. n. c. i. a. es p. t. e. de la t. e. n. p. l. a. n. c. i. a. o. n. d. e. d. i.  
e. m. a. c. r. o. b. i. o. en el p. m. o. l. i. b. r. o. q. l. a. c. o. n. t. i. n. e. n. c. i. a.  
es la p. m. i. a. p. t. e. de la t. e. n. p. l. a. n. c. i. a. z v. a. d. e. r. i. m. o. s. i.  
d. e. s. t. a. z l. a. p. s. e. n. e. r. a. n. c. i. a. l. a. p. o. s. t. r. i. m. e. z. a. p. t. e. de la  
fortaleza z de clar. i. l. a. asy t. u. l. l. i. o. en la segida  
z e. t. o. r. i. c. a. en el. q. l. i. b. r. o. q. p. s. e. n. e. r. a. n. c. i. a. es e. s. t. a. z. e. l.  
o. m. e. s. i. e. m. p. r. e. f. i. r. m. e. z. n. o. n. s. e. m. o. u. e. r. d. e. l. b. i. e. q. a.  
comecado z conesta el o. m. e. e. s. t. a. z n. o. s. e. q. b. r. a. m. i. t. a.  
de las malas andancias m. i. s. e. l. e. u. a. n. t. a. en lo b. e. z.  
m. a. a. n. l. a. s. b. u. e. n. a. s. a. n. d. a. n. c. i. a. s. m. i. s. e. e. s. p. a. n. t. a. a. l. a. s.  
a. m. e. n. a. s. a. s. m. i. s. e. i. n. c. l. i. n. a. a. n. l. a. s. s. o. b. e. r. u. i. a. s. d. e. s.  
t. a. f. u. e. a. l. a. b. a. d. o. f. a. b. r. i. c. o. s. e. g. i. d. o. q. d. e. r. i. m. o. s. d. e. s. i. d. o. q.  
a. n. t. e. s. e. p. n. i. a. e. l. s. o. l. d. e. s. u. a. n. d. o. q. f. a. b. r. i. c. o. s. d. e. s. u. h. o.  
n. e. s. t. a. d. z d. e. s. u. b. o. n. d. a. t. **E** d. e. s. t. a. d. i. c. e. en el l. i. b. r. o. d.



los dios de los phos q lo crutes negana q nigris  
labio no podia ser uenado por nignia passion  
ni por nignia tentacion esto es proprio de la  
seuerancia esta firme en el buen proposito  
nantiu el coracon sobre todas las bñas ventu  
zas z malas. **¶** Onde dice el comētador sobre  
hocas de la consolacion q los phos pusiero del  
cubas en la entrada de la casa de iupiter de las  
q los adrian de beuer todos los q entrara en ella  
**¶** E dice los phos q la casa de iupiter es este  
mundo z las del cubas son labien andancia z la  
mala andancia del mundo de las qles comene  
de beuer aqutos entran en el mundo mas el la  
bio esta entre ellas sin momm. **¶** Onde dice  
sant agostin en el .ix. libro de la qbdar de dios  
ca. m. dice q esta es la diferenca entre el cora  
con del sabio z del loco en el coracon del loco esto  
uese atoda passion z atoda tentacione  
syntiendo en ellas. **¶** Mas el coracon del sa  
bio maguera algua vez sea tñito de las  
lenaura el coracon z esta firme z non se deride  
er de las. **¶** E pone enrepto allide un pho estoreo  
q ouo mieto en la mane por la tempestad de la mar  
al q se pñehendierō los marineros diciendo q  
falla era la opimo de los altores q pñau que  
no caryga nignia passion en ouie sabio. **¶** E a  
q pho respondio aqlo q dice seneca en el lib.  
de la promdenca q q es aq ouie q non place  
a bien z q non desee aq manā de bueno z q non  
este apañado atoda auentura compeligro ca  
no ay mayor mesqudar q nunca aq lofrido mīl  
**¶** E dice allī q de metrio aqen nūca contesio  
nigris mal no le conuenia dese prouar en mī  
gris mal z de aq judgris q no era dūno de  
venador de nignia tentacō en alos fuertes pu  
enala ventura. asy como el fuego prouo ami  
cio q fue q mado en el z la pñesa afabrigio  
z el desterrauit atullio. z los tor mēto al rey  
de tñio z el veinyo alocrutes z estos todos co  
pñeuerā q fuerō venadores. **¶** E allī auēta  
de socrates q tomo aq bebraso de veinyo ali  
como melesqua conq andana beuy z dispu  
to de la muerte z con grūo alegría z muy pla  
cetero fue aella tomādo la poucōia de veiny  
no z qūdo suauiger comenq aloraz z ad ar  
boreo q matuau ouie bueno sin sumereq

mī z el seprehendiola diqendo mas qūas tu q  
murese conuere qmī q sin mureamī. **¶** E coe  
ye seneca q mesquino es de judgar el q nūca fue  
mesqno por q palo su vñi syu euenygo z nū  
guio no pñete sabe lo q pñete falla q lo pñ  
ene nī lo q vale falla q sea prouado. **¶** E dice q  
aqlos son mesqnos q en la bien andancia se fñe  
torpes en andan en mar sin pelgro z allī fabla  
muchō qūo noble es esta vñud de pñeuerancia  
E pone enrepto de muchos pñeuerantes en  
fortaleza z en lofrir muerte por bondat z vñar  
z por honestad. **Cap. xxv. de mēstrā qūto  
sō los qños de las vñdes z qles vñdes comene de  
de los reyes z los pñayros.**  
**¶** E pñen algūos phos tñbiē maorbi  
como plomo qñtro grūdos de vñdes en  
algūas veces son politicos z algūo sō  
pñaytorias z algūo de pñaytorias coracon z al  
grūas son enreplazas z aqllas vñdes son dñas  
enreplazas q son endios z las vñdes politicas  
son vñdes ganadas q ganā los omīs por bue  
nas obras por las qles los omīs bien se hñ en  
todas las cosas hñanales. **¶** Mas las vñdes  
pñaytorias z de pñaytorias de coracon son dñas  
vñdes cubradas q enbriadas en el alma del  
ouie por las qles se hñ cada vñno bñ alas cosas  
dñnales. **¶** Mas qñtalas cosas dñnales  
asy como dice algūos phos son de los grūdos enal  
grū son q vñan en semejanca dñnual z tales son  
dños de vñdes pñaytorias. **¶** Mas oñs al  
grūos son q en algua manā haya conligo esta  
semejanca dñnual z tales son dños auēta  
tudes de pñaytorias coracon. Mas como quer q  
estos dñgan cosas vñdaderas desy en pñ non  
parecen q se allegan ala entencō de aqños q  
en esta manā fablaron de las vñdes por q pho  
no fablana sy nō de las vñdes ganadas por  
buenas costumbres. **¶** E estos phos no pñē vñ  
tudes vñtulas de la celo. z por ende toda vñd q  
los phos pñā de qmī q eran ganadas de los  
oēs por vñso de buenas obras. **¶** E pñes q aliy  
sygnēdo el canyño z la carrera de los phos por  
mos de qñ asy como contesio de dñ grūdos de pñ  
tos de buenos asy comene de dar de pñtos hñ  
grō de vñdes comene sabe q segrū q cada vñ  
no es mas alta mēte bueno a mas alto grado



de virtudes. **E** pue q aly es como el pho pone  
qtro linajes de buenos como parece en el ca. lo  
bre dho de dho q algunos eran p seueratres z al  
guos continentes z al qto templados z algunos  
dijnales. **E** n esta mesma mania podemos de  
pnt qtro lordenes de virtudes aly q acadalina  
se de las buenas demas lorden de virtudes. **E**  
por ende diremos q los p seueratres han virtudes  
politicas z los continentes han virtudes purga  
torias z los dijnales han virtudes enreplares  
son mas altas q las virtudes del coracon z las vir  
tudes del coracon purgado son mas altas q las  
politicas. **E** q estos linajes destas virtudes q se  
dena Beduqz alos linajes de los buenos esto  
parece por plotino el pho dodice q las pme  
ras virtudes conene alaber las politicas amolles  
cu z dispone el coracon abie fas z Beduqz en lo  
amedio. **E** las virtudes segundas conene laler  
las purgatorias tiran z fagen olmdar las pa  
siones de q el alma padesce z las virtudes q  
son del coracon purgado fagen olmdar del to  
do las pasiones, mas en las qrtas q son enre  
plares seria muy mala cosa de nonbrar mgy  
cosa torpe en ellas. por la q cosa bje dho es  
q las politicas ptenescen alas p seuerantes  
por q los p seuerantes aly como derimos de  
luso son contrarios alos muelles z abastapu  
q algio sea p seuerante q se tenga en el med  
z non salga adelante ni a qnde. **E** pue q  
a lyas las virtudes politicas q amollescu z hor  
dena el coracon abie fas ptenescen alos p  
seuerantes por q estas virtudes son muy pe  
nas entre las virtudes z los p seuerantes fabla  
do de la p seuerancia aly como el pho fabla de  
lla tiene muy baxo grado de linaje de los bu  
enos. **E** por ende estas tales virtudes muy  
conemible mte ptenec alos p seuerantes ma  
las purgatorias ptenescen alos continentes z  
por esto el dho algio continete por q se ptenen  
z se fetae de las delectaciones sensibiles calas co  
tinetes son omie q se de tiene contrarias pasio  
nes z contrarias tentaciones z lidian contra ellas.  
**C**omas lamana pa venar estas pasiones con  
zarse z pntarse de las. **E** por ende es dho q estas  
virtudes purgatorias ptenescen alos continetes  
por q el oficio de las es tirar z pntar de las pa

liones z de las tentaciones de templadas. Mas  
las virtudes del coracon purgado ptenescen alos te  
plados canotiza las pasiones mas fues las ol  
mdar en el templamf sy ha el apetito castigado  
q no consiente las batallas q ha contrarias pa  
siones, mas olmda las pasiones de templadas  
z en algia mania le es delectable debienfaser  
z por ende con grand fuso es dho el tal dho las  
virtudes del coracon purgado las qlos se fagen  
escabescer z olmdar las pasiones z las delecta  
ciones de lordenadas por qya no ha aydado de  
tales pasiones mude tales tentaciones. Mas  
las qtro virtudes conene alaber las enreempla  
res pueden ptenescer alas dijnales omie por  
q tales z entanto deuen ser acibados q sea Be  
gla derecha z enreemplario de los otros. **E** pu  
es q aly es declarado es lo pmo q propusimos  
en este ca. conene alaber que son de pntos gra  
dos de virtudes. Mas lo. q. de clazar z mostrar  
q estas tales virtudes deuen ptenescer alos Re  
yes z alos principes sy fueren enredadas las co  
las sobre dhas no ha mgya gran cosa en ello.  
**C**adho es de luso q los Reyes z los pncipes no  
les abasta de ser p seuerantes z continentes z tem  
plados mas coneneles de ser en algia mania dij  
nales. **E** por ende las virtudes q ptenescen aellos  
pueden ser dhas enreplares por q ellos deuen ser  
Regla z enreplario de los otros. **C**ade tanta bo  
dar deuen ser el pncipe q cada vno de los sus sub  
ditos tome del forma z mania de luy z conosci  
cada vno su mengua adiendo la vida z la grad  
pfeqio del senor z del pncipe por la q cosa es mu  
cho de de uolrar alos Reyes z alos pncipes de obia  
sus cosas torpes mas adn de las orz nonbrar. **E**  
pue q aly es mucho ptenescer aellos las virtudes  
enreplares segun las quales virtudes aly como  
dice el pho grand pecado es de nobrar cosas tor  
pes. **E** como mugno non puede ser pnto de la  
grand bondad sin la gra de dios z sin la su ayda  
por ende qnto los Reyes z los pncipes deuen lo  
breparar los otros en bondad. tanto mas cobdia  
da mente z con mayor deseo deuen demandar la  
gra de dios. **E** pue q aly es por esto se pnta de  
tirar z qbrantar el orgullo z la soberbia de los  
phos q direo q por pncipes pntos naturales podna  
mos clausar todos los malos z podnamos ganabondar en  
bada.



# glosa:

**E**neste. xxxij. ca. do fabla de qtro or  
denes de vtudes q' deue' auer los reys  
comene de notar aq'los castigos q' el  
arroyo anilloles a alexandre en la epla q'le enbi  
conde le enformo conplida mete como puede de  
todas estas hordenes de vtudes. E dice asy a  
lexandre ser sabio z entedido z enlendra sobre  
tus puebllos conlondar z orelos syempre con  
mal sedunbre z sy esto figere los todos te seran lo  
pebros z obedientes atuplader z atus madamja  
z por el amor q' te adra enlendrazeas sobreellos  
cupas z conictoria z sy quisieres ganar la vntud  
delaz guesa piensa tu poder z tus ryas z tem  
pla tus menesteres z ten mientes alos mercedos  
de los onis cadenes du tus bienes con melura a  
los menesterosos z alos buenos. Cael q' deotra  
mania da peca z paca laler lazguera cael q' de  
sus bienes alos q'lo han menester no alcanca  
dende alabanca in gria z loq' es dudo alos q'lo no  
merescen es pido mas el q' da sin mania de pami  
suo algos z sus ryas mucho arna vna agria  
amargura de pobreza z este tales semejante a  
q' los q' dan poder alos enemigos sobre sy z los  
q' pten sus bienes en pto de neclidat a los q'los  
han menester tales reyes como estos son largos  
asy z a sus subyctos z el ferno de los seza en  
salado z seza bien aventurado z los mandamja  
de tales reyes sezan bie guardados. E tales  
reyes alabaron los sabios antiguos caestos son  
vtuosos z largos z melurados. Das el rey q'  
de fama sus ryas desordenada mete z las  
dan alos q'las non han menester in son dinos  
tal Rey es despoblador de su gria z destruidor de  
su ferno z no es Rey conemible pa Regnar por  
q' es gualador z destruidor de su Reyno. O tro  
denes saler alexandre q' la aduiga no comene  
en in gria mania al Rey cade q' ppa la Real majes  
tad z deuees saler q' falle el q' pto en los madamja  
del grand docto hermogenes q' muy grand bondat  
z muy gria claudat del entendimj z conplimj  
de la ley z senal de grand pfecho es enel Rey z  
guarduse de to mar los dineros z las algos z las  
possessiones de sus subditos caestos los faren bu

enos ante dios z ante los onis. E dize mas  
o alexandre guardate delas manias bestiales  
z delas plazerterias carnales q' son corrupbi  
bles ca engendran presunco carnal en gedia  
amor de auaricia z la aduiga engendra desco  
de ryas z el de leo de ryas desuagomj  
z el desuagomj engendra soberbia z la so  
berbia falsedat z la falsedat furto z robo z el  
furto z robo faze bemi al omie agando de son  
ra z deslo nasce catundat q' aduere al omie a  
quebrantamj de la ley z destruyimj de toda a  
mystancia z desuagomj de todo su cuerpo z de q'  
te he loq' dize los muy sabios phos z los q' fa  
blaron diuinal mente. Quelo pmo q' comene  
ala Real majestad es obedecer z ser obedie  
te alos madamja de la ley z a destruyimj de to  
da amystancia z a destruyimj de todo su cuerpo  
z de q' te he loq' dize los muy sabios phos z los  
q' fablaron diuinal mete. Quelo pmo q' comene  
ala Real majestad es obedecer z ser obedientes  
a los madamja de la ley z no con in fntamj cõpa  
reencia de ypocresia. mas por vntud z por pho  
manifesto q' parezca a todos los onis q' es Rey  
dadero z tiene ferno de mano de dios. E dize  
mas q' comene al Rey de honrrar los pnedores  
z fazedores z guardadores de la ley z comene  
los de ad en fenerencia alos feligiosos z de en  
salcar los sabios z de ad sus de pami z sus con  
sejos conellos. O troly comene al Rey de peler  
en las cosas q' han de vena z de poner Recaldo  
de labiduria en las cosas de auentura que pue  
den acaser. O troly saler q' mucho comene  
ala Real majestad de se vestu hourradamente  
z de pazerse con fermoso apurato. E saler  
mas q' mucho honrada cosa es enel Rey guar  
duse de mucho fablar z de no vlar mucho con  
companas viles in conplonao folheos in ad  
grand companja conellas calas veos lignid  
companja faze menos ptecho. Qude loo de in  
dia establetacio q' vna ves enel ano parezale  
el Rey co apurato Real z q' estouge todos los no  
bles de la tñra estu dielen q' cael z los pteos al  
gria pto a fozados z aq' dia acostumbra man  
los reyes de dar grandes dones z mostren gria  
manifestancia z saculos eucargados de las au  
coles z de faze obras de grand ptecho. E estouge



uno de los mas sabios de los principes leuanta  
nauise a baxonai por el Rey dando grās adios  
q tambien ama ordenado el Reino de los judi  
os = de tan sabio Rey ama establezco la tria  
**E** despues aq pñqpe tornanale a los pñeblos  
cotando las buenas costumbres del Rey = amonef  
tandolos abie q zengua del = juduqetolos alhuy  
dad = a fenezenca = obediencia = amor del Rey  
**E** esto fecho el pueblo estudianta en como diese  
gruades alahungis al Rey = en como foga fena  
dios por la vida del Rey = en formana sus hijos  
en sumogedut en amas del Rey = en fuhompa =  
obediencia = en futenmor **E** estonq el Rey fua  
na defas iusticia de los mal fechores por q se  
castigale todos los otros. Estonq aluquna de  
todos los tributos = dispensana con los mercedo  
res = p donando los grand pte de las deudas.  
**E** por ende venian muchos mercedores a algo  
= con mercedurias de la su tñpi por la q cosa se  
acercatana las fue fentias = a felaan todia  
los tributos Reales **E** alr pazela q entoselos  
lmales de las vtudes castigo auiltotiles al Rey  
alremidze = por estos castigos fue el grand Rey  
como no uno otro tan pderoso fulta el:  
**C**ap. xxxviii. en q manā algñas de las bue  
nas disposiciones son vtudes = algñas lo  
sobre vtudes = mas q vtudes = algñas  
en amas de las vtudes:  
**E** ly como dho es de fuso como qez q  
la gnamete tomado las vtudes = te  
dabuna disposicio del alma pue  
deley dha algñā vtud **E** sup de las buenas  
posiciones algñas mas son anexas = sermen  
tes alas vtudes = disponjente el omie aalgñā  
vtud q vtudes **E** en esta mñma manā adn  
algñas disposiciones buenas mas denē lez  
dhas sobre vtudes q vtudes mas en q manā  
ello pedia lez fue dho = no pronado pñ q no  
era de daradas aqllas cosas por las q les to  
das estas cosas ha deley mostradio **E** das  
vistas las cosas dhas de fuso non es grane:  
cosa de mostru en q manā estas cosas sean  
alr ca elubura q es vtud pa consejar = se  
nefio q es vtud q judgalo consejado estas  
son vtudes tomado la gna mēte la vtud **E** o  
de el pñho en el. Vj. libro de las eticas llama

a estas vtudes enyo tomado la vtud alr como  
della fablamos aqñ en algñā manā fallecēdo  
fuso de vtud **E** por q como dho es en el. q libro  
de las eticas alas vtudes ptenefez q por ellas p  
meza mēte sea el omie sabio = despues q etica  
**E** lo. iij. q fime mēte = sin mommij obre por  
la q cosa como esta vtud q es dha elubura conseje  
= esta otra q llama senefio judgue = laprudēcia  
= la labiduria fime mēte = sin mommij mādē  
lez fechas las obras segund las cosas consejado  
= judgadas laprudēcia q senene mas de pte de  
la obra es mayor = mejor q ha mayor fason de  
vtud q non aqñā q conseja un aqñā otra q jud  
ga **E** pñes q alr es estas dos mas son fymos  
res alas vtudes q vtudes = por ende bñ dho es  
q de las buenas disposiciones del alma algñas  
son anexas = fymentes alas vtudes. mas al  
gñas otras son q disponē al omie pa vn ala  
vtud anly como son la p fenezanca = la cotinen  
cia. eala cotinēcia propia mēte fablando non  
es vtud por q al vtudola es cosa delectable de  
bien obras = de bñ faso **E** el cotinēte como  
qñez q non signa la pallio mas la faso = el  
entendimj. enyo por q no es dho cotinente ly  
no aqñ q se tiene contralas palliones por faso  
delud q fiente no es ael cosa delectable de bñ  
faso **E** pñes q alr es en qñto algñio es co  
tinente = en qñto ha palliones fuertes no ha  
acabado vfo de faso in de vtud. enyo obedi  
ciendo aqllas palliones es dispuestro pa lez  
vtudola **E** por la q cosa como qñez q la coti  
nēcia pñeda lez dha vtud la gna mēte to  
mado la vtud enyo mas parelez que sea dispu  
sio ala vtud q vtud **E** das como la coti  
nēcia sea mejor = mayor q la p fenezanca to  
mado la p fenezanca alr como fabla della aq el  
pñho fallez de faso de vtud. mas declaraz en qñ  
manā la p fenezanca es disposicio ala vtud =  
en qñ manā es condicio signēte ala vtud non  
es tette presente negocio n ptenefez anoe de  
tratu dello **E** das qñto ptenefez alo prese  
te abasta de faber q fablando de la p fenezanca  
alr como fablamos de fuso = alr como della fa  
bla el pñho es algñā disposicio ala vtud **E** das  
ala vtud yzeyca la qñ pñemos llamar dñmal  
mas es sobre vtud q vtud **E** dñde el pñho en el





septimo libro delas eticas fablando desta vtud di  
se q non es vtud mas es alguna cosa mas ho  
rrada q vtud. **E**pues q alv es como laprude  
cia z la iusticia z las otras vtudes de q tracta i  
mos de suso sean vtudes la consejera z la iudg  
tera son aueris alas vtudes porq son fruyen  
tes z ayutadas alas vtudes delaprudencia.  
**Q**uola continencia z lapseueranga son dispu  
siciones ala vtud eroya es sobre vtud. por ende  
bien dho es q delas buenas disposiciones del  
alma algunas son vtudes z algunas son aueris  
z syruientes alas vtudes z algunas son q dize  
ne al omie pa yr a vtud z algunas son q son sobe  
vtudes. **E**pues q alv es por q los Reyes z los  
pnepes pnedan av estas disposiciones del al  
ma comene aellos de conolger estos linajes z  
estas manas destas buenas disposiciones.

## glosa.

**E**n este vrrms. al. de fabla delas buenas  
disposiciones del alma q son en qtro  
manas como pareca por el texto. co  
mene de notar q entodas aqllas manas q aq po  
ne en forma aristotiles a alivandre en la epistola  
sobre dho. **E**dize alv o alivandre no qerasun  
cho delear este Rey no tpyal q te comene mucho  
ayna de lampazar mas de manda adios Ryas  
q leno pueda corropz z no queras ser cruel ni  
sin piedat en pdonar aqllas de que omste victo  
ria z pñsa q siempre delas aventuras q puede  
acaecer z ane promdenga en los casos de ave  
tura z no queras complir tus de leas en comen  
ti en benez ni en luvria ni en luvrio prologa  
to. **C**alabe q la luvria es propiedat de los  
puerco z sy te guardares della vemp te ha de  
de glia grñd z no vles del vigo delas bestias  
sin faso z no fagas obras bestiales z syndub  
da cter me q la luvria es de luvry m del cuerpo  
z es abrenhami dela vida z es corrompim de  
las vtudes z es traspasam delaley z engendi  
costumbres migeriles z fage al omie syu vno  
**E**sabe mas q comene ala feal majestad de  
aner omie conqen sealegre z de orz alas vices  
de pñdas instrumetos z organos z esto qndo es

tudiere enojado en el alma del omie natural me  
te se delerta endulgar cantos z enplazente  
zos estrumetos z fuelgñas selos z enguella  
el cuerpo z esto se faga entres o en qtro dias e  
nel año z mas onesto es q se faga en porzida  
q enplaza z estouces guar data del vno tomi  
dolo me suada mēte z estouces podras enten  
der muchas cosas z altas z muchas secretos.

**O**troly deues av detus companias omie espe  
ciales z fieles q te cuēten todas las cosas q se  
fagē z dize por el ferno z honrra muchos los  
sabios z no sea mugid noble en la tutia qno  
syenta latu larguesia. **O**troly sabe q com  
ene al Rey de ser templado z me suado entodas  
las cosas z de ser discreto z entendido z de gu  
ardarse mucho del fuso en el fuso melle la  
Reuerencia z engendra vegeat. aqf Rey es  
mucho de alabar q semeja al aguija cabdal se  
ñora de todas las aues z no al menor mas a  
la mayor. **E**sy algñd en presencia del Rey  
figere tuerto aotto comene de pensar conq co  
racon lo hēo z fuso fiso trebajando por q plug  
ese z metiese los omie en gozo o fuso fiso eume  
nos pñs. **E**y en la pñia mania lo fiso deue  
ser castigado linanamente sy en la segñda de  
ue ser atormentado fne mente. **O**troly ali  
vandre deues tener mientes en el derecho del  
tu señorio q lo tengas en religiofidat z en bon  
dat z en amorio de los pñbles z en amielidat  
z en Reuerencia dellos. **C**ael Rey en el Rey  
no es alv como la luvria en la tñs q es bendig  
on del gelo z es vida dela tñs z ayuda z acorro  
de los q bñe. **O**troly alivandre en el tpo del  
grñd mēester acorre alas abdades z esto q  
deues abritus qlleros z tus alhones por  
q todos bñan por latu promdencia. **Q**uola  
te de derramar sangre hñmal en este comene  
alolo dios onde dize hermogēes q qñdo la  
criatura mata ala criatura su semejante lo  
vtudes del gelo dan luvria ala majestad de  
dios diqendo señor el tu syerno qere ser tu  
semejante. **O**troly alivandre ley muchas  
veces las coronas de los padres z de los ante  
cessores z sabe los buenos fechos dellos de  
de podras tomar muchos buenos enxemplos  
z buenos castigos. **C**alac cosas pasadas di



certe dumber delas por venir z guardate quo  
q brantes lafo q pñierez caq brantia fe. pte  
nece alos q non son fieles z alos moços z alae  
malas mugeres. **Cap. vi.** en qñ mania qñ foy no de  
no jurat sy no muy foyado. **Cap. vii.** alia  
rie deues establezer z hordenar estudios en  
las cibdades z deues mandar alos tus omes  
q eulen en alos sus fijos ajenos z letme z  
conyene ala tu prouidencia de los du loque  
hammeneste: en los estudios caeste en sal  
el ferno de los gregos acaia de estudi  
antes z muche dumber de sabios. **Cap. viii.**  
alexandre confite q nunca fue en las obras  
delas mugeres nñ en los sus leuados z a  
cordate deues dela ferna de judia qñ te  
subio en kato de amistanca muchos presen  
tes z muchos dones muy apuestos entre los  
q les te enbio vna doncella muy hermosa q  
te su nñes fuera criada con vno serpentina  
asy q toda su naturaleza era tornada en na  
tura de serpiente. z sy yo non tomara nyete  
en ella muy acaiosa mente z sy non busca  
a arte magica z confabidna qñ era su ma  
nera della ca vna muy cruel merte z muy es  
pantable mente z muy desuergonca da men  
te finca: los olos en la fura de los omes z desto  
entendi q aya de matar los omes q mordin  
deluboci asy como serpiente asy como tu mñ  
mo prouaste qñdo le madafte traer en omie  
mudgado a muerte z ella mo diole z luego mu  
ra agolpe z sy yo esto non de mostrara por la  
obra tu luego pudieras morir luego qñ te e  
chazas con aqñlla muger. **Cap. pñio. es. i.**  
**qñtas son las passiones del alma z en qual**  
**mania es de tomar el auento dellas.**  
**Cap. i.** qñ. ca. es qñ de aqñllas dñas passio  
supñias z qñes postrimeras z qñ hordenha  
entre sy.  
**Cap. ii.** qñ. en qñ mania conyene alos Reyes  
z alos pñapes de se auer ala mal qñ enca z  
al amor.  
**Cap. iii.** qñ. en qñ mania z qñes cosas reuen  
los Reyes z los pñapes aloruer z delaz.  
**Cap. v.** qñ. en qñ mania los Reyes z los pñap  
sedenen auer cercala esperancia z cercala  
de se se zanca.

**Cap. vi.** en qñ mania conyene alos Reyes  
z alos pñapes de se auer cercala ofadia z  
cerca el temor.  
**Cap. vii.** en qñ mania lavra hadi ferencia  
z de pñis dela mal qñ enca z en qñ mania  
los Reyes z los pñapes sedene de ala yza z  
ala sana z al auenturo della.  
**Cap. viii.** en qñ mania los Reyes z los pñap  
sedenen auer cercalas delectaciones  
grecalas tristesas.  
**Cap. ix.** qñ de las passiones del alma alge  
son mas principales z alge menos pñapales.  
**Cap. x.** en qñ mania las passiones del alma  
sezan aduchas alas passiones amdas dñas.  
**Cap. xi.** en qñ mania z qñes de las dñas pa  
siones son de denotar z qñes de laz z en qñ  
mania los Reyes z los pñapes sedenen de  
a aquellas.

# A qui acaban

los cas. **Comienca la. iij. parte del pñio**  
**libro en qñ se trata pñia mente qñtas son**  
**las passiones del alma z en qñ mania es**  
**de tomar el auento dellas.**

**D**esbar gadas va  
las dos partes desta  
obra amostuay es  
de fuso en qñ deus los  
Reyes z los pñapes  
poner su fin z su bre  
andancia. **Cap. i.**  
mostrato es en  
mo los conyene de los vños los afforahucos  
de qñ dela iij. pñe deste libro mostrando qñes  
passiones z qñes momñia del cora qñ deus  
segun los Reyes z los pñapes. **Cap. ii.**  
que esto no se puede saber sy no supieremo  
pñio qñtas son estas passiones z qñes dellas  
mas pñapales z qñes de alabar z qñes de  
denotar por ende pñia mente trataremos  
estas passiones mas tomado el auento  
dellas asy como de rimos de fuso qñ era vñ  
vñdes asy podemos de qñ qñ las passiones  
son de qñ. **Comienca alabar amor z mal qñ**





zengua z desseo z aborrença z delectaçõ z triste  
za z esperança z desesperança z temor z oladi  
z sania z maledunbre. ¶ Ca conio quier q de  
suso contramos lamaledunbre entre las vtu  
des esto non es sy nõ por me gna de vocablos z  
q nõ son enpuertos alas cosas. anly conio dice  
el pho enel. nq. libro delas eticas cala mase  
dunbre nõ bra propriamente passio contraria a  
la sania. mas por q ha de ser algua vitud entre la  
sania z lamaledunbre laq vitud nõ podemos non  
bra por su nombre proprio nonbramos la por non  
bre maledunbre por q aqlla vitud mas comene  
ptiapa conla maledunbre. ¶ Epues q asy es se  
za lamaledunbre nombre equoco ala vitud z ala  
passio contraria dela sania mas sy algua qlier e  
trabajar de compner o fablar nombre proprio aca  
vna cosa p dñalo fñs. mas qñdo somos qñtos de  
la cosa non denemos auez ay dñdo delas palabraz  
¶ Epues q asy es cõtadas las passiones puede  
se tomar el acento dellas. asy alas passiones pro  
pia mète nõ han de ser sy nõ enel apeto sensiti  
uo. ca el apeto iutelectino q es la voluntad por q  
nõ es vitud en carne nq es vitud finada en orga  
no corporal por ende es aptado de todas estas tales  
passiones. Epues q asy es seza toda passio asy a  
nio fablamos aqñ de passio enel apeto sensiti  
uo enel sefo asy conio la gñ mète de rimos de  
suso parte se en apeto ymagable. q quere de qñ  
enfñador z concuprable q quere de qñ des  
dor. ¶ Epur ende las sobre dñas passiones asy  
se de pten. ¶ Calas pñas seys passiones com  
ene saber el amor z la mal qzengua z la delecta  
çõ z el desseo z la aborrença z la tristeza ptenel  
ce al apeto en sanador. ¶ Das el acento de  
las passiones por el apeto desador asy se puede  
tomar por q toda passio z todo monym del alma  
q ptenecce al apeto desador o se toma encompa  
çion de al gñd bien o encompaço de al gñd mal  
¶ E se toma encompaço de al gñd bien esto es  
entres manias por q qñca del bien entres manias  
somos apassio nados por el apeto cobdiquador  
ca el bien conolado p meza mète nõs place. ¶ Lo  
segundo ymos a ello. Lo. nq. ganado aqñ bien  
ymos ael z folgamos enel. ¶ Epues q asy es en  
qñto anos place al gñd biẽ enqñto es ennos a  
mor. mas enqñto aqñ biẽ a deser ennos es ennos

desseo z enqñto folgamos enaql bien estñ ennos  
goso z delectaçion. ¶ Epues q asy es el amor z el  
desseo z la delectaçõ son tomados encompaço de  
al gñd bien. ¶ Das la mal qzengua z la aborren  
ça z la tristeza son tomados encompaçon de al  
gñd mal ca en qñto el mal nõ nõs place es mal  
qzengua. mas enqñto firmos del es ennos abo  
rrença. mas enqñto el mal es ya ganado de lo  
mos nos del z auemos tristeza. ¶ Visto enqñ  
manã se toma las passiones del apeto desador  
de fñcamos de de qñ enqñ manã seha de tomar  
las manias del apeto enfanador. ¶ Por asy estas  
passiones ay diferença z de pñm de aqñlas o  
tñas calas passiones del apeto cobdiquador en  
tan albiẽ o al mal tomados suelta mète son  
condiçõ. mas las passiones del apeto enfanador  
en tan albiẽ o al mal enqñto es grane de  
alcantar. ¶ Epues q asy es estas tales passio  
nes o son tomadas encompaço de al gñd bien  
o encompaço de al gñd mal sy en compaço de al  
gñd bien esto puede ser en dos manias o enqñ  
ymos aqñ bien z ello es alto z asy es espansa  
cala espansa non es otra cosa sy non yz al gñd biẽ  
alto z grane de alcantar por qñto los bienes to  
mados suelta mète sy non condiçõ puede ser a  
mor o desseo o delectaçõ. cuyo nõ puede ser el  
panca sy non fuere cerca algua bienes q ayue  
Rasõ debiẽ alto z grane por laqñ cosa sy nõs y  
mas albiẽ alto z grane esto puede ser endos ma  
neras. ca se seguyamos aqñ bien es dñs espansa  
ca. mas sy nõs firmos z pñmos de tal bien  
es desesperança. ¶ Epur ende la espansa z la de  
sespança son tomadas encompaço de al gñd  
bien mas las otras passiones del apeto son  
tomadas en fñcto de al gñd mal ca el mal pu  
e deser tomado endos manias o en qñto es fñm  
zo z haderempe o en qñto es presente sy fue  
re tomado enqñto es futuro esto es endos ma  
neras o enqñto ymos ael z le acometemos  
z asy es oladia. o enqñto firmos del z alvoo  
temor. ¶ Das sy el mal fuere presente esto es  
adon en dos manias. ca en qñto por el nõs leu  
ta mos afa z bengancia asy es sania. o enqñto  
falleamos z nõs tiramos de tal bengancia z  
asy es maledunbre. ¶ Epues q asy es conio  
los nros monymos del alma z las nras afecçõs



passiones non se pueden de pte en dos maneras  
q dhas son seiran por todas dos passionones.

**L**a seya q pte uescan al apeto en la mte en la  
de las qles tractamos mas complida mte en la  
reforma. mas a qm abastamos de tractar de las  
sup figal mente. **Cap pmo de fabla qntas  
las passionones del alma z en q mania es de  
tomar el cuento de las.**

**E**ste pmo cap desta m pte comie  
ne de notar q toda la entengio del  
m pte es fablar de las passionones  
de los mon mte del alma z del coracon de los  
e la base desto es por q bien asy como se de p  
ten las obras en los omes por basen de los fms  
asy como dho es en la pma pte z por base de  
los abitos z de las vtudes de q fablamos en la  
q pte bien adu asy de pten las obras en los omes  
por base de las passionones. **E** por ende en esta  
tercia pte comiene de notar qles z qntas son las  
passiones z qles de los z qles de de nosm por  
q lepi los feres qles passionones han de segun  
z qles han de el alu. **E** qnto al pmo ca de  
pte en q muestra qntas son las passionones en los  
se asy como son de de vtudes comiene de notar  
q de otra guisa podemos tomar la sufiencia z  
el cuento de las passionones q se aqy toma. z pa  
estener comiene de notar q el amor es la pma z  
pasio donde nacen todas las otras vtudes mas  
el amor se de pte en muchas ptes segun q dice  
los phos en el pmo libro de las obis qles z el  
mismo dice seneca en el pmo libro de la amstia  
ca q el amor se de pte asy. **E** ay amor de amf  
ticia z ay amor de bien qrenca z ay amor de cob  
dicia z ay amor de complacencia. el amor de amstia  
ca es vna segun q el dice syula q non puede  
ser vda de la amstia entre los omes. **E** de  
se q el amor donde el amstia toma nobre es  
pnapie q ayunta todas las amstias. **E** de  
re amor fabla ya en la q pte en el ca de la amstia  
ca todos los otros amores son passionones. **E** lo m  
mo anelmo en el libro de cordi homo pte el amor  
asy diciendo q ay amor de iusticia el q nace del  
qre de honestad z este es vna z ay otro amo  
de prouecho q es amor de cobdicia z este nace  
del bie delectable z estos dos amores postmores  
son passionones z mon mte de coraio asy como pa

z este manifestu mte. **E** esta misma distincio  
pone otros muchos doctores z filosofos. z pto mar  
el cuento de las passionones todas clara mte conie  
ne de saber q el alma mte esta en la mte en el cu  
erpo sygne la complisio del cuerpo segun q dice  
el pho en el pmo libro del alma z sygne de la co  
plisio del cuerpo no puede ynquirir cosa obra sy  
no por los se los qles se los se muenen a obra  
por sus subjectos propios segun q el pho dice en el  
q libro del alma. **E** pues q asy es comiene de sa  
ber q el objeto z la materia en q obra el apeto de  
ome sygne sea sensituo sygne se iutelectuo sea  
el bien z segun q dice puede pensar el bie en mu  
chas maneras asy muenen el apeto en muchas  
manias onde bien puede ser pensar asy. ca o es  
conolado por el se o por el entendim o non. o  
prosy el bien conolado o esta alongado z avntado  
en el apeto o no. o prosy el bie conolado z along  
do o se puede alcanzar z ad o non. **E** sy se puede  
alcanzar z auer o es grane de auer o no. sy el bie  
conolado esta avntado con el apeto o leplase de  
o non. **E** segun esto de partimse del bien se pue  
den tomar todas las passionones complida mte ca  
sy el bien es conolado muenen el apeto del omie  
z faer en el amor. sy es conolado z alongado el  
apeto faer en el de se. sy el bie esta avntado  
con el apeto faer en el delectuo z gozo z alegra  
z sy el bie conolado es alongado z se puede alcanzar  
z auer faer en el omie espansa z sy no se puede al  
canzar faer se de espansa. **E** sy el bie conolado  
z alongado es grane de alcanzar muenen el coraio  
z el apeto pa a cometerlo z alcanzalo z asy faer  
y ofadia z atremm. **E** sy el bie conolado grane  
esta avntado con el apeto z leplase del faer  
entepiam. de yza z es manifestu mte z asy pa  
zel en las passionones q son en copacio del bie. **E**  
las otras seya q son en copacio del mal q es con  
trario del bie se puenen tomar segun el de pmi de  
mal z segun el pho el mal se pte en tantas ma  
neras como el bien ca en qntas maneras se toma  
el bie contrario en tantas maneras se toma el omie.  
**E** sy esto segun el mal conolado por el se o por  
el entendim faer en el apeto sensituo o inte  
lectuo mal qrenca z sy es conolado z esta alo  
gado faer en el apeto aborrecim. ca faer fa  
y z del en qnto puede z sy el mal conolado esta



ayuntado con el apetito faze tristesa e descon-  
solacion e asy el mal consolado e alongado no se pu-  
ede alcanzar ny puede acuelgar faze seguran-  
ca q puede ser dha de lespanca e sy el mal consolado  
e alongado es grande o fuerte faze en el ape-  
tito temor segund lamania q puede contere el mal  
q hies grand mal faze grand temor sy peqno pe-  
queno e sy el mal consolado esta ayuntado con el  
apetito e le pesa del faze vicia e sy non le pesa fa-  
ce ma sedumbre e asy parezcan manifiestamente  
todas estas pasiones. **Cap. ij. qles de aq  
nas dhas pasiones son pmas e qles poltri  
mezas e q hor den han entre sy.**

**D**orque nnguno no puede bien gouer-  
nar asy mismo sy no supiere quales  
pasiones son de fuyr e qles son de se-  
guir. por ende en este libro pmo enq encedemo  
de determinar del gouernamj del ome en sy  
mismo enqto es ome comene de v. qntas son  
las pasiones e q hor den han entre sy e qles so-  
mae pncipales e qles menas e enq mania vi-  
pasio es trurada aotra por q por todas estas cosas  
seza anos mas consolada la natura lea de las pa-  
siones laql catada e consolada consolaremos q  
les son de loar e qles de denostar e qles son de se-  
guir e qles de fuyr. **E** puee q asy es visto qles  
son las pasiones e enq mania se toma el cueto  
dellas comene de v. q orden han entre sy vna  
aotra mas la hor den de las puee se tomar e  
de las manas o singular mente cada vna por sy  
o copada aellas o ayuntado las vna con otra  
e puee q asy es tomado esta orden tal segund co-  
binacio e ayuntamj podemos de q q las pme-  
ras pasiones son mal qrenca e amor e enel. ij.  
gudo son el de leo e el abouenga. enel. iij. son la  
espanca e la de lespanca. **E** nel. iij. son el te-  
mor e la ofadia. **E** nel. v. son la lania e la ma-  
sedumbre. mas las poltrimezas pasiones son  
delectacion e tristesa por q la delectacio e la tri-  
tesa se ligen a todas las otras pasiones ca-  
ql se quier ome q sea apasionado de ql se quier  
pasion o se delecta o sentristea. **E** por ende es-  
tas dos pasiones q son delectacio e tristesa lo  
hor denadas e puestas en pos de todas las otras  
mas el amor e la mal qrenca son simple mete  
las pasiones pmezas. **E** asy como la delecta-

cion e la tristesa sigue todas las otras pasio-  
nes se determinan a delectacio e a tristesa. **E**  
n esta misma mania de qmos q amor e la mal  
qrenca son pmo q las otras pasiones por q to-  
das las otras pasiones toma faze o nage de  
amor o de mal qrenca han de ser el de leo e la  
abouenga ca el de leo su mudo medio se ayuda  
luego al amor enqndo amamos al qn cosa lue-  
go de seamos aq alla cosa e sy la omyeremos  
de seamos la guardax en adiendo mas la al-  
proqna su mudo medio se ayuda a la mal  
qrenca por q luego como qremos mal a alq  
cosa luego la aboueremos. **E** por la q cosa ali  
como el amor e la mal qrenca son las pmas  
pasiones en esta misma mania el de leo e la  
abouenga son las segundas. **E** en el. iij.  
lugar son de puee la espanca e la de lespanca  
ca por q son tomadas por faze de bien son p-  
estas pmo q el temor e la ofadia e q la lania e  
la ma sedumbre q son tomadas por faze de  
mal mas el temor e la ofadia son pmo q la  
lania e la ma sedumbre ca como alq cosa i  
pmo sea futura debuyr ante q seapresente  
e el temor e la q son tomadas por faze de mal  
q ha de venir son pmas q la lania e la ma se-  
dumbre q son tomadas por faze de mal por  
seute. **E** puee q asy es llamamete parese  
ql hor den han entre sy estas tres pasiones  
sy fueren tomadas de los ados e ayuntadas  
na conotra mas tomadas singular mete e  
apartada mete cada vna por sy de tiense a  
sy hor denar diendo q amor es pmo q la  
mal qrenca e el de leo pmo q la abouenga  
e la espanca pmo q la de lespanca e el tem-  
pmeo q la ofadia e la lania pmo q la ma se-  
dumbre e la delectacio pmo q la tristesa. **E**  
de qmos q amor es pmo q la mal qrenca por  
q siempre la passion q es tomada en faze de  
bien segund q es tal es pmo q la pasio q es to-  
mada en faze de mal por q el apetito e el de  
pma mete e por sy va al bien mas sy fuyr  
mal esto es de pmas de qnto fuyr del mal a  
fo de bien. **E** puee q asy es el amor es de  
todo entodo el pmo mouimj e la pma pasion  
ca la mal qrenca toma faze e nage de  
amor asy non amamos a alqna cosa non



aborreciamos uigila cosa mala q' amamos  
 mal. **C**apoi q' amamos el bien z la iusticia  
 q'zemos mal z aborrecemos los ladrones z lo  
 q' no guardan iusticia mas el deseo por q' se  
 ayunta al amor por eso es pmo q' la aborren-  
 ga q' se ayunta ala mal q'zencia. **Q**uo laet  
 perancia es pmo q' la desesperancia por q' sy la  
 cosa pmo q' nos q'zemos es bien z toda cosa  
 que q'zemos q'zemos la por fagon de bien z  
 enqnto es buena la passio q' nos mas ayu-  
 ta al bien enqnto ella es tal es pma q' todas  
 las otras passiones. **E**por ende yr al bien  
 nos ayunta mas al bie que fallecer del bie  
 por ende la espansa por la q' ymos al bie es  
 pmo q' la desesperancia por la q' fallecamos del  
 bie. **Q**uo el temor es pmo q' la osadia ca-  
 alu como el apeto por sy z pma mente va a  
 ayuntarse al bien por ende la passion q' va al  
 bien es pma q' la passion q' fallece del bien.  
 En esta misma guisa por que fuy del mal va-  
 rados debie por ende el temor por el q' fuy-  
 mos del mal es pmo q' la osadia por la q' a-  
 cometemos el mal. **M**as la sana en el au-  
 ento de las passiones es pma q' la maledun-  
 bre mas sy en alguna mania lamaledunbre  
 es pmo q' la sana esto no lo auemos de es-  
 tramar aqui. **E**stro sy la delectacio q' es toma-  
 da en fago debie es pmo q' la tristesa q' es to-  
 mada en fago de mal. **E**spues q' alvos por q'  
 visto es va de luso qntas soulas passiones z  
 como son hordenadas entresy de las cosas q'  
 dhas son en alguna mania leuos de nuesta  
 lanaturalera de las supfical mente z en fi-  
 guia la q' naturalesa conolada podemos co-  
 noscer en q' mania auemos de leguiz de el  
 quizar las passiones sobre dhas la q' cosa ca-  
 ber tanto mas ptenesce a los Reyes z a los pn-  
 apes enqnto por las passiones dellos mayor  
 mal puede venir o mayor bie z mas gran  
 do se puede eubargar. **E**ny de lo mas co-  
 plida mete trataremos adelante.

glosa:

Este. q. ca. q' es de la horden de las  
 passiones comene de nota q' todas es-  
 tas passiones nalgan del apeto alu  
 como fijos de fuente o alu como fijos de padre.  
 On to alo pmo dice sant agostin q' en el alma lo  
 de fientes donde salen muchos fijos. **C**apnia  
 es en el entendimj donde salen todos los fijos de  
 conolmjo q' son pa lator z eutender todas las  
 cosas. **L**a q' es la voluntad q' mana en todas es-  
 tas manas de las passiones z mado pmo e-  
 cha de sy fijo de amor q' es un fijo uny calid  
 q' frega todos los deseos del alma. **E**l. q. echa  
 de sy fijo de deseo ca este fijo nalg del pmo. **N**o  
 m echa de sy fijo de espansa conq' frega todos los  
 monyiso z las inclinaciones naturales segun  
 q' el ome es de av bien en q' puer mania q' sea  
 lo. m. echa de sy fijo de fortaleza q' es en aco-  
 meter o bza o dmas de grande honrra por la q'  
 les o me puede alcanzar estado honrrado. **E**l  
 v. echa de sy fijo de susfengia z de paqiega z  
 conq' frega todas las obras templadas z de  
 melura. **E**l. vj. echa de sy fijo de gozo de  
 alegria enq' frega todas las obras buenas q'  
 son delectables z placenteras z alu parese  
 la horden de las seys. passiones z de las otras  
 seys se puede to mar la horden de las sobre dhas  
**E**stro sy estas passiones nalgan de la voluntad  
 alu como fijos de padre. **C**adize sant agostin  
 en el noneno de la trinidad q' alu como el conolm-  
 m del entendimj nalg de la cosa q' eutende z del  
 entendimj z fagete en el entendimj un conolm-  
 m de aqlla cosa amana de fijo. bien alu en la  
 voluntad es q' uelo hama se fure un amor de aq-  
 lla cosa q' ama este es pmo fijo z mas propia i-  
 mente pue de ser dho disfracio o amor equi-  
 to q' fijo por q' sale de la voluntad con libertad  
 z no con nescelidat. en en fagete es de amar o  
 no amar. **E**l. q. fijo es q' ome ha el deseo  
 de la cosa q' ama quando la non tiene con sygo  
 z este tho ma me suza del pmo ca qnto es el a-  
 mar de la cosa tanto es el deseo de la. **E**l. vj. fijo  
 de la voluntad es la espansa q' ome ha de la cosa  
 q' ama sy eutende q' la pue de av. **E**l. m. fijo  
 es el atremimj o el acuga o la osadia q' ome toma  
 en bien fag pa al canar grad galardon o grand  
 honrra. **E**l. v. es la maledunbre. o la piquicia



q' omie toma enlofir mal por amor de d'os q' por  
amor de aq'illo q' ama. **E**l. vj. es el gozo o ale  
gria o la delectacio q' omie toma q'ndo alcanza el  
bie que ama o desea z este nasy de todos los o's  
ca asy como el amor es el p'mo q' se acompaña  
contodos los otros estos d'os son tomados del  
libro sobre d'ho de sant agostin: **C**ap. iij. en  
q' man'a coniene alos Reys z alos p'ncipes de se  
ar ala mal q' engia z al amor:.

**P**or q' las passiones faze de p'mij enel  
nro gouernam' z en la nra vida. p'p  
ende es cosa neq' sana de mostrar en  
q' man'a nos deuenos a' aq'las passiones.  
**E** por ende conienya de contar todas las passiones  
por q' supiesemos el cuento dellas de las q' les a  
uenos de determinar z de de q'. **O**troly conie  
na a' de demostrar la orden dellas por la q' co  
sa como el amor z la mal q' engia sean las p'mas  
passiones p'mo deuenos. **E** en q' man'a coniene  
alos Reys z alos p'ncipes de ser amadores z de  
ser mal q'edores. **E** por q' entendamos la fu  
erza del amor nō sola mente enq'nto es passio  
tomada propia mente mas a' enq'nto es falla  
da enel apeto leuitino z enel apeto inte  
lectino q' es la voluntad p'demos de q' q' la fu  
erza del amor es siempre algud bie. **E** p'ue  
q' asy es en aq' lugar de es mas fallada faze  
de bondat en aq' deue ser mas p'ncipal z mas  
grande el amor mas enlos bienes diuinales de  
d'os z enlos bienes comunes mas es falla  
da faze de bondat q' enlos bienes p'sonales  
z p'prios. **E** p'ue que asy es la man'a q' ca  
da vno deue ser amador es q' p'mo z p'ncipalme  
te ame el bien diuinal z el bien comū enel  
bien communal mas ha de ser faze de bondat de  
cada vno q' enly m'smo por q' el bie diuinal es  
guardador de nro bie. antes sy el nro bien fue  
se destruydo z p'dido d'os donde el q' m'smo lo  
podria faze por la q' cosa como m'ngud omie  
sin la ayuda de d'os nō p'ueda faze asy m's  
mo bueno o guardar asy m'smo en bondat  
la faze natural muestra q' mas de ue el omie  
amar el bie diuinal q' asy m'smo enel bien  
de cada vno p'ncipal mente viene de d'os z  
mas alta m'ete z mas noble m'ete es guarda  
do el subie endios q' enly m'smo. **E** por q'

el bien comū es mas diuinal q' el bie singu  
lar z el p'sonal asy como d'ice el p'ho enel p'mo  
libro de las eticas. **E** otroly por q' enel bien  
comū es engruado el bien p'prio de cada vno  
syempre deuenos antes poner el bien comū  
z de la communal al bien p'prio z p'sonal de  
cada vno. **C**anos natural m'ete deuenos q'  
la p'te del cuerpo se espone apeligro por todo el  
cuerpo por inclinacio natural q'ndo algud h  
de ser ferido por q' non sean los m'embros llaga  
dos enlos q' les esta el bien comū z la salud  
de todo el cuerpo p'ncipal mente z esto por in  
clinacio natural pone el brazo apeligro por  
q' todo el cuerpo non perezca. **E** enel m'smo  
man'a a' de catuzemos al t'po antiguo q'ndo  
algud q'bdat aya senorio z tenga senorio  
sobre las otras esto era por q' los q'bdados  
nō dubdaua de sepener al aniente por ell  
en de todos. **E** el amor q' amau los Roma  
nos al bie comū z publico fizo a Roma ser se  
noria z a' senorio en todo el mudo. **E** p'ue  
q' asy es q' esto coniene a todos los omes de la  
amadores asy q' p'mo z p'ncipal mente ame  
el biendiuinal z el bien comū de todos z del  
p'ue de esto ame el bie p'prio z p'sonal. **E** co  
mo q'uer q' esto coniene a todos los omes en  
p' mucho mas coniene alos Reys z alos  
p'ncipes la q' cosa p'demos declarar por  
tres man'as segud q' la Real majestad q'nto  
alo presente p'uede ser copada a tres cosas  
coniene a saber. ala tirania del tirano ala q'  
es contraria la Real majestad z ala o'uides  
por las q' les deue ser honrada la Real ma  
jestad z alas males z pecados de q' deue fuyr la  
Real majestad. **E** la p'ma faze se p'uenia a  
sy ca asy como d'ho es de fuso z asy como el p'ho  
lo p'uenia en las politicas dize z engia z de p'  
m'so es entre el Rey z el tirano por q' el Rey p'nci  
pal mente enuende enel bien comū de todos  
z entendiendo enel bien comū enuende enel  
su bien p'prio. **E** a q'ndo el Rey no faze sal  
no sera el Rey salno. **E** mas el tirano faze lo  
contrario. ca p'ncipal m'ete enuende enel su  
bie p'prio mas despues de esto z asy conuen  
accidente enuende enel bien comū enq'nto  
enel bie comū se leuanta a el algud bien p'p



71  
orao sy los Reyes = loo tramos sean en mania co  
tama por q la mania del amor del tirano es ante  
poner = pregar mas el bien propio q el comu.  
E la mania del amor del Rey deue ser que ant  
ponga = pregar mas el bien comu q el bien pro  
pio. Das adu por q en especial mania el Rey  
= cada vna pna es ofical dedos = psona pu  
blica = comu especial mete preuene a los Re  
= a los pnaes de ante poner = pregar el bien  
comu = el bien diuinal q el subien propio. Lo  
segundo esto mismo se prouena asy sy pensare  
mos las vtudes por las q los conuen a los Re  
yes de ser honrrados asy como es cosa mas =  
de de noster en el maestro q no ay ciencia  
q en el discipulo q aprende. Por q el maestro  
es en estado en q deueda la ena a los otros  
E nesa misma mania es mas de de noster el  
Rey en su fallegar en las vtudes q los subdi  
tos por q el estado del Rey de mada q aduaga  
= traxga sus subditos asy dar. Das entre  
todas las cosas q puede los Reyes = los pna  
apes aduaga vtudes es q tome pnapal mete  
el bien diuinal = el bien comu. Por que el  
Rey pnapal mete entendiende = estudiare e  
nel bien comu estudiara por q ay memoria  
de las cosas pasadas = prouidencia de las co  
sas q han de venir por q se aprouado = apre  
bido = por q ay todas aqllas cosas q son me  
nestre ala prudencia = ala sabiduria por las  
q los pueda mejor gouernar su pueblo. Tercio  
sy ante pusiere = pregar el bien comu q el bien  
propio = por ende el sera sabio = adu en esampl  
ma mania sera justo por q el bien comu es guarda  
to mayor mente por la justicia = seran manam  
mo por q los bienes comunes son muy mas al  
tos = mas duros de grad honrra en la q honrra  
entende el manamio = adu sera manamio q  
segund el pho en el quarto libro de las eticas in  
gustancia a pnapal mete ha de ser cerca los bi  
enes diuinales = comunes. O troto sera hi  
erte por q ante pone el bien comu al bien pro  
pio = adu no dudara de poner la psona al  
muerte sy viere q sea cosa q conuega al Rey  
no. E adu sera temprado por q sula en un co  
sura pnapal mete fuere en el abaxi en bido del  
Reyno de pregar las delectaciones de repa

das de los seos por q por ellas no se pueda en  
bargar la cuna conemle del Reyno. E pnes  
q asy es por q lo podamos todo traer en bual  
tena el amor del bien diuinal = del comu nos a  
duse anos a todas vtudes = a cada vna de las.  
E pnes q asy es pensando las vtudes por las  
q los deuen ser los Reyes onrrados pnapal =  
mente deuen ellos amar el bien diuinal = el bi  
en comu. Lo. m. esto mismo se prouena sy pe  
saremos los males = los pecados de q deuen  
los Reyes fuy por q asy como el amor diuinal  
= el amor comu aduaga al omie a toda vtud ali  
el amor desordenado = proprio aduaga todo mal  
= todo pecado = tales como estos son los tiranos  
q quere complir su voluntad propia = de man  
dan grandia singular de su psona por la q  
cosa faze vniuersas = tierce a los otros = Ro  
ban las iglias = las cosas seos = despolan el pu  
eblo = faze = vnan de toda vniuersa. Onde  
valerio maximo cuenta de diomysio seghano  
q como fuele tirano = amador del proprio pro  
necho despolana = despolana las qbdades =  
danza las iglias = las cosas seos. Visto =  
en q mania los Reyes = los pnaes se deuen a  
uer al amar capnapal mente deuen amar el  
bien diuinal = comu deligere puede se parecer  
en q mania se dena asy los pnaes ala mal q  
renga por q el amor es el pmo mouimio = la  
pma pasio de la q toma las otras pasiones  
faze = uaguna asy como el omie ama justi  
cia = y dar quere mal los ladrones los q los  
son contrarios ala justicia = quere mal a los  
mal de qdres = Remedores q son contrarios a  
la vda = por q ama la vida corporal tielle  
el archillo q tielle la vida. E pnes q asy  
es el temor = la mal q renga = viene mente to  
da pasio o todas las mouimios del coracon = to  
mado Rayo = uaguna del amor. E pnes q  
asy es la pnapal entenda de cada vno deue ser  
q cosa deue amar. E por ende mostrando q los  
Reyes = los pnaes por alguna mania espeal  
sobre todas los otros deuen amar el bien diu  
nal = el bien comunal = en alguna mania espe  
al sobre todas los otros deuen aborrecer todas  
a qllas cosas q son contrarios al bien diuinal =  
comunal = estas tales cosas son obras de sy



guales e tortuosas e obras de demuelto e ge-  
neral mente todos los males e todos los pec-  
dos por la qual cosa conio de coracon del alma qre  
ga sea matar e muerca se farta sy no dematru  
aly conio dice el pho enel .ij. libro de la Be-  
nica. **C**omene alas Reves e alas pnapas aly  
saber amar iusticia e aborreger todos los pec-  
cados q non se farten sy las no destruyeren e  
los no tolleré calas omis por sy no son de destru-  
yr ni de aborreger. **Q**uo por q las malas o-  
bras e pecados son de destruyr e de aborreger  
sy por doctura no puede en otra mania destru-  
yr los males ni puede en otra mania durar el  
bien comu sy no destruyendo e matando los oes  
malos q faze mal. **P**or ende tales son de  
destruyr e de muerca por q non perescan el bie-  
comu. **E**pues q aly es amar el bie comu  
e qre mal alas cosas mal fechas q son co-  
trarias al bien comu tanto mas comene alas  
Reves e alas pnapas qnto mas son psonas  
publicas e comunes q las otras.

## glosa:

**E**neste .ij. ca. q es en qñ manialos  
Reves seden en amor al amor dal  
del amor comene de notar lo q dice  
Sant agostin enel libro de las confisiones de  
dice aly. **E**l amor es peso dela ny alia  
con q se muene doquier q se muene to da ac-  
tender q non puede yr el alma aniquia e  
pte sy non dola inclina el amor qñ omie ha  
e sy lo bueno va abie e sy lo malo va anil.  
**E** por ende esto es lo pmero q dené catar  
los Reves en q pone su amor e sy lo pner  
ordenada merte en lo q denen todas las sus  
obras seran ordenadas e buenas e sy lo p-  
né en lo q no dené todas seran desordena-  
das e malas. **E**nde comene aqui mudo  
de notar lo q dize Sant agostin enel .v. lib.  
de la qbdar de dios q dos amores fueron dos  
qbdades el amor de dios farta en menospre-  
cio de sy mesmo fizo la qbdar de payso e  
el amor de sy farta en menosprecio de dios e  
fizo la qbdar del ynfierno. **E**alli muestre

my entera merte Sant agostin conio se pu-  
ebla la qbdar del aelo e conio la del ynfierno  
no cacon amor hordenado se puebla el pa-  
so e con amor de lordenado se puebla el ju-  
fiero segund qñ dios e amor hordenado es  
amar mas los mayores bienes q no los me-  
nores e amor de lordenado es amar mas los  
menores bienes e despregar los mas q los  
mayores comene de saber q qñ grado ay  
en los bienes. **E**l pmo grado es de los m-  
grandes bienes q son bienes spiales aly conio  
son los bienes del spñ scñ e las vtudes q dios  
eubia en el alma del bñ xpiano las qles se-  
fe. e espansa e caridad. **E**l .ij. grado de bi-  
enes medianos es en las vtudes q omie gana  
por buenas costumbres e por buenas manias  
de las qles fablamos vacula. .ij. pte. **E**l .ij.  
grado de bienes menores es en poderio del al-  
ma e en las vtudes naturales aly conio son  
buena memoria e bñ entendimñ e sollegra de  
engemio e otros tales bienes naturales del al-  
ma. **E**l .ij. grado e el menor es de todos en  
los bienes temporales aly conio son sy qñ no p-  
dies e honrras. **E**l amor hordenado es  
en amar omie los bienes menores mas q los ma-  
yores e desto nascen todos los pecados segund  
qñ dice Sant agostin. q todo pecado es tra-  
uer omie las espaldas adios e toruar el fos-  
tro ala criatura q el q mas ama las syvas  
e los bienes temporales q dios este bñ en las  
espaldas adios e tor nase ala criatura e p-  
en ello mortal merte e sy tanto faze por estos  
bienes temporales q del todo pierda adios e tra-  
tene ala qbdar del ynfierno. **E**nde com-  
ne de saber a todos los Reves q el amor ho-  
denado suyo faze hordenamñ en sy e en todos  
los otros e el desordenado faze pmo desor-  
denamñ en sy e en todos los otros aly lo do-  
vafabio q le de qñ claudiano dando eulho  
don cupador dize en vñes a enrepto del  
por se pone todo el Reyno e aly mal enre-  
plo se desordena e se despone todo el mundo  
no ar leres q aly puedan apnyar los omes  
abie faze conio la buena vida del bñ p-  
ape. Ca el malo q suelta aly de soltura  
a todos los otros ca el pueblo mendu.



en pos de sus senos. **E** dice el sabio q qd es el Rey conpene q tal sea su pueblo z por ende el Rey q da mal enrepto desy buena la carga de todos los otros sobre si. **E** dice en el libro de la sabiduria q ellos seran mas atormentados q todos los otros z desto pueden parezqz los gratos del amor hordenado q son quatro. el pmo es amar adios sobre todas las cosas. **E** l segundo es amar al bien comu mas q al suo pmo. **E** l. m. es en amar las virtudes por q se gana dios. **E** l m. es en amar a dios mal de lo q dene mal vlar. **E** lto parezqz q son aqlla cosas q el Rey dene amar z comu. **E** adene pnapal miente amar el sermgo de dios z las virtudes por q se hize dios z el buo estado del Rey z las otras cosas en qnto son ordenadas a estas z dene aborreser todas las cosas q lo contrarias destas z asy adeva amor ordenado.

**Cap. m. de fabla en q mania z q las cosas deuen los Reyes aborreser z de sear.**

**D**icho del amor z de la mal qrenca q son las pmas passiones hucide de q en q mania los Reyes z los pnapes se deuen a el deseo z ala aborrea q son las passiones segundas z de necees saber q ha dife enca z de pmas en el deseo z el amor z en la aborrea z la mal qrenca. **E** las fechos z las obras morales son semejables en alguna mania alas cosas naturales. **E** a asy como los cuerpos naturales por sus formas asy como lapiedra por su pesadura o el fuego por su ligandad van al fin lugares propios lapiedra delqende ayuso ala tierra z el fuego va aqma a su lugar. **E** nella mesma mania por el amor va el dno al bien q le es a el conuemente z proporcionado. **E** as en los cuerpos pesados z ligeros deuenos pensar tres cosas. **E** l pmo la forma del cuerpo pesado o ligero por la q cosa es conformada a su lugar de rulo z de fuso. **E** lo q es vde pensar el monymf por el q l va aq lugar en la misma mania en las obras morales asy como totodo dize conunal mte deuenos pensar estas tres cosas. **E** a qndo aprendemos algud bien pma mte por el amor z por alguds plas somos conformados

z ayuntados a el. **E** lo q por el deseo ymos aq l bien. **E** l. m. por la delectagō q tomamos en el. **E** pnes q asy es el amor nos conforma a aq l bien q aprendemos z conosemos z el de seo nos miente a el z la delectagō nos faze folgaz en el z esto q dho es del bien encompagō del amor z del deseo z de la delectagō asy como de fuso de ymos. asy deuenos entender el mal encompagō de la mal qrenca z de la aborrea z de la tristesa. **E** a asy como el bien en qnto es amado conformamos z ayuntamos a el z en qnto es deseado ymos a el z en qnto es conganado delectamos en el. **E** uela misma mania el mal en qnto es mal qnto z lo q remos mas es alguna cosa q nos nō plase z es cosa nō conformada a conuiente ala nra volūta z en qnto es aborresado fuyamos del z hnos acontesqere q nos acuesca aq l mal delemos nos del z recebimos ende tristesa. **E** pnes q asy es el deseo como quex q non sea vna cosa con el amor. enpo dene Recebrim dda z mania del amor en la misma mania como quex q la aborrea non sea esto mismo q la mal qrenca. **E** asy dene Recebrim dda z medida de la mal qrenca. **E** a asy como en las cosas naturales vecinas q maiguera q l monymf ayuso nō sea vna cosa a la forma de la cosa pesada. enp naturalmte el monymf ayuso tomo medida z mania de la pesadura. asy q qnto algudo cuerpo son mas pesados tanto mas ligera miente se miente ayuso o alatira. **E** pda q l cosa asy qremos ver en q mania los Reyes z los pnapes deuan alguna cosa de sear z aborreser. deuenos v en q mania deua amar z mal qzer canos vemos en cada vna de las obras asy como es prouado en el pmo libro de las politicas. q la hn es deseada sy n mesura z sy n hn. **E** as aqllas cosas q van a la hn son deseadas segns la mania z la medida de aqlla hn asy como el fisico entiende en dno q qnto puede luydar en el enfermo lamayor z mejor q pudiere por q la luydar en el arte de la fisica es entendida z tomada asy como hn por ende es deseada lamayor z la mejor q ser pueda. **E** as la melior q



z la sangria non son tomadas en Riso de fin  
mas de aqllas cosas q son hordenadas ala  
fin. **E** por ende el filio non entente qnto  
mayor melecua o sangria puede dar alue  
go mataria al enfermo mas entienda le de  
dar estas cosas segun medida z mania dela sa  
mdad. **E** pnes q alv es como enel arte del  
Reynar z de ensenorear pnapal mente z final  
mente se entente la salud del Reyno z del  
pnapal alv como enel arte dela filicia pna  
pal mete es entendida la salud del cuerpo  
natural comene alos Reyes z alos pnapales  
tender z amar pnapal mete el bien del Rey  
no z el bien comu. **P**or la qll cosa sy el de se o  
deue tomar medida del amor comene q los  
Reyes z los pnapales de se pnapal mente el  
bien estado del Reyno alv q todos qntos son  
enel Reyno seayan bien alas cosas dnyales  
z de dios z q fagan obras virtuosas. z q sea en  
trellas paz z sosiego z q entrellos sea guardado  
justicia conuenible z otras tales cosas como estas  
delas q los pnapal mente z por sy z esengalme  
te nasce el bien estado del Reyno. mas las o  
tras cosas deue los Reyes de sear en qnto ha  
orden a estas. **E** pnes q alv las razones  
z los poderios conuenibles z todas las otras tales bie  
nes como estos deue los Reyes de sear entanto  
enqnto por ellos puede apremiar los males z au  
er las penas por las cosas designales z malas z fa  
s. otras cosas tales delas q les z nasce z cuelsa  
la salud del Reyno. **D**isto qles cosas deue los  
Reyes de sear z en qll mania z qles cosas son las  
q deuen amar. **C**adene pnia mete z pnapal  
mente amar el bien dnyal z el bien comu delas  
gentes. **C**on las otras cosas deue amar en  
qnto son hordenadas a estas. z pnes q alv es de  
ligero puede parecer qles cosas deue aborrecer  
los Reyes en pnapal mete. son de aborrecer aq  
llas cosas q alpa mete contradize al bien di  
nyal z comu. mas las otras son de aborrecer  
despues destas. **C**on estas aborrecencia  
z de sear tanto mas comene alos Reyes z alos  
pnapales de auer qnto mas comene a ellos de a  
ver aydado del bien del Reyno z del bien comu  
on las qles cosas son aqllas q guardar el Reyno  
en buen estado z en qll mania el Rey se deue av

asu Reyno enel tercero libro lo mostraremos  
mas complida mente.

## glosa:

**E** neste. m. ca. enq fabla el de se o  
deue omie auer al bien z dela alu  
prensa q deue auer al mal auer  
ne denotar aqll q dice sant gregorio en una  
omelia q alv como el cuerpo se muene con los  
pies alv el alma semene con los de seos. **E**  
por ende sy los de seos son buenos z bien horden  
ados el alma estabie z ordenada z sy son ma  
los z desordenados el alma anda muy desorde  
nada. **P**or ende deue muy auigosa mete en  
tar los Reyes como ordena sus de seos z aq de  
seos los nasce el buen estado z gouerno del Rey  
no z del contrario nacerles y a mal gouerno  
z son los de seos bien ordenados qnto pnapal  
mete son enel semio de dios z enel pro del Rey  
no alv como dho es del amor. **C**adene aq  
llas cosas q deramos del amor enel ca soba  
dho todas han lugar eneste caplo cabie por  
esta misma glosa se desordena el alma segun  
q dice sant agostin por el mal de seos z por el  
mal amor. **O**nde comene desaber quel de se  
es vniuersalero q omie enbia adios segun q  
se enla glosa sobre aqll verso del salmo dny  
gratu. oracione a syant in censum in conspectu  
tuo z leniao manuum mearu sacrificium del  
ptini. **E**o dice q la oracion es un de seos z  
sacrefico q fae el omie ante dios. z sy el de  
seos es bueno z limpio sacrefica muy bien su  
mensaje z sy es mal mensajero o peroso o  
adventura suyo. o descompuesto de seos de seos z  
no le quere or. **C**abie alv se lo faza el Rey  
o qll quier senor. z como los negocios del Rey  
sean muy granados z muy altos z no puede  
ser librados enoma corte sy no en la de dios.  
**C**oncho deue tener myentes el Rey qles men  
sajeros cubia z qles de seos pone ante el z sy  
son buenos z limpios sacreficada bien todolo q  
ampla al Rey paly z pa su Reyno. **E** sy por  
adventura fueren malos z suyo sacreficada  
gran baldon de dios z no gelos qnto or. **C**on  
sy deue tener mucho myentes qll sacreficada



Ven z de q̄l coraçon q̄l fuere asy sera Be-  
 atido. **O**nde dice dñs en el salmo q̄l  
 facer figo de alabamq̄ honra adiao z mu-  
 eltra el campo pa el p̄ufo. **E**ste campo  
 deuen apreneder z saler todaloe. Bñs mas  
 p̄napal mente q̄ todos los otros z este cam-  
 po endereçā la deuocion z la oraçon q̄ sale  
 del coraçon humillado ante dñs. **E** de a-  
 q̄ p̄parece q̄ les cosas deuen aborreser los Be-  
 res caas como deuen aborreser el mal en  
 todas manias q̄ dñs son en el cap̄ sobre dñs.  
**B**ien asy deuen aborreser todos los ma-  
 los deseos = echalos desy conp̄tudo de fora  
 lesa. **O**nde dñs el sabio claudinio al  
 empador theodosio enformadole como de-  
 uen ordenar sus deseos maros Ber seras  
 mas aucho Beruo adiao sy gouernas bien  
 tus deseos q̄ sy aruuntales atoda lila alas i-  
 mur alongadas columpnas de hercules z a-  
 mas los p̄uertos firmes en avulseros. **O**nde  
 dice asy en blos. **E** u magnificas  
 senor de iudā complida mēte z de todos los  
 iudias = magnifica los meros = los muellos  
 orbes = los seros trudores sy fueres meroso  
 sy cobdiarzes malas cosas z ouieres malos  
 deseos sy fueres lūido z abebatado ma-  
 guerascas senor fueras syeno z aufras  
 yugo de malas leyes en tu coraçon z enton-  
 ces temas todas las cosas eutupoder q̄do fu-  
 eres Ber deni m̄sino. **C**amal v̄o o mala  
 costumbre siempre seda amal z va apeoria z  
 la grand licençia siempre se inclina a omie  
 a grand luxuria lagrand soltura de senfren-  
 da mente va agundes males. **O**nde eston  
 ces Venceras q̄do aprenyeres tus moni-  
 mis z tus deseos. **O**nde tote por consejo  
 q̄ con algũa aspeza anempres tus inclina-  
 ciones naturales ca q̄do p̄parece la pena  
 mas adiao va el apento a fas̄ el mal mas  
 toda via ten myentes en q̄ aprenyeres mucho  
 tus monimis z tus deseos n̄p̄te venga m̄  
 entes loq̄ p̄uedas fas̄ mas loq̄ te conyene de  
 fas̄ z tome siēpre latu voluntad desco de  
 honestad. **E** todo esto dice z Reueta sant-  
 agostin en el v̄. libro de la q̄bdar de dñs e  
 nel cap̄. xij. **C**ap̄lo. v̄. en q̄l mania los z

**B**eres = los p̄napes sedene n̄. en la espana  
 q̄ z en la desespansa.

**O**nde determinamos de la ho-  
 den delas passiones del alma de  
 rimos q̄l amor = la mal q̄renga  
 eran las p̄meras passiones = el desco = la  
 aborrença eran las segundas passiones =  
 en pos destas en el. iij. lugar eran de asentar  
 la espana = la desespansa. **E** p̄nes q̄ asy  
 es fūca de ver en q̄l mania los Beres z los p̄n-  
 apes sedenen anez cerca la espana = la des-  
 pansa. **E** p̄nes q̄ asy es fūca de ver en qual  
 mania los Beres z los p̄napes sedenen ab-  
 cerca la espana = cerca la desespansa mas  
 sy fueren bien entendidos los dñs de suso n̄  
 sera grane de saber en q̄l mania los Beres z  
 los p̄napes sedene anez en la espana = a  
 la desespansa. **E** adermos de suso q̄ con-  
 uenja a los Beres deser humillados z deser  
 manam̄mos. **P**or ende por q̄ la humillat-  
 tiepla la espana calos humillados conosa  
 endo supropio fallestam̄ n̄ espan mas de  
 aq̄llo q̄ deuen espar. **O**nde la manam̄m̄  
 dat Berp̄me la espana por q̄ los manam̄  
 mos por grand gr̄mesa q̄ sea en la obra non  
 desesp̄an. **E** por ende silos Beres z los p̄n-  
 apes fueren humillados z manam̄mos esp̄a-  
 las cosas q̄ denen espar por la manam̄m̄ dat  
 q̄ ha enellos mas non podemos mostar en  
 q̄tro manias en q̄ conyene a los Beres z a los  
 p̄napes dese anez conenible mēte cerca  
 la espana = espar las cosas q̄ son esp̄adas z  
 acometer las cosas q̄ son acometer deas. **C**a  
 silos Beres non esp̄asen n̄gũa cosa z n̄ a-  
 cometiesen n̄gũa cosa serian de flaco co-  
 raçones z n̄ trabajarā conenible mente e  
 los negoçios = en los fechos del Beruo.  
**O**nde en la espana asy como dice todos co-  
 munal mente son q̄tro cosas de penlar por  
 las q̄les podemos mostar q̄ conyene a los  
 Beres z a los p̄napes deser bien esp̄antes.  
**O**p̄m̄o q̄ la espana es de algũd bien casy  
 fuese de mal n̄ seria espana mas temoz.  
**O**. ij. la espana es de algũd bien alto z gr̄de  
 ca como q̄m̄ez q̄l amor = el desco p̄ueden ser z  
 cerca q̄l se q̄m̄ez bien. **E** upo la espana n̄



hade ser sy non cerca de bien alto: grane de  
alcantar: canjuno no espa sy non bi alto  
z grane de alcantar. **L**a. ij. la espanca ha  
deser cerca el bien futuro q ha de venir por  
q de los bienes presentes no es espanca co  
mo qer q pueda dellos ser gozo z delectacio  
**L**o. ij. la espanca hade ser cerca el bi q  
puede ser por q cerca aqllas cosas q no pue  
den ser mugio non ha espanca mas desel  
panca. **E**stas qtro cosas conene alaber  
el bi z el bien alto z grane z el futuro q ha  
deser z el posible q puede ser pncipal mete  
dene ptenelar alos Reyes z alos pncipes:  
**C**a conio los Reyes sean fazedores z con  
pnedores delas leyes ca segun el pho pro  
pia mete ptenec alos Reyes z alos pnci  
pes poner las leyes z ptenelar aellos de es  
perar alqno bi. **O**troz porquela pncipal  
entengio del fazedor delas leyes z del Rey a  
sy conio mostramos de suso due ser el bien  
dignual z conunal por q tales bienes son bi  
enes mas sobre pnsantes z mas altos q los  
otros. **P**or ende non sola mete ptenelar a  
los Reyes z alos pncipes de entender enel  
bien mas adn les conene de entender enel  
bi alto z grande z grane de faze de mas des  
to qnto mayor es la conmandar tanto mas co  
sas le pueden aveng z conteser. por ende ha  
menester deser de mayor promydenca z de mas  
sano consejo. **E**pues que asy es conio la pro  
mydenca z el consejo no sean sy non delas cosas  
q han de venir z no delas paladas ny delas pre  
sentes. ca upugio nontoma consejo delas cosas  
q no pueden ser asy conio dise el pho enel. ij.  
libro delas eticas z las cosas paladas no se pu  
ede mudar asy conio dise el pho enel. vij. lib  
delas eticas. **P**or ende non caen lo consejo  
mugio mncien sopromydenca. z pues q asy  
es conene alos Reyes z alos pncipes de pe  
sar los bienes no solamente enqanto son al  
tos z grandes manas adn les conene de los p  
sar en qnto son bienes q han de venir z adn les  
conene de pen sar tales bienes en qnto puede  
ser alos pobres z alos q non son poderosos z a  
qlos q non so nobles sy no son magnanimo  
z de grand coracon z sy setiran de algnos bies

altos z grandes merces pdon por q puede  
no conl z las Ryas z la nobleza non le  
suenen aellos por que pueda alcantar tales  
bienes. **O**as los Reyes z los pncipes  
los qles syzuelanobleza delmaje z el po  
tento conl z abundancia de Ryas no se  
pueden escalar q non sean de flacos coraco  
nes sy no creveren q ellos pueden alcan  
tar tan grandes bienes z tan dignos de tan  
grand honrr por la q cosa como los Reyes z  
los pncipes deuan entender alos bienes z  
altos z grandes z deuan proueer los bienes  
q han de venir z los bienes q puede acuelar  
alit ferno z por ende conene aellos deser  
bien espantes por la magna myndat q ha  
enly z por q hantodas aqllas cosas q ptenen  
en ala espanca conenible. **D**isto conio:  
los Reyes z los pncipes sedenen bien adn en  
todas las cosas q son de espar fura de ver en  
qual mania se pueden z dene bien adn z non  
esparlas cosas q no denen espar. **C**a con  
ene alos Reyes de aydar z escodrinar con  
grud diligencia q cosas es aqlo q dene espar  
z q cosa es aqlo q dene acometer. **C**a asy  
conio por la mananmyndat dene ser aparez  
dos pa acometer las cosas altas z granes z  
z espar las cosas q son de espar asy por la hu  
myndat denen ser teuplados por q no aume  
ta ny guna cosa mayor de qnto de mandala  
su fuerca z q no apen las cosas q non dene  
espar. **M**as nos podemos prouar z mos  
trar por dos manas q non conene alos  
Reyes ny alos pncipes de acometer ny  
guna cosa mas que la su fuerca ny la su v  
tud de manda. **O**troz denen esperar aq  
llas cosas q non denen esperar. **L**a pma  
razo se toma de pte delas oficias de los  
Reyes. **L**a. ij. de parte dela gente del  
pueblo q le es acomedado por q esperar  
ome mas q dene espar z acometer alqna  
obra mas que la su fuerca de manda pare  
ce q estomene mas de mengua de sabidu  
ria z q viene por razo de al gna passion  
de tenplada. **O**nde el pho dise enel de  
imo libro delas eticas q los magesos siem  
pre son de buena esperanca por que de cada



un negocio o de cada una obra adu q se a  
 mas que la su fuerça de manda siempre los  
 macebos han buena espansa z esto contes  
 ce por q non han prouena m sabiduria delas  
 cosas por q los q non son prouados en los  
 fechos no puerde saber las razones altas  
 z grandes abierita mente por q non sopierzon  
 la granca nula alteza delas obras. **E**  
 esto mfino adu contesce por la espansa de  
 alguna passio ca por q abonda en ellos mny  
 la calentura natural vienē ayua atentaz  
 alguna cosas q non puerde acabar m alcan  
 ca. **E** neta mfinia manā adu podemos  
 de q los beudos mas espā q denē espā  
 por q qnto son escalentados por el vino z  
 por la bondes pierde el vso dela rason z del  
 entendimf z tienti alguna cosas q non pue  
 den acabar. **E** pnes q asy es como el o  
 fiao de los reyes de mēde omie labio z non  
 passionado por passion destenprada comen  
 alos reyes z alos pñapes denon acomet  
 nngua cosa mas que la su fuerça de mēda  
**O**tro sy los comene de no espā alguna  
 cosas q non son de espā. **L**o. ij. esto es co  
 mene alos reyes z alos pñapes de pre del  
 pueblo q es aellos encomendado por que  
 en las mas cosas se pone apeligro aq q a  
 comete alguna cosa alta z mayor q la fuer  
 za de mēda. **E** por ende sy coladescōnem  
 ble es poner todala gente z todo el Reyno  
 apeligro denē los reyes z los pñapes co  
 grā diligēcia z co consejo grande z pro  
 longado aydar q cosa dena acometer por  
 q non acometā cosa mas alta de qnto denā  
 de la su fuerça z por q non espā alguna  
 cosa q non denen espā.

## glosa:

**Q**ueste. v. ca. en q fabla dela  
 espansa z dela de espansa co  
 mene de notar q de otra gñsa  
 fabla el pñs dela espansa z dela de espā  
 ca z de otra fablan los theologos. **C**a el  
 pñs toma la espansa z la de espansa por

passiones q muenē el apetito del omie a qre  
 algñd bien q puerde el omie alcanca por sus  
 obras. **L**o. as los theologos tomā la espā  
 ca por vñd sobre natural q ordena a omie a  
 vida pñra o abie sobre natural el q non  
 puerde el omie alcanca por sus obras q non  
 puerden ser tales q merecan tantobien. mas  
 pñdenlo asy por la grā de dios con aparezca  
 mñs de buenas obras. **E** dan los theolo  
 gos ala espā en qnto es vñd sobre na  
 tural ante cosas mny buenas z pñs disen  
 q es bien aventurada. lo. ij. disen q es mny  
 buena. **L**o. mñ. disen q es vñd mny bñ  
**L**o. mñ. disen q es vñd mny mñser cordio  
 la. **L**o. vñ. disen q es vñd de vida pñmable  
 lo pñs declara asy sant pablo disen q la  
 espēancia es atendimf debienca pñzables  
 q de mñstra talentē de hñ mñllat z obra de  
 sermiao acucioso. **O**nde espāca tanto qui  
 ere de qnto pie del astia que va abie z de  
 espāca por el contrario es pie de todo coro q  
 non puerde andar en todas obras buenas pa  
 alcanca buena fin z es pecado en el spñ sancto  
 q no puerde av pñon segñd q dise nro señor  
 en el euangēho z sant pablo espēal mente  
 dise q la espāca es bien aventurada por q por  
 ella merecan los omie de ser hijos de dios z he  
 teros del su Reyno z herederos de ihu xpo dñe  
 z su semeiante qnto lo vierē asy como es z  
 alcan carau la claridat del sol de iusticia en  
 cōpania de los angelas. **D**el. ij. dise este  
 mñsimo apostol q ihu xpo nro señor q nos a  
 mo tanto q nos compro por la su sangre dio  
 nos grand consolacō z dienos espāca bñe  
 na con la su grācia. **D**elo. mñ. dise sant pe  
 dro en la su epla que la su espāca es bñia q  
 faze a omie bñz espādo vida pñzable z  
 ha del todo cōdiao de vida por que hordenā  
 al omie a vida sñ mñerte. donde dise dñs  
 la mñ espāca es dios en q tengo toda mñ z  
 vida. **D**elo. mñ. dise este mñsimo sal mñs  
 q los q espēan en dios cercalos la su mñser  
 cordia z mñtales fallēcia todo bñ. **D**elo  
 vñ. dise sant pablo q qnto ihu xpo aparec  
 aere el q es nra vida estōnce aparecerē mñ  
 nos con el en glia z toda la esqñta es llena



de alabancas desta Virtud e de desalabancas de  
la descrepianca. **O**nde av enrepto q carm  
q por eso se p dno porq desespo dno q mavor  
era el su peado q la merced de dno m q podri  
av p dno e eso m s mo judas escarnote q desel  
pero e se enforco e q bzo por medio e desto av e  
muchos enreptos otros. **E** aq conyene de la  
ber q la desespianca q es passio algua de ve  
puede ser sin peado ca q dno omie vee q no pu  
ede algua cosa q querria aver desepa non  
echando en pos della. aqy no av peado m gno  
ante sena peado acometer el omie lo q en m  
gna mania no puede av. **O**nde la desespianca  
contraria de la Virtud nica puede ser sy no con  
gru peado. **O**nde mucho conyene a los Reys  
de av la espianca de Virtud e en nobleza el omie  
cualas condiciones sobre dhas tales faze fue  
nos bien aventurados bnos msericordiosos di  
gnos de vida p durable e guardase mucho de  
desepa por do serian fijos de vza de dno e de  
p dno. **O**nde conyene de saber q estos bienes  
tporales pueden acietar espianca e desespianca  
de passion e qles cosas deue omie espia e culos  
bienes celestiales no puede ser passio de desel  
perancia mas es en ellos solamente espianca de  
vida. **O**nde dize el sabio en el eclesiastico q  
mal dho es el omie q pone su espianca en omie  
m en ade vno m en agorero m en m gno e  
bien del mudo. **E** bendito es el q pone su esp  
ianca en dno e fabla de espianca de Virtud e no  
de passion.

**C**ap v en q l mania conyene a los  
Reyes e a los pncipes de se aver cerca la o ladi  
e cerca el themor.

**E** gundo q dize el pho en el m libro  
de las eticas cerca las costumbres e  
los penlamie singulares de los os  
son mas provechosos q los generales. **C**a  
como quier q las cosas mas generales sean  
mas conoladas asy como dize el pho  
en el primero libro de los oficios por ende en el  
te pmo libro conyene de tractar de las costi  
bres de los Reyes general mte e en semejan  
ca. **C**a en el m libro e especial mente en el  
tercero de seenderemos mas alas aruistana  
as pnculares de cada vno eny conyene de  
tractar pmo estas cosas vniuersales e genera

les por q es conolamie de las faze mucho al  
conolamie de las cosas q se liguen. **E** por  
ende en el m libro mas pncialar mte tra  
taremos en los fechos del Reino. **E** n p  
non conyene de todo entodo de de cender en el  
libro tercero alas cosas pnciales por q  
q las q son pnciales en las cortes e en los  
palacios mavor mte los Reyes e los pnci  
pes por grand muchedumbre de los nego  
cios e de los fechos q pasan alas sabienlos  
fechos pnciales por la q l cosa si en este ne  
gozio moral e en este libro q trata de las cos  
tumbres nos diremos aellos algua Regla  
generales con la pncina por q han de los fe  
chos morales e de las costumbres q los ayu  
da a coplida mente podrian ser enformados  
en los conolamie de los negoios morales  
e de las costumbres. **E** pnes q asy es pnci  
tas e dhas estas cosas de luso digamos q  
asy como general mente en figura e en se  
mejanca enformamos los Reyes e los pnci  
pes en q l mania se denen aver cerca la es  
pianca e cerca la desespianca q catan al bien  
q ha de venir. **E** n esta m s ma mania se g  
esta m s ma saenga lo podemos en senar en  
q l mania se denen av cerca la o ladi e cerca  
el themor q cata al mal q ha de venir. **O**nde  
por auentura pareceria algua q los Reyes  
e los pncipes en m gna cosa no deue ser  
temerosos por q tales cosas como estas pa  
rescen ser contrarias ala Real mayestad.

**C**alos Reyes e los pncipes suelen av mu  
chos q los muenen e los endusen por alge  
Ras ones q sean o ladios entodas las cosas  
e no temen m gna cosa e estos tales son li  
son jeros e non son v daderos por q conyene  
alos Reyes de ser fuertes e non ser locos ca  
aq l q es o ladi entodas las cosas e no teme  
m gna cosa este no es dho fuerte mas es  
dho loco asy como dize el pho en el pmo li  
bro de los grandes morales. **E** pnes q asy  
es conyene de en q l mania conyene a los Re  
yes de ser temerosos e de ser o ladios por q l te  
mor sy fuere templado es conemible a los Re  
yes e a los pncipes ca por temor templado  
todas los pncipes denen themer q algua



cosa no se le nuntre en el Reino q pueda dñar  
 z menguar al estado del Reino. **E** dñe qñto  
 prenece al presente nos podemos declarar  
 en dos manias q el temor templado es nece-  
 sario a los Reyes z a los pñapes. **L**a pñia se  
 toma de pte del consejo q es de tomar. **L**a  
 segunda se toma de pte de la obra q es de facer  
 la pñia mania se pñede asy mostrar asy como  
 es dicho en el segundo libro de las encas en el  
 capitulo del temor. q el temor nos faze av con-  
 sejo capoz alguna teme alguna cosa. **E** por en-  
 de a consejo en q mania puede fñir de aquel  
 mal q dñda z teme. **E** pñes q asy es como  
 todo vn Reino non pueda ser conuenible men-  
 te gouernado syn grand consejo conuene a  
 los Reyes z a los pñapes de auer algñd te-  
 mor templado siempre tomado consejo sobre  
 lo. **L**o segundo podemos esto mñsimo mos-  
 trar de pte de la obra q es de facer ca non abas-  
 ta de ser acaoslos qñca los consejos z iudgar  
 delas cosas conseyadas sy no pusieremos e  
 obra conuenible mente z acaosla mñe las  
 obras conseyadas z iudgadas. **E** dñe el te-  
 mor templado non sola mñe faze a los Re-  
 yes tomadores de consejo mas avn faze q fa-  
 gan las obras mas acaosla mñe casy nos  
 vñcere algñd temor z tempdo mas acaos-  
 la mente fñsemos las obras por las q les  
 qñmos fñir de aqñl temor. **E** por ende mostr-  
 to es q los Reyes z los pñapes deuen av  
 temor templado. en po themer destenpra-  
 da mente en mñguia mania non conuene a  
 los Reyes ante pñer qñl temor destenprado  
 ha qñto cosas q de todo ponen mengua en el  
 gouernamñ del Reino. **E** ael temor desten-  
 prado z syn Rason pñio faze al onie ser en-  
 cogido z no se mouer alas cosas. **L**o. ij. fñre  
 al onie q non puede av consejo. **L**o. iij. fñre  
 al onie trunññ qñle trime los mñembros.  
**L**o. iij. fñre al onie q no pueda obrar por q  
 qñto algñd teme la calentura natural tor-  
 nase a los mñembros de dentro. **E** a segñdo la  
 natura q nos veemos entodas las cosas po-  
 demos lo ver en la calentura del cuerpo na-  
 tural ca qñto algñd onie q estñ en los ann-  
 pos to mñe luego fñven a los castillos z alas

torres. en el mñsimo mania qñto algñ teme la  
 calentura natural q esta en los mñembros de  
 fuera luego fñve a los mñembros de dentro por  
 la qñ cosa el onie en si mesmo se encoje z pñede  
 el mñmñ. **E** por ende sy es cosa desconueni-  
 ble qñla cosa del Reino q es la calera o el Rey se  
 a tal q se no muena z sea en cogido cosa mñy des-  
 conuenible es el Rey de temer z av temor desten-  
 prado z syn Rason. **L**o. ij. esto es cosa desco-  
 uenible por q el temor destenprado z syn Rason  
 faze al onie syn consejo. **E** ca qñto algñd te-  
 me destenpladamente z syn Rason todo fñca  
 atormentado z esta fuerza de entendimñ z no sa-  
 be q faze por la qñ cosa non se acuerda de auer  
 consejo z sy le fuere dado consejo por q esta fu-  
 era de entendimñ no se acuerda mñ fñga el  
 consejo. **E** por la qñ cosa sy es cosa desconueni-  
 ble q los fechos del Reino se fagan sin consejo  
 z qñl Rey sea sin consejo cosa mñy desconuenible  
 es ael de temer por temor destenprado z syn  
 Rason. **L**o. iij. el amor destenprado faze al  
 onie trunññito z temedor capoz el temor la  
 calentura natural tornase a los mñembros de  
 dentro z los de fuera fñcan frios. **E** por ende  
 qñto los mñembros son enfrados z no puede lo  
 fñir los mñembros de laierpo acaoslos z viene  
 los luego el temer. **E** pñes q asy es fñco de  
 conuenible es al Rey ser trunññito el qñ de uel-  
 vard constante z firme desconuenible cosas a  
 el de temer por temor destenprado z syn Rason.  
**L**o. iij. el temor destenprado z syn Rason fa-  
 ze al onie q non obre ael onie por el temor z  
 destenprado z syn Rason trime z esta atorment-  
 ado z no se pñede mouer z no sabe q se faze. **E**  
 pñes q asy es todo el Reino sea en el Rey asy  
 como en ella monedor z atñda el mandamñ dñ  
 Rey sy el Rey fuere tal q non obre z no pueda  
 mñdar por el temor destenprado z syn Rason  
 esto tal faze p iurgo atodo el Reino. **E** por la  
 qñ cosa sy esto es cosa desconuenible no conuene  
 a los Reyes de temer por temor destenprado  
 z syn Rason. visto en qñ mania los Reyes sede-  
 nen av al temor por qñ cosa mas grave es de  
 sepremer el temor q templar la osadia. asy  
 como fue dñs de suso en el. ca. de la fortaleza  
 de ligero puede crelar en qñ mania se deuen



auer los Reyes ala ofadia cuenene aellos de  
non ay ofadia destenprada z sin Baco mas te  
prada z con Baco por q sila ofadia fuere des  
templada z sin Baco el omie mas presume  
desy q deue: laql cosa no ptenere alos Reys  
por q estonges por nyan todo el Reyno apeligro  
Mas sy alg no ouiese alguna ofadia entoda  
manera sena cosa desconeuyble por q estonges  
no acometeria nnguna cosa. E pues q alves  
ay se templada miente al temor z ala ofadia z  
es cosa entodo entodo conuenible alos Reyes z  
alos pzinapes :-

## glosa:

**E**neste. vi. ca. que es de la ofadia  
z del temor conene de notar q ay al  
gna ofadia de vntd. asy como ay  
algno temor de vntd. E por ende conene de  
partir entre la ofadia de passion z entre el temo  
de vntd. do conene de saber q ofadia de vntd.  
es parte de la fortaleza segund q dize tullio e  
nel. ij. de la Retorica. E dize q auer ofadia  
enlo q omie la de ue. ay Reglado por sabidu  
ria z por entendimf establece z firmala fort  
lesa z fassela acometer grandes fechos z o  
fadia de passiones loq cae enel apeto ante  
q sea Reglado por Bason. E otro sy de los  
temores conene de saber q algno themor  
es seuyal z algno filial z algno es casto z  
santo. Los pmos dos son temores de pas  
sion elterero es temor de vntd segund q dize  
los santos z declaralo las escripturas. Onde  
dize danyd enel salmo. el temor dedios es co  
mengo de toda sabiduria. eso mfino dize enl  
ecclesiastico toleda muchas buenas propieda  
des. E apnia es q el temor de dios es glia z  
bien andancia del omie. La. ij. es q es alegri  
z corona de grande honrra. La. iij. es q ale  
gra el coracon z da alegria z gozo. La. iij.  
ql q teme adios z se guarda de pecado z de mal  
dize bien en su postrimeria z en los dias  
de la su fin sera bendicho. La. v. q amphi  
m de toda sabiduria es entemer adios z el  
temor dedios da fuyssas z glia z vida. La.  
vj. es ql temor de dios da fuyssas z tira todo

pecado z apnia los vicios del mudo z faze  
al omie sabio z acaoso enel q es sin temor  
nunca podra ser iustificado. E don pone  
el sabio o mas seys condigones nobles del  
temor dedios. La. i. es q no es alli  
es toda disolucon. de la. ij. q no es el te  
mor es dios alli es gundo abundamf de pec  
cados. La. iij. q no es alli se encierra  
todamvrao. La. iij. q aduel es alli son las  
onis buenes z verdaderos z los q ama adios  
guarda las sus carreras z loq teme a pare  
jan sus carreras z coracones z sacrifican las  
almas ante la cara dedios. La. v. es ql  
temor dedios es asy como parso del vntd.  
z sobre toda glia del mudo es de amar z de  
sear. La. vj. es ql temor dedios da longa  
m de dias z este es aql temor santo de qm  
enfable el pho q fincira pa siempre jamas  
ca alos dias deste tpo. acrecentara dias per  
durables z ymortales ante digo quedara  
vntd sin bissa compido de todo gozo z li  
broso como el sol. acompaiado de los angeles  
dia q nunca adere noche ym le podra elai  
zecer timbria m le podra enpear nngun me  
blo dia gozoso z placentero sin calentura  
de estio z sin frio de vntd. dia q sera vn  
anos con los santos z con los angeles z  
pduzable con todos los patriarcas z con los  
profetas z con los apostoles en alegria pa  
siempre z todo esto dize Sant agostin. E  
aqm conene de notar q qndo dize el apos  
tol ql temor apena z el q teme no es acaba  
do encuidat cala caridad acabada a fve  
dra de sy todo temor no fabla el apostol del  
temor sobre dho de vntd mas aqlo dize del  
temor de passion dda a entender dos temo  
res. E l vno con q los omis temen de adere  
pena z aql segund q dize el maestro de las  
semas enel terzero libro entredun de lacari  
dit mas no la afirma pa fincar ca asy co  
mo viene asy se va z pazece esto asy ama  
por temor de pena non amas al q asy temas  
mas qmerez elai sar la pena. E nyo este  
temor trae consigo amor asy como la seda  
del ca. mete consigo el filo q esta ayuntado  
con ella. E el otro temor es sin toda pena



conel q' omie ama adios syu Reglo de m'gna  
pena: este es el temor sancto: casto: impio  
z de caridad q' echa desy toda pena: este fin  
cara en la yglia segund el prop'ha. **E** desto  
ay eut'plo en la vida de los sanctos padres  
asy q' vn s'ro padre de m'ado aono como v'ent  
este temor en el alma: Respondiole q' anula  
huyllidit: z coula prop'edat: z conel despre  
cio del mudo seguna este temor. **O**tro sy qe  
es q' venga en la alma conyene de ad' de las  
virtudes sobre d'has. **E** d'xo el abad Jacobo  
sy conio la candela alumbrada ala casa tene  
brosa. asy el temor de dios q'no viene en el  
coracon alumbrado: z enleñale todas las vi  
tutes al omie: z todos los m'adame de dios.

**Caplo vij. en q' se manifiesta la via dife  
renza: z de p'mo. dela mal q'enga: z en q' se  
manifiesta los Reyes seden en auer ala via  
z la sana: z al contrario della:**

**P**or q' la sana: z la via p'ceda q' ha  
gr'as ayntam' z q'no vequidit a  
la mal q'enga p'mo ante que  
molturamos en q' se manifiesta los Reyes: z los  
p'ncipes seden en auer cercala sana: z q'z  
cala mansedumbre denemos: en q' se manifiesta  
la sana sede p'te dela mal q'enga: z q' cosa  
es mas descomenible: z peor q' la mal q'enga  
z la sana desordenada. **O**das lap'ncipal  
diferencia: z de p'rtim' entre layra: z mal q'  
enga es q' la mal q'enga es ap'ito: z desle  
de mal simple mente: z suelta mente. cala  
mal q'enga es contraria al amor: por q' asy  
conio d'xo el p'ho enel. ij. libro dela Retorica  
amar es esayntina cosa q' quere: alg'no al  
g'nd bien segund sy en el m'ysina man' q'ez  
mal a alg'na cosa es q'ez q' le venga alg'nd  
mal simple mente: z sueltamente: mas la  
sana no es asy. por q' la sana no es ap'ito  
de mal segund sy. mas es desle de mal en com  
pagon ala vengancia. **E** por ende se pue  
de asy d'f'ir: z de clazat q' la sana es ap'ito  
de pena odenada ala vengancia: z desta  
diferencia p'ncipal entre la sana: z la mal q'  
enga se toma ocho diferencias en trellas  
las q'les pone el p'ho enel. ij. libro dela Re  
torica. **L**a p'ma diferencia es q' la sana

es en aq'las cosas q' son asy mesmo. oude  
aq'las cosas q' son asy mesmo. **O**das la mal  
q'enga puede ser de las cosas q' p'tencen a  
sy mesmo: z a otro: por q' m'ngio non se en la via  
aono sy no creere quele fiero alg'nd mal o en  
sy o en sus hijos: o en am'igos: o en alg'os otros  
q' p'tencen a el. **C**adho es desuso q' la sana  
es ap'ito de pena no por q' m'ng' non desle  
ser ven b'ngado sy no de aq'las quele fiero  
mal simple mente. mas en orden o en compa  
zagon de b'ngancia o en sy mismo o en aq'  
las cosas q' p'tencen asy mismo. mas abor  
reer q' es q'ez mal a alg'no segund sy puede  
ser de cosas q' p'tencen asy mismo o a otro.

**P**or q' luego q'no salamos q' alg'no es la  
dion po demos le mal q'ez sy quere. mas fecho  
a otro. **L**ay. diferencia es q' la sana siempre  
es vna cosa singular. mas la mal q'enga: z  
puede ser en com' por q' alg'no puede mal  
q'ez a otro: ladron: z todo Retuador de mal  
comunal m'ete mas en la via se non puede  
sy no a alg'no en espeal: caconio el omie en  
com' no faga j'uria m' tuerto: aono mas  
siempre el tuerto ola j'uria es aco m'enda  
por alg'no omie espeal. **E** por ende po de  
mos q'ez mal en general a los ladrones. en  
po no nos en la via: sy no a alg'na p'son  
singular. **L**a. ij. diferencia es q' la mal  
q'enga es tal cosa q' se no farta mas la sa  
na es tal cosa q' se farta por q' sy la mal q'enga  
es ap'ito de mal simple mente: aq' q' nos  
mal q'ezmos no podria av' tanto de mal q'  
nos no quisiesemos q' omelemos mas la  
sana q' es ap'ito de pena non simple men  
te. mas segund q' es ordenado ala vengan  
cia es alg'na cosa q' se farta por q' q'no al  
g'no tanto mal sufre q' parece al sanudo q'  
ava fecho vengancia conenible. estonce  
se farta la sana: z suelta el sanudo. **L**a  
m'. diferencia es q' el sanudo de sea contris  
tar: z f'ar triste aq' contra q'ien ha sana  
mas el q' quere mal a alg'no de sea de le en  
p'el: ca el sanudo quere dar dolor: z tris  
teza. mas el mal q'iente f'ar d'ano: z en  
p'elam'. **L**a q'uta diferencia es q' el sanu  
do quere q' alg'na cosa sienta en sy aq' to



tra quien ha sana mas el q quiere mal no  
face fuerza desto por que no abasta al arado  
q otro contrayen ha sana sufre mal sino  
q lo sienta = syno puziere manifesta mete  
q sanado faze al otro contrayen ha la sa  
na aql mal en euotra mania no senalega  
ca. **Q**uo por qerto clq quiere mal a otro  
no aza desto en conio la mal qrenca sea al  
grd mal segudo sy = suelta mete abasta al  
mal qrenca q otro padesca mal en q qm  
er mania q aql mal le pueda otro conteser.  
**L**a vij diferenca es q la sana es siempre con  
tristesa por q tanto es la qruza del coraon del sa  
nido q sea fecha venganca q fusta q sea fecha  
aqla venganca esta siempre conio en tristesa  
continuada mente. mas la mal qrenca pue  
de ser sin tristesa por q la mal qrenca puede  
ser cota al qna cosa en comu canos pode mos  
natural mente q rer mal atodo los ludones  
pero no comene de temer que tristese se a con  
pauie a esta mal qrenca. **L**a vij. diferen  
ga es q la sana pareca q sea armadura ample  
cordia mas la mal qrenca no. por q conio la  
sana sepueda fustar sy muchos males fueren  
fechos al otro contra q en ha sana el sanado apia  
dale del. mas la mal qrenca de mngro no se a  
piada por q es cosa q se non fusta. **L**a vij.  
diferencia es q la sana quier q otro padesca  
mal en abasta al sanado q otro padesca mal  
fusta q sea fecha venganca conuenible. mas la  
mal qrenca mata = quiere q non sea aql a qe  
quier mal en oule abasta al mal qrenca q  
otro padesca mal mas quiere q se tizado de so  
bre tiza = no sea. **E** pnes q asy es conio las  
condi gones de la mal qrenca san mucho  
peores q las condi gones de la sana mas nos  
denemos guarda de la mal qrenca q de la sa  
na. **I**nte segudo q dize sant agustin la sa  
na pasarse en mal querenga esto es vna pa  
ja faze se viga de lagar. **E** pnes q asy es la  
mal qrenca es de esquivar entoda mania a  
los feres = alas pnapes por q podran faze  
mucho dano = mucho mal a muchos. **E**  
por ende en esta mania de nemos sentar de la  
mal qrenca = de la sana q la mal qrenca es  
cosa mas desconuenible q la sana. en q qnde

la sana sea desordenada sea cosa muy descon  
uenible. **E** pnes q asy es por q pareca en  
ql mania los feres = los pnapes se denan  
a v qera la sana = qera la mansedumbre co  
mene de saber q la sana algnas veces va an  
te la Raso = ante el entendimf endos manas  
es de esquivar = de furz. **L**o pmo por q non  
aya acabada mente la Raso. **L**o ij. por q la  
sana esauere la Raso = anubla el entendimf  
cala sana q es ante la Raso = ante el entendi  
mif segudo el pho encl. vij. libro de las etias  
es asemejada a los canes o es asemejada a  
los fierros ligeros calos fierros luego co  
mo oren la palabra del senor ante q entien  
dan complida mente el mandamf del coré  
pa faze = compliz ellu madoado por la q cosa  
les conteser algnas veces de esar por q non  
entendierd complida mente en q mania sea  
vna de compliz aql madoado. **E** n esta mif  
ma mania a v los canes luego q ore ellue  
no de aql q viene luego ludam no desphedo  
mif consintiendo en conofez sy aql q viene sy  
es amigo o enemigo. bien asy faze la sana  
caluego q la voluntad = el entendimf dize  
q sea fecha venganca luego quiere correzo  
q sea fecha venganca no espando sobre esto  
huygo de la Raso = del entendimf en q mania  
esta venganca dena ser fecha. **E** pnes q a  
sy es la sana desordenada dena ser esquivada  
= de nemos furz della por q no ore acabada  
mente la Raso. **L**o ij. de nemos furz = esqui  
nar la sana por q aibre = esauere la Raso  
= el entendimf en el cuerpo no estando en ten  
plamf conuenible somos enbuzgados en el vfo  
de la Raso por la q cosa conio la sana se enu  
enda la lague qera el coraon tornose al cuer  
po destenprado = no podemos conuenible vna  
de la Raso en conio el entendimf no sea vno  
corporal en pofa en su obra de entender de  
organos = de m embros corporales. **E** por la  
ql cosa el cuerpo no estando bien ordenado  
conio dena no vna de leuendimf liberal me  
te de su obra. **E** por ende sy eucada vna omie  
es de esquivar q avila Raso = el entendimf  
esauere = no complida mente obedesca ala  
Raso acada vno es de furz = de esquivar la



sana desordenada. **E**npo mas es de esqui-  
 nar z desfir la sana desordenada a los Reyes  
 z a los pñapes por q̄ mucho conyene a ellos  
 deseguir el juro de la Raso z del entendim̄  
**E**pues q̄ alr es parezca que es de esquin-  
 la sana desordenada = aq̄lla q̄ viene ante de  
 juro de la Rason mal sila sana vñere en  
 pos del juro de la Raso z del entendim̄ pne  
 de ser ordenada z es de seguir ca q̄ndola sana  
 es organo z instrumento de la Raso z del enten-  
 dim̄ z obra segund el señorio de Raso segun  
 mos mas el forçada mēte las obras vñio  
 las. **O**nde el pñho en el terçero libro de las  
 eticas alaba el dño del om̄e que de q̄lla vir-  
 tud se deya mezclaz ala sana en manā con-  
 uenible. **E** alr como conyene q̄ndo la sana es organo  
 z instrumento de la virtud z de la Raso. **E**pues  
 q̄ alr es parezca en q̄l manā no deue  
 mos auer q̄rca la sana z q̄rca la mansedi-  
 bre ca por la mansedi bre es de Reprem̄  
 la sana por q̄ non vaya ante del juro de la  
 Raso z por la sana es de Reprem̄ la sana  
 sedumbre por q̄ non enbargue las obras de  
 virtudes z el vñio de la Rason. **E**pues q̄  
 alr es ante q̄ juroguemos complidamēte  
 por la Raso q̄ es aq̄llo q̄ deuenos fazer  
 deuenos ser mādōs mas despues q̄ fuere  
 vñto complidamēte aq̄llo q̄ auemos de fa-  
 z poderios tomar la sana alr como sierna  
 de la Raso z del entendim̄ por q̄podamos  
 por ella serm̄ mas el forçada mēte aq̄llas  
 cosas q̄ la Raso jurogo. **E**pues q̄ alr es  
 sy alr se deuen av los om̄s q̄rca la sana z de  
 la mādōdumbre tanto mas conyene a los Re-  
 yes z a los pñapes de se av alr como dhoca  
 q̄nd mas conyene a ellos de no ser enbar-  
 gados en el vñio de la Raso. **E** otros q̄n-  
 to mas les conyene de seguir el forçada  
 mēte aq̄llo q̄ la Raso z el entendim̄ juroga.

glos. r.

**E**uente. Nñ caplo que es de la  
 vñia z de la mādōdubre conyene

de notar a de dazagon de lo q̄ dice este doctor q̄ estas  
 q̄tro passiones q̄ son sana vñia aborrecia. mal q̄en-  
 ga son alr ordenadas q̄ la segunda auide algo  
 ala pñia z la. iij. ala ala iij. z la q̄rta ala iij. z a  
 todas las otras. cala sana es mouim̄ de la vñia  
 z algnas veces sin pena de aq̄l contra q̄ense e  
 sana z sile queredaz pena ya la sana se faze vñia  
 la vñia es mouim̄ de la vñia pa da pena aq̄l z  
 contra q̄en tiene vñia. o es apeto de vengança  
 de aq̄l contra q̄en se uiuene aborrecia es q̄r mal  
 a algnia cosa z non la quere bien antes. **O**nd  
 q̄enga es q̄r mal a vñia cosa sy quere la tēga  
 ante sy sy quere la tēga alon gada de sy. **E**sto  
 parezca como todas estas passiones son malas z  
 la postrimera peoz que todas. **E**npo conyene  
 de saber q̄ la vñia ha tres condigones malas natu-  
 rales q̄ ptenescen al cuerpo z otras tres malas q̄  
 ptenegun al alma. **L**a pñia condigō de la vñia  
 es q̄ corrompe la sangre z la inflama z la saca  
 de su mouim̄ natural. **L**a. iij. es q̄ enponga  
 nā el coracon enflamado la sangre q̄rca del.  
**L**a. iij. es q̄ de sonrra toda la complidō del om̄e  
 z sy grande es la vñia z continuada tñe el cuer-  
 po apeligro z a dolencia. **L**a pñimera mala a  
 dizon de la vñia q̄nto al alma es q̄la ennegē  
 z la afra. **L**a. iij. es q̄la desordena en todas  
 sus obras z faze la obra contra su condigō na-  
 tural. ca como la condigō del alma natural  
 mente sea enformada a toda su semejança la  
 cala la vñia desta condigō z uiuene la adar pe-  
 na z afas tristesa en aq̄l contra q̄ense enflama.  
**L**a. iij. es q̄la faze ante puer el mal al bie  
 z obras desordenada mēte nō guardando e  
 gualdad culo q̄ deua guardar. **E** sy estas  
 condigones son uny malas cutodo onie por  
 la q̄l cosa se deue guardar de vñia desordenada  
 mucho mas ellas son de escausar al Rey q̄ deue  
 ser todo hordenado tambien en las obras de l  
 cuerpo como del alma. **O**nde dice sant gre-  
 gorio en el. vi. libro de las costumbres q̄l Rey  
 q̄ deue av el coracon muy espagoso z non se  
 deue turbar de cada cosa z da Raso diendo al  
 poderio esta aruntada ala nō pagenga o ala  
 sana la q̄l deue el Rey se frenar pensando su co-  
 digō natural q̄ es vñual segund natura con aq̄-  
 llos sobre q̄m̄ ha poderio z señorio. cala na-



nua nō le dio meioria sobre ellos mas diole  
egualdad: e sy la suerte o la ventura le dio ave  
taja de los otros omes de todo ende deue refre  
nar los mouymos del coraçon: e conozer esta e  
gualtad de natura: e esto es lo q̄ dize Job. vrrj  
cā dize. Nealo dios syro menospreee anu  
gnio my siervo: e sy dize de eutar en iurgo co  
nel ca a q̄ q̄ fizo. any fizo ael: e fizo q̄ la yza  
la sana es mucho de escalar alos Reyes por oñs  
muchas razones sy aq̄llas que pone el doct̄  
en este cā. **L**a pñia es q̄ es mucho de escalar  
la yza al Rey por la su fealdad: e por la su maldad  
e esto dice seneca en el pñio libro de la clemēcia  
amonestando al enperador. **D**ize enperador  
nō te puedes enlazar ny puedes fablar con yza  
q̄ la tribos noula ora todo el mundo ny puedes  
mostrar sana sy non apremiando todas las co  
sas. **E**a conio el pñape nō se puede encolbrar  
e los ojos de todos los omes cāten ael mucho de  
ue escalar la yza: e la sana q̄ de la fea todo el omē  
de deho: e confunde todas las obras del alma.  
**E**por ende dize el mesino pñio en el. ij. libro de  
la yza q̄ yugua cosa non aproueche tanto alos  
ayzados conio tener nyentes ala fealdad de la yza.  
**C**a en la sana la cara apuesta faze se muy fea  
e la faze gragosa e mancha faze la turbada e la  
fermosura della se de yte. **E**siesto parece  
en el Roñro quando fea aydas q̄ sera en la cara  
del alma: q̄ aydas q̄ estara el coraçon aya y  
mayen esta fuera tan fea: e q̄to el spū esta muy  
agrio dentro del pecho: e la cara de dentro espā  
table: e el moy m̄j del coraçon a fincādo en sy sy  
nō se boupiere alalir fuera. **E**are enpera  
dor q̄ tales la cara del sanudo dentro en el cora  
çon conio las caras de los enenygos o de las  
bestias q̄do vienen matar los omes: e estas ta  
les caras llamaron los poetas bardancas:  
del infierno q̄ estan arcaadas de serpientes  
e de fuego: e echān llamas por las bocas: e tal  
deuenmos nos fegurar la sana. **O**nde dize  
sacio q̄ alos sanudos aproueche mucho ca  
tarse en los espejos de la y mayen. **R**epe sen  
ta al sanudo toda su fealdad: e su desapolu  
ra. **E**pues q̄ asy es conio el Rey deua ab el  
gesto muy honesto: e la cara muy pagada:  
gragosa por q̄ todos le tienen nyentes deue

auer el coraçon sin turbagōn: e sy yza: e  
sy sana por q̄ puedan iudgar todas las  
cosas con iusticia: e con ygaladad: e ala sa  
na eubargā al coraçon por que non pueda  
yla ydar ny el derecho. **L**a. ij. **R**ason por  
q̄l Rey deue escalar la yza es esta: ead Rey  
pñio deue vengar al pñio enenygo: e ma  
yor: e almas afincādo q̄ al menor: e la yza  
es el mayor enenygo q̄ omē ha de aq̄llos  
q̄ corroupen el Reyno del alma: e ala yza co  
funde el Reyno del alma q̄ es mayor: e meior  
q̄l Reyno de fuera. **E**por ende pñio de ue el  
Rey vengar este pñio enenygo de dentro q̄ co  
funde el Reyno del alma: e despues deue  
vengar los otros enenygos de fuera q̄le co  
funden el Reyno de fuera. **E**esta **R**ason. i.  
traz sanctiago en la su epla canonica en el  
pñio caplo dize q̄ la yza del omē en bur  
gala iusticia de dios: e el Reyno del alma.  
**E**de esto ay enyemplo q̄ pone seneca en el  
pñio libro de la yza del pñape fabricao  
en aya alabanca dize seneca q̄ buen pñ  
ape fabricao q̄ pñio vengo asy: e asy sana  
q̄ lo iudgase a a frica: e ven aese al Rey a  
ybal su enenygo. **E**lo mismo ay enyem  
plo del enperador angusto q̄ se guardana  
mucho de sana: e q̄do le de q̄an algūa co  
sa q̄le pesase echānalo en solas: e asy co  
nio nō conabia sana deligero asy non  
resabia amytancia de ligero mas alq̄  
resabia siempre gelo guardana. **E**lo  
mismo pone enyemplo de iulio aq̄en  
de nostro yn canallo dize q̄ era enano  
e el non tomo sana deude: e diuole auygo  
q̄ lo enano hemenester buenos cancos  
enq̄ ande. **L**a. ij. **R**ason por q̄l Rey  
deue escalar mucho la sana de lo ordenada  
es esta. e aq̄lla passion por q̄l Rey es  
mucho de denostar deue ael ser muy  
ausa deza: e entre las otras passiones por  
q̄ seue mucho el Rey de Reprehender: e  
de denostar syes. sy fize sanudo: e ma  
re consigo yza de lo ordenada por la q̄l **R**e  
y de ue mucho escalar la yza: e la sana  
de lo ordenada: e por esta **R**ason pone sen  
ca en el libro sobre dho dize q̄ sy cosa



pronecho la es a los señores de los señores de  
sus deseos e de sus voluntades mucho mas pro  
uecho la es a los Reyes de escalar este mal  
Ramolo q es sana ca con ella pareçe todas las  
cosas inpuede estar grand poderio en vno con  
unv grand sana e pone en vmplos de muchos  
Reyes. **Q**ue por q fueron muy sanos la sa  
na los monjos a ser tiranos por de me pderlos  
Reynos e morir malas muertes. **E** cuenta ali  
de vno q le de qan el aro senor de pñia q yua en  
huelte contra vn Rey e bogole vn canallo no  
ble q de tres hijos q l auya quele derale vno de  
sus hijos e dirole q escogiese q l q lise e a q l q  
escogo de rogelo tova despedaçado por la q l Ra  
ro quslo dios q en vna fagenda muriese ma  
la muerte. **O**tro enrepto cuenta ali seneca en  
libro dela vza del Rey canbige q se pagana mu  
cho del vino e beuola sin mesura e vna pñia  
uado en supozidar comecole acastigar e diro  
le al Rey q mal te cae enbener el vino tande  
mesurada mente ca mucho es torpe sala en  
bragues en a q l aqyen catan todos los olos  
e aqye oren todas las orejas. **E** el Rey Res  
pondiole por q sepas q los olos estan en su ofi  
cio prouar lo q uero con las ma e esto nqes de  
manzo del vino mas fuerte me te q solia e ma  
to q le pusiesen vn hijo de a q l supuado por se  
nal e tendio vn arco e fuele dar co vna saeta  
por el coraçon e tornose al padre e diro lanço  
bien e el Respondio q avn el ludios q de qat  
apoloio non podia mejor lançar. **E** di se se  
neca o q cruel Rey era este merelaa q todos e  
los q alli estana lançasen consue aros a el e  
pone ali seneca otro tal enremplo de apoloio  
mo Rey de pñia q conbido avn pñia q q rna  
mal e mado asus pñades q matalen los hijos  
de a q l pñape q les adobasen de comer dellos  
e despues q ouo comido de mado le fite supier  
bien a q l los mājares e el dirole q sy e mado  
traer las cabeças de sus hijos e poner gela  
delante e diro de los aierpos de los hascydo  
tu cuna sy te plase tal condedura. **E** Res  
pondiole el canallo en caladel Rey toda ce  
na es plase e tera. **E** ali pñe seneca otro  
muchos enremplos de Reyes crueldes e bar  
baros en q en no ouo in qñia mesura in ense

niunq delectas e de costumbres e por esta fagda  
segus q dior seneca cayero en muchos yerros e  
por ende dior q lise el Rey deue ser senor de  
su coraçon e guardarse mucho de sana. **E** **Ca** **Vm**  
**en q l mania los Reyes e los pñapes se de**  
**uen av cerca las delectaçoes e cerca las tñes**  
**D**icho es de lise q las delectaçoes e  
las tristezas tienen el postrimero gra  
do en la orden delas passiones por q  
en ellas le feneçen todas las otras passiones  
asy como en las postrimeras cano ha in qñia  
passion q se no deternyne o a tristezas o a delecta  
çoes. **E** pues q asy es q dho es de todas las  
otras passiones finca de de q en q l manialos  
Reyes e los pñapes se deuen av cerca las de  
lectaçoes e cerca las tristezas. **O** as de las de  
lectaçoes fueron dos opinyones de los anti  
gos asy como pareçe por el pñe en el pñio libe  
delas eticas ca endosio puso q todas las delec  
taçoes eran buenas e faga esta fagda q a q  
lla cosa q es delectada de todas pareçe mucho e  
mas ser buena e escogible q in qñia otra e to  
das las cosas de sean de delectaçoes e av delecta  
çoes la q l cosa no seua sy la delectaçoes no fuese  
symples mente de linaje de los bienes. **E** otro  
sy adia pa esto endosio oua fagda la q l to ma  
na de la tristezas q es contraria de la delectaçoes  
e de q asy q sy qual se qer tristezas era de finz  
por q avia fagda de mal q l se qyer delectaçoes  
era de segun por q avia fagda de bien mas o  
tros de qan tova el conuicio de lise diçendo q to  
da delectaçoes era mala de finz e de es q uar e  
mas todos estos q despregana todas las delecta  
çoes luego mo thmua q la suposellio era de  
rephender ca segun el pñe in qñia no puede  
benz sin algñia delectaçoes. **E** pues q asy es  
como a q l q mega la fabla o torçer pone la fa  
bla asy como pareçe por el pñe en el qñto li  
bro delas eticas. **E** nesta mñia mania el q  
pone q toda delectaçoes es de es q uar e de finz  
pone q algñia delectaçoes es de segun ca asy co  
mo la fabla no puede ser negada sy no por la  
fabla ca negando la fabla fabla el omie en  
fablando otorga e pone la fabla en la in qñ  
ma mania por q in qñio no puede finz toda  
delectaçoes sy no fuere a el delectable de finz tod



delectagō. **S**ignefse q̄ aq̄l q̄ fine toda delectagōn figne algnā delectagō entre estas dos manā q̄ son en todo contrarias es la carereza z la manā del p̄ho medianera q̄ dīo q̄ non es toda delectagōn fimple mēte buena n̄ es toda delectagō fimple mēte mala: mas algnā delectagōn es buena z estabien z algnā parefse buena z algnā es fimple mēte buena. z algnā es segūdo algnā pte buena z algnā es buena a dno z algnā es buena a otro. **E** asy como vemos en el gustar a sy podemos judgar en el apēto z en el delecto ca asy como algnos han el gusto desordenado a sy como los enfermos z algnos lo an bien hordenado asy como los sanos. **E** en esta m̄sima manera algnos han el apēto corrupto asy como los viciosos z los malos z algnos lo han bien hordenado asy como los om̄s buenos. **V**mos **E** p̄nes q̄ asy es asy como nō son de delectagōn verdadera mēte cosas dulces aq̄llas q̄ parefcan z dulces a los enfermos z aq̄llas q̄ han el gusto corrupto. mas aq̄llas cosas son verdadera mēte dulces q̄ parefcan dulces a los sanos z aq̄llas q̄ han las lenguas bien ordenadas z enbuenadas p̄nsigō en esta m̄sima manā nō son de delectagōn verdadera mēte cosas delectables aq̄llos q̄ son delectables a los viciosos z a los malos z aq̄llos q̄ han el apēto corrupto. **O**mas aq̄llas cosas son de delectagōn verdadera mēte delectables q̄ son delectables a los buenos z aq̄llos q̄ han la voluntad derecha z buena. **E** p̄nes q̄ asy es en esta m̄sima manā algnas delectagōnes son buenas verdadera mēte z fimple mēte z algnas segūdo el parefcar z segūdo algnā pte. **O**trof por q̄ la delectagōn se fafca por a v̄ntam̄ de la cosa cōuenible con cosa cōuenible por ende como algnas cosas ay q̄ cōuenen a las bestias z algnas a los om̄s tales delectagōnes p̄ntegibles z del entendim̄ z las virtuosas son cōuenientes a los om̄s. mas las delectagōnes lujuriosas z sensibiles son cōuenientes a las bestias. **E** sy los om̄s o vierende v̄lar de tales delectagōnes esto nō deue ser fimple mēte z segūdo sy. **O**mas en q̄nto tales delectagōnes han orden z fien a las obras virtuosas. **E** p̄nes q̄ asy es parefse en q̄l manā nos deue mos a v̄ ael

tas delectagōnes ca como cosa de nōstable sea. **A**cadūm q̄bdadano q̄ sea viciofo z malo z q̄ ay costumbres bestiales figne q̄ p̄teneat acada vno de segm̄ non aq̄llas cosas q̄ son delectables a las bestias z a los om̄s viciosos z malos. **O**mas aq̄llas cosas q̄ son delectables a los om̄s Rasonables z de buen entendim̄ z a los om̄s virtuosos. **E** p̄nes q̄ asy es toda delectagōn es buena asy como mostrauan las Rasones q̄ sō dhas en q̄nta mas non toda delectagōn es buena acada vno ca algnā es buena a las bestias z algnā es buena a los om̄s. **E** por ende q̄nto mas de delectar es a los om̄s Reyes z a los p̄ncipes de escoger v̄da de bestias tanto mas de delectar es a ellos segm̄ las delectagōnes bestiales z p̄nes q̄ asy es parefse en q̄l manā los Reyes z los p̄ncipes se deuen a v̄ a las delectagōnes ca p̄ncipal mēte z por sy sedan en delectar en las obras virtuosas por q̄ la delectagōn figne acada aq̄l q̄ la fofa se fafca la obra z mas de enbargada z mas cōuenible z por ende sy los Reyes z los p̄ncipes se delectaren en las obras de laprudēcia z en las obras virtuosas tanto mas alta mēte faze aq̄llas cosas. **O**mas en las delectagōnes sensibiles los Reyes z los p̄ncipes nō se deuen delectar p̄ncipal mēte z por sy mas deue de las v̄las templadamente z en q̄nto son hordenadas a las obras virtuosas. **C**asy tales delectagōnes sensibiles fūere grandes escarfean z tēue brece la fofa z el entendim̄ z aq̄llos q̄ obuellos z enbargan las obras virtuosas v̄sto e q̄l manā Reyes z los p̄ncipes se deuen a v̄ a las delectagōnes finca de v̄ ou q̄l manā se deuen a v̄ a las tristesas mas la tristeza nūca es de tomar n̄ de loar sy nō fūere por algnā cosa torpe triste casy v̄ee algnō q̄l fūe en algnā manā cosas torpes se deuen los om̄s en tristesar z a v̄ tristeza z toda otra tristeza es de templada z es escarfeada z por ende por q̄ esta tal tristeza sea templada deue mos de v̄ remedio por los q̄les podamos escarfe esta tal tristeza z esquynarla. **P**arece q̄ el p̄ho t̄nie tres Remedios por los q̄ les la tristeza se p̄uede esquynar cōm̄ene a fable las virtudes los am̄gos z la confidēcia z el p̄en



lami delavdat. capoz las vtiudes es esauila  
ta latristera cuasy como dize el pho enel  
nono delas eticas los malos z los viciolos  
no gosai desy melmos porq non fablan en  
sy melmos onde sepuedan deler tar calos  
malos son ene mgyos asy melmos z enly  
melmos handiscordia asy como en aql lu  
gar da acutender el pho porq lo vno judga  
na por Rason z por entendimj z laal faseru  
despues por la obra por laql cosa como ellos  
no aman pag enli melmos non gosai desy z  
melmos. **E** por ende grand Remedio es a  
nos q en nos melmos falletmos delectacon  
z este Remedio es esauila los peccados z aver  
vtudes. **E**l ij. Remedio es laconsolagao  
delos amgyos asy como enel melmo nono  
delas eticas. dize el pho por q parecen q  
la tristera es vn peso q agriama el alma z  
por ende asy como enel peso corporal qndo  
muchos non arudan aleanz aql peso mendi  
nos agriamamos del peso enela mltima ma  
nera quando vemos muche dumber de amj  
gos q seduelen conusto o se duele de nos  
alunq amos nos de aql dolor z menos nos  
entristecemos. **Q**ue esta Rason como q  
es q fuele tanja enel nono delas eticas en  
p dize q tan sola mete esta Rason fue de pla  
ton z no parece q en todas manias sea vda  
tera ca qndo nos dolemos del dolor delos a  
mgyos dolemos nos z vemos los amgyos do  
ler. **E** asy parece q aql dolor no se mengua  
mas a acientale z pues q asy es podemos  
deqz q qndo nos vemos los amgyos dolele  
del nro dolor non es menguado al nro dolor  
por que aql los q se duelen de nos mas por  
q vemos aellos. tolele engendrase ennos  
vna firme fantasia q son muchos amgyos z  
porq es cosa deletable. **A**nygos delecta  
monos z en delectando nos menguase el nro  
dolor por q toda delectacon o tielle del todo  
latristera o en alguna mania lamengua.  
**E**l iij. Remedio es laconsideragao z el pe  
sami delavdat ca como quier q nos deuenos  
doler delas cosas torpes enpo delos bienes  
delaventura ode otros bienes qpuedan nos  
contreer aduq non obremos cosas torpes

no nos deuenos doler mas pa esto muy grad  
Remedio es laconsideragao z el pensami delav  
dat. Capoz esta consideracon consagamos q  
tales bienes como estos son muy pequios bies  
**E** por ende aqllos pdras nos no dolemos  
dellos sy no por aventura por agdente alij  
en qnto por pdras de aqllos bienes somos  
enbargados delas obras vtiuas. **E** por q a  
sy parece q no nos dolemos sy no delas cosas  
torpes z delas obras viciuas z malas. mas sy  
el dolor fuere por otras cosas o tristera conte  
er due se esquinada z estranada por los a  
mgyos o por consagami de vdat mas adu su  
elendar otro Remedio qnto a esto conene sa  
ber Remedios corporales asy como el sueño  
z vanos z otras cosas tales q suelen alon  
gar z akedrar latristera. **E** pues q asy es  
como tales obras de tristera z enbargar las  
obras de vtiudes tanto mas conene alos Re  
medios z alos pnyos de templar tales triste  
sas qnto mas cosa conemente es a ellos  
z alaln magnificagao Real de sobrepunjar  
las obras vtiuas.

# glosa.

**E**nel. viij. caplo q es dela dele  
tagao ode la tristera conene de  
notar q todas las delectacones  
z todas las tristeras sepueden de pty segund  
aqla mania q se de pten los bienes z los ma  
les catodo bien faze alguna delectacon z to  
do mal faze alguna tristera segund q dize el  
pho enel. ij. del alma. **O**nde el bien z el mal  
se puden de pty en muchas manias en vna  
mania de qmos q todo bie o es corporal o es  
spinal. sy es bie corporal faze delectacon  
corporal z sy es bien spinal faze delectacon es  
piritual. **E** segund esta mania dize sant  
agostin q todo peccado esta en trarse ome de  
bie spinal z tornarse al bien corporal asy co  
mo toda vtud esta en trarse de bien corporal  
z tornarse al bie spinal. **E** aq conene de  
saber segund q dize sant agustin q sy la de  
lectagao q ome toma enel bie corporal es mi  
yor q la delectagao q toma enel bien spinal en



tal delectaçō hān peccado mortal z sy es menor  
ay peccado venial z sy es ygnal por q̄ eguala  
lo spūal alo cōpūal ay peccado mortal. **O**n  
de dire q̄ non ay peccado venial q̄ non se fuga  
mortal sy al omīe plaçe z quere de q̄ sy  
el omīe mas se delecta en la creatura q̄ en el  
criador pecc mortal mente. **E** adū dīcimas  
q̄ nō ay mortal q̄ non se fuga venial sy al oī  
peccā quere de q̄ q̄ es el omīe digno de pōn  
sy le peccā por q̄ se delecta mas en la creatura q̄  
en el criador. **E** en otra mōia se de pte el  
bīe dīcēdo q̄ todo bīe o es sensible z de los  
seños z es in telegible z del entendimj el bīe  
sensible face delectaçō en los seños z segū q̄  
se de pten los seños z el apēto dellos asy se de  
pten las delectaçōes sensibles. En algūas  
son delectaçōes del v. algūas del oī algūas  
del oīe algūas del gozar z algūas del tñer.  
**E** segū el de partimj de las cosas visibiles  
z oybles z durables z gozables z tenables  
o palpables z sy nestas delectaçōes de los  
seños salen de orden de Bāō fūte peccado mō  
tal z sy son Regladas con horden de Bāō nō  
guera fuga peccado venial alas de q̄s enp  
non fūten peccado mortal z las delectaçōes  
yntelegibiles non pueden fūte sy non virtu  
des catales delectaçōes nō salen de enten  
dimj nynde Bāō. **E** n otra mōia pōe  
mos de pte estas delectaçōes o tristezas  
amerezq̄ nō o de mēzq̄ segū q̄las de pte  
el apōstol en la eplā ad galatas. v. cā dīcīe  
q̄ la carne cobdicia contra el spū z el spū cont  
la carne z estas cobdicias fūten delectaçōes  
contra las la cobdicia de la carne es torpe mo  
uimj del alma ende se de delectaçō de lo de  
nada z suya. **L**a cobdicia del spū es aia  
ola entençōn ende se de delectaçō de stā virtū z en  
tre estas dos cobdicias ay muchos de par  
timj. **E**l pīno es q̄ la cobdicia de la car  
ne enbia alas q̄ consienten en ella al yn  
fierno z la cobdicia del spū enbia al Regn  
del celo. **E**l. iij. de partimj es q̄ la cobdi  
cia de la carne pīa mente pa delectaçōes  
de peccados en los pensamj z la cobdicia ad  
spū face el contrario en en gendra siempz  
sanctas cogitaçōes z se de pensamj. **E**l

terçero es q̄ la cobdicia de la carne delectase  
en fablas z en palabras vanas z la del spū  
en pensamj de las escripturas z de los man  
damj de dios. **E**l. iij. es q̄ la cobdicia de  
la carne se goza en vista de las cosas tēnals  
z placenteras z la del spūales. **E**l. v. es  
q̄ la cobdicia de la carne quere siempz gozo  
terrenales z la del spū gozo spūales z los  
pīos z llozos por ellos. **E**l. vj. q̄ la cob  
dicia de la carne suelta el auzp asuēto z a  
perçea z la del spū trabajase en vegiliās z  
en buenas oraçōes z de uotas. **E**l. vij. es  
q̄ la cobdicia de la carne delecta delectaçōes de  
vientre z placenteras de manjares z la del  
spū ator mētal se conestruēgas z con aruinos.  
**E**l. viij. es q̄ la cobdicia de la carne entien  
de siempz a conplir de seos de la carne z lu  
ruria z la del spū entien de siempz acastidat z a  
impieçā. **E**l. ix. es q̄ la cobdicia de la car  
ne ençendā de fue go de avaricia de seā sien  
pre logros z ganāçās z fūte de los dāpnos z  
de las menos calos de las cosas tēpīales z  
la del spū menos precando el mūdo sola mēte  
de seā a iñ vīo. **E**l. x. es q̄ la cobdicia de  
la carne con envidia non quere v. mayor q̄ sy  
nō sy ygnal mas la su entūçō corrupta del  
face se en sy cō dolor del prouecho de los otros  
z la del spū gozale mucho con las vtudes de  
los otros z los q̄ son menores de sy ponelos an  
te sy con caridat z con amor. **E**l. xi. es q̄ la  
cobdicia de la carne non sufre nō q̄nā cosa en  
paciēcia mas contrubato coraçū leuanta  
grand Ruydo z alçā sus voces a pelea z la  
del spū nūca se amene con de mūsto mas  
sufre todas las cosas en paciēcia con man  
sedumbre de pas. **E**l. xij. es q̄ la cobdi  
cia de la carne ençonale todi contristesa  
q̄nā sienta algūa mala andançā z la del  
spū nūca se quebrañta con dolor nō con  
llozo mas los sus males z los males de los  
vīanos sufre con gozo del coraçū. **E**l.  
xij. es q̄ la cobdicia de la carne de seā siem  
pre honrras z dolores z delectase en van  
glia z la del spū ama la humillat z dele  
ctase en solo dios aq̄ tiene z quere plas  
en su voluntad. **E**l. xij. es q̄ la cobdicia



de la carne levada el mes q'uo del coraçon z  
finchala como viga de orgullo z de soberbia  
z la del sp'u por q' non carga de la otra hu  
milde fusta las cosas muy baras mas la  
cobdicia dela carne esha alos q' cōsienten que  
lla fusta las cosas muy baras segund q' dice  
el apostol en el cā. sobre dho. **¶** Doaētāmy  
enteramēte todas las obras dela carne mas  
la cobdicia del sp'u es fuerza la voluntad cau  
lada con espācia de gl'ia perdurable por q'uo  
falle sea cercado tristezas conyene de labor  
q' toda tristesa contraria de delectaçō pe cado  
enduce a dho. **¶** E por esto dho ihs x. a  
sus apóstolos lavra tristesa tornan lenosha  
engoso onde general mente todas tristezas  
contrarias delas delectaçōes dela cobdicia de  
la carne son virtuosas z meritorias z todas tris  
tezas contrarias delas delectaçōes dela cob  
dicia del sp'u o del alma son tristezas de pe  
cay z esto paze se clara mēte por lo q' dho es

**Ca. ix. q' destas passioes del alma algos son  
mas principales z algos menos principales.**

**A**lv como fuerō contrarios desuso de  
v'tudes delas q'les las q'tro eran  
principales z las ocho eran aneas  
ayuntadas alas principales alv en tre estas  
ocho passioes q' son contrarias desuso sygnifē  
la dotrina de mōs ante colores podamos de q'  
q' son las q'tro p'ncipales alv como la espācia  
z el temor z el goso z la tristesa mas q' estas  
sean mas p'ncipales q' las otras podamos lo  
provar por tres manēas. **¶** Lo p'mo en q'nto sō  
comparadas alas otras. **¶** La iij. en q'nto son co  
paradas alos sus o'jetos z al asu materia cerca  
lo q' obra. **¶** Lo iij. en q'nto son comparadas alas p'  
cās del alma alv como al p'deno enlaniador  
o al p'deno cobdizador. **¶** La p'ma manēa se de  
clara alv catodas las otras passioes sō hōde  
nadas a elme alv como las passioes tomadas  
en cōpaciō de algud bien son ordenadas ala es  
pācia z al goso mas las q' son tomadas en cō  
paciō de algud mal son ordenadas al temor  
z ala tristesa. **¶** La passio tomada en cō  
paciō de algud biē p'mo conyene en el amor  
z despues va al desēo z de terminase en la  
espācia q'nto aq'l bien ha de venir mas q'

poshe mas terminase en goso z ende leticia q'nto  
aquel bien es presente z es ya ganado.

**¶** Lo as q'nto es en cōpaciō de algud mal comen  
ça en la mal q'iença z veyendo palo fuyr z palo  
aborreçer z terminase en temor sy aq'l mal fuere  
futuro q' ha de venir mas apōhre mas terminase  
en tristesa sy aq'l mal fuere presente z ya avido  
z p'ncipal alv es el temor z la tristesa son avn p'  
ncipales passioes por q' son hordenadas a ellas las  
otras passioes que son tomadas en cōpaciō de  
bien. **¶** La iij manēa pa mostar q' estas passioes  
son p'ncipales sepuede tomar de pte dela materi  
a q' obra tales passioes catoda passio  
o es tomada en cōpaciō de algud mal. **¶** Otro  
sy el biē del mal sepuede pensar o tomar. o en q'  
q'nto es futuro q' es de venir o en q'nto es presē  
te. **¶** E por ende segund esto se han de tomar estas  
q'tro passioes por q' del bien futuro es la esperan  
ça z del presente es el goso z del mal futuro q' es de  
venir es el temor mas del presente es la tristesa.

**¶** La iij. manēas q' estas passioes sepueden to  
mar en cōpaciō de las potencias del alma alv a  
nō en cōpaciō del apēto enlaniador z del apēto  
cobdizador en las q'les estan estas passioes ca  
dho es de suso q'l apēto cobdizador va al biē o al  
mal segund sy mas el apēto enlaniador va al biē  
en q'nto aq'l bien a p'aso de ser alto z grande. **¶** E  
por ende como algū cosa entona sea dha muy bu  
ena q'nto es ya ganada cerca la q' el color z la  
tristesa conyene q' la delectaçō z la tristesa se  
an p'ncipales passioes en cōpaciō del apēto  
cobdizador. **¶** Mas la espācia z el temor son  
passioes p'ncipales en cōpaciō del apēto en  
laniador por q'l apēto enlaniador va al bien o al  
mal z en q'nto es alto z grande q'nto es futuro  
q' es de venir z es temido. z por ende la espācia  
z el temor son passioes p'ncipales en cōpaciō  
del apēto enlaniador mas como las n'ras obras  
avande ser de p'tidas por estas passioes conyē  
nos de aq'uo la mente entender e n'q'les cosas i  
nos avemos de delectar z en q'les cosas nos ave  
mos de entristecer z q'les cosas deuenos esperar z  
q'les cosas deuenos temer. **¶** Mas esto tanto mō  
conyene alos Reyes z alos p'ncipes en q'nto las sus  
obras de los son mas dinas z mas altas q' las  
otras por q' catan al bien dela gente z de p'ne



blo Mas en q̄l mania las Peres = los p̄nape se  
dene. dñ. q̄ caladeletacion = q̄ cala tristesa = q̄  
cala espansa = q̄ cala el temoz. Q̄studo es culas  
caplas va dñas de suso.

## glosa:

**E**ste. iv. ca. q̄ es de las passionēs =  
mas p̄napeles conuene de notar q̄  
este dñ. muestra alia cōplidamēte  
la p̄napele de las passionēs q̄ son espansa =  
mo: de delectaō tristesa por aq̄llas tres Rasonēs  
q̄ aq̄ pone en p̄demos demōstru estap̄nape  
lidat por otras tres Rasonēs = por otras tres  
manias. La p̄ma se toma en cōpagaō de la fin  
o del biē a q̄ son ordenadas. La ij. se toma de pte  
de los p̄demos del alma en q̄ estau Raygadas.  
La iij. se toma de pte de las obras a q̄ son compa  
das. La p̄mera parece asy = p̄demos tomar tal  
Rasō alia passionēs q̄ se tenia en cōpagaō de  
la fin = del biē son mas p̄napeles q̄ las passionēs  
q̄ se toma en cōpagaō de aq̄llas cosas q̄ son orde  
nadas ala fin o albiē. Estas iij. passionēs  
q̄ son amor de delecto espansa = delectaō se toma  
en cōpagaō de la fin la q̄ cosa p̄uelex manifestā  
mēte en todas estas han por obieto = por mate  
ria en q̄ obran el bien o la fin. carbiē = fin son  
vna cosa segund el p̄ho deude se signe q̄ estas  
son mas p̄napeles q̄ las otras ade claracon  
desto conuene de saber q̄ amor = delecto = espansa  
= gozo solamēte catan abien o la dia = maledi  
biē catan aq̄llas cosas q̄ son ordenadas abien  
o ala fin. Las otras passionēs q̄ se toma en  
compagaō del mal asy como son mal q̄renaa  
alboraa de desampara tristesa = temoz rza  
son aq̄llas cosas q̄ son ordenadas ala fin asy  
como p̄uelex manifestā mēte en n̄gmo  
non quere mal n̄m alboraa n̄ toma tristesa  
del bien por q̄ como quere q̄ por algūd acide  
pueda aciclar el contrario donde se signe el  
biē mēte q̄ aq̄llas q̄tro passionēs sobre dñas se  
toma en compagaō de los p̄demos del alma en q̄  
son estas passionēs en q̄ estau todas aq̄llas pa  
sionēs q̄ son en p̄demos meior del alma. mas  
p̄nape son mas p̄napeles = meiores q̄ aq̄llas

q̄ son en p̄demos meiores p̄napeles = meiores. = a  
to es q̄l apeto coligador quere sea sensitiuo q̄  
ez in telectiue es p̄demos del alma mas p̄nape  
pal = meior q̄l apeto en sanador = aq̄llas q̄  
tro passionēs sobre dñas son en el apeto col  
digador asy como p̄uelex manifestā mēte  
= las otras son en el apeto en sanador la q̄l a  
li parece asy ca o la dia = temoz = tristesa  
= rza caen en el apeto en sanador = sy algūs  
de las otras caen en el coligador. En p̄o por  
q̄ son en Rasō de mal claramēte p̄uelex q̄  
son meiores p̄napeles. donde se signe q̄ las q̄tro  
sobre dñas son mas p̄napeles. La iij. Rasō  
es q̄ se toma en cōpagaō de las obras es esta  
todas las obras p̄mas del apeto son mas p̄nape  
pales q̄ las segundas de conuene de saber  
q̄ col obras hala voluntad la vna ligas =  
queridas q̄ son las p̄meras aq̄ vala voluntad  
= q̄ p̄ma mēte se ofrecen a ella. Las otras  
son compadas = en sanador = q̄ mada faer  
la voluntad las q̄les obras son segundas = no  
p̄mas = aerto es q̄ todas las obras p̄mas son  
mas p̄napeles q̄ las segundas = como estas  
obras q̄ son amar = delecto = espansa = gozo  
el onie en el biē ganado estm las p̄meras q̄  
hala apeto o la voluntad asy como p̄uelex  
clara mēte signe q̄ aq̄llas passionēs cu  
ras son estas obras son las mas p̄napeles  
= esta se de clara asy. La voluntad hade  
manias de obras p̄mas = segundas las p̄  
meras son las q̄ se salen la materia en q̄ obra  
vbi q̄ quere faer lino lina esta es la p̄ma  
obra de la voluntad q̄er faer lino lina. La  
segunda es faer la ca otra cosa es q̄er faer o  
tra cosa es faer. Cude faer lino lina es la  
obra de la voluntad = esta segunda non p̄ue  
lex hula p̄ma = deude se signe q̄ la p̄ma obra  
de la voluntad es la mas p̄nape. Aerto  
es q̄ las obras de las q̄tro passionēs sobre dñas  
q̄ son amar = delecto = gozo se son las  
p̄mas obras de la voluntad acometer o de  
uer o de via o contener de ella por manifestā  
biē son obras segundas = deude se signe q̄  
no son las mas p̄napeles. Ca. v. en q̄l ma  
nialas passionēs del alma se an a dñas  
alias passionēs dñas = dñas.



**D**eluso contamos de se passiones  
comene saber amor z mal qren  
cia z de se z aborrecia z de lea  
do z tristesca z espansa z de sepanca temoz  
z oadia sana z mansedumbre. **O**mas syn to  
das estas passiones parezca quel pho enel  
q. libro dela Retorica cuenta otras seys pa  
ssiones comene asaber gelo guaa nemel  
q quere de q tanto como indignaao dela  
buena andanca delos malos misericordia  
inbidia z enlecega o vguencia. mas todas  
estas passiones se pueden adora a algua  
delas passiones radhae. **C**ael celo z la  
gra se pued en adora al amor z la vguencia  
se puede adora altemoz z al espanto. **E**n  
enbidia z la misericordia enemel q es de  
tenamf alabuena andanca delos malos pu  
edente adura alatristesca cnel celo es adu  
cho al amor porq celo non es otra cosa sy  
no vn amor estendido z grande. **O**mas aq  
llas cosas q nos mucho amamos o son cor  
porales o son spnales sy son corporales po  
q tales porq son avidas de vno no son adu  
das de otro por ende se suele disim z de la  
zar el celo en compaao destas cosas dis  
ende asy q celo es amor muy grande q non  
puede so frir compaia mgra enla cosa q el  
alma z por ende deude se salio el vto q alg  
son dhoos celos de algua plona sy non qe  
re a algua compaia conella. **E**pues q  
asy es el amor grande delas cosas corporales  
parezca q es amor primado z de sephender  
porq non sinte m quere compaia enla co  
sa q ama mas en compaao delos bienes in  
lectuales z en compaao de las vtudes sy fi  
ere el amor grande de delo az z es asy como  
comu porq nunca algua seria vtioso m  
amara propia mente las vtudes sy non  
quiescen a compaia enaqlas vtudes.  
**E**por ende este tal celo z amor en compa  
ao delos bienes o rraables es disim z  
o rraado asy por el pho enel. **I**n libro dela  
Retorica disiendo q es tristesca de los bie  
nes tales no por q son en otro mas por que  
no son enel. **E**pues q asy es el celo que  
es amor grande es aducho el amor. **E**ue

la misma mania la gra es aducho al amor  
ca qnto algua ama algua le es gragoso por  
qla gra asy como della tratan el pho z cuq  
to es passion del alma no es otra cosa syno  
vn monim de coraon por el q es inclinado  
algua pa dai beneficios a otro o es inclina  
do a fias bien a otro. **E**pues q asy es el celo  
lo z la gra son adhos al amor mas la vguen  
ca Reduere altemoz por q de cosas puede  
cada vno temer comene asaber corronpmf  
ode sonrras ca aql q se espanta de los malos  
q corronpe es dho temeroso. **O**mas aql q  
se espanta delas cosas torpes z desonrradas  
es dho vgonoso. **E**por ende no es otra co  
sa vguencia syno temoz de desonrra o temoz  
de glorificao q non aya glia. **O**ndela v  
guencia q es bemejura enla cura suele se  
nonbrar vguencia parecida enel Rostro ca  
los vgonosos comu mde setorna bemejos  
asy como los temerosos setorna amarillos  
ca por tanto q algua aree q pderia la vida q  
es bue de dentro teme. mas porq algua te  
me pder la honrra z la glia q son bienes de  
fuera a vguencia. **E**pues q asy es enel  
temeroso la sangre setornale z acerele a  
los mēbros de dentro z los mēbros de fuera  
fin can amarillos por q el temoz se leuanta  
de aqlto q ayda algua q pderia los mēbros  
de dentro por ende la sangre corre al coraon  
pa efforzar los mēbros de dentro qnd al  
guo ha vguencia la sangre corre a los mē  
bros de fuera z parezca el Rostro bemejo z  
por ende corre entonce la sangre a los mē  
bros de fuera porqla vguencia se leuanta de  
aqla q algua aree q pierde los bienes de  
fuera. **E**pues q asy es de los temores  
a vno es q teme pder la vida z los bienes  
de dentro por los qles se amarillea. **E**otro  
temoz es temoz de pder la glia z la onrra q  
son bienes de fuera por el qual temoz algua  
se enbemeja. **E**pues q asy es el temoz  
corruptino q es temoz de pder los bienes de  
dentro por q no hanbre espeal setiene en  
sy nobre comu z es dho temoz. **O**mas el te  
moz q es temoz de pder la glia z la honrra ha  
nonbre espeal es dho vguencia o errulea.



q quere de q: eubergem. **E** pnes q asy es  
la vguencia es vntemot: epegal: e deuse alte  
mor general: pnes q asy es enq: maia el celo  
q es amor grande: la gra son aduchos altemor  
e en q: maia la vguencia es aducha altemor fin  
ca de v enq: maia la yubidia: la nysercordia  
ene melis q es iudmatio de las bien anduque  
delos malos son aduchos alatristera ca algrio  
puede ser triste o de mal de otro o del bi: sy co  
triste del mal: mayor mente sy algrio cree  
q sufre aq: mal atuerito sy es nysercordia ca  
asy como es dho enel. q. libro dela Betonica la  
nysercordia. no es otra cosa sy no algua tris  
tera sobre mal. aparcaente corruptio o casti  
tmo de aq: q non merece de dho: aq: mal.

**C**omas sy la tristera no es mal de dho. mas es de la  
en de otro esto puede ser entol: maia o entris  
tera del bi: segid sy: asy es eubidia ca la en  
bidia asy como es dho enel. q. libro dela Betonica  
non es otra cosa sy no una tristera dela  
obra aparcaente de algios bienes q han algrio  
sus semejanca: e por q non han. aq: bien: e lo  
han los otros ha eubidia delos: ca la eubidia  
es dolor sy atole: del bi: aparcaente de al  
grio. **E**apor q: no ha aq: bien: e por q lo ha  
el otro aquen el ha eubidia pelate de aq: bien.

**E** mayor mente la yubidia es entelos q se  
mejau asy como los olleeros han eubidia de los  
otros olleeros: e los ferreiros a los otros ferreiros  
e asy de dho los otros mas sy la tristera fuere  
del bien de algio no en qual quez maia mas e  
qnto el non merece de dho aq: bien asy es dho  
nemelis o yudmatio q quere de q: de dho.

**C**a segid el pho enel. q. libro dela Betonica: e  
nemelis o yudmatio es de tristera de aq:  
q ha algio bien: e non lo merece: quez. **E** p  
es q asy es de todas passionis: han de pte to  
das nris obras comene anos: e de nen dho  
las obras mas altas: e mas nobles.

## glosa:

**E** neste. v. ca. q es en comio to  
las otras passionis se trahen  
alao sobre dho: q son amor:

mal q: enca de lo: aborrenca delectatio tristera  
espanca: e de despanca temot: ofadia v: a maie  
dumbre comene de dho: q sy aq: las sero q po  
ne el pho enel. q. libro dela Betonica q son de lo  
gra vguencia de dho: de la bien anduque de  
los malos nysercordia eubidia las q: las pa  
ssiones q se dho: a amor: e a temot: e a tristera  
sa asy como paze: en aqueste ca. comene  
de notu q son omis muchas passionis q se  
puede. Reduq: alao sobre dho: asy como  
son concordia amistanca pte. Reuerencia du  
cordia enemistad gra de reuerencia de comi  
ene de dho: q algias de las son vntes: e  
passiones asy como la amistanca: e la con  
cordia q segid q dho: macrobio q es avunta  
ny de los coracones en algio bien ponedo  
lo ala comundat dela pas. **E** dho el pho  
q es vntes q se conglia los coracones en a  
mor de algio bi: o de vntes de la Reue  
rencia dho: q es vntes conlaq: se humillan  
los menores a los mayores: e los dan hoya  
q denen dela amistanca: e dela enemistad  
ca enq:to son passionis. **E** ya de rimos e  
esta. tercera pte enel ca. del amor: e de la  
reuerencia aparcaente q enemistad no es otra  
cosa sy no mal q: enca de algio o de algio de  
la discordia. **E** dho macrobio q es de dho  
tany de los coracones en no q: el vno lo q  
qere el otro: e dela guerra dho: macrobio  
q naly de la enemistad: e dela discordia  
de la de reuerencia dho: q naly de la soler  
ma no dando Reuerencia a los mayores.  
E aq: comene de dho: q sy estas passionis  
son otras muchas: e sy cuenta segid q: so  
los monijis del coraon acobdian: o hac  
senale. **E** si q:emos tomar la cuenta de  
tas passionis por menudo de cada vno onie  
son sy cuenta segid q: los monijis del  
coraon de cada vno de los omis son sinuati  
ta: e los fechos: e las obras pteculares so  
sy cuenta. **E** das sy los q:emos tomar en  
general segid como el pho todas se pue  
den Reduq: a estas dho. **E** cerca aq: las  
passiones sero q aq: pone comene de dho:  
q la gra segid q: latinen los teologos non  
es passion mas es vntes sobre natural a



tres el mismo q' cuidar: el mismo podemos  
deq' del celo q' es vno en copacion delas  
colas sp'itales: asy como el celo delas cosas  
corporales es passio del coracon en amar la  
cola nuy afuacada m're asy como declara  
este doctor en este ca. **E** lo mismo podemos  
deq' dela misericordia q' segun q'latoma el  
pho es passio del monym del coracon sobe  
aq'los q' sufren algua meq'udar: atiendo.  
**C**omo segun q'latoma los teologos es vno:  
nuy alabada en las escripturas segun inaco  
bro es pte dela justicia. **O**nde conuenie desab  
q' todas las passiones q' son desu de loar: son du  
tudes en vna mania: son passiones en otra.  
**C**a en q'nto Regla el apento colodado: o en  
senta do: no le dezan en los extremos q'lo  
sobrepuscan: en lo q' dené f'as: omegua de lo  
q' dené f'as: mas truenlo al medio f'agendo  
los obras colu melina q'las dené: como de  
uen asy son vntos. **O**nde en q'nto pueden  
declinat: a los extremos sobre d'los: asy son pa  
ssiones. **O**nde conuenie denotar: q' todas es  
tas passiones q' son monym del coracon q'  
sean Regladas por la Razo: asy son passio  
es q' no pueden ser vntos. **O**nde después:  
q' son Regladas por la Razo: por el entendi  
miento puen desu: d'has vntos sy el ome fuere acos  
tumbado en ellas: en no serendo acostumbra  
do en ellas: son aparesam's d'ntos. **C**a en  
enq' mania: q' las delas d'has passiones:  
son de denostar: q' las de loar: como los Re  
res seden en d'has: **E**stas  
**E**stas delas passiones sobre d'has:  
parecen ser de loar: asy como la  
misericordia: la vguencia case  
gud el pho d'ier la vguencia como quier q' no  
sea vnto: cupo es passio de loar. **E** adu en  
ela misma mania la gra enem'ia parecen  
ser passiones de loar: mas otras algua ay  
q' son de denostar: asy como la envidia: adu en  
la mal q'enga q' es cosa de denostar: sy no fue  
re mal q'enga de los pecados: otras passio  
nes ay q' han amas las ptes por q' pueden  
ser de denostar. **E**n p' denemos para m'  
entes con grad aq'ga que siempre en las col  
tumbres las meytades son de loar: las estre

midades son de denostar. **E** p'ueo q' asy es  
aq'las passiones q' parecen ser loadas desu  
truen con sygo Razon de medio. cael vgon  
cplo medio es entre el atomeado: desu vgo  
cplo por q' aq' q' de todas las cosas ha vguen  
cia es d'ho atomeado mas aq' q' de vguen  
cia non ha vguencia: es d'ho desu vgo: q' d'  
vgnio desu no es de loar: por q' son estrempa  
do. **O**nde aq' q' se ha en mania mediana:  
sy como el q' ha vguencia es deue: no ha vguen  
cia no deue este tal es d'ho vgonoso: es de  
loar: enesa misma mania: adu en la misericordia  
es medianera entre la envidia: la nobleza en  
aq' q' non ha compassio: in piadar de vgnio es  
d'ho cruel: aq' q' ha piadar de todas las co  
sas es d'ho unelle: mugeril mas aq' q' ha  
piadar de los q' sufren algua mal entuerto:  
tiene el medio: es de loar: es d'ho misericor  
dioso. **E** enesa misma mania: adu enue  
sio p' denans es mediano entre la envidia:  
la pla f'entura por q' el envidioso de todas las  
bien aventurancas segora. **E** el uenoso  
es de denostar: tiene el medio entre estos dos  
extremos por q' se goza delas b'ie aventurancas  
de los buenos: duele se delas b'ie aventurancas  
de los malos. **E** enesa misma mania: adu  
vnta gra enq'nto es de loar es mediana enue  
lo sobelano: lo megnado por q' aq' q' es gra  
oso atodo: tamb' a los d'nos como a los ne  
dinos es de denostar: mas aq' q' non es gra  
oso: a los d'nos: no es graoso: a los non  
d'nos este tiene el medio q' es de loar. **P**u  
es q' asy es las passiones q' son de loar: tiene  
el medio mas q' son de denostar: tiene el estre  
mo: ala envidia tiene el extremo q' se duele de  
todas las andanq'as. **E** enesa misma mania: adu  
lamal q'enga enq'nto es de denostar: tiene  
el extremo mas las passiones q' sean jamas  
las ptes: pueden ser de loar: pueden ser de de  
nostar: enq'nto son de denostar: tiene el estre  
mo: enq'nto son de loar: tiene el medio. **E**st  
tas cosas vntas conuenie de v' enq'nto mania:  
los Reyes: los p'napes seden: adu estas  
passiones: caduen segun la gra: misericor  
dia enq'nto son passiones de loar: por q' con  
uene a ellos desu: gracioso: misericordioso.



caellos deuenfer nunt conuenible: pñores de  
los bienes: y de los malos: frquente de beneficias fr  
quiere de penas. **C**allos beneficias estonac son  
derecha mente partidos quados Reyes: y los  
pñapes: y aqñlos aqñen comene de pñ: tales  
beneficias son graciosos conuenible mente alos  
buenos: y alos malos mas mal es de la pena esto  
es son dados conuenible mente qudo semuene  
amisericordia sobre aquellos q padescan mal  
atuerio: y no sobre los q sufren mal asu culpa.  
**D**as la vguencia: y la enemistia como quiere q  
parezcan passiones de loar: auy no son simple  
mente de loar: q entoda mania son de loar alos Re  
yes: y alos pñapes: cano comene alos Reyes: y  
alos pñapes de ser vgonoslos por q non los  
comene aellos de obrar tales obras donde pa  
edan Reserba vguencia. **P**or la qñ colase di  
cho en el mñ. libro de las eticas q no loamos  
los moços vgonoslos mas por qñto mñ qñdo  
no loara los viejos: y fueren vgonoslos en  
non aydamos q conenga aellos de obrar mñ: y  
qñta cosa enq ay qñ en vguencia. **E**stamplu  
mania adu es dho. v. qñlos estudiosos no de  
uen ser vgonoslos por qñ la vguencia es de las  
cosas malas: mas al estudio lo no comene o  
brar mñ qñta cosas malas por la qñ cosa fr a  
yene alos Reyes: y alos pñapes de ser estudio  
los: y de ser viejos en castillos no los comene  
aellos de ser vgonoslos: y no por algñia co di  
cho. **C**allos conelase aellos de obrar algñ  
cosas torpes: y malas deuen se en vgonoslos: adu  
lanemestia no parezcan mucho por qñ sea de loar: y  
en los Reyes por qñ non es mucho de loar: aqñ qñ  
mucho de ser viejos de las bñ: andas de los malos  
por qñ los malos no pueden de grandes bienes  
asr como son las vñdes mas por la ventura pn  
edan de bienes medianeros o bienes mñ: pñ  
qños los qñlos son bienes de fuerza. **E**por qñ son  
en la mñ de los bienes no deuenos adu an a de  
llas: y los odier los malos: y esto no conenga  
por su culpa propia por qñ pñenelase aalgñ  
de desfer: y pñ: estos bienes no los deña  
tar alos non duos. **E**puer qñ asr es los Re  
yes: y los pñapes: entanto deuen ser nemer  
ticos quiere de qñ de desfer: y entanto deuen  
ser mansos qñ sea de desfer: de la buena mñ.

dancia de los malos enqñto ellos no deuen  
pñ: los sus bienes alos malos mñ alos qñ  
son duos. **E**por ende asr se deue adu los Re  
yes alos passiones sobre dhas qñ par escando  
se lo adas mas ellos deuen finr entodas ma  
nias de la envidia qñ passio de de no itaz a  
du deuen finr de la mal qñencia: y no fueren de  
pecados o de males: tales pecados son de mal  
qñ: y aborrescer: y son de destron: por tod su  
fuerza. **O**mas en las otras passiones: qñpuer  
ser de loar: y de de no itaz conuenible mente se a  
dezan los Reyes: y fueren honrrados de vñdes  
de las qñes: y a de vñmos de suso. capor la vñtud: y  
dala mñ de ombre conuenible mñ se a dezan los  
Reyes: y fueren honrrados de vñdes de las qñ  
los vader vñmos de suso: qñpor vñmo de la mñ se  
dumbre conuenible mente se a dezan aqñta  
sania: y qñta el contrario della por qñ aqñ es dho  
mñ: qñ se en la mñ de deue: y qñto deue: y como  
deue. **O**mas por la fñtal: a se a deza conueni  
ble mñ los Reyes: qñta la ofidia: y qñta el te  
mor: por qñ aqñ es dho fueren qñta ofido en las  
cosas qñde: y es temeroso en las cosas qñde  
temer: mas por la grandeza: y la mñ de la mñ  
se a dezan bien los Reyes: qñta la espansa: y qñ  
cala de la espansa: cala grandeza de la mñ: y  
pñme la de la espansa: por qñ non es. **E**man qñta  
mñ nos tñemos de los bienes grandes: y altos pñ  
grandes: y de los granas. **O**mas la mñ de la mñ  
la espansa: por qñ non se pñe de el omñ mucho me  
ter: adela mñ ena qñtas cosas por la mñ de la mñ: y de  
lecta qñ es en ellas mas por la mñ de vñdes: qñ  
estan en el apento cobdiciado: se a deza bñ los  
Reyes: qñta las passiones de la mñ de la mñ: pñ  
qñ amen: y de se en las cosas amaderas: y de se  
deras: y aborrescan las cosas qñ son de aborres  
cer: y se de lort: y se entristescan en las cosas qñ  
de ne de lort: y entristecer: atodas estas co  
sas se deuen adu asr como mñ da la Regla: y la  
orden de la mñ: y de lort: y de lort. **E**puer  
qñ asr es alista: qñto alo presente estas cosas  
qñ dhas son de las passiones: por qñ fr algñia co  
sa de ramos adelante lo tratamos mas an  
plida mente cadizemos en el tercio libro de  
temor: y del amor: y de la mñ de la mñ: y de las  
otras passiones segñ qñ comene a cada cosa.



Ca ar mostraremos en qñl manā los Reyes se  
de nen. Añ por q seau temydo de los pueblos  
z amados z en qñl manā denen ser misericordio  
los z en qñl manā se lo enpos celosos amuchas  
cosas ya q son dñs z tratadas general mēte  
z muy uersal mēte alli seran mostradas pñcia  
la mēte z cada vna por sy.

## glosa:

**E**n este. vi. cap. q es va algñas de  
las sobre dñas passiones son de lo  
ar z algñas sehan a amas las.  
Comene de notat q este doctor muy co  
plida mente da Regla pa conoscer qñs passioes  
son de lo ar z qñs de de notat z qñs se pueden lo  
ar en vna manā z de de notat en otra. Ca en  
las contribra de los otros ouis todo e los estre  
mos son vngulos z malos catos sobre pñcia  
z todo fallecñm en qñl qñer obra es de de notat  
z el medio es de lo ar catos dñs estien medio  
E por ende es esta Regla general pa conoscer  
todas las passiones q aqñlas q tienen el medi  
entre las sobre pñcia z el fallecñm son de lo  
ar de sy z las qñenē el extremo son de sy de de  
notat z las qñuedē vñp en vna manā al mē  
dio z en otra al extremo son de lo ar en qñto vi  
ene al medio z son de de notat en qñto declina  
al extremo. E de esto pone el doctor muy bue  
nos enēplos en el testo mostrandolo en la v  
gnēcia o en la misericordia z en el de de notat  
de la bñ andancia de los malos z en la grā qñe  
ne el medio entre los extremos z por esto son pa  
ssiones de lo ar. La envidia z la malqueren  
cia son de de notat por qñenē el extremo laca  
to sy fuei mal qñencia de pecados la rza z la  
ofidia z la espansa z el temor z el de se o z la  
de letia qñ z las passiones contrarias de estas  
por qñ las de de notat declinan a los extremos  
son de de notat en qñto declinan a ellos z en  
qñto guardan el medio son de lo ar ber la grā  
mñ la rza sy se elone en fñda mñcho mas  
de qñto dene contra algñā cosa o sy dera dese  
en fñdar de de ne en fñdar se con dñs tal rza  
comio esta es de Reprehender. E lo mismo

la manse dñbre de de ne ser fecha vñguen de  
algñō mal z esto mismo es de amor z de de se o  
z de la espansa z de la de letia qñ es el amor z  
mayor de qñto dene o menor de qñto dene tal a  
mor es de Reprehender z de es amor z qñto dene  
seer z por lo qñ dene ser tal amor es de lo ar. E de  
comene de saber qñ en solodias es el amor qñ non  
dene añ mēsurangñ nō pñeto seer tanto qñ nō  
dena seer mayor. Das entodas las otras cosas  
el amor dene añ mēsurā z sy sale de la mēsurā  
tiene el extremo z tiene de Reprehender. E de  
el qñ ama mas la criatura de qñto dene pñcia ene  
lo mortal mēte segñd qñ dñs sant agostñn z m  
lo de claramos de fñs. esto mismo es de todas  
las otras sobre dñas. z esto comene mñcho de  
saber atodos los Reyes en cōmo dñs amas las co  
sas z comio las dñs de seer z comio espansas z co  
mio de letia en ellas por qñ pñeda tener mēsu  
ra z non pñedan seer Reprehendidos nñ de notat  
dos entales cosas comio estas. E aqñ comene  
ne de notat qñ de las vñdes nacen vñdes z de  
los pecados nacen pecados. catodas las vñdes  
segñd qñ dñs sant agostñn se acompanyan en vno  
co obra mazarñlosa asy qñ la vna vñda otra oñō  
es mñguia o es mñy pñcia vñ grā. E de seer  
agostñn qñ todos los otras bienes non son mñguia  
sy nō fueren aprouados ante los ojos del mē  
culo del testimonio de castidat nñ la castidat nō  
es aprouada antel sy la de lampara la humñdad  
nñ la humñdad sy la de lampara la castidat. E de  
de de seer qñ antel fñs de de de la humñdad z de la lin  
pñcia nō vale nada castidat sobermñosa nñ humñ  
dad suya. E asy pñete comio sy la vñda se en  
gendra de la vñda asy el pecado se engendra de  
pecado asy comio pareço eudamp qñ qñto nō  
es fñs el adulterio en omeadñs asy comio la  
vñda de la pñduca qñ z de la vñda qñ pñduca  
los apostoles mērelqñerō al cançñ vñda mñ  
no. E de de seer sant gregorio qñ estas tres co  
sas ha mēnester todo xpñano. se complida gu  
arda de la lengua z castidat de la carne z conet  
tas gamara las otras vñdes. E de comene  
de saber qñ las vñdes han mñy grā batalla co  
tra los pecados a contracada vñda vñda guerre  
vñda z asy todo omie qñ qñere seer bueno de  
ne contra vñda pecado guerrear co vñda vñda.



contra la lujurina deue el casto. contra la  
pica del coraçon contra la malquerencia se de  
ue escusar con amor de dios = delirpiano co  
trala lura deue poner eufy grand paciencia co  
tra el temor finca contra la tristeza gozo o  
legria. contra la acedia fortaleza. contra la  
danza largueza contra la soberbia omni  
dancia. **E** asy cada vna destas virtudes ve  
al pecado q se leuanta contra ella. **O**ndedize  
san gre go rio q la astinecia toina alalurina  
ca qnto el auer es mas q brantado co fumbre  
co me gna tanto mas la voluntad setia del  
pento desordenado. **C**ontralayza lidialasi  
frenca = la paciencia co tra el slozo. dela triste  
e uanta la epanca agoso p durale. = por quel  
onie seturba estas cosas muidanales el dulo  
del celo = los bienes celestiales lo farta = logo  
merna. **C**ontrala envidia se leuanta la carida  
= contralos eueoimpo dela via = dela lura gne  
rra la mase dumbre = qnto contrade qm os  
el senorio de los pecados = qnto luchamos co  
la maldar q nos abiedra de dios = qnto refre  
namos la mala costumbre co fuerca de vnto  
sojno g andolos malos deseos dela vnto euton  
ces granamos derecho de libertad = fin camos  
francos dela mase dumbre de los pecados. **E**  
desto parecen qnd gras has parian los pec  
ados contralas virtudes = como pilas vnto  
podemos ser vencedores = salu del cabuerno  
de los pecados. **E** aceto deue tener mjetes  
los Reyes = los pnapes enqnto han de ser ma  
libres = menos sojogados a pecados q los o  
mos. **A**qui comenca el **caso dela qnta pte**  
**del pmo libro en que se muestan qles costi**  
**bres los Reyes = los pnapes de uan**  
**aver:**

**C**ap pmo quales costumbres de los maghos  
son de loar = en q mania los Reyes = los pnapes  
sedene auer aqllas costumbres:

**C**a. q. qles costumbres de los maghos son de re no  
tar = en q mania los Reyes = los pnapes deue  
au aqllas costumbres:

**C**a. m. qles costumbres de los maghos son de re no  
tar = en q mania los Reyes = los pnapes de  
uen eiquinar = fin aqllas costumbres:

**C**a. m. qles costumbres de los maghos son de

loar = qles son las costumbres de aqllas q son  
en estado de uar = en q mania los Reyes = los  
pnapes sedene au aqllas costumbres:

**C**aplo. v. qles son las costumbres de los nobles  
= en qual mania los Reyes = los pnapes sedene  
uen auer aqllas costumbres:

**C**a. v. qles son las costumbres de los pnapes = en  
q mania los Reyes = los pnapes sedene auer  
aqllas costumbres:

**C**aplo. vi. quales son las costumbres  
de los poderosos = en qual mania los Re  
yes = los pnapes se denan auer aq  
llas costumbres:

**E**lenbaigadas  
las tres ptes deste  
pmo libro camos  
to es en q deue pon  
los Reyes = los pnapes  
sufin = subie  
indancia. **E** otroly

co mostraco de qles virtudes deue ser dura  
tos = qles passiones deuen segun. **O**finca  
de q dela qnta pte comene a sube qles cos  
tumbres deuen au = segun los pnapes de  
Reyes mas las costumbres endol mania se p  
ten de pte. **L**o vno po: hedat: lo otro po:  
ventura por la hedat: calas costumbres ha los  
maghos = otras costumbres ha los vntos.

**O**tras adu por la ventura se pntede de pntede  
costumbres en otras costumbres han aqllas q  
estan en estado de buena ventura = otras han  
aqllas q non estan en aqlla ventura por q los  
bienes dela ventura los qles son los bienes  
de fuerca asy como la nobleza = el pnteno  
las viqntas fagren las costumbres mnt de  
ptidas. **C**aplo la mayor pte otras costu  
bres han los nobles = otras costumbres ha  
los poderosos qnd aqllas q non lo poderosos

**E** otras costumbres han los Reyes q no ha  
los q son po bres = de todas estas costumbres  
diremos aqui. **O**tras pmeroduemos dela  
costumbres de los maghos de los qlla alq  
costumbres son de loar = algunas de re no  
tar = entre las otras cosas q tane el pmo  
de los maghos en el. q. libro delas pntes  
seyl costumbres de loar = seyl de re no  
tar:

**E** otras costumbres han los Reyes q no ha  
los q son po bres = de todas estas costumbres  
diremos aqui. **O**tras pmeroduemos dela  
costumbres de los maghos de los qlla alq  
costumbres son de loar = algunas de re no  
tar = entre las otras cosas q tane el pmo  
de los maghos en el. q. libro delas pntes  
seyl costumbres de loar = seyl de re no  
tar:



primio son las costumbres de los mancebos de  
loar por q son liberrades. Lo. ij. por q son am  
mosos z de buena espanga. lo. iij. por q son de  
son de grand coraçon. lo. iij. por q non son de  
mala voluntad lo qnto por q son de ligero pia  
tosos z misericordiosos. Lo. iij. z por q son  
por q son de bonos z tomas y gnuencia de mal  
**L**o primio los mancebos son liberrades por q non  
han prionado la mēgua z por q los bienes q  
han non los ganazo por su trabajo proprio  
cada dno comavor acaia guarda las sus  
riqras z el su. dñ. qnto ha sofrido algūos  
males por algūa mēgua z por algūa pbrē  
z qnto ha ganado sus bñs pbrē por su labou  
zia propia z por su trabajo proprio. ca aqlla  
cosa q es guardada con trabajo comavor acaia  
es guardada z detemda z adn en comio se de  
leitam cada dno en su obra propia ca qll se qe  
cosa q gana por su labouzia o por su trabajo  
mas caia mente lo guarda. Lo. ij. los man  
cebos son de buena espanga la qll cosa le con  
tra por tres razones alv comio pñeua el  
pho encl. ij. libro de la Retorica calos mā  
cebos son ammosos z de buena espanga.  
**L**o primio por q pñeua cosas han prionado z no  
han sofrido en muchas cosas. Reporo z por  
ente creen q ganaza todas las cosas z adn  
son de buena espanga por q enellas abonda  
mucho la calentura natural. **E** por ente  
el coraçon z los otros mēbros escalentados z  
enflamados por la calentura natural q es e  
los mancebos por eso son los mancebos de bu  
na espanga z de bñe coraçon alv q se atreue  
entodas las cosas. **O**troz los mancebos  
bñs z por encl. ij. pñeua z segñd anlo  
natural tene mucho bñz. encl. ij. q ha de  
vñz. **E** pñeua q alv es comio la memoria  
sea en compaño del tñ. pasado por q es Re  
cordaño de las cosas q pñeua z la espanga co  
en compaño del tñ. q ha de vñz. **P**or ente  
los mancebos poro vñe en memoria z mu  
cho bñen en espanga por q los mancebos no  
se delecta mucho en aqllas cosas q fñeua  
por q se acuerdan q fñeua pñeua cosas. mas  
mucho se delecta en aqllas cosas q fñeua  
q han de fñeua por q espanga q han de fñeua

cosas. **P**or la qll cosa contēse aellos de ser  
de grand coraçon q la Rason q es vñeua z mō  
trada de fñeua capor eso es dñeua algñs magna  
mūo z de grand coraçon por q se tiene por di  
no pa grandes cosas z entre metese de fñeua  
grandes cosas. **E** pñeua q alv es comio los  
mancebos no avia un gñia cosa q los escorue  
q non sean manamos por ente son ammo  
sos z de grand espanga z adn por demos aello  
de q o tra Rason espanga capor q los man  
cebos son muy calientes z la calentura qñe  
ze siēpre sobu a bñba z sobrepuja por ente  
los mancebos siēpre qñeua sobu z sobrepuja  
ca alv lo vñeua adn en la orden del mūdo  
q siēpre los elemētos calientes alv comio  
el fuego z el ayze van sobre los elemētos fi  
vos alv comio es la tñ. z el ayza. **E** pñeua  
q alv es comio entre todas las cosas por las z  
quales cada dno qñeua sobu z sobrepuja se  
ala gñia z ala onra. **L**os mancebos por q lo  
muy calientes z cobdicia sobrepuja mayor  
mente de la gñia z la honra. **E** por ente  
en algñs maña son manamos z de grandes  
coraçoēs de los qñeua manamos la propia  
materna es la honra. **L**o. iij. los mancebos  
son de loar por q non son maliciosos de volun  
tad z de qñeua q no son maliciosos de voluntad  
por q non cuen qñeua otros sean malos mas por  
la mayor pte creen q todos los onre son buenos  
z la Rason desto es por q ellos han prionado los  
fechos de los otros onre non judgan de los fe  
chos de los onre segñd aqllas cosas q ellos vñe  
zon mas segñd q vñeua enly mēsmos alv cre  
en qñeua de los otros. **E** por ente dñeua  
aristoteles encl. ij. libro de la Retorica qñeua mo  
dos mēsmos por su vñeua z por su simple  
za todos los otros. **C**a alv comio ellos son v  
nocētes z simples alv creen qñeua otros son  
vñeua z simples. **L**o. v. los mancebos  
son de ligero misericordiosos ca alv comio dñeua  
es de fñeua desto se levanta mayormente la  
misericordia si crevemos qñeua otros sufren  
mal atuerto z syn misericordia por la qll cosa si  
los mancebos mēsmos los otros por su vñeua  
cia z por su simpleza z creen qñeua otros su  
fren mal atuerto por ente de ligero se mēme



a mi seueridad. **L**o. vi. los macedos son  
godosos y por q cada uno teme pder aqillo q  
mucho desea aila yguencia asy como es dho  
es temoz de no aver gloria ni honrra. **E**pues  
q asy es por q los macedos por la calentura na  
tural desean sobre pasar los otros teme q non  
sean glorificados y por ende deligero toman ver  
guencia. **E**n el pto tme otra cosa en el  
libro dela Betonica por q los macedos son nati  
al mte ygoncos los casy como elose los ma  
cedos no sopiero ni saben yngrua cosa synon  
aqillo enq son dotrinados o enseñados por lile  
y o por la dotrina y llama y la dotrina delas  
leyes los amonestamse a los padres y las ma  
dres por los qles los macedos son dotrinados y  
enseñados. **E**pues q asy es como las muger  
es synpre acostumbran a sus fijos honestas  
y ala honrra ca honestas no es al syno estado  
de onrra por ende los macedos mucho desean  
aqllas cosas q traen aestado de honrra y por el  
contrario mucho teme aqllas cosas q traen a  
de muelto y a desonrra por q la yguencia es te  
moz de no aver gloria ni honrra los macedos de  
ligerio toman yguencia visto qles costumbres so  
de loar en los macedos deligero puede parez  
enq mania los Reyes y los principes sedenen  
aver en las costumbres. **C**a algunas costumbres  
son de loar en los macedos q non son de loar en  
los veyos ni en los Reyes mas q lleqer cosa  
q es de loar en sy y simple mte enel omie es  
de loar enq lleqer cosa q es de loar en dho y  
no en otro o es de loar por alguna condiaon  
no es de loar synple mte a dho q ser  
sando es de loar enel tan enpy no es de loar e  
nel omie enela misma mania magnos ser ver  
godoso sea de loar en los macedos por q asy dela  
hedat qle no pueden contener q no acometa  
alguna cosa torpes delas qles les comene  
q teme yguencia. **E**npy esto no es de loar en  
los veyos ni en los Reyes por q los Reyes y los  
pnapes alos qles comene de ser asy como me  
dios dioses. non solamete no les comene de  
fuer cosas torpes mas avdenc aborreser a  
las oyr nobras por q las malas palabras y tor  
pes corrompen las buenas costumbres. **E**pues  
ce q asy es no son enos enestado q denan a

ver yguencia saluo por alguna cosa asy como  
sy contesare q ellos obrasen alguna cosa  
torpes deuen aver yguencia aya mas q los  
tres por q ser aile aellos de faser mal q los  
**E**pues q asy es las pmas qnto colas q de  
vimos q exande lau en los macedos pden  
las conemible mte apropiaz alos Reyes y  
alos pnapes por q comene aellos de ser libe  
rales y de buena espina. **E** otros y de non  
seer maliciosos de voluntad y comene de  
seer mananymos y de ser misericordiosos.  
**C**oas la sexta condiaon comene de ser seer  
y godosos esta non comene ni pteneser por  
sy alos Reyes ca comene alos Reyes de ser li  
berales por q faser contra natura sy segund la  
muchedumbre de sus hijos q ellos han ap  
las qles los pegan y non las espender en  
vlos o en obras conemibles y pias las asy  
como de sus derimos y tratamos su fia en  
mte enel tratado dela liberalidad. **A**n con  
mene alos Reyes entanto ser entanta espina  
mas q los otros en qnto los fechos comunes  
erca los qles ellos se den trabaja son mas  
dmos q los otros. **O**tros y comene alos Reyes  
y alos pnapes de ser magnanymos y de qnt  
des araciones casy como es dho de sus enel  
ca dela mananymia q alos otros por q m  
cho comene aellos de obrar grandes cosas y  
entender en las cosas altas aya en esta m  
ma mania comene aellos de no ser maliciosos  
de voluntad por q non aya de q lleqer de  
susos mala opimo. **C**as los fechos de los  
subditos synpre se entrepetrase a mala pre  
atencia q los Reyes seuan tiranos y de  
vices delas gentes. **O**tros y comene alos  
Reyes y alos pnapes ser misericordiosos a  
asy como dice el pto enel. y. libro dela Be  
nica los omie en las mas cosas faser y obrar  
mal y por ende la flaquea de los omie de m  
pdon por las cosas malfechas o mal obradas  
por la q cosa comene alos Reyes y alos pn  
apes seer misericordiosos por q segund el p  
vso de los es dada ley por la q son pnestas  
las penas mas alos Reyes y alos nobles non  
les comene ser y godosos por q mas prela  
mala silahiere asy como es dho de susos.



# glosa:

**H**a entienda desta q̄ta parte co-  
mo straz alos Reyes z alos p̄n-  
apes q̄les costumbres venen a  
v z tomar. La Rason desto es q̄ bien asy  
como se de p̄tem las obras delos onis por los  
fines z por los bienes enq̄ entendiē z por las  
Vtudes q̄ han z ḡuian por las passiones q̄  
sy guen bien asy se de p̄te enellos las obras  
q̄ f̄acen por las costumbres q̄ tomi z estafue  
la Raso q̄ se de p̄no el p̄mo libro en q̄tro p̄tes  
Caenla p̄ma p̄te mostro el dextoz enq̄l z  
fin o en q̄l bien han los Reyes de p̄ner sus  
p̄m̄as z subien andan. Caenla ij. most  
quales Vtudes han de d̄ pa bien obrar. En  
la iij. q̄les passiones han de seguir z q̄les de  
nen escusar. En esta q̄ta p̄te mueltan q̄les  
costumbres han de d̄ z por q̄las costumbres se  
de p̄tem enlos onis t̄mbiē de p̄te delas hec-  
das como de p̄te delas Vtudes por ende toda es-  
ta q̄ta p̄te es enq̄l maña los Reyes denē z  
hordenar sus obras seḡid las costumbres q̄s  
deloz t̄mbien enlos manebos como enlos vi-  
chos. t̄mbien enlos p̄cerosos z nobles como z  
enlos baxos z sin p̄cer t̄mbien enlos b̄nos a-  
mo enlos p̄bres z escusar mucho las malas z  
costumbres delos z seguir las buenas. El  
p̄mo cā. destap̄te es q̄les costumbres son de  
loar enlos manebos z aq̄ conēnede notar  
q̄ seḡid q̄ pone el p̄ho enel. ij. libro dela Raso  
na. sc̄y costumbres son de loar enlos m̄ce-  
bos. La p̄ma es q̄son liberales z francos.  
La. ij. q̄son ammosos z de buena esp̄m̄a.  
La. iij. q̄son manamosos z de grandes araḡas  
La. iij. q̄ non son maliciosos. La. v. q̄de  
ligero son misericordiosos. La. vi. q̄son de  
ḡoncosos z estas seylcondiciones de clarim  
y biē enel testo mas en como los Reyes denē  
d̄ z tomar aq̄stas costumbres p̄denos lo de  
clarar traxendo enrēplos de cada vna d̄llas  
z p̄mo dela largueta q̄ en noblese mucho  
los Reyes asy como r̄de todos los p̄hos ca-  
por ello son los Reyes amables. Onde aq̄ta  
enel poliatito enel terzro libro q̄to cā. en com

muchos Reyes fuerō mucho amados z muy q̄  
zados de su pueblo por q̄ fuerō muy largos asy  
como de t̄to de quien d̄re q̄ contanta largueta  
p̄mo la aduicia z la escaseza de sup̄die q̄ to-  
dos dezan q̄ enel era todalabiē andan de los  
onle z n̄catomana plas̄ sy non q̄nd̄ d̄ma  
algo asy como vidermos de sus enelcā. de  
la largueta de pusimos otros muchos enrē-  
plos que han ligat̄ aq̄ z por ende non lo Repe-  
timos aq̄ enel mismo poliatito pone otros  
muchos enrēplos de Reyes q̄ fuerō biē adēti-  
zados enel m̄do por q̄ partierō biē sus al gos  
z sus Riq̄tas. Lo. ij. deuenlos Reyes ser a-  
mmosos z de grande esp̄m̄a z desto anemos  
enrēplo enel crode circalatin q̄ por q̄los p̄di-  
os enfla q̄erō enla esp̄m̄a q̄nto d̄os les p̄-  
metio la t̄p̄a de promission diuoles d̄os q̄ n̄ḡi  
delos nō eutaria enla t̄p̄a de promission sy non  
solos d̄s q̄ fuerō Josue z calef enlos q̄les on-  
ammosidat z esp̄m̄a q̄la aduicia. E q̄nto  
los otros de q̄a queles onis de aq̄lla t̄p̄a eran  
fueres z Rejos z ellos muy flacos estros d̄s  
los esforcia d̄s q̄nto q̄non tomase p̄anoz en  
suya era la t̄p̄a por la voluntad de d̄os. E  
por ende Josue fue fecho cabdillo de todos los q̄ a-  
lla entraro por q̄ onis enel fortaleza z esp̄m̄a  
z diuole d̄os se y muy fuerte z muy Rejo z  
nō tomase n̄ḡuā cosa z mete todo este pueblo  
enaq̄lla t̄p̄a queles yo m̄do. E asy esto fue  
el q̄los p̄sō por el jordan z vino aq̄r̄car ase-  
rio q̄ era muy fuerte q̄bdat z muy q̄r̄cada z  
andutola syete veces endeiredoz t̄m̄endo las  
troupas z cayeron los muros z entro la esome-  
mo. E y otros enrēplos enel libro delos iue-  
tes de aienas de muchos q̄ por la grand esp̄m̄a  
q̄ om̄erō vengero muy grandes f̄uq̄endas a-  
sy como gedon q̄ con trescientos cauall̄os de-  
ro grandes Reyes z muy grandes esp̄m̄as.  
E lo mismo geruā z todo aq̄l libro es desto.  
Lo. iij. los Reyes denē ser magnamosos z de  
grandes coraones z desto pusimos enel. ij.  
libro muchos enrēplos enel cā dela manam  
m̄dat q̄ se p̄ueden aq̄ traxer asy como ali-  
vandre z los otros de q̄ alli pusimos enrēplos  
Lo. iij. non denē los Reyes ser maliciosos z  
m̄ curdar q̄los otros onis son malos como s̄



los maliciosos. **E** desto ay enrepleo en el segun  
to libro de los Reyes de nabul z carmeli q euan  
y duro z muy malicioso z ay duna de dany qn  
de an duna furando del Rey Saul q era ladron z  
malo z qndo le enbio de mada algo conq palase  
vndia Respondio z dixo quyen son estos ladrones  
q andan fuyendo de sus senores z nonles q lo  
darnada por la qd Baco juro dany q destruyra  
ael z atoda su casa z non dexara desu linaje oc  
q mease ala paret z fizealo sy no por su muy  
abigail q era muy sabia z veredo luego a q  
na mala z espuesta salio luego a dany co muy  
grad presente z cayo antel z pidiolo merced q  
pdonase asu marido z por ella pdonolo z despu  
es q murio sumando tomola por muger. **Lo. V.**  
los Reyes deuen ser misericordiosos sobre todos  
los omio ca por esto los ama dios. **Onde leemos**  
de dany q por la grand fe z por la grad miseri  
cordia q enel ouo fue muy amado de dios z co  
cogo por Rey. **E** lo mesmo ay enrepleo mu  
cho q pone seneca en el pmo libro de la clem  
cia do enforma los pnapes a esta vtd dize  
toles q ellos son padres de la tñ z de las gen  
tes z prende nignio non dene ser tan misericor  
dioso como ellos in aynignio no cumple tanto  
la misericordia como ellos ca esta les es vnagud  
corona de gloria z en nobleza mucho el suesta  
do z todo el su vnperio. **E** dize mas q los  
pnapes son tales como el tutor bueno de los  
huerfanos q dene tener nientes mucho por  
ellos z por la su fazienda z adu dize q dene  
ser tales como fisco sabio q dene guarecer los  
enfermos cala misericordia muy de quia de  
la melquidat caoma algua cosa della z Pen  
ene enel cza con segud la propiedad del loca  
bulo. **E** pone enrepleo en los olos dize  
q muy flaco son los olos q qndo ve lagrima  
en los otros olos ellos se faze lagrimas alio  
un por ello z magniera esto sea meguia en los  
olos corporales co cosa de grado vno en los o  
los del coraqui q luego vista la melquidat  
del otro setone allora z adolese conel z esto  
faze la misericordia z desto dio muy grad en  
repleo. Job. xxx. ca. todice siempre volora  
na qndo vera y algua q adia mal andica  
z esta vtd alaba mucho tullio enel anq libro

de las quyliones costulanas do dize q miseri  
cordia es enfermedad q nasce de la melquidat  
dat q omie ve en aql que trabaja. **Lo. vi.**  
deuen los Reyes ser vgonosos ca el del vgon  
cany es muy mala cosa magniera digna este do  
tor q vguencia no es vtd q dena pteneser a  
los Reyes esto dize el por q no dene ser tales  
obras de dena tonar vguencia. **E** ay qerto  
es q qndo la vguencia es vtd medianera en  
trela sobrepusanca z el falleqny. pteneser a  
los Reyes muy bie asy como todas las omio  
vntes ca en todas general mte dene ser v  
tuolos z la meguia de qd quier vtd sea enella  
grand meguia z por aventura prime meguia  
en todas las otras vntes.

**Caplo. ij. q las**  
**costumbres de los magos son de denotar z**  
**enq mania los Reyes z los pnapes se de**  
**nen a ver aqllas costumbres.**

**M**uy conio de suso continuos seys cos  
tumbres de los magos q son de lo  
ar asy podemos contar seys coshi  
bres q son de denotar. **Las qles pone el pmo**  
enel ij. libro. de la Betonica. **Lo pmo** son q  
los magos de tal mania q syguen las passio  
**Lo. ij.** q se trastoma deligero. **Lo. iij.** son ta  
les q creen mucho ay na. **Lo. iij.** son pelea  
dores. **Lo. v.** son muytosos afirmando por  
fiosa mte todas las cosas. **Lo. vj.** non han  
mania en las obras q fazen mas todas las  
cosas faze con sobrepusanca. **Lo. pmo** dize  
q los magos son tales q syguen las passio  
nes z mayor mte syguen las colidias de  
la carne por q no se pueden contener z syguen  
la luteria liqll cosas les contese por dos. **Las**  
**ues.** **La pma** es por q los magos son  
muy calientes z el merpo escalentado faze  
apetito z deseo de luxuria. **Lo. pmo** dize la  
natural disposicio del cuerpo muene z abi  
na a los magos z a colidias de luxuria. **O**  
troly esto mesmo cotea por q en todas las mte  
obras o seguimos Baco o passio o enqun  
menos halngar en nos la Baco tanto mas  
se esfuerza en nos la passio. **E** por ende los  
magos por q non son prouados en las cosas  
mndanales z no han grand entendimq yn  
grand sabiduria mas se goyerna por passio



36  
nes q por Raso. **P**or la q cosa en las mas  
cosas son seguidores de las passionis. **L**o q se  
transforman deligero por q el alma syguela  
plissio del aierpo z asy como los humores en  
los aierpos de los magesos son en grad moni z  
mif asy ellos han las volutades muy moni  
bles z las cobdicias muy transformables. **E**  
por ende dize el pho enel. ij. libro de la Retori  
ca q los magesos cobdician muy aguda mente  
mas mucho arna sefartan z muy afincadame  
te aeren mas deligero se transforman. **L**a m. lo  
muy creyentes z aeren de ligero la q cosa les z  
contesce por dos razones qnto pntesce alo  
presente lo pmo por q non son maliciosos de vo  
luntad mny aydan de los otros q son malos z  
mas por la su ynocencia z por la su smples a  
meduran a los otros. **E** pnes q asy es como  
natural cosa sea q q quier ome deligero crea  
a qd q ayda q es bueno z a qd q ayda q no  
falta en en granio. **P**or ende los magesos ay  
vento q todos son simples z sy n malicia delige  
ro aeren atados. **O**tro sy esto mesmo les con  
tesce por q los magesos no han prouado las co  
sas por que no son doctos por muchas ra  
zones z son estranos en las cosas q aydan z ca  
raro apocan cosas judgan deligero. **E** por en  
de dize el prouerbio q el q pte sabe arna jud  
ga. **E** pnes q asy es por que los magesos no  
son prouados z no han experencia de muchas  
cosas luego q les dize algo z les proponen  
algnd negocio no pnten catar amuchas co  
sas por q non son sabios de muchos negocios z  
z por ende luego judgan de a q negocio qnto  
propuen z aeren q es asy como ante ellos es  
propuesto. **C**asy muchas cosas contesce sen  
z palasen las cobdicias de los omis no consun  
tun luego enel aragon atodas a qllas q aells  
son dho mas catayan co grand acia sy a qllas  
cosas denense aydas o non. **L**o m. son pe  
leadores q asy como dho es de los magesos  
mucho sefartan en salcados z por q les pare  
ce q son en salcados qnto faden en juras z in  
citos z al qnto por ende son peleadores delige  
ro. **L**o. v. son mptrosos z asy ma todas las  
cosas porfiola mente capor q non son prouados  
en las cosas no conose asy mesmos z aeren q

sabe todas las cosas z todas las cosas asy ma pr  
q pareca q saben todas las cosas z por q afirman  
todas las cosas q no saben deligero mptrosas  
despues q han mendo de sefartan qnta son porfiolos  
z asy aydas en la mentira por q aydan q mellos  
son en la qnta sy pareceria los otros q es vdit z  
lo q ellos dize. **L**o. v. no han mania e las  
sus obras mas todas las cosas faze forcadame  
te. **O**tro dize el pho enel. ij. libro de la Reto  
rica q ama mucho z aborrece mucho z todas las  
cosas faze sobre pntada mente z esto les ayte  
ce por q son dolosa muy aguda z ha muy gran  
tes cobdicias calas lmas z las cobdicias sien  
pre lo muy grande sy no fueren ateyradas por  
la Rason. **E** pnes q asy es pnes los magesos  
binen por passion mas q por Raso no han las  
cobdicias templadas mas todas las cosas faze  
o sobre pntas. **V**isto q les son las costumbres  
de los magesos q son de de noster deligero pue  
de ome ver en q mania los Reyes z los pnapes  
sedena. **A**y atales costumbres caly tales costu  
bres son de de noster en los magesos muchomas  
son de de noster en los q son variados z de ma  
yor hedat z ay muchomas son de de noster  
en los Reyes z en los pnapes q denen ser cabe ca  
z Regla de todos los otros. **E** por ende cosa  
desconemible es a los Reyes de ser seguidores  
de las passionis z de ay cobdicias afincadas de  
linencia por q en ellos mucho mas sedene ayde  
zar la Raso z el entredimf por q la passion mas  
en ellos q asy no binen por Raso mas binen  
por passio. **O**tro sy cosa desconemible es a  
los Reyes ser mudables z transformables por q  
cosa desconemible es q la Regla sea merta z el  
los son como Regla. **E** por ende los Reyes  
z los pnapes q denen ser forma z Regla debe  
ny atodos los ois. cosa desconemible es a ellos  
q deligero se transforman z se transformen. mas ay  
ene a ellos de ser firmes z estables. **L**a m. co  
sa desconemible es a los Reyes z a los pnapes  
de aeren de ligero. ca como ellos ay muchomas  
lisongeros z mucho les esten Ruyendo alas o  
zelas denen pensar en grand acia como les  
falta cada vno z q les son a qllas q les fablan  
sy son sabios o no sabios. **O**tro sy son vicio  
sas o viciosos z pecadores por q ellos mas denen



acer a los sabios z a los buenos q a los locos z ma-  
los. **L**o mñ. no es cosa conueniente a ellos de ser  
tormentados z de uoluntades por q ellos deue ou-  
penas z no deuen dar juuias ni tierros ni de-  
mestros ni maldades mas deue estar siempre ius-  
ticia z por el bie conui de todos. **L**o qnto es  
mucho de esquivar la mētra a los Reyes z a los  
pnqpes z general mēte a todos los omes q han  
señorio por q no fagan asy mēmos ser desprega-  
dos casy la mētra faze a los omes ser menos pre-  
cios qnto mas es cosa desconuenible aly Real ma-  
gestat de ser despregada tanto a mayor cabtela  
deue estudiar q se allegue ala udat z es q de-  
la mētra. **L**o. vñ. cosa desconuenible es a los  
Reyes no dy manā en las sus obras en conio to-  
das las sus obras deuan ser templadas por me-  
sura z por Regla. mucho mas conuene ala Regla  
z ala medida de ser templada. **E** puea q asy es q  
los Reyes deue ser Regla z medida de todos los  
otros mucho los conuene a ellos de ser mas medi-  
dos que los otros.

## glosa:

**E**nelte. ij. ca. de pone otras serz cos-  
tumbres de Reprehender en los magros  
las qles son segund el pho en el segund  
libro de la Retorica q son lo pmo segundores de pa-  
siones. lo ij. de ligero mouibles. lo mñ. q auen mu-  
cho o muy ayua. lo mñ. q son pelesadores. lo qnto  
q son muyarlos o pñ flos en las sus mētras. lo  
vj. q en las obras no tiene medida mas todas z  
las cosas faze en con sobrepusancia de conuenien-  
ta q todas estas costumbres son mucho de Repre-  
hender en q l qmz omie z mucho mas en el Rey  
por ende las deue mucho escauz. **L**o pmo deuen  
todas los Reyes escauz de no ser segundores de pa-  
siones z de no segun las cobdicias del coraçon es-  
to por del Rastones. **L**apmā pone el pho en el  
pmo libro de las eticas do dice q todo omie que li-  
gue sus passiones o sus cobdicias o sus desleas  
del coraçon nunca puede ser bien acostilizado z a-  
mo ptene sca a los Reyes de ser muy bñ acostu-  
brados z de flozeer sobre todas los otros en as-  
tilbras conuenibles de todo entodo de nonser se-  
gundores de passiones ni de soltar a quezelo q de

manda la cobdicia del coraçon. **L**a ij. Rastō pone el  
labio en las prouerbios do dice fijo no des tu al-  
atodo lo q desca tu coraçon syno faze tela bñe  
goso de tus enemigos z aceto es q los enemigos  
seguen del mal de su enemigo. **E** se este castigo  
es general pa todos los omes mucho mas pa el Rey  
**O**tras Rastones ar muchas por que deuen esca-  
lar las passiones q son de Reprehender asy a los  
delectaço deordenada z la grane soltura de lura-  
ria z la vza z las otras tales cano conuene a  
los Reyes ser sanidos ni abbatidos ni cobdi-  
ciosos ni solerzmos q por estas cosas tales alor-  
geua dios z aly sena delamados de sus pue-  
blos. **L**o. ij. los Reyes no deue ser mouibles de  
ligero z esto por dos Rastones. Lapmā es por q  
no parezcan locos ni de mal seso z esta Rastō ta-  
ue el pho en las prouerbios do dice el sabio es-  
tara fñ me liēpre en el subue propmñ q el lo-  
co mudase asy conio la lima de conuene de sabio  
q estar firme en el bien es vñud de constancia z  
mas estar firme en el mal no es vñud ni qnta  
por ende debñ non se deue omie de ser mas del mal  
deue se mouer al bien. **L**a ij. Rastō es q qnto se  
muene de vñ lugar a otro deua el logar q tiene  
z va al q no tiene z sy el omie tiene bñe propmñ  
mñ z de vñud z sy se muene del pñe de la vñud z  
el bien q propmñ de faze z va al contrario z al  
mal z esta Rastō tñe el pho en el qnto de los fi-  
sias. **E** por ende sy el bien estan los Reyes no  
se deuen mouer deude. **L**o. mñ. los Reyes non  
deuen acer de ligero z esto por dos Rastones  
Lapmā por q non parezcan humanos de seso en  
muy humano es de seso el q de ligero ace z los  
Reyes deuen ser muy pelesados entodo susenti-  
do z esta Rastō tñe el sabio en las prouerbios  
do dice q l q ayua ace humano es de azagñ.  
**L**a ij. Rastō es q conio los Reyes sean jueces  
generales z mayores de toda la tñra de vñ  
a ellos plitos muy granados z muy peligrosos  
no deuen dar fe luego ni acer de ligero todo lo  
q les dicen syno podñ errar entodos sus ju-  
yos. por ende escamen sobre las sillias de los  
allós en el audienga ouela otu pñe. **L**o mñ  
conuene a los Reyes de ser pelesadores ni torri-  
seros esto por dos Rastones Lapmā q ellos de-  
uendaz en exēplo a todos los otros asy en pñe











por Regla debem a todos los otros = la Regla  
no tiene ser tuerta synon munda Regla a bie  
lo q omese de Regla. **E** por ende los Reyes  
non deue de faser tuerto ni de sagunfado ni q  
la segunda es por q omie culpado no puede bi  
en castigar a los otros caduena culpada mal  
castiga sin causa. = por ende los Reyes non de  
uende faser tuerto ni consentir lo faser mas de  
nen parezqz entodo sin culpa por q pueden cas  
tigar las culpas ca uo grand yguencia castiga  
el culpado ca pueden de qz toda via castiga a  
ti mismo. **L**o. v. no conuene a los Reyes de  
ser imputados = esto por dos razones la prima  
por q lamenta es murmurar entodo omie =  
mur peoz en el Rey q deue ser mur vadozo =  
bueno la. ij. es por q la metra faser alome ser  
fio del diablo q es padre de mentra = imputoso  
así lo dice nro señor en el euangelio = por ende  
los Reyes mucho deuen clausar de ser imputados  
por q non sean fijos del diablo. **E** esta Razon po  
ne sant agostin sobre aqlla palabra del euanglio  
q dize ihu xpi a los judios vos soades fijos del di  
ablo q es padre de mentra. **E** maguera oiga  
dando en el salmo q toa omie es imputoso esto es  
por inclinagō natural en pōr el electō de  
noser vadozo lo. sesto non conuene a los Reyes  
de faser sus obras syn manā = con soloe pūmā  
= esto por otras dos razones. **L**aprima es por q  
toda obra fecha con soloe pūmā. es mala de se  
prehender = las fechos del Rey deuen ser buenos  
= syn Reprehension. **L**a. ij. es por q en esto mos  
trana q vltima mas de passio q de Razo catoda  
cosa q se faser co soloe pūmā sale fuera de Razo  
= esta Razon pone el pho encl. ij. de la Retorica  
Reprehendiendolos mageloe q faser sus obras co  
soloe pūmā asy q qūdo amā mucho = qūdo a  
boursen abouresqz mucho = esto es mucho de  
Rephender entodo omie = mucho mas en el Rey.

**C**aplo m. q los costumbres de los viejos son  
de de noster en q manā los Reyes = los pū  
apea de noster es qūmā = faser aqllas costumbres.  
**C**ontradias las costumbres de los man  
celos = mostrados en q manā los Re  
yes = los pūapea sedue a las ta  
les costumbres fucade ver q los son las costumbres  
q son de de noster en los viejos = en q manā los

Reyes = los pūapea sedue a las aqllas costumbres  
**E** tenedes saber q de las costumbres de los viejos  
algunas son de loar = algunas de de noster aiel pho  
encl. ij. libro de la Retorica entre las otras costum  
bres q tūte de los viejos cuenta ser costumbres q  
son de de noster. **L**a pūma costumbre de noster a  
q pone de los viejos en q son mal creyentes = creen  
tūde. **L**a. ij. q son mucho sospechosos. **L**a. m. q  
son temerosos = de flaco coraçon. **L**a. m. q son es  
calos. **L**a. v. q son de pūqna espansa o de mala es  
perança. **L**a. v. es q non toman yguencia mas  
son de suer gonados. **L**o pūmo dice el pho q los vi  
ejos son mal creyentes = esto les conuene por q  
han esperēga = pūena de las cosas. cap. q ha  
prouade muchas cosas = conuene los omie q mē  
ten en muchas cosas no les creen de ligero mū  
dan fe a los sus dhos mas auida q todos los o  
tros son imputados = engañadores por ende dice  
el pho encl. ij. libro de la Retorica q por q los vi  
ejos bimerō muchos años en muchas cosas =  
fuerō engañados por ende por esta pūena lu  
enga les conuene q no creen de ligero. **L**o. ij. los  
viejos son sospechosos. catodo lo q bee por lama  
vor pte sospechan q es mal = tuerqulo ala pte  
pte calos viejos = los mageloe han contraria =  
condiaciones cap. q los mageloe son synples = syn  
magella = non han fecho muchos males por la  
su simpleza = vnoqia Judgā todos los otros =  
todas las cosas Retuerq ala mejor pte por q au  
da q todos son buenos asy como ellos. mas los  
viejos han el contrario cap. q bimerō muchos  
años = fallecerō en muchas cosas Judgā los fe  
chos de los otros segū aqllas cosas q ellos met  
mos fagerō por la q cosa por la mayor pte cre  
en q todos las otros son malos = Retuerq las o  
bras de los otros ala peor pte. **E** por ende di  
ce el pho encl. ij. libro de la Retorica q por q los  
viejos bimerō muchos años no puede ser que  
no auan pūado en muchas cosas = por ende  
son sospechosos de mal = todas las cosas Judgā  
ala peor pte. **L**o m. los viejos son de flaco co  
raçon = temerosos = son de flaco coraçon por q las  
va falleciēdo la vida. **C**ap. el mucho bēni sō  
entornados = fallecen por ende asy como falle  
ce en los hūmores = la vida asy fallece en ellos  
el coraçon = son de flaco coraçon. **E** adn los viejos



son temerosos a legido q dize el pho en el q lib  
de la Retorica el enframing de la sangre z de los  
humores apareja la manera pa temer a legido  
el pho q l qmer q es inclinado natural mente  
a al gila passio. asy como aquel que estapn  
esto en aqlla passio natural mente es pa  
sionado de aqlla passio. **E** pnes q asy es  
como los temerosos sem enfrados z qualleger  
q natural mente es frio natural mente es teme  
roso. siguese q los viejos son natural mente  
temerosos a fallece en ellos la calenura natu  
ral z han los miembros natural mente frios.  
Lo q rto los viejos son escudos z no son libeales  
ni francos la q l cosa les cōtra por tres razo  
nes. **L**apma por testatēcia de la vida. la q  
por menga pmeua de tpo la m. por q no bue  
en espansa mas en memoria en el alma por  
la may or pte sygue las cōplissiones del cuer  
po z por ende asy como los viejos fallece elos  
sus cuerpō propios en los humores z en la  
vida bre asy los semeja q todas las cosas la  
fallece. **E** por ende temiendo q vera ame  
guadas las cosas les fallece en z por ende te  
mēto q vman a megua son escudos z no oñ  
esqēter ante veyētole asy fallece en los cu  
erpō no fiam de su fuerza propia mas solame  
te fiam de aqllas cosas q han z tiene z por ende  
temēto pder pñe en lo q han su espansa z  
su fuerza z no oñan fās espensas fuertes.  
**S**on tres son escudos z no francos por la pñ  
ena q han del tpo pasado capor q buerō mu  
chos años de acer es q ellos sufrieron mu  
chas menguas z por ende temēto q averā  
adelante meguas son escudos. **L**a vñ con  
tra a ellos de fer escudos z no francos por q  
mas bue por memoria q por espansa en an  
dan q ellos han mucho bñdo en el tpo pasa  
do z han pte de bñm en el tpo q han de vñm.  
**E** por ende por q la memoria es de las cosas  
pasadas z la espansa de las cosas q han de ve  
ñm z por ende por q la memoria es de las cosas  
pasadas z la espansa es de las cosas q han de  
vñm no bñen por espansa ni fiam de aqllas  
cosas q denen ganar en el tpo q han de vñm  
mas bñe por memoria z fiam de aqllas cosas  
q ganazō en el tpo pasado. **E** por ende por q

no fiam de las cosas q ha de ganar son escudos  
z no francos z las cosas q han ganadas non  
las pñen ni las dan de ligero. **L**o. vñ. son de  
mal espansa por q non esperan de nñ gñā cosa  
bñe mas cree q les fallece todas las cosas  
z la razón desto es va dñā en lo pasado deñ  
lo por q sy la espansa es de las cosas q han de  
vñm z la memoria de las cosas pasadas z los  
viejos vñmō mucho en el tpo pasado z ave  
q bñm por en el tpo q han de vñm. **E** por  
ende los viejos fallece en espansa z ave  
q son pocas cosas aqñas q pueden fñr canō  
bñe mñe delecta en espansa mas en ave  
to memoria de lo q han fecho z señal desto  
es por q cada vñ viejo de buena mñe tracta  
aqllas cosas en q se delectan canō vñmō  
q quando los viejos se vñm en vño sy epu  
cuentan las cosas pasadas q ellos sufrieron  
mas no se delecta en contrā de las alos oñs  
q ellos avñ fecho muchas cosas z ave  
q han pocas por fñr z por ende son de po  
ca espansa por q en espansa fallece z espā  
deñr por las cosas. **L**o. vñ. los viejos son  
desuēgōzados z no tomā vñguēra de las co  
sas capor q los viejos son escudos mas an  
dato han del pro q de la honestad mas estu  
diā al pñeche q de de las de las honras  
o estado onrrado asy lo dize el pho en el q  
libro de la Retorica. **C**apor q la vñguēra es  
temor de de soutra no pñene alos viejos  
por q mas ave dñdo han del pñeche q  
de la honra a toda la razón por q el omē  
es vñguēro son asy como dize el pho co  
por q quēro ser dñdo en outra z quēro q  
los otros letēga en mucho. **Q**ue los vi  
ejos asy como fallece en la vida z en los hu  
mores z en la calenura natural asy fallece  
en el aracon z no han ave dñdo q los o  
tros letēgan en mucho z por esta razón a  
calhece alos viejos de fer desuēgōzados.  
**Q**ue puede ser aqñallada vñ razón q co  
mū a todas estas cosas de fñr deñs en  
dñs es de fñr q los viejos son frios z el fñr  
todas las cosas estñe z apñe z cōñe  
mñdo los z apñe mñdo las tomalas mñ  
pasadas z fñe de las de fñr el lugar mas bñ



yo canos vemos q los elementos frios y pe-  
sados son alentados en lugar mas baxo a-  
sy como la tierra y el agua. **Q**uando los ele-  
mentos calientes y ligeros son en el lugar  
deluso y mas alto asy como el ayre y el  
fuego. **E** por ende por q los viejos son fri-  
os por la fruta son costrenidos y apretados  
son en su mismo y son fechos pelados q se  
no puede bien mover en tal mania q non oia  
faga ni gña cosa ni crea ni gña cosa ni espe-  
ran ni gña cosa y asy no au aydado de ser  
en altura ni en grandeza ni de ser temidos en  
mucho por q la cosa fria no a de qz el logar al-  
to mas baxo. **D**isto q los son las costun-  
bias de los viejos q son de denostar delige-  
ro puede parezcar en q mania los Reyes  
y los principes se denan ay y tales costun-  
bias. **C**ierta cosa es en como quier q los Re-  
yes no dena ser en todas las cosas creyendo  
deligero asy como los magos. **E**n y no les  
comene a ellos de ser macedulos y non cre-  
yemos del todo mas pensadas las condicio-  
nes de las personas denendarse a qllas y  
cosas q los dize segun hode de saber y se-  
gun juraje de entendim. **L**o. ij. no com-  
ene a los Reyes de ser sospechosos asy q to-  
das las cosas y cautelan ala por pte. **E**n  
desto se les lenatana a ellos de ser auctores y  
no mifericordiosos y caen en mal qren-  
ga de los sus subditos. **L**o. iij. no com-  
ene a ellos de ser temerosos y de flacos co-  
razones mas conemibles y fuertes y de  
grandes coracones por q como los negocia-  
os y los fechos q ptenescan a todo el Reyno  
qz tales q los los Reyes y los pñapes se  
dena hubajar son grandes y altos. **P**or  
ende comeneles a ellos de ser fuertes y de gra-  
des coracones. **L**o. iij. no comene a ellos  
de ser escalos capor esto no sena de nostrados.  
**C**a asy como dize es deluso qndo tracta-  
mos de las virtudes suficiente merte fue y  
mostrado q non solamente comene a los  
Reyes y a los pñapes de ser francos fagies  
espensas medianas mas avnles comene  
de ser mamfios y granados fagies grades  
cosas. **L**o. v. comene a ellos de ser de bue-

na espansa en asy en todas las cosas creyese  
q fallerian no tentaria ni gña cosa y asy  
el Reyno en peligro. **L**o. vij. comene a ellos  
de ser de la uer y onrados en a qlla mania q los  
viejos los son asy q non ay aydado de estado  
de enrra y q mas estudiese qz el pñeche  
q qz tales obras q son dinas de honrra capr  
esto son de nostrados los viejos y asy no les  
comene a ellos de aver y guenca por q no les  
comene de obrar cosas torpes de las q les y  
se lenanta la y guenca.

## glosa:

**E**n este. ij. ca. q es de las seys con-  
dicones q son de seprehender en  
los viejos q pone el pho en el. ij.  
libro de la Betonica las quales son q los viejos  
son de mal creer lo segun son muy sospechosos  
lotereros son temerosos y de flacos coracones  
**L**o. ij. son de mal creer lo. v. son de mala espansa.  
**L**o. vij. son de la uer y onrados y otras son  
muy malas coracones y por ende de uelao  
mucho escalar los Reyes. **L**o. pñio no de-  
nen ser mal creyentes y esto por tol Razon  
**C**apitula por q si ellos non creyesen nada  
de lo q les dizen escalar seyan todos los de  
teles de qz ni gña cosa y asy no podria saber  
lo q se faga por el Reyno la q cosa sena muy  
peligrosa y esta Razon pone el pho en el. v.  
de las politicas. **E** la ij. es q comene a los  
Reyes de faga todas las cosas q faga co co-  
sejo y de ay buenos y sabios consejeros y si  
ellos no le creyesen de consejo pecaria todos  
los consejeros y podria acaeser grandes peli-  
gros en los fechos del Reyno y mas denen  
creerlo q les dize los sabios y los buenos  
y no creer a los malos y a los malos. **L**o. ij. no  
comene a los Reyes de ser sospechosos y esto  
por tol Razon. **C**a pñia es q de la sospecha  
se lenanta grand tristeza la q denen escalar  
mucho los Reyes q denen tener sye pie  
los coracones pagados asy como es dize e-  
nel ca. de la tristesa. **L**o. ij. es q por lama-  
por pte engañase onie en su mismo y sy los



Reyes judgassen las cosas por sospecha podrian  
ampliar en muchos verros y podrian semonez  
a muchas cosas a quales conuenia desmonez  
**O**nde ya escusar guerras y mal q' enq'as co  
mune mucho a los Reyes de no ser sospechosos  
caes muy mala tacha en grado p'ona. **L**o. ij.  
no les conuenie de ser temerosos ni de flacos co  
razones y esto por dos razones. **L**a. iij. es  
q' ellos deuen dar esfuerço a todos los otros y si e  
llos fuesen temerosos y de flacos corazones  
por m' meyo y flaquea entodos los otros la  
q' cosa podria ser muy peligrosa al Reyno.  
**L**a. ij. es q' coraça del Rey deue ser tal como a  
zaça de leon q' no teme ni q'ua cosa y si el Rey  
fuese flaco de coraça podria p'nerse mucho  
del su derecho por su flaquea y q' uo le barru  
talen tal su veq'nos poderle van o ampar o to  
mar el Reyno o fazele mucho dano. **L**o. iij.  
no conuenie a los Reyes en ni q'ua man' de ser  
escusos y esto por dos razones la p'ua es q' el Rey  
es p'ona comu y los sus bienes son comunes  
calos ha de la comuñdad del Reyno y por ende  
deue ser muy bueno mayor como de los p'ni  
los a los omes segund sus mereçim'os. **O**nde  
nen tener m'etas los Reyes q' deue semeljar  
adios q' es muy largo y m'ca q' da dando abu  
sios. y a malos como q' uen q' deue guardar ius  
ticia dando a los buenos galardones y a los ma  
los penas. **L**a. ij. Raz' es q' la escusa es  
muy mala tacha ca. asy como lalargueza es  
vicio mucho de alabar asy la escusa es pec  
cado mucho de denostar y de todo esto ya fabla  
mos en la. ij. pte en el ca. de la liberalidad top  
simos muchas razones y muchos enu'plos  
en alabanza de sta v'ud y en tem'ento de la es  
cusa q' an lugar aq' y por ende no los q' remox  
aq' Repetir. **L**o. v. no conuenie a los Reyes  
de ser de mala espansa. mas conuenieles a de  
grado espansa y senalada m'ete endios y esto  
por dos razones. **C**a. asy como ellos son pro  
prietos y mayores y mejores mayores del  
Reyno. asy dios Rey del gelo es su promisor  
y es su alld' y por ende deue p'ner en el toda  
su espansa. **L**a. ij. es q' si los Reyes fuesen de  
mala espansa fallag'ia entodos sus obras y  
podria venir a grandes peligros dexando de o

braz co de espansa y omes razones ay muchas  
por q' ellos deuen ser de grado espansa mas ya  
la posimos de su o en la. ij. pte en el ca. de la  
espansa. **L**o. v. conuenie a los Reyes de ser de  
v'gonados faze y de ser muchas cosas de con  
uenibles y q' pone de sonra en el q' las faze o  
las dice. la q' cosa no conuenie al Rey en ni q'ua  
man'ia. **L**a. ij. Raz' es q' de ser v'gonados  
es muy mala tacha ca. faze los omes pro fa  
ciles y malos y aborridos la q' cosa no con  
uenie a los Reyes. **E**sta Raz' p'ne el sabio  
flos prouerbios de d' d' f'io v'guençia auia  
tufas y com'enza faze todas sus obras de d'  
acutendo q' la v'guençia faze al omie ser buen  
y asy lo prouamos de fecho y el de ser v'gonados  
trae al omie a muchos pecados y a muchos ma  
los y por ende es prouecho de escusar a los Re  
yes. **C**a. m'. q' los costumbres de los viejos son de  
loar y q' los son las costumbres de aq'las q' son en  
estado de varo y en q' man'ia los Reyes se  
deuen a estas costumbres.

**Q**uestas las costumbres de los viejos  
q' no son de loar fucanos de poner  
las costumbres de los q' son de loar  
**O**as pareçe q' p'ho en el. ij. libro de la Re  
torica pone q' tro costumbres de los viejos q' p'ne  
tenen de loar. **L**a. p'ua es q' los viejos han  
las cobdicias pocas y templadas y flacas.  
**L**a. ij. es q' son muy serios cordiosos. latragera q' las  
cosas dubdosas no las asy ma co grand asy m'  
m'. **L**a. iij. es q' no ufase ni q'ua cosa sobre  
p'nsancia ni mas q' deue. **L**a. p'ua es q' los viejos han  
las cobdicias de los viejos y mayor m'ete  
cerçilas delectaciones de la carne son m'et  
zadas y templadas ca. asy como d'ho es de su  
lo q'ndo el cuerpo esta esculturado faze se e  
nel mon' m' de la luxuria y de la cobdicia de  
la carne. **E**pues q' asy es por el contrario  
q'ndo el cuerpo esta esculturado faze se en el aba  
vanç y a templam' de las cobdicias de las lu  
xurias ca. q'nta cosa es q' aq'los q' de sean la  
luxuria por su apento se entiendo. **A**un aella  
y esto es contra la Raz' natural del f'io ca  
el f'io enq'nto es f'io no se est'ete propia  
m'ete a la luxuria mas astringe se en su m'et  
mo. **E**pues q' asy es los viejos por Raz'



de la fial dar coſtruyendo enſy meſmos z p  
ende ha las cobdicias dela luxuria meſgna  
das z abaradas z tripladas z deſtopuede pa  
regi enq̄l manā los viejos ſon eſcalos. **C**a  
comio conſeſa aloe onis de peccar por la eſca  
leſa en toſ manā. **L**apina ſe ſe tiene loq̄  
han mas de q̄nto de mādau la ſe. **L**a ij.  
ſy contra ſe de ſe an d' loq̄ non ha por en  
te los viejos mas peccar por la eſcaleſa enſe  
temetolo q̄ ha ende ſe an do comio nō denen lo  
q̄ nō han capor fructa ſon mas de ſe ſe an do  
enſy meſmos q̄ non ſe eſtendau alas otras  
coſas q̄ non han ca comio nō ſe an nignā obz  
del alma enel cuerpo enla q̄l nō vſe el almi  
en algnā manā de eſtrumento z de inen  
bro corporal aſy comio pareſce enla obra z  
arte figal q̄ mudando el eſtrumento arteſi  
gal faſe ſe mudamſ enlas obras del alma  
en eſtrando el cuerpo el alma es inclinata z  
por el apeto pa ſe gnyr la manā del ſrio z  
por el ſrio ſe ſe ſe an do z ſe apeto z ſe enſe  
enſy meſmo. **P**or ende los viejos por ſe an do  
de la fial dar han los apeto z las cobdicias  
meſgnadas z en cogidas aſy comio diſe el  
pho enel. ij. libro dela ſe. **L**a ij. los  
viejos ſon miſericordiosos mas aſy comio  
diſe el pho los viejos z los macebos ſon  
ſe an do los calos macebos ſon miſericordi  
oslos por amſticia mas los viejos por ſe an do  
z de compliſio catos onis ha miſericordia  
ſobre ſu amſto z ſobre aq̄l q̄ cree q̄ ſu ſe an do  
ſyn ſe an do. **E** por ende los macebos por  
q̄ ſon amadores de amſticias z por q̄ por ſu  
ſynpleſa meſura los otros ayda q̄ todos  
los otros ſon buenas por la q̄l ſe an do ſy algn  
ſuſe mal ayda q̄lo ſuſe ſyn ſe an do z por  
ende de ligero ſe muene a d' miſericordia  
dellos mas los viejos nō ſon enſta manā  
miſericordiosos por q̄ creen q̄ los otros ſe an do  
buenos z por q̄ ellos ſe an do amadores de am  
fancia mas por q̄ cada vno q̄ndo enſe an do  
enſe an do deſe an do q̄ los otros ayda miſericordi  
a d' piedat del. por ende el ſe enclina de  
ligero a d' miſericordia z piedat de los o  
tros. **P**ues q̄ aſy es los viejos por la ſe an do  
ſe an do por q̄ quena q̄ los otros onis ſe an do

89  
tat z miſericordia deſe an do por ende de ligero ſe  
muene ellos a d' piedat z miſericordia de los  
otros. **L**a ij. los viejos nō aſe an do nignā  
la dubdoſa aſe an do meſe ca aſy comio diſe el  
pho enel. ij. libro dela ſe. **P**or q̄ los viejos  
buenos muchos años z viejos q̄ fueron muchos  
veſes engañados nō oſan aſe an do nignā  
la aſe an do meſe temiendo q̄ ſe an do ſe an do de  
otraguſa z q̄ ſe an do engañados por ende el pho  
diſe q̄ los viejos dubdoſa meſe ſe an do de to  
das las coſas z ſyempre pone enſe an do ſe an do  
algnā condiaſ dubdoſa aſy comio es ſy por a  
ventura z nō pronūq̄m nſ ſe an do nignā  
coſa ſe an do meſe ca q̄ndo algnā los de manā  
de algnā ſe an do ſe an do q̄ por aventura aſe an do  
o q̄n algnā manā aſy era por q̄ temen ſe an do  
nados nō nō ſe an do nignā coſa ſe an do z  
mente. **L**a ij. non faſe an do nignā coſa coſo  
brepuſa mas entodas las ſe an do obras quere  
pareſce: triupzados. ca aſy comio los macebos  
por q̄ enellos abundan las cobdicias z las pa  
ſiones entodas las coſas tiene ſe an do nignā  
z todas las coſas faſe an do meſe z coſo ſe an do  
la ma manā meſe manā z eſo miſmo los vi  
ejos por q̄ han las paſiones z las cobdicias  
abaradas por la manā: pte faſe an do todas las co  
ſas templada meſe. **D**isto q̄ los ſon las coſas  
z las coſumbres de los macebos z de los viejos  
de ligero pueden pareſce: quales ſon las coſ  
tumbres de aq̄llos q̄ ſon enel eſtado mediane  
ro ca aq̄llos que valen enſe an do ſon mediane  
ros entre los viejos z los macebos aſy comio  
diſe el pho enel. ij. libro dela ſe. **C**a a  
todas las coſas q̄ ſon de loar tambrē en los vie  
jos comio en los macebos capoz eſto ſon eſtado  
medianero z nō ſon miſ eſe an do aſy comio  
los macebos nſ miſ ſe an do aſy comio los vi  
ejos nſ ſon de gñid coracon z valientes comio  
los macebos nſ ſon aſy temerosos z de ſe an do  
z aq̄ comio los viejos mas tiene mucho entre  
los macebos z los viejos z por ende ſon teme  
rosos de lo han deſe an do z oſe an do de lo han deſe an do.  
enſe an do miſma manā a d' nſ q̄ nō ſon de lo  
ſy pñena comio los macebos q̄ algnā coſas  
han pronado nſ ſon entantas coſas engañ  
dos comio los viejos non aſe an do todas las coſas



así como los malos por q̄los non há prouido  
ni del todo desaren como los viejos por q̄ fuerō  
en muchas cosas engañados. mas así me  
dianera mēte. ¶ Por ende dize el pho en el  
libro de la Retorica que los q̄son en estado medi  
anero ni creen a todas las cosas ni desaren de  
todas las cosas. mas iudgan las mas segund  
vdat: adelante adu por q̄son medianeros en  
tre los viejos: los macesos no son temerosos  
ni son virtuos como los viejos mas así como di  
ze el pho en el. q̄ libro de la Retorica son effor  
zados de contemplancia: e de plado compitudo. por en  
te se sygue mēdo lo todo adu q̄ todas las  
cosas son de lo ar en los viejos: e todas las q̄s  
de lo ar en los macesos todas son falladas en el  
q̄son en el estado medianero: e todas las cosas  
q̄son de denostar en ellos todas son afezadas  
de los medianeros. ca así como dho es de fuso:  
muchas veces siepre las cosas estremas se  
de denostar: e las medianeras son de lo ar. E  
por ende sy en los viejos: e en los macesos es  
cosa alguna de lo ar esto es porque no son de  
toto afezados del medio: e sy adu alguna cosa  
es en ellos de denostar esto es por q̄ se pten del  
medio: e se allegan al estremo por la qual Raso  
sy alguna cosa es fallada del medio en los vie  
jos: e en los macesos todo aq̄lo es fallado mas  
entru: mas acabada mēte en los q̄son en el  
estado medianero. om̄sy por q̄ q̄lleq̄mez cosa  
de la troydar q̄ es en los macesos: e en los vie  
jos es alengado de aq̄llos q̄son en estado media  
nero ca qual se q̄er cosa q̄ es de denostar en ellos  
de uemos lo alongar: e tizar de aq̄llos q̄son en  
estado medianero. ¶ E pnes q̄ asy es en tal  
manera de uemos fablar de las costumbres de  
los om̄s en p̄ non se deue entender q̄ auane  
collidar del todo q̄ venga asy por fue asy  
q̄ los viejos non puedan ser firmes: e de q̄nd  
cozaron q̄ los macesos no pueden ser templa  
dos: e firmes mas estas cosas de uenise enten  
der segund alguna manā: e alguna inclinacion  
por q̄ segund auiso natural: e segund la orden  
de natura q̄ vemos en las cosas los macesos  
e los viejos a aq̄llos q̄son en estado mediane  
ro an alguna inclinacion natural alas costu  
bres q̄les comenien asy como es va prouido

por las cosas q̄son dhas y de fuso: e estas co  
sas vistas de ligero p̄uede parecer en q̄l ma  
nera se tenian de los Reyes: e los principes  
a estas costumbres ca comenelce de ad las as  
tumbres q̄ son de lo ar en los viejos: e en q̄nto  
tales costumbres son de lo ar ca como los Reyes  
e los principes mas de uenā bemp: por Raso q̄  
por passion de la carne comenelce a ellos de  
ad las costumbres templadas ca asy como es de  
de fuso las costumbres sy fueren muy grandes  
dania la Raso: e confonde: el entendim̄. ¶ O  
tro sy les comene de ser misericordiosos no por  
falleq̄m̄ ni por fta q̄ de corazon q̄les en los  
viejos mas de uenā ser misericordiosos por el bi  
en del seruo se muue a amor del ser sy le  
viere ser piadoso: e misericordioso. Lo m̄. no  
comene a los Reyes: e a los principes de a fta: mas  
afinadamente las cosas dubdas. ¶ Gald  
uapre por q̄ por esto no sea iudgado luyand  
e de p̄o saber. ¶ Lo m̄. los Reyes: e los pn  
cipes de uenā en las sus obras medida: e  
templam̄ por q̄ asy como dho es ellos de uē  
ser forma de bemp: e Regla de todas las otras.  
¶ E pnes q̄ asy es alguna costumbres de los  
viejos: e de los macesos son buenas: e de  
segund algunas malas: e de estandar mas to  
das las costumbres de aq̄llos q̄ estan en esta  
do medianero en alguna manā son buenas: e  
segund: e de q̄m̄ en alguna manā por q̄ asy  
como los viejos: e los macesos magnē au  
disposicion: e inclinacion natural: e segund bu  
enas costumbres: e de lo ar bien asy adu aq̄llos  
q̄son en estado medianero magnē a de sy a  
ya disposicion: e inclinacion a costumbres bu  
enas: e de lo ar en p̄ p̄ueden bemp: asy con  
tra esta disposicion natural asy por corrup  
cion de la p̄nto p̄ueden segund malas costu  
bres: e de denostar por la q̄l cosa sy noble cosa  
es: e muy dina de enle uenā por Raso: e por  
entendim̄ comene a los Reyes: e a los prin  
cipes q̄son en elos de los otros segund: a costu  
bres buenas: e de lo ar segund q̄ne m̄uista  
el entendim̄: e hordenala Raso.

: glosi:



**E**ste. m. ca. do aietan las col  
tumbres q son de lau en los vi  
elos las qles son qtro segund q  
dize el pho enel. ij. libro dela Betonica q lo  
estas **L**apina qlos viejos han las cobdicia  
as templadas **L**a. ij. q son inclinados a  
misericordia y compasion **L**a. m. q no ha  
firmes las cosas dubdosa por fiosa mente  
**L**a. m. q non fien en m gria cosa con sobie  
pulsar do comene de uotu q todo esto es  
tumbres de neu. si los Reyes por que son de  
lau. **L**o pmo les comene de d. las cobdicia  
as templadas = esto por dos razones **L**apina  
es q son las cobdicias de templadas todas o  
bras son desordenadas = malas cala cobdicia  
de templada es para de todos los males asy q  
lo dize sanctiago en la su epla q la cobdicia qn  
to conbiere siempre para peccado = el peccado  
qnto fuere acaido engendrar muerte en el almi  
**P**or la q cosa si alos Reyes comene much  
de d. las obras ordenadas com enueles de to  
to entodo de d. las cobdicias templadas = en  
esta d. acaidan todos los phos con los l. q  
**L**a. ij. **R**az. es q templam en las cosas face  
del bien **L**o pmo guarda d. de natura en to  
das las cosas ca todas las cosas naturales es tan  
en templam = qnto salen del ardo pel. la q cosa  
parece manifestamente en todos los cuerpos co pu  
estos de los elementos q qnto los elementos vienen  
anuvor templam tanto mas se guarda el aierpo =  
qnto mas se abiedra de templam = viene a de tem  
plam tanto mas se corupe el aierpo **E**sto ma  
no parece en los humores del aierpo. de lonie  
q qnto ellos estan en mayor templam = en  
mayor egualdad tanto mas es el omie sano ca  
entoda enfermedad nasce del templam = dela  
designadad de los humores **E**l. ij. b. q fa  
ce el templam en las cosas es bien de costumbres  
ca entodo las buenas costumbres es menes  
ter a templam = la templancia qnto mas las o  
bras se ligan ala templancia tanto mejores son  
de lau ca esta templancia o este templam es a q  
medio en q esta toda vna segund q dize el pho  
por la ql **R**azon si tantos son los bienes dela  
templancia comene mucho alos Reyes d. las  
cobdicias templadas = de fa. todas sus obras

templada m. **E**aqm comene de fa. q en  
otra man. los viejos han las cobdicias templa  
das = en otra man. los Reyes las den. d. ver  
templadas en los viejos las han templadas por  
fallecim. de natura en fa. de ellos la calenm  
za natural = asy se atieplan en ellos las cob  
dicias mayor m. de la de luvnia mas este  
templam no es de vna mas los Reyes non  
den. d. las cobdicias templadas de templam  
como el de los viejos mas den. d. las d. templa  
das de templam de vna q puede ser tan b. en  
los m. de los como en los viejos **L**o. ij. com  
ene alos Reyes de ser inclinados a misericor  
dia = esto por dos razones **L**apina es q por el  
to seran mas amados de sus puebles = a vna  
dize **E** por esto dize job sepan todos q den  
m. de las cosas coningo inclinacion a misericor  
dia = sepan q nica de fe. p. b. m. omie de fa.  
parado q no omie de duelo = no le fien de b.  
**L**a. ij. **R**az. es q la misericordia es vna q co  
prehende = apnesta todas las v. de **E** si los  
Reyes den. d. apostados = ennoblesados de  
todas las v. de comeneles de la compasion  
dos = inclinados a misericordia en po comene  
de fa. q de otra g. fa. den. d. los Reyes q los  
viejos en los viejos en los viejos lo son por falle  
cim. = por f. de sus aierpos = por ende ha  
pueda de los otros q ve. f. en los aierpos  
q nendo q los otros lo ara de los **Q**uando esto  
no es de vna asy como de rinos del templam  
mas los Reyes den. d. inclinados a miseri  
cordia ad vna = no con f. de a. p. l. y  
m. de cora. **L**o. ij. non comene alos Re  
yes firmar las cosas dubdosa por fiosa mente  
= esto por dos razones **L**apina es por q de  
las cosas dubdosa non han ardo m. de m. q  
= puede conreger de otra g. fa. q los omie ayda  
= por ende no comene alos Reyes de las as. f.  
mar por fiosa mente a esto seue de Repreh. de  
entodo omie = mucho mas enel Rey **L**a. ij.  
**R**az. es q los Reyes den. d. sermas melzade  
en sus Razones q otros m. g. = los por f.  
los son aborridos de los omie por sus por fias  
as. f. de la q cosa se den. d. mucho g. fa. de  
de los Reyes **E** por ende no den. d. por f. de  
las cosas dubdosa **E**aqm comene de not. q los



Viejos naturalmente son pueriles e porfiolos  
despues q comienzan a puerlar e a porfiar non  
tienen mania en ello e son tan malos de castigar  
como piel vieja de espulgar e quanto mas los  
viejos castigan tanto mas puerlan e porfian e p  
severa euforbia e desta mala condicio se de  
nen de guardar todo Rey e todo omie noble.  
**Lo. m.ij.** no denon los Reyes facer sus obras de  
templadamente e esto por dos razones. La prima  
q entodas las cosas q facer deuen tener mania  
ca qnto mas saliere de mania tanto mas saldria  
de fado e no comene a los Reyes euforbia ma  
nera de salir de fado en sus obras. La. ij. Ra  
zon es q todos los omies tienen mentes al Rey eno  
mo fa se sus cosas e ellos son alv como espejo  
en q se venen todos. E por ende comeneles  
mucho de tener mentes en todas sus cosas e de  
tray muy buen enrepto q aienta en el polanco q  
va de caplo enbio a demandar al su maestro aul  
topo q qd era la mejor condicio q los omies podian  
guardar en sus obras e el tomo una grand ca e  
blanca e esarimo en qtro guadas de la. modayno  
da moday. de qnto de qd fuesen las obras  
buenas e onradas dale mania sy fablarete  
mania e no salga de ella como fuesen los pueros  
sy comenres ten mania e como elmo entodas las  
otras obras. E aq comene de notar q todas las  
otras condiciones q son en los mages e en los m  
ejos e en los q son en estado mediano e en ellos  
q es el menor estado de todos por q ha todo aq  
lo q es de loar en los viejos e en los mages to  
dos den se en los Reyes en q ende na se la d  
tudes e las costumbres de loar de todos los otros  
e tales Reyes son bien aventurados en este mui  
to por fama e se lo ha en el otro por gloria se  
gud q dize san agostin en el. qto libro de la  
qbdar de dios. **Cl. v.** qles son las costumbres de

los nobles e en q mania los Reyes e los pna  
pes se den aqllas costumbres.

**E**n qnto ptenere alo pteente pode  
mas de q qtro son las costumbres  
buenas de loar de los nobles omies

La prima es q son de grand coraon. La. ij.  
es q son mansos e de grand fazienda. La. m.  
q son en senados e sabidores. La. m.ij. q son bi  
en acostumbrados e amigables. Pnes q al

la lo pmo los nobles son de grand coraon po  
q la nobleza alv como dize el pho en el pmo  
e en el. ij. libro de la Retorica ele melmo omie  
de la se en por esto algnos son dhoos nobles po  
q de la ende de la se en por esto. Mas el linaje  
es dho onrado alv como dize el pho en el. ij. li  
bro de la Retorica. E si antigua mte de la se  
dize de aqll linaje muchos granados omies e  
muchos nobles. E pnes q alv es la dho de la  
linaje la q el pho llama nobleza no es otra co  
sa sy no se de algn linaje alto o de algn ali  
gre e de la se en la qll antigua mte fueren muchos  
Reyes pnaipes e muchos nobles. E por ende  
alv nos comene de sentir de la nobleza. e po  
por q segund la comia opimo de los omies todos  
las cosas son mesuradas por dhoos e por q  
queas e las Riqasas parecen se preao de q  
se qmex cosa e por q algnos son Ricos por esto se  
temdas por dhoos de onra. E pnes q alv es por  
q la nobleza es alv judgada segund la comia op  
imo de los omies la nobleza non es otra cosa sy no  
Riqasas mucho antiguas e por ende por q los no  
bles de antiguo tps fueren pnaipes e en su linaje  
fueren muchos nobles e Ricos laudale el coraon  
de los nobles por enrepto de los parientes q va  
van agrados cosas e seande grande coraon. La  
natural cosas q si enpre la sechura qmexeme  
jar alv fado e por q los fijos son sechuras de  
los padres natural cosas q los fijos se megen  
alos padres. E por ende los nobles temdas  
mjetes q en el su linaje fueren muchos nobles  
e q entendian agrados cosas por q semeja alv  
parientes de la se grandes cosas e amesables de la  
de grandes coraones. Lo. ij. son los nobles no  
sola mte mananinos e de gran coraon mas  
adusi han poder son mansos e de grand fa  
cenda e alv en las otras condiciones son egua  
les sy e pte los fijos son mas nobles q los pa  
dres. La. alv como dho es la nobleza segund  
la comia opimo de los omies non es otra cosa sy  
non Riqasas de antiguas e no es al si non  
Vtud e onra de linaje. mas el linaje de alge  
pnaipal aiente es temdo por onrado sy de an  
tiguas tps abondo en Riqasas. E pnes q alv es  
como si enpre ayamos de dar comeney en los  
padres de alge comeney de la se en pnaipes qnto



mas vandelcendiendo la generacio de los hijos  
tanto menos es memoria que los sus padres  
fuesen pobres: e por ende siempre aca la noble  
za: e siempre son mas antiguas las Riquezas en los  
hijos q en los padres por la q el Riqueza conio lano  
bleza siempre iudine el coracon de los nobles pu  
fueren guade e colas sy guese q los nobles han  
deser magnificos: e dñlos hijos q los padres por  
q en alguna mania son mas nobles q los. **E**  
por ende non sola mēte son magnificos mas ef  
ficien se de acometer mayores fechos q los pa  
dres. **¶** Unde el pho dice en el qto libro de la Re  
torica q conyene de ser los nobles mananinos  
e de grande e coraques e muy francos de:  
grades fechos e gloriosos e mucho honrrados  
por q dize alli el pho q los nobles por su no  
bleza se esfuerzan a ser magnificos e magnani  
mos. **¶** Lo. iij. los nobles son enseruados e sabi  
dores la q la oñte por dos Riquezas la dñia  
setoma de pte de la arianza e de la guarda de la  
p: e la oñte setoma de pte de la arianza e de la  
copia q han con los otros buenos. **¶** La pñia  
Riqueza se pñia aly capor q los nobles son ari  
dos e de grande a arianza e con grande arianza e con grande  
guarda de los sus cuerpos con Riqueza e q ellos  
ay los cuerpos bien ordenados e bien compulsi  
onados. **¶** Epues q aly como los bien compulsi  
onados q son inmuebles en las arianzas sea mas en  
geniosos e mas sonles en las arianzas aly como  
dize el pho en el segundo del alma e de q los  
nobles de arianza e de la alma mas aparejados e de ser  
ellos mas enseruados e mas engendrosos q los  
otros por q en ellos es la buena disposicio de  
la carne e de la oñte de la compulsi. **¶** Otro sy la q  
Riqueza q se toma de la oñte e de la copia  
de los buenos se declara aly como los nobles por  
q han muchos q tienen muchos aellos e pñen  
san los fechos de los por ende esfuerzanse aly  
omo arianzas e e de arianzas son l mēte de  
to a q los q los conyene de ser por q las sus oñte  
q de entodos no parecen de Reprehender por la  
q el Riqueza le conseruado aly como de ser muy enseruados  
e sabidores por el pensam q han muy arianza  
lo q deue ser e de arianza sus oñte. **¶** E de pte pue  
de parecer q to son de arianza los traidores  
lisonjeros q alaban fallamēte los fechos de los

señores como los nobles no sean Reprehen  
didos de los lisonjeros mas los sus malos fechos  
sean alabados de los disponēles e fazeulos q  
non conseruan asimesmas e q signa voluntad e no  
Riqueza. **¶** E por ende mucho mas los nobles son  
enferuados e engendrosos sy tener de ser Rep  
rehendidos e sy tener de ser con sus Reprehensi  
bles e sy q dize son l mēte todos q han de  
ser. **¶** La q. condico de los nobles es q son  
cortesos e amigables capor q en la mayor pte e  
las cortes de los nobles es acoñtado de aver  
grades copias acoñtados de ser cortesos e a  
copiables por q en la mayor pte bñen en a  
panja de buenos. **¶** Ca aly como los Riquezas e  
los arianzas por q bñen señeros faze se bñen  
e motuētes aly los nobles por el contrario por  
q bñen en arianza faze se copiables e bñen fa  
blantes. **¶** Das estas costumbres las q los pu  
eden ser buenas e de loar en q mania conyene a  
los Reyes e a los pñes de las dñas compulsi  
onados e de loar en las oñte de las arianzas de  
sus q to tratamos de las dñas en q mania  
conyene a los Reyes de ser mananinos e en q  
mania de ser magnificos e en q mania sabidos e  
señeros e en q mania bñen Riquezas e cortesos  
**¶** Dito q los costumbres de los nobles son de  
loar finem de q los costumbres son de denostar  
en el pho arianza en el q. libro de la Retorica de  
costumbres q son de denostar las q los dize q pte  
nece a los nobles. **¶** La pñia es q los nobles lo  
releadores de a q los q los engendra en natu  
ral cosa es q cada vno quere ayutar cano to mē  
algua cosa e a q lo q ha. **¶** E por ende a q los q co  
mencan a en Riqueza quere se faze mas Riqueza  
e a q los q son oñte q erense faze mas oñ  
trados por el su linaje. **¶** Por ende quere arianza  
centar a q la hōra q han e q erense faze mas  
outrados e por ende son mucho de seadores de  
grado homra. **¶** Lo. ij. son soberbios e despre  
ciadores de a q los q los engendran en en la  
mayor pte los nobles por mayores señeros  
q sus padres la q colales conseruado por q sy pte  
la nobleza q to mas de lūengo viene es mayor  
q la q viene de q to por q siempre es mas a  
nigua. **¶** Mas ser soberbios e despreciar los  
sus engendrades e ser muy codiciosos de



houtra paze conser mallas costumbres por  
q no tenemos de ser las honrras enfr. met  
to faze los argumelos z sobermos. mas de  
mos de ser las obras q son dinas de gran ho  
rra la qd cosa faze en los virtuosos z los de gran  
coraçon. **E** pues q asies como los Beres  
z los pñapes no pueden natural merte en  
senorear sy no fueren buenos z virtuosos con  
eneles aellos de legun las buenas costumbres  
de los nobles por q sean de gran coraçon z de  
grand fazienda z muy sabios z muy rasona  
dos. **O**tro sy les comene de ser mallas cos  
tumbres por q non sean sobermos z desprecia  
dores de los otros.

## glosa:

**E**n este v. cap. se pone qtro costu  
bres de los nobles las q  
les son q ellos soulo pmo mani  
festo z de grandes coraçoens. **L**o q. son ma  
nifestos z de gran fazienda. **L**o q. son sotiles  
z sabios. **L**o q. son conples z acostunbrados  
z amigables de comene de notar q podemos  
provar estas qtro costumbres de los nobles por  
otras rasones nobles q. aca pone este doctor.  
**L**o pmo podemos provar q los nobles son ma  
nifestos z de grandes coraçoens por dos raso  
nes. **L**a pma es q por q los nobles son or  
denados a defendiend de la hrra z pa ellos ser  
buenos defensores comeneles de ser manan  
mos z de grandes coraçoens casy esto no dñe  
nita podrian bié defender. **O**tro dice va  
lerio maximo q la grandeza de coraçon ve q  
es de la nobleza z de neles aritadi conella en  
en otra mania no seria nobleza por q la fua q  
za de coraçon la enplegeria. **L**a ij. Raso es  
q la pma parte de la fortaleza es grandeza de  
coraçon z alos nobles ptenec mucho de ser fu  
ertes z Resos en fortaleza de vno q es muy  
mejor q fortaleza de cuerpo con la qd alas ve  
ces esta flaqsa de coraçon por la qd alos  
nobles pte nece de ser mananmos z de grandes  
coraçoens z estas dos rasones por poliarato e  
nel libro del hordenamij de trasano do dice q  
los nobles sontales como las manos son justu

meto de todos los instrumentos o de de ser leue  
en eula epla. v. c. p. q las obras de las manos  
so caneturas asy z en pueras z abedraz de fi.  
**E**l comendador en el pmo libro de las en  
cua dice q por el son las manos de tal dispo  
sicion por q puedan faze estas obras. **O**tro  
asy como las manos son fechas pa abedraz  
las cosas enpeables al cuerpo z pa trazar ael  
las cosas coneybles z pa defender todas las o  
tras partes del cuerpo asy los nobles son orde  
nados pa cumplir todas estas obras en el cuer  
po asy como las manos las faze en el cuer  
po natural por la qd cosa les comene de de el  
ta virtud. **L**o q. q los nobles son manifestos z  
de gran fazienda podemos provar por otros  
rasones. **L**a pma es q pa manifestar su no  
bleza han de despende z faze gran de despe  
sas faziendo conligo grandes compaņas asy  
lo dice vegano en el libro de la canalla quel  
canallo comene q traxga grandes compaņas  
z faga grandes expensas z esta es la mani  
fencia q cada vno de los de los nobles segund su  
estado faga expensas coneybles. **L**a ij. Raso  
es q ala nobleza se acompaņa de cosas onrra  
delinase en los nobles delinase onrrado z  
qras z estas dos cosas segund el pho faze los  
omies nobles z to son las rasones alliduen  
parecer las expensas. en otra mania seria en  
nas baldias segund q dice el pho en el ij. libro  
de las politicas do comene de notar q son las r  
qras son escondidas z engendran auaricia z pe  
cado z sy son publicadas denuesen ordenadas  
al sermgo de los omies z esto ha de ser por a q los  
q las han parriendolas z dando las alos omies  
la qd cosa es obra de magni fencia z ptenese  
mucho alos nobles. **L**o q. que los nobles son  
sotiles z sabios podemos provar por otras dos  
rasones. **L**a pma es q la alteza z la hompi  
lenata el entendiend de a qd q la ha apeser z asu  
diar en comio la guardara z en comio la acor  
tara z en comio por el estado segund la fortaleza  
z la sabiduria segund q dice el pho en el ter  
ro del alma sy guese q los nobles son mas z  
sotiles z mas sabidores natural merte q los  
otros z esta Raso pone el pho en el ecclesiasti  
co do dice q algunos de estudio da a omie e



tendimi de las cosas z sabidoria. La se-  
gunda razon es esta que a los nobles  
se acompanya los sabios conuene q algo  
tome d'ellos. z sea sabio q si ome entrase  
en la bonaria tomara ende ome bñe olor  
ansi de los ome toman los nobles. z true-  
to mar sabiduria z esta razon pone sene-  
en la epla. e. do dice que esta con el pho  
o con el sabio conuene que alguna cosa bu-  
ena tome el. z el que esta con el fisico co-  
viene que tome mas sano alu casa z mas  
aparejado a sanpar. E pone exemplo  
quel que esta al sol coviene q sea escalen-  
tado ansy los nobles por que han cõpanja  
d'los sabios conuene que sean mas sabio  
z mas sotiles que los otros. Lo q̄rto q  
los nobles son mas acostubrados z mas a-  
miguables a mejor razones que los ois. po-  
demos la probar por otras dos razones.  
La p̄mera que la naturales a los apro-  
cha a ser mejores z mas acostubrados  
que los otros por que han mejor conphisiõ  
natural mente. z la cõphisiõ mejor los  
apareja a ser mejores en todo. z mayor  
mente si viene pla buena trianca la q̄l  
communal mente es mejor en los nobles q̄  
en los rusticos. z por ende ellos son mas  
amigables z de mejores talentos z mas  
en senados que los otros. z esto commu-  
mente parece por fecho que ado son los  
nobles non resciben los onis de sagin la  
dos n̄n tuertos ca ellos non los consiẽtẽ.  
z suelen dezir los ois ay aq̄ ois fidalgo  
ada2 a entender que en ellos es medida  
z ensenam̄. La segunda razon es q̄  
en ellos communal mente non ay tanta  
malicia como en los villanos z por el cõ-  
trario ha en ellos mayor medida z ma-  
yor ensenam̄ en sus desres z en sus fa-  
stres. z communal m̄te son q̄tos de torpe-  
dar mas que los otros z ansi son mas a-  
miguables z mejor acostumbzados q̄ los  
otros. E todas estas conshibres por q̄  
son ellos mucho de loar duen las aver  
los reres z los p̄ncipes mejor z mas co-

92  
plida mente que los otros nobles. Mas  
a qui conuene de saber que son estas dos  
conshibres que los nobles que son de de no-  
tar z estas son segund que dice el pho en el  
segundo libro d'la retorica que son mur de  
seadores de onria z son despreciaadores d'los  
otros z las razones d'istos ponelas el pho  
conplida mente mas los reres duẽ se guar-  
dar mucho de non ser mur de seadores de  
bonna. Ca si lo fuessen caerian en pecado  
de ambicion z non serian virtuosos. Osi  
duẽ se guardar de non ser despreciaadores  
Ca por esto serian juzgados por sobeuios z  
non serian tan amados como quier que  
aeste pecado los incline la alteza z la noble-  
za. Empero duenlo vencer con virtud de  
humildat que faze non despreciar a n̄gũ.  
**C. vj.** q̄les son las conshibres de los reres  
z en q̄l mania los reres z los p̄ncipes se de-  
uen av a q̄llas conshibres.  
**Q**uenta el pho en el segundo libro  
de la retorica que son cinco ma-  
las conshibres de los rricos. La  
p̄mera que los rricos son soleruos. La se-  
gunda q̄ son rreusillosos e peleadores. La  
tercera es que son muelles z desimplados.  
La quarta es q̄ son alabadores de si mes-  
mos despreciaando los otros. La quinta es  
que se trenẽ por dignos de ser seniores.  
Lo p̄mero digo que los rricos son soberuios  
en ansy como dice el pho portanto son asy  
dispuestos por que abiendo las riq̄sas  
curran que han todos los bienes. Q̄nd  
en el segundo libro de la retorica dice q̄  
las rriquezas son ansy como vn prepo  
segund la openion comu d'los pueblos  
que todas han de f̄melinadas por p̄ncipio.  
E por ende los q̄ h̄a las monedas curran  
que han todos los bienes por q̄ curran  
que los dineros son dignos de p̄cio de  
todas las otras cosas por la q̄l cosa elos  
sus coracones se enlobernescen z se leha-  
tan curdando que son mejores z mas al-  
tos que todos los otros. Lo segundo  
los rricos son rreusillosos z peleadores.



**C**apoz ellos son lancados e son solerinos :  
quieren pareſcer mas altos que todos los  
otros e como por tal rason como esta alguno  
pareſca de ſer mas alto ſi pudiese faſer fuer  
to a los otros e denoſtarlos. **P**orende los ri  
cos por que para pareſcer mas altos que los  
otros por que pareſca que ſon mayores q̄ los  
otros porende ſe inuolen a faſer e deſir fuer  
tos e fablar palabras de ſonueſtas a los of̄s.  
**L**o tercero los ricos ſon delicados e deſtempla  
dos la qual coſa les conueſce por que bien en  
delectes. Ca por que ſon acouſtumbados de  
benir tan delicada mente que non pueden  
ſoſtir ni ninguinos trabalos. **P**orende q̄ lue  
go que ſon paſſionados en qual quier ma  
nera que lo ſean caen e ſiguen ſus malas  
paſſiones por que nō pueden condeſir a  
ſus paſſiones que ſon acouſtumbados de be  
nir delicada mente e ſi ninguino enolo por  
la qual coſa non ſon varones virtuoſos ni  
templados mas ſon inuergiles o muelles  
e ſeguidores de ſus paſſiones. **L**o q̄rto :  
los ricos ſon alabadores de ſi meſmos e  
deſpreciadores d̄ los of̄s. Ca aſi como dice  
el philoſofo en el ſegundo libro de la retorica  
grande abundancia han para ſer tales por q̄  
conueſcen que los ſabios han menester de  
los bienes d̄ los ricos. **P**orende los ricos  
ſe leuantan en ſus coracones deſpreciando  
a los otros e ayudando que ſon mayores q̄  
ellos por que ven que los otros han menel  
ter de los ſus bienes ca cuenta el p̄ho en el  
ſegundo libro de la retorica que fue de man  
dado a vna mugier qual coſa era meſor :  
ſer rico o ſer ſabio. e ella reſpondia q̄ mas  
vera y los ſabios alas puertas de los ricos  
q̄ los ricos alas puertas de los ſabios. **E** por  
que las riqueſas ſon vn bien q̄ mas ſienten  
los om̄es. porende conueſce que los om̄es  
baros e los pueblos que nō conoſcen ſi nō  
los bienes ſenſibles aydan que eſte es el  
mayor bien e el mayor preſtado ental maſa  
que las riqueſas ſobre ponem ellos a todos  
los otros bienes. **L**o quinto los ricos ay  
dan que ſon dignos de ſer ſeñores aſi

como diſe el p̄ho por que aydan aſi a  
quello por que el om̄e es digno de ſer ſeñor  
Ca creen que las riqueſas ſon dignidades  
de ſeñorio e de principado e ſemelables a ello  
que las riqueſas ſon tambien que q̄l q̄er o  
m̄e que las aya conphat m̄te es digno de  
ſer ſeñor e p̄ncipe. **E** pues que aſi es to  
das eſtas coſtumbres malas p̄tencen a los  
ricos por tanto que ſon engañados en las  
riqueſas por que creen que ellos ſon el ma  
yor bien que ſer. **P**orende conuenie a los  
ricos e a los p̄ncipes de fuyr e arredar de  
ſi eſtas malas coſtumbres por que ſiellos  
ſon mas abundados en riqueſas por eſo  
non deue leuantarſe ni en ſolernecerſe  
ni por eſo non deuen creer que ſon dignos  
de ſer ſeñores ca la dignidad de principado  
e de ſeñorio p̄ncipal mente eſta en virtude  
e en ſabidoria que ſon bienes del alma. e  
non eſta principal mente en las riqueſas  
que ſon bienes del cuerpo. **E** por ende ſi las  
riqueſas fueren ordenadas a obras virtuo  
ſas ſirue e aydan ala n̄ra bien andanca  
e ſon instrumentos. et organos para ganar  
la. e aſi faſen las riqueſas alguna claridad  
ala bien andanca. mas ſi las riqueſas ſi  
eren ordenadas a alabancia o aplea o a de  
lecto. o a otras malas obras eſtonces ma  
faſen al om̄e mal andante que bien an  
dante e porende cada vno que ſera digno  
de ſer p̄ncipe deue ſer bueno e ſabio. e non  
ſi abundare en riqueſas por la qual coſa  
las riqueſas e los p̄ncipes non ſon dignos  
de p̄ncipar ni de ſer ſeñores ſi non ſe  
arredaren d̄ las malas coſtumbres. **F**in  
can de ver quales ſon las buenas coſtim  
bres de los ricos e p̄ho en el ſegundo libro  
de la retorica les apropia vna buena coſtim  
bre. La qual es que ſe han bien cerca las  
coſas diuinales e que p̄tencen a dios.  
Ca las riqueſas por que pareſcen bien  
de aventura non pareſce que abonde la  
ſabiduria del om̄e para tanto que ſe p̄  
da faſer rico por que vemos algunas  
ueſes que los om̄es mas engendrosos. et



mas labidores son menos ricos. E pues q  
 asi es el gmar delas riq̄sas asi conio di  
 se el plo enel segundo libro dela retorica de  
 ne ser apropiado o afado o a ordenamēto  
 dedi os mas que al engēio e ala sotilesa del  
 omie. E porende los ricos digna mente. 7 bien  
 se deuen ab cerca las cosas diuinales et esto  
 es lo que dise el plo enel segundo libro dela re  
 torica que vna buena costumbre se sigue a los  
 ricos que se han bien cerca delas cosas diuina  
 les creyendo en alguna manera que por las fa  
 das 7 por los ordenamētos de dios han estos bie  
 nes temporales 7 estas riq̄sas. E porende este  
 este dicho tan sotil plo debemos lo estudiar  
 con grande acucia. Calas riquesas 7 qual  
 se q̄erbienes dlos omes mas las deuenos apro  
 piar e retornar al ordenamiento de dios. 7  
 ala providencia diuinal que al engēio mī  
 ala labiduria propia dlos omes mas las  
 deuenos apropiat. E sy los ricos bien para  
 llen mientes a esto farian grandes cosas cer  
 ca las obras diuinales 7 porende non crecra  
 que ellos dan grandes dones a dios mas ay  
 darian que le dan a dlo que del recebieron.  
 mas esta buena costumbre que es auer se bie  
 el omie cerca las cosas diuinales. tanto mas  
 conuiene a los reyes 7 a los p̄napes q̄nto ellos  
 han de dar cuenta de mas adios. que es lu  
 es de todas las cosas.

## glosa.

**E**ste. vi. ca. do pone cinco mala  
 costumbres de los ricos los quales  
 son segūdo el plo enel segundo de  
 la retorica que los ricos son. lo p̄mero sober  
 bios. lo segundo pelearores. lo tercero de  
 platos 7 muebles. lo q̄rto alabadores de sy 7  
 misinos 7 despreciaadores de los otros. lo q̄nto  
 trenen se por dignos de ser p̄napes. 7 las ra  
 zones destas malas costumbres ponelas el do  
 to 7 muy ayplida mente. Mas aq̄ conuiene  
 de notar que conuiene mucho a los reyes a  
 elcular estas malas costumbres dlos ricos.

Lo p̄mero les conuiene de non ser soberbios  
 nin tomar soberbias con las riquesas 7 esto  
 pueden faser si toviere mientes a dos cosas.  
**L**o p̄mero que las riquesas deste mūdo nō son  
 durables nin los que las han non son voadera  
 mente ricos. asi lo dice nro senor enel eūnge  
 lio. Amigos sy q̄reys ser voadera mente ricos  
 amado riquesas voaderas que finq̄n siempre  
 conbusco. ca estas del mūdo non pueden mu  
 cho fincar conbusco nō vos pueden fantar el  
 coracon. Canon tyran la fambre mī el de sco  
 dela uoluntad. E sy en esto que liere pensar  
 los reyes despreciaaran las riquesas deste mū  
 do 7 asi non tomara soberbia con ellas. Lo  
 segundo sy que lieren pensar los reyes que oēs  
 bienes ha enel mundo que son mayores. e  
 mejores que las riquesas despreciaaran las  
 riquesas 7 non las ternan en tanto estos  
 son bienes de virtudes 7 de labiduria que  
 son bienes del alma 7 son muy mejores sy  
 comparacion que los bienes del cuerpo ca  
 dan al que los ha mayor alegria 7 mayor  
 plazereria que los bienes del cuerpo 7 q̄n  
 to el alma es mejor que el cuerpo tanto los  
 bienes del alma que son las virtudes 7 la  
 saenq̄as son mejores que las riquesas  
 mī los otros bienes del cuerpo 7 sy en esto q̄  
 syeren los reyes despreciaaran las riquesas  
 7 non tomara soberbia con ellas. **L**o segū  
 do los reyes deuen elular de non ser pelea  
 dores nin reñillosos 7 esto podran faser sy  
 tomaren mientes a otras dos cosas. La  
 primera que las peleas 7 las reñillas tra  
 en a omie a grauo tristesa 7 alas veces a  
 grauo daño de la cuerpo ca nō ebe los hu  
 mores 7 desygnalan los. E traen al omie a  
 malencomia o a enfermedad la qual cosa  
 denē mucho elcular los reyes. la segunda  
 es que esta maña de ser omie peleador es muy  
 mala 7 faze al omie de muy mala condiaō  
 7 desmenusa mucho el estado del omie. Calas  
 peleas olas reñillas fazen al omie meau  
 do 7 migeril fazen que sean el omie judga  
 do por limano 7 de poco seso quando sy nō  
 se du se miente a ellas las quales son muy



escusaderas a los reyes. Lo tercero los reyes deuen escusar de non ser desleplados nin muelles la q̄l cosa pueden fazer sy to vieren mientes a dos cosas. Lo primero q̄la desleplanca o la soltura alas plaserterias del mūdo fassen a om̄e peccador e malo. Ca el que mucho se da a los vicios e a los deleites de la carne nūca puede ser virtuoso por que sigue las passiones e las codicias de la carne. **O**tro si si q̄liere pensar en como la desleplanca descompone los om̄es e los faze reprehensibiles ca es peccado de garcomia el q̄l es mucho de escusar ap̄sona onrada ca por ello seria menospreciada e temida en poco e asy como ya mostramos en la segunda pte do fablamos mucho desta materia por la q̄l cosa deue mucho escusar los reyes de non ser muelles e desleplados. Lo quarto deuen escusar los reyes de non ser alabadores de si mismos nin despreciadores de los otros la qual cosa pueden fazer si catarē a dos cosas. **L**o primero que los que alaban an si mismos son vanos e reprehensibiles ca an si lo dise el sabio en los proūbios fizo otra boca te alabe e non la tuya e lo mismo dise el propheta nō te alabes et non te culparas. ca esto faze los locos que andan en vana gloria. La q̄l cosa deue mucho guardar los reyes. **O**tro si si quehiere pensar en como los que se alaban e desprecian los otros caen en soberbia ayda do en sus coracones que ellos son e otros no la qual es mengua de sabidoria e de entendimiento e por ende deue mucho escusar los reyes. **L**o q̄nto es mala costumbre en los ricos que se tyenē en mucho e aydan que deue ser principes o señores e esta mala costumbre deuen los reyes refrenar en sus coracones la qual cosa porran fazer sy to vieren mientes a dos cosas. **L**o primero que otros ay en su señorio que son mas sabios e mejores que ellos en condiciones naturales o ganadas que serian mas dignos para ser principes e gobernarlos mejor el reyno que ellos e si en esto pensasen omissarles e conoscerā a dios la merced

queles fizo en ponerlos en tan alto estado non lo mereciendo ellos e pugnaran por auer a dios por sy e por ganar virtudes e por que merezcan de ser reyes. **O**tro si si quehiere pensar que grande carga tyne auestas e como han adar cuenta ante el alcalde uerdadero que nō cata alas personas de los om̄es mas alas obras ternā que non son dignos e rogaran a dios q̄ les ay merced e les pdone sus peccados. **C**ada q̄ conuiene de notar q̄ vna buena costumbre sola han los ricos deuenla aver mas cumplida mente los reyes e esta es q̄ se han bien en las cosas diuinales segido que dise el p̄ho en el segido libro de la rectorica e la rason ponela en el testo. **E**sto mesmo deue fazer los reyes ca deue ser muy deuotos en opr sus milas e en fazer sus oraciones e en conoscer a dios q̄nta merced les fizo e pensar en sus coracones q̄ nūca pueden fazer cosa por dios en quele puedan agradecer q̄nta fue la merced q̄les fizo e toda via lo queles el dio deuenle dar gr̄do parte d̄llo haciendo muchas e muy grandes limosnas. **C**ada. vii. q̄les son las costumbres de los poderosos e en q̄l manā los reyes e los principes sedenā. **A**ver aa aquellas e costumbres. **E**n nobles e las miquegas e el poderio gentil son bienes contados entre los bienes de fuera que son bienes corporales. **E**npero non desimos que estas cosas son vn bien mas muchos ca conosgen alas vezes que algunos son nobles por que descienden de linaje onrado. **E**npero non son ricos aduenela manā algunos cotesen que sō ricos los q̄les nō son nobles por que nō descienden de linaje onrado. mas fizieron se rico del otro dia aca. **E** pnes que an sy es diferencia entre ser noble e rico e abndiferēcia ay entre ser rico e noble e abndiferēcia ay entre ser noble e rico e entre ser poderoso. **E** por tanto es dicho alguno poderoso por que es en algūdo p̄napado e



ha muchos lo su señorio por la cosa como  
nos veamos muchos seer nobles que no  
son poderosos y non pueden seer principes por  
ende non es vna cosa seer noble y seer poderoso.  
Otrosi vemos otros algunos que abon  
dan en oro y en plata y en tierras e en vnas  
los quales los quales fallecen en poderio  
ceyuli. Ca ningunos non se gobiernan lo su se  
ñorio por la qual cosa non se es vna cosa  
seer el omie rico y seer poderoso. **¶** Disto q̄  
son las costumbres d̄los nobles y d̄los ricos  
fincan de ver quales son las costumbres d̄los  
poderosos. mas los poderosos ansi como  
dize el p̄ho en el segundo libro d̄la rectorica  
entoda man̄a han mejores costumbres q̄  
los ricos y cuenta el p̄ho que tres cosas es  
en las quales las q̄les las costumbres d̄los  
poderosos sobre pulan alas costumbres de  
los ricos. **¶** La primera es q̄ los poderosos son  
mas estudiosos que los ricos. La segunda  
que son mas templados la tercera es que  
son menos peccadores y menos rengillosos.  
Lo primero los poderosos son mas estudio  
sos que los ricos. Ca segund el p̄ho constre  
nidos son de entender en aq̄llas cosas que  
son en algund poderio. o en algund principado  
por que son personas comunes y publicas a  
las quales esta muchos verguença ha en  
toda man̄a de aprediar de si el medio en q̄  
esta la v̄tud y daño faser obras virtuosas.  
E pues que asi es el principado en alguna  
manera adnase al omie abundat y a iusticia.  
E porende los poderosos son mas estudiosos  
que los ricos por que son costreñidos de en  
tender cerca las obras del poderio que deue  
seer buenas y estudiosas. **¶** Lo segundo los  
poderosos son mas templados que los ricos  
y la rason desto es que q̄ndo alguno se da  
a algund v̄so. o alguna obra tirase de ocu  
dat y q̄ndo se da a vna obra tirase dela oñ  
E porende los ricos sy non abundat en po  
derio ceylli y non son costreñidos de ente  
der en obras de iusticia vagan y danse a  
ocidat y muy de ligero se inclina a obras  
de luxuria y faserse de templados mas

94  
mas los poderosos y los principes por que les  
conviene de entender e aver ayudados de mu  
chas cosas retrahense y tyranse por que no  
pueden del todo entender en las obras luxurio  
sas por la qual cosa contee que los poderosos  
son mas templados que los ricos. **¶** Lo terço  
son menos peccadores que los ricos. y porē  
de dize el p̄ho en el segundo libro d̄la rectori  
ca que si los poderosos faser tuertos a al  
gunos non gelo faser en peñnas cosas mas  
en grandes. Ca los poderosos estando en gr̄ad  
señorio por que son en lugar digno de grande  
honra non entenden sy non en grandes on  
nas y altas. **¶** Porende de sy contee que ello  
fagan tuertos a otros non los faser tuerto  
en cosas peñnas mas en grandes por que no  
curan de faser pequenõ tuerto ni pequenõ  
daño. Mas en ninguna cosa non fara da  
no a los otros oles faran grande dapno.  
**¶** E pues que asy es menos son peccadores los  
poderosos que los ricos por que no anā de  
faser pelea n̄n de n̄neste a ninguno en las pe  
quenās cosas mas sola mente son peccosos  
en las grandes cosas. **¶** E pues que asi es  
las costumbres d̄los ricos son en todas ma  
neras peores que las costumbres d̄los nobles  
ni que las costumbres d̄los poderosos. E porē  
las riquezas si non fuer a ellos ayutadas el  
poderio y la nobleza en la mayor parte faze  
el omie mas de sanuenturado q̄ adventurado.  
Ca sy en tal man̄a alguno es rico que no  
es noble n̄n es en algund poderio en la ma  
yor parte es syenple templado y es biē ad  
venturado sy n̄n s̄lo o es sin s̄lo adventurado.  
Ca el rico sy non fuere noble y non desce  
diere de h̄nase antygo y onrado mas fuer  
noble en n̄nq̄do de otro dia aca es dicho  
bien adventurado sin s̄lo por que non sabe  
v̄sar delas riquezas que son instrumentos  
para aver la bien aventurancia. y es dicho  
sin s̄lo adventurado por que no sabe sofrir  
las bien aventurancias o por que no se sabe  
aver condeñble mente en las riquezas  
que son bienes de aventura. E porende dize  
el p̄ho en el segundo libro d̄la rectorica q̄



aquel que del otro dia aca es en riqueza no  
es sabido en fecho d'las riquezas por que aqullo  
que de poco aca son en riqueza no son en  
senados en qual man'a puedan usar de las  
riquezas. ¶ Por la qual cosa dice el filosofo  
en el segundo libro d'la retorica que las cos-  
tumbres de las riquezas por que lo podamos todo  
desp' en suma son costumbres de bie' adu-  
tado sin seso. ¶ E pues que asi es la nobleza  
bien se acompanya a las riquezas por q' aq'l  
que es asi rico que es noble y de antiguo  
tiempo los sus abuelos fueron ricos mejor  
sabe sufrir las riquezas y por ellas non se le-  
ta en soberbia por que los bienes sensibles  
parecen del todo ser contrarios alas ciencias  
y alas virtudes y alas riquezas y los bienes  
sensibles ante que los omes las ayan ayda  
que son mayores que son. mas despues q' son  
aydas enbilenen se y son temidos en poco.  
Mas las ciencias y las virtudes han el con-  
trio desto que ante que los omes ayan no las  
tienen por tan grandes como las ha despues  
ganadas por que aquel que comienza a  
gostar la bondad d'las virtudes y de la dulce-  
dumbre d'las ciencias luego entiende de  
aquellas cosas que son mayores y mejores  
bienes q'l ayda. ¶ E por ende los bienes  
sensibles q'nto mas los aydas tanto meno  
son preciados por la qual cosa los que son en  
riqueza de luengo tpo mas son acostu-  
brados en las riquezas que mas son usa-  
das en ellas que los que son enriquezados de  
poco tpo aca. ¶ Dize non tiene en tanto  
las riquezas ni asi toman soberbia en ellas  
como aq'llos que de nudo las gana. ¶ E  
por ende por que ninguno non sea bie' aue-  
nturado sin seso y no sepa sufrir la buena  
ventura conviene q' con las riquezas sea  
acompanada la nobleza por que el rico  
y el noble de antiguedad en todas las cosas  
se sabe mejor aver que el rustico y el aldea-  
no en riqueza de nudo. ¶ Dize es  
dicho que por que el rico non sea bie' aue-  
turado sin seso. Convienele que sea noble  
mas por que non sea asi de templado con

vienele que sea poderoso por que asi como  
es dicho los poderosos por que entienden  
en muchos aydas por el su principado no  
pueden asi entender ni se dar a los de-  
leites de la luxuria. ¶ Pues que asi es  
los reyes y los principes por que por la mayor  
parte abundan en estos tres bienes de fue-  
ra que son de riquezas nobleza y poderio  
convieneles de ser en senados e templados  
ca por la nobleza y por de antiguo tpo abun-  
daron en riquezas saben mejor sufrir las bu-  
enas venturas y saben mas labrar mente  
se aver cerca d'las riquezas. ¶ Otro por que  
desplandescen por su principado y por su po-  
derio convieneles de aver grandes aydas  
y de se tirar de obrar luxurias. ¶ E por  
de son envidados a ser templados. E por  
que es asy en esta man'a deuenos sentir  
d'las costumbres. Calos mancebos y los  
viejos y los que estan en estado mediano  
y los poderosos y los nobles y los ricos ha-  
n tales costumbres calos mancebos y los  
viejos y los que estan en estado mediano  
y los poderosos y los nobles y los ricos  
han tales costumbres quales mandamos.  
non que todos sean tales gen'al mente  
ni que por fuerza deua ser tales mas que  
en la mayor parte tales son las costumbres  
d'los ricos y d'los nobles y d'los o's q'les  
nos mandamos de suso. ¶ Otro magnifica-  
que non sea necesario que ellos ayan ta-  
les costumbres enpero mucho son inclina-  
dos y han grande disposicion para seguir  
las costumbres sobre dichas. ¶ E por ende  
non se denen en quar los mancebos ni  
los viejos sy nos contamos algunos ma-  
les dellos. Ca no entendemos poner n'g'n  
necesidad a ellos por estas costumbres so-  
bre dichas que non pueda ellos esquivar  
todas estas malas costumbres y seguir  
orden de nason y de entender y aver  
las buenas adu' en esta misma guisa  
non denen en sanar los nobles ni los ri-  
cos si d'los contamos algunas cosas  
malas ca non conviene que todos sea



tales mas abasta que aqllas costumbres sea  
falladas en muchos por q no entendimos  
poner enellos por estas costumbres necessid  
ninguna. mas alguna disposicion: Inchi  
nacio para averlas. ¶ E pues que anfi es  
contadas: dichas las costumbres de lo ar  
de denostar segund de partirs estado: 7  
de partidas etades conbiene a todos los o  
mes de seguir las costumbres que son de lo ar  
de se arredrar dlas que son de nostar. ¶ E  
tanto mas desto conbiene a los reys 2 a los  
pnapes qnto estan en mas alto grado. ¶ Ca  
ellos segund dicho es de suso denen seer ex  
plo 2 forma 7 regla de bien berr: a todos los  
otros. ¶ E porende qual se her cosa que sea  
de lo ar en las buenas costumbres dlos otros  
oms todo deue ser fallado enellos mas aca  
bada mente 2 mas conplida mēte.

## glosa.

**E**n este ca. polimerico desta parte  
donde fabla dlas costumbres de  
los poderosos comparando las  
alos nobles co dize que tres son las costu  
bres dlos poderosos segund que pone el pho  
en el segundo libro dela retorica. las qles  
son que los poderosos son mas estuidiosos  
que los ricos. ¶ Lo segundo son mas ten  
plados que ellos. lo tercero son menos pe  
leadores que ellos do conbiene notar que  
estas tres costumbres non son suyas de los  
poderosos propia mente mas el pho apo  
dagelas en coparanga dlos ricos co con  
dicion sy fuer buenos pnapes ca entoces  
ternan mientes a como han de gobernar  
que no tyenen mientes los ricos syn po  
der asi se faran estuidiosos. ¶ Otroli o  
cuparse en los negocios que atanē ala  
comidat 2 anfi se ocupando tyrar sean  
dlas delectaciones carnales 2 faser sean  
templados. la qual cosa no faser los ricos  
sin poder por que non han ana de negocios  
agrios. ¶ Caly estando ociosos faserse

del templado 2 lurruiolos. ¶ Otroli los po  
derosos entenden a grandes cosas altas. 7 po  
ende no contrende con ninguno sobre quales  
quier cosas mas sobre grandes fechos. ¶ E  
porende non son peleadores myn menudos  
en pelear. mas qndo pelea faser grande a  
sonada 2 grandes tiertes la qual cosa no  
faser los ricos ca non se entremete de grandes  
fechos mas de menudos asy como de ciuitas  
2 de otras manas menudas en como podra  
guardar su algo 2 acrescentar lo. ¶ E porende  
son menudos 2 peleadores. ¶ Mas aqui co  
vine mucho de notar que qndo alguna co  
sa es tal que de sy non es buena myn faser  
al omie bueno por sy. mas puede ser buena  
o mala qndo se acompaña con buenas col  
tumbres 2 con malas esta tal cosa es buena  
qndo esta acompañada con buenas costun  
bres 2 con virtudes 2 es mala qnto esta a  
compañada con malas costumbres o peccados  
2 de tal linaje como este es el poderio dla  
dignitat. ¶ E porende qndo el poderio esta  
acompañado con buenas costumbres 2 con  
virtudes es muy bueno 2 qndo esta acon  
pañado con malas costumbres es muy ma  
lo 2 peligroso segund que muestra boeio  
muy clara mente en el terçero libro dela  
consolacion. ¶ Ca q conbiene de saber q  
boeio pone en los poderios quatro malas  
costumbres 2 dize que los poderosos lo  
pmero son codiciosos lo segundo son teme  
rosos. lo tercero son aydadosos o llenos  
de aydadosos 2 de dolores 2 de malos costu  
bres. ¶ Lo quarto dize que ninguna cosa  
de virtud myn de bien propia mente no lo  
ha en los poderios en los poderosos. 2 estas  
quatro cosas prueba muy con rason. Lo  
pmero prueba que los poderosos son cobdi  
ciosos 2 por llevar su poderio adelante asi  
como cresce el poderio anfi cresce enellos  
la cobdicia 2 la envidia para sojugar 2  
someter a los otros asu poder. ¶ E eso  
mismo dize seneca. xv. epla. do dize  
por los poderosos do vengā a sus enem  
gos son vengados dla cobdicia ca nica







leer apuntados a sus mugieres sin mugund  
de party mī segund que manda la ley.

Cap. ii. que todos los qbdadanos z ma  
yor mente dlos reyes z dlos pñapes deue  
ser contentos z pagados de vna mugier sol.

Cap. iii. q las mugieres dlos qbdadanos  
mayor mente dlos reyes z dlos pñapes de  
ue ser pagados de vn varon solo.

Caplo. ri. que conbiene a todos los qb  
dadanos z mayor mente a los reyes z a los  
pñapes que non tomē mugier que sea apū  
tada aellos por grant de parentesco.

Cap. xii. en qual maña los reyes los reyes  
z los pñapes gēnal mente todos los qbda  
danos conbiene de toda via tomar mugiers  
que sean onrradas dlos bienes de fuera q  
son bienes del cuerpo.

Caplo. xiii. Que todos qbdadanos z ma  
yor mente los reyes z los pñapes deuen  
querer en sus mugieres non tan sola mēte  
los bienes de fuera mas abn los bienes de  
dentro tan biē del cuerpo como del alma.

Cap. xiiii. que conbiene a todos los qbda  
danos z mayor mente a los reyes z a los  
pñapes de non gobernar a sus mugieres  
de aquel gobernamī de que son de goūna  
los filios.

Cap. xv. que non conbiene a todos los  
qbdadanos mayor mente a los reyes z a los  
pñapes de gobernar a sus mugiers de aq  
gobernamiento de que son de goūna  
los filios.

Cap. xvi. que muchos es de denostar en  
todos los qbdadanos z mayor mente en los  
reyes z en los pñapes de bñar de ayūtamēto  
matrimonial en bñat de grande moçedat.

Cap. xvii. que mas deue dar obra ala  
gēnāo dlos filios en el tpo frio en el  
qual viente el viento qerto que en el tpo  
caliente que venta el abrego.

Cap. xviii. que en las mugieres algunas  
colas son de loar z algunas de de nostrar.

Caplo. xix. qual gobernamiento deue  
todos los qbdadanos z mayor mente los  
reyes z los pñapes gobernar a sus mugiers.

Cap. xx. En q maña se deuen aver conuen  
ble mente todos los qbdadanos z mayor me  
te los reyes z los pñapes a sus mugiers.

Cap. xxi. En qual maña se deue aver las  
mugiers casadas enl compomnī de sus cu  
erpos.

Cap. xxii. que non conbiene a los reyes z  
a los pñapes gēnal mente a todos los qb  
dadanos de ser nny celosos de sus mugiers.

Cap. xxiii. qual es el conſeſo dlas mugiers  
z que non deue los omes vsar de su conſeſo sin  
ple mēte mas puede vsar del en algūd caso.

Cap. xxiiii. En q maña conbiene a los re  
yes z a los pñapes gēnal mēte a todos los  
qbdadanos de descubrir sus poridades a sus  
mugiers.

Caplo. xxv. que natural cola es al omie de  
beuer en cōpanja z que conbiene a los reyes  
z a los pñapes de parar mientes a esto co grā  
de acūcia.

## Caplo pmero

que natural colas al omie beuer en cōpa  
ña z cōmēne a los reyes z a los pñapes  
de parar mientes a esto co grā de acūcia.

## La materia

del primero libro es pa aca  
bada por que pa mostramos  
en qual cola deuen los reyes

z los pñapes poner su bien andanca por  
que pa mostramos que las vtudes de nā ab  
z quales passiones deuan seguir.

Cap. i. En estas quatro cosas conplida mente se pñe  
auer en qual maña deua cada vno gobernar  
asī mesmo z qual deua ser en sy mesmo.

Epues que anhi es finca de deſer del goūna  
miento dñā cōpanja z del goūnamiento  
dñā casa que nō abasta que los reyes z los

pñapes sean buenos en sy mesmos sy nō fue  
ren buenos z los otros z si nō fueren buenos  
z los otros z si nō lo pñere goūnar a los otros.



Otro si non abasta que los reys e los pñci  
pes gongjerner anfi mesmos condeñble mēte  
si non sopieren gouernar su casa e la qñdat  
e el reyno. **E** por ende en este segundo libro  
de terminaremos del gouernamj dñla casa.

**O**das como la casa ola compania sea vna commu  
nidad e sea comunidat natural sy qñremos fa  
blar dñla casa conueniemos de ver como se de  
na azer el omie para seer communal con todos  
e companero. **E** por ende conueniene de saber  
quel omie sobre todas las otras animalias ha  
menester quatro cosas por las quales podemos  
probar en quatro maneras que el omie es natu  
ral mente communal a todos e companero.

**L**a primera rason se toma por qñso dñla vida  
que ha onbre menester. **L**a segunda por  
el uestido que se ha omie de vestir. **L**a terce  
ra de si todo ha qñraz en bargo por el qual se  
puede defender e guardar dñlos enemigos.

**L**a quarta es del castigo e dñla palabra  
por la qual el omie ha de ser castigado e ense  
ñado. **L**o primero se declara asi casy de  
uemos ymaginar que la natura non haze  
ningñ cosa en vano. e por ende a quella cosa  
que natural es fecha todas aqñllas cosas le  
son naturales filias quales non se pñede hñe  
guardar en su seer eala natura en vano faria  
las cosas naturales en ningñna manera non  
se pñdiesen guardar en su mesmas e en su  
seer. e en vano seria si luego que son fechas  
comencassen a faller e seer por la qual cosa como  
el beny e sin las quales non puede el omie a  
bondar asy mesmo en la vida son con fines  
naturales al omie mas entre las otras co  
sas que fazen al abondamj dñla vida del  
omie es la compania. **E** por ende natural  
mente el omie es animalia a companable e  
companero mas que la compania mucho  
faga a conplimento dñla vida del omie pñ  
dielle de mostrar por aquellas qñtro cosas  
que contamos de suso las qñles el omie ha  
menester mas que todas las otras animalias.

**P**ues que asy es la primera manera se tom  
dñla vida que omie ha menester e al omie  
entre todas las animalias ha mejor con

phision e por ende entre todas las animalias  
ha menester mejor vida e mejor aparejada.  
**C**ala natura todas las otras animalias de  
conphda mente su vida asy como las a  
nimalias que non bñe de robo asy como  
son abejas e buerres e otras tales e les da las  
pernas e los frutis dñlos quales se pñde  
māntener conphda mente su vida sin ni  
gñnd otro aparellamiento. **O**das las aña  
lias que bñe de robo asy como son lobos  
e leones e las otras tales dñles gouernamjeto  
de las otras animalias que natural mente  
son egendradas. **E** pues que asy es la  
natura en alguna manera apareja vida  
conplida mente a todas las otras animalias.

**C**a por que non han la conphsion tan pura las  
animalias non asy trayda a conplamiento e  
medianero como el omie por la qual cosa la  
vida e dñlas otras animalias en tanto les  
cumple pa su vida e qñto son aparelladas  
dñla natura sin otro aparellamiento ningñno  
de cosna. **O**das el omie por que ha conph  
sion tan apurada e mas aducha a conplamj  
medianero por eso ha menester vida mas  
aparellada e mas apurada. **E** por ende el  
trigo que es egendrado por natura maguer  
sea vida suficiente a todas las otras ani  
malias. en pero non es suficiente vida al  
omie si non fuer aparellado e purado e por ende  
lo muel e lo qñrne e fazen ende pan e lo al  
ceñ por que sea vida condeñble al omie.  
**E** por que pa todas cosas non cumple bien  
vna sola pñona. **P**or ende por quel omie  
aya conplimj en su mesmo en la vida en ra  
son de vida ha menester compania por  
que cada vno dñlos cumpla el fallimjeto  
del otro. **E** desto que dicho es del trigo  
deuemos entender todas las otras vias  
por que nñca el omie estando senero pñe  
de conplir asy mesmo para azer vias  
condeñbles que son menester para  
la vida. **E** por ende bien dicho es que  
de parte dñla vida que azeremos mñst  
el omie es natural mente companero e  
animalia a companable. **L**a segunda



manera para prouar esto mismo se toma de  
parte d'las bestias de q' nos cobramos. Ca  
aly como la natura complida mente prouee  
a todas las otras animalias en la vida ansi  
parece q'las prouee cōplida mente en la vesti  
dura. En las bestias en las auces las penolas  
mas la natura non prouee al ome tan cōpli  
da mente en vestiduras por que el ome es  
de mas noble cōplision que las otras aiali  
as z mas arya recibe dapno que las otras  
animalias del frio o d'los otros destēplam  
entos del tiempo. ¶ Por la qual cosa como  
sea cōdēble z ninguno nō abaste asy mismo  
sin compania de otro para estas cosas sigue  
se q' el ome ha natural inclinamē para ser  
compañero z animal a cōpañable. ¶ E pue  
que ansi es necesario fue z es le cōmūdat  
d'la casa z las otras cōmūdades ansi como  
son cōmūdades de barrio z de q'bdat z  
de regno para esto que los ome abondē asy  
mismos cōplida mente en la vida. ¶ Mas  
sy estas cosas son necesarias para guardar  
la vida natural d'los ome sigue se que beyr  
en compania z en cōmūdat es en alguna  
manera natural q'los ome. ¶ La tercera ma  
nera para prouar esto mismo se toma pa  
ra aprediar asi a q'illas que enbargaria para  
se guardar z defender d'los enēmgos por  
que la natura dio a algunas animalias dio  
dientes ansi como a los lobos z a los canes  
z algunas dio vnās ansi como a los osos  
z a los leones z algunas dio ligereza de  
cuerpo ansi como alas liebres z a los cer  
uos z alas cabras z alas corças. ¶ En las  
corças z las liebres saben que nō pue de esca  
par por otro camyno los peligros d'la mu  
erte sy non por ligereza de su cuerpo. z por  
fuer. ¶ E por ende luego q' oye algūdo ru  
ydo luego cōmēça a foyr. mas la natura  
del ome asy como animal mas noble q'las  
otras nō le dio para su defendemē cuernos  
ni vnās mas diole mano la qual el p'ho en  
tercero libro d'la retorica del alma es orga  
no z instrumēto sobre todos los otros ins  
trumentos. Ca por la mano podemos fa

47  
cer todos los instrumentos z todo aq'lo q' pue  
de ser para la qual cosa sy natural cosa es  
al ome de sear cōmūsiō z guarda de su vida  
como el ome que buue solo non abaste asy  
mismo para aler vianda cōdēble mē  
vestidura ni para fager para sy armas z  
instrumētos por los quales se pueda de fen  
der d'los enēmgos. ¶ Por ende natural cosa  
es ael que de se beyr z compania z que sea  
cōpañero con otro. ¶ La quarta manera se tom  
de parte d'la palabra z del castigo por el q' l  
somos enēmdos z castigados. Ca todas las  
otras animalias ynclinan cōplida mente  
alas obras q' deuen por ynclinaō natural  
syn ninguno otro enēmdo p'mero asi como  
el araña por ynclinaō natural fage su tela  
cōdēble abnq' nūca aya visto otras  
arañas texer en esta misma manera abnq' la  
golōdrina fage fager su nido cōdēble  
mente abnq' nūca aya visto otras golōdrinas  
fager su nido z la perra por ynclinaō de na  
tura es enēmda en qual manera se deba au  
er el parto abnq' nūca viesse otras perras  
parir. mas la mugier q'ndo pare non sabe  
en q' man'a se deba auer en el parto sy non  
fuere enēmda cōdēble mente por las  
parteras. ¶ E pue que ansi es por q' el ome  
nō es ynclinaō cōplida mente por ynclina  
cion natural alas obras que ael cōbiene  
por ende la natura le dio fabla z palabra por  
que por la obra los ombres se enēmden vnos  
a otros z el vno resq'be doctrina z enēmdamē d'  
otro. E por que esto non se pue de fager sy  
nō bujereamos en vno con los otros ome z  
de ser animal a cōpañable. ¶ E por ende el  
p'ho en el p'mero libro d'las politicas entre las  
otras razones que tanē por las q'les p'ueba  
q' el ome es natural mente animal a cōpañ  
ble p'napal mente se firma en esta razon  
la qual es por q'la fabla a otro es. asy como  
alos cōpañeros pue q'la natura dio al  
ome palabra fabla la q' cosa nō dio alas  
otras todas aialias. por la q' cosa ansi es  
cosa natural al ome de ser animal a cō  
pañable los que fuyen la cōpañia z nō q'ere



beuir ceul mēte así como cibdadanos  
 non bñe como onbres así como dermos  
 de suso enl pñero libro 7 abñ dñemos ade  
 lante. **E** pues que así es en esto contēse  
 alos omes por que fallece dñā māñā del  
 beuir comunal dños omes 7 estōnce son así  
 como bestias. 7 esto les contēse por q̄ sobre  
 pusan la māñā del beuir dños omes así como  
 los omes contēplandos que son omes q̄ estan  
 en estudio 7 en oración 7 estōnce son mas q̄  
 omes 7 son tales como angeles. **E** porēde  
 dice el pñero enl pñero libro dñas polticas  
 quel que toma 7 escoge de beuir sola vida  
 7 apartada non es parte dñā cibdad mas es  
 tal como bestia o tal como dios. **C**apoz q̄er  
 to aq̄llos que escogen de nō beuir con los oēs  
 7 esto fagen por q̄ son muy peccadores 7 muy  
 menguados 7 nō pueden sofrir compaña.  
 dños otros estōnces son tales como bestias  
 o por que son muy buenos 7 quieten esta  
 syempre en oración 7 en contēplaciō 7 esto  
 es sōndūnables así como angeles. **E**  
 pues que así es conbiene a todos los omes  
 7 mayor mēte alos reyes 7 alos pñapes pa  
 rar nientes muy aq̄gola mēte en q̄nto  
 syrue la compaña ala vida humanal por q̄  
 sepan bordenar así 7 alos otros.

## glosa.

**E**n q̄nto comēça el segundo libro  
 en que fabla del gobernamjēto  
 dñā casa o dñā compaña 7 la  
 rason deste ordenamjē es que  
 non aiple al omie por ser bueno que sepa  
 gobernar así mesmo sy nō sopiere gobernar  
 alu compaña 7 casa. 7 mayor mēte a Rey  
 o a tal omie que ha de gobernar tales cōpa  
 ñas. **E** porēde despues que este doctor  
 nūestro enl pñero libro como el rey pue  
 de gobernar alu casa 7 ante que de ceta a  
 partyr este libro en sus partes que son tres  
 pone q̄nco preambulos en que mñestra q̄nco  
 cosas que son de ver en q̄l māñā se ha de go

binar la casa. **E**l pñero preambulo es q̄  
 conbiene alos reyes de saber que nātal cosa  
 es q̄llos omes bñā en compaña 7 esto mñestra  
 enl pñero cap. **E**l segundo es que conbiene  
 alos reyes de saber como se ha la comunidad  
 dñā casa alas otras comunidades 7 esto  
 mñestra enl segundo cap. **E**l tēterzo pre  
 ambulo es conbiene alos reyes de saber q̄  
 la comunidad dñā casa es la pñera 7 es  
 comunidad nātal. 7 esto mñestra enl tēterzo  
 cap. **E**l q̄rto preambulo es que conbiene a  
 los reyes de saber que en la casa alo menos  
 son dos comunidades 7 tres lñales de pñ  
 nas sñn las q̄les nō puede ser casa 7 esto  
 mñestra enl q̄nto cap. **E** estas cosas  
 así vñstas 7 declaradas pareçerā como  
 en la casa complida ay tres comunidades  
 7 q̄tro lñales de pñonas 7 deue ser enlla  
 por fuerza tres gobernamjē 7 segūd esto  
 tres gobernamjē conbiene que este libro  
 sea partido en tres partes 7 esto mostrā  
 enl sexto cap. enl q̄l entrā en la ma  
 teria propia de aq̄ste libro. 7 en la pñera pñ  
 del comō pareça enl sexto cap. **E** pues  
 que así es la entēgion del pñmo cap.  
 es mostrar que cosa nātal es la compaña  
 7 q̄n los otros nātal mēte bñe en cōpañā.  
 Ca el omie nātal mēte es hāymal que ha  
 menest compaña 7 esto mñestra en este cap.  
 por q̄ q̄tro razones segūd q̄l omie ha menest  
 vianda donde se goberne bñstidura de q̄ se  
 vñsta defendemjē por que nō le pueda enper  
 bestia ni otra contraria. **E** lo q̄rto es que  
 ha de ser doctinado 7 ensenado por la pala  
 bra 7 por q̄ todas estas cosas son al omie ne  
 nester nātal mēte las q̄les nō puede ser  
 en nīguna māñā ser compaña. **E** porēde  
 si pñueba por q̄tro razones q̄la compaña  
 es nātal al omie las quales nō puede ser  
 en nīguna māñā sñn ella enperō esto mesmo  
 podemos probar por otras razones que po  
 nen los pños. **C**adiste beçegio que cōpa  
 ñero o compaña se toma de segūmēto 7 el  
 que sigue o a compaña a otro pñde le a cōpañā  
 en q̄tro māñas o en la cārrera o en la mēsa.



o en la casa o en la obra que ha de fazer la compañía natural mente alegre en la carrera. Ca si compañía vn omie con tristesa e de aq pñeda que es cosa natural al omie querer compañía ansy como es natural qrer alegría e fuyr dñla tristesa. ¶ Otro si cosa natural es al omie e la mesa o por rason del seer o del parecer e del sermigo que ha menester q esta omie mal e parece omie mal en la mesa syn compañía. Otro si en la morada es natural mēte menester la compañía. Ca muy mal esta omie solo en la casa e non mora omie bien syn compañía. Otro si en la obra que omie ha de fazer e no la pñede por sy fazer natural mente ha menester quele ayude a fazerla e muchas e las mas dñas obras son de tal natura q no las pñede omie por sy fazer. ¶ E por ende natural mente ha menester ayuda de otro ansy es natural la compañía al omie. ¶ Otra rason se puede tomar de otra ethimologia que pone sant ysidro en el libro de las ethimologias. do dice q seruo quere decir asy con otro e do qer que esta vno esta otro estan en compañía. onde la significacio de aqueste vocabulo companero mñestra q la compañía es natural al omie e parece por el contrario. Ca la serm dñbre es al ombre de natural e esto dicen las septimas. ¶ Onde en el libro dñs proverbios dice el sabio. ay mes q no del que va esta solo casy ayere non abra y qen le aynde alevatur. ¶ Cesto mismo dice el pho en el octauo libro de las ethicas que natural mente el omie es amado benidora en compañía. ¶ Ca q con viene de notar q la compañía asi se de parte labda del omie Ca algunas vezes la compañía es buena e alas vezes es mala e asi como la compañía dñs buenos es de amar e de seguir ansy la dñs malos es de aborrescer e de escusar ansy lo dice el sabio en los proñbios. xvñ. ca. do dice fijo no qeras omie en compañía arebatado en la carrera ni apñedas sus mañas. sobre el qñ lugar dice sant gregorio en el pñero libro sobre el eschiel los flacos e los enfermos

denē escusar la compañía de los malos por q los sus males que been cada dia e no los pueden castigar non los incline a semejar los e pone muy buñ exemplo asi como el ayre malo e corrupto respirado continua mente corroye el cuerpo. ¶ Ansy la mala compañía o la mala fabla continuada mente oyda corroye el coracon e el alma e asy lo dice el apostol en la pñera epla. ad conñthios. xv. ca. las malas palabras corroyen las buenas costumbres. ¶ Onde se cuenta en la epla. vñ. dice a sy vn exemplo malo de luxuria e de auaricia mucho mal fase ca el vecino dehcado aqñde e amollece e fase errar al vecino rico nue de al vecino a cobdicia e el mal companero apega su lana a todo su compano. onde con viene quele semeles o quele aborrescas. e todo esto denes escusar. ¶ Lo pñero por q no seas semejante a malos ca muchos son. ¶ Lo segundo por que no ayas muchos enenigos e silo aborrescares por que te son de semejantes.

Cabñdise mas seneca en la epla. ebñ. allegarse a ty la auaricia sy te llegares al auariento e la suordat si te llegares al sujo. e sy te llegares con el soberbio allegarse te ha a tu temor la compañía dñs adulteradores abñuarta luxuria e breue mente lo q dice el sabio. con el santo seras scō e con el malo seras malo. ¶ Onde dice el apostol no qero que seades companeros dñs demonios ca que compañía es dñla luz alas tñyeblas e de xpo al diablo. onde dice seneca en la epla sobre dicha dice amigo conselote que pñses a los mejores companeros biue cō sacratos mora cō genō e cō arñpo que te darā sabiduria del bien e del mal. ¶ Ca. ij. enqñ maña se ha la conñmñdar de la casa alas otras conñmñdades e enqñ maña esta tal conñmñdar es necessaria ala vida hñmanal. :

**P**or aventura dubdara alguno e diria que nos non sabiamos los terminos de las ciencia e por q aquella compañía o aqñla conñmñdar por la qual abastamos anos en la vida o



en el uestido o en las otras cosas necesarias ala  
vida non parece que sea comunidad de casa mas  
parece que sea comunidad de cenil y de qbdar. ca  
segundo que dice el pñio en el pñero libro dñs  
politicas. la comunidad dñs casa non abasta  
a toda la vida humana. **E** por ende fue fallada  
la qbdar por que las cosas que son necesarias  
para la vida que se nō pueden fallar en vna casa  
nñ en vn barrio pueden ser falladas en otro  
barrio y en otra parte dñs qbdar. **E** pñes que  
ansy es dene auer en sy de todas las cosas que  
son necesarias a toda la vida humana sy la y  
qbdar derecha mente es ordenada ansy como se  
mostrara adelante mas conplida mente en el  
tercero libro. y por la qual cosa sy de terminua  
dñs comunidad dñs qbdados nō pñenesce  
a este libro en el qñ diremos dñs gobernançento  
dñs qbdar. parece que aremos traspassados los  
terminos desta arte de terminando en el caplo  
passado algunas cosas que pertenecen ala co  
munidad dñs qbdar. mas sy con studio y cona  
enqñ pensaremos en qñ mañna la comunidad  
dñs casa se ha alas otras comunidades enqñ  
en sy la comunidad de la casa por que nō pñede  
seer qbdar ni barrio sy nō obiere y muchas  
casas. **P**orende sy alguna comunidad es ne  
cessaria en la vida humana sigue se qñ la comu  
nidad dñs casa es necessaria a esta vida. **E**  
pñes que ansy es en el caplo sobre dicho aremos  
de terminando dñs conpañia humana mostrā  
do que es necesaria ala nñra vida por que por  
esta rason se muestra manifesta mente qñ la  
comunidad dñs casa es necessaria por que to  
das las comunidades enqñ en sy y ante po  
ne esta comunidad dñs casa. **E** pñes qñ ansy  
es deneos saber que sy nos aydaremos con  
grande auiça los dichos del pñio en las politi  
cas pareçera que son qñtro las comunidades  
conviene a saber comunidad dñs casa y comu  
nidad del barrio y comunidad dñs qbdar y  
comunidad de regno. **C**a ansy como de mu  
chas pñonas se face la comunidad dñs casa  
ansy de muchas cosas se face la comunidad  
de qbdar y de muchas qbdades se face  
comunidad de regno. **P**or la qual cosa

*e de muchas  
casas se face  
comunidad del  
vario.  
e de muchos  
barrios se  
comunidad  
de la ciudad.*

ansy como las pñonas singulares son partes  
de la casa ansy las cosas son partes dñs casa  
ansy las casas son partes del barrio y dñs qbdar  
y del regno enpero non en vna mañna  
ni en vna guisa. Calas casas son partes sy  
medio nñgino dñs barrio por que el barrio  
es fecho dñs casas sy otro medio nñgino.  
mas las cosas son dichas parte s dñs qbdar  
y el regno. **E** por ende la comunidad de la  
casa se ha alas otras comunidades en tal  
mañna que todas las otras comunidades en  
qñ en y ante que pone en sy la comunidad  
dñs casa por que ella es en alguna mañna  
parte de todas otras comunidades. **C**a  
ansy como parece por el pñio en el pñero  
libro dñs politicas natural nascimñ y co  
mjenço dñs qbdar es en esta manera. Ca  
pñmera mente fue fecha vna casa y despñes  
creçendo los filios y las filias por que non  
podierō por muchedñbre dñs morar todos  
en vna casa. **E** por ende feçerō ellos oñs  
cosas juntas ala primera casa y ansy en esta  
mañna fue fecho de muchas casas vn barrio  
onde dice el pñio en el pñero libro dñs politi  
cas quel barrio es veçindat de casas las  
qñles llamā algunos njetos y filios y filias.  
**E** pñes qñ ansy es natural facimñento y  
comjenço de barrio es por veçindat dñs  
casas las qñles le feçerō de muchedñbre  
de njetos y de filios y filias ca ansy como dñs  
es de lñso creçendo mucho los njetos y los  
filios dñs filios por qñ nō podñ morar todos  
en vna casa por fuerça obierō de facez mu  
chas casas y feçerō vn barrio y ansy pñdo  
y a creçentado se el lñual dñs y la muche  
dñbre calo adelante a creçentada fuerō  
muchos barrios e dende se sigue que se  
fiso vna villa o vna qbdar y mas adelā  
te a creçentadas las villas y las qbdades  
fue fecho vn pñcipado y vn regno. **O**ras  
sy ay otra mañna en que se pñeda facez ba  
rrio o qbdar o regno sy esta que dicha es  
por a creçentamñ de filios y de njetos adelā  
te lo mostraremos mas conplida mente.  
mas qñto alo presente aiple lo que dicho



Que esta generaciō es natural que viene  
de generaciō humanal que es obra de natura.  
Empero que quer que sea desto dicho en qual  
quer māna que sea fecho el barrio o la qbdat  
o el regno syempre la comunidat dīa casa se  
ha alas otras comunidades en esta māna q  
es de parte de todas las otras: en alguna  
māna todas las otras la engeñan: y la ante  
pone ante sy. Visto en q̄l māna la comu  
nidat dīa casa se ha alas otras comunida  
des de hiepo puede pareſcer el q̄l māna esta  
comunidat es necessaria en la vida huma  
nal. Casy todas las otras comunidades ante  
pone la comunidat dīa casa si alguna comu  
nidat es necessaria: y por sy vale a complir  
dīa vida conbyne q̄la comunidat dīa casa  
sea mas necessaria. Epues que asy es los  
reys y los p̄m̄ q̄res nro offigo es de guiar  
y enderescar los otros abie beyr denē saler  
en q̄l manera las casas y las qbdades y los  
reygnos syrue al complir dīa vida del  
omē.

## glosa.

**E**n este cā segundo en que muestra  
cōmo ha la comunidat dīa casa  
alas otras comunidades: y en  
cōmo es necessaria conbyne de notar q̄  
comunidat esto mesmo es q̄ cōpanja: y  
q̄ntas son las comunidades tantas han  
de ser las cōpanjas. Ep̄ que son q̄tro  
las comunidades. Conbyene asaber la co  
munidat de casa. comunidat de barrio.  
comunidat de qbdat. comunidat de re  
gno. conbyene que tantas sean las cōpa  
njas e qual orden ayan entresy estas cō  
panjas o estas comunidades pareſce por  
la generaciō dīas. Ca el barrio non  
puede ser syn las casas nī la qbdat syn  
el barrio e syn la casa: y nī el regno sin  
las qbdades e syn los barrios e syn las  
casas: y syn las oēs cōpanjas son nece  
sarias para la vida humanal. Bie

se sigue que la cōpanja dīa casa es nece  
saria para la vida humanal: y esto es lo q̄  
declara el maestro en todo este cā. Ca esto  
podemos traer vna tal rason. todas las  
cosas q̄ son ordenadas pa mas tenençia dī  
omē: y pa la geñagon del humanal lina  
son necessarias e naturales al omē. Cier  
to es que la cōpanja y la comunidat dīa casa  
son ordenados ala manteneçia y aguar  
da del omē. anſy cōmo pareſce por lo q̄ dicho  
es en este caplo: y a continuaciō dīa geñ  
agon dīos omēs. Casy cōpanja de omē o  
de mugier que es la p̄mera nō se podria  
continuar la geñaciō humanal. y anſy pa  
reſce que la cōpanja dī omē o dīa mugie  
y la comunidat dīa casa es natural. En  
pero aq̄m conbyene de notar que todas  
estas cōpanjas pueden ser buenas o  
malas e cōmo dīas malas nasce muchos  
males. anſy cōmo dicho es en el cā. En lo  
dicho anſy dīas buenas nasce muchos  
bienes: y podemos senalar quatro bienes q̄  
nasce dīa buena cōpanja. El p̄mero es  
amor e caridat: casy es buena la cōpanja  
y verdadera el vno ama al otro anſy cōmo  
anſy mesmo. Onde dice sant agostin  
en el octavo libro dīas confesiones. quel  
amigo bueno y verdadero es la meytad  
del alma de cada vno onde el llamaba  
a su amigo la meytad de su alma. El  
segundo es concordia: y ayūta mī de pas  
asy que pueden deſer los cōpaneros ver  
daderos andudimos en la casa de dios cō  
consentir mī: pas: y en otro lugar dice el  
sabio dios es el que face tal amistança  
cōmo esta que face morar los omēs de  
vna cōraçon: y de vna volitad en vna ca  
sa. El tercero es ayūda: y a corro e de  
fendim̄ q̄ndo es menester. Porende di  
xo el sabio en el eclesiastico mejor cosa es  
que dos esten en vno q̄ vno solo: ca han  
de si mesmos e de su cōpanja ayūda: y a  
corro. El quarto biē es honrra y reuerençia  
que ha el vno del otro el menor honrra al



mayor z el mayor fienencia del menor.  
**O**nde dice el apostol en la epla ad romanos  
vñ cap. amigos óñados los vnos a los oñs  
el que mas pudier mas honre al otro. **O**n  
dice seneca. xñ. epla adios deuenos conolse  
lenorio z conit los oñs deue ser compañia ca  
el oñe natural mente deue ser compañero  
e esto cuenta valerio en el octabo libro. cap vñ  
Que qñdo alexandre vñno con su amigo asiste  
ne a los castillos de dario z en el otro vna fo  
taleza vñno ael vn caballero z comēcole al  
lonfar segund la maña de persia z aqñel su  
compañero comēco a mal traber desiendo q  
non debia saludar al rey con palabras ljon  
geras z el caballero como grand vergüēca  
dende alexandre comēcole a escafar deiendo  
non perra nñguno sy fase su costūbre. **E**  
dice valerio q alexandre tan compañero era  
que a todo oñe se faga yñgal z lo onñaba.  
El qñto bien que fase la compañia es suñ  
mñ de enfermedat o passiou de qual qñ mal.  
Onde dice seneca q la compañia tal deue ser  
como la pared de piedras de la vna piedra a  
pñda ala otra z la vna sostiene ala otra z la  
otra ala otra z non se dexa caer aly sy el compa  
ñero non suñre las costūbres de su compañero.  
La nñca podra entre ellos aler bñe amor z  
este fue el consejo que dio el apostol ad galatas.  
vñ. ca. el vno hene la carga del otro z compli  
res la ley de ihu xpo do dice sant agostin q  
en nñguna cosa non se prueba tanto el co  
pañero z el amigo. **E** pone exemplo dñs  
parleros z dñs portuosos z dñs sanidos q  
magneta sea dñs grandes tachas de las o  
me soñre en compañia do pudier ser syn pe  
cado e pone vn exemplo natural en los qñ  
vos qñdo passan los rios que los pñeros  
heban alos segñdos acuestas z los segñdos  
alos terceros z anly se aynda los vnos a los  
otros a palaz. **E** aqñ conbñene de notar que  
segund que dice santo ambrosio en el pñmo  
libro dñs officios compañia paresee cñdos  
mañas en iusticia z en flaqñsa. **L**a pñma  
es mas alta la segunda mas gloriosa. la p  
mera fase castigo la segunda tñene bondat

conligno z muestra qual deua ser la compañia  
dñs viejos z dñs mancebos ca los viejos son  
para testimoio z los mancebos para solas  
z los viejos para enñsar los mancebos para  
delectar. **E**n exemplo de moyses z de iohes  
de abia z de loth z de elias z de helisen z de  
sant pablo z de sant bernabe q los pñmos  
fueron doctores z maestros z los segñdos  
segñdos discipulos z compañeros z la vñda  
hase bñe a compañia sy non fuer atada  
con amor z con guarda dñs partes z esta  
buena compañia corōpe la auaricia segñda  
que dice sant ambrosio en el exámero do  
pone en exemplo dñs abes robaderas que  
nñca pueden ser compañeras z bñe anly fa  
sen los cobdigosos tanto qñeren en su pro  
que nñca guarda compañia nñ amistanca  
z esto mesmo dice seneca. xñm epla la a  
baricia z la lurruria de parthero alos oñs  
mortales. **E** esto mismo dice tullio en el  
tercero libro dñs officios. cap. vñ. q la com  
pañia se desuelne cada vno qñere su pro z  
el vno no qñere el pro del otro.

**C. l. mñ. q la comunidad de la casa es en al  
gñia maña la pñma comunidad z qñ co  
munitat natural z qñ los reyes z los pñ  
pos z general mēte los qñdadanos de uñ  
esta salte. :-**

**O**z que non trabajemos en vano  
fablando de la casa algunas ve  
ces puede ser dicha construyñs fecho  
de paredes z de techo z de cñmētos z eno  
maña puede ser dicha la compañia q mo  
za en aquella casa. **E** a bñe como la qñ  
dat algunas veces nōbran los muros z  
la cerca dñla qñdat z alqñs veces qñ  
la qñdat figo esto. o aqñlo non por qñlo  
fegeron los qñ morā en la qñdat. **E** bñe al  
algunos suelen deor quelas sus casas fe  
geron esto o aqñlo nō por qñlas piedras  
olos sus fijos lo fegero por la qñ rason  
aly como ayñtamñ de qñdadanos es nō  
brada qñdat. aly compañia z ayñtamñ  
de pñonas que mueren en vna casa pu  
de ser llamada casa. **E** pues qñ anly es



la casa de principal mente fallamos en esta  
gençia moral e de costumbres non es el ede-  
ficio ni el estirpni de paredes mas es a  
pintam de personas dñ la casa. **E** por ende  
ptenelçe al pñio mozar anly conio al pñio  
mo q quiere deçir ordenador de casa de de-  
terminar dñs edeficios dñs casas por q  
ael pteneçe general mente de mostrar por  
figura o por exemplo q conbiene a los omes  
de auer conuivibles moradas segid el po-  
der e la su iñiquieça. **E** pero non perte-  
nelçe a el de tratar dñ la casa pñqpal mēte  
segund qñ la casa pñqpal nonbra hēdefigo  
fecho de paredes. mas denē tratar dñ la casa  
que es fecho de paredes en qñto ha orden  
ala casa que es conuindat dñs personas a  
ly conio pteneçe al politico que here deçir  
ordenador de qñdat dñ la orden dñs casas  
e dñ la conuincio dñs barrios e dñ la fechora  
dñ la qñdat en qñto estas cosas ordenadas  
ala conuindat e ala polia e ordenamēto  
dñs qñdadanos. **E** pues asy es nos entē-  
demo de de terminat dñ la casa que es co-  
muindat dñs personas dñ la casa en qñ maña  
ella es la conuindat pñmera. **E** por ende  
armos notar que lo quediē los omes pri-  
mero que se puede de partyr en muchas  
mañas ca puede ser pñmero en obra e puede  
ser pñmero en entençio e es pñmero en carrera  
de gouernacio e pñmero en tpenpo e pñmero  
en carrera de pñfegon e de conplimēto. **C**a ve-  
mos que aquellas cosas que son ordenadas  
a alguna fin son pñmero en la obra e en la e-  
xecucon que aqñlla fin. **Q**uasi la fin es pñ-  
mero segid la entençio del fasedor. **C**a el  
fasedor pñmero e pñqpal mente entpēde la  
fin dñ la cosa anly conio el carpintero en el  
arca que faze dñs maderos. **Q**uasi por q  
no puede alcançar la fin syn aquellas cosas  
que son ordenadas ala fin. la maña dela  
execucon e dñ la obra es contraria ala entēqō  
e ala volūtat dñ fasedor. **C**a nos entendemos  
e creemos aqñllas cosas que son ordenadas  
ala fin entendiendo e queriendo la fin. asy  
quela fin es pñmero querida e entēdo da.

mas en obrando e en execucon dñ la obra es la  
maña contraria ca por la obra alcançamos la  
fin obrando aqñllas cosas q son ordenadas ala  
fin asy que aqñllas cosas que son ordenadas  
ala fin maguera que sean postimeras en la  
volūtat e en la entençio. **E** pero son pñme-  
ras en la execucon e en la obra por que sy la fin  
fuesse pñmera mente obrada qñdo obiessemos  
ganada la fin cesaria la obra e mica obraria  
mos nada de aquellas cosas que son ordena-  
das ala fin. **E** pues que anly es vna maña  
de de partyr la cosa pñmera es que alguna co-  
sa es dicha pñmera en la volūtat e en el entē-  
dimēto e alguna es dicha pñmera en obra e e-  
xecucon. **Q**uasi en otra maña se puede de  
partyr la cosa q es dicha pñmera. **C**a algun-  
cola es dicha pñmera en maña pñfegon e de co-  
plimēto asy conio el omē es dicho omē pñmera  
mente moço que baron por gençia qñ e por tpo  
ca aquel que es engendrado pñmero mente por  
tpenpo es fecho moço pñmero que sea fecho va-  
ron. en pero el varo es pñmero quel moço por  
pñfegon e por conplimēto del omē mas acabada-  
mente e mas conphda mēte son falladas  
en el varo que en el moço. **E** pues que asy  
es de partidas las cosas pñmeras en esta ma-  
nera de ligero pueden pareçer en qñ manera  
la conuindat dela casa se ha ala conuindat  
dñ la qñdat e alas otras conuindades. **C**a en la  
obra dñ la execucon la casa es pñmera qñ barrio  
e qñ Reyno e la qñdat. **Q**uasi en la volūtat  
e en la entençion las conuindades son pñmero  
que la conuindat dñ la casa. **O**tro si la conu-  
indat dñ la casa es pñmero que las otras conu-  
indades en maña de gençia e de tpenpo. mas  
las otras conuindades son pñmero que la conu-  
indat dñ la casa en maña de pñfegon e de co-  
plimēto por que pareçe qñ la conuindat dñ la  
casa se ha en dos mañas alas otras conuinda-  
des. **L**a pñmera es por que esta conuindat  
en conparacio dñs otras es mas menguada  
e las otras son mas conphdas que ella por  
que todas las otras conuindades engēnā  
en sy la conuindat dñ la casa. e arando alqñ  
cosa sobre ella. **E** por ende todas las oñs



comunidades son mas conphdas que ella. i pues  
que asy es la comunidat d'la casa se ha alas  
otras comunidades asy como las cosas q son  
ordenadas ala fin se han ala su fin. Cala cosa  
es cosa ordenada al barrio i ala qbdat i al rey  
no asy como ala fin cala casa es ordenada al  
barrio i el barrio i ala qbdat i al regno asy  
como ala fin cala cosa es para fazer el barrio  
para la qbdat i la qbdat para fazer el regno.  
E pues que asy es la comunidat del barrio es  
fin d'la comunidat dela casa i la comunidat  
d'la qbdat es fin d'la comunidat del barrio.  
mas la comunidat del regno es fin de todas  
las otras comunidades sobre dichas. **¶** Por la  
qual cosa como la causa como acabada sea p  
mero quella acabada por generacio i por tiepo  
i la cosa acabada pmero i la cosa non acaba  
da en mania de pfection i de conphmij biẽ di  
cho es que la comunidat d'la casa es pmero  
por generacio i por tpo q las otras comunida  
des enpero es postrimera por pfection i por co  
nphmijento onde el pmo enel pñmero libro de  
las politicas comparando la qbdat al barrio  
i la casa dice quella comunidat d'la qbdat  
es la pñmera i esto se tiene entender que es p  
ñmera por generacion i por tyempo como el me  
rino diga que la qbdat se hace de muchos ba  
rrios asy como el barrio se hace de muchas  
casas. E por ende deue leer que la qbdat es  
pñmero por mania de pfection i de conphmij.  
Otrosy como la comunidat d'la casa non sola  
mente se aya alas oñs comunidades asy como  
cosa nõ acabada a cosa acabada. **¶** Das abn  
como lo que es ordenado ala fin se ha ala  
su fin la casa en comparacio d'las otras co  
munidades non sola mente es pñmera por tpo  
i postrimera por pfection asy como cosa non  
acabada sea acobada cosa. **¶** Das abn es  
pñmera en la obra i postrimera en la entencio  
Calo que es ordenado ala fin en esta ma  
nera se ha ala fin. **¶** Dorende nõ sola me  
te ptenesce al pñque o al fazedor d'las leys  
mas abn a cada vno d'los qbdadanos en  
parar nñentes pñmero al biẽ d'la qbdat i  
del regno q al biẽ d'la su casa propria. asy

como se mostrara mas conplida miente en  
teçero libro. Duto en qual mania la comu  
nidat d'la casa es pñmero en alguna ma  
nera que las otras comunidades de ligexo  
puẽde parescer en q' mania esta comunidat  
d'la casa es natural. **¶** Ca como la natura  
non pre supone ante pone la natura qual  
se der cosa que d'la cosa nãtal es pre supu  
esta ante puesta non puede leer propia me  
te cosa artefegal. **¶** Das conbiene que a  
q'lo en q'nto es cosa natural por la q'nta cosa  
sy el omie es natural mente animal conu  
nicable i a conpanable como todas las co  
munidades pre suponga i ante pongan  
la comunidat d'la casa o la casa sea cosa  
natural. **¶** E por ende conbiene a los reyes  
i a los pñques de saber gobernar la casa  
o casas d'las casas i gobernar la conpania  
i la casa non sola miente en q'nto deue leer i  
barones a conpanables i bien acostibza  
dos. Ca en esta mania saber gobernar la ca  
sa pertenesce a todos los qbdadanos mas  
especial mente esto ptenesce a los reyes i  
a los pñques. Ca asy como el regno i la qbdat  
ante pone la comunidat dela casa asy  
el goñnamij d'la casa i el conoñnamij del go  
bernamij d'la casa por que nũca nĩguno i  
puẽde leer biẽ gobernadore de regno o de  
qbdat sy non lo pñere biẽ gobernar asy i a  
la su conpania. **¶** Por la qual cosa sy espen  
al mente ptenesce a los reyes i a los pñ  
ques de gobernar el regno i la qbdat es  
pecial mente ptenesce a ellos que sepan  
gobernaz el regno i la qbdat especial me  
te ala casa propria que sepan que cosa es  
i que es la comunidades en alguna mania  
natural i en alguna mania esta comunidat  
se ha al regno i ala qbdat. asy como es de  
clarado en este presente caplo. Ca por esta  
abra muy grand mania para saber e buscar  
i el gobernamij d'la qbdat i del regno.  
**¶** Enpero deue saber con grand ania  
que como der que en alguna mania especial  
i alto ptenesce a los reyes i a los pñques  
de entender e aydar cerca el bien d'el regno



del pñpado. Empero pñtenelca entender  
este bien qñat sea aqual se quier morador dela  
qñdat por quel bien del regno es bien de todos  
los qñdadados: de todos aquillos que son en el  
regno. E pñes que an sy es lo buo por qñ cada  
vno dene estudiar de se digno para gobernar  
a para enseñorear. Lo otro adn que pñtenelca  
a cada vñ qñdadado de entender al bien del re  
gno: por ende pñtenelca a cada vñ qñdadado  
de entender saber gobernar su casa no sola  
mente en qñto este gobernanj es bien pñp  
lo mas adn en qñto tal gobernanj es or  
denado al bien común asy como al bien del regno  
y de la qñdat.

## glosa.

**E**n este m. cap. que es en qual  
manera la comunidad de la ca  
sa es primera: como es comu  
dat natural conviene de notar que este do  
ctor non face al eneste. ca. sy non declaran  
lo que dixo en los dos caps. sobre dichos: y esto  
face mostrando en qñ manaa la comunidad  
de la casa es primera: y no fabla de la casa ma  
terial que es de piedras: y de maderos: mas  
fabla de la comunidad de la casa mostrando como  
esta comunidad es primera en dos manaa. Lo  
primero por que es primero fecha que ninguna  
de las otras. En todas las otras se face dñia  
an sy como parelee por la declaracñ qñ face.  
Ca el el barrio se face dñia asy como parelee  
de las cosas: y la qñdat de los barrios y el regno  
de las qñdades. En otra manaa adn es pri  
mera por que es ordenada a las otras asy co  
mo la cosa mas menguada es ordenada a  
la cosa mas compñsa. o asy como la parte es  
ordenada al fin: todo asy qñ la cosa ha dos  
primeras: ca ha primera de tipo: y de generacñ  
y ha primera de parte que toda parte es p  
mero que el fin: todo. En aqñ conviene de  
saber que la declaracñ de todos estos qñto  
caps. y de qñto parte de lo qñ se ha de decir: esta  
en declaran quatro pñposiciones qñ pone el.

pho en el pñmero libro de las politicas. La p  
mera es qñ omñ natural mente es animal a  
compañable. La segunda que es natural  
mente es animal a compañable: la segunda  
qñ es natural mente animal a compañable y de casa.  
La tercera es qñ omñ es natural mente aña  
la gent y politica. La quarta es qñ omñ  
es natural mente animal a compañable y de  
la mentable. En estas y declaradas todas  
estas proposiciones como que la compañía  
general mente es natural qñere o dene qñere  
compañia: y esto declara en el pñmero caplo.  
Otrosy la segunda proposicion qñere decir qñ la  
compañia de la casa es natural al omñ. Ca to  
do homñ ha natural inclinacñ: y natural a  
petito para aver cosa y compañía de casa: y  
esta manaa de sobre la pñmera proposicion y con  
pañia es pñgal. Esta pñmera es general  
en querer el omñ compañía natural mente y  
esta es mas es pñgal en querer el omñ natu  
ral mente compañía de casa y asy parelee como  
edñan estas de compañías cñtrely y como se  
han alas otras y esto declara en el segundo c.  
Otrosy la tercera qñere decir qñ la compañía del  
barrio y de la qñdat y del regno es natural al  
omñ: ca natural mente ama el omñ a su qñ  
dat y a su regno o a su tierra y a que parelee  
como la comunidad y la compañía de la casa  
es primero que la comunidad del barrio m. de  
la qñdat mñ del regno: y esto declara en el  
tercero c. Otrosy la tercera qñere decir  
que la compañía del barrio o de la qñdat es  
natural al omñ: ca natural mente desea omñ  
beny en compañía de barrio o de qñdat o  
de regno. E de aqñ parelee que cosa es ca  
sa es casa y comunidad de casa. Ca es tal qñ  
es menester para las obras de cada dia: y  
esto muestra en el qñto c. Otrosy la qñta  
qñere decir tanto como qñ la compañía del  
calamñ es natural al omñ: ca natural mente  
desea omñ desea de aver hijos y mugier: y es  
to parelee que en qñ qñer casa ay dos comun  
dades: y tres linajes de personas asy como pa  
relee en el v. caplo. En aqñ conviene  
de saber que en todas estas compañías puede





ader muchos bienes o muchos males de la co-  
pañia de la casa es buena y de buenas personas  
hacienda muchos bienes y de mala ha en  
ella muchos males. **E**l mismo en la co-  
pañia del barrio y de la abbat y del regno y  
esto se declara en los capos que se siguen a esta  
te en esta parte y en los otros. **Cap. m. de fa-  
bli. q. es la comunidad de la casa y q. con-  
ue a en la casa aya muchos p. sonas.**  
**V** es declarada en alguna manera  
en el cap. sobre dicho qual es la co-  
munidad de la casa y en mostrada  
es que el ome es natural mente animalia y com-  
unica y de casa y q. la comunidad de la casa es en  
alguna manera natural. **E**supero por q. esto  
non abemos conplida mente mostrada qual es  
esta comunidad de la casa. **E** por ende entende-  
mos de dezir alguna cosa de la comunidad de  
la casa. **P**ues que anhy es de uedes saber q. el  
pho en el p. mero libro de las politicas alhy de-  
clara y define la comunidad de la casa de oiendo  
q. la comunidad segun natura es comunida y al  
fecha para cada dia que here dezir para las  
obras se face de cada dia mas en esta decla-  
ragon alguna cosa es declarada en el ca-  
p. sobre dicho y alguna cosa finca adelante de  
de declarar a q. la casa sea comunidad segun  
natura y natural de suso es probado q. niela  
mente y figural mente y abn adelante lo  
mostraremos mas clari mente y distingu-  
remos y de partiremos todas las partes de  
la casa y probaremos que cada vna parte y  
tal de la casa es natural. **E** pues que anhy  
es finca de declarar en la distincio sobre dicho  
en la manera la casa sea comunidad establecida  
para cada dia y para vez esto de uedes saber  
que anhy como de parte el pho en el p. mero  
libro de las politicas y algunas de las obras  
de los omes y de aquellas cosas que son men-  
s para conplir de la vida al qual conplir  
es ordenada la comunidad de los omes son  
divinales y de cada dia alhy como lo a q. las  
cosas que abemos menester de cada dia  
las quales son comier y beuer y vestir y otras

cosas que son a loftenir y a loftenir del  
cuerpo las quales abemos menester de cada  
dia. **E** pues que anhy es la comunidad  
de la casa finca para aquellas que abemos me-  
nester de cada dia mas por que en cada vna  
casa non son falladas todas las cosas nece-  
sarias para la vida non cumple la comuni-  
dad de vna casa mas conviene de dar comu-  
nidad de barrio por que como el barrio sea  
fecho de muchas casas aquello que non es falla-  
do en vna casa puede se fallar en otra. **E**  
por ende dice el pho en el p. mero libro de las politicas  
que alhy como la comunidad de la casa es esta  
para las obras que non son menester para  
cada dia como son conplir y vender mas  
abn por que en el barrio non son falladas  
todas las cosas necesarias ala vida del  
ome conviene de dar comunidad ala abbat  
sobre la comunidad del barrio. **E** por ende  
parece que la comunidad de la abbat es pa-  
ra conplir la mejor q. puede ser fallada en to-  
da la vida y pues q. anhy es parece alhy como  
dicho es de suso que abbat araba es q. la  
en la q. se pueden fallar todas aquellas cosas  
genial mente que son necesarias para toda  
la vida. **E** otro por que contee q. las  
abbades ha enhy guerras pro uechosa co-  
sa es vna abbat para q. puede lidiar con  
otra abbat que aya compaña y amista  
con otra abbat que la pueda ayudar por  
la q. cosa el amistanza de las abbades  
y pro uechosa para vencer los enemigos



102

z para tirar z arredar todas las cosas q pueden  
enbargar z corromper todas los bienes dñā qbdāt.  
¶ Por ende sobre la comunidad dñā casa z del  
barrio z dñā qbdāt fue fallada comunidad  
de regno z de pñapado que es amistança de  
muchos castillos z de muchas qbdades lo vn  
pñape o sin vn rey. ¶ Epues que anly es esta  
es horden de todas estas cosas qñā cosa es co  
munitat segund natura establecida para  
cada dia mas el barrio es comunidad esta  
blecida para las obras que nō son menester  
dñās casas que son menester para toda la vidā  
mas el regno es comunidad establecida non  
sola mente para conplir las menguas dñā  
vida mas abn para tirar z arredar todas  
las cosas q enbarga z corrompen las cosas ne  
cessarias ala vida. z para tirar z arredar el  
tas cosas non puede abastar conplida mēte  
vna qbdāt sy non le fueren ayntadas otras  
muchas qbdades z otros muchos castillos  
¶ Por ende parelec qual es la comunidad de  
la casa ca es comunidad natural z estableci  
da para las obras cotidianas de cada dia  
mas nō es cosa fuerte de ver que la casa es  
tablecida de muchas psonas ca aliy como pa  
relec por las sobre dichas la casa es vna co  
munitat z vna compania de muchas pso  
nas. ¶ E como non sea propia mente comu  
nitat ni compania de muchas psonas z aliy  
mesmo si queremos salvar la comunidad de  
la casa conviene que ella sea establecida de  
muchas psonas. ¶ Mas aliy como adelante  
pareciera z aliy como dice el pñō en el pñero  
libro dñās politicas. non solamente casa es  
vna comunidad mas en la cosa conviene de  
dar muchas comunidades la qual casa nō  
puede ser syn muchas psonas. ¶ E por ende  
parelec que la casa es establecida de muchos  
psonas abn qñā es z como es necessaria ca  
aliy como es manifestado por las cosas ya di  
chas en la vida humana nō sola mente es  
menester la comunidad dñā casa mas abn  
la comunidad dñā barrio z dñā qbdāt z del  
regno. ¶ Mas sy por otras razones q por  
la que ya dichas son es menester la comuni

Dat dela qbdāt z del regno. ¶ Esto le mostra  
ra mas conplida mente en el tercero libro. mas  
qñto alo presente abasta desy z en tanto del  
regno z dela qbdāt en qñto el cognosqñmēto  
dñā casa z para saber en qñā māna se ha de go  
bernar la casa. Ca aliy como es dicho de suso  
en este segundo libro entendemos pñapal mē  
te fablar del governamēto dñā casa z nō dela go  
vernacion dela qbdāt ni del regno z estas co  
sas aliy tratadas como la comunidad dñā  
casa sea tan necessaria en la vida ceyñl pte  
nelce a cada vn qbdadano de saber governā  
convenible mente su casa z tanto mas esto  
ptenelce a los reyes z a los pñapes qñto por  
mal governamēto de su casa propia mas se pue  
de leuantar por suyo ala qbdāt z al regno  
que por mal governamēto dños otros.

## glosa

**E**n este mñ cap que es la comuni  
dat dñā casa z como se faze de  
muchas psonas conviene de  
notar que todo este cap. es fecho para decla  
rar lo que dicho es en los otros capitulos hie  
como el tercero sobre dicho. ¶ Enpero conbi  
ene de saber que dos conclusiones declara a qñ  
el docto. La pñera es que cosa es casa. La  
segunda es que nō puede ser casa syn muchos  
psonas. La declaracion dñā casa es esta es  
que pone el pñō en el pñero dñās politicas  
que casa es comunidad natural estableci  
da z ordenada pa los menesteres de cada  
dia z que la casa sea comunidad natural  
alias es probado en los caplos sobre dichos  
ca natural inclinacion ha omie o abn co  
pania de casa z natural mente desea omie  
de morar en compania de casa. mas la otra  
parte que es que esta comunidad z esta  
compania es establecida pa estos menes  
teres de cada dia. se declara anly es ca al  
gunos menesteres ha el omie de cada dia  
aliy como son comer z beuer z vestir z cal  
car z dormir z otros tales es fecho la casa



ordenada la companja dlla. Mas ay otros menesteres que non son necessarios de cada dia. ansy como son comprar e vender. Cambiar vno por al e otras semejantes cosas e para estos menesteres fueron fechos los barrios e las cibdades e los regnos por q quando omie ha menester alguna cosa e no la tiene en su casa que la baya abuscar a comprar asu casa por el barrio o ala qbdad o al regno. Ca alas veces lo que ha menester al omie por la vida non lo falla en vn barrio n en vna qbdad e valo buscar e aotra por el regno e esto es lo que declara asy que ninguno non es a companado desy mesmo mas sy es a companado desy mesmo conbiene que sea a companado de otra e asy conbiene q en la comunidad dlla casa ay muchas personas e esto es lo que dice el pmo en el pmo libro dlas politicas q no sola mete la casa es comunidad e compania. mas abn conbiene sean ay muchas comunidades e muchos psonas e conbiene de saber q estas personas son en muchas maneras ansy como pareceria adelante en el cap que se sigue. Otrosy conbiene de saber q lo que dicho es en estos capos sobredichos destas comunidades en general a todas las leyes e a todas las gentes e a desclen diendo en espeçial ala ley dlos rhanos de otra guisa conbiene de fablar dlla comunidad de la casa e dlas otras comunidades. Cala ley e la fe dlos xpianos pone muchos mandamientos e muchos consejos e muchos enenamientos en como se ha de gobernar la comunidad dlla casa por que sea mejor e mas ordenada ala qbdad de dios. Caly lo dice sant agostin que todas las companias dlos fieles quier sean de casas quier sean de barrios quier de qbdades quier de regnos todas dené ser ordenadas ala qbdad del regno de dios e esto conbiene de saber a todo rey fiel rhanos por que asy gobierne e ordene estas qbdades por que pueda alcanzar e tener ala qbdad del cielo. **Ca. V. q conbiene q en la casa alomenos ayados comunidades e q conbiene q estas comunidades q sean alomenos de tres linajes de personas.**

**E**n lo solo en el pmo libro dlas politicas dice q la casa pmera es establecida de dos comunidades. Conviene a saber de comunidad de baron e de mugier e de comunidad de senor e de syeruo. Ca dice q la pma casa dené ser establecida de estas dos comunidades por que a todo lo menos al establecimiento dlla casa estas dos comunidades son menester e a qllas comunidades dené e ser establecida la casa syn las qles no puede condeñble mente ser la casa. mas q syn baron e syn mugier e syn senor e syn syeruo. la casa q aq fablamos non puede ser condeñble mente asy se pueda mostrar. Ca las casas ansy como es dicho de suso e asy como mas conplida mente se declara adelante es cosa natural ca pnpal mente cosa natural es la generacion dlas cosas e la conseruacion dllas por que ansy como es dicho en el segudo libro de los filosofos como la generacion sea camino e carrera en la natura e como las cosas naturales regba su naturaleza propia por la generacion. Bien dicho es a qillo que dice da mageno que la generacion es obra natural e es obra de natura. Ofsy la conseruacion e la manteneçia dlas cosas es cosa natural e en vano seria alguna cosa engendrada natural mente sy no fuer conseruada e guardada en su essencia e en su ser. E pues que asy es estas dos obras de natura conviene a saber la generacion dlas cosas e la conseruacion dllas non dené ser de partidas vna de otra ca no es de departyr la conseruacion dlla generacion por que la conseruacion presupone e ante pone la generacion ca como las cosas engendradas no pueden ser conseruadas ni guardadas en su ser. E pmera mente non rescebiere en su ser por generacion la conseruacion de las cosas engendradas non puede ser sy no fuer ante ella la generacion dllas. abn en esta misma manera la generacion non dené ser apartada dlla conseruacion. Pues asy como dicho es de suso en vano seria la cosa engendrada sy en ninguna manera non pudiese ser con



103  
seruida en su leet. Epues que asy es en esta  
manera estas dos comunidades facen leet la casa  
cosa natural y la comunidat del baron y de las  
mugieres ordenada ala generacion. mas la co  
munidat del senor y del siervo es ordenada a  
la conseruacion por la qual cosa sy la generacion y la  
conseruacion es cosa natural. **O**tro si por la  
generacion y la conseruacion non pueden leet  
a partadas la vna de la otra paresee que estas  
dos comunidades establecen la casa primera  
por que sy en ellas non pueden leet la casa con  
venible mente mas que la comunidat del  
baron y de la mugier sea para la generacion no  
ha dubda ninguna por que por el bien de los fi  
jos y de la generacion es principal mente estable  
cida la compania del marido y de la fembra. mas  
que la comunidat del senor y del siervo sea  
por salud y por conseruacion de la casa esto no  
paresee asy manifesta mente. por la qual cosa  
denedescer saber que sy alguno conuenible es  
senor y otro conuenible mientras syrne al se  
nor el senor se salva por el siervo y el siervo  
por el senor asy que vna cosa les conuenie  
ca aql que propia mente es senor que ha me  
jor entendimiento. mas aql que propia me  
te siervo segund que dice el pho en el pmo  
libro libro de las politicas que fallestee en el  
entendimiento y a mayor fortaleza en el cuerpo  
Epues que asy es por la qual syervo no sabe en  
derescer ni gobernar. **S**y mesmo conuenie  
nele que obedesca y que syrna aql en q  
ha sabiduria y entendimiento por q alcance  
salud por el y por que sea en derescer por el en  
sus obras. Ca el que fallestee en el entendimiento  
es asy como ciego y non sabe en q manera deba  
andar. **E** por ende aql q es tal qnto mas es  
efortado en las virtudes del cuerpo tanto ha  
menester a alguno que le enderese para su  
salud propia. Ca asy como vemos que sy  
alguno es ciego corporal mente si qnto and  
non fuer guiado por alguno otro de ligero el  
tropelara en alguna cosa que le fara dano.  
**E** qnto mas resja mente anda por tanto  
mas ha menester qen lo guie por q mas ay  
se pueda ferir. en la misma manera el syer

vo por que natural mente ha fuerza en el cuer  
po y fallestee en la sabiduria y en el entendimiento  
para se salvar conuenie que obedesca y q syrna  
a aql que ha sabiduria y entendimiento. **E** pues  
que asy es conuenie al siervo que syrna al  
senor y asy conuenie al senor q sea seruido del si  
ervo por que natural mente los senores han ma  
yor entendimiento o son mas son les en el alma y  
por la mayor parte ay en las carnes blandas  
y fallestean en las fuerzas corporales asy como  
el pho dice en el segundo libro del alma que los  
que son blandos de carnes desojmos que son ab  
tos y sotiles de voluntad. **E** por ende conuenie  
ene a los omes asy dispuestos que sea seruidos  
de los otros. **C**apoz mengua de la fortaleza cor  
poral en segund las cosas necessarias ala  
vida non pueden abastar asy mesmos por la  
qual cosa sy el senor se salva por el siervo y el  
siervo por el senor bien dicho es a qillo que di  
cho es de suso. Ca asy como el establecimiento  
es menester la comunidat del baron y de la mu  
gier para la generacion. **E** en esta misma ma  
nera es y menester la comunidat del senor  
y del siervo para la salud y para la conserua  
cion de los. **E** pues que asy es estas dos co  
munidades de las q les la vna syrne ala gene  
racion y la otra ala conseruacion facen la pme  
ra casa por que sin ellas la casa non puede  
estar conuenible mente. **Q**ue sy la comuni  
dat del senor y del siervo en otra manera  
es establecida para salud y conseruacion  
que en aqla manera que diximos que el senor  
se salva por el siervo y el siervo por el senor  
adelante lo mostraremos mas clara mente  
visto en q manera alo menos estas dos comu  
nidades son menester para la casa q de las  
segund que dice el pho se faze. **L**a primera  
casa de ligero puede paresee como para el  
establecimiento desta casa alo menos son  
menester y tres linajes de personas. Ca por  
nienta pareceria a alguno que como la  
casa primera establecida de dos comunida  
des y cada vna de las comunidades ay  
menester dos personas o dos linajes de per  
sonas que la casa primera por razon destas



comunidades ha menester quatro linages de  
personas. **Q**uando dize primera persona sea el varón  
y la segunda la mugier la tercera el señor. la qua-  
ta el feudo. mas esta rason se suele asy.  
Ca el varón y el señor non son dos maneras de  
personas mas una sola. Ca aquel mesmo es varón  
dize mugier. ese mesmo es señor del feudo o  
de los feudos sy en aquella cosa oviere muchos fe-  
udos pnes que asy es tres linages de personas  
o alguna cosa en lugar dize por que alas be-  
estas contee que en cada casa non ha feudo mas  
siempre ha ay alguna cosa en lugar de feudo  
asy como dize q los omes pobres non pueden syen-  
pre aver feudos y admystradores que los syer-  
van conbiene que ayan alguna cosa en lugar  
de feudos asy como es buey o asno o alguna  
otra animalia que son feudos syen entendem-  
y adon algunos son tales pobres que non sola-  
mente puede aver seruidor rasonable. mas  
ay non puede aver seruidor con alma. anfi co-  
mo bestia. mas en lugar de tal seruidor pone  
alguna cosa que non a alma. anfi como son los  
tales pobres que non pueden aver buey nyn asno  
para facer sus obras ny para arar nyn para ca-  
var la tierra en lugar de buyes y de bestias  
han acozones y otros tales estrumetos para  
abrir la tierra. asy q los muy pobres pa la ty-  
erra es menester el acozon por el ystrumeto  
y por feudo la q cosa alos que son asy pobres  
non es menester aqsto para tal oficio ca los  
syene el buey y el cavallo o el asno. pnes que  
anfi es la primera casa es establecida de tres  
personas las qles son varón y mugier y feudo  
y alguna cosa es lugar de feudo. **O**nde el  
pfo en el pmero libro dize politicas alaba a  
elo dio que dize que la casa es establecida de  
tres personas las qles son varón y mugier y  
buey arador. Ca puso y el buey en lugar de  
feudo por q los omes pobres asy como ese mel-  
mo pfo dio a entender que en lugar de feudo  
an al buey o alguna otra cosa en lugar del  
buey conbiene a todos los qbdados de co-  
noscer y de saber las partes de que se pone dize  
casa. Ca sy las non lopez non sabe non sabra  
gobernar la casa enpero esto mucho mas co-

viene alos señores y alos pñapes ca sabra las  
partes dize casa. y saber qntos son los lina-  
jes dize personas y qntas son las comunida-  
des que son menester ala casa segund q dize  
el pfo en el pmero libro dize politicas. non  
sola mente syne agovernar dize casa mas  
ay agovernar del regno y dize qbdar por  
que las partes dize casa son partes dize qbdar  
y del regno.

## glosa.

**E**n este y caplo. que es q en la  
casa deuen ser alo menos dos  
comunidades y tres linages  
de personas conbiene de notar que para en-  
tender clamente este e. son de declarar dos  
distinciones que pone el pfo en el pmero  
libro de las politicas que son. Ca ay casa  
primera y casa segunda. y ay casa menguada.  
y casa conplida y estas dos distinciones se  
toma abna. Ca la primera casa es menguada  
en comparacio dize segunda. y es acabada y  
la rason desto es que siempre en las cosas  
naturales y lo pmero es menguado es co-  
paracio dize segundo es siempre mas conplido q  
pmero. Ca la natura va siempre de cosa me-  
guada a cosa conplida asy como paresce en  
mozo que es menguado en comparacio del o-  
me o de sy mesmo qndo es en estado conpl-  
do y esto mesmo en todas las cosas natura-  
les. **E** prende la casa primera como sea co-  
sa natural es menguada y la segunda ca-  
sa es conplida. **E**n este cap. fabla sola-  
mente dize casa menguada y en el sexto fa-  
bla dize casa conplida. **E** qnto ala pma  
cosa deuenes saber q es dicha primera por q  
en la orden de generacio se fase primera meti-  
quela segunda ca en la segunda amapores  
conplimientos que en la primera. **E** ay  
conviene de notar que qual qez que sea la  
primera siempre ha dos comunidades sy las  
quales non pueden ser casa y estas son co-  
munidades del varón y de mugier y de señor



de la casa tomada aqui se dice por lo natural  
o por el que es cosa que se ha a oír a fin como  
bueno o malo. o donde non ay buen ni malo ni  
otro serbo animado en ligera de serbo de mala  
toda cosa de que ome se mueve. alr como aca  
o aca. Ca todos los serbos non han ome m  
sonables alr como los ome son muy animados  
son mas con los quales son las bestias mas en q  
quer cosa por pobre que sea ay alguna cosa que  
sirue alabida del ome e de aq parese que lo  
dos comunfades o dos compairas en la casa  
labna es del ome e de la mugier e la otra es de  
senor e del serbo por q alr es la al seruo fide  
Ca el senor e el ome facen vna psona. alr como  
parese en la declarac que facen en este e  
Oly conuene de saber que todos estos cinco  
capitulos son preambulos ala materia de q  
ha de fablar que es el gobernam de la casa  
e preste conuene que declare como la con  
pania es natural al ome e esto fice en el pmo  
cap e como la compaña de la casa es natural  
al ome e esto fice en el segndo cap mostraro  
en q mma se ha la comunidat de la casa ala  
otras comunidades a donde barrio e de abdat  
e de regno. e en como la comunidat de la casa es  
pmera que la comunidat del barrio m de la ab  
dat m del regno que se facen dlla alr como el  
todo se facen de sus partes e esto mostro en el m  
cap. Ca abn conuene que mostrare en co  
mo qual quier casa por menguada que sea  
ay dos compairas. La primera de ome e de  
mugier la segunda de senor e de seruo e esto fi  
ce en este ca. e todo esto pusimos declarac  
de la entencion de los cas sobae dichos.

**Ca. Vj. q en la casa acabada deue ser tres a  
munidades e quatro linajes de personas e  
tres gobernamjs e q comene que este e  
segundo libro sea de pto entre tres ptes.**

**A**l como dicho es en el ca lo pre dco  
dos comunidades facen la pma  
casa. Conuene de saber de la  
con e de la mugier e del senor e del seruo. e  
pero si la casa fuer acabada conuene de dar  
y la tercera comunidat que es de padre e de

hijo. Ca vemos en las cosas naturales que luego  
que son engendradas las cosas la natura luego es  
amigo la de la salud e de la guarda dlla. alr la  
generacion e la saluacion son las pmeras obras  
de la natura por ende con rason la comunidat del  
baron e de la mugier que es para la generacio e  
la comunidat del senor e del seruo que es para  
la saluacion facen la pmera casa. E pues q anly  
es alr la saluacion es comparada ala cosa genera  
da la natura es amigo la cerca de su salud enpero  
fazer e engrudar cosa semejante alr non es alr  
comparado e las cosas naturales por que no puede  
la cosa natural luego que es fecha facen otra se  
mejante alr mas conuene que ella pmera mte  
sea acabada enly. Ca luego qndo nasce el ome  
la natura es amiga la cerca la conseruacio e la  
salud enpero non puede luego engrudar n  
puede fazer luego otro semejante. Mas conu  
ene que pmera mente el sea acabado. E pues q  
anly es engendrar su semejante non ptenesce  
a cosa natural tomada el q alr qer mma. mas per  
tenesce a cosa natural en qnto ella es acabada.

E pues que alr es si la casa es natural e las co  
sas que vemos en la casa queremos traher a ra  
sones naturales diremos que las dos comunida  
des que son de baron e de mugier e de senor e de ly  
erbo que estas son del fallecam de la pmera casa  
ca en ellas no puede ser la pmera cosa continble  
mente. Mas la tercera comunidat que es de  
padre e de hijo no diremos que es de la pma de  
la casa tomada en q alr qer mma mas sera raso  
de la casa en qnto ha de ser casa acabada.

Ca alr como vemos en vna psona synglar  
alr abndetemos ludgar en toda la casa que  
siempre la muchedumbre viene de la vnsdat  
por la q la casa las cosas q vemos segund orden  
natural en la muchedumbre de la casa en alq  
mana son falladas en vna psona synglar.

Ca alr vemos en vn ome synglar q se engē  
drado e se saluo son de natura del pmero ome.  
mas fuer engendrar semejante de ly es de  
natura de ome ya acabado. E qnto el ome es  
pmero conuene que sea engendrado e la na  
tura luego es amiga la de su salud enpero no  
puede fazer su semejante si no qnto el ome



es ya acabado. **¶** Do: la q̄l cosa como la comi-  
ndat del padre al fijo to me nace en q̄s comjco  
de aq̄llo quel padre e la madre engendra su  
semejanza. esta tal comindat no es dicha de  
tison d̄la p̄mera casa mas de rason d̄la casa  
ya acabada. onde el p̄ho en el p̄mo libro de  
las politicas como obvielle dicho p̄mera mente  
que la comindat del om̄e e d̄la mugier e del se-  
ñor e del serido fue en la p̄mera casa de p̄nos  
en el segundo cap̄ de este dicho libro dice que  
ala casa p̄tense la tercera comindat que  
es del padre e del fijo mas que ala p̄feco d̄la  
casa faga menester esta tercera comindat  
podemoslo probar por tres razones. Calve-  
mos q̄las cosas que pueden fructificar e engē-  
dar son mas acabadas que las cosas q̄ non  
pueden fructificar n̄p engēdar. **¶** Q̄ntos  
las cosas que duran para siempre son mas aca-  
badas que las que no duran para siempre.  
Bien asy las cosas que son biē amenturadas.  
**¶** Pues que asy es que la tercera comindat  
que es del padre e del fijo pertenece a cōph-  
mento d̄la casa podemos lo probar. Lo p̄-  
mero de parte d̄la generacio e d̄la fructifica-  
cion natural. **¶** Lo segundo de parte d̄la casa  
p̄petua que dura para siempre. Lo tercero de  
parte d̄la biē andanca. La p̄mera n̄asō se  
prueba asy que segund el p̄ho estonce toda  
cosa es acabada q̄nto puede fazer e engēdar  
su semejante mas que ay poder d̄lo fazer.  
Cala p̄feco e el cōphm̄t̄o de m̄os la tomaz  
d̄la natura e d̄la forma de ella mesma cosa  
por la q̄l toda cosa es en su ser cōphm̄t̄o e pu-  
ede obrar e engēdar signese que la m̄gna  
alguna forma o alguna p̄feco e cōphm̄t̄o  
que es comjco de obra mas alguno es di-  
cho que no es poderoso de obrar q̄nto tiene  
su materia propia p̄sente en q̄ puede obrar  
e no puede fazer su semejante por la q̄l raso  
como su semejante por la q̄l raso como el  
propio faser: en la gēnaco sea m̄sclo e la  
propia materia para recebir sea la fembra  
si en alguna cosa ay ayuntam̄t̄o de ombre e  
de mugier e no sea p̄gēnaco de fijo o de hija  
signese que es o es mengua e parte del varo

o de parte d̄la mugier. **¶** E pues que asy es  
la materia e la mengua d̄los fijos en la vida  
q̄dadana o es por mengua del varo o por  
mengua d̄la fembra o por mengua de amos  
mas como el m̄sclo e la fembra e el marido  
e la mugier sea la p̄mera parte d̄la casa e la  
p̄mera comindat q̄ es menester para la vida  
del om̄e por que por la m̄gna d̄las partes  
e mayor mente d̄las p̄ncipales se leuanta me-  
gna en el todo. to aq̄lla cosa es dicha se-  
menguada en q̄ no ay engēnaco de fijos.  
La segunda rason para probar esto m̄s  
no se toma de acabam̄t̄o de comindat na-  
tural eutadeta pa siempre ta como los om̄es  
non pueden por si mesmos durar para siem-  
pre en la vida mas en alguna maña la vi-  
da del om̄e es duradera pa siempre por sub-  
cellion e generacio d̄los fijos. el padre en-  
gendrado el fijo e el fijo otro fijo e asy b̄ne  
por siempre por subcellio uno de otro.  
Cala casa en que non ha fijos n̄ gēnaco  
ayna faller e es de fecta segund la orden  
natural por que la morada continuada  
d̄la casa en una maña es natural asy como  
si por generacio de fijos aquella casa sea co-  
tinua mente morada en otra maña es asy  
como casual e aventura. asy como si los  
p̄meros moradores son muertos e fopados  
d̄la casa e viene natural mente otra cōpa-  
nia en aq̄lla casa. **¶** E pues que asy es la  
morada natural de la casa non puede durar  
natural mente para siempre si no q̄nto ay  
generacion que es obra de natura fuer aq̄lla  
regencia e multiplicacio de fijos mas si la  
casa duradera para siempre es mas acaba-  
da que la que no dura para siempre la ca-  
sa es menguada de faller en los fijos por  
los q̄les contee q̄la morada d̄la casa na-  
tural mente en alguna maña puede durar  
para siempre. **¶** Lo tercero esto mismo se  
puede declarar de parte d̄la biē andanca.  
**¶** Ca los fijos e el poderio ayul e las otras  
cosas tales como q̄er que no sean en sen-  
ales ala biē andanca ceul. onde el p̄ho e  
nel p̄mo libro d̄las eticas. dice q̄ alguno



del marados e puados de algunas cosas en  
suejanla bien adanca. **E**a aq̃l q̃ es feo e la  
cara e non es noble e es seneniego e sin filios  
en ninguna mania non puede ser bie adante.  
**E**a tal como este en toda mania es dicho m̃l  
andante por q̃ non ha la bien andanca e  
m̃l con todas las cosas que aimplē para  
esto. **E** por ende paresee que para la casa  
sea acabada que conbyene que sean en ella  
tres comunidades. **L**a vna del varo e de  
la mugier. la otra del senor e del syeruo la  
tercera del padre e del fijo e destas cosas  
puede pareecer que en la casa acabada  
deue ser tres gobernam̃s ca nūca pode  
mos dar comunidat ninguna bie ordenada  
sy non fuere valguis gobernar o sy nō fu  
ere valguis que sea senor alguno que faga  
su mandado por la q̃l cosa como en la comu  
nidat del baron e d̃la fembra el varo deba  
ser p̃ncipal e ordenador e la fembra obediēte.  
**O**ras en la comunidat del padre e del fijo e  
el padre debe syenpre mandar e el fijo seer  
obediēte. **E** en la comunidat del senor  
e el syeruo el senor deue mandar e el syeruo  
seruir e ministrar signese que en la casa a  
cabada asy como dice el p̃ho en el p̃mero li  
bro d̃las politicas tres son los gobernam̃s  
el vno matrimonial de marido e de mugier  
segund quel varo debe ser ante p̃uesto a  
la mugier. **E** el otro es patrimonial segund  
quel padre debe ser ante p̃uesto a los filios.  
**E**l terçero en senoreante que es en senorea  
do e ordenado segund quel senor deue ser  
ante p̃uesto a los syeruos. **V**isto como en  
la casa acabada han de ser tres comunida  
des e tres gobernam̃s de ligero puede pa  
reecer que conbyene que sean y q̃tro h̃nales  
de p̃sonas. **E**npero podria pareecer a al  
guno p̃o alentura que denē y saber seys h̃  
nales de personas asy que la p̃mera p̃sona  
dene y saber el varo. la segunda la mugier  
la tercera el padre la q̃rta el fijo la ṽ el se  
nor. la sesta el syeruo. **O**ras esto se finel  
ne quel baron e el padre e el senor nōbrā  
vna p̃sona sola mente. **E**a aquel mesmo

que es varo d̃la mugier es padre d̃los filios  
es senor d̃los syeruos. p̃uee que asy es pa  
resee q̃ntas son las comunidades en la casa  
acabada e q̃ntos son los gobernam̃s e q̃ntos  
los h̃nales d̃las p̃sonas. **E** por ende delige  
ro puede pareecer q̃ntas partes deue  
este segundo libro en q̃ trataremos del gober  
nam̃ d̃la casa ca como en la casa acabada  
sean tres gobernam̃s conbyene que este se  
gundo libro sea de partydo entres partes e la  
p̃mera d̃las q̃les trataremos del goberna  
miento matrimonial. en la segunda matrimo  
nial que es del padre al fijo en la tercera del  
senorio. **E**npero mucho conbyene a los re  
pes e a los p̃ncipes de conoscer bie estos tres  
gobernam̃s catados con gr̃and aauiga abra  
grande aynda para que sepan bie gobernar  
sus regnos e sus q̃ldades.

# glosa.

**E**n este vij. c. se habla de la casa  
conplida e acabada conbyene  
de notar que nūca puede seer  
casa conplida e acabada sy nō fuer en ella  
tres comunidades e tres companas e quatro  
h̃nales de p̃sonas las q̃les comunidades se  
las dos sobre dichas. **E** la tercera es de padre  
e de fijo ca en la casa non ay filios nō es ca  
sa conplida. asy como p̃neba el doctor por  
tres razones ca ñ puede ser casa acabada  
ado nō ay generacion ñ puede durar nin  
cho ca poco buue el ome ñ puede ser bie an  
dante en este m̃do do nō es generacio de  
fijo segund que dice el p̃ho. **O**tro si en las  
tres comunidades son sola mente q̃tro  
h̃nales de p̃sonas. **L**a p̃mera es varon  
la segunda la mugier la tercera el fijo o lo  
senor. la q̃rta el siervo o los syeruos. **E**a ba  
ron e senor e padre son vna p̃sona. **E**a aq̃l  
mesmo que es varo d̃la mugier es padre de  
los filios e es senor d̃los syeruos. **E** de aq̃  
paresee clara mente que en la casa acaba  
da ay tres gobernam̃s segund que son



en tres maneras de comunidades y de compañías.

**E**l primero gobernamiento es conyugal o marital segund quel marido tiene seer en la casa principal y goberna a la mugier. **E**l segundo es gobernamiento paternal segund quel padre tiene seer mandador y el hijo obedecedor.

**E**l tercero es enseñador segund el señor debe seer siempre sobrepuerto a los siervos de donde son sujetos al señor. **E** estos tres gobernamientos deuen seer departidos de manera que el uno non es el otro y han sus tratados especiales muy grandes y buenos y esto parece que este libro ha de seer partido en tres partes. En la primera parte habla del gobernamiento de la mugier en la segunda del gobernamiento de los hijos y en la tercera del gobernamiento de los siervos. E aqsto conviene a saber todo por para que sepamos gobernar su casa. Ca si no supiesse en que manera ha de gobernar la mugier y los hijos y los siervos no seria bueno gobernar de casa ni podria seer buen gobernador de ciudad ni de regno. Ca todo esto tiene seer y saber el rey. **E** aq conviene de notar que todos estos cosas sobre dichos declaro estos preambulos que diximos a declaracion de la materia principal mente deste libro. **E** ya en este ca sereno comienza en la materia principal del gobernamiento de la casa segund aquellas tres partes sobre dichas. **Ca. vij. que omne es naturalmente animal conyugal y ayuntado a mugier en matrimonio y a los que no que se casan que non binen como omnes mas binen como bestias y son como dioses.**

**D**icho es en el cap sobre dicho que tres cosas son de determinar e en este libro segund en el que trataremos del gobernamiento de la casa segund que en la casa han de seer tres gobernamientos. conviene a saber que el uno es conyugal y el otro es paternal. el otro es enseñador.

**M**as entre estos tres gobernamientos primero diremos del gobernamiento conyugal que es ayuntamiento del varon con la mugier. **E** segund dice el pho en el primero libro de las politicas en la comunidad de la casa primera mente con

viene ayutar el varon con la mugier y esta orde es muy con rason. **E** primera mente alguna cosa es engendrada y lo segundo es conseruada y mantenida y en su seer. lo tercero es acabada y puede engendrarse semenable de si. **E** pues que asy es la comunidad del varon y de la mugier que es para la generacion de la primera parte de la casa y viene ante de la comunidad del señor e del siervo que es para la saluacion y para conseruacion del matrimonio de la casa y abn es ante de la comunidad del padre y del hijo que non cata la casa primera la casa tomada el que se ha de acabar mas cata la casa en quanto ha de seer acabada. **E** pues que asy es primera mente diremos del gobernamiento conyugal que cata ala comunidad del varon y de la mugier que digamos del gobernamiento del señor que cata la comunidad del señor y del siervo que del gobernamiento paternal se cata la comunidad del padre y del hijo. **M**as abn ende terminado el gobernamiento conyugal tomamos esta orden. **C**a primero diremos que es este ayuntamiento y que las mugieres debe tomar que se ha de abdar y mayor mente los reyes y los principes. **E** luego mostraremos en que manera los varones deban gobernar sus mugieres y a que virtudes y a que obras las deuen ordenar mas ende mostraz que es el ayuntamiento del varon e de la mugier primera mente nos conviene de clarar en que manera el matrimonial es alguna cosa segund natura y quel omne naturalmente es animal conyugal y ayuntado en matrimonio. **E** pues que asy es el pho en el vij. libro de las ethicas queriendo mostraz que es el ayuntamiento del varon ala mugier por via que aquella ayuntamiento es segund natura y aduce por esto tres razones. que omne es naturalmente animal conyugal. **L**a primera rason se toma de parte de la compania humana. **L**a segunda de parte de la generacion de los hijos. la tercera de parte de las obras que han de fazer ca prouado es en el primero ca. deste segundo libro que el omne es naturalmente animal acompanyable y



comunicatio q̄ q̄ere des̄: participante con  
otros mas la comunicat en la vida humanal.  
as̄ como se dice de suso. aduense a quatro  
hnales y quatro manas. Caladua es co  
municat de casa a la otra de barrio y la otra  
de regno. Mas todas estas comunicat. des̄  
ante pone la comunicat d̄la casa. Epues q̄  
as̄ es como la casa sea p̄mero q̄l barrio y q̄la  
q̄bdat y quel regno el om̄e natural mente  
es animal domestica y de casa q̄ ceñl e de  
q̄bdat y la comunicat d̄la casa mas parese  
que es natural al om̄e q̄la comunicat del ba  
rrio n̄ de la q̄bdat n̄ del regno. Caly ay  
daremos en aq̄llas cosas a que es ordenada  
la comunicat d̄la casa non ay dubda que la  
comunicat dela casa mas es natural al om̄e  
que la comunicat del barrio n̄ d̄la q̄bdat  
n̄ del regno por q̄la casa es ordenada al  
m̄deuñ y gobernam̄ que mucho es cosa ne  
cessaria a cada vno om̄e singular y que con  
ene mucho al biē propio de cada vno. Or  
sy cosa es ordenada ala generacion conbiene  
mucho al mantenim̄ del humanal h̄m̄e  
y al biē com̄. mas el barrio y la q̄bdat y el  
regno non son ordenadas as̄ yntan de cerca  
al mantenim̄ d̄la p̄sona propia n̄ son or  
denadas ala generacion y al mantenim̄ del  
humanal h̄m̄e. as̄ como es ordenada la  
comunicat d̄la casa. Ca sy las comunica  
des dichas del barrio y d̄la q̄bdat son or  
denadas al mantenim̄ y ala generacion  
humanal. e esto es en q̄nto del biē d̄las  
se levanta bondat d̄la casa por que la casa  
es porende m̄or sy es en buē barrio o en  
buena q̄bdat o en buē regno. Epues q̄  
as̄ es sy el om̄e mas natural m̄te es ani  
mal domestica y de casa que de q̄bdat co  
mo la p̄mera comunicat d̄la casa sea ayu  
tand̄ de baro y de mugier. sy guese de parte  
desta coniunçō humanal quel om̄e mas  
sea animal conjugable que q̄bdatano y q̄  
mas es ayutabile e de matrimonio por que  
comunicat de barrio n̄ de q̄bdat n̄ de  
regno por que la casa aygo gobernam̄to  
del barrio n̄ d̄la q̄bdat n̄ del regno.

106  
Esta rason t̄ne el p̄ho enel. viñ. libro  
d̄las ethic̄as. do dice que el om̄e por natura  
es animal mas conjugable que politico. que  
quiere des̄: que el om̄e mas es de casa q̄ de  
q̄bdat en q̄nto la casa es p̄mera y mas necesa  
ria. Lo segundo se p̄neba quel om̄e es ma  
natural mente animal conjugable de parte  
d̄las generaciones d̄los h̄m̄es. Ca aq̄lla cosa pa  
resee ser mas natural ap̄tito por la q̄l rason  
como todas las animalias natural mente seā  
inclinadas por q̄rez engendrar cosa semelable  
as̄ y por que entre los otros esto se face con  
venible mente por el calam̄. y dorende el  
om̄e es natural mente animal conjugable  
y ayutable por calam̄. Ep̄or esta rason  
t̄ne el p̄ho enel p̄mero libro d̄las politicas  
enel otano. libro d̄las ethic̄as. do p̄neba q̄el  
calam̄ conbiene al om̄e segund natura por  
que natural cosa es al om̄e y todas las ōs  
animalias anen natural inclinacō y ap̄ti  
to para engendrar cosa semelable as̄.  
La tercera rason se toma de parte d̄las obras y  
Ca as̄ como dice el p̄ho enel viñ. libro d̄las  
ethic̄as luego mano a mano son departidas  
las obras del v̄s son en faze. aq̄llas cosas  
que son de faze fuera de casa. O das las  
obras d̄la muger en guardando las alfasas  
d̄la casa y en obrando algunas cosas q̄ son  
dentro de casa. Ep̄or ende p̄mendo ello  
las cosas propias al com̄ as̄ como q̄ndo la  
muger ordena las sus obras propias al biē  
de su marido y al biē de toda la casa y el ma  
rido ordena las sus obras propias al biē de  
su marido o al biē de toda la casa. Cel  
marido ordena sus obras propias al bien  
de casa y al biē de su muger as̄ se abundan  
al vno y al otro en subda as̄ como dice  
el p̄ho enel viñ. libro d̄las ethic̄as. ca hoz  
dena as̄ los bienes propios al biē com̄ fa  
ce vñ abastam̄ de vida por la q̄l cosa si na  
tural cosa sy natural cosa es al om̄e de ab  
inclinacō y ap̄tito y abastam̄ d̄la vida  
natural cosa es ael de q̄rez ser animal con  
jugable y ayutable a su muger. mas sy  
el matrimonio es cosa natural sigue se



que la formacion que es contraria al matrimonio es general mente de esquivar a los qd dadanos asy como aqullo que es contrario a la cosa natural. La qual formacion es general mente todo vbo de luxuria non condeñble tanto mas conbyene a los reyes e a los pñas pñes dlo esquivar qnto mas conbyene a ellos de ser mejores e mas virtuosos q los otros. Estas cosas anly dichas pareçen de nacesce e una dubda dlas cosas sobredichas. Ca asy el casamy es al ome natural. Porende de rep bender es qual qer que non da obra a se ayuntar por matrimonio o por casamy mas esta dubda se pararemos mientes a lo que ya dicho es de ligero se puede soluez. Casy natural cosa es al ome de ser animal conyugable qual qer que es qna de tomar mugier non bue anly como ome. mas non bue anly como ome e puede ser en dos maneras e por escoge vida sobre ome e qere contenerse para darle acontēplacō e aqenqa. e a obras animales e no bue como ome por escoger vida mas bara quedo ome e no bue como bestia. Por la qual cosa anly como derimos dla companya politica e de qdat conbyene a saber que el que escoge bueyr sola e no qere bueyr conyugal mente e este tal o es bestia o es anly como dios. Quela misma manera podemos decir e del matrimonio que aqll que no qere bueyr conyugable mente e conyugal mugier. e esto es por que qiere mas libze mente faze formacion. Porende escoge asy vida mas bara que de ome e porende es asy como bestia e esto es por q se qere dar a laqenqa e a obras diuynales. Porende escoge pa vida sobre ome asy como dios e anly como angel e pues q anly es lo q no qeren calas e ledā a mayores bienes q son los bienes del casamy como qer que no bue anly como ombres. Enpo no faze por eso mīl ca son anly como dioses e como angeles o son mejores q ome.

glosa.



En el vñ cap que es que el casamy es natural al ome e los que no qeren casar non bue como ome mas o son mejores que ome o son bestias. conbyene de notar que aq conbyene a fablar del matrimonio e en como conbyene de ser gobernada la mugier. Caq conbyene de saber que todo lo que aq dise del casamy e del gobernamy dla mugier es conbyenal a todas la gentes ca es obra natural en que todas las gentes pueden participar de q qer ler que sean. Ca todo es probado por los phos e por rasones naturales. Mas en otra manera podemos fablar del casamy mas espeyal mente segund que pteneçer ala ley dlos xpianos e non alas otras gentes. Onde entodo este caplo non pñeda al sy non q el casamy es natural al ome e podemos aq traer otras rasones sy en estas que aq pone. La pñera es esta. cosa natural es quel ome delee el su biē e el biē del ome o es comū o propio o el biē comū es mejor que el propio e bien comū es salvar el humanal linaje el qual biē no se puede faze condeñble mente sy no por el matrimonio ca la formacion enbarga este biē por muchas rasones que adelante diremos. Porende el ayuntamy del ome e dla mugier segund matrimonio es cosa natural. otra rason ay que si dos cosas son ordenadas entresy e la postrimera es natural mucho mas lo es la pñera. Certo es que la casa e la qdat son anly ordenadas que la casa es pñero q la qdat e los ome han natural inclinacō a faze qdat asy como pareçera adelante. si se que mayor inclinacion an a faze casa e la casa non se puede faze sy no por el ayuntamiento condeñble del ome e dla mugier e este es el casamento e asy pñese que el casamy matrimonio natural al ome. Do conbyene de notar que es dicho el casamy matrimonio mas que matrimonio por rason q la madre sobre mayores angustias en la generacion dlos







el ayuntamj de ibi e con la ighia. **E**n otra  
manera lo declara bgo en el libro dñi vñ  
dat de santa mñ. **D**o dice que matrimo  
mo es compañía legitima entre varo e mu  
ger en la qñ de sy mismo el vno al otro con  
egual consentymj. **E** aq conbiene de saber  
quel matrimonio se dene ordenar a enlacha  
la caridad segund que dice sant agostin. enl  
rñ. libro dñi ab de dios. ca. rñ. **E** por en  
de dice que dene ser entre los estranos por  
que sean ayuntados en concordia e en caridat  
e por que se aprouechen los omes los vnos  
dñs otros. **O**nde dice el apostol q onra  
do es el matrimonio e el lecho limpio e sy  
manejilla. Ca qñ en casa la virgen bien fase  
e el que non la casa mejor fase. **O**nde nro  
señor qui lo ser presente en la qñ dat segund  
que dice san juan en el euangelio segund. ca  
por que sabran que vienen algunos herejes  
que vedaria a los omes que non casasen e co  
deraria el matrimonio. **E** por ende para  
probarlo e darle por bueno quilo ser cobida  
do e ser presente en el segund que dice sant  
agostin homelia. vñ. **E** aq conbiene de sa  
ber que son tres los bienes del matrimonio.  
El pñero es bien de gençagon de filios. **E**l  
segund es bien de sacramento e todos estos  
bienes sedan aentendex en la difinçao e de  
claracion del matrimonio. Ca en qñto dice q  
es ayuntamj de omne e de muger da enten  
der el bien dñi gobernaçon. Ca por eso se  
dene apuntar. **E** aq conbiene de saber que  
el matrimonio pñera mente fue estableçido  
a necessitat dñi gençagon ca nõ probero dios  
otra manera de amochistamj dñs omes sy nõ  
por el matrimonio. **O**nde diro luego que  
qñ el omne e la muger por esto derara el  
omne alupadre e alu madre e ayuntarse a  
su muger e serandos en vna carne. mas ago  
ra es estableçido en remedio para escaçar el  
peccado de fornicacão segund que dice el pho  
cada vno toma la suya por escaçar luxuria  
ca mejor es casar que ser qñ mado de peccado  
e en qñdo dice que este ayuntamj dene ser  
legitimo. da aentender que nõ non ap enbar

go entre las personas mñca se puede de par  
tir. **E** en qñto dice que es para syempre  
synde partimj ninguno da aentender el  
sacramento que es el tercero biñ e del pñero  
bien fablamos en este cap del segund  
fablamos en el octauo e en otras adelante  
e del tercero fablaremos en el noneno cap.  
**E** de aq pareçe conio los que nõ qeren ca  
sar en vna mania son de reprehender e en  
otra mania son de alabar caly deran de ca  
sar por ser mas sueltos para pecar. tomi  
bida de bestia e son peccadores q omne.

**O**mas sy lo deran por amor de dios e por dar  
se acozacion e acontemplacion son mucho de  
alabar que quierem semejar adios e a los  
angeles e son mejores que omes. **Cap. vñ.**  
**qñto los abdidamos mayor meure los se  
res e los pñapes dene ser ayuntados asno e  
mugeres sy nñgund de partimj segund qñm  
da la ley.**

**L**os phos pñeban que conbiene  
quelos casamjs sean synde par  
tymjento ninguno e que non se  
puedan partiz e para esto mostrar podemo  
s dar dos razones las quales pusiero los  
phos. **L**a pñera rason se toma de parte  
dñi fe o de parte dñi amistança natural  
que denen ser entre el marido e la muger.  
**L**a segunda rason se toma de parte dñi  
generacão dñs filios. **L**a pñera se pñe  
aly ca conio nunca fiel e leal mente se ap  
te a otro por amistança sy se de parte dñi  
sy entrel marido e la muger quieremos sal  
uar fe condeuble e amistança leal por q  
non sea y destruyms de buena fe condeuble  
al marido que se ayunte asu muger son in  
gund de partimj. **E** lo mesmo la muger  
al varo. Ca conio entrel el varo e la muger  
sea amistança natural aly conio se pñe  
enl. vñ. libro dñi eticas conio non sea na  
tural amistança entre algunos sy non guar  
daren aly mesmos fe condeuble para qñ  
casamj sea segund natura e para que en  
trel varo e la muger sea amistança na  
tural conbiene que guarden vno a otro fe



y lealtad aly que non se puedan parta  
vno de otro. **E**sta rason tñe valer  
el grande en el segundo libro dlos fechos  
moralcs en el caplo dlas costumbres anti  
guas o dier q mguind reposo entre marido  
y mugier non do del tiempo que la q bdat de  
romia fue fecha fusta qñto y qñta años.  
**M**as el pñero que dero la mugier por rason  
dla manera fue castillo fornceno el ql como  
quier que parella se quele moio por algi  
rason que en de costur. enpero non dero por  
ello de sea reprehendido por que todos meja  
ban que la cobdicia dlos fijos non se deue  
ante poner ala fe del casamj. **E**pues que aly  
es la fe segund valerio el grande la ql se deue  
guardar el marido ala mugier y la mugie al  
marido parecen ser vna rason por la ql es  
casamj non dene ser partido nin reponato.  
**E**pues que aly es conbiene a todos los q bda  
danos de se aruntar aly mugiere syn repa  
rtyñ ninguno y syn repoyamj. mas esto tanto  
mas ptenece a los reyes y a los pñapes qñto  
mas deue enillos rehuir la fialdat y todas  
las otras bondades. **L**a segunda rason y  
para probar esto mismo se toma de parte dla  
genacon dlos fijos ca como quier quel casa  
nyento sea manero adndene estaz syn depar  
tyñiento ninguno por que la cobdicia dlos fijo  
non dene ser ante puesta ala fe del casamj.  
**E**npero sy fuer y el bié dlos fijos por que los  
fijos es vn bien comñ en el qual se aruntan  
el marido y la mugier conbiene por rason y  
dlos fijos que la mugier se arunte al varon  
y el varo ala mugier syn de partymj ninguno.  
**E**adremos que syempre el bien comñ por q  
es bien communal a todos. ayunta los pñapā  
tes en aquel bié communal de todos. **E**por  
ende aly como la q bdat ayunta y retiene  
los q bdadanos en aquel q non se partan del  
bien comun dla q bdat por que es bien co  
munal dlos. aly los fijos ayuntan y tienen  
los padres y las madres que non se puede  
partir vno de otro por que son bien comunl  
dlos ca syempre es dla rason del bié comun  
que retenga y ayunte amistanca y aly como

dla rason del bien propio es que aparte y  
de ayunte el vno del otro. **E**sta rason po  
ne el pñio en el libro vij. libro dlas ethicas  
do dier que por quel bien communal contiene  
y ayunte los omes. **E**por ende los fijos por q  
sobie communal del marido y dla mugier parec  
en ser rason por que sea ayuntamiento dlos  
y non se de partan vno de otro. **E**por ende  
se adelante que los maneras mas ayua se  
de parte non por quel de partymj del casamj  
sea conbenible. mas adn sy non ovier fijos  
aly como dicho es de da estaz el matrimonio  
y non se de partido. **E**npero sy en el casamj  
ovier bien de fijos non solamente por la fe  
que es de guardar en el casamj son ynclnados  
y los casados por que se no de partan de en vno  
mas adn por que finqñ syn de partymj ninguno  
son ynclnados por la generacion dlos fijos q  
es bien comñ dlos. **E**a qñto algunos son  
amigos de vno a alguna. ynclnados para ser  
amigos entres. **E**por ende el padre y la ma  
dre por que natural mente aman sus fijos por  
el amor natural que han conellos acrecenta  
se entrellos amorio natural mas como todo  
amor aya alguna fuerza para ayuntar los  
omes al acrecentamj del amor para la gene  
racion dlos fijos acrecentan la voluntad  
dlos por que puedan fincar en amor syn de  
partymj ninguno. **E**pues que aly es con  
viene a todos los q bdadanos que non sola  
mente por el bié dla fe del casamj. mas adn  
les conviene por la genacon dlos fijos ala  
ql es ordenado el casamj de benir con sus mu  
gieres syn ninguno de partymj. **E**npero tato  
esto ptenece mas a los reyes y a los pñapes  
qñto a ellos conviene de aver mayor aydado  
de sus fijos que a los otros. Ca non aver ay  
dado dlos fijos del rey mas puede fazer da  
no a todo el regno que non aver aydado dlos  
fijos de ql qñ otro por la qual cosa syn el  
amor y el acucia dlos fijos fize amayoz  
ayuntamj del casamj qñto mayor es de to  
mar la maya y el acucia dlos fijos dlos reyes  
que dlos fijos dlos oñs. tato mas conviene a los  
reyes y a los pñapes mientra sus mugieres



huyeren aruntarlea ellas sin nungud departi  
mij.

## glosa.

**E**n este vñ. ca. que es que todos los  
omies e maros: mente los reyes e los  
principes se deue aruntar asno e  
mugieres sin departimij. conviene de notar que  
en este cap. fabla del segundo bien que es no se  
partir en vno e guardar fe e no facer muerto el  
vno al otro de su cuerpo e todo esto en vñ bien e  
esto pñeda el maestro por dos razones q otra  
mente non podria ser entre ellos tanta amista  
ca natural como es si non se guardase el vno al  
otro de sus cuerpos. **E** esto podemos proba  
por otras dos razones. La primera es que  
vna cosa non se puede partiz de sy mesma e  
el omie e la mugier son vna carne segund q dize  
dios en el segundo cap. del genesis. e quien esta  
carne parte. parte asy mesmo e esta razon  
pone sant ambrosio deçendo que dios fizo  
adan e a ena mando que fuesen ambos en vñ  
cuerpo comu partiras vn scripto de sy mesmo.  
E pñes que asy es como partira vn cuerpo e  
vn alma asy deue los casados aborrescer adul  
terio. La segunda rason es que deuen abo  
rrescer los omies todo aqullo que aborresce las be  
stias e muchas fiestas ay que natural mente  
aborresce el adulterio asy como la tortola q  
nunca toma mas de vn marido e despñes q lo  
pierde lo llora e nunca posa en arbol verde segund  
que dize el figiologo e lo mesmo la agüenia  
segund que dize alexandre el malo pñe en el  
libro dñ natura dñas animalias. **E**o aucta  
que vna agüenia fizo adulterio e quantas veces  
lo faga lanabale por que no lo entendiese su  
marido e vn canallo violo e marabillo se de  
de en vñ dia pusile en bargo que no se pñdi  
esse lanar por que sopiese por que lo faga e  
acabo de pieço vno el agüenio su marido e sen  
tio por el olor quele avia fecho maldad e salio  
e aduro consigo muchas agüenias e comie  
co a faser grande ruydo con el pico e aqrellar se  
alas otras matarole apicadas. **E** de otra

cuenta que fizo adulterio con vn aucto e  
puso bñcos del aucto e despñes que los fizo  
el agüenio con los que non eran suyos e la  
mo alas otras agüenias e echarola del nido e  
despñes que la tojere en tierra matarole  
picadas e despñes fuere al nido e echare  
los pollos de mala genacion e a el dierone o  
tra agüenia por companera. **E** asy las ma  
lias tanto aborrescen e al dñterio tanto qñto  
mas aborresce los omies. **E** abn otra rason  
pone sant ambrosio que el adulterio q es fur  
to. E pñende sy el marido casado non hape  
derio sobre su cuerpo de su marido segund que  
dize el apostol e el marido sobre el cuerpo de  
su mugier. **E** qual her que toma lo agüeno  
elo da a otro es ladro e faze furto. **E** pñede  
sy el marido dio el su cuerpo a otra mugier  
e lo tira ala suya es ladro manifestado e de  
parece quel matrimonio nunca se deue  
partiz si non por casos ciertos. **E**o conve  
ne de notar quel matrimonio se puede to  
mar entre mas mañias o en qñto es acabado o  
mencado por palabras de presente o en qñto  
es acabado por conofamij carnal. o en qñto  
es firmado por la fe catholica asy como qñdo  
ambos son en la fe. **E** el pñero matrimonio  
e el segundo se pueden soltar. **E** en el pñero  
caso despñes que fize dadas las palabras  
de presente ante que se conofca pñede cada  
vno dños entrar en orden e deraz al otro  
asy suelta el matrimonio. **E** en qñlla pñon  
que finca en el siglo pñede casar con otro  
como dize en el tercero libro dños decretales.  
Oyas esto pñede ser ante dños seys meses  
non pñeden entrar en orden. **E** el segundo  
matrimonio que es acabado por conofamij  
carnal abn pñede se soltar en otro caso qñdo  
el vno dños viene ala fe e el otro no qere  
mz a ella. **E** sy como qñdo el judio o la judia  
se conbjerten ala fe e el otro non se quere  
conbjertiz dize la decretal que el de mñstro  
de dios suelta el matrimonio en aquel q se  
vierte e pñede casar con otra pñona. **E** que  
el que no torna frica obligado e no pñede  
casar e sy casa faze adulterio. aq conbjene



De saber que si el que non se quiere conuertir  
quierer morar en paz e sy de nuestra el aradoz  
allí non es asuelto el matrimonio e salvarse  
ha el varon que non es fiel e la mugier que  
non es fiel por el varon fiel. **O**nde en este caso  
dicen los doctores que bueno es que no moren  
en vno. mas esto non es bdat do ay esperanza  
quel vno conuertira al otro donde non ay tal  
esperanza non dene morar en vno. **E**l terço  
matrimonio que es confirmado por la fe no se  
puede soltar qnto ala sustancia del matrimonio.  
Que pueden se de partyr de en vno qnto ala  
morada. onde en caso de fornicacion qnto el o  
ella fezer maldat de su cuerpo puede lo vno dera  
al otro qnto al fecho e qnto ala morada e qnto  
alas otras cosas a que se munde mas ninguno  
dlos non puede casar con otra persona. **E**  
abn estos tales pueden se abeyr e conplir sy q  
spez para morar en vno. **Q**ue ay dos casos  
que non se pueden dera e qnto ala morada a  
unque fagan mal de sus cuerpos. **E**l primero  
es sy cada vno dlos fezer maldat por meña  
del otro asy como sy non quiesse dar su deb  
do. **E**l otro sy los casados consistiere en vno  
de entrar en orden puede se soltar en matrimo  
nio. **Q**nto ala morada mas non se puede  
soltar en matrimonio. asy entasen contra  
su voluntad el que fincasse el syn gelo poder lo  
ya sacaz aunque estoviesse ya mudo e co abi  
tos segund q dice el derecho. **E**npero sy es  
tal psona por qen non pnda na seer sospecha  
bien puede fincar en el mundo estando el otro  
en la claustra. **E**npero la que finca al mudo  
dene fazez voto de continencia. **O**nde como  
se dene guardar fialdat los casados e senala  
da mente las mugieres a los maridos ay muy  
buenos exemplos. **E**l primero es que cuenta  
valerio en el. vii. libro. cap. vii. de cuenta va  
lerio de vna duena onrada que le llamaba bl  
tipla. abn abn caballero por marido a que de ste  
no el enperadoz en cegha por alguna cosa que  
abia fecho e su madre dila dicha duena mulla  
por que no fuesse con el mandola en cegha e  
guardarla mucho e ella mudo sus vestiduras  
e toma otras e tomo con signo dos mancebas

109  
**E** dos hermanas e salio de noche e vino alu ma  
rido e quiso seer desterrada con el por que le guar  
dale la fe que le prometiera. **O**tro exemplo  
cuenta allí de otro a cuyo marido mandaro sa  
liz de la tierra con otros muchos e todos pban  
a peligro de muerte e la mugier entro la cama  
ra adonde estaba su marido e el techo fallo vna  
colagria e aluanar e tomo vna manceba e en  
tro por ella alu marido e sicolo por aqlla cola  
gria a muy grand peligro de sy e libro alu ma  
rido dila muerte catodos los otros morieron  
salvo aql que fue librado con su mugier. **E**  
ally cuenta otro exemplo de enalia mugier de  
aflicano que tan buena mugier era e tan pa  
gente que maguera q sabia que su marido  
amaba abna sperba suya por que no pusiese  
mangilla en el enperadoz en abriogelo muy bie  
e despues que morio aborrola aquella manceba  
e colola con su fijo por el amor que abia con su  
marido. **O**tro sy cuenta valerio en el. vii. libro  
ca qnto dila fialdat dlas mugieres a sus maridos  
que qnto los griegos fuero por los dlos el parta  
rios e los temia encenados para los descabellan  
e beueron sus mugieres muy de noble lingre e de  
mandaro licencia para fablar con sus maridos.  
e entraro en la carcel e mudo sus vestidura  
en la carcel e con esta maestria inbiaro sus maridos  
e asy los libraro. **O**tro exemplo cuenta tullio  
en el. v. libro dlas queshones tosculanias que  
en midea las mugieres condiende e benen a suyo  
ante los al alldes ni la mugier te enterrara con  
su marido. ally toma muchas mugieres e la q  
juega que fue mas amada de su marido va con  
sus parientes mucho alegre e ponela en fuego  
e quemabala con su marido. **E**l otra que no  
era tan amada torna se muy fite a su casa.  
**E** dice sant ago stin que syn esto fagan las  
mugieres gentiles por guardar a sus maridos  
qnto mas lo dene fazez las mugieres fieles e  
xpianias. **C. i. r. que todos los aldadanos  
e mayor mete los feves e los pnapes denen e  
seer contentos e pagados de vna mugier sola**





**E**n algunas lictas non lo juzgan  
contra rason que bu ome apa  
geres mas lo que dice la rason de  
rech a es de cada vno dlos abdadanos a  
mayor niente los reyes y los pnapes deue ser  
pagados de vna mugier sola y esto podemos pro  
bar por tres rasones. La primera se deue tomar  
de parte del varo. la segunda de parte de la mu  
gier. la tercera de parte dlos filios. La pma  
se prouea asy que asy como la muchedumbre  
dlos manlatres trae el ome grand finchamiento.  
asy la muchedumbre dlas mugieres trae a ome  
a grande codicia de luxuria. Por la qd cosa  
como estas tales codicias de luxurias sy fuer  
fuertes enteneblescan la voluntad y ague la  
voluntad y el entendim y sy non es cosa conde  
nible a todos los abdadanos y darse a muchos  
delectes de luxuria y arredarse dlas obras de  
la sabiduria y dlas obras conples non es con  
denible a ellos de auez muchas mugieres. En  
pero tanto es esto condenible a los reyes y a los  
pnapes qnto mas deue ser fallada en ellos ra  
son y entendim para gobernar y qnto mas  
se debe dar asez mas ociosos cerca las obras co  
munes y cerca la salud del regno que nnguno dlos  
otros. E pnes que asy es por que non sean enbar  
gados por el grado vlo de luxuria del aydado q  
deue tomar enel gobernamy del regno non les  
conbiene de auer muchas mugieres. La segun  
da rason se toma de parte dla mugier. Casy co  
mo de parte el varo es cosa descomible de  
auer muchas mugieres por que por el grado vlo  
dla luxuria el marido non sea enbargado enel  
aydado que le conbiene auer. En la misma  
mana esto es descomible de parte dla mugier  
por que la mugier non sea deslamada nny abo  
resada de su marido. Ca entre la mugier y el  
varon deue ser grand amor. Ca asy como di  
ce el pbo enel octavo libro dlas ethicas entre  
ellos amistad muy grande y muy natural.  
Oyas como el grande amor non puede ser de  
partido a muchos partes. asy como dice el  
pbo enel noveno libro dlas ethicas. cosa des  
comible es aql se qe abdadanos y aql es  
y q se qe varones de auer muchas mugieres

por que las non amaran tan grande amor qnto  
deue ser entre los maridos y las mugieres.  
Este mayor niente es descomible a los  
reyes y a los pnapes por que non vlen dlas  
obras de luxuria por que non les conbiene  
por que entrellos y sus mugieres sea mucho  
mas guardado el amor matrimonial. La  
tercera rason para probar esto mismo se to  
ma de parte dla crianca dlos filios. Ca co  
mo el matrimonio sea cosa natural en qual  
mana se deua facer condenible niente pue  
de se muy bien de mostraz por aqlas que  
veemos en las otras animalias. Por la qd  
cosa como la conjugon y el apuntamiento  
del maldito y dla fembra sea ordenado en todas  
las animalias al bien dlos filios y en aqlas  
animalias en las qles la fembra sola abasta  
a crianca dlos filios en diferencia. nny fize fuer  
ca sy mientra dura el parto sy el maldito bua  
en vno con la fembra. mas en aqlas animalias  
en las qles vna fembra sola no abasta para dar  
condenible mdrimje a los filios en maldito  
non se apunta sy non abna fembra mientra  
dura el tiempo del parto por quel arameto  
dlos filios asy como parez en las palomas  
y en otros muchos linajes de aves que ragen  
sobre los huevos alas begadas el vno alas  
begadas el otro y dla carga dlos filios parte  
las malditos. E pnes que asy es como para  
sostuz las cargas del matrimonio en los om  
bres non abaste la fembra sola natural cosa  
es alos omes que bu varo case con vna mu  
gier que nos deuenos juzgar las cosas na  
turales segund que son en la mayor parte. asy  
como decimos que natural cosa es al ome  
de ser diestro como quier que contesca algo  
de ser de ser vsqerdo. Ca en la misma mana  
por que en la mayor parte vna sola fembra  
non puede sostuz las cargas del matrimonio  
nny abunda para dar todas las cosas neces  
rias para dar mdrimje condenible a los filios.  
En pro por q por que no es de juzgar la cosa  
natural segund aqllo que es en pocas cosas  
mas segund aqllo q es en las muchas siguele  
que juzguemos en los omes que es cosa natu



que lean bien el malleo como la fembra su  
 fran las cargas dlos hijos. Mas como en  
 las otras animalias en las quales tan bie el  
 malleo como la fembra. siquese que en los omes  
 sea cosa natural que mientra que los hijos ha  
 menester ayuda del padre y dla madre en  
 todo este tiempo vn malleo se deue ayuntar  
 abna fembra por matrimonio. Mas como  
 los hijos mientra bienem han menester ayu  
 da del padre y dla madre cosa conuenible es  
 que siempre se ayuntan vn malleo abna fe  
 bra por matrimonio. Ca non es asy dlos omes  
 como dlas otras animalias. Ca alas otras  
 animalias conplida mente la natura les a  
 parella su vida. asy como es dicho mas co  
 plida mente en una en el pmero cap. deste  
 segundo libro. Epues que asy es despues q  
 alos pollos dlas aves crecen penolas con  
 venibles y venen a alcentanij conuenible  
 para sy mismo puedan buscar su vida con  
 uenible miente y non han menester deude  
 adelante ayuda del padre y dla madre. Por  
 la qual cosa en estas tales animalias aiple  
 que durante el tiempo del parto el malleo bi  
 va en bno con la fembra y bno sea ayuntado ha  
 bna. Mas como los omes en todo tiempo su  
 vida ayan menester ayuda dlos aberos del  
 padre y dela madre por que aellos labianda  
 conuenible non es aparelada conplida miete  
 por natura asy se deue anez el malleo y la  
 fembra en los omes por matrimonio como las  
 aves que lifien las cargas dlos hijos abega  
 das como se han las anes y las otras anima  
 las en el tiempo del parto. mas como dicho  
 es que en todo tiempo del parto en estas aves  
 tales malleo y la fembra biue en bno y bna se  
 ayunta abna. Siquese que los omes el  
 marido y la muger por toda su vida bina en  
 bno y bno se ara ayuntado abna y. Por la  
 qual cosa sy en los que se quere ayuntar por  
 casamij es cosa conuenible que ellos se ayu  
 ten segund mania conuenible y segund orde  
 natural. conuenie que todos los qbdadanos  
 sean pagados cada bno de bna sola mugie.  
 S como esto mas pertenesce alos reres y aloc

pnqres de legunz mas y orden natural. Pnto  
 mas conuenie aellos deser mejores q todos  
 los otros. Epues que asy es paresce que non  
 sola mente es conuenible de parte del bno y de  
 la muger mas abn de parte dla genia dlos  
 hijos quel bno non deue ser ayuntado por ma  
 trimonio sy non abna sola fembra.

# glosa.

Eneste noueno. ca. do muestra que  
 todos los omes y mayor mente los  
 reres deue ser pagados de bna sola  
 muger conuenie de notar que aq fabla del ter  
 cero bien del matrimonio que es de bie de sacra  
 mento. Ca sacramento quere desy senal de  
 santa cosa y el matrimonio quere desy senal  
 de santa cosa y el matrimonio es senal y signifi  
 ca el ayuntamij dla diuindat con la vmanidat  
 en ihu xpo y significa el ayuntamij de ihu xpo  
 con la ighia y asy como aqlo nunca se puede de  
 partiz asy non se deue de partiz el matrimonio  
 del marido y dla muger. Enesta significaca  
 el matrimonio es dicho sacramento y esto prueba  
 eneste ca. por tres razones rasonables. Pde  
 mos desy aq otras razones de theologia. La  
 pmera es que nunguno non deue partiz aqlo  
 que dios ayunto. asy lo dice sant matheo e  
 nel su euangelio. xix. ca. Epues dios aynto  
 a lo me y ala muger eneste sacramento por aq  
 la significanca que dicha es non la deue nun  
 gueno partiz. la segunda rason es que bna  
 cosa es mejor q muchas ay de partimij en las  
 muchas en la vna non ay ninguna. Epuede  
 qndo el marido ala muger mas allega aleez  
 en bno y non lee de partidos tantos son y  
 mejores y mas de alabar. Esta raso ta  
 ne sant agostin. do dice en bna homelia v  
 no non viene de muchedumbre y los muchos  
 non viene de bno. Ca muchas cosas son las  
 que dios fizo. Enpero bno es el que las fa  
 ce el sacramento es ordenado a significaca  
 de esta vmdat. Ca q conuenie de notar  
 Ca bno los gentiles guardaró esto por q no



se de partielle el marido de la mugier por in-  
gruna rason que fuesse. asy lo dice Valerio en el  
segundo libro dlos fechos maravillosos que los  
gentiles aborrescen mucho a los que repoyaba  
a sus mugieres e non consentia que ninguno re-  
poyase a su mugier. **O**nde cuenta que rephe-  
dieron mucho los romanos a caribilio por que  
repoyase a su mugier ca giento e quinquenta años  
abia que era fecha la qibat de roma e nunca  
acaesçiera y tal cosa cu mayor bien es el sacme-  
to que non del bien dlos fijos. **E** por ende abu-  
que las mugieres sean maneras e non se dede sol-  
tar el matrimonio. **O**nde que los gentiles que  
biue ala ley natural e a onestad de virtudes esto  
guardan mucho. mas lo deue guardar los que  
biue en la ley de dios e son atados por ligameto  
sacramental. **O**nde cuenta allý que las nobles  
mugieres de roma preanale mucho de castidat  
e qndo les muria el marido nunca qrian  
tomar otro. **E** por ende los romanos o aqllas  
e aqllas que non qria casar e non qria tomar  
otro marido sobre el pmero onrabauas mucho  
e danales corona en senal de bondat e de casti-  
dat temendo e miedando que aquel coraco era  
bueno e limpio que non sale en publico a pru-  
eba de muchos matrimonios. Ca senal pareçe  
de bn destemplamý de no ser las mugieres paga-  
das de bn marido. **E** por ende las buena muge-  
res e nobles muertos sus maridos nunca se qria  
casar otra vez. **O**nde cuenta allý que las mu-  
geres dlos theonicos rogaba al caperador ma-  
rio que abie conqrido la su tra e pcelos a sus  
maridos que las derasen de muer a ellos e ser pre-  
sas con ellos e el non gelo quislo otorgar por  
la qll rason se enforçaro todas a qlla noche  
por guardar la fiedat a sus maridos. **E** ma-  
guera ellas errassen en matarse. enpero era  
mucho de alabar en el amor que abia a sus  
maridos. **E** cuenta mas en aquel libro que  
qndo peleaba algunos maridos con sus muge-  
res venian al templo e ante el su dios recone-  
habanse e fiesjan amistança e derana toda-  
yra e toda maleconça antel su dios prometi-  
endo que nunca faria mal ni tuerto el bno al  
otro. **E** aq conbiene de nota e quel repoyo

de las mugieres non fue otorgado ni consuetudo  
en ley vieja si non por que las no mataban.  
Otros non fue otorgado que obiessem muchas  
mugieres sy no por que abia pocos fieles e por  
que se amochigassem los fieles e los q creyen  
verdademiente en dios fue otorgado en la  
ley vieja a tpenpo que podiessem aver muchas  
mugieres mas amochigaba la gente dlos fieles  
es relaxado e recontolo ihu xpo qndo mando q  
vno se apuntase a vna e non a muchas. **O**nde  
non puede el ome auer muchas mugieres  
por matrimonio e otra e otras sy n matrimonio  
no faze adulterio e corrompe el sacramento.  
**E** qndo el adulterio es malo e contra dios  
tanto aqllas que se trenen por pagados de v-  
na e se espargen a muchas pierden la gracia  
que resqben en el sacramento e son muy ma-  
los ante dios e ante los omes por que des-  
pargen la sygnificança del sacramento. **E**  
por ende dize el apostol ad ephesios. v. epl.  
Los maridos amad abras mugieres asy como  
ihu xpo amo ala ighia. Ca qual quier que  
amare a otra e la viere para la cobdicia en  
su coracon fecha apecado. **E** esto ay abu mu-  
buenos en reemplos dlos reyes gentiles q po-  
ne Valerio en el octavo libro dlos cuentos e  
maravillosos en el cap. v. de cuenta que vn  
rey que le decian garto avia vna mugier qle  
decian cornelia e avia tan gran amor entre  
ellos que n n el qria ver a otra n n ella a ot.  
Ca aciesçio vna deçada que andando el rey  
acaça touo dos serpientes ma chos e fenebra-  
e dixeronle los agoreros que si mataba el ma-  
cho e derase la fenebra que non morria la re-  
gua su mugier ante qel e el escogio morir ante  
por nondez la muerte de su mugier n n obie-  
sse de tomar otra e mando matar el macho  
e derar la fenebra e luego arremetiose la ser-  
piente bna e fuele amozdez al rey e matola.  
**E** dice Valerio que podemos deçar desta rey-  
qua cornelia deçar la hemos bien andante  
por que oyo tal marido o llamala hemos e  
mal andante por qlo perdio e todo lo podemos  
deçar dlla. **O**tros cuenta de otro exeplo  
cuenta allý de fbaço que quando oyo la mu-



erte de la muger dixo que nunca amaria a otra  
z metio mano ala espada z matole con ella por  
que asy como benjeron en vno asy los soterrase  
en vn sepulchro. **E** adn otro exemplo mienta  
allí que en spago que murio su muger mando  
quela vntassen con mirra z la amortalassen  
segund su costumbre para la quemar en el fuego  
entendiendola lleo allí z comecola alioz az  
z abentura z metiose el espada por el cuerpo z  
cayo muerto cerca dlla z sus parientes toma  
ron el su cuerpo asy como estaba vestido z calca  
do z amutaronlo con el cuerpo de su muger z  
echaro los amos en el fuego z amaro los z fecerón  
vn sepulcro muy bueno allí z elavjeron este fecho  
sobre el z sy los paganos que no avia fe tanto  
abotresnan sus cuerpos de espares z muchas  
partes. **E**nto mas esto deuen fazer los fieles  
xpianos por guardar la fe z el sacramento.

**Ca. v. q las mugeres de los abdadinos z ma  
yor mete delas Beres z de los pnapes de ne  
se paradas de vn varo solo.**

**C**omo quier que en algunas setas  
asy como entre los moros z por  
aventura como entre algunas o  
tras naciones barbaras non sea tenido por del  
convenible que vn varo aya muchas mugeres  
en vno. **E**mpero entre algunas gentes que  
biue segund quales se her leres. Nunca leemos  
que esto fuese otorgado que vna muger fue  
lle amutada a muchos varones en vno por  
casamí ca mas contrario es alas cosas que pa  
rescen aqllas cosas aque es ordenado el casa  
miento que vna muger sea casada con vno  
con muchos maridos que vn varo case con  
muchas mugeres. **E**ntes adn en la ley de  
dios asy como en el testamēto viejo por algi  
dispensacio de dios z por alguna significa  
cion ofigura leemos que vn ome omo mu  
chas mugieres enpero aqlla cosa que es fa  
llada en pocos o que es fallada en algund ca  
so aventura. o por alguna cosa de raso es  
consentida non deue estorbar el matrimonio  
en la ley comū. **E** segund el dlo comū de ra  
son z de entendimí cosa de de nostaz es que  
vn varo aya en vno muchas mugeres.

**E**mpero mas de de nostaz es que vna muger  
aya muchos maridos en vno. **E**l casamiento  
puede ser comparado a qtro cosas dlas qles pode  
mos tomar quatro razones por las qles podemos  
probar que es de de nostaz de todo entodo q vna  
muger sea casada con muchos varones. **C**a en el  
matrimonio pmeri mente es guardada la orden  
natural ca natural cosa es que la fembra sea subie  
cta al varon por que el varon es mejor que la mu  
ger por sabiduria z por entendimí. **E** lo segund  
por el casamí se levanta pas z amistad ca nos de  
emos que muchas guerras z muchas discordias  
se amansan por que se tratan casamíe entre las  
partes. lo tercero del casamí nascen hijos ca no lo  
la mente el casamí es ordenado a conseruacio z  
guarda dla orden natural z pas conbenible. Mas  
adn es ordenado a generacio dlos hijos asy es loz  
denado amndimí conbenible dlos. **E** por ende  
no es cosa conbenible q vna fembra sea muger de  
muchos varones ca por esto se enbargaria las qtro  
cosas sobre dulas. **E** por esto se qtraria la orde na  
tural. e por esto se traria la pas z la concordia z  
nageria de de discordia z enemistancia mñ seria y  
conbenible generacio dlos hijos mñ les seria dado  
alos hijos conbenible mndimí. **E** que por esto  
se tyre la horden natural esto non es grane de  
probar ca segund la orden natural asy como pa  
resce por el pbo en las politicas srenpre el varon  
de ne seer mayor z la muger de ne seer sujeta z  
obediente al varo. **O**troly segund la orden na  
tural en las unsmas obras ninguno no puede  
ser subiecto yqual mente por sy o a muchos ca  
sy alguna persona es subiecta ados esto no es  
yqual mente por sy mas esto es por que vno  
es ordenado a otro. asy como sy algund abdad  
no es subiecto al subiecto al pñoste o al rer con  
djene que el pñoste sea ordenado al rer z sea lo  
el por ende contradice ala orden natural que  
vno sea subiecto ados yqual mente. **P**or la q  
cosa sula mñ se si de ne seer subiecta al varon.  
**P**ues que todo el poderio de su cuerpo es dado  
adn varon contra la orden natural es que sea  
sujeto otro varo. **C**a sy vno puede en senorear  
a muchos en qnto son muchos en pero q vno  
obede sea a muchos pñapantes segund q son



muchos non puede ser segund orden natural es  
que la qual cosa sy cosa de denostar es que muchos  
fembras sean mugeres de vn varo. en pero mas  
de denostar es que vna muger case en vno con  
muchos barones. **E** npero sy asy es conbiene  
que todas las mugeres de todos los abdadanos  
sean pagadas de vn baron. enpero mucho mas  
conbiene esto alas mugeres de todos los reyes  
y dlos pñapes por que enel casamj dlos conbie  
ne de guardar la orden natural mas que en otro  
ninguno. **L** o segundo esto mesmo puede ser  
mostrado por la paz y por la concordia ala qual  
es ordenado el casamj. Ca como ql se quier q su  
fre grane mente sy le enbargarem del vso de a  
qlla cosa en que se delecta esto non puede ser sy n  
distingo y sy n discordia. **E** por ende sy vna fen  
bra fuese apuntada por casamjento a muchos  
barones injentra ql vno de aqlllos enbargasse  
al otro enel vso del matrimonio delectable na  
ceria entrellos guerra y enemistancia. ante ca  
da vno de aqlllos barones se moderia a enemis  
tad contra los parientes y los amigos de aqlla  
muger por que casaro alu muger con otro ma  
rido. **E** pues que asy es del casamj que es or  
denado apas y amistanca nascera contienda  
y discordia dlos pñapes es mas peligrosa y  
mas de esquisbar. Por la ql cosa conbiene alas  
mugeres dlos abdadanos de ser pagadas con  
vn solo varo. **E** npero tanto y mas conbiene  
esto alas mugeres dlos reyes y dlos pñapes y  
qnto ala contienda y la discordia dlos pñ  
pes es mas peligrosa y mas de esquisbar q todos  
los otros. **L** o tercero se puede probar esto y  
mesmo por la genagion dlos filios ala ql es orde  
nado el matrimonio ca es enbargada la genagion  
dlos filios sy fuer apuntada vna fembra a muchos  
barones. **O** nde vemos que las malas mu  
geres son maneras mas q las otras mugeres.  
**E** por ende de parte dla muger dlos filios es  
cosa descombenible que vna fembra aya mu  
chos maridos. Ca como qez que vn maulo  
pueda enpreñar muchas fembras. enpero vna  
mugie non puede asy ser enpreñada la gen  
aion dlla por muchedumbre de barones ante es  
enbargada la genagion dlla por muchedumbre

barones. Por la qual cosa sy el matrimonio  
pñapal mente es ordenado ala genagion  
dlos filios conbiene que las mugeres de todos  
los abdadanos por que non sea enbargado  
el su congbimj sean pagadas de vn marido  
solo. **E** npero tanto mas conbiene esto y  
ala mugeres de los reyes y de los pñapes qn  
to ental casamj es la manera peligrosa de  
los filios. **E** pues que asy es cada vna  
muger denē tener mientes con grande  
acucia que las que son apuntadas a sus  
maridos por matrimonio con qnta dilige  
cia denā guardar la su honestad y con qnta  
esfuerzo denē guardar la fiedat que pro  
metieron a sus maridos. Ca asy como non  
puede ser y es cosa conbenible que la fen  
bra biyendo su marido sea apuntada a otro  
marido por casamj. **S** y cosa descombeni  
ble es aqual se quier muger de ser apuntada  
a otro varo por fornicagion. **L** o qtro podemo  
mostrar esto mesmo por mudamj conbenible  
dlos filios. Ca por esto el padre y la madre  
son solictos y acuosos cerca los moços y  
por q arien firme mente que ellos son sus  
filios. **E** pues que asy es qual se qez otra  
cosa se enbargaria la certidumbre dlos filios  
enbarga a los padres que no los provea  
diligente mente en la edad mñ enel mudamj  
injento conbiene mas sy vna fembra se  
casare con muchos barones los padres  
non podran ser ciertos de sus hijos y por  
de non arien tan grande ayddad mñ en  
grande acucia como debrian enel mudamj  
conbenible de sus filios mñ enel pñerlos  
dla hedat. **E** pues que asy es cosa de de  
nostar es que vn ome aya muchas mugeres  
y mucho mas de denostar es q vna muger  
aya muchos maridos. **E** por esto se en  
bargaria mas la certidumbre dlos filios por  
la qual cosa conbiene a todos los abdad  
nos de ser ciertos de sus hijos por que los  
puedan proveer con grande acucia en las  
edades y enel mudamj conbiene alas mu  
geres de todos los abdadanos de ser paga  
das de vn solo varo. **E** esto conbiene



mas alas mugieres delos reyes e delos pnapes e qnto es mayor peligro de non aver ayda de los hijos delos reyes e dlos pnapes q delos hijos dlos otros.

## glosa.

**E**ste ca. x. de nuestra que las mugeres de todos los abdadanos e mayormente dlos reyes e dlos pnapes deuen ser pagadas de un marido. Conviene de notar que muy conplida mente muestra aqste maestro que es cosa muy mala e muy syn rason que una muger aya muchos maridos e desto se seguira qtro males muy grandes. El pmero es que seynaria la orden natural que es el omie e la muger. El segido es que de fde ende se leuantaria muy grandes guerras e muy grandes discordias. El terero es que por esto se enbargaria la genagion dlos hijos. El quarto es que ninguno non podria ser cierto qual es eran sus hijos e no los queria prodecer enel nudo nin enel heredanij e esto esta muy bie declarado en el testo. Mas aqui conviene de notar que entre mugeres que enel mudo fuellé nunca fue fallado que una muger ovielle muchos maridos ca esto es contra rason natural. Espor ende nunca fue consentido como quier que el algund caso fue dispensado con los omes que pudiesen auer mugeres asy como dicho es. Mas agora qesta la dispensacion e no pue de nin dene ser que una case con muchas e mugeres e podemos a esto traer muchos buenos exemplos en como las mugeres e onrradas aborresceron mucho esto de ser ayutadas con muchos varones. El pmero es q cuenta Valerio maximo. en el libro 2.º dlos fechos maravillosos. ca. sexto. Do dice que Julia hija de cesar el emperador qndo vido la bestitura sangrienta de su marido ponxo el grande qlo abian muerto en la fazienda los romanos e fue tan espantable que non lo podia omie de ver e por nyedo dlos jromanos e de su padre

non olo mostraz su dolor e su qbranto e tomo la bestidura de su marido e apartose e echose sobre ella e estubo grand tpo amortecida e syn alma e ella estaba en gima de ponxo e con aql grande dolor la criatura q tenia en el vientre. Edize Valerio que esta Julia prometiera de nunca a ner otro marido. E por esto tomo grand dolor e aydado quella qtra casar su padre e esto le era apar del dolor dla muerte del marido. Otro exemplo cuenta allj que polinala hija de caton era muy honesta e muy buena muger e qndo dio que su marido beuto era muy destepado e muy lujurioso e que ella no le podia castigar en ninguna mania del mundo de se abomas la muerte que beuyz con tal marido e andana buscando como se pudiesse matar e sus siervos guardabala mucho que no podiese tomaz archillo nin otra cosa con q se matase e ella dependo esto llego al fuego e tomo los carbones ardientes en la boca e asy se mato e estrania mania de muerte fue de reprehender. Enpero la su castidad fue mucho de loar. Otro exemplo cuenta allj de una reyna que amaba mucho syntyento a su marido el rey metritades e qndo dio que su marido yba ala fazienda con ponxo de el fue benecido e preso metio mano e descolorose e cortose los cabellos por q mas ligera mente podiese estar con su mudo e en todos sus trabajos e en todos sus peligros e allj do leuaua a su marido a companose a el asy como otro canallero extraño e seguiole de muy buen coracon no sentyendo cide trabajo ninguno donde el rey metritades tomo muy grand plaer e muy grand alegria e magneta estubo e entre gentes barbaras e ovielle muy grandes trabajos e lufyelle carreras muy asperas todo le era solas por la grande fe de su muger. Ques si tales fueron las paganas e las mugeres gentiles que aborrescau a todos los otros salvo a sus maridos qnto mas este dene fazer los fieles xpianos a borrescer compania de todo omie salvo de su marido. Calas malas mugeres que se liuel tan a muchos maridos mucho son de denotaz e mucho en fama e la sca septima mucho



los de nuestra desjerito que son comparadas al  
aristotel que todos acceá. Tal lro que todos a  
borrescen. De esto ay muy bñe exemplo en la vida  
dlos santos padres en como un angel pda en un  
camino con un padre santo e encontraro abn  
escudero muy lozano muy bien apostado e el an  
gel atapo las narices e boluio el rostro del e fue  
ron delante e pasaro por un lugar muy luso  
que oia muy mal e el angel ally no quiso ata  
par las narices e demando el padre scō que por  
que lo faga e el respondiera que por q̄ fedra a  
dios e a los angeles la lurruria que ngingun can  
muerto n̄ otra suesdat e de esto esta llena toda  
la santa escriptura en como es de nostada la mala  
muger e el ome luso. **Ca. xj. que comene a to  
dos los abdadanos e mayor mente a los beres  
e a los pñapes q̄ non tomē muger que sea  
ayuntada a ellos por grand parentesco.**



**D**or aventura ly aydare alguno e  
guardando que una fembra sea ayu  
tada abn varo por matrimonio q̄  
aquel matrimonio es conbenible de qual se quier  
hnae o de q̄l quier parentesco que sean el varo  
e la muger. mas contra rason esto sea e que nō  
deba ser fecho casam̄ n̄ ayuntado con padre  
n̄ madre n̄ con parientes ayuntados con e  
grande parentesco esto podemos probar por  
tres razones. La p̄mera se toma d̄la grande re  
verencia e muy conbenible que abemos de fa  
el padre e la madre e a los parientes muy q̄  
canos. La segunda del biē se lebanta el mat  
rimonio. La tercera del mal que se dende esauia.  
La p̄mera rason se declara asy como por la or  
den natural denamos abez subiection al pa  
dre e ala madre e reverencia conbenible a los  
parientes e como esta reverencia conbenible  
non sea guardada la muger el n̄do por que  
a q̄llas cosas q̄ son fagederas entrellos uno con  
otro. Por ende la rason natural muestra q̄ la  
muger q̄ es mucho llegada e muy q̄rcana  
por su linal e a algūo varon non es de tomar  
para en matrimonio. Mas en tanto este pa  
resce conbenible rason natural que a penas  
ay gentes ngingunas q̄ nō ligu algunas p̄sona

del matrimonio a p̄bo en las p̄hicas n̄diendo  
se con rason natural saca algunas personas  
que non son conbenibles al matrimonio. Ca  
nunca fue nginguno licenciado en ngingunas ḡas  
e n̄ lo fallamos consentido que nginguno casase  
con su madre por q̄ la muger deue ser subiecta  
al varon e cosa desconbenible seria que la madre  
fuese subiecta al hijo. Epues que asy es non es  
biene alas filias de casar con su padre n̄ a los fi  
jos con su madre por la grande reuerencia que les  
den e les son thendos de faze. **Ca. xij. en la  
m̄sma maña non les cobiene de casar con sus  
parientes que le son muy q̄rcanos por paren  
tesco salvo dispensaçō e en algūdo caso. Cuy  
algūdo grand biē que por ello le puede nacer  
es algunas veces otorgado a algūno en algūdo  
caso lo q̄ es negado comunal mente a los otre.**  
**Epues que asy es por rason d̄la reverencia  
denida a los parientes que nō se puede q̄iar  
dar conbenible mente entrel marido e la muger  
e en sus obras sacado con dispensaçō e en al  
gūdo caso nō se deue fazez matrimonios en  
tre tales p̄sonas que son muy q̄rcanas por  
parentesco.** Epues que asy es conbiene a  
todos los abdadanos de non fazez mat̄ mo  
nios con quales q̄er p̄sonas. Enpero tanto  
mas esto conbiene a los reyes e a los pñapes  
q̄nto mas conbiene a ellos de guardar la orde  
natural. La segunda rason para probar  
esto mesmo se toma del biē que se lebanta  
del matrimonio aya es dicha en el caplo.  
sobre dicho q̄ del casam̄ se lebanta paz e  
concordia entrellos ome que casan mas ent  
los parientes por rason del parentesco pa  
resce de ser amistança grande. por ende la ra  
son natural dice que los matrimonios nō son  
de fazez estos tales que son muy allegados  
por parentesco. asy que a q̄llos que nō ayū  
tan el parentesco por amor e por amistança  
que los ayunta el sacramento del matrimonio.  
Epues que asy es conbiene a todos los abda  
danos de non fazez matrimonio entre p̄so  
nas muy ayuntadas por parentesco. En  
pero esto tanto mas p̄tencse a los reyes e a los  
pñapes que q̄nto son en mayor estado e en mas



alto grado tanto mas han menester amadueria  
z amistanca dlos otros de que non son parientes.  
E segund que dice el pto en las etnicas que qnto  
el arbol es mas alto tanto mas ha menester a  
porar por que lo non derriben los vientos.  
¶ Pues que asy es los reyes z los pñapes qnto  
estan en mas alto estado tanto han menester  
mayores z mas amigos asy como son parientes  
z amados. La tercera rason es para ganaz  
esto mesmo me gana setoma del mal qle pue  
de escusar por el casamj. Ca por el casamjeto  
non sola mente viene bien dlos fijos mas  
don escusale el destemplamj z la soltura pa  
el mal. Calos que non pueden guardar casti  
dat por que no sean muy destemplados suel  
tos mancullandose a quales qez mugeres  
convieneles de aver sus casamjs por que sea  
pagados cada vno de su muger z sean parti  
dos de destemplamj z de soltura z de luxuria.  
Ca como las cobdicias dela carne sy grandes  
fuer qegue la rason z el entendimj asy como  
dermos muchas veces de luso conviene  
atodos aqillos q quere vlar de rason z de  
entendimj que no den grande obra adelecta  
ciones dela carne. ¶ E pues que asy es como  
ayan natural amor las psonas que non son  
ayuntadas en grande parentesco sy sobre a  
quel amor se anadiesse otra amistanca por  
matrimonio entrellos casados que asy son  
parientes tanto se acrecentaria el amor en  
tre ellos queles conviene entender z de dar  
se mucho alas obras de luxuria. ¶ E pues  
que asy es conviene atodos los qbdada  
nos de non fazer casamjs entre psonas  
que son muy ayuntadas en parentesco por  
que non sea la rason menguada m el su en  
tendimj llagado z se ayan de tyraz dlos  
ayudados conuenibles z dlas obras qm  
les dando se mucho a obras luxuriosas.  
¶ Pues que asy es tanto mas esto conue  
ne a los reyes z a los pñapes qnto ellos  
mas deuen ser conplidos de rason z de  
entendimj z qnto mayor peligro se poder  
lebantra al reyno sy los reyes o los pñ  
apes entendieslen con grande acia el

salud z en bien de regno z en las çuyles. E  
por ende non se deve fazer matrimonio en gra  
do muy cercano z de parentesco. ¶ Pero en el  
tercio z en el qto grado por que allj comenca  
de se arredrar del parentesco sy ovier dispensaço  
por algund bien quele puede deude segun z por  
algund mal que se puede escusar puede se fazer  
casamj z matrimonio.

# glosa.

**E**neltr. xj. cap. en que muchia qlos  
qbdados. e mayor mente los  
reyes z los pñapes non deve casar  
con mugeres que ayan grande parentesco conllo  
z esto por tres rasones. La primera es por q  
entrellos non se puede guardar tanta reberen  
cia qnto se deve guardar sy son muy parientes.  
La segunda es por que se enlancha mas la amis  
tancia entre los estranos. Ca entre los parientes  
a las ay amistanca natural. La tercera es por  
ser mas templados en las obras matrimonia  
les. Casy sobrel amor natural se anadiesse  
otro amor doblazlere la carnalidad enellos  
z esto alus esta declarado en el testo. Mas  
aquy conviene de notar que aq fabla ya este  
doctor dlos enbargos del matrimonio z de  
las personas que non son legitimas para ca  
sar z dlos enbargos no pone aq salvo vno  
z son ellos muchos el vno que aq pone es el  
pertenesce de conviene de notar que ptenesce  
es acatamj de departidas psonas que desci  
enden de vñ padre z de vna madre por natál  
gestacion z en este pertenesce ay tres linas.  
Vna dlos que saben en q son el padre z el ha  
bielo z el bisabuelo z el tralunlaguelo z asy  
subiendo arriba. La segunda es dlos que  
descienden en la q son los fijos z los nietos z  
bisnietos z asy deude ayuso z en estas dos li  
nas son defendidos los matrimonios general  
mente para todas las psonas. onde sy adan  
biqese or non podria casar con ninguna per  
sona que en el mundo fuesse z lo mismo en la  
segunda linea es vedado el matrimonio ca todo



Quintos descendien de vna raze son vna lag.  
La tercera linea es trauersal e estas es endos ma  
nas. la vna se entiende a los hermanos e los  
que descendien d'ellos. La otra nace d'los padres  
e de los que descendien d'ellos. En esta linea  
puede ser el casamiento legitimo mas fue vedado  
fasta el seteno grado segund los derechos an  
tigos e es agora vedado segund los derechos  
nuevos fasta el quarto grado al que non puede  
casar ninguno con su parienta fasta que sal  
gan del quarto grado salvo con dispensacio  
e pueden se al que departir e estos grados quel  
padre e la madre son la raze e non faze en  
grado los hermanos o las hermanas o el her  
mano o el hermana son en el primero grado los  
fijos de dos hermanos son en el segundo grado.  
Los nietos de los dos hermanos son en el tercero  
grado los bisnietos son en el quarto grado e dende  
adelante non ay grado de parentesco e pue  
den bien casar en vno e en vna regla general  
para conozer el parentesco entre las personas  
que se cupre de vnos yz ala raze del pare  
tesco donde desciende las personas que es el pa  
dre e la madre e estos son de poner en la pal  
ma d'la mano al que como vna carne por que  
non faze en grado los dos hermanos son de po  
ner en las junturas dos primeras de los dedos  
d'los que el vno llama fisico e el otro medi  
anero e los fijos de dos hermanos son de po  
ner en las segundas junturas e los nietos  
en las terceras e las bisnietos en las quartas  
dende adelante non ay grado de parentesco  
e puede bien casar en vno o el vno con ca  
da vno de los otros que son en la otra linea  
fasta el padre e la madre e quando son en grado  
desigual ay vna tal regla para conozer en  
que grado son e es esta que se anedra cada  
vno del padre tanto se ahyedra de cada v  
no de aquellos que descendien del. Al que co  
mo si el vno esta en el quarto grado de vn  
hermano. e el otro en el primero de parte e  
del otro hermano. aquella persona que esta e  
nel quarto e la que esta en el primero del otro e  
hermano son de juzgar en el quarto grado  
e no pueden casar en vno al que como si amo

Judiclen en el quarto grado. El vno de la e  
nel segundo grado e el otro de la otra parte en  
tercero son parientes en el tercero grado e al que  
de todos los otros. Mas si este parentesco  
carnal ay otro spual que llama conpadrazgo  
e amaderia. E declarase al que parentesco e  
amaderia spual es al que regularidad de perso  
nas que nace del conosciencia carnal si que  
sea legitimo si que fornicario. Ca tan bien se  
gana este parentesco por la fornicacio como  
por el matrimonio. Ca tan poco puede casar  
con la barragana de mi hermano como con  
la muger despues que fuez muerto. E el  
amaderio es en muchas maneras e aq se po  
ne tal regla la persona anadida ala persona  
por conosciencia carnal muda el parentesco  
mas non muda el grado del uerbi gra de  
vn hermano e casa con vna muger aqlla e  
muger con que casa muda el parentesco ca  
non es muy parienta ca es muy cuñada mas  
non muda el grado. Ca al que como mi her  
mano es mi pariente en el primero grado  
al que su muger es muy amada en el primero  
grado e al que se cuentan los casos del ama  
derio como del parentesco. E el amaderio  
anda quanto al grado en yqual passo. Ca al que  
como non puede casar con ninguno de mis  
parientas fasta el quarto grado al que non puede  
casar con ninguna amada fasta en el quarto  
grado. Ca si muy pariente en el quarto grado  
ha muger el muerto non puede casar co  
nella tan poco como si fuese mi parienta  
en el quarto grado. E conpadrazgo se faze en  
tres sacramentos. En el sacramento del bap  
tismo onde el sacramento que el sacerdote bap  
tiza tambien es conpadre del padre del mo  
co que baptizo como los otros que le saca  
ron de la fuente e tanto pecunia faze como mal  
con la hija spual que baptizo como si fuese  
mal con la hija carnal e es vedado el matri  
monio entre tales personas. Mas d'los hijos  
d'los conpadres es quanto se puede casar en v  
no. E acerte es que ninguno si que sea enge  
drado ante que fuesen conpadres si que  
despues non puede casar con la hija spual.



de aquel que lo baptizo. mas entre los otros her-  
manos puede ser casamiento. Eso mesmo es  
en la confirmacion es compadre de su padre y de  
su madre y es su hijo spual y su hija y muerto el  
padre non puede casar con la hija nra con la ma-  
dre y en el compadrazgo dela penja puede la fi-  
ja penjal casar con el hijo del sacerdote que le  
dio penytencia mas non con la hija baptizada  
aly como dicho es. **E**l compadrazgo que es  
ante que casen enbarga que no puedan casar  
mas sy viene despues que casan non pueden  
tyraz el matrimonio ante fecho. mas sy ma-  
hiosa mente algund marido toma alu fijo  
en el baptismo por que sea compadre de su mu-  
ger e se aparte dlla dice el derecho que este  
engano non le valez nra por esto no deue a  
partarse del lecho de su muger y deuele dar el  
debo qndo gelo ella demandare mas no le  
deue el demandar ella nra puede de derecho ca-  
el se prouo de su derecho. **E** desto ay otros  
muchos casos que non podemos aq poner.  
E aq conbiene de saber que sy este enbargo  
ay otros muchos que se contyene en estos ver-  
los error dela persona condiaon de serndu  
bre noto de castidat parentesco carnal o  
spual pecado graue aly como muerte de la  
cerdote o de su muger y otros muchos tales.  
E qndo el vno cree en dios y el otro no y qn  
dole faze grande fuerza o toma orden o sy  
esta atada con otra o iusticia de publica  
onestad o sy fuer frio o enbargado al o ella  
para generacion y estos casos vedan y en-  
bargan los casamientos fechos y por fazez  
y abuel entredicho dlla ighia y el tpo dlas fe-  
rias enbarga los matrimonios por fazez y  
mas consienta los fechos y esto ha menester  
muy grande declaracion que se non puede a  
q poner. **Ca. viij. en ql mania los reyes y**

**los pnapos y general mete atodos los ab-**  
**dadanos comene de tomar mugeres q**  
**sea onrradas de los bienes de fuera q**  
**con los bienes del cuerpo.**

**E** onbiene de saber q algunos  
dlos bienes son bienes del alim  
aly como las virtudes y las

buenas costumbres y algunos son bienes del  
alma aly como las virtudes del cuerpo y la fer-  
mosura y la grandeza y la ligereza y las oes  
cosas atales y algunos bienes son dichos bie-  
nes de fuera que qnto pertenescen alo pscnte  
han deser entres manas y entres hnales.  
Cala onrra del hnales y la muchedumbre de los  
amigos y la muchedumbre dlas riquesas son  
contadas entre los bienes de fuera aly como  
parece por el pbo en el pmero libro delas ethi-  
cas. E pues que aly es qndo los reyes y los  
pnapes se quexen apuntar a alguna muger  
por casamiento deue acatar y entender q aqlla  
persona que desean auer por muger que sea  
onrrada y conpuesta de todos estos bienes.

**E**mpero non deue yqual mente nra pnapal  
mente entender a estos tres bienes sobre dichos  
mas deuen entender entre los bienes de fuera  
ala nobleza del hnales y ala muchedumbre dlos  
amigos. mas pmera mente y por sy deue ente-  
der ala nobleza del hnales y ala muchedumbre  
dlos amigos entre todos los bienes de fuera  
y de sy deuen entender amuchedumbre de riq-  
esas aly como a cola que se sigue. **E** conbi-  
ene aellos de tomar tal muger que sea noble  
por hnales por la ql gane muchos nobles am-  
gos y poderosos mas que por aqlla muger y  
gane abundancia de riquesas a esto deue en-  
tender aly como sy fuese cola que se seguesse  
alo pmero ca mas deuen entender aly como  
si fuese cola que se parezcan en seguyendo  
esta materia adelante ala nobleza del hnales  
y ala muchedumbre dlas riquesas. **E** en-  
pero a estas tres cosas deuen entender en al-  
guna mania. Ca el matrimonio es ordena-  
do aly como parece en las cosas sobre dichas  
a compania condeable y abien de pas y  
abastamij dlla vida pnes que asi es segund  
quel matrimonio es ordenado ala compania  
condeable conbiene alos reyes y alos prin-  
apes de qter en sus mugeres nobleza de h-  
nales. mas en qnto el matrimonio es ordena-  
do abien de pas deuen querer en el mucho  
dumbre de amigos y en qnto es ordenado el  
casamij a abundamij de vida deue querer



en el muchedumbre de amigas ca probado es  
de fuso que el casamí deue ser segund natura  
por que el omie es natural mente animal acon  
paniable a matrimonio. **C**ala pñera compaña  
natural asy conio paresee por el pho en las políti  
cas es del maslo z dela fenzia z del baro e dñā z  
muger mas esto seria ingerto si el casamí non  
fuesse ordenado a compaña conuenible mente  
el noble deua ser aconpaniable ala noble los  
reyes z los pñapes dños qles somos qertos q  
son nobles por linaje z qñto el casamiento es z  
ordenado a compaña digna z conuenible deue  
querer para sy z demandar mugeres q sea de  
noble linaje. lo segundo por el bien de pac es  
de querer en el matrimonio la muchedumbre dños  
amigos cala pac sea entre los omes ali como la  
sanjadat en comparacō dños humores. **C**a asy  
conio nos deemos en vn cuerpo que por desigual  
dat dños humores se leuanta enfermedad. **E**  
lid en el cuerpo del omie. en la misma manera  
entre los omes por las injurias z desigualdades  
que se fagen entre sy se leuantan discordias z  
peleas por la qñ cosa asy conio para seer el omie  
sano conuiene q aya la natura fuerte por q  
pueda apredrar de sy las cosas que le enpeçen  
ali para el biē de pac conuiene que aya abun  
dancia de poderio cōpl z muchedumbre de am  
gos. **C**a el pho segund dice en la retorica los  
omes de buena mente fazez injusticias z tier  
tos qñda pueden. **E**pues que asy es aquel  
que nō ha poderio cōpl z non es apoderado con  
amigos de ligero puede sofrir tuertos z dela  
guisados z non le dexar leuiz en pac. **E**pues  
que asy es el casamí en qñto es ordenado al  
bien de pac porende es de qñer en ella muche  
dumbre dños amigos. **O**das esto asy conio  
paresee por las cosas sobre dichas tanto mas  
lo han menester los reyes z los pñapes qñto  
el estado dños es mas alto mas han menes  
ter sustenimí de cosas con q se pueda defen  
der en qñto pueden seer a cometidos de mayo  
res peligros. **E**pues que asy es paresee en  
qual maña en el casamí dños reyes z dños pñ  
apes z dños nobles es de demandar nobleza  
de linaje. **E**n qñ maña por tal casamiento

es de demandar muchedumbre de amigos  
finca de denostar en qñ maña porende deua  
seer demandada la muchedumbre dños m  
gas. **C**a son demandadas de parte dela mu  
ger las añas z las mñas para sofrir dñas  
cargas del casamí z para abastamí dñā vida.  
**E**npero por que syenpre entendemos q los re  
yes z los pñapes abundan en amigas z en pose  
siones que son cosas que syrenen a bastamí  
dela vida. **E**npero por que syenpre entendemos  
que los reyes z los pñapes abundan en rique  
zas z en posesiones que son cosas que syrenē  
a abastamí dñā vida. **C**onuiene aellos de  
mandar alas mugeres mas pñapal mente  
que ellas sean nobles de linaje z por que ellas  
abonden en poderio cōpl z que ganē muche  
dumbre de amigos. mas que non por tal ca  
samiento gane muchedumbre de riquezas  
z de dineros. **D**isto en qñ maña los reyes z  
los pñapes deue de mandar con sus muge  
res los bienes de fuera que pretense a onra  
miento del cuerpo. de ligero paresee quales  
mugeres deue tomar cada vno dños qñdada  
nos. **A**sy conuiene alos reyes z alos pñapes  
de tomar mugeres nobles por que entrellos  
sea pac z compaña digna entodo casamí.  
deue seer el qñbada la grand desigualdat del  
matrimonio z dela muger. cala desigualda  
en sobrepujança sy quier sea segund del no  
bleza si quier sea segund hedat z en la ma  
yor parte es rason de barala z abn es r  
son que los casados non se guarden fi el dat.  
ali como sy el muy noble se casare con la q  
non es noble non sera entrellos compaña  
conuenible. **M**as el vno se esforçara de en  
senorear al otro mas q demanda la ley la ley  
del matrimonio en la misma maña abn  
sy el muy viejo casara con la moça por que  
la moça non se goçan dñā compaña dños  
viejos tanta desigualda de hedat seria r  
son por q los casados non se guardassen fi  
el dat. **E**pues que asy es las tres cosas so  
bre dichas que son bienes de fuera son en de  
mandar en la muger conuiene a saber onra  
de linaje z muchedumbre de amigos z mu



chedumbre de llores. Mas esto seria segund  
la manna e la ygualdad dlos calan. asy que en  
trelos que calan sea guardada alg equaldat.

## glosa.

**E**ste. vij. cap. do muestra como las  
mugeres de todos los abdatanos  
e maros: mente dlos reyes e dlos  
pnapes deuen ser conpuestas de todos los bie  
nes tambien del cuerpo como del alma. Con  
viene de saber que eneste ca. fabla sola mente  
dlos bienes de fuera que son onra de hnae e  
muchedumbre de amigos e abundancia de rra  
gas e esto declara muy conplida mente enel tel  
to. Mas podemos probar por otras rraones  
que los reyes deuen querer en las mugeres estos  
bienes. lo pmero que deuen querer onra de  
hnae podemos declarar asy que entre el liey  
e su muger e la rraona deuen ser egualanca lo  
mas que ser pndier. E como el rrey sea muy  
alto e muy noble non adria ygualdad entrellos  
si la rreyna tal non fuesse. Onde leemos de  
santa catalina que era muy rrica e muy alta  
e muy noble e muy apuesta e muy sabia e muy  
razonada. e quando le diro su madre q casase  
ca enel su regno non adria otro heredero sy no  
ella. Respondio sca catalina madre senora  
catadme dos tal marido que sea tan rrico e  
tan noble en sangre e tan sabio e tanto con  
plido de rraon como yo e po casare conel.  
Ca otra manera non seria equaldat non po  
dríamos leuz en vno. E esta fue la rraon  
por que santa catalina odo aler conuertida.  
Ca abria en gracia dn santo ome aqen su  
madre e contole esta rraon. Caql santo  
ome vio por rreuerencia que adia de ser con  
uertida e diro alu madre yo el sposo q qere  
catalina bie lo le desir le be que venga aca  
e yo le mostrare alu esposo que aquellas  
condiciones que ella qere muy mas alta  
mente que ellas ca es mucho mas noble e  
mas lico e mas poderoso e syu coparacio  
mas apuesto e mas sabio q ella. Elarep

115  
gna contolo alu rro e mas venjere aqlla berim  
ta do estaba el padre santo e diroles q to vjessen  
allj vegilla en la noche e que el conpleria lo q  
diriera. E el santo ome enchose en oracion e  
ala media noche vno ihu xpo con los angeles  
e santa ma su madre con las virgines e aqlla  
ora mandaron venir a santa catalina al altar  
e era tan grande la claridad q no lo podia sofrir  
los ojos mortales. E santa catalina queria ca  
tar a ihu xpo e el bolu la cara e ella comenco  
de llorar mucho por ello. E demandole que  
por que lo fasia e dirole que por q era fza no  
la qria ver: mas que se fuese alabar e asy lo  
podria ver. E dirole el santo padre que se le  
vantase con el baptismo e luego lo veria cla  
ra mente e ella baptisose e torno ante el altar  
e mostrole ihu xpo la cara muy graciosa e di  
role. catalina q eres ser tu my esposa e ella  
respondio sy senor. e dirole yo qero ser tu spo  
so e nunca te desmanparare e asy lo fizo. que  
asy la aparecio muchas veces en la carcel e  
le enbio sus angeles que la consolassen e la effor  
cassen donde ella fizo tan grandes mylagros co  
mo parece en la su leyenda. Otrosy conbiene  
alos reyes de auer muchos amigos por q pueda  
acrescentar el su poderio e defender mejor el su  
regno. E esto mismo podemos probar por ot  
ra rraon. ca el rrey adesez muy largo e muy parti  
dor de sus bienes. E qerto es lo que faze ganar  
muchos amigos. Ca asy lo dice el sabio enel  
eclesiastico. el queda muchos amigos. Ca asy  
lo dice el sabio enel eclesiastico. el que da mu  
chos dones abra muchos amigos. E desto ay  
muchos enremplos en la santa scriptura del rey  
dauid enel segundo libro e de salamo su hijo e  
nel tercero que todos los reyes los syrne e los a  
maba mucho por que eran magnificos e libera  
les ellos eran e seria grande cosa de contar este  
fecho. Otrosy conbiene al rey de auer muchos  
riquezas e mucho algo para defender su re  
gno e de tomar su muger que sea muy rrica.  
e aya muy grand algo. E esto podemos probar  
por otra rraon. ca al rey conbiene de faser  
grandes cosas e mostrar grandes magnificen  
cias asy como ya probamos en la segunda pte



del pñero libro. E estas cosas no puede con-  
phir el rey salvo con grandes axeres. E desto ay  
muchos exenplos en el libro dñs reyes en como  
muchos reyes demandarõ grandes algos con  
sus mugers. E del rey alixandre cuenta balerio  
que le dana vn rey con su fña muy grande algo  
z el non lo qñso tomar. E dñro que mayor algo a  
vna el menester que non aqñl. E maguer le con-  
selaba per meno su criado qñ quello tomase refu-  
solo ca tenja olo aconqñr todo el mñdo z alñ a  
vna menester grande algo con su muger.

## Aquí comienza

el tercero libro do fabla del gobernamñ de  
los reyes z de los pñapes en como se deuen  
gobernar.

## Aquí comie

ca el terçero libro del goberna-  
miento dñs pñapes enqñ fa-  
bla espñcial mente en como  
se deuen gobernar la qñdat z el regno z la enten-  
cion general deste libro esta entres cosas. En fa-  
ber pñmera mente qñ es el meyor hordenamñ dñs  
qñdat z alñ conbiene de saber qual es la meyor  
opemñ z qual es el meyor hordenamñ dñs qñdat  
z todo esto mñestra en la pñmera parte deste pñ-  
mero libro que ha tres partes segñd que pare-  
cera en el vi. e. desta pñmera parte. Lo segñd  
la entencio geñal esta en saber en como se ha de  
gobernar la qñdat en tpo de pñs z esto mñestra  
en la segñda parte deste libro. Lo terçero la en-  
tencio geñal esta en como se ha de gobernar  
la qñdat z el regno en tpo de guerra z esto  
mñestran en la terçera parte deste libro. E  
qñto alo pñmero este doctoz pone anco pñeabu-  
los en anco caps que faze menester para sab-  
er en como se ha de parñz este libro en estas tres  
partes sobre dichas. El pñmero cap es en qñ  
mñestra quella qñdat es la mas pñcipal  
comunñdat z es estableqñda por rason de  
algñd bien do conbiene de notar qñ toda  
la sentençia deste cap esta en dos contradic-  
cion. La pñmera que entrelas comunñdades la

comunñdat dñs qñdat es la mas pñcipal. En  
qñ la pñueba mñla declara aquí mas declara  
la adelante. do dñse que comparado la comun-  
ñdat dñs casa z del bñrrio ella es la mas pñ-  
cipal. Mas comparandola ala comunñdat  
del regno non es la mas pñcipal z la comun-  
ñdat del regno es mas pñcipal que ella z la pñ-  
son desto es que aqñlla comunñdat que enqñ  
ma enqñ todas las otras comunñdades es ma-  
pñcipal que nñguna dñs z qñerto es quel  
regno enqñ enqñ todas las otras comun-  
ñdades z porende es la mas pñcipal. E despñes  
della la comunñdat dñs qñdat es mas pñcip-  
que las otras que enqñ enqñ comunñdat  
de bñrrio z comunñdat de casa. La segñda co-  
clusion es quella qñdat es estableqñda por  
rason de algñd bien z esto apñueba por do-  
raciones. La pñmera se toma de parte de los  
sacerdotes que establese la qñdat z la segñ-  
da de parte dñs qñdat estableqñda z la pñme-  
ra esta en esto que todos los omñs que alguna  
obra fazen sy son sabios fazenla por rason  
de algñd bien z que les parese biñ o qñles es  
bien. Ca dñ todas las cosas naturales descan  
algñd bien en sus obras segñd que dñse el pñ-  
sy ay natural inclinacion a aqñllas obras z  
non sola mente parese en buenas mas son  
buenas en sy. E qñerto es que los omñs han  
natural inclinacio para faze establese  
qñdat segñd que pñueba el pñbo en el pñmero  
libro dñs etñicas. E porende los omñs en fa-  
zer z establese la qñdat entender biñ non  
sola mente que parese mas abñ que sea  
grande fecho. La segñda esta en esto qñ sy to-  
das las comunñdades estan ordenadas a al-  
gñd biñ. mucho mas la pñcipal comunñdat  
qual es la qñdat. z qñerto es que la comun-  
ñdat dñs casa es ordenada a algñd biñ non  
sola mente abñ mas a muchos z esto mñes-  
mo la comunñdat del bñrrio es ordenada a  
muchos bienes z mucho mas la comunñdat  
mas pñcipal que esta es fecha z establese  
da por rason de algñd biñ non sola mñes-  
mo mas muchos. E estas dos razones  
sy tomas la pñmera dñs causa chacente z



La segunda dela causa final mas podemos aq  
entender otras dos cosas. la primera de par  
te dñā causa natural e la segunda de parte de  
la causa formal. Qñto ala pñera conviene de  
notar que dñā cñdat podemos hablar en dos  
manāas. lo pñero qñto ala natura de q es fe  
cha asy como son las piedras e los ladrillos  
e la cal e el arena e la madera e las otras co  
sas que son menester para fazer cñdat. E  
en otra manāa podemos hablar dñā cñdat e  
natural qñto alas pñonas q morā en ella  
dñō qñes es establecida la cñdat e alguna  
ves se toma la cñdat por los moradores q  
en ella son. E qñto alo pñero podemos de  
cir aq dñā fechora dñā cñdat asy como de  
rimos dela fechora dñā calas. Mas qñ  
to alo segundo conviene de saber que de tres  
lñas de pñonas se fase la cñdat e fase se  
de personas mayores e de personas medianā  
e de menores segund que dice san agostin  
en el segundo libro dñā cñdat de dios. cā. m.  
do dice quela republica o la cñdat se fase  
de partidas manāas de pñonas asy como  
de sus mñembros e pñede ser dicho vn cuerpo  
asy como dice el apostol fablando dñā repu  
blica ecclesiastica. rñ. cā. ad romanos. Dice  
entodos los q son mños en la yglia somos vn  
cuerpo e cada vno de nos es vn mñembro de  
se cuerpo e esto mismo dice ad corinthios. rñ.  
cā. En todos nos otros apñna sñptura somos  
baptizados en vn cuerpo e desto paresee que asy  
como el cuerpo natural es compuesto de sus  
mñembros que han sus officios en el cuerpo de  
partidos e todos son ordenados abienes e asy  
mñcio del cuerpo e todos son muy acuciosos por  
la salud del cuerpo e todos se guardan el vno al  
otro muy bien e encubren sus torpades el  
vno al otro lo mejor que pueden. bien asy de  
ue leez en la republica o en la cñdat e mucho  
mas en la cñmñdat ecclesiastica. E qñto  
es que estos mñembros sobredichos dñā cñdat  
son partes naturales de que se compone la  
cñdat e son muy breues qñto es dñā e orde  
nadas a todo bien. Jdorende la cñdat de par  
te de sus mñembros es establecida para todo

bien. La segunda rason paresee asy qñ todos el  
tes mñembros son ordenados apñas e aconcordi  
asy como asy forma de que han sus leez e lñdu  
rar segund que dice sant agostin en el libro lo  
bre dicho dodice. resando las palabras de la  
pñon que asy como en las cuerdas dñās qñto  
las o dños instrumentos o delas voces e e  
nel canto es de guardaz vn acordamñ dñās  
voces e dños lñenos de partidos el qñ lñeno  
sy fuer desacordado non lo pueden sofrir las  
buenas orejas fasta q seā tido aconcordāca.  
Asy en la republica o en la cñdat establecida  
de omñes mayores e menores e medianos asy  
como de ordenes de omñes pñidos conviene qñ  
apa concordia e pas. E asy como en los lñ  
enos la llama armonya e concordancas qñ  
do las voces son bien acordadas. Asy en la cñ  
dat el acordamñ dñō cñdadanos en guarda  
e en pro de su cñdat es llamada concordia  
e pas e cada vno en la cñdat es asy como vna  
cuerda que ha de dar su lñeno e asy como vna  
letra en la palabra. **O**nde desta concordia fa  
bla tullio muy bien en el pñero dñō officios.  
rrer cā. do dice que en la republica o en la cñ  
dat ay maestros e officiales e personas pñā  
das e pñonas pelegnas e estrāas e pone los  
officios dñōs e dice que los maestradgos han  
de su officio que seā pñonas comunes e que  
guarden la dignitat dñā cñdat e qñ hñe su  
honrra adelante e que guarden las lepez e  
les fagan guardar e que pongan los dere  
chos en sñptos e tengan mñentes sobre las  
cosas que son en comendadas de guardar.  
de sus officios dñōs pñados e dñōs cñdada  
nos segund que dice tullio qñto es conbi  
ene de bñuz egual mente e por egual dere  
cho con sus cñdadanos en tal manāa qñ non  
se desprecien del todo nñ se ensobernescan  
mucho que qñeran en la cñdat aqñllas co  
sas que son buenas e honestas e a estos tales  
solemos llamar buenos cñdadanos el offi  
cio dñōs pelegnos es que non se entremetan  
de mñguna cosa dñōs fechos agenos de aqñlō  
por do pasan e es officios pareceran mejor  
segund que dice tullio qñto se mostrarē tales



colas son conuenibles a las personas e a los tpo  
e alas edades e asy parecen de parte dela for  
tuna e dñā qbdāt que ella es fecha e stablesc  
da por grā de algund bien non sola mente de v  
no mas de muchos. asy como se pareceran lue  
go enel cā que se sigue. **Cā. ij. do muestra qñ  
les e qñtos bienes se siguen dela fecha  
dela qbdāt.**



Conuene de notar que tres bienes  
generales pone aqeste doctor que  
se siguen dñā fecha dñā qbdāt.  
El pñero es leuiz e guardar la sustancia e  
el leuiz dñōs qbdādānos e dñōs que morā enella.  
Ca meior se guardan e meior biue en compa  
ñia e en qbdāt que fuera de compañía e de qbd  
dat. El segundo bien es biuiz conplida mente  
e aber las cosas que son menester en las qbdā  
des mas que fuera dñās e la qbdāt nō es co  
plida sy enella non se fallan las cosas q son  
menest a los omēs para la su vida corporal  
dñōs. El tercero bien es leuiz biē e virtu  
osa mente ca non ample a los omēs de aber  
todas las cosas que han menester sy nō fue  
ren buenos e virtuosos. **Esto esta muy de  
clarado enel testo mas aqui podemos entender  
otros muchos bienes que se siguen ala fecha  
dela qbdāt sy las qñes la qbdāt fecha non  
podria estar muy durar e estos son syete. El  
pñero bien es derecha de leyes e sy las leyes  
derechas nūca se podrian bien mantener la  
qbdāt segund que dize tullio en la pñera re  
tolica enel pñero libro do dize que conuene  
a los iueces que ordenē todas las leyes al pro  
uecho dñā qbdāt. Ca nūgūno non qere q las  
leyes sean saluas nū guardadas por rason  
de sy mesmas mas deue qter que sean guarda  
das por rason del pronecho dñā qbdāt. Ca asy  
como dñā melesina non podemos pensar nū  
gund pronecho saluo lo que faze a saluati  
del cuerpo a q ella es ordenada e por qñ es  
fecha. Asy delas leyes non podemos tomar  
nūgund pro sy nō lo que faze a pro dñā qbdāt  
por que fuerō fechas. E esto mesmo dize e  
sant ambrosio. cā. v. do dize este es el bñ e  
el bien dñā qbdāt que las leyes seā conuenes**

a todos los omēs e que todos los omēs e que to  
dos los guarden con egual deuocion e que to  
dos los sean atados con bñlgūm e con bñā  
atadura. non quel vno sea atado e el otro  
sea suelto e que el vno ara derecho e el otro  
nō mas que todos passen por vna regla.  
**Ca vñdize mas que abñ dñā qbdāt faze q  
todos los omēs ayā reuerencia a sus padres  
e a los sabios e por ayo conseyo se gobierna  
la qbdāt faze que la qbdāt sea asy como vna  
casa conunal a todos los qbdādānos a quel  
officio dñā conuiliacion de cada vno sea guar  
dado en su estado e abñapro dñā qbdāt faze  
que las buenas costumbres e los buenos  
castigos e conseyos sean pñestos en presen  
cia por que se guarden e de este pñero bien  
dñās buenas leyes se siguen estos qñto sobre  
dichos que pone sant ambrosio. **El segū  
do bien es guarda de iusticia sy nūla qñ non  
se puede mantener la qbdāt segund q dize  
sant agostin enel segundo libro dñā qbdāt  
de dios. cā. xij. do dize que la qbdāt deue  
ser fundada e establecida en iusticia por la  
qñ se desfaze sy nō es guardada en derecho  
sy nū el qñ non se podria gobernar nū podria  
mucho durar. **Onde diro beldio que nū  
gūna cosa non es tan enemiga ala qbdāt  
como el tuerto o la non iusticia por la qñ  
se desfaze e non puede mucho durar. **El  
esto mismo dize sant agostin enel quarto  
libro dñā qbdāt de dios del regno e tan po  
co se puede mantener sy nū iusticia asy co  
mo pa derimos de suso enel cā de iustia.  
El tercero bien dñā qbdāt es concordia  
dñōs qbdādānos e esta toma pñcipado en  
tre los otros bienes dñā qbdāt e da señorio  
ala iusticia non fuese ayudada dñā conar  
dia dñōs qbdādānos pereceria e pderia  
su señorio. **Onde dize salustio enel pñ  
mero libro por vos dare buena qbdāt  
muy firme sy buenos fuerdes e obierdes  
pas entre vos otros e muy mala e muy  
flaca sy malos fuerdes e desacordados.  
Ca asy como las cosas peqñas crescen  
se fazen por la discordia. **Esto mismo************



Dize leueca en la epla. xvi. y esto es lo q dize  
nro señr: end eūgelho de sant matheo. vii. ca  
do dize todo regno y toda q bdat que es de  
partida en sy mesma sera desconsolada y por  
el contrario non ha mejor cosa para la q bdat  
que la concordia y la pas. Onde dize el comē  
tador sobre el cap. lx. que la concordia d los  
grandes omes es muy graciosa a toda la q bdt  
y a todo el regno. Epone exemplo d la con cor  
dia d los griegos contra el rey reyes q fue  
muy provechoso a los griegos. Ca toda gre  
cia fuera destruyda sy no por la su concordia  
y esto mismo dize sant gregorio sobre el ese  
chiel espomendo aqlla palabra d la cantica  
que dize espantable es asy como has de  
hueste ordenada do dize que entoces es la  
q bdat en sy fuerte y a los enemigos mucho  
espantable qndo fuer asy mirada y cercada  
por concordia que en nrgū lugar desy no  
sea rompida nū foradada. Onde los filios  
de ysaac qndo obiero de entrar ala ttra de  
promission segund que cuenta en el libro  
delos jneces. yb ca. syn nrgū de partym  
y todos fechos vaca a concordia mente per  
ligue sus enemigos y enflaqla qerolos a tal  
manera que les obieron aderar la tperia.  
**E** por esta rason los gobernadores d las  
q bdades segund que dize san geronimo  
en la epla. xci. en el tpo antigo sy eran en  
trely desacordados ante que fuesen gober  
nadores. despues q eran tomados para go  
bernamy a cordaua entrely e dexaua toda  
enemistancia e fassanse muy amygros por  
que podiesen mejor gobernar las q bdades  
y el regno. **E** desto pone muy buen exen  
plo en el qto libro cap. pmero do cuenta  
que mandado la pedio e fulmido flano que  
eran enemigos muy mortales qndo fuerō  
tomados para gobernadores d la q bdat  
de yroma ayuntaronse en bno y fezieron  
pas entrely por q pudiessen mejor gover  
nar el pueblo y elo mesmo cuenta de o  
tros muchos. **E** allí cuenta del sabio ca  
ton que se doha mucho por q los romanos  
non abian guerra con los sus enemigos te

117  
muyendo que la verian entrely. **E** lo mesmo  
cuenta sant agostin segund que ya derimos q  
qndo fue destruyda cartajena tomavō entrely  
vandos los romanos y fue destruyda la comuny  
dat de roma. Mas aq conbiene de notar q  
nunca puede ser verdadera concordia sy non  
fuere ayuntada con caridad q faze bn coraçon  
y bn alma d los q bdadanos. **E** por esto dize  
sant agostin que non puede ser la q bdat biē  
guardada sy non fuere y liey laberdat y la car  
dat y melura la eternidat que es duricia para  
srenpre. El qto bien es verdadera fieltat co  
que sea la q bdat guardada y defendida en sy  
en las septuras y en los myembros d la q bdat  
non obier fieltat syn malicia de coraçon y syn  
engano d la boca y syn infintia d la obra. non  
se podria bien gobernar nū mucho duraz.  
Ca dize tulio en el pmero libro d los officios q  
amj d la iusticia con la fieltat quiere dezir  
que los dichos y los fechos sean firmes y ver  
daderos. **E** allí dize en el ca. xii. que endos  
manas se faze el tuerto o por fuerca o por  
engano y el engano es asy como el d la raposa  
y la fuerza asy como del leon y amas estas co  
sas deuen mucho estramar los omes y de to  
dos los enganos nūguno non es mayor q  
aquel que faze las ypoeritas que se muel  
tran por buenos y tyenē en el coraçon la piel  
del lobo y d la raposa por buenos y tyenē en el  
coraçon. y esta fieltat non se compra por di  
neros nū por provecho tporal mas cōpase  
por virtud y por uerdat segund que dize sant  
ambrosio en el segundo libro d los officios  
do dize que qen torna por fieles a aquellos q  
compro por dineros o por hsonjas nū dene  
mos crez que estos son fieles aquellos que  
se benden por algos y estos tales muchas  
vezes quizen vender y non pūden sofrir  
senōno duro. mas segund que el dize gana  
se la fieltat por iusticia y por labiduria.  
**E** dize tulio en el libro sobre dicho q muchos  
su fieltat mudan con el tpo mas nūg cosa  
non es estable sy non es fiel y verdadera.  
**O**nde el sabio catō dize que la fieltat esta  
con el templo ayuntada adios de iupiter por



que es firmanç de toda establieza. E por ende di  
ro el verificado en mon en fiel e verdad como  
eres digna de grandes galardones e de alteza  
del templo: e ninguno non puede ser fiel si lo  
non fuer a los sus abdanos. **E**l qnto bien  
dla abdat es que sea gobernada por buenos co  
sejeros en los proverbios. pñm. ca. E deste  
consejo hablaremos mas adelante. El sexto  
bien es ordenamç de buenos consejos e de bu  
enas costumbres. Ca ninguna comunidat no  
puede ser buena sy non fuer reglada por fue  
nas costumbres segund que dize sant agostin  
en el segundo libro dla abdat de dios do pone  
un verso del poeta empo que dize con las fue  
nas costumbres dlos antiguos e con los buenos  
varones estubo la cibdat de roma en su temo  
e por el fallestimç destas dos cosas se perdio.  
E dize que magnier este verso es muy peq  
no es muy verdadero e semeja que fue dicho  
por revelacion. Ca mica los barones de ro  
ma fueron tan buenos nmla abdat tan prea  
ada nmlas buenas costumbres tan preciadas  
sy non por que todos tenja olo por levar la  
comunidat adelante e por fazer la senora  
de todo el mundo. **E** que diremos dlos baro  
nes qndo las costumbres perdiero por men  
gua de ome buenos. Mas cuenta salustio  
qua les eran las costumbres dlos antiguos re  
cando las palabras de caton qndo razo na  
ba en el consejo de roma las quales palab  
as pone sant agostin en el qnto libro dela cib  
dat de dios. ca. pñm. Do dize non mrazdes  
aunqos q los nros mayores por armas fesi  
eron la abdat de roma de peqna grande.  
**C**asy asy fuele mucho mas fermosa la ter  
minamos nos de compañones e de abdadano  
ca mayor conplimç tenemos nos de armas  
e de cauallos mas otras cosas fuero las q  
fizieron aellos grandes e ala cibdat las e  
qles fallestce anos e estas fueron dentro en la  
abdat sabiduria de fuera derecho senorio  
e cora con franco para consejar non obligu  
do a peado nmla luxuria e por estas cosas  
nos deemos luxuria e avaricia e meçua  
publica e riqsa pñbada. Ca alabamos a

**L**as riqsas e seguimos la torpedat e non  
fazemos de partimç ninguno entre los fue  
nos los malos. Catodos los de virtudes a  
trapa e roba la ambicion e la cobdicia e no  
ha maravilla que cada vno tome consejo  
en como se leuara adelante e en como se fin  
chira de dineros e por ende se pierde toda  
la comunidat. **C**asy como se saluo por  
buenas costumbres asy se pierde por las  
malas. Onde hablando de sapio en el libro  
sobre dicho dize quel no me garia ala ab  
dat por bien aventurada qndo estan las  
almenas e las torres enfiestas e las costi  
bres desribadas. **E** qndo capero los muros  
e las torres guardose la abdat con las costi  
bres. mas qndo los qmientos e los conpon  
mientos dlas costumbres caperon por las cob  
dicias mas encendidas que fuego ardiero  
se los techos dla abdat ca los tales coraço  
nes aydan que la abdat es bien aventura  
da qndo relusen los techos e no qndo se ma  
sillan las almas qndo se enfiestan las cala  
e non qndo se sacana los qmientos dlas vir  
tudes. **C**a los pñcipes non tienē olo por  
castigar las costumbres mas por enseñar  
alos ome e por subinsgar alas gentes e  
alas pñvincias no como gobernadores  
mas como enseñadores e prouiso  
res de uicior. **E** por esto diro seneca ally fallest  
cia todo remedio de bien do son alabados  
los peccados. e son denostados las virtudes  
el vn biē dla abdat es ordenada a entenaç  
de todos los mienbros asy que todos tegan  
olo por el bien comu. **C**a segund que dize  
tulio en el tercero libro dlos officios que  
vna deue ser la entenaç de todos en vno  
e de cada vno en sy que el prouecho de cada  
vno sea prouecho de cada vno e asy se sal  
ua la cibdat qndo cada vno pugna por el  
bien comu e ninguno non qere fazer tier  
to a otro por rrazon del su pro. **E** ally dize  
que non sola mente culos derechos natu  
rales mas abn en los derechos dlos pueblos  
por los qles se gobierna las abdades es asy  
establecido que no conuene a ninguno



de cupez a otro por razon delu pro dcho 2  
quien esto quebranta es digno de muerte  
o de destamij. o de carcel o de despechamij  
segund que dicen las leyes. Ca tirara vno  
2 poner a otro mas es contra natura que lla  
gas mñ dolores mñ muertes por q tira la vi  
da dlos omis ola muerte de beuz por la con  
pania humana que es segund natura 2 esta  
entencion obieron todos los antiguos 2 los  
nobles amadores dlas qbdades que entie  
den enel bien ageno asy como enel supo 2  
el bien de todos 2 comu tyenē por supo ppio  
segund que dize tullio 2 eso mesmo dize se  
neca enla epla. xxi. que los sabios semeja  
al sol 2 ala luna que lusen 2 alumbrā a to  
dos. **E** otros muchos bienes se ligue ala  
fexura dla qbdad. **Ca. iij. de inuestrade**  
**inueno esta qm hō sy el omie es natural**  
**mente ceuyl por q muchos non bñe ce**  
**uyl mente.**

**D**otaz conbiene que todo este  
modo esta en dos pñtos. El p  
mero es en soltar las olectacio  
nes que algñnos fazen. **E**l segundo es  
endar rason por que algñnos non bñan  
qbdadana mente qnto alo pmero este dotaz  
pone vna oblectacion que la qbdad nō es  
obra de natura mñ el omie non es natural  
mente ceuyl que sy asy fuesse todos los o  
mos beuzia ceuyl mente calas cosas na  
turales syenpre son 2 syenpre fazen sus  
obras naturales asy como el fuego syenpre  
escalienta. **E** asy sy el omie fuele natural  
mente ceuyl todos los omis beuzia ceuyl  
mente mas uos vceinos natural mente el  
contrario que muchos tomā vidas aparta  
das 2 solitarias 2 a esta oblectacion respōde  
asy que esta rason 2 tales como estas sale  
de mengua de qencia por que non saben  
de paraz en qntas maneras se toma esta  
natural. Ca de otra guisa es natural al  
fuego de quemar 2 de sobir arriba 2 ala  
piedra de decender apuso. **E** de otra guisa  
es natural mente omie de beuz en compa  
nia ceuyl. **E** alo pmero nūca se pñede

embargar por coltumbre ca por muchas veces  
que le lance la piedra arriba luego desqēde a  
puso. mas el omie pñede se embargar de non  
beuz tal vida. Ca muchas omis quere beuz  
señeros 2 apartarse dla vida ceuyl. **E** maguer  
esto sea bien dicho conbiene aqui de anāder al  
gunas cosas a declaracion desto 2 podemos aq  
poner otras oblectaciones. La pñmera es esta q  
mñgruna obra non puede non pñede ser dicha  
natural la q se pñede embargar por volūdad  
de omie podria embargar todas las obras na  
turales. **E** qerto es que la volūdad del omie  
le faze que non bñia qbdadana mente 2 todos  
los que se apartan de compaña ceuyl faze lo  
por volūdad non por necessitat. Ca non puede  
ser tal necessitat en q non aya mayor reme  
dio enla qbdad que fuera dlla. **E** poren de pa  
releria a alguno que la vida ceuyl non es na  
tural 2 aq podemos responder que algunas 2  
dlas obras naturales son en poderio dla volū  
dad asy como las obras que nasgen del apetito  
sensitivo 2 del apetito ratiōnalo 2 estas tales  
pñeden embargar la volūdad desta natura  
destas obras son las maneras de beuz q omie  
escoge asy como vida ceuyl obida monestica  
o vida solitaria. **E** maguer la volūdad las  
pñede embargar enpero son naturales en algñ  
mana asy como el comer 2 el beuz o el destiz  
qndo lo omie ha menest son cosas naturales.  
**E** npero la volūdad pñede refrenar al bien  
natural en nōlas seguz como fazen los omis  
por el ayuno 2 por las otras abstinençias en  
que refrenan la carne. **E** asy parelec q ma  
guera que la vida ceuyl sea al omie natural  
por el apetito que ha de beuz en compaña  
enpero pñede se embargar por la volūdad  
por alguna meloria asy como enlos religio  
sos o por alguna proia asy como enlos ma  
los omis que non quere beuz lo ley 2 fuxen  
dlas qbdades para fazez mal 2 los echan de  
llas por el mal que fuxen 2 en otra manera  
de obras naturales que non son en poderio  
dla volūdad por sy maguer la ella pñeda  
embargar por algñnd accidente asy como lo  
las obras de los sesos o las obras del poderio



delectatio las quales son poder engendrar :  
poder molar la vida : poder crescer que son pu-  
ra mente obras naturales. : desy non caben  
dla voluntad ca non puede fazer la voluntad quel  
ojo estando del pierdo non vea : la oreja non  
oia : asy dlas obras otras non puede fazer  
quel estomago non muela la vianda. **C**omo  
quier que en estas cosas puede poner embargo  
por algund accidente. Ca cespunddo el ojo non ve  
ra : atupandola oreja non oia : ocupando el  
entendim en grand estudio fara quel estoma-  
go non muela tan bien su vianda. **E**asy qn  
do dice el argumento que ninguna obra no  
puede ser dicha natural sy se puede embargo  
por la voluntad paresee por las cosas sobredi-  
chas que esta proposicion non es del todo ver-  
dadera. Cala obra dlos seelos es natural en po-  
uede poner embargo enlla la voluntad : sy  
es verdadera entiendese qndo las obras natu-  
rales del todo vengun de sus causas. **M**as aq  
podemos embargar otra obsecio mas fuerte q  
que qndo alguna obra como esta non deve  
ser dicha natural mas deve ser nonbrada  
voluntaria pues la voluntad viene a fazer  
la : prueba esto por la logica. Cadize aristo-  
teles en los que qndo la vna propo-  
sicion del filosofas es necessaria : la contige-  
te la conclusion del solegistas es necessaria  
: la otra contingente non necessaria. Bien asy  
eneste proposito qerto es que en escoger vida  
censyl non sola mente viene al apetito ola in-  
clinacion natural del omie mas viene y avn  
la voluntad del omie casy no vemesse y non  
escogeria tal vida. **E** por esta rrazo paresee  
ria a algunos que la vida censyl non deve ser  
dicha natural mas adese dicha voluntaria.  
**M**as para soltar toda esta rrazo conbiene  
de poner en algunas distinciones. la pri-  
mera es que ay vna mania de cosas naturales  
: estas non han en su poder sus obras. **C**a  
qndo han materia en que obren no puede  
estar que non obze ca siempre fizen sus o-  
bras segund todo su poder : lo mejor ha lo  
mas conplida mete q puede. **E**ay otra ma-  
nera de causas voluntarias : estas han en

su poder todas sus obras ca pueden fazerlas  
: non fazerlas qndo qeren. **E** en la tercera  
mania de causas que non son pmera mete  
naturales nyn pura mente voluntarias  
mas vienē en vno a fazer sus obras bien  
como se departen las causas o los fazedores  
asy se departe las obras fechas : las obras  
dlas pmeras causas son pmera mente na-  
turales : las dlas segundas pura mente vo-  
luntarias : desta natura son las maneras  
de beyr que los omie escogen : asy no pode-  
mos dezir q son pura mente naturales nyn  
pura mente voluntarias mas hanlo todo :  
si alguno demandare aql qer parte se a-  
questan mas o si deuen ser dichas voluntarias  
que naturales. **O**nde podemos dezir q son  
en parte naturales por q han comieço dla  
natura mas son simple mente voluntarias  
por que las acata la voluntad : esto se pue-  
da por esta rrazon que qndo muchas cau-  
sas se ayuntan en vno a fazer obra dla  
postrema causa tomala obra su nombre  
ali como paresee enesto que el sol mas to-  
ma la del omie. **E** bien asy podemos dezir  
dela vida censyl que maguiera salga dla  
natura enpero acatala voluntad : deve  
de ser nonbrada : dicha voluntaria : en  
parte natural por que nascen del apetito  
natural enesta mania si suelta rason so-  
bre dicha. **Q**nto al segundo punto con-  
viene de notar quel filosofo en el pmer  
libro dlas politicas pone tres razones  
por las qles los omie fizen dla vida ce-  
nsl. la primera es por grand pobreza  
que algunos omie son tan pobres que no  
pueden beyr censyl mente mas han de  
salir dlas cibdades abulcar vida o por  
labranca de heredades o por guardar :  
ganados o morar en los montes. la segun-  
da es por grand maldad que ha enellos  
que non puede beyr en compania nyn  
segund ley aellos tales maldize omero  
segund que dize el pho en el pmero libro  
dlas politicas do dize q mal dicho es el  
que non qere beyr en compania nyn qere



benz en lei: e es peccador: e delecador: de que  
 na al: como el que esta suelto: e anda por do  
 qere al: como las abes. la tercera rason  
 es por que algunos non qeren benz vida  
 ceul: es grand bondat: Ca non se tiene por  
 entregados de benz como omes mas que  
 ren benz como angeles: o como dios: e lla  
 malos el pho en el pmero libro dlas politicas  
 diuinales por que desampara las cosas del  
 mundo por que puedan mejor seguir: adios  
 e estabida alabo nro senor: e mando seguir  
 a los apóstoles: quando le diro vos q desampa  
 rastes todas las cosas: e seguistes am: por q  
 lo desamparastes: nre scribides: aceto tanto  
 e esta b: da siguen todos los religiosos segd  
 un: mas ni menos. Ca q conbiene de notar  
 que desamparar las cosas non es virtud: ca  
 al: lo fexieron los phos mas desamparazlas  
 por amor de dios: e por servir: a dios: esta  
 es virtud muy buena. **Ca m. d. m. m. m. m.**  
**por q les rasones sedene prouar q la qbdar**  
**es cosa natural: e el omie es natural me**  
**te omi: .**

**O:** q nos conbiene de notar q  
 desynce que solto las subleccio  
 nes en el ca sobre dicho: e en este  
 capitulo prueba por dos rasones que la qbdar  
 es cosa natural. La primera es por q  
 todo aqillo que syne ala natura: e la guar  
 da que suer: e su sustancia es cosa natural.  
 Caerto es: que la qbdar syne a los omes pa  
 aber complim: de su vida para matenerse  
 en ella. E porende es cosa natural. La segun  
 da es por que la qbdar es fin: e complim:  
 de todas las otras comunidades. E segund  
 lo dñe el pho en el pmero libro dlas politicas  
 lo que es fin dla genacon del omie es cosa:  
 natural: e es natura del omie: e dla muger: e  
 del padre: e dlos fijos: e del senor: e del siervo.  
 e la dla casa: e la del barrio son comunidades  
 naturales: mucho mas la comunidad dla qbdar  
 que conprebende todas estas. A q pode  
 mos anade: otras dos rasones a declaracion  
 destas. La pmera es que sy la compania es  
 al omie natural: por que non puede benz sin

ella por esta mesma rason es natural: e todas las  
 comunidades dla casa son naturales al omie.  
 segund que prueba el pho en el pmero dlas po  
 liticas: bien se sigue que la comunidad dla casa  
 es natural: mas acordando con lo que dicho es  
 en el cap sobre dicho: estas comunidades non son  
 puramente naturales: mas son lo euparte por  
 el conyence q toma por la natura para mejor  
 benz: e mas conplida mente. La segunda es  
 por q algunas cosas son naturales: por que des  
 gende de causas naturales: espeal mente or  
 denadas atales obras al: como todos los mo  
 uim: que son aq en la tra son naturales: por ra  
 son que son mouedores: son ordenados a mouer  
 los de su natura al: como los qelos: e los elemē  
 tos: e las cosas que se engendra en la tierra  
 son ordenadas a las obras que son natura  
 les por sus mouedores naturales. Ca y o  
 mana de cosas naturales q non son del todo  
 naturales por sus fazedores: mas solo por q  
 conserua: e mantienē los effectos naturales:  
 e desta natura son las comunidades sobre  
 dichas. Otroly prueba en este cap q el o  
 mie es natural mente: ceul por otras dos ra  
 zones. la pmera es por rason dla palabra  
 que es el omie natural para mostraz a otro  
 lo q viene: e lo q no le conbiene. Ca por las  
 palabras muestra los omes a los omes al:  
 como por senales qertas lo q es bueno: o lo  
 qual es malo. E por esta rason prueba el  
 pho que la compania es natural al omie. Ca  
 la palabra non es para sy mesma: mas pa  
 mostraz a otros lo que han de fazer en q  
 quier comunidad: lo q es derecho: o tuerto  
 que ptenesce a los que bñe en la qbdar.  
 E porende el omie es natural mente: ceul.  
 La segunda es por q todas aqllas cosas a  
 qllas omes han inclinacio natural: les son na  
 turales: e sy los omes han natural inclina  
 cion a qrerse bien: mantener: e conplida mēte  
 la q cosa han en la comunidad: ceul: o en la  
 qbdar. bien se sigue q natural cosa es al  
 omie de qrez benz en qbdar: e de ser ceul:  
 e esta rason muchas vezes es tanida. Otras  
 podemos aq anade: otras rasones a declaracio



**D**eltas **L**a primera es del deseo natural. La  
es de la justicia. la tercera es de la contrariedad  
e por esto se tollerian la orden natural e por esto  
se tiraria la paz e la concordia e naceria deude  
discordia e enemistancia muy seria y conuenible  
generacion de los filios muy les seria dado a los fi  
jos conuenible mudrimos e que por esto se tire la  
orden natural esto non es grane de probar.  
Ca segund la orden natural asy como paresce  
por el phisiculas politicas syempre el baro deue  
ser mayor e la muger deue ser subietta e obe  
diente al baron. **O**tro sy segund la orden na  
tural en estas milmas obras ninguno no pu  
ede ser suieto egual mente por sy o a muchos  
Ca sy alguna persona es subietta ados esto no es  
egual mente por sy mas esto es por que vno  
es ordenado a otros sy como sy algund qbdada  
no es subieto el prioste sea ordenado al rey e  
sea loel. Eporende contradize ala orden na  
tural que vna sea subietta ados. egual mente  
por la qual cosa sy la muger deue ser subietta  
al baron pnes q todo el poderio de su cuerpo  
es dado abn baron contra la orden natural  
es que sea subiecto otro baron. Ca sy vno pue  
de en señorear a muchos e en qnto son mu  
chos. enpero q vno que obedesca a muchos p  
apuntar segund que son muchos non puede  
ser segund orden natural por la ql cosa sy cosa  
de denostar es q muchas fenzas sean mug  
res de bn baro. **E**npero mas de denostar es  
que vna muger case en vno con muchos ba  
rones enpero sy es cosa conueniente q todas las  
mugeres de todos los cibdadanos sea paga  
das de bn baro. Enpero mucho mas conue  
ne esto alas mugeres de los reyes e de los pñapes  
por que en el casamij dlos conueniente de guar  
dar la orden natural mas q en otro ninguno.  
**L**o segundo esto mesmo puede ser mostrado  
por la paz e por la concordia ala ql es ordena  
do el casamij. Ca como qual se qer q sufre e  
grane mente sy le enbargaré del vso o de  
aqla cosa en q se delectan esto no puede ser  
sy n disunion e sy n discordia. **E**porende sy  
vna fenza fuere apuntada por casamijento  
a muchos barones myentra que el vno de

aqllos enbargasse al otro en el vso del ma  
trimonio delectable naceria entrellos que  
ya e enemistad ante cada vno de aqllos ba  
rones se moneria a enemistad ante cada  
uno de aqllos barones se moneria a enemis  
tad ante cada vno contra los parientes e los  
amigos de aqla muger por que casara a su  
muger con otro marido. Epnes que asy es  
del casamij que es ordenado a paz e amistanza  
naceria contienda e discordia por la qual  
cosa conueniente alas mugeres de los cibda  
nos de ser pagados con bn solo baron.  
**E**npero tanto e mas conueniente esto alas  
mugeres de los reyes e a los pñapes qnto  
la contienda e la discordia de los pñapes  
es mas peligrosa e mas de esquivar que  
todas los otros. lo tercero se puede probar  
esto mesmo por la generacion de los filios  
ala ql es ordenado el matrimonio. Ca es  
enbargada la generacion de los filios si fuer  
apuntada vna fenza a muchos barones.  
Onde vemos que las malas mugeres son  
maneras mas que las otras mugeres. **E**  
porende de parte de la generacion de los filios  
es cosa desconuenible que vna fenza apu  
muchs maridos. **E** como qer q bn mas lo  
puede enpreñar muchas fenzas enpe  
vna muger asy non puede ser enpreñada  
de muchos barones ante es enbargada  
la generacion dlla por muchedumbre de ba  
rones. Por la ql cosa sy el matrimonio pñ  
pal mente es ordenado ala generacion de los  
filios conueniente que las mugeres de todos los  
cibdadanos por que non sea enbargado en  
su conuiniñ sean pagadas de bn marido so  
lo. **E**npero tanto mas conueniente esto alas  
mugeres de los reyes e de los pñapes qnto  
en tal casamij es peligrosa la mania de los  
filios. Epnes que asy es cada vna mug  
res deuen tener myentes con grande au  
gia que las que son apuntadas a sus ma  
ridos por matrimonio con qnta diligencia  
denan guardar la su honestad e con qnto  
effuerço denen guardar la fiedat que p  
metieron a sus maridos. **C**a asy como e



non puede leer es cosa descombenible es a qual se quier muger de leer apurada a otro varon por fornicacio. Lo qto podemos mostrar es lo mesmo por el mudo mudo conbenible dlos filios. Caxor es el padre y la madre son solliados y acaosiosos cerca los mocos por acer mup firme mente que ellos son sus filios enbarga a los padres que no los pdean diligente mente en la hedat mup enel mudo mudo conbenible de sus filios. Esporende non abrian tan grande ayddado mup tan grad acucia como denja enel mudo mudo conbenible de sus filios mup enel pdecealos dla hedat. Espues que aly es cosa de denostar es que vno me apa muchas mugeres y mucho mas de denostar q una muger apa muchos maridos. E por es se enbargaria mas la cer te dnmbr de dlos filios. Por la q cosa con viene a todos los qbdadanos leer ciertos de sus filios por que es pveda proneer co grand acucia en la hedades y enel mudo mudo conbene alas mugeres de todos los qbdadanos de leer pagadas de vn solo va ron y esto conbene mas alas mugeres de los reyes y dlos pncipes y en qnto es ma por peligro de non deez ayddado dlos filios dlos reyes y dlos pncipes que dlos filios dlos otros.

## glosa.

**E**n este cap. 5. de nuestra q las mugeres de todos los qbdadanos y mupz mente dlos reyes y dlos pncipes denen ser pagadas de vn marido. Conbene de notar que mup coplida mente muestra aq este maestro q es cosa muy mala y muy syn razon que una muger apa muchos maridos. Ca y desto se liguerá qto males mup grades. El pmero es que se tyrrarie la orden natural que es entrel omie y la muger. El segundo es que desdende se levantarian mup grandes guerras y mup grandes dis

cordias. El tercero es que por esto se en bargaria la generacion dlos filios. El quarto es que por esto non podria ser cierto q los era sus filios y no los qria proneer enel mudo mudo mup enel heredam y esto esta mup bie declara do enel testo. Mas aq conbene de notar q entre mngunas gentes que enel mudo fuele nica fue fallado en una muger q ouelle m chos maridos ca esto es contra razon natal y porende nunca fue consenado como qez q en algund caso fue dispensado con los omes que pndiessen abez muchas mugeres aly co mo dicho es. Mas agora cessa la dispensaao y non puede mup deue ser que vno case con muchas mugeres y podemos a esto tra er muchos buenos exmplos en como las fue nas mugeres y bonfadas aborrelaero mup cho esto de ser ayuntadas con muchos varo nes. El pmero es q nepto valerio maximo. enel. vñ. libro dlos fechos maravillosos. c. lesto. do dize que iulia hija de cesar el enpe rador qndo vno la vestidura sangrienta de su marido ponpeo el grande que lo avia mu erto en la facienda los romanos fue tan el pantable que non lo podia omie dezir y por mudo dlos romanos y de su padre no oso mostrar su dolor y su qbranto y tomo la vel tidura de su marido y apartose y echose so bzella y estubo grand tpo amortecida y syn alma y ella estava encima de ponpeo y con aquel aqll grand dolor echola criadura q tenja enel vientre y dize valerio que esta iulia prometiera de nunca abez otro ma rido y por esto como tan grand dolor y ay dado quella queria casar su padre y esto le em apaz del dolor dla muerte del marido. Otro exmplo cuenta all y que polinala fi ja de caton era mup honesta y mup buena muger y qndo vio que su marido bruto era mup desmoplado y mup lujurioso y q ella non le podia castigar en mnguna manera del mundo descaua mucho la muerte que le miz contal marido y andaua buscando co mo se matala y sus syervos guardavala mudo que non podiella tomar aqullo mup

*Julia ha padel  
cesar muger de  
pompeya.*

*Polinala. hija de  
caton - mup honesta  
y mup buena muger  
de bruto.*



otra cola conq se matale. Ella verendo esto lle-  
gose al fuego: y tomo los carbonces ardiendes  
en la boca: y asy se mato con estua maña de  
muerte: y que como qez q la muerte fue de re-  
phender: enpero la su castidad fue mucho de  
loar. Otro exemplo cuenta allý de vna re-  
yna que amaua mucho a su marido al rey me-  
trades: y qñdo vio q su marido qñda pñ con-  
la fazienda de ponpo donde el fue vencido: y  
preso metio mano: y descolozose: y cortose los  
cabellos: y tomo vn caballo: y armas: y comeco  
ablar en las armas: y en el caballo por que mas  
lyera mente podiella estar con su marido: y en  
todos sus trabajos: y en todos sus peligros: y  
allý donde leuaban a su marido acompanyo se  
a el asy como a otro caballero extraño: y seguy-  
ale de muy bué coracon non sentiendo ende  
trabajo ninguno. Donde el rey mñtrades to-  
mo muy grand plazer: y muy grande alegria:  
y maguera estubiese entre gentes branas: y dñ  
ese muy grandes trabajos: y su fñese caperías:  
muy asperas todo le era solas por la grande fe-  
de su muger. pues sy tales fueron las paganas  
e las mugeres gentiles que aborrescan a todos  
los otros saluo a sus maridos qñto mas esto  
deñe fazer los fieles rñnos aborrescer compa-  
ña de todo omie sy non de su marido. Calas  
malas mñges que se sueltan a muchos am-  
gos mucho son de denostar: y mucho en fama:  
y la scñ scriptura mucho las de nñstra deñeto  
que son comparadas al estiercol que todos aco-  
cean: y al lñro q todos aborrescen: y desto ay mñ  
buen exemplo en la vida dñs scñs padres. En  
como vn angel yba en vn camyño con vn pa-  
dre scñ: y en contraro abñ escudero muy lozano:  
y muy biñ vestido: y muy apostado: y el angel  
atapo las narices: y boluyo el rostro del: y fue-  
ron adelante: y pasaro pñ vn lugar muy su-  
ejo que oha muy mal: y el angel nñ q lo ata-  
pa: las narices: y de mñto le el padre santo q  
por que lo feñiera. y el respondiñera q por que  
feñia adios: y a los angeles la lñpura que mñgo  
can muerto mñ otra lñpura: y desto esta llena  
la santa scñptura en como es denostada la mala  
mñger: y el omie lñejo.

Nota  
Mñtrades.

Nota  
Como Salomón

El V. qñmñe a todos los abñdamos: y mñve  
mñte a los rñnos: y a los pñapes qñdo tomñ mñge  
qñ sea arñtada: y ellos por qñdo pñtesco:

**D**or abñtada que aydaría a  
gñno guardando que vñ fñ  
bra sea arñtada abñdado pñ  
matrimonio que aqñl matrimonio es cñbe-  
nible de qual se qñer hñase o de qñ qñz paren-  
tenco que sean el varo: y la mñger: mas qñ  
esto sea contra rñzon: y qñ non deñe ser feñdo  
casamñ mñ arñtado con padre mñ comadre  
mñ con parientes arñtados con grand pa-  
rentesco esto podemos probar por tres m-  
sones. La pñmera se toma dñ grande reue-  
rencia: y muy conbenible que abemos de fa-  
zer al padre: y ala madre: y a los parientes:  
muy cercanos. la segunda del bien qñ se leñda  
ta del matrimonio. la tercera del mal qñ se  
deñe escusar. La pñmera mñson se declara  
sy como por la orden natural denamos abñ  
subieccion al padre: y ala madre reuerencia  
conbenible non menos a los parientes: y co-  
mo esta reuerencia conbenible non sea guar-  
dada entre la mñger: y el marido por qñ aqñlla  
cosas que son fñcederas entre ellos vñno  
con otro. Por ende la rñzon natural muñcha  
que la mñger que es mucho llegada: y muy  
cercana por su hñase a algñnd varo nñ co-  
de tomar para en matrimonio. mas enñto  
esto pareñce conbenible rñzon natural que  
a penas ay gentes mñgunas que nñ lñgan  
algñnas pñsonas del matrimonio. El pñmo  
en las polñticas mñdiendo se adeñiz con rñ-  
son natural saca algñnas pñsonas qñ non  
son conbenibles a matrimonio. Ca mñnal-  
fue mñguno lñcenciado en mñgunas gñas  
y mñ lo fallamos conñtado que mñguno  
calase con su madre por qñ la mñger deñe  
ser subjeta al varo: y cosa desconbeniente  
seria qñ la madre fñesse sujeta al fñjo. E  
pñes que asy es non conbeniente alas fñjas  
de calar con su padre mñ a los fñjos con su  
madre por la grande reuerencia que les deñe  
y los son tenidos de fazer: y adñ en la mñs-  
ma maña non les conbeniene de calar cñs



parientes que le son muy cercanos por paré-  
telco salvo por dispensacion z en algund caso  
Ca por algund grand bien que por ello le pu-  
ede nacer es algunas veces otorgado a al-  
guno en algund caso lo que es negado co-  
munal mente a los otros. **E**pues que asy  
es por razon dñā reuerencia de uida a los pa-  
rientes que non se puede guardar conueni-  
ble mente entrel marido z la muger z en sus  
obras sacado con dispensacion z en algund  
caso non se denā fazer matrimonios entre ta-  
les psonas que son muy cercanas por paré-  
telco. Espues que asy es conuiene a todos  
los los qñdadanos de non fazer matrimonios  
con quales qñr personas. **E**mpero tanto  
mas esto conuiene a los reyes z a los pñcipes  
qñto mas conuiene a ellos de guardar la  
orden natural. la segunda razon para puar  
esto mesmo se toma del biē que se leuanta  
del matrimonio. Cara es dicho en el cap  
sobre dicho que del casamñ se leuanta pas-  
z concordia entre los omīs que casan mas  
entre los parientes por razon del parentel-  
co parezca de ser amistança grande por ende  
la rrazon natural dñe que los matrimonios  
non son de fazer entre estos tales qñ son muy  
allegados por parentesco asy qñ aqñllos que  
non ayuntan el parentesco por amor z por  
amistança que los ayunta el sacramento del  
matrimonio. Espues que asy es conuiene  
a todos los qñdadanos de non fazer matri-  
monio entre psonas muy ayuntadas por  
parentesco. Empero esto tanto mas ptenel  
ce a los reyes z a los pñcipes qñ qñto son en  
mayor estado z en mas alto grado tanto mas  
han menester amaderia z amistança dños  
otros de qñ non son parientes. Csegund que  
dñe el pñho en las etñicas qñ qñto el arbol es  
mas alto tanto mas ha menester apoyamñe  
por qñ lo nō derribē los vientos. **Q**ues qñ asy  
es los reyes z los pñcipes qñto estan en mas  
alto estado tanto han menester mayores  
z mas amigos asy conio son parientes z  
añados. la tercera rrazon para ganar esto  
mismo se toma del mal que se puede causar

121  
por el casamiento capor el casamñeto nō sola-  
mente viene el biē dños hijos mas abñ escusale  
el destemplamñ z la soltura para el mal. **E**Ca  
los que non pueden guardar castidad por qñ nō  
sean muy destemplados z sueltos mesclandose a  
qñlos quez mugeres conuieneles de auer sus  
casamñes por que sean pagados cada vno de su  
muger z sean partydos del destemplamñ z de  
soltura z de luxuria Ca como las cobdicias z  
dñā carne syn grandes fuerças qñguē la rrazon  
z el entendimñento asy como dermos muchos  
veces de suso conuiene a todos aquellos que  
quierē vlar de rrazon z de entendimñ qñ nō den  
grande obra addelectaciones dñā carne. **E**pues  
que asy es como ay un natural amor las pso-  
nas que non son ayuntadas en grand parétel-  
co sy sobre aquel amor se añadielle otra amil-  
tança por matrimonio entre los casados qñ asy  
son parientes tanto se creseçria el amor entre  
ellos queles conuiene de entender z darle mu-  
cho alas obras de luxuria. **E**pues que asy  
es conuiene a todos los qñdadanos de nō fazer  
casamñes entre psonas que son muy ayuntadas  
en parentesco por que nō sea la su rrazon mengu-  
ada myn el su entendimñ llagado z se ayun de-  
tinz dños ayudados conuenibles z dñas obra-  
çesyles dando se mucho a obras luxuriosas.  
**Q**ues que asy es tanto mas esto conuiene a  
los reyes z a los pñcipes qñto ellos mas deban  
ser conplidos de rrazon z de entendimñ z qñto  
mayor peligro se podria leuantar al regno sy  
los reyes z los pñcipes non entendiesseñ con  
grand acia en la salud z en el bien del regno  
z en las obras çuyles. **E**por ende non se deue  
fazer matrimonio en grado muy cercano de pa-  
rentesco pero en el tercero z en el qñto grado por  
qñ ally començā de se ayredrar del parentesco  
sy oñier dispensaçō por algund bien qñ se puede  
dende seguir z por algund mal qñ se puede escusar  
puede se fazer casamñ z matrimonio.

. glosa .



**E**ste. v. cap. enq muestra q los q da  
danos e mayor mente los reyes e los  
pnypes non deue casar con nuyeres  
que ayran grande parentesco conellos e esto e  
por tres rasones. La primera es por que entre  
ellos non se puede guardar tanta reuerencia  
qnto se deua guardar sy son muy parientes.  
La segunda es por que se ensanche mas la amil  
tancia entre los shanos ca entre los parientes  
alas ay amiltancia natural. La tercera es por  
ser mas templados en las obras matrimonia  
les caly sobre el amor natural se anadielle ot  
amor doblarse la carnalidad enellos. e esto  
alas esta declarado en el testo. mas aq conbie  
ne de notar que aq fabla pa este doctoz dlos  
enbargos del matrimonio e dlas psonas q  
non son legitimas para casar e destos enbar  
gos non pone aq sy non vno e son ellos mu  
chos e vno que aqui el pone pertenesce do  
conbiene de notar que pertenesce es atany  
de departidas psonas que descienden de vn  
padre e de vna madre por natural genera  
on e eneste pertenesce ay tres linas vna  
dlos que suben en la qual son el padre e el  
hauelo e el bisauelo e el trasuauelo e asy  
subiendo arriba. La segunda es dlos que  
descienden en la ql son los filios e los nyetos  
e bisnyetos e asy dende ayuso e enestas dos  
linas son defendidos los matrimonios ge  
neral mente para todas las psonas. onde  
sy anda visquiese oy non podria casar con  
ninguna psona q en el mundo fuese e elo  
mismo en la segunda linea es vedado el ma  
trimonio ca todos qntos descienden de vna  
raps son vna sangre. La tercera linea tras  
uelal e esta es en dos manas. la vna se enti  
ende a los hermanos e los que desciende de  
ellos. la otra nace dlos padres e dlos huelos  
e dlos que descienden e enesta linea puede  
ser el casany legitimo mas fue vedado fal  
ta el seteno grado segund los derechos anti  
gos e es agora vedado segund los derechos  
nuevos fasta el qrtto grado. asy que no pu  
ede casar ninguno con su parienta fasta  
que salgan del qrtto grado sy no co dispesa

yon e puedenle asy de partyr estos gra  
dos que el padre e la madre son la raps  
e non fizen grado los hermanos alas her  
manas o el hermano ala hermana son  
en el pmero grado los filios de dos herma  
nos. son en el segundo grado los nyetos de  
dos hermanos. son en el tercero grado. los  
bisnyetos son en el qrtto grado e dende a  
delante non ay grado de parentesco que  
puedan bien casar en vno. Cay vna re  
gla general para conolcer los parentel  
cos entre las psonas que syempre deba  
mos yr ala raps del parentesco dende  
descienden las psonas que es el padre e  
la madre e estos son de poner en la palma  
dla mano ali como vna carne por que no  
fizen grado los dos hermanos son de poner  
en las dos junturas pmeras de los dedos  
dlos qles el vno llama filico e el otro mudo  
uero e los qles filios de dos hermanos son  
de deponer en las segundas junturas e los  
nyetos en las terceras e los bisnyetos en las  
quartas. dende adelante non ay grado de  
parentesco e pueden bien casar en vno. o  
el vno con cada vno dlos otros que son en la  
otra linea fasta el padre e la madre e qndo  
son en grado desigual en vna tal regla pa  
conolcer en q grado son. pues esta qndo se  
ariedra cada vno del padre tanto se alie  
dra cada vno de aqellos que descienden del  
Asy como el vno esta en el qrtto grado de vn  
hermano aqlla psona q esta en el qrtto e  
la q esta en el pmero del otro hermano son  
de jugar en el qrtto grado e non puede ca  
sar en vno. asy como sy amos studiessen  
en el qrtto grado. E sy el vno esta en el se  
gundo grado e el otro dela otra parte en el  
tercero son parientes en el tercero grado  
e asy de todos los otros. mas sy este pari  
tado carnal ay otro spual que llama conpu  
draggo e canaderia e declarale asy paren  
tesco espual es y regularidad de psonas  
que nascen del conolcany carnal sy qez  
sea legitimo sy qez fornicario ca ta bie  
le gana este parentesco por la formacio



como por el matrimonio ca tan poco puede  
casar con la barragana de un hermano co  
mo con la muger despues quel fuer muerto  
el amaderio es en muchas manas. **E**  
a q se pone tal regla la persona añadida a  
la persona por consanguineo carnal muda  
el parentesco mas non muda el grado  
del uerbi grā z un hermano z casa con  
una muger a qlla muger con qen casa mu  
da el parentesco. Ca non es un parienta  
ca es un amada mas non muda el grado.  
Caly como un hermano es un pariente e  
nel pmo grado asy un muger es su amada  
en el pmo grado z asy se cuenta los ca  
los del amaderio como del parentesco z  
el amaderio anda qnto al grado en yqual  
passo. **C**a asy como non puede casar con  
ninguna de sus parientas fasta el qto  
grado asy non puede casar con ninguna  
amada fasta en el qto grado. Caly un  
pariente en el qto grado ha un muger el  
muerto po non puede casar con ella tan  
poco como sy fuesse un parienta en el qto  
grado z con padrazgo se haze entre  
sacramentos z en el sacramento del bap  
tismo. **O**nde el sacerdote que baptiza  
tan bien es con padre del moco que bapti  
zo como los otros que le sacaron dñā fuen  
te z tanto peccaria faziendo mal con la fi  
ja spual que baptizo como sy feziere mal  
con la faja carnal z es vedado el matrimonio  
entre tales personas mas dñs fijos dñs  
conpadres es q non se pueden casar en  
vno z qerto es q ninguno se qer sea en  
gendrado ante que fuerō conpadres sy  
quier despues no puede casar con la faja  
spual de aquel q lo baptizo mas en flos  
otros hermanos puede ser casamz z elo  
mesmo es en la confirmacio. **E**l q tie  
ne algñd moco en la confirmacio es con  
padre de su padre z de su madre z el es su  
fijo spual z su faja z muerto el padre no  
puede casar con la madre ni con la faja  
z en el conpadrazgo dñā pñā puede  
la faja penjal casar con el fijo del sacerdote

172  
quele dio penitencia mas non la faja bap  
tizada asy como dicho es z el conpadrazgo  
que es ante que casen enbargan q no pue  
dan casar mas sy viene despues que casan  
non pueden tirar el matrimonio ante fecho.  
**O**as sy maliciosa mente algñd marido  
toma a su fijo en el baptismo por que sea co  
padre de su muger z sea parte dñā. dñe el  
derecho que este engañō nō le deue balez ni  
por esto non deue apartarse del lecho de su  
muger z deuele dar el debdo qnto glō ella  
demandare mas non le deue el demandar  
a ella un puede de derecho. Ca el se pno de  
su derecho. **E** desto ay otros muchos casos  
que non podemos aq poner z aqui conbie  
ne de saber que sy este enbargo ay otros i  
muchos que se contienen en estos versos. e  
rroz dela persona condicion de ser uirgine vo  
to de castidad parentesco carnal o spual  
pecado graue asy como muerte de sacerdo  
te o de su muger o otros muchos tales qn  
do el vno are en dios z el otro non z qñd  
le fazen grande fuerca o tomā orden o sy  
esta atado con otra o iusticia de publica o  
nestad o si fuer fijo o enbargado el o ella  
para generacion z estos casos viedan z  
enbargan los casamz fechos z por fazez  
z abn el entredicho dñā ighia z el tpo delas  
ferias enbargan los matrimonios por fa  
zer mas consienten los fechos z esto ha  
menester muy grand declaracion que se  
non puede aq poner. **C**ap. vi. en qual  
manera los Reves z los pñāes z general men  
te atados los abdadinos comene de tomar  
mugeres q sean onpadas de los bienes de fue  
ra que son los bienes del cuerpo.

**C**onviene de saber q algunos  
dñs bienes son bienes del al  
ma asy como las virtudes z  
las buenas costumbres z algunos son bie  
nes del cuerpo asy como la fermosura z la  
grandesa z la riqueza z las otras cosas  
atales z algunos bienes son dichos bi  
enes de fuera que qnto pertenescen alo



presente han de ser entre mas y entre linajes. **C**ala honrra del linaje y la muchedumbre de los amigos y la muchedumbre de las riquezas son contadas entre los bienes de fuera asy como parecen por el pho en el pmo libro de las ethicas. **E** pues que asy es quando los reyes y los principes se quiesieren ayuntar a alguna muger por casamiento de non catar y entender que aquella persona que desean aver por muger que sea honrrada y compuesta de todos estos bienes. **E** pero non deuen ygnal mente ny principal mente entender a estos tres bienes sobredichos mas deuen entender entre los bienes de fuera ala nobleza del linaje y ala muchedumbre de amigos. **Q**uas pmera mente y por si deuen entender ala nobleza del linaje y ala muchedumbre de los amigos entre todos bienes de fuera y de sy deuen entender a muchedumbre de riquezas asy como a cosa que se sigue y conviene a ellos de tomar tal muger que sea noble por linaje y por la qual gane muchos nobles amigos y poderosos. mas que por aquella muger gane abundancia de riquezas. **A** esto deuen entender asy como sy fuese cosa que se siguiese alo pmo ca mas deuen entender asy como sy fuese cosa que se parezca en siguiendo esta materia adelante ala nobleza del linaje y ala muchedumbre de los amigos y ala muchedumbre de las riquezas. **E** pero a estas tres cosas deuen entender en alguna manera. **C**a el matrimonio es ordenado asy como parece en las cosas sobredichas a compania conuenible y abien de paz y abastamiento en la vida. **P**ues que asy es segund que el matrimonio es ordenado a la compania conuenible conviene a los reyes y a los principes de querez en sus mugeres nobleza de linaje. **M**as en quanto el matrimonio es ordenado el casamiento a abundancia de vida deue querez en la muchedumbre de riquezas. **C**a p nado es de suso que el casamiento deue ser segund natura. por que el omne es natural mente aial a companiable natural mente a matrimonio cala pmera compania natural asy como parece por el pho en las politicas es del machulo

y de la fembra y del varo y de la muger mas esto non seria sy el casamiento non fuese ordenado a compania conuenible mente el noble de una vez a companiable los reyes y los principes de los que les son ogeros que son nobles por linaje en quanto el casamiento es ordenado a compania noble digna y conuenible deue querez para sy y de mandar mugeres que sean de noble linaje. lo segund por el bien de paz es de querez en el matrimonio la muchedumbre de los amigos cala paz sea entre los omes asy como la sanidad en comparacion de los humores. **C**a asy como nos vemos en un cuerpo que por desigualdad de los humores se leuanta enfermedad y ha en el cuerpo del omne. euesla misma manera entre los omes por las injurias y deliquidades que se hacen entre sy se leuantan discordias y peleas por la qual cosa asy como para ser el omne sano conviene que aya la natura fuerte por que pueda arredrar de sy las cosas que le enpecen asy para el bien de paz conviene que aya abundancia de poderio ceuyll y muchedumbre de amigos ca segund el pho en la retorica los omes de buena mente fazen en justicias y tiertos quando pueden. **E** pues asy es aquel que non ha poderio ceuyll y non es apoderado con amigos deligero puede sofrir tiertos y delaguiados y non le dexar benir en paz. **E** pues que sy es el casamiento en quanto es ordenado abien de paz por ende es de querez en la muchedumbre de los amigos. **M**as esto esto asy como parece por las cosas sobredichas tanto mas lo han menester los reyes y los principes quanto el es tanto de los es mas alto y mas ha menester sustenymiento de cosas con que se pueda defender en quanto puede ser cometidos de mayores peligros. **E** pues que asy es parece en qual manera en el casamiento de los reyes y de los principes y de los nobles es de demandar muchedumbre de amigos. finca de denostar en qual manera por ende deua ser demandada la muchedumbre de riquezas ca son demandadas de parte de la muger.



las añas e las mēgas para lofritz las cargas  
del calami e para abastamē dīa vida. Enpero  
por que siēpre entendemos q̄ los reyes e los  
p̄ncipes abundan en riquezas e en poselli  
ones que son cosas que syrñe a abastamē to  
dīa vida. Enpero por que siēpre entendemo  
quelos reyes e los p̄ncipes abundan en p̄ri  
gas e en poselliones que son cosas que syrñe  
a abastamē dīa vida conbiene aellos de de  
mandar alas mugeres mas p̄ncipal mēte q̄  
ellas sean nobles de linaje e que por ellas a  
bonden en poderio ceñl e que ganē mucho  
dunbre de amjgos mas q̄ non por tal calami  
gaue muchedunbre de riquezas de dineros.  
visto enq̄l māna los reyes e los p̄ncipes deñe  
demādar con sus mugeres los bienes de fu  
era que p̄tenescen a honrramē del cuerpo de  
ligero parece q̄ los mugeres deñā tomar ca  
da vno dīos q̄bdadanoes. **E** alý conbiene a  
los reyes e alos p̄ncipes de tomaz mugeres  
nobles por que entre ellos sea pas e compa  
ña digna entodo calami deue ser esq̄na  
dala grande desigualdat del matrimo mo  
e dīa muger cala desigualdat ensobrepu  
janca sy qujer sea segund noblesa se quier  
segund hedat enla mayor parte es rason  
de baraja e adnes rason q̄ los calados nō  
se guarden fialdat alý como sy el mny no  
ble se calare conla q̄ non es noble non se  
ra entrellos compaña conuēble. Mas  
el vno se esfuerçara de enseñorear a otro e  
mas que demanda la ley del matrimonio  
enla mīlma māna avn sy el mny viço ca  
lare conla moça por q̄ los moças nō se go  
san dīa compaña dīos viços tanta des  
gualceta de hedat seria mny grand rason  
por q̄ los calados non se guardasen fialdt.  
Epues que alý es las tres cosas sobre  
dichas que son bienes de fuera son de demā  
dar enla muger conbiene alaber onja  
onja de linaje e muchedunbre de amj  
gos e muchedunbre de riquezas.  
**M**as esto seria segund la manera e la  
egualdat de los que calan alý entrellos  
calados sea guardada alguna egualdat.

**Cā. viij. conuēlta q̄ syula conuēdat dela  
q̄bdat prouechosa cosa fue alos omes de abe  
conuēdat de Ber no.**

**E** notar conbiene que tres pro  
uechos generales se signē alos  
omes dīa conuēdat del regno.  
El p̄mero es que han mas conplida mente la  
cosas que han menester. En vna q̄bdat nō  
se p̄uede abe conplimē de todas las cosas pa  
la vida de los omes e alý como valerio ha de  
menester a otro e alas veces ha conplimento  
en vna q̄bdat de algunas cosas alý como pan  
e vino de q̄ ha mengua otra q̄bdat. e porende  
fue vna cosa que muchas q̄bdades fuessen ayu  
tadas sobu p̄ncipe o lo vn regno. **E**l segund  
prouecho es beñz bien e virtuola mente. segund  
esto enlo que mas dene tener mientes el p̄m  
ape e alý fue buena cosa quel p̄ncipe oviellē  
poder sobre muchas q̄bdades por que conel  
poder dela vna p̄dielē fazez justicia enla  
otra e castigar alos malos. **E**l tercero pue  
cho es por que mejoz pueden ser defendidas  
las q̄bdades de sus enemjgos fazen amjstan  
ca con otras q̄bdades de su regno por q̄ se pu  
ēdan mejoz defender e comparar dīlos con  
ayuda delas otras q̄bdades. **E** a regno nō  
es otra cosa sy non ayuntamē de muchas q̄b  
dades so vn rey aq̄ en pertenesce de defender  
todas las partes de su reyno e hordenaz las  
vnas q̄bdades e el poderio ceñl a defendimē  
dīas otras e de cada vna dīlas que todo esta  
alas declarado enel testo. mas aq̄ conviene  
de notar que por estas mīlmas rasones por  
que se faze conuēdat de q̄bdades e de regno  
por estas mīlmas se delata. Ca dize el p̄ho  
enel p̄mero libro dīas ethicas que de estas  
mīlmas cosas de q̄ se engendra la cosa de  
estas mīlmas se ronpe. **E** gerto es que to  
da republica e toda conuēdat tan bien dīa  
q̄bdat como de regno se faze e se guarde por  
aquellas siete virtudes que ya derimos de  
susō enel segundō cā que son leys justicia e co  
cordia e fialdat e con sejo e honestad de virtu  
des e entenciō hordenada. E por la mēgna  
de estas se destruytan tan bien la conuēdat del



regno como dila abdat segund que dize santo  
agostin en el segundo libro dila abdat de dios  
cap. rr. do dize la nra hedat recebio la republi  
ca z la comunidat del regno asy como vna pi  
tura muy fermosa z muy apuesta z del pue  
que perdio su apostura de sus colores menos  
precio dila renocar dlos z llama ally colores  
alas virtudes z alas buenas costumbres z a  
vna ha ayudado la nra hedat de guardar la  
forma dila comunidat dila abdat myn del  
regno myn de tener myentes en como fine fin  
cada z guardada ca non nos finca ninguna  
cosa dlas costumbres antiguas por las qles  
se establecio la comunidat de roma ca asy  
son dadas a olijdancia que agora nnguno  
non las onra myn avn las sabe z sy esto es z  
contrario estonce mucho menos es agora  
guardada la apostura o el color apuesto de  
la comunidat que cada vno quiere lo q es  
suyo z nnguno non qere lo que es de ibi y.  
Edila destruycon del regno fabla sant  
agostin en el libro sobre dicho. ca. rr. del  
pues que contolos males z los escarmentos  
z los pecados que se fagan en el pueblo. Di  
se asy que dire que esta republica o esta co  
munidat se pueda comparar al imperio de  
roma z si dixer verdat compararla ha ala  
comunidat del rey sardanapalo que asy fue  
dado a deleytes o a plazerterias carnales  
que toda la comunidat destruyo myentra  
visgo z non qlo del mundo salvo plazente  
ria para sy consumiendo z astragando todo  
su regno z ally aientan todos los males por  
que se destruyen los regnos los qles son se  
gund q ally dize bandos en el o en las ab  
dades ambicio o codicia de enlenorear o a  
poder avaricia o luxuria. Roto menguado  
justicia corrompim de todas buenas costi  
bres por los qles males se perdio aquel on  
rado nonbre dila comunidat de roma que  
era senora del mudo z era salud de toda re  
publica que ya non la puden dezir salud  
del mundo mas destruycon de todo bie z  
de todo gouernamj bueno ca no ha pecado  
my mal que ally que ally non reygne

z sy por estos males se destruyo la comun  
dat de roma alas denya a destruyr la nra  
de estos z otros muchos males regna. Ca  
vni. donnestra q ar de partidas manas de  
establecimj de fechoria de abdat z de reg  
no. z q comene q este libi sea pido en tres ptes.  
**C**onviene de notar que entoda  
la entencion deste ca estas en  
dos cosas. la pmera en saber  
qntas son las manas de fechoria z esta  
blecimj de abdat z de regno. lo segundo en  
saber en como este libro se ha de partyr en  
tres partes. que conviene de notar que to  
dos los cinco cas sobredichos son preambu  
los a esta entencion z aqui comienca ya  
el tratado del libro tercero. mas qnto alo  
primero pone aqui tres manas de fechu  
ra de abdat. las dos naturales z la terce  
ra de mania de fuerca. la pmera es por  
generacion de filios z myetos q qndo no  
pueden morar en vna casa han de fazer  
muchas asy sefaze barrio tanto crescen  
z non pueden morar en vn barrio fagen  
muchos asy sefaze abdat z avn qnto ta  
to cresce la generacion dlos omes q no pu  
eden todos morar en vna abdat fagen  
muchas asy sefaze regno. Esta ma  
nera es muy natural por que sale dila  
generacion dlos omes que es natural.  
En esta mania segund que leemos en el  
genesi los filios z los myetos de adan fe  
geron muchas abdades z ayutaron se lo  
vn senor z lo vn regno. la segunda mania  
es por concordia dlos omes que qeren  
establecer abdat con regno. Esta anti  
gua mente los omes moraua de partidos  
segund que cuenta aristotiles en el segun  
do libro dlas politicas que dize q avn  
quel segundo libro algunas gentes en  
en arcadia que moraba derramados ca  
da vno por su cabo z en esta mania ordena  
do los demorar z de beuyr en vno podia  
establecer abdat do podiessen mejor  
morar z aber mas conplida mente lo q  
obiessen menester para la vida corpora



z así acordando muchas cibdades en vno  
z tomando amistança podrian escoger vn  
señor z fazer vn regno z abn esta maña  
es natural como quier que non tanto co  
mo la pmera por que los omes han natal  
desto de beuz bien z conphida mente z de  
beuz en paz z defenderse de sus enemigo.  
Las quales cosas se fazen por establecimiento  
días cibdades z dlos regnos. alí esta maña  
es natural mas non tanto como la pmera  
por queda voluntad dlos omes viene en este  
acordamiento de fazer abdat o regno.

**E** por esto voluntaria como quer quel com  
enco ara dñs su inclinacion natural q los  
omes han para qrer saluar la vida z para  
beuz en paz la q cosa se faze establecien  
do abdat o regno. La tercera maña es  
de fuerza alí como si algunos omes mora  
sen desparçidos z veniese alguno por fu  
erça z se quiesse apoderar sobrellos z los  
fegiese ayuntar en vno por que mejor se  
podiese apoderar dñs z los fegiese mo  
zar en vna cibdat o en muchas z por fuer  
ca se apoderase de muchas cibdades z  
las subjugasen fagjendo alí rey dellas  
tal cibdat o tales o tal regno como seria  
fecho por fuerza z por tirania ental ma  
nera como esta touo nenbroth qñdo se  
apodero dlos omes z se fizo señor dñs se  
gund cuenta en el genesis. **E** abn otra ma  
nera pone alí que contescio despues del  
dilubio qñdo se movieron los de oriente z  
acordaron que fegjessen vna torre que lle  
gasse fasta el cielo tan fuerte z tan murada  
que abnque veniesse diluio non los podie  
lle enpecer. **E** segund que cuenta el maest  
dñs ystorias esta torre fue la grande ab  
dat de babilonia que agora es morada de  
dragones z cuenta que era tan grande co  
mo vna lengua z mas z por que esta abdt  
fegjeron contra voluntad de dios para se  
defender del partioles las lenguas q non  
se entendiesen vno a otro z alí non la pu  
diero acabar. **E** qñdo el vno demandaba  
cal danale el otro agua z qñdo le demandab

pedria dabanle cal z vn o a otro no se entendia  
el vno al otro z alí non quiso dios q se acabase  
de fazer. Mas qñto alo segundo en qñ maña  
se puede bien gouernar la abdat z el regno  
en **E** tpo de paz o en tiempo de guerra. Con  
viene de saber que todos los que fegjeron arte  
o qñdieron dar maña dñs fazer obiera de to  
mar aruda dñs que fueron ante dñs segund  
que dice en el segundo libro dñs metafisica.  
Do dice que deuenos dar grās adios z profe  
tas antiguos que nos dieron començo para  
fablar la verdat delas saençias. **E** por q  
fuero muchos filosofos que fablaro del go  
bernamij dñs cibdades o del regno es bueno  
de fazer resar sus openjones por q beamos  
enque desjeron bien o en que non z dende abra  
los reyes maña de gouernar sus cibdades  
z sus regnos z todo esto faze en esta parte p  
mera do resar las openjones dñs phos que  
fablaron del ordenamij dñs abdat o regno.  
Otrosy conbiene de saber a todos los reyes  
qual es la mejor polia z el mejor hordenam  
iento dñs abdat para que segund aqñla  
maña gobierne sus cibdades z sus regnos z  
esto muestra en la segunda parte do muestra  
como es de gouernar el regno en tpo de paz.  
**O**trosy es q conbiene de saber el qñ maña son  
de escoger z como se pueden vencer los enem  
gos z como son de hordenar las asces en las  
batallas z de quales cabrelas deue bñsar los  
que lidian o qeren lidiar z todo esto muestra  
en la tercera parte deste libro do muestra como  
es de gouernar el regno en tpo de guerra.  
**E** en esta maña menbroth dñs cibdades z del  
regno z despues que murio geroboa su padre  
segund que cuenta en el libro dñs juezes.  
**E** dependo el que non podaa ser rey sy no  
por fuerza por que non era legitimo z abia  
muchos hermanos legitimos que segund  
nascon deuan ser señores z juezes del pueblo  
es dicho abimelech fue a fablar con los parie  
tes de su madre que le ayudasen por que pu  
diese tomar el señorio de su padre z llamo  
a sus hermanos z matolos con engaño z era  
ellos setenta z todos los mato z fizo se rey



por fuerça segund que cuenta en el libro sobre  
 dicho. **C**á. vñ. domnestra enqñ manā fablaron  
 locutur z plato del ordenamñ de la abdat z del  
 Ferno z qñ synicrō del ordenamñ cñpl.

**C**onviene de notar que entre todos  
 los otros phos que fueron ante de  
 aristotiles que fablaron del gōber  
 namñ dñā cibdat o del regno. Estos dos fue  
 ron los mas famulos z pusierō estos phos a  
 co cosas especiales en que esta segund la ope  
 mon suya todo buen ordenamñ cñpl. E lo  
 pñmero que derieron que toda abdat deue  
 ser muy vna z muy ayuntada en vno z por  
 esta rraçon sera buena z bien ordenada z to  
 das las cosas del mundo qñto mas son vnas  
 tanto mas son mayores z mas semelā adice  
 que es muy vno z por eso es muy bueno. Ca  
 dela vñdad sale la muchedumbre. Lo segund  
 que derieron es que para ser la abdat bien orde  
 nada todas las cosas deuen ser comunes a  
 todos en ella asy que las posesiones sean co  
 munes a todos z los muebles z todas las otra  
 cosas que han z pueden aver asy que las mu  
 geres sean comunes z los filios que sy asy fue  
 se pareczeres ya que seria en la abdat grande  
 amorio crepando los padres que los mocos  
 eran sus filios z los mocos aydando quelos vi  
 dos eran sus padres. Lo tercero que derierō  
 fue que todas las mugeres dela abdat deñā  
 ser enseñadas al arte dñā canalleria z dñā lid  
 por que pudiessen defendez sus abdades qñ  
 do fuese menester z esto desjan segund que  
 cuenta el pho en el pñmero dñā politicas pñ  
 que entre las animalias z entre las bestias  
 meloz lidian las fenzas que non los malos  
 z mas fuertes son ellos. asy cōmo parecē el as  
 abes que buē de rapina que son mayores de  
 cuerpo z mas caçadores quelos malos. E asy  
 delas mugeres se vsalen alas batallas fa  
 cer sera mas vsadas z mas atreuidas q las  
 otras z asy seria la abdat natural mente  
 fuerte. Lo quarto que derieron fue que los se  
 ñorios nunca se deñē mudar asy que aqñllos  
 que fuer pñstos por adelantados o por allōs

o por oficiales en qñ qñz oñgo nunca los de  
 vian tirar del cñpulo dñā cosas naturales  
 que nunca se muden de su cuerpo asy cōmo  
 parecē en la rra do arbeta de oro que nunca  
 nasce y vena de plata mñ do nace la plata ni  
 ca se faze ar oro z asy dñōs mayores que son  
 asy cōmo oro non deñē faser menores z asy  
 sera bien ordenada la cibdat do el ordenamñ  
 dñā somete al ordenamñento dñā natura z  
 toda arte deñese mōzaz z senjar ala natu  
 qñdo pudiere. Lo quinto que derieron es  
 que toda abdat para ser bien ordenada de  
 ue ser partida en qñco manās de partes  
 o deue aver qñco manās de gentes. Ca  
 deue aver labradōres z menestrales z li  
 diadores z defensores z sabios z conseje  
 ros z pñapes z gobernadores. Ca en la  
 abdat son menester los labradōres por  
 que aya en ella pan z vñno z ganados z  
 las otras cosas que son para la mātēne  
 cia dñōs oñes. Otrosy son menester ma  
 nestrales de todos officios asy cōmo ca  
 rreteros para faser las cosas ferreros z  
 deredōres z capateros z los otros tales o  
 fijos que todos son menester para aver  
 cōphmñ en la cibdat. Otrosy son menest  
 ldiadores z defensores que pueda defen  
 der la abdat dñōs enemigos. E desjan  
 que estos alo menos deñan ser mñll z alo  
 menos en la mayor abdat qñco mñll.  
 Otrosy son menester en la abdat pa ser  
 bien ordenada con sejeros z sabios que  
 guyen z enderecen los abdadanos en  
 todas las obras que obieren de faser.  
 Otrosy son menester pñapes en cada v  
 na dñā que pongan leyes z las fagan  
 guardar en maña que los abdadanos  
 bñā biē z bñtuola mente z todo esta  
 muy bien declarado en el testo mas aqñ  
 conviene de uotar que en toda esta pñ  
 mera parte non tñne este dotoz sy non  
 tres maneras de openjones. La pñmera  
 es desocrates z de plato asy cōmo dicho  
 es en este cā. que esta en las qñco cosas  
 sobre dichas. E esta openjō repñende



quanto a algunas cosas en los. ix. es. que se li-  
gieren. la segunda opinion es de otro pho q  
dixeron felixas z a esta pone en el xvi. cap.  
z reprehendela en el. xviii. ca. La tercera o-  
pinion es de ppo dioniso z esta pone en el. xix.  
cap. z reprehendela en el. xx. ca. mas conue-  
ne aqui de saber que quatro linajes de phos  
leemos muy famosos. los pmeros z los  
mas sabios fueron los poripatencos dlos  
quales fue cabdillo z mayoral aristotiles  
z estos phos non sola mente en la phofia  
natural mas aun la phofia moral z en la  
matematica z abn en la theologia z asi co-  
mo paresce en la metafisica z por eso fue-  
ron generales phos. El segundo linaje  
de phos es dlos pitagoricos entre los qles  
el principal fue pitagoras z estos se en-  
tremetieron pncipal mente dla phofia  
moral z del gobernamy dlas qdades z  
dlos regnos z deste linaje fueron los sa-  
traticos z los platonicos. El pho en el  
pmero libro dla metafisica llama a plato-  
trades el menor. El tercero linaje fue  
dlos astoricos entre los quales flozescio  
diogenes segund que dice polierato en el  
viii. libro. caplo. ix. los qles phos fablaro  
mucho en el ordenam dlas qdades z e-  
nel gobernamy de los regnos z abn para  
vale sobre las condiciones por que los  
podiese mejor amoniestar z traer a bue-  
na vida. El quarto linaje fue dlos e-  
piadoricos z este fue el menor de todos  
por que todo su estudio era en gobernamy  
del cuerpo z en buscar sabores alas bian-  
das z estos non se entremetieron mucho  
de las virtudes n n dlas costumbres dlos omes  
z de cada vno de estos phos ay notables exen-  
plos. Mo pmero de socrates en como desan-  
paro las riquezas z quiso que todos fuese  
comunice del qual dice sant agostin que  
mucho se llevo ala verdad del euangelio z  
si fuera en tpenpo de ihu xpo eso mesmo z  
podrico que los apostoles ca gloriauase z  
mucho en la pobreza z non le fingo para  
ser xpiano sacado de resecbir el baptismo

125  
z la te. Selo mismo fezeria platon que era  
muy grande theologo z fablo mucho dlos z  
angeles de dios. onde las ydeas quel pulo  
segund dice aristotiles quela pulo en trel  
celo z la tra z apartada dlas criaturas los  
quelos qeren saluar en la su opinion dicen  
quela pulo en el celo en la voluntad de dios  
do son representadas todas las caturas los qle  
qeren saluar ay muy buen exemplo q qndo vi-  
no a los tritos z los fello muy sueltos comieco  
los apeducar z adarles buenas costumbres  
z buenas manas z afizez los omes cejules z  
dende eran bestiales z nica qdo de pdicar ent  
ellos z dlos enfor maz en virtudes fella qlos  
dlo redocados de sus males z malas manas  
z traydos abuena manna de beny segund aien-  
ta polierato en el seteno libro dlos dichos de  
los phos z eso mismo en buenos exemplos  
z muchos dlos ofe phos dlos que diremos  
sy obviemos lugar para ellos. *El. 2. do co-  
mienza a reprehender estos dos phos sobre dlos  
diciendo q non conuene ala qdad. q ay a tan-  
guad glia n tanquid vmdar como dixeron  
loantes z platon su decaplo.*

**C**onviene de notar q esta opi-  
nion se puede reprehender. pri-  
mera mente asy como la ope-  
nion de pitagoras ahen re-  
phende el pho en el pmero libro dla gober-  
nacion dlas cosas deziendo que non sopo lo  
que diro por rrazon que en los sus dichos a-  
bia contradiccion bien asy en este dicho que  
en todas las cosas que son en la qdad deue  
ser vnas z eguales ay contradiccion. Esy  
todas las cosas fuesen yguales ya non seria  
todos z esto paresce por las cosas q en el mu-  
do son que non conuene q sean yguales sy  
non el mundo non seria acabado. Ca conui-  
ene q en el mundo ay de partidos grados de  
perfeccion en de partidas manas de criatras.  
E ay vna manna dlas non se podria saluar  
toda la pfeccion del mundo. Bien asy en la  
qdad conuene que ay de partidas ma-  
neras de psonas para que ella sea buena  
z conplida n conuene q aqui sea tanta



y gualdat como pñlo socrates z platon z  
esto prueba aristotiles enel segundo libro de  
las politicas por seys razones. La primera  
se toma de parte dñla qñdat. Ca mayor hu  
mñlñdat ay en vna pñona dela casa que en  
toda la casa z mayor en la casa que enel barri  
do ay muchas casas z mayor enel barrio que  
en la qñdat z mayor en la qñdat que enel ba  
rrio z enel regno z cierto es que en vna pñona  
ay muchos mñembros de partidos z en  
vna casa muchas personas z enel barrio z  
muchas casas z en vna qñdat muchos barri  
os. Espues que asy es sy tanto fuessen los  
mñembros ayuntados enel cuerpo qñ fuessen  
todos vn mñembro non seria bien ordenado  
el cuerpo nñ complido. **E** sy la casa tanto  
fuessse ayuntada que todas las pñonas de  
lla fuessen vna pñona ya non seria casa mas  
seria vna pñona z eso mismo del barrio sy  
tanto fuessse ayuntado que todo fuessse vna  
casa ya non seria barrio z eso mismo sy la  
qñdat fuessse asy ayuntada sy fegiesse vn ba  
rrio o vna casa ya non seria qñdat. **E** eso  
mismo del regno que conbiene que aya  
y de partymiento de qñdades z por ende  
desta que entodo sean ayuntados los omñes  
en la qñdat es desta que non es qñdat nñ  
regno. La segunda rason se toma de par  
te dñla compaña que hñdia z la compaña de  
la qñdat maguer sean todos de vna mñaña  
non faze la qñdat. sy non obier y de parti  
dos oficion que son menester para la qñdat.  
**E** asy non sola mente deuen leer de parti  
dos grados z de partidos officios. La terce  
ra se toma en comparaciñ dñas partes del  
cuerpo z asy como el cuerpo ha menester  
de partidas obras z ha menester de andaz  
z de taner z de oyr z de vez por la qual  
cosa ha menester de partidas partes que  
amplan estas obras asy en la qñdat por  
que los omñes han menester casas z bestidun  
ras z biandas por ende conbiene que en la  
qñdat aya de partidos menestrales que  
fagan z amplan estos officios o trañen  
tre non seria couplida la qñdat. **E** asy

como el cuerpo non seria couplido sy todo  
fuessse pies z todos ojos. Ca conbiene qñ  
aya todo esto. La quarta parte se toma en  
comparaciñ dños subditos al pñcipe z  
conbiene que en toda qñdat aya algñ  
pñcipe o algñd señor o algñd canallo  
o adelantado que obedescan todos a dñ  
lla opñion que pone que todos sea vnos  
tira esta orden. La quinta rason se toma  
en comparaciñ dñla fin dñla qñdat que  
es aber en ella couplññ de todas las co  
sas que los omñes han menester qñ para  
esto non conbiene que aya y de partidos  
barrios en que se fallen las cosas qñ ne  
nester a los omñes. Ca non se puede todas  
fallar en vn barrio. La sexta rason se toma  
en comparaciñ dños otros todos. **E** asy  
como todo el canto ha menester de parti  
das voces que non sean todas eguales nñ  
sean traídas todas a concordia z asy como  
la pintura ha menester de partidos colores  
Casy todos fuessen vn color mica faria fer  
mosa pintura. Bien asy como si todas las  
voces fuessse vna voz non faria hermosa  
memoria. bien asy en la qñdat non fuessse  
de partidos officios mñca ella seria bien  
ordenada z asy conbiene que el que ha  
de gobernar la qñdat sepa de qñles cosas  
se compone la qñdat ca cierto es qñ se co  
pone de de partidos officiales. Mas ha  
declaraciñ desta rason z desta opñion  
de platon conbiene de saber qñ en muchas  
maneras se dice vno. **E** muchas cosas  
son vno en hññse z en generaciñ asy como  
todas las animalias son en vn genere z  
muchas cosas son en vn especie asy como  
muchos omñes son vn omñe en especie se  
mejanca z muchas cosas son vna en nu  
mero asy como muchos agñdentes en vn  
cuerpo z muchas cosas son vna en ayun  
tamiento asy como muchas partes de par  
tidas fazen vna casa para ser casa con  
viene que sean en qñmento z paredes z te  
cho z que sean todas estas partes ayunta  
das en vno segñd esta mñaña podemos



esto saluar la opinion de socrates y de plato  
que tan grandes phos non pujan tan grande  
pero que todos los de la abdat fuessen  
nos en numero ca esto non seria abdat  
que toda la abdat fuessen vn ome que es ma  
nifiesta mente contra el seso y seria poner  
contradicion que abdat non fuessen abdat.

En esta mania corren todas estas razones  
sobredichas contra los dichos phos. mas  
podemos decir que la su entencion fue q la  
abdat deue ser vna por apuntam y por  
concordia. asy como las bores departidas  
son vna y qnto mayor es el acordamiento  
mas fermoso y melor es el canto bie asy  
en la abdat que qndo las partes son mas  
apuntadas y mas acordadas en vno tanto  
melor es la abdat y asy la abdat deue ser  
vna y non departida. E abn podemos de  
cir que la abdat deue ser vna en genere  
asy como los omes son y las animalias son  
en vn genere y abn la abdat es vna specie  
ca todos los omes que en ella son de vna spe  
cie y de vna semejanca. E asy podemos  
decir que aristoteles traxo aq estas raso  
nes mas a declaracion de la verdat que ha  
reprehension de los dichos phos. Ca non  
deuemos creer que ellos tan nescia mente  
fablasen en el ordenam y de la abdat.

**Cap. vi. conuenga que en la abdat no co me  
ne asy q sean todas las cosas comunes  
como socrates ordeno.**

**N**otar conuenga que en este ca  
y en el decimo reprehende a  
socrates y a platon de lo se  
gundo que derieron que todas las cosas  
deuen ser comunes para ser bien ordena  
da la abdat special mente los reprehen  
de en que decian q las mugeres abian  
de ser comunes. Ca por esto qdaria todas  
las peleas en la abdat y abia en ellos y  
grand amor no mas que esto non se ha de  
fazer parece por tres razones. La p  
mera es que non quedaria todas las pe  
leas y las contiendas asy las posesiones  
fuesen comunes conuenga que el finto dlas.

fuessen partido entre los abdadanos para su me  
jor de la vida corporal. E asy non podia a  
bn quedar las contiendas ca cada vno aydaria  
que abia de aver mas y los nobles querian q los  
diessen mas que a los otros como en guiso  
y asy luego se leuantaria contienda ayda do  
cada vno que merecia tanto como el otro.

Ca cada vno se engaña en sy mismo aydan  
do que es mejor de qnto es en que merece ma  
de qnto merece. E por ende non se podria  
ende guardar y guardar y puesto que en las  
posesiones se pudiese poner syn muy grandes  
peleas. La segunda razon es que abn si todas  
las cosas fuessen comunes non conuerma q  
por eso aydassen todos los abdadanos que  
todos los mocos fuessen sus hijos ca algunos  
dlos mocos semejaran a algunos y los vnos  
alos otros. E cada vno aydaria q aqellos  
que les semejan eran sus hijos asy como faze  
en algunas tierras de las mugeres son co  
munes segund que cuenta el pho en el segun  
do dlas politicas que en liben los abdadanos  
parten los hijos segund la semejanca q cada  
vno toma por sus hijos aqellos q les semejan.  
Ca abn sy en las animalias algunas fienba  
paren sy enpre hijos que semejan a los padres  
que en tierra de falacia abia vna pegua que  
paria sienpre tal filo como su padre y por eso  
le llamaban iusta por que daua a su padre  
su semejanca y asy parece abn tal comun  
dat dlas mugeres non terminan los padres  
todos los mocos por synos. mas los quales  
semejasen. La tercera razon es que abn no  
seria con la abdat tan grande amor como  
decian socrates y platon. ca mayor amor ay  
dlos hijos que son ciertos que non do no son  
certos. Ca mas abia ome al sobrio o al pa  
riente qual qer que sea de que es cierto que  
non al filo de quien duda. E asy qndo los  
padres supiesen que otros abian faze mieto  
con sus mugeres dudarian dlos hijos y non  
amarian tanto como dice socrates esto con  
uenga de saber a los reyes por que sepan  
en como es de ordenar la abdat mas aqui  
conuenga de notar que estos dos phos se



llegaron mundo a la ley de natura. Por la qual  
todas las cosas son comunes a todos los omes.  
Ca Dios asy ordeno el mundo y fizo los omes  
segund natura eguales quel vno non obiesse  
mayor señorio quel otro sobre las cosas. Ca  
sy los omes fizecan en el estado que les Dios  
dio quando los creo todas las cosas fueran co-  
munes a todos los omes y el vno non oviera  
mayor señorio en ninguna cosa quel otro mas  
el pecado fizo que los omes obiesse señorio so-  
bre las cosas comunes. Ca avn grande tpo  
despues que fueron echados los omes del pa-  
ríso terrenal ovieron las cosas todas comu-  
nes y despues acordaron en partirlas por elai-  
sar peleas y contiendas y por ello fizo dadas  
y puestas las leyes dlos señorios dlas pro-  
piedades dlas cosas por escusar las contin-  
das y las grías. Estos dos phos vió esta  
ley de natura que eguala tan comunal mēte  
las cosas y pugnaron por taler las abdades  
atal governamē en q se velasen y visquiesse  
por ley de natura que es la mejor ley q leer pu-  
da asy como el su fazedor es muy bueno.  
Onde sy los omes fuessen syn pecado y blassen  
dla ley de natura todas las cosas avría co-  
munes y ninguno non quieria dellas. mas  
de qnto obiesse menester mas por rrazon  
del pecado segund dize el apostol se ovieron  
de poner las leyes sobre la ley de natura que  
non diessen nū consentiesse que los omes bsa-  
sen dlas cosas a su voluntad. mas q blassen de  
llas segund que manda y ordenan las leyes po-  
sitivas. E que diremos destos phos sy non  
que fueron tan acabados en su mēte de bien y  
que cuydaron que con tal ordenamē como este  
que fuessen las cosas todas comunes podrian  
ben y los omes a estado de ygnocencia o a estado  
de ley de natura. Mas tanto es en la corrup-  
cion dla voluntad que conbiene que se regla-  
ssen los omes por otras leyes positivas por  
que fuellle guardado su derecho a cada vno  
y ninguno non se estendiesse alo ageno sy  
non como mandan las leyes y el derecho.  
Casy los omes visquiesse o pudiessen bien y  
en la justicia de natura non les seria me-

nelter otra justicia ninguna y esta justicia  
de natura que diessen haber los dichos fi-  
lososfos todas las abdades la qual cosa no  
podria ser agora estando la voluntad de  
los omes tan fuerte como esta. **Ca. vij. de**  
**ministra quēto males se logne sy fueren**  
**puestas las mugeres y los hijos comunes**  
**en las abdades.** **E** segund que dize el pho si las  
mugeres y los hijos fuessen co-  
munes en las abdades naceri-  
an anes males que son mucho de escusa-  
lo qual dize en el pmero libro dlas politi-  
cas. El pmero mal seria muy grande  
injuria y grande tuerto dlos parientes.  
Ca como los omes non pudriesse ser qer-  
tos de sus hijos nū de sus parientes dlas  
mugeres asy fuessen comunes muchas ve-  
ces los hijos fereria o mataria a los padre-  
s y a los otros parientes. E lo mismo oēs  
tuertos muchos y desaguçados muy gran-  
des se qrian contra los padres y contra los  
parientes y por ende non es de poner tal  
comunidad como ponian estos phos. El  
segundo mal es grande abiti mē dlas per-  
sonas nobles y grande escalcamento de  
las personas viles ca non podria ser tal co-  
munidad dlas mugeres y dlos hijos dlos  
nobles omes y dlos hijos tales dlos viles  
ca non conoscendolos avría de aver ay-  
dado dlos egual mēte y asy los nobles  
serian abayados y abitados y los viles  
envalcados y asy nunca se podria guardar  
amistancia entre los abdadanos de todos  
fuessen yguales Ca los villanos y los q  
non son nobles deven servir a los nobles  
y los nobles segund sus servicios darles  
galarzones. El tercero mal es que non  
podrian las abdades aler aydado qlos  
denen aver de sus hijos ca qerto es q nūgū  
non podria aydar q todos los mocos dlas  
abdades eran sus hijos y sy non sopriesse  
quales eran non podrian aver aydado  
de criar los. E si por aqillos obiesse de  
amaz todos los otros mocos segund que



ayudaban locrates e platon e abnse siguen  
que non podrian aber de todos ayudado ni  
el amor que a todos los mocos obiesse non  
podrian ser muy grande ca ninguno non  
puede mucho amar a muchos segund q dice  
el pbo en el otavo dlas ethicas que qndo  
se parte el amor entre muchos non puede  
ser grande. **C**a esto es tal cosa como co  
mo echar pan en la mucha agua e  
así peca en el non podria faser q los amase  
mucho e non los amando non avria grand  
ayudado de su crianca. **E**l quarto mal es  
grand estenplamij de luxuria que seria por  
esta rason en los omes ca si en una muger  
non puede el omie guardar teupranca q  
dene mucho menos en muchas abn mucho  
menos se podria tomar teupranca de todas  
las mugeres del logar o dla qbdar si fue  
sen comunes. **C**abre así como se destrépla  
onie por muchas viadas agargatena así  
se destrépla por muchas mugeres aluerna  
e mija onie no podria ser templado. **E**l v.  
mal es grande abuso de los padres e de los pa  
entes ca qndo no conosece los qbdados  
asus fijos propios ni asus fijas podria los pa  
res vas con sus fijas e los fijos con las madres  
e con los otros parientes e locrates e platon q  
entendian este mal q siendo qlos pnapes  
e los qbdados deuen av ayudado qlos pa  
res no fagan maldar con sus fijas ni los fijos  
con sus madres. **C**oas el phodice q esto no  
es bie dho lo vno por qlo non podria faser q  
no avia certidumbre qlos era fijos ni qlos  
madres e puesto q omes certidumbre de al  
go no lo podria av todo avilos fijos e las  
fijas fue sen comunes no podrian de q  
mas era de vnos e los otros. **E** así como  
de Reprehender esta opinion q comene a los pe  
res e a los pnapes de así ordenar la qbdar  
q cada vno sea qerto de su muger e de sus fi  
jos. **C**oas aq podemos traer otros males  
muchos q se syguia syépre de las mugeres  
sy fue sen comunes. **E**l pmo es q tal comun  
dar destruye la ley de natura. el. ij. q destruye  
la ley de escriptura. el. ij. es q destruye la ley

de gra. el. iij. es q destruye la ley de humanall  
nase. **L**o pmo se declara así q dho qndo avia  
el omie no le dio otu ley sy no ley de natura e lue  
go q lo ono criado dho fagamos le ayuda q le  
semeje no dho fagamos le m damos le ayu  
das semejables dando a entender q vna ama  
teser e no muchas capos vna sola se podria sal  
uar la semejanca e el linaje de los omes. **E**l  
to dho mero dho fuerio en adan e sacole vna  
costilla de la costura e fizo della la muger e despu  
es dho por esta de raras el omie el padre e la  
madre e llegase ha asu muger e seran dos en v  
na carne. Dio a entender toda la ley del matrimo  
nio q es vna avia de ser e non conmuchas e esta  
ley destruye aqlla opimo q pone q las mugeres  
sea todas comunes. **E** sy dho entendiera q  
esto es pta pa bie estanca de los omes no los ata  
ria así avia. **L**o. ij. se declara así en la ley e  
de escriptura donde muestra mucho alas mugeres  
comunes así como pareca por todas las escriptu  
ras de las copara al estherol q omie fuerio o al  
lodo e avn de muestra alos omes q van a ellas di  
gundo q han hmytes de malas mugeres e no  
sola mete de muestra a ellas e alos que entra  
a ellas mas avn da muy grand penja camjenta  
esta en el poder del padre sy faser mal maddalas  
apedrear e sy son casados e faser adulterio faser  
las qmar e apedrear. **E** en esto da a entender  
q las comunidades de las mugeres es muy mala  
e muy de Reprehender e es contra esta ley de es  
criptura. **L**o. iij. se declara así de ihu xpo en  
enaglio de dio la ley del matrimonio adola de  
clara dho lo q dho ayuto el omie no lo parta.  
**C** así dho ayuto vno co vna no quiso q vna  
se ayutase co muchos caly es mala cosa q vno  
se de amuchas muy peor es e mas de denostar  
que vna se de amuchos e sy tal comun dar se p  
diese poner vna muger se ama de dar amuchos  
omes. **L**o. iij. se declara así q destruye el q  
mij de la casa destruye sen toda la casa e así destruye  
vda la comunidad q es de vno onie avia muger  
q es qmij de la casa qmij destruye sen todas las  
otras comunidades q se funda sobrela así avio  
la comunidad del bapto o de la qbdar o del Rey  
no catodico estas se lenatan de la comunidad de



Vn mal lo z de vna fendra. aly conio de la amf  
 conio ellas todas son naturales z a esto es q a q  
 illa o pmo destruye este q m cano da al omie  
 muger senalada mas dale muchas z aly esta  
 opimo destruye la pmera conuindat. ceyl z del  
 trayeto a qlla destruye todas las ois conuindat  
 tos ceyles. **E** aly parez conio esta opimou  
 destruye toda la poliga z el hordenamf bueno  
 dela qbdar z del verno. **L**o. m. se declara aly  
 en la generaco dela qbdar se enbarga natural  
 mente por la mezcla delas sy mteres. **E** por  
 esta Bato las malas mugeres q se da amu  
 chas son maneras z no puden coeobir la ge  
 neraao de los omis. **Q**uas agny podemos de  
 es: colorado esta opimo q pone las mugeres  
 z los fijos amunes q ellos entendiend de tal  
 conuindat conio fabla la escriptura en la ley de  
 natura qudo dno q los fijos dedias qudo viero  
 los fijos de los omis eran tan gnyados z tater  
 mo los escogero qles qmlieron de todas z del  
 pnes q a qllas coabiero z pancerio estos sus  
 fijos fueron gnyantes z omis muy fermosos  
 z muy poderosos en todo el mudo. **E** aly pode  
 mos de q: q no entendiend estos phos q las z  
 mugeres de man se aly conunes q toda vta  
 sen dellas mas fuesen conunes en escogencia  
 q cada vno escogese q l quisiere pa fus sus fi  
 jos esto q no se dielen a otros fusta q fuesen dese  
 bagadas. **E** supo estando de senbagadas q las  
 pudiese auer qmen qsiere. mas este color co  
 muy escuro m le fuallo otra mania en como el se  
 pueda saluar tal conuindat de mugeres ca  
 ce toda contra toda Bato. **C**a. v. m. **Q**uon  
 esta conio comene ala qbdar q las posesio  
 nes sean propias o como noni. **A** nos comene de uotar a q llo q dno el  
 pho enel. i. f. de las politicas q entis  
 mania se pue de entender la conuindat  
 de las posesiones. **L**a vna es q las pose  
 siones conunes aly conio las tiras z las vi  
 nas z los arboles z los ganados z q l fruto dellos  
 sea pho entre los omis pa su vida z pa sus me  
 nestres. **L**a. ij. es q las posesiones sea propias  
 z los frutos dellas sean traydos a conio q vten  
 todos conuinal mete dellos. **L**a. m. es q tan  
 bie las posesiones. conio los frutos dellas todas

sea conuindat z aly q lo socatue en como q lo  
 q nupia co la fuesle propia en la qbdar pose  
 siones m fuyos m adu mugeres m fijos q  
 por esto se pue de entender los qbdados toda  
 coeobida z adu coeobida pa a toda buena a  
 benedga z a q comene de uotar lo q dno el pho  
 q esta opimo aly eutodia de lo parezera a los  
 omis m m bna en qudo viese los omis q talom  
 indat a vna en la qbdar q todas las arlas. era co  
 munes z a pro de todos los qbdados tenian  
 atal qbdar por bie ordenada z por bie adueta  
 da q tal amor no podria ser sy no enabdar m  
 bie ordenada. **O**ras en los fijos ptaillares  
 comene de tener m mtes ala puenia mas q a  
 otra cosa m gna z nos pronamos manifestu  
 mete q mas pelear z mas coeobidas co eune  
 a q llos q han las posesiones conunes q entre  
 los q las han propias. **C**onde sy las posesio  
 nes de los qbdados fuesen conunes m mtes  
 pelear a vna en la qbdar q sy cada vno oniese  
 las suas posesiones propias z esoryuena el  
 pho por tres Batos. **L**a pma se toma de  
 pte de las posesiones conunes en qudo el vno  
 enbarga al otro enel vfo o enel fruto de a q llo  
 q co conio luego sele nati discordia entre a q  
 nos q han la heredar conio aly conio parez  
 manifestu mete q qudo los hermanos han  
 sus heredades en conio z no las ha pdaas han  
 muchas pelears entre sy. capurea al vno q l  
 otro hermano no vlabie de a q lla conuindat  
 z sy los hermanos q son muy pocos ena pda  
 de los otros z son qertos del de do q han en vno  
 hantantia pelears por q la heredar es conuinal  
 qnto mas los otros qbdados sy todas las a  
 las fuesen conunes a vna entre sy pelears z  
 coeobidas en entrellos no a vna de do m paren  
 tesco por q l vno terale al of su vfo z a vna adu  
 an las volutades mas de pdaas pa q rca  
 da vno vfar aly voluntad z aly no se podra o  
 enlar guernis m coeobidas en la qbdar. **L**a.  
 ij. Bato se toma de pte de a q llos q han las he  
 radades conunes en qnto mas han los omis en co  
 m m tanto mas ha vida z coeobida en vno.  
**E**acito es q los q bme en vno no pue de ser q  
 no aya entrellos algu coeobida z a vna los omis  
 coeobida sus sy enos q los son muy madaos se



en las muchas veces que mas los abda-  
danos fueren y guiles en las posesiones es el  
vno no fuese sujeto al otro. Adviene entres-  
pechos: el primero por la vidua que aduina toda  
vna en vno y sobre la parte de los bienes.  
La. ij. Razon. Segunda de la desigualdad de los  
abdanos. Cualquiera son nobles en la abda-  
danos con labradores y las heredes fuese  
comunes los mayores y los mas nobles temen  
que aduina de mas de los frutos de las posesio-  
nes que los menores entre los labradores. Ellos  
labradores por que trabajan mas en labrar mas  
heredes temen que aduina de mas de los fru-  
tos que los otros que non trabajan. Asy aduina grado  
de pan y grado de comida entre los abdanos.  
E por estas razones pelada la enfermedad  
de los omes es mejor la opinion de aristoteles que  
pues que todas las posesiones y las cosas de los  
abdanos de ne ser propias y apropiadas a  
cada vno de ellos que al señorio. enp de ne ser  
comunes enfrangidas y por largueza y tenen  
ser entre los abdanos que los vnos acornialos  
os en sus menestres. Ca con esta mania ca-  
da vno aduina cuidado de sus heredes y serabn  
eno y estubo pñm. con sus vecinos lo que dviere.  
Tercera. que podemos mouer vna qñs de la dñs  
syalas posesiones el vso de fñs se puede apartar  
del señorio o de la propiedad de las posesiones o  
de las cosas. E respondiendo a esta qñs pode-  
mos decir que aqñs son quos cosas ciertas. La. i.  
es el vso de fñs uita puede ser. sy señorio na-  
tural anigido ome no puede vlar de nñgñ bien  
tñral que aqñs bien no sea fñs pa el ome y esto es  
del señorio natural sobre los bienes tñrales y  
asy el vso de fñs no se puede apartar en estas co-  
sas que vlamos del tñcho natural o del señorio  
natural. La. ij. es que el vso de fñs que se puede a-  
partar del señorio qñs en algñ tñs por tñcho  
positino es el alouer y el enprestar de las co-  
sas en los qñs tratos se aparta el vso de fñs del  
señorio qñs. Ca vno es el vso de fñs y otro  
es aqñ que es señor de la cosa asy como qñs algñ  
aluga su casa o la enpresta a otro enq more oñ  
es el vso de la casa y otro es el señorio de la. La  
tercera es que el vso de fñs no se puede apartar pa  
sy enpre del señorio qñs o del tñcho positino. Ca

en las propiedades el señorio es hordenado a vso  
canon quere nñgñs propiedad in señorio qñs sy  
no por dñs de vso catodico los dichos positinos  
fueron fñs y dñs alos omes por dñs del prone  
cho de las cosas en vno seria nñgñs señor de las  
cosas sy uita ome se fruto de las cosas y asy tal señorio  
de las cosas que sy enpre fñse sy en casa y sy en fruto  
de las cosas seria baldio y valdria poco de uita podiese  
de vso de aqñs cosas que ome se. La. iij. es el vso de  
fñs en las posesiones que se puede apartar pa sy  
pñ por dicho natural de la propiedad y del señorio  
qñs de las posesiones en ante que uita ome se entre  
los omes dicho positino. eza el vso de fñs de las co-  
sas asy como es agora. E entres qñs es que non  
era señorio qñs y por ende no podiese estar tal vso  
sy nñgñs señorio positino y confrmale estara  
asy que todas aqñs cosas que pñene al dicho positi-  
no en las cosas que son de natura son pñs que las cosas  
que de la eden de una voluntad qñs son derechos positi-  
nos y señorios qñs. E adn por esta Razon  
cala ley positina por esta misma abtoridat se puede  
de fñs por la qñs cosa fue puesta en qñs es que el vso  
de las cosas no se puede de fñs por la qñs cosa fue  
puesta en qñs es que el vso de las cosas no se puede  
apartar de las por derecho natural. E no adueto  
ley positina estara el vso sy en señorio qñs sy en  
pñ y sy dviere algñ que se vnto pñsto derecho po-  
sitino que no puede ser este apartamñ del vso que no  
sea lapio pñdar de algñ aqñs podemos decir que mñ  
ca puede ser vso de las cosas sy en señorio qñs a aqñ  
llas cosas que tenen de señorio mas qñs aqñs y  
qñs no pñden de asy como en las animalias pñe  
de ser vso sy en señorio en las animalias vñs de al-  
gñas cosas y de algñ lugares enq no ay señorio  
nñgñ y esto mesmo los syenos vñs de la cosa y de  
las cosas del señor enq non ay derecho nñgñ mñ  
adn los fñs segñd que dñs algñ no ha derecho de  
las cosas de su padre de que vñs mñe tralonen el po-  
dero del padre. E por esta misma Razon los que  
remñan el dicho positino y las posesiones pñe  
de vso de las cosas sy nñgñs señorio qñs. La  
v. es que todo señorio natural pñe ser sy en señorio  
qñs y señorio qñs general pñe ser sy en propie-  
dat o sy en señorio qñs pñcular. La. iij. pñe pa-  
recer por las Razonas sobre dñas. La. iij. se de la  
za al vñ. en el Rey o el pñape de las abdanos ha po-



deus omni et general sobre las posesiones de las ab-  
ades mas no ha propiedad sobre sus posesiones  
faciendo en los casos que da el dicho. **C**anonicus  
per non potest de dicho vender in enagenar in to-  
mar las posesiones de sus subditos. **E**npo ha  
casos en que pueda tomar alr omio caso de alene  
o de traxo o de otras tales leda el dicho. **E**ly el  
nolo puede fac. **Q**uo aq nae otuaduba nuy  
grande sy en todas las cosas de q vlamos podemo  
a vso syn aliquid seiorio. **E** dice aliquid q co-  
mo qez q en las cosas q no se co sumen co vso a  
sy como tyas. **V**nuas. **E** casus. **E** vestiduras puede  
se vso syn seiorio qm en aliquid ty. **E** qito al  
tyas psonas pa syenpre alr como dices. **E**n  
pilas cosas q se co sumen co vso no puede se v-  
so syn seiorio qm. **E** a en todas las cosas no  
puede apartar el vso del seiorio o de la propiedad.  
**Q**uo aq nae podemo de qz q adu enestas co-  
sas se puede tomar vso syn seiorio alr como el hjo  
come el pan de supadre. **E** bene el su vmo en sy non  
ha seiorio casylo onese poderlo ra dar. **Q**uo.  
**E** lo mismo el verno de q es qerto q ha vso syn  
in gnd seiorio qm. **E** lo mismo el proanador  
puede fac. **P**ago en nobre de aql aya procura-  
do toma. **E** qerto es q proanador no ha seiorio  
en los dineros de aql por q faze paga casy seiorio  
diese en ellos no facia paga como proanador. **E**  
mas fac. lera alr como seior. **E** alr como debdr.  
**E** aq lo q mas qerto es las bestias ha vso en lo q  
come de aql las cosas en q no puede av seiorio. **E**  
por ende paree q en todas las cosas se puede apar-  
tar el vso synple del hjo del seiorio qm. **E** el vso  
es de natura. **E** el seiorio qm. **E** el dicho positi-  
no alr como dices. **E** esto adu se puede prouar por  
otras razones. **L**a pnia es q aql q fola el pi  
el vmo ageno vcatello. **Q**erto es q ha vso sy  
seiorio. **E** en otra mania no pecane. **E** aq lo q  
viese seiorio poderlo ra fac. **E** de derecho lo q no  
faze de derecho mas faze lo de hjo. **L**a ij. **R**a-  
do es q vfuero vta vtaudo llegando de los due-  
nos q no son vivos casy fuesen vivos poder los  
ve ma dar en testameto por su alma la q cosa no  
puede fac. **L**a. ij. **R**ado es q la muger desuma-  
do vlade lno akas bibedo su marido las q las  
akas no puede vender en vida de su marido. **E** l  
ta absolucio se co firma por muchas abtoridades

de la bñia. **C**adise enel aq los q  
ome el m pñ. **E** fuz co sobre m grande en gñ  
no. **E** lo mismo dice illurpo enel ena gñ de  
cant. **J**ua. **q**. ca. aql q come el m pa seiorio  
co qo contra m. **E** de las tales ay muchas ab-  
toridades por las q se se pñena. **E** fñmbie. **E** la  
colao q se co sume en vso como en las q no se  
co sume con vso puede estar vso syn seiorio  
qm. **C**l. vñ. **E** inuestm q los **R**eros de  
puapeo no den. **E** ly hordenar la q bñ de  
las mugeres sam pñestas a obias de ba-  
tallas.

**L**os Reros. **E** los puapeo no den. **E** ly  
denar la q bñ de alr q las mugeres  
se pñestas a obias de batallas.  
**E** ly como hordenana loantay en aql ordina m  
era malo por aql las tres razones q aq pone.  
**L**a pnia es q los lidiadores den se mny sa-  
bios. **E** mny cabelosos. **E** mny chos. **E** no  
se vence las fñ q das por sabiduria. **E** por bu-  
e consejo q por fortaleza. **E** qerto es q en  
las mugeres no ay gñd sabiduria in gñd  
consejo por la q cosa no es menester q sean or-  
denadas alas batallas. **L**a ij. **R**ado es q  
los lidiadores es menester gñd estuacio. **E** gñd  
coraon. **E** de ay tan gñd ineto como el de la  
innete menester ha q onie sea mny synny  
co. **E** de gñd coraon la q cosa no han las mu-  
geres q son natural mete medrosas. **E** estolo  
co tece por q son natural mete frias. **E** el frio  
paree la carrera. **E** alteme se gñd q de el pñ  
en el frio ha de sostener. **E** aprem. **E** la calen-  
ha de soltar. **E** dese estender. **E** por ende las muger  
son todas temerosas. **E** las omes por q son mas a-  
lietes. **E** de mayores coraones. **E** mas esforzados.  
por esta fñ las mugeres no den se pñestas  
alas batallas mas las omes son de ordenar alas  
batallas. **L**a. ij. **R**ado es pa las fñ q das es me-  
nester gñd estuacio corporal pa lo hñ el peso de  
las armas. **E** es menester de ay en los lidiadores  
fueres. **E** abros. **E** fueres. **E** ademas pa lo hñ las  
loriguas. **E** las otras armas q son menester mny  
fueres brazos pa las fñ q das golpes las q las  
cosas falleen todas en las mugeres q son mny  
innetes. **E** mny blandas de carnes por la q cosa  
no se de poner en las batallas. **E** la **R**ado de



locutus era mmy flaca q no av semejanca tal  
entre las mugeres z las fenzas delas bestias  
por q las mugeres dena ser puestas alidur. ca  
ly las fenzas entre las aves o las bestias lo  
mas feras z mas brutas. esto ha enellas p  
algii apli ho feras z fuerte laq no podemos  
poner en las mugeres. **E** adun por otra rason  
q pone el pho enel. ij. delas politicas q las bes  
tias no faze mgya cosa q raso m por ordena  
m de casa m de abdar z el omie no tiene segun q  
las bestias en aqlo q ptenen a ordenam de  
casa z de abdar. **Q**uoas podemos aq traer o  
tras tres rasones q pue vegego enel libro de  
la canallia por las qles no comene q las muge  
res sean puestas alas batallas. **L**a pma es  
esta q dice q los canallios q han de ser puestas  
ala aut dela canallia den ser criados en un  
aspeo por q avia los cuerpos duros z no den  
ser muelles m afeminados m delicados como  
mugeres z ly alge fueren tales denen los echas  
dela canallia z ly las omie por av coraones de  
mugeres z por ser mugeriles son de echados de  
las batallas mucho mas las mugeres. **L**a ij.  
es q ali to av gnd peligro den omie poner  
mugres remedio ca qerto es q enel mudo no  
av mayor peligro q el de las batallas de viene  
no sola merte en las psonas q lidian peligro de  
muerte mas avn de fueren venados viene y  
peligro de los fijos z delas mugeres z pdim  
dela tpa. **E** por esta raso por no venir a  
tos peligros den los omie escusar las mugeres  
q non sean puestas alas batallas tenedo q por  
y sera todos pidos z la tpa puesta en poder  
de los enemigos. **E** de esto trae muchos ex  
plos vegego de muchos buenos cabdillos q  
qndo dviro ahordenar sus hatos echaron  
dela hueste todas las mugeres asy como po  
lymos exeplos de fuso de los Romanos z de  
otro muchos buenos cabdillos q por esto fue  
ro venados z de ois exeplos q por el con  
trario q por las mugeres fueren venados asy  
como el Per antonio por cleopatra q qye q  
so ser mas venado q ly nella venado. **L**a m  
raso es q ly las mugeres denen ser puestas  
al los omie o por lucabo ly nellos qerto es q li  
fueren puestas al los omie el su mudo z la fustia

qra cufia qera z por mmy mudo en todos los lidu  
tores z por ali se podria pter la fustia da por el o  
todos los sabios ad se jaron alos cabdillos q echa  
sen alas mugeres de ly z las no temen al ygo  
pa las batallas. **E** ly fueren puestas en su cabo a  
lidia viene ende los peligros q dho son q por  
esta raso se podria pter toda la tpa z por ende  
no era bne ordenam el de locates q poma las  
mugeres por lidia tores en la abdar. **Q**uoas p  
adventura podemos le escusar q las mugeres de  
nen ser puestas al ali qndo no av omie en las ab  
dades q las defiendan como contesio en ytalie  
alge vegego q los enemigos accharo qndo no  
estaba los abdadanos en las sus abdades z acom  
tiro los z enturo los z ental caso ly las mugeres  
fueren ensenadas a tomar armas podria de fder  
sus abdades. **C**a. xv. **dommesta q los feres  
z los pnapes non denen asy ordenar las abda  
des que vnos ofiales finque syenpre:**

**L**os feres z los pnapes no denen asy  
ordenar las abdades q vnos ofiales  
o aldes o adelantados finqn syenpre  
en sus ofios como dice locates q vno denen ser  
syenpre z esto ero lo qto q l poma enel ordena  
m dela abdar z llamana pnapes alos ofia  
les dela abdar. **Q**uoas q esto no denen ser m  
estrato el pho por tres rasones. **L**a pma se to  
ma de pte del Rey o de aql q ha aptu o adar estos  
ofios q comene q lepa q les son aqlos aqenda  
estos ofios z esto no puede saber ly no por puen  
te luengo tpo pomecelos en las alcaldas o en  
las merindades o en los adelantamie en ali se pu  
ena cada vno qye es segun q dice el pho enel  
v. libro delas ennes. z esto es aqlos q fueren pro  
nados por buenos denelos el pnapie confirmar en  
sus ofios o ponerlos en mayores ly viene q ai  
ple ala abdar z ly viene q son malos z vltimil  
delos ofios denelos tirar dellos. **L**a ij. raso  
se toma de pte de aqlos aqen condados los tales  
ofios en muchas veces acomettra muchos ma  
les z muchos tuerros qndo sopiesen q pa syenpre  
avia de finar en sus ofios de los qles se guarda  
ria qndo sopiese q los avia apnar dellos co de  
soura delos psonas. **L**a m. se toma de pte de  
los abdadanos aqen son dados los tales ofios



q̄ q̄nto veen q̄ algnos son eguals sō s̄rēprema  
voraes z hā señorio s̄rēpre en las abades zelos  
cāi desprecados z aluados q̄ merced tanto biē  
z tanta hōra como los otras q̄ estan en los ofi  
os moner se van amoner cōtendos z afas vān  
tos en la abdar cō sus parietos z cō sus amigros  
laq̄l coladene escafar muelo el p̄ncipe segund q̄  
dize el p̄ho en el q̄. libro de las politicas domi  
estā de la opimō de socrates syenpre faga en las  
abades vnos p̄ncipes mayores q̄ era Raso  
de discordia en la abdar q̄nto aq̄llos q̄ nō adrian  
dun dar m̄gna en ella. en asy amio el f̄s̄v deue  
tener m̄jētes palasandit asy como por su Ber  
aq̄ ha de catu: biē asy el p̄ncipe deue tener m̄jē  
tes por la sanjdar asy amio por su fin aq̄ ha de ca  
tu: biē asy el p̄ncipe deue tener m̄jētes alapas  
z ala cōcordia de la abdar asy como asy q̄ deue so  
poner z tomar cōsejo de aq̄llas cosas q̄ son ordena  
das alapas de la abdar. **E** aceto es q̄ esto faze  
a grā pas de las abades q̄ se p̄tan las hōras z  
los ofiagos en ellas en manā q̄ los vnos nō sean  
s̄rēpre señores z los otros desprecados mas q̄ se  
an las honrras p̄tadas a los q̄ las merecē. **O** tras  
aq̄ cōjēne de notu: q̄ los adelantados o los jueces  
hōnē en las abades lugar de olos z de olos segō  
q̄ dize polhauto en el libro q̄ fizo pa en forma a  
trajano el enpador. **E** asy amio los olos han  
de ser claros z biē ordenados pa q̄ p̄nedi biē ju  
gu: z de p̄tz el biē del mal asy los jueces deue  
ser sabios z entendidos pa d̄p̄tz el d̄cho del m̄e  
ro z las cosas cōnembles de las cosas de la m̄ma  
les z desto fablaremos mas adelante q̄nto fabla  
remos de los allēs z de los j̄n̄q̄as en la segūda  
pte deste libro. **O** tras cōjēne q̄ los adelanta  
dos z los otros ofiagos guardē de f̄s̄o d̄m̄o aq̄  
los sobrequē son p̄uestos z senalada m̄te se de  
nē guardau de traci cōs̄go malas cōpanjas n̄j d̄  
nō las por q̄ los nō p̄nedan de q̄z q̄nto d̄m̄e deas  
tigu: a los ofi q̄ castigūe p̄m̄a m̄te los suros.  
**O** tras deue ser tales z tā acaoslos en delaz  
sobre los ofiagos q̄ les son enarmēdado q̄ n̄j ḡnd  
mal nō se enaibra en la abdar. **O** tras deue ser  
vdaderos en todos sus fechos z colapiedra pue  
da d̄v lugar ante deue de clinar apiedat q̄. l  
en el dar z de las cosas todas fablaremos mas  
delante z de aq̄ parez q̄n malo mal es q̄ los ofiagos

z las canallas sea p̄petuas en los lugares. **E** ca  
do esto es f̄s̄en se m̄chos malos z m̄chos m̄e  
tos asy como va p̄onamos de f̄s̄o q̄ en lugar de  
eran las canallas p̄petuas en la manā se apor  
ranā los allēs q̄ mayor señorio tomā q̄l Ber  
en manā q̄ todo el p̄noble comunal m̄te v̄m̄e  
antel Ber apone: q̄ zella de los f̄s̄o allēs de q̄  
to al Ber q̄ mas era ellos señores q̄l Ber n̄j d̄  
os cōdicos z el Ber tenjā por biē q̄ cada vno fue  
se señor de lo suyo z los allēs p̄petuos atito  
zan v̄m̄e q̄ nō sola m̄te ellas q̄ n̄j sen señores  
de los olos mas de los algos suros z por agr̄m̄  
ai mas la q̄zella d̄v̄e q̄ los asnos de los allēs  
eran sus señores q̄ q̄nto entrā en sus m̄jētes  
nō los oland amenasā n̄j sacā de las z de q̄n  
entre sy el asno del allēs es m̄o allēs. **E** aq̄  
q̄zella m̄do el Ber q̄ los tralen m̄v de sona  
ta m̄te de los ofiagos z f̄s̄en las allēs cada  
n̄eras. **E** de f̄s̄os q̄ asy fue ordenado v̄m̄e  
z los allēs aler los mas mal andados por sus  
sobre mas q̄ n̄jra allē fuerā o tros. **C** omio q̄  
q̄ d̄m̄el allēs pa la sobrema q̄ m̄eana de f̄s̄o  
es q̄ fue q̄ntado m̄tado le los f̄s̄os z d̄v̄e  
de la l̄ma se v̄m̄e q̄nto gr̄d de sanp̄o q̄ v̄  
m̄e alas Raciones entre aq̄llos aq̄m̄e f̄s̄o  
z m̄chos sobre mas. **E** de f̄s̄o av otros m̄  
chos en v̄p̄los por q̄ es mejor de senm̄d̄ los  
ofiagos en los lugares z abades q̄ ser p̄petuas.  
**C** d̄. v̄j. **de m̄m̄ta q̄ nones de ordenar la  
abdar asy amio la ordenana socrates:**  
**C** omjēne de notu: q̄ v̄stas las q̄ n̄j  
cosas q̄ poma socrates z m̄strā d̄  
nō era bueno alnordenam̄ en ellas  
a q̄ m̄m̄trā q̄ en lo q̄nto q̄ de q̄ en la abdar  
de v̄a d̄v̄ q̄nto p̄tes z q̄nto manā de q̄nto q̄  
son p̄ncipes cōsegeras m̄enestales h̄ndados  
z labradores nō poma d̄v̄biē ordenam̄ en  
q̄nto q̄ los labradores fuerā p̄te en la abdar o de  
p̄ndos de los ofi olos z q̄ fuerā alo m̄enocūp̄  
z alomas en la mayor abdar. q̄nto m̄m̄t̄ z esto  
nō era biē ordenam̄ por tres Raciones. **L** i.  
p̄m̄a es por q̄ n̄jra dem̄era ser de p̄ndos de los  
otros olos en cosa natural es q̄ toda p̄te se p̄ga  
peligro por de fendim̄ del su todo asy amio el  
braço se pone apeligro por de fendu n̄j de la  
po: z asy parez q̄ contra orden natural f̄s̄o n̄j







**L**a us oñes q̄los canallōs conlacamētados sy  
pndiere ser z armados z esto por dos razones.  
**La** pñia es por q̄los antiguos ordenaro q̄ mugēro  
nō entrase nī lidiale en lid apal sy nō fue sepñio  
lacamētado. capor esta raso el puape tanto enb  
de q̄ al nīso q̄ estana onel eupador en vna faga  
da z abn nō era armado canallō q̄ en nīgñia ma  
nera nō entrase en la faga da faga q̄le armale ca  
uallō z faga se lacamēto de canallia canō conuema  
anī gñō de lidiaz en lid apal sy nō fuele canallō  
armado z jullo fortino por esto echo alu fijo dela  
tñā por q̄le atremiera alidiaz sy lacamēto de  
canallia. **La** ij. raso es por q̄ tomā el espada  
del altar dō vñud de dios z de ueniles de q̄ los q̄los  
armā aq̄lla palabra q̄ dios dios a judas ma ca  
beo toma esta espada dō vñud de dios dō la q̄l vñ  
ceras atuo enemīgos z a los enemīgos dela mī  
fe. **La** ad q̄ conuene de notar q̄ los canallōs sy  
enpre deñē entrar en las fagaendas dō felados z bi  
en apañidos alu conio aq̄llos q̄ han mas menes  
ter adios q̄ oñes mīgños. **La** mī. colas q̄los ca  
uallōs sy predeñē lidiaz defendiēdo lūdricho q̄to  
māto batalla de recha z nō fagaendo tñeto nī dela  
mīlado nī forçado alq̄n lo lūro z esto por dos ra  
zones. la vna es por q̄ lidia bien cada vno guar  
tando lūdricho z nō conuñiēdo tñeto nī sobe  
ma. **La** ij. por q̄ batalla decha es fuerça mucho  
alos lidiares z tñē adios dela su pte los q̄ ali  
lidian conuene de Recebr q̄ entre todas las lides q̄  
tomā los canallōs por defendiēdo de fe es la mas z  
decha z mejor z a esta se obligā todos los fieles  
vanos el dia q̄ Recebr lafe z el banñismo z con pa  
esto armados canallōs el dia q̄ Recebr la conñiz  
ma q̄ z enñenā de esto les da el obīpo labofetada  
enñenā q̄los arma canallōs pa defender lafe.  
**E**sto sy gñifica las palabras q̄ dice el obīpo z  
q̄udo conñirma q̄son estas. sy gñote. conñenā  
de aruo z conñimote conñirma de saluo mī z  
uonñue patris z filij z spū sancti Amē. **E**sto  
dijo dñes la bofetada alu conio a canallō de iha  
ē. Cap. xvij. de uñeñia q̄l opmō de socates  
q̄pñio enel hoordenamī dela q̄bdar q̄ se pñede  
tñer abñē gñeñnamī.



**D**enotaz conuene q̄todas aq̄llas q̄nco dō  
las q̄ pñio loētes z platon sy las tomā  
semos legñō q̄pareçamos en la pñia faga z se

legñō q̄ luenā las palabras nō pñede estar legñō  
q̄pareç en los cas sobre dios. **E**npo sy lad  
quīsyeremos eñtender enaēca pñede ab enē  
tñmī z por aduentura platon eñesta manā la de  
xo casu manā fue de fablar syēpre en enē  
mī espñal o en semejança z esta manā tomo de  
socates su maestro. **E** q̄nto alo pñio q̄ dñō  
q̄ conuene q̄ la q̄bdar bñe or de nada fuele mīy  
buena nō quīso de q̄ q̄ fuele vna en manā q̄ nō  
dñese y mas de vna casu o de vñ bñio can  
lene q̄bdar sy nō omēse y muchas casu z mī  
chos bñios. **E** mī q̄so de q̄ q̄ fuele los mī  
mīstrales vños en manā q̄ non dñese y mas  
de vñ meñestral canō lene q̄bdar sy nō dñese  
y muchos meñestrales o muchas artes meñ  
mītas. **E** mī q̄so de q̄ q̄ fuele en alu todo vñ  
por q̄ nō omēse de pñmī de gñētes z de dñpñias  
legñō q̄ faga meñester pa ser q̄bdar de vñ  
en gñūd amor z en gñūd caridad z entonç ser  
la q̄bdar mīy buena z mīy bñe ordenada q̄n  
to los q̄bdadanos fuele en alu ayñtados en a  
mor q̄ el vño amale al otro alu conio alu  
meñmo z entonç nō adria en la q̄bdar mīy  
gñūd bñesgo mī mīgñū ayñtēda ca propia o  
la es del amor ayñtar los omī en vñō z fa  
s ayñcordia z pas z alu eñtēdiendo la su op  
mō es vñadera z buena z desta mīsmā gññia  
pñede venñicar. **La** ij. q̄ dñō q̄ todas las o  
las temā ser conuñes en la q̄bdar tan bñe  
las posesiones z los alq̄os conio las mīgñeros  
los fijos z todas las o tñas colas sy lo eñtēdi  
q̄ fuele todas las colas vñas en amor z en ca  
ridad. **E** alu q̄los q̄bdadanos se amale los  
nos a los oñes z pñesen alu gñō sus bienes al  
conio cada vñō q̄rrā q̄lo pñesen onel los oñes  
z amale el vñō la mīgñer de otro z los sus fijos  
z los oñes bienes alu conio cada vñō q̄rrā z tal  
q̄bdar serā mīy bñe ordenada de tanta abñeñia  
z tanta fñañq̄ en dñese q̄ el vñō vñale de los bi  
enes del otro alu conio de los suros meñmos.  
**E** q̄nto alotēgñero q̄ de q̄ q̄ las mīgñeros de vñ  
ser eññenādas alidiaz z pñede se saluar enaēca  
alu conio de luso de vñmos de todos los q̄bdad  
nos fuele en fuerça dela q̄bdar q̄ ellas tomā  
mas en la faga de los omī pñudiesen guardar  
z defender su q̄bdar. **E** q̄nto alo q̄nto q̄ de q̄



q vnos de via se lvepre adelantados z allas cel  
to por aventura entendio sy fuesen buenos z v  
mosos ca leventos tales no era fuso de los trar  
desus ofiqoe z de sus honrras. ¶ E qnto al de  
q poma mll lidiareses alas nobles alos noble  
z alos fijos dilgo cano tenia por abdar de non  
diese alo menos mll omo nobles z en la gnd  
abdar qnq mll los qles desu ofiqoe. Avia de li  
duar z de fenderla abdar. ¶ Mas aq podemos  
notar q estos dos phoe fuerd mny contpanti  
nos z mny grande teologos segnd q dice aris  
totiles enel pmo dela meta filyca a estos de  
vazd de filoso far en las naturas o en la phiso  
fia moral z ala teologia. ¶ Mas pntepetudo  
mejor la entengd de los phoe podemos de q  
q no por la granesa q fallan en la phisio mo  
ral se pasaro ellos ala teologia q es gnd pho  
fia moral. ¶ E q podemos de q de los phoe sy  
no q qnto parear por los sus dyes algnd olor  
fintierd contemplan do dela abdar z del ordena  
m del qelo de todas las cosas son asy o munes  
onio ellos dixerz z parear q q rian ordenarla  
abdar dela tñu segnd aqlla mania enq es or  
denada la abdar dela qelo ca aqlla es mny bñe  
do el ser es vdar z later aridar segnd q dice  
sant agostin enel. ij. libro dela abdar de dios z  
allison todas las cosas o munes z las ungeres  
z los fijos todos vnos z synde pñm mngñ z  
por q alli no ay guerra no son menester lidiado  
res m son mas eneste mudo no se puede guar  
dar tal abenencia z por ende aqy a menester o  
tro ordenam q q se be frenen las malicias z las  
cobdicias de los omo asy en los omo no diese  
malicia mgnñ mny peccado no avia aqy menes  
ter otras leres m otro ordenam sy no dñ pñlo  
plato z soantes z del ordenam dela abdar de  
dios podemos fablar mny prolongada mente  
segnd q fabla sant agostin en todo el libro dela  
abdar de dios canj gñā abdar no puede ser bi  
cu ordenada sy no segnd aqllas leres delas q  
les dñe dñm enel pres z abdar de dios glo  
rias son dñas de ty z eneste salmo de fundam  
ta en. pone qles son z en los dos pños vlos  
mne stru q es la abdar z onio es fña z ord  
nada z enel pmo vso mne stru onio es ename  
tada ca tiene los qmñ en los mñtes lñs las q

los mñtes son los angls segnd q dice la glosa.  
¶ Dñes. i. angli in aranti en z dompñ ju a  
zanti populi sui. z alas pñetas mny estrañis  
z por eso las ama dios mas q todas pñetas de  
las moradas de jacob. ¶ E estas pñetas dñe  
enel apocalipsy z enel postmiero ca. q las pñe  
tas de aqlla abdar son de lñdos al jofares z bel  
pladean de piedras preciosas z los amñtos desta  
abdar de dñe piedras preciosas segnd q allidi  
de enel. ij. vso q es la figura desta abdar caes  
mny fermosa z mny progosa z de claro sant juā  
enel ca. sobre dñe do dñe q la abdar es qñada  
z fña z pñeta enqñora z enesto da acutender  
lagnd finessa della q mñca se puede destruyr  
z enel. m. vso mne stru onio fuerd echado del  
ta abdar los abdadanos dela tñā los pños q  
fuerd z los q agñaron. ¶ E na q fue el amñen  
co dela pñer z adan q la pñer por supeccado z estos  
da acutender en Rub q fue mala muger z en  
babilonya asy gññica el o fundimñ que fñso  
adam. ¶ Enel. quarto vso mne stru qles abda  
danos son agñra desechados de aqlla abdar z  
estos son judios. z gentiles z moros z esto llamñ  
alli agñnos z dñm z del pñe blo de etiofia.  
¶ Enel. v. vso mne stru onio fue beparada es  
ta abdar ca fue beparada por vn ome z por vna  
muger asy onio fue pñda por otro ome z por  
otra muger z la pñona de sñā mñā da entender z  
por syon q quere de qñ atalaya enq fue pñes  
to el ome fijo de dios por tal atalaya z este al  
to atalaya fñdo fñatalaya. ¶ Enel. q. vso  
mne stru qles fuerd los pños pñducadores q  
pñducad la Reformaçd desta abdar z estos fue  
ron los sñs padres. ¶ Despuēs los sñs aposto  
les estos mne stru enlo q dñe q dios los mostñ  
por las esqñinas z por beuela qñ lo q avia de  
predicar z enseñar alas gentes. ¶ Enel. vij  
vso qles son va los abdadanos dela abdar de  
pñvso ca ellos son moradores del qelo en gñā z  
pñs z en gñā alegría on la madre de dios sñā  
ca mñā. ¶ Al. xvñ. de mne stru encomio al pho  
estableçao q fue ordenada la abdar.  
¶ Mene de notñ q esta el la. ij. opñm  
enñlada q eneste libro pone el pho  
entremetio mñcho del ordenam de  
la abdar z dice q entonay as biē ordenada la





abdar q̄nto los abdadanos an eguales posesi-  
ones z eguales Rentas aly q̄el vno non ama  
q̄l otro z esto de ne tener m̄ etes el p̄nape z q̄ndo  
se funda la abdar de uneno se podria estobie fa-  
t̄ ca veyeto el numero de los abdadanos z a  
tito la muchedumbre de los campos z de las hedi-  
des podria de ligero el gobernado de la abdar  
egualar m̄ bien las posesiones entre los ab-  
dadanos. mas despues q̄ es va establezados los  
abdadanos tiene valne posesiones desiguales  
no se podria esto fa- sy no cōmyn gr̄id gr̄ame-  
**E** upo este p̄ho danna manā enamio sepudi  
este esto fa- cide q̄a q̄el Rector de la abdar po-  
dria tener las posesiones z las Rentas z egual-  
dar ordenado q̄ los pobres casasen cō los ricos  
no dide aly as m̄ gr̄as mas Resgbiendolas gr̄ades  
dellos z enesta manā se podrian egualar los po-  
bres cō los ricos. **E** este p̄ho poma ordena-  
m̄ por tres Raciones. **L**a p̄ma era pa escalar  
cōnēdas z pelear alos abdadanos mucho cōti-  
ēden por Raso de las posesiones z q̄ndo sopie se  
q̄l vno nō podria aly mayores posesiones q̄los  
z sy las oviere aly aly se van de vgnalar conel  
otro. por ende n̄n semeteria mucho enplito z  
m̄ fura fuerca de mucho cōtender sobre las pose-  
siones z aly q̄ danna todos los plitos entre los  
abdadanos sy las posesiones fuesen eguales.  
**L**a. ij. Raso es q̄ fua q̄eto esto tizar se van  
de la abdar todas las vu jurias z todos los de-  
muestros z todos los fuytos z Robos omeados.  
cayor granar posesiones z Riq̄ras los abdad-  
nos nos fiesesen tuertos z vu jurias z acomete-  
fuytos z Robos z avn faser om̄y adios z q̄ndo su-  
piese q̄l vno nō podria ser mas rico q̄l otro todos  
estos males q̄ danna. **L**a. iij. Raso es q̄ esto  
fue en las abdades bi ordenadas q̄ los goberna-  
dores oviere gr̄id aydado q̄ las posesiones  
fuesen egualadas entre los abdadanos. **Q**uas  
aqm̄ cōmene de notar q̄ este p̄ho tomo noble de  
fiel z uno voluntad de m̄el catinto de seana la  
pa- z la abenēgia de los abdadanos q̄ por esto p̄n-  
se egualancia en las posesiones z en los algos  
z en las Rentas ca curdama q̄ enesta manā bi-  
vira syēpie en pac̄ como quier q̄ esto aydar  
nō era saber seḡid q̄ dize el p̄ho q̄ avn esto p̄n-  
esto avna en la abdar muchas contiendas por

oto. **N**at ones. mas toda via la en fēas fue m̄  
de alabar. **Q**uas de aq̄ nala vna gr̄ad quishon  
sy el Rey o el p̄nape podria fa- tal ley ota de  
tenam̄ por que las posesiones z los algos de  
cha mēte granados fuesen egualados entre los  
abdadanos z parezria a algos q̄ el p̄nape  
nō puede fa- de derecho tal ley aly esto p̄n-  
ese fa- de derecho podria tomar el algo aly  
z dalo al otro laq̄ ota nō puede fa- de derecho  
ca mas parezria aly fuerca q̄ dize. **O**tro  
dize q̄ lo podria fa- m̄ bi el Rey cō todo bi  
comi es mejor q̄ bi espegal m̄ propio. **E** en  
lapas de la abdar se bi comi z mayor q̄ ota  
m̄ gr̄o bi espegal sy el Rey vie se q̄ por aly  
se podria guardar pac̄ en la abdar podria m̄  
bien fa- esta vgnalancia tomado al vno z di-  
do al otro mas tenemos aydar q̄ mas naq̄a  
de aq̄ discordia q̄ pa- cado viesen los mayores  
q̄ los menores se vgnalant conellos z los fyer-  
nos con los seniores avna gr̄id Raso de fa- de  
cordia en la abdar. **O**tro sy parezria q̄ semi-  
guana la ota q̄ Dios establego entre los om̄s  
que los vnos fuesen mas honrados q̄ los otros  
z aly fuesen mas honrados q̄ los otros z aly  
sy fuesen egualados por t̄nbiene se terna el  
vno como el otro z por t̄nbiene se aly se terna  
Raso de discordia z por ende el Rey q̄ndo pare-  
ce por estas Raciones nō puede fa- tal egua-  
lancia z esto fue la op̄mon del p̄ho como que  
q̄ en algud caso el Rey puede tomar de vno  
dar a otro seḡid q̄ es honradado por el dize.  
**E** avn aly lo loemos q̄ Dios t̄no avnos por  
las maldades de los om̄s cat̄no toda la t̄ra de  
los amorreos z diola alos Judios seḡid q̄ di-  
te en el exodo. **E** esto m̄simo dize el sabio  
por la mēgua de justicia por los muchos caga-  
nos de los om̄s cat̄no toda la t̄ra alos amor-  
reos z diola alos Judios. z aly parez q̄ gna-  
dala ley de natura el dize polvino que de  
acada vno de ser senor de lo suyo nō puede el  
Rey fa- tal egualancia en la abdar q̄l de q̄a  
felleas. **C**a. viē. dom̄estri q̄ non cōmene  
q̄ las posesiones sei egualadas aly como lo  
egualana felleas. **Q**om̄ene de notar q̄ enesta ca. Repre-  
hente el p̄ho a felleas por m̄el fa-



e dices q pone en el. ij. libro de las eticas. La  
 pñia es q tal ley como pñio felleas q las posesio  
 nes fuesen egualadas no pudo ser pñesto saca  
 do sy sepulsiere otra couella q los abdadanos sy  
 dñe dñese fijos eguales en enano se poma  
 ler q senò pñiese guardar. **E** por ende sy los  
 abdadanos. o dñesen las posesiones eguales e  
 el vno o dñese mas fijo q otro z los fijos de aq  
 pñedo la heredat de su padre no adña las posesi  
 ones eguales a los otros abdadanos q no dñi  
 esen mas de vn fijo o no ingño. **E** entre los ca  
 samos aly es q algos son maneros z algos hãm  
 fijos q otros z por q senò pñede poner ley en la  
 generacão de los fijos por ende non se pñede po  
 ner en la egualanca de las posesiones. **L**a. ij.  
 Raõ es quest se ordenase en la qbdar q los p  
 bres casasen con los Rios z cabiendo grandes  
 arias z no dando ingño como de q felleas po  
 dua actuar muchas veas q los Rios se fã  
 pobres z los pobres Rios. casy los Rios dñe  
 sen mas fijos q los pobres laheredat de los R  
 cos pñ: se va en mas pñes q laheredat de los pob  
 z aly los fijos de los Rios serã mas pobres q  
 los fijos de los padres z de aq nascerã muchas  
 peleas z muchos males. lo vno por q los pobres  
 no saben sofrir ny conoser la ventura q los fijos  
 Rios segund q dize el pñho en el. ij. libro de la Be  
 tonic. **E** alli ellos tomãdo aly go soberma z  
 loçama fãnan tuerzo a los fijos de los Rios lo  
 otro por q los fijos de los Rios son naturalmete  
 de grandes coraçones aly como aq los q fueron  
 criados en grandeza z qũto se vñesen aly despie  
 ciados z los fijos de los pobres Rios en salcãdo  
 no podã sofrir los coraçones z aly adña de  
 fasto trãdan la qbdar adãdo en ella. **L**a. q  
 cosa el pñape deue de guardar segund q dize  
 el pñho en el. ij. libro de las politicas aly por el  
 casar los vãdos z las peleas no es de fasto q  
 las posesiones se vñalen en esta manã q pñio  
 felleas. **L**a. ij. Raõ es por q no pñede es  
 tar laler de felleas es por q los abdadanos no  
 serian vtuosos ca podua ser q serã tan pob  
 etã menestrosos en esta vñualanca q no po  
 dua entre ellos ingñia largueta ny ingñ o  
 bra de frãqeta munde caridat. **O**tro sy  
 podua cõteç: q con esta vñualanca serã tã

Puros todos q serian unmyriadados z unmyr delicados  
 z por esta Razõ aduã de se: desordenados. **C**oas  
 aqy podemos añadir: otras tres Razones por las  
 qles podemos Reprehender esta opinyõ. **S**apñia  
 es q este pñlo queriendo ordenar la qdad de desordena  
 vala q non puede ser ordi to ay y gualanca segund  
 q dize sant agostin ca orden es to ay eguales z  
 desyguales z tal ordenamij q cada vno guarde  
 su lugar z to todas las posesiones z las rentas fu  
 esen eguales z desyguales nõ podria asy ser ma  
 yoria z menoría entre los abdadanos z to la na  
 tura los faze y gualas en las psonas sy fuesen y  
 gualas en la vñtura nõ podria entre ellos ser mayo  
 ria ny gñia. **L**a. ij. Razõ es q todos fuesen egua  
 les en las posesiones o serian todos Puros o todos po  
 bres casy dñese y en la qdad algn Puro o algn  
 pobre y nõ serian y gualas en las posesiones  
 z sy fuesen todos Puros asy como sy en la qdad z  
 dñese grandes terminos z pocos abdadanos en  
 cõpaaõ de ellos cõmene syempre de buscar omis  
 auenedidos q labrasen los campos ca ellos se yẽ  
 to pocos z Puros nõ los podria labrar ny se por  
 my aello z desto se sy gñia muchos males ca  
 my las labores seria bien fñas en los terminos my  
 bie guardados calos auenedidos nõ aduã ay  
 dady de apronechar en los sus algos mas termin  
 an olo de lenar qnto pudiese z acogerse en sus  
 tierras. **C**onde sus naturales z la qdad asy or  
 denada donde era Rica vñya asy pobre z sy los  
 abdadanos fuesen muchos z los terminos po  
 cos pñedo los entre sy egual mēte segund de q  
 felleas todos los abdadanos seria pobres z mel  
 qnos z asy asy se y de destruyr atp tal qdad a  
 sy ordenada. **E** por esta Razõ el hordenamij de  
 felleas nõ era bueno. **L**a. iij. Razõ es q la q  
 dad deue ser asy ordenada como vn cuerpo en  
 q ay muchos myēbros segund q dize el apostol z  
 acerto es q los myēbros del cuerpo nõ son genera  
 les ny han vñas obias ny vnos ofiaos calos oñ  
 ves z las manos tomã z los pies andan e las  
 orejas ore. **A**sy los abdadanos nõ deue ser  
 y gualas ny las posesiones ny los ofiaos ca esto  
 seria destruyr ny de la qdad z faze q la qdad nõ  
 fuese qdad. **E** asy paresee q aql ordenamij  
 q faze felleas en la qdad nõ era buo ny cõuenible  
 segund q pñenado das estas Razones:



**C**ál. xv. demuestra q la pnapal entengó del Rey  
odel q faze la ley deue ser en egual las cobdi  
aas delos omis.

**L**a pnapal entengó del Rey odel q faze  
la ley deue ser en Refrenar las cobdi  
aas delos omis z ne egual las posesiones  
según q dize felleas. **C**acomo qm q los Reyes  
z los pnapes deuan poner leyes en fho de las pose  
siones en el pfo de lo alaba aq l libro legista falo  
en el. ij. libro de las politicas por q poma muy z  
bues leyes en fho de las posesiones de las abda  
des z abdadanos. **E** adu de lo mesmo alaba a  
los de lo qres q adu muy buenal en la q era q los  
herdamos de los pobres no sepudiesen vender la  
caca sy los vengedores mostrasen q los adu cotes  
qdo alguna gria de lamentura z amargura mucho  
se enuenece de poner leyes en esta maná. **E**n  
po muy no dize q les posesiones adu ser y gria  
ladas n q todas las leyes sepudiesen en la q d  
en mesurar las posesiones de los abdadanos en  
todas los q pone leyes mas dené tener mjetas a  
Refrenar las posesiones z las cobdi aas de los omis  
q han aponer leyes en las posesiones z en las fias  
fias. **C**atoda enfermedad mas hamenester  
medio en la fias donde nace q en las fias q la  
lenda. **E** q esto es q todas los males z los pe  
cados de los omis nacen de las cobdi aas de las po  
siones q qm se segun los omis en la cobdi a el  
comengó de todos los males. **E** por ende los q  
pone las leyes mas dené poner Remedio en Re  
frenar las cobdi aas z las pasiones q en mesurar  
las posesiones z esto puenen el pfo por tres Ra  
ones en el. ij. libro de las politicas. **L**a pna  
a de pte de las honras en las pobres z los me  
guados contenen sobre los algos z sobre las po  
siones pa coplar sus megnas z sus pobres  
en los fias z los honrados de la q d mas  
contenend sobre las honras z sobre las posesiones  
**E** por ende mas deue poner el Rey en comolas  
honras sea conemble mete pndas en comio las  
posesiones seand pndas en las peligrosas cosa  
es en la q d la contienda z la discordia de los ho  
nrados z de los nobles q la de los megnados z de los  
pobres. **L**a. ij. fias setoma de pte de las pa  
siones q ligue los omis en no sola mete se fa  
zen tuertos los omis por fias de los algos z

z por la cobdi a de los. mas adu faze se tuertos  
los vnos a los otros en las fias z en las mugeres  
por fias de las delectaciones. **E** por ende los  
Reyes z los pnapes no sola mete dené poner  
las leyes en la cobdi a de las posesiones en ma  
na q cada vno sea señor de lo suyo z n gria no  
tome lo ageno mas adu dené Refrenar las co  
di aas de la carne z las posesiones z tanto mas  
en esto q en lo al qnto las mugeres z las fias  
son mas qzanas q los algos. **L**a. ij. fias  
setoma de pte de las tristezas en los omis  
muyal mete qeren adu plas. **S**y tristes en  
solamente enuenece sobre la megnia q han as  
comó de trazar de fante o firo mas adu dené  
ende qnto curdan q algos los fazan tuertos  
z de la gria z asy non solamente son de po  
ner leyes sobre las cobdi aas z sobre las pose  
siones mas adu sobre fho de los temores de  
las vias z de las fias por las qles nacen mu  
chos males en la q dades. **E** de aq pizeca  
q era muy de Refrenar la opmion de fo  
lleas q solamente poma leyes en las posesio  
nes z no en las otras cosas q eramas neces  
rias. **Q**uando aq conuened denotar q pa ser bien  
ordenada la q d adu q faze y puestas le  
yes en todas aqllas cosas donde pnde nacer  
q tuertos o males. **E** senalada mete son  
tres poderios en el alma q dené ser Refrenados  
por leyes z estos son el apetito in telectino  
la voluntad z el apetito sensuino cobdi aado  
z el apetito sensuino enuado. **E** pa el ap  
etito in telectino por la voluntad dio dos leyes  
de natura q son estas dos. **L**a vna es as  
matina q dize asy. todas aqllas cosas q  
des q vos faga los omis todas las fadas vos  
a ellos z sy los omis q fieren bien guardan.  
**E** sta ley de natura mien enuella adu en  
n mal qzenga n tuerto n de la gria n  
gria. **C**amgria no qm q otro le ay a la  
na n le qm a mal n le alio z faze n le faga  
tuerto n gria en la psona n en las cosas q le  
pueles. **L**a. ij. leyes negatua q dize a  
sy no fazeis a otro n gria lo que no q faze q  
otro te faga e z sy estalier guardasen los co  
mien adu enu ellos discordia n mal z se  
ria los omis tales omis conio faze adu enu.







Regla los dios de lapetidos e estas leyes se de  
dure alas dos pñas. **E** asy parece qlyguy  
do los omes estas dos leyes sobradhas de  
de natura e dios de escriptura binyria bñe or  
denada mete e dñia polica de qlydar bñe or  
denada mejor de qnto la ordenado todof los  
filosofos. **C**aceta fue ordenada por el pho  
ilnyx q fue mas sabio q todos los otros.

**C**á. xvi. de muestre qñ fue la polica del or  
denamj que establecio y pordenio pa go  
uernar las abdades.

**A**unque de notat q enuestro ch. pone  
la. m. opmjo. del gouernamj dela  
abdar to conyene de saber q este  
pho y pordenio se lleuo mas agouernamj q nñ  
guo de los ofo phos sobre dios e pñs se ve  
cosas espeçales q era menester pa el gouerna  
mñ dela abdar. **L**o pñs se entremetio de po  
ner mucho dñbre de abdadanos encada abdar  
e mostro de dené ser phos entre el pñs los ab  
dadanos. **E** pñesto q pa ser la abdar buena  
de ne de dies mñ omes estos denen ser phos  
en tres pñs. **C**alos vnos dené ser labradores  
q se denen entremeter de las armas e no dela  
braz las tierras e los menestrales no se denen e  
tremeter de armas mñ delabraz las tierras mas los  
labradores dené labraz las tierras solamete no  
trazer armas e este ordenamj poma por fado qñ  
ome ha menester tres cosas. **C**aha menester  
vida to se mātenga e pa esto son menester los  
labradores q labre las tierras e las viñas e las o  
tros hedades todas. **L**o. si han menester omie  
esta enq more e vestiduras co q se cubra por el  
deleuplamñ del ayre e pa esto son menester los me  
nestrales asy como carpenteros e lanceros e te  
redores e asy de los otros menestrales. **L**o  
mñ. el omie ha menester defendimñ contra los  
enemigos e por las peleas q pñede contraer e  
en las abdades e pñesto son menester los ly  
bradores e los defendidores. **L**o qñ. se entreme  
tio de pñ todas las hedamñs de las abdades  
e de qñ q todos los términos de las abdades se dené  
pñ entre el pñs euyte sagrada la qñ de qñ qñ  
dena ser dada adios e a los qñ se mñ a los tñplos  
e por eso la llamana sagrada. **E** en pñ co  
nio estades qñ dena ser dada a los labradores

pa qñ dena defende los bienes comunes e toda  
la tñs e de qñ qñ no de via de pñe propia de le  
dauñ. en las armas son suyas propias. **E** en  
encada abdar dené de alqñ terretorio comu  
de qñ bñs los labradores. **L**o qñ. pñas hera  
dauñ euyte propia e esta dené ser señalada  
alos labradores. asy qñ los labradores dené de  
lyetamñs propios e no los ofo. **L**o mñ. se en  
tremetio este pho del pñmñ de los pñs qñ en  
dñe qñ todos los pñs qñ dené ser de qñ qñ  
seguid qñ los omes por el ofo labradores lo pñs  
por el dñio qñ los fñe en las cosas. **L**o qñ. pñ  
la viñia qñ se abe en la pñs e por de fñmñ  
qñ se abe e por de mñe qñ los fñe. **L**o  
mñ. entremetio por la mñe e llama mñe qñ  
das fñdas e a tolas lagas por qñ con dñmñ  
das amñe. **L**o mñ. se entremetio de de  
pñmñ de los pñs qñ de qñ qñ de denen ser los  
lñas qñ de los pñs e de los mñas de ad  
enqñ. **L**a vna ordinana enqñ se de la mñ  
los pñs comunes e pa esto denen ser pñes  
los allos ordinarios e otra aduñcia dené  
ser pñ apal e acñ dené venje la a pñas  
nos. **E** pa esto son menester en cada abdar  
allos mayores e sabios por qñ fñlos pñs mal  
jndgado fueró en el aduñcia comu e los allos  
mayores los enderen. **L**o. si se entremetio  
de mñ de jndgar en cada qñ en cada vna de las  
aduñcias tñbre en la ordinana comu omie  
pñ apal los pñs dené dar las senten en el  
pñs qñ no omesen entre sy acñ de mñe.  
Qñas otros los pñs cada vñ allos trauere  
en el pñs su senten e la acñ fue se de ordena  
to cada allos pñese su senten en el pñs e lñs  
fue se de ordinar qñ trauere la tabla va qñ. **E**  
sy en pñ fue se de ordinar e en pñ de fñmñ qñ  
lo pñ fue se todo en el pñs todo esto de qñ segid  
qñ de el pho en el segid de las politicas por  
qñ ay dñia qñ los pñs qñ de la bñe en  
no no podian de qñ e a dñs lo qñ fñmñ ayñ  
qñ fñesen en los estremos por jñamñe. **E**  
por ende horden qñ cada allos pñese en el pñs  
su senten apñ. **L**o mñ. ordeno alqñ leyes qñ te  
mñ de pñs lñas e de pñs e pñs en  
suma. mñ. mñas de leyes. **L**a pñs pñs  
sabios qñ ora esta qñ qñ qñ sabio qñ en la ab



riar fallase alguna cosa por necho la palabr  
 par que fiesen por esto honra especial. la  
 ij. ley fies palos lidiadores enq ordeno q los  
 fijos de los canallós q muriesen en la faga era  
 por defendimí delagabdar q fuesen gobernados  
 e mantenidos de los bienes comunes. **L**ey. iij.  
 puso ley a los el pueblo e esta fue q todo el pu  
 blo fiesen labradores como los canallós  
 como los menestrales vnieste e fuesen llama  
 dos ala elección del pñape. eate q a q el pñap  
 pe no toma ab el pñapado por heredimí nro  
 por elego e esta elegon danna a los el pueblo  
**L**ey. iij. estableço ley palos pñapes e esta  
 era q todos los pñapes de mñ ab curado de  
 tres cosas. **L**ey. iij. de los bienes comunes  
 lo. segund de los pelegrosos. lo. iij. de los huer  
 fanos e llamana huerfanos a los aq llos q  
 no pueden defender sus derechos. **C**ael. iij.  
 o el pñape q es guarda dela justicia deue  
 e especial curado de los bienes comunes e  
 de los pelegrosos q andan camina e de los q  
 no pueden defender su derecho por q estos tales  
 no seaban mero. **E** aq aq mero de nro q  
 eate pñape pñape por ordenar bñ la qbdar e pa  
 rego e ael q aq estas ley e cosas sobre dñas e  
 segundale sena la qbdar mñ bñ ordenada  
 e como qmex q el fabla bñ e solil mñete. en pñ no  
 fabla dela mejor manñ pa ordenar la qbdar e  
 tales q los qbdadanos sean buenos e vñosos.  
 e los buenos qbdadanos fiesen buena qbdar e  
 los malos la confunden segund q dñe sant ag  
 tin enel. ij. libro dela qbdar de dñas e valde  
 elamos de suso. **P**odas aq aq mñete de las  
 q las buenas costumbres e las malas fiesen los  
 buenos o los malos amores segund q el dñe e  
 nel autor de nro libro toda a entender q toda la  
 qbdar buena e bñ ordenada es de los omes a  
 mñ las cosas ordenada mñete. eate los omes se  
 ama asy mismos asy como dñe e asy vñ  
 nos asy como asy mismos no pñete vñe sy  
 no todo bñ e sy los omes se ama desordenada  
 mente qñendo mas pñe de qñto dñe e non  
 guardan asy vñnos lo q dñe eula qbdar  
 e todo mal mas en los qñados de nro amor de  
 venios poner orden. **C**ael. iij. amor dñe  
 se pñete e dños esto por dos razones. **L**ey.

pñia pa q el es todo bueno e fñete de todo bñ  
 e todo los bienes e las criaturas nro e vñe  
 ne del asy como Rayos de fñete. **L**ey. ij. es  
 por no ser el omie desuono qto asy el omie to  
 dos los bienes q ha tiene dela mano de dños por  
 todo deue ser conofado en amate sobre todas  
 las cosas e sempre. **E** nel segund grado es en  
 amñ asy alma mas q aqda cosa del mñdo.  
**E**l. iij. es en amar el alma de su vñano mas  
 q al su cuerpo e sy fñete menestor poner el  
 eate amñete por salvar el alma e las almas  
 de sus vñanos como fñete los los. **E**l. iij. es  
 en amar su cuerpo mas q ab mñe calyde rase  
 mñete por salvar su algo no aqda amor orde  
 nado e peccata en ello. **E**l. v. es en amar  
 el cuerpo e la vida de su vñano mas q amñ  
 ab q ara. **O**nde el q de rase mñete su vñano po  
 diendolo aqñete peccata en ello e viene contrala  
 ley de vñe e toda qbdar de se guardar todos e  
 estos grados de curado es mñ buena ley de  
 de sant agostin enel libro sobre dñe. **E** de a  
 q pñete q el mejor ordenamñ de vñ y pñete mñ  
 en pñ podria ser elaulado q no fñete en qñ de  
 qñ de se pñdiesen en forma en esta manñ de  
 hordenamñ de qbdar. **C**ael. vñ. de mñete  
 qñe e qñtis cosas donde Reprehender eulas di  
 chos e en los estableamñs de y pñete mñ.  
**R**eprehenda a y pñete mñ entre e  
 las segund q parecen enel. ij. libro  
 de las politicas de Reprehende senaladame  
 te qñe aqñs estableamñ q fñe dñe qñe  
 pñete eate en vñ. **O**troly qñto ala manñ  
 de judgn e loterario qñto a alguna ley de dñe  
 eate q no fñe bñeas. **E**n pñ por q los dños  
 dños fñe mñ bñeas pñete los colorar  
 e salvar añadiendo y alguna cosas q por añe  
 tura fñe de su eate. **O**nde qñto alo pñe  
 enqñe Repñete aristoteles dñe qñe qñe eate  
 bñeas eula ley q dñe del de pñmñ de los ab  
 dadanos non pñete eate enel otro estable  
 amñ q dñe dela elego del pñape. **C**ael. iij.  
 qbdadanos asy fñesen de pñados eulidados  
 e en mñ mñtrales e en labradores e los canallós  
 sola mñete omñesen las armas pa defender la  
 tñe e pa trair las peleas e de la qñe qñe



hiciesen en la abbat ellos serian mas poderosos  
q los menestrales ni los labradores z asy ni  
en los daria lugar en la elega del pnapie ni con  
sintirian q ellos fuesen electores egualmente  
ellos. **E** asy parecia a aristotiles q de qaq  
toda el pueblo escosa el pnapie de qaq q los li  
dradores z los canalllos sean mas poderosos  
q los otros no puerd ellos dos dhos estar bien  
en vno. **O** asy podemos decir q y podomo  
entender q la abbat fuese Reglada por justicia  
en mania q cada vno fuese guardado su dcho  
la q cosa faze la justicia z asy muy bie podia  
estar en vno a q los dos dhos. **E** maguera  
los vnos fuesen mas poderosos q los otros la  
justicia no consintiria q los mas poderosos e  
chasen a los otros menores poderosos de la elega  
del pnapie. **E** asy como en esto los mayores fi  
giesen tuerto a los menores a sy gelo podian  
fuer entodas las otre cosas z como los foras  
en la elega asy los podian forar en las nungre  
z en las fijas z entodas los otre bienes tiradoge  
los z esto fho destruysera la abbat. **C** ad  
terda la justicia destruysera toda la Repu  
blica segun q dice sant agustin en el segun do  
libro de la abbat de dios. **E** lo mesmo dice el  
sabio en el ecliastha q por la justicia se mantiene  
el Regno z la abbat z asy no guardando justia  
ga podria av vdar del argumeto q faze aris  
totiles contra y podomo mas guardando justia  
no av chivo nada contra el. **O** nro ala segun do  
en q le Reprehende de la mania que ponja en ju  
gar a los allde no den en consejo fablar en vni  
ni av consejo en pndar a q le Reprehende aris  
totiles en dos manias. **L**o pmo q destamania  
de judgar se sygne mayor mal z mayor pjuiso  
de los jueces camas arua se corrompe los jue  
ces q no puerda fablar en vno apte q qnd  
fablan en publico ante todos los del a q po sy  
juicio de de q vdar de lo q se vten mas avna  
sera pjuiso en oculto q en publico. **E** asy  
en las abdades bie ordenadas todo en comuio  
faze cano consiente a los jueces av consejo z  
en oculto mas qere q lo avi en publico. **L**o  
q. Reprehende av podomo de a q la mania q  
ponja en judgar a en alge senas coniene q  
los allde avi consejo en vno asy como qnd de

saavedra en el juro q ha de dar coniene q  
cuente en vno q la sena ha de dar. **E** asy a q  
podemos colorar este dho en dos manias. **L**a  
pma es de los allde q son sabios z segun pda  
leres allr mejor es q cada vno trayga su sena  
esqta. **S**ue leres de la onde naq q ha de fho  
canon mayor. **D**ebido dire cada vno lo q enie  
de qnd lo dize aviendo estudiado en ello que  
qnd lo dize a Rebatada mente z sy de libe alge  
**E** por aventura esta es la yntenao de y po  
domo q era mejor q los allde estudiassen sola  
toda sena fuese apuntada mente z cada vno p  
sy q no en el alcudia dar sena o av consejo  
sobrela en vno. **L**a. ij. mania es de los allde q  
sy no fuese tan bie sabios allr mejor era q dme  
sen su consejo apte con omis sabios por q non e  
rasen en la sena q avia adu. **E** de ellos non  
fuesen muy sabios era mejor de no dar sena ni  
av consejo en publico fusta q sobre esto o mesen  
su auerdo con omis sabios z asy no sena de Re  
phender y podomo en este dho. **O** nro alo  
q. en q le Reprehende el pho de las leres q esta  
blega esqegal mente de aler q dno qnto a los sa  
bios q de vian ser gualardonados qnd fallase  
algua ley buena q enplase ala abbat z ma  
guera el pho diga q este dho pareca malo q los  
sabios lo sopresen q avia de Rebatu qnd honrra  
por las leres buenas z pronechosas q fallase  
en asy se esforcia toda via pa fallar nuevas  
leres pa mostrar q era pronechosas las leres  
ala abbat z de a q se sygnia qnd peligro  
q se mudaria toda via las leres z no avian  
tamania fuerza. **E** asy fuerza de las leres es  
por q son antiguas z de meigo tpo. **E** sup  
podemos este dho colorar de qto q los sabios  
sy pre son de honrra por su sabiduria z av  
esto mesmo se dire aristotiles qnd viesen q  
las leres antiguas eran de mudaz por prone  
cho de la abbat no era maramilla en q sena  
dasen las leres por otras mejores. **E** asy a q  
llas aiphicio en algud tpo por aventura en  
tonces aiphicio en otro. **E** de dire aristotiles  
en algud tpo por aventura q pda su fuer  
za las leres sy se mudasen no avemos de enie  
der q las leres toda su fuerza tome de la longa  
ni del tpo camavor fuerza ha del madam del



pnape z de la pena q se contiene en ellas p  
los q los las qbrantan z asy co cluyendo po  
mos de q la poliga de r podo mo z los sus  
dhoos fuerd m m bnenos z ayndaro m mcho  
aristotiles afablar tan coplida poliga como  
el fablo. **E** asy se enaerza la senja desta pa  
ma pte de Resolao opimones de los dhoos  
phos. **¶** Qui comenca la Segunda  
parte Del. tercero libro:.

**¶** Qui comenca la segunda pte  
del tercero libro del goberna  
m de los pnapes euq pone  
la opimon de aristotiles qn  
to al gobernam de Reyno  
z de la qbdar z muestra espagal mte q lue  
elarte z la sabiduria q dio aristotiles por go  
bernar bne el Reyno z la qbdar entpo de pas  
z adu en tpo de guerra. **¶** Ca asy co mo la qbdar  
se due gobernar entpo de pas por bue  
nas leues z por buenas costumbres antiguas  
z apionadas q han fuerza de leues. **¶** Ca asy  
entpo de guerra se due defender por armas.  
**¶** Onde tales son las armas entpo de las que  
pas pa gobernar la qbdar conio las leues ent  
enpo de pas z asy vulto q la qbdar z el Reyno se  
due gobernar entpo de pas por leues de adu  
o por costumbres buenas z apionadas pareca q  
toda la enteng de esta seguda pte es en m m m  
qles z qntas cosas son menester pa gobernar  
el Reyno z la qbdar entpo de pas. **¶** Este  
es el pmo ca. de pone la enteng desta pte q  
esta en fablar de q tro ptes q son menester pa  
bne gobernar la qbdar. **¶** Estas son seguda q  
onde el pho enel. m. de las politicas el Rey o  
el pnape z el consejo z el alcaidia z el pueblo  
q ha de ser gobernado z de las qtro cosas q fa  
bla en toda esta. n. pte. del pnape fabla en los  
v. cas. pmos z de los consejos z de los conse  
jos fabla en los otros. m. cas. q se sygne del  
alcaidia z de los alldes z de las leues z del jnygo  
fabla en los otrs do se cas q se sygne delante z  
del pueblo z de la qbdar z del Reyno fabla en los  
quos cas q se syguen adelante z del pueblo z  
de la qbdar z del Reyno fabla en los. v. cas. por  
primeros. **¶** Que q asy es qnto al pmo ca.

puena el pho por del faciones q todo omie q qere  
bne gobernar Reyno o qbdar due saber estas q  
tro cosas sobre dhas. **¶** La pma dha se toma de  
pte de las leues q pa q seu bne gobernado el Rey  
no o la qbdar por las leues qtro cosas son men  
ter. **¶** Lo pmo q las leues sean bne guardadas pa  
el poderio qm. **¶** Lo. n. q pa q las leues sea bne  
nas q sean falladas por los sabios pnestas q  
qbdades por el dho de los. **¶** Lo. m. q por los jny  
gos z por los alldes sea bne obras de los omie jny  
gadas segun las leues pnestas z ordenadas. **¶**  
Lo. m. q todo el pueblo z los qbdados pa q  
an pnto entresy q guarden bne las madas q  
de las leues. **¶** Lo pmo ptenex al Rey z al pna  
pe. lo. n. al consejo z a los sabios. lo. m. ptenex  
las alcaidias. lo. m. ptenex al pueblo z a los ab  
dadados. **¶** Ca asy pareca q todo bne gobernado  
due saber todas estas qtro cosas sy las qles z  
uo se puede dar syn pte del gobernam. del Rey  
no. **¶** La. n. dha se toma de pte de la fin q de  
ue ser entendida en las leues. **¶** Cael q pone  
la ley due enteder q por las leues alcanam  
el bien z furmos del mal z por ellas fallamos  
dicho z escusamos de fies fuerzo. **¶** E otroly q  
por ellas podamos alcanar looz z honrra z  
fin de de muestros z de desonrras del bne z del  
mal es el dho de dicho z del fuerzo es el jny  
go z el alcaidia del looz z de la honrra z del de  
nuestro z de la desonrra es la amga z la q puz  
ao q denesez fja al pueblo z asy pte q el  
que qmre mostrar en q l mania es de gobernar  
la qbdar entpo de pas q sepa q l denesez el p  
ape q ha de poner las leues z qles due ser  
los consejeros z han de amosar q l es el bne z q l  
es el mal z q l cosas pntechosa ala qbdar  
z q l enpeable. **¶** E otroly comenele de las  
qles due ser los alldes aque ptenex de jny  
gar q l es el dicho z q l es el fuerzo. **¶** E otroly  
comenele de saber q l due ser el pueblo q es de  
enformar ase gny lo q es de loar z es onesto z  
de escusar lo q es de denostar z lo q es feo z asy  
pareca q estas qtro cosas es la poliga z el go  
bernam de la qbdar. **¶** Ca q denemos anade  
otras dos faciones. **¶** La pma es q en toda e  
las artes due el maestro fablar z tratar de to  
das aqllas cosas q ptenex aqlla pte asy com



el gouernador dela nane comene q sepa q los so  
las ancores z q los las cabis z q los los Rinos  
z q la vela z asy de todas las omis cosas z como  
ptenece a esta arte del gouernamti del Reyno  
dela abdat saben q cosas pnapadas z pnapas  
z q cosa es as sejo z sabio z q cosa es alcaidia z  
allde z q cosa es pueblo z abdatano. **C**omen  
alq qere dar sabiduria de gouernamti de abdat  
q sepa todas estas cosas z q de todas fabla entera  
mente. **L**a. ij. Rato es q qndo seda conofamti  
de algunas cosas aq se puede Reduqr todas z  
las otras coplida merte seda en general de conof  
amti de todas aq lo q faze menester en aqlla arte  
**E** aerto es q al pnapado z ala sejo z al al  
caldia z al pueblo se puden Reduqr todas las  
cosas q ptenece al gouernamti dela abdat z  
maguera ellas sean muchas z syn cuenta por q  
son pticulares z no podemos de todas fablar z  
en especial. **S**upo fablando de aqllas qtro o  
sas sobre dhas en general coplida merte seda el  
arte del gouernamti dela abdat z asy pareze q  
entoda esta segnda pte avemos de fablar de  
tas qtro cosas sobre dhas. **O**nde eneste pmo  
ca preambulo putada esta segnda pte en q muer  
tra la entena de ella. **C**a. ij. **D**imuestra qn  
tas son las manias de los pnapados z  
q los de los son buenos z q los malos. **D**e  
notar comene q el pmo enel m lib  
de las politicas pone seys lmales o  
manias de pnapados de los q los los  
tres son buenos z los otros tres malos. **E**stos  
son Reynos aristocracia z politica z estos tres  
son buenos z los tres contrarios de estos son ma  
los. **E**stos son tirania z obligacio z de mosta  
aa z esto muestra el pmo dando conofamti de los  
buenos z de los malos encipacio del bie comi  
**T**alos buenos pnapados entiendo sy epre el  
bie comi z los malos posponiendo el bie comi  
entenden sy epre el bie propio z la suficiencia  
de los pnapados da el pmo enesta mania de qe  
to q entoda esta abdat o en senorio ay vno  
o pocos o muchos sy aql vno entede enel bi  
encomi de los subditos aql senorio es dho  
Reyno o monarquia. **C**aal Rey ptenece de  
ner sy epre mertes al bie comi z sy en senorea  
vno z aql no tiene mertes al bie comi mas a

lo suyo propio aql no es Rey mas es tirano z a  
sy pareze q de pnapados setoma encipacio de  
vno z sy cotelare q muchos sea seniores asy o  
mo conestio en Roma q qntos falleca el senado  
elagria dote oia buenos q gouernasen el pue  
blo sy aqllas pocos se elagrian eran buenos z  
vtuosos tal pnapado era dho aristocracia q qe  
ze de q senorio de buenos z vtuosos z dende vi  
no aqlla costumbre q alos buenos gouernadores  
dela abdat llamaba abnmaes que qere de q  
muy buenos omis z syn aqllas pocos q elagrian  
pa gouernar no eran buenos entendian enel  
comi mas qna se faze. **F**ras conel poderio apre  
mando los pueblos. este tal pnapado es dho o  
bligacion q qm ere de q pnapado de Pto  
z asy pareze que de los pocos seniores setoma  
tol pnapados el vno bueno z el otro malo z sy  
por aventura muchos fueren seniores asy como  
en las abdades de y talia de todo el pueblo en se  
norea en catos el pueblo faze leues z escoge se  
nor q lo judgue z ellos han poderio de lo poner  
z de lo tirar z de lo castigar qndo faze por q sy  
tal pueblo gouernador entende enel bie de los  
mayores z de los menores z de los syos z de los  
pobres z de todos egual merte z derecha merte se  
gud sus estados tal senorio es dho politico z to  
ma el nombre comi por q no ha nombre especial  
**C**apoliga tanto qere de q como buen ordena  
m de abdat z estende atodos los gouernamti  
**O**das sy el pueblo q asy en senorea no entede  
de enel bie comi mas enel proprio mas qere  
tirania abayandolos menores tal pnap  
to de mal pueblo es dho en griego demo  
tracia. **E**nos podemos le de q en latin m  
dat de pueblo z asy pareze qntos son los se  
niores z q los son buenos z q los malos. **S**opo  
aq comene de notat lo q dice boecio enel libro  
de la conselacio de la filosofia q nigrud pnapado  
sy qm sea bueno sy qer malo non es nigrud  
de abdat z esto por qtro razones q pone  
alli. **L**apma es por q enel pnapado no ay  
vtud nigrud mas ay enel falsa opimo q enga  
na alos omis. **C**a myda q es vtud z bondad  
z no lo es asy fuese vtudo z bueno laql cosa  
no es asy por q son muchos malos pnapos  
seniores z esto de clara en vn enrepto tal que bie



como el fuego toqer q es syepre escallienta p  
q desynatural mente halacalentura. **L**ien  
aly el pnapado sy desy dñese vno syepre fa  
zia el poderoso o el pnapo bueno vnuoso. **L**a  
ñ. **R**asō es por q todo pnapado es lleno de gū  
des aydadas e de grandes dolores cadier toed  
q tantos son los dolores e los aydados q nica  
alq los tiene los dera beny seguros ca mucho  
q uan ellos beny seguros e enpus mas nō pu  
ede. pueo q poderio es este q nō puede adlo q  
quiere n pue de desy tizar. **R**enarias n males  
e desto va pñsimos desuso exēplo endromlioti  
zano e en otros tales. **L**a. n. **R**asō es q todo  
poderio o todo pnapado es muy breue o poco  
duradero e esto mñmo dñe alabio salamo  
e por ende nō es mucho de cobdiar la cosa q  
conel omie nō pue de mucho durar mayor me  
te sy por tal cobdiar pue de pder el alma e en  
los omie q senō quieren Reglar por Justia e  
por vtudes es les o casion de pder antes las al  
mas con los pnapados q los salua. **L**a. n. **R**a  
ñ. **R**asō es por q en los pnapados ha muy grādes  
peligros e qnto ellos mayores son tanto son  
pñetos amayores tempestades e amayores pe  
ligros. **E**sta mñma Rasō pone sant greg  
zio. xvij. libro moralia. to dñe q qnto los  
pñapes se veen qñados de tantas honrras e  
tantos poderes como en sy loqñya e soberna.  
**E** muchas veces nō entendiendo sueltado e  
pñeten el entendimñ e fincā llenos de vñeto  
vñqos de vtudes e qñdo tienē las lōtes age  
nas e las vanaglias enq los ponē los omie ay  
dā q tales son como los peducan e aly salen  
desus entendimñs nō entendiēdo lacuñga q tie  
nen acuestras e lafoja enq pñeda cae e por  
ende nō son nō mucho de desear los pnapados sy  
qñ seā buenos sy qñ malos. **E** desto pone e  
muy bñe exēplo dñendo q muchas veces e  
ymos por el camño q aydamos q es derecho  
e fallamos grād estropieo. **E** avn en la cur  
za dñha delas costumbres nae cosa q nos e  
bñga calalen qñtas qnos trān en las vel  
tiduas e maguera nō erremos lacurra en  
po muchas veces entramos en estropieo en  
ella. **E** aly avn q poderio fuese bueno mñ  
cho ha menester buena vida qle ende reg e

desto va posimos en vñplos desuso. **C**a. n. **R**a  
ñ. **R**asō es q mejor cosa es q la qñdar e el **R**erno  
se tomerne por vñpñape q por muchos.  
**O**z q nos comene denotar q segid  
la opimō del pñho el **R**erno es muy  
bñe pñapado donde se sygne q me  
jor es el gobernamñ de vno q de muchos ma  
yor mēte sy es buenos sabio. **E** esto pñena  
el pñho por qñto **R**asō dñe. **L**a. pñma se toma  
de pñe del apas e de la concordia e q de uetene  
syepre mñtes el pñape aly como el filio alala  
mñdar e qñto es q mejor segnarla lapas e la  
vñdat de los qñdadanos de ay vñpñape q to  
ay muchos cada muchos enuñores nō pñede  
ay pas sacadosy ellos fuerē vnos e de vñora  
con e de vñad voluntad e murmas escada vno  
aydando consigo q con otro e aly mejor se pñ  
ede guardarl apas de los qñdadanos de es vñ  
pñape q to son muchos. **L**a. n. **R**asō se to  
ma de pñe del poderio qñl q es menester pago  
uer nar el **R**erno e la qñdar. **C**atoda vñtud  
qñto mas es ayñtada tanto mas fuerte es e zel  
to declara el pñho en el libro de causas to pone  
en vñplo en los q tñā la nane qñto la vñtud mñ  
ayñtada es de los tñā tores tanto mas tñā e  
sy la vñtud de todos fuese ayñtada cadno me  
jor tñā vno q muchos. **L**ie aly sy todo po  
derio qñl q es en muchos goberna dores fue  
se ayñtado en vñ pñape aqñl pñda mejor go  
uer nar por el mayor poderio qñl q ha. **L**a  
ñ. **R**asō se toma de pñe de la natua aientado  
gobernamñ natural syepre los muchos gober  
nadores contraydos avno pñapal aly como el  
aierpo maguera aya v muchos mñebros q hā  
muchos momñse e de pñdos en po todos temā  
Rays del coraayn e se goberna por el. **E** lo mē  
mo en el aierpo to ay alma maguera muchos  
elemētos vñga ala ayñtis en po comene q l  
alma los pñetenga e los ayñte por q nō se desli  
alma. **E** por ende dñe el pñho en el pñmo libro  
del alma q el alma mas ayñte al aierpo q el  
aierpo al alma. **E** lo mēmo todos los mom  
ñse q son en los aierpos de aca delatñā todos se  
goberna por el momññ del pñmo aielo momñble  
e avñtravendo todas las cosas q son en el mñdo  
avñfagēdo e dñemos q vno es criador q fagē



z gomena todas las cosas de arimuchedunbre  
comene q se gomena por vno cad vno sabe la  
muchedumbre z esto pareçe en las abejas natural  
mēte q todas se gomena por vn Rey z alio el go  
uernamē es bueno z natural comene q sea fijo  
por vn pñape. **E** magnēza el gomenamē de  
las muchas si fuere egual dize sea bueno. en  
po. melior es de las pocas gomenadores q de los  
muchos por q se negan mas a vñdar. **L**a. m.  
Ratō setima de pte de la pñena q avemos en  
manifesta mēte vemos en las abejas z las i  
promissas q son lo vn pñape son mas o pli  
das z mas abastadas q las q son lo muchos pñ  
apes. **E** avn las q son lo muchos pñapes av  
mayores guezas q las q son lo vno. **D**as ad  
comene de notar q esta mesma cōclusiō se pue  
de prouar por otras muchas razones nō sol  
mēte naturales mas avn teologicas. **E** po  
temos aqui traer dos razones naturales mas  
avn teologicas. **L**a pñia es q la natura z to  
das las oēs obras naturales son vn bñe or  
denadas cōson ordenadas por la pñia vnteligi  
ga q nō cōvñten qñto es de s. **E** mēguia cue  
llas. **E** si vn pñapado oñese muchos pñ  
pes nō seria tan bñe ordenado cō en las cosas bñe  
gouernadoras comene q todas venga avn go  
uernador a si muchos fuere comene q vno nō  
sea si nō el otro z en otra manā nō podria avn  
en gomenamē. **E** esta razón tñe el pho en l  
vñ. de la metafisica donde q toa el mūdo es  
vn bñe ordenado z por ende ha en el vn pñape  
z nō muchos. **L**a. ij. Ratō es la q pone el pho  
en el pñio libro de glo mūdo de pñena q nō pu  
ede ser muchos mūdos. **E** asy fueren muchos  
dize v muchos monederos pñios cō muchos  
dizos. **L**a qñ cosa aborreo muchos aristotiles  
z prouo por sus demostraciones. en el vñ. de los  
filosofos q es vn solo el monedero z pñio z nō pu  
eder ser muchos. **E** todas las razones q alli  
tra he pa prouar esto se pñede aq adoz pa pr  
uar q el bñe gomenamē z duradero debe ser de  
vn pñape z nō de muchos z todas las razones  
q alli tra e pa prouar esto se pñede aq adoz pa  
prouar q el bñe orde namē duradero dene de ser  
de vn pñape z nō de muchos z avn esto aborre  
e toda la natura. cada aiple vn gomenador o

vn pñape nō dene ser muchos casera en vano.  
**O**tras dos razones av de teologia. **L**a pñia q  
pone sant agostin en el. ij. libro de la qñda de  
dios. donde q la Republica eclesiastica nō dene  
av mas de vn pñape gomenador de toda la igit  
z lo este son todos los otros z llamolo alli ge  
zarta. **E** qñto es q si otros gomenamē pudie  
se ser mñor q este otro pñiera dios en la igitia.  
z esto qñ de qñ ihu x. en el euanglio donde nō  
vos qñades llamar mñestros. en el mñestruo  
es q es en los cielos. **L**a. ij. Ratō es qñto or  
denamē bueno de la tñia dene semejar en qñto  
pñiere al ordenamē del cielo z estonq es bñe  
ordenada la abda en la tñia qñto es asy orde  
nada como la abda del cielo. **E** esto pñena  
sant agostin en todo el libro sobre dñs z qñto es  
q en la abda del cielo nō av mas de vn pñape  
z qñto es los oēs pñapes del cielo obdesan  
**E** asy pa ser bñe gomenamē en la tñia comene  
q vno sea el pñape z nō muchos. **C**a. mñ. de  
mñestra por qñ las razones podria prouar. **A**lo  
onñe q mejor se gouernaria la abda o la pñ  
mñia por muchos pñapes que por vno  
z como se pñede fazer saber.

**C**omene de notar q en todo esto cō nō  
fue al si nō trae ogebaones cō  
tralo q dize en el cō sobre dñs z  
senalada mēte pone tres razones q tñe  
el pho en el. ij. libro de las politicas por las q  
les pñena q pareceria a algñ q mejor se pñia  
gomenar el Reino z la abda por muchos q por  
vno. **L**a pñia es de pte de la sabiduria amare  
sabiduria han muchos q vno amas de mñ  
chos oñes q vno z mas pñede muchos mñ  
q vna z mas pñede muchos pñes q vno z asy  
se sygue q mas pñede conozer muchos en  
tendimē q vno. **E** por ende mejor se pñe  
ria asy qñ el Reino se gouerne por muchos q  
por vno. **L**a. ij. Ratō setima de pte de la en  
tenaō dize q dene av el pñape gomenador de la  
abda o el Reino. z esta syuapre entēder mñ  
tes al bñe omñi z nō al propio z si fueren muchos  
los pñapantes o los seniores nō se pñede asy abe  
drar del bñe omñi pñesto q algñ o algñia enñe  
en el subñe propio. **E** si fuere vno el pñapante  
o el señor z aqñ tomere oñe por el bñe propio.



del tomo se abedriara dela entengio del bie comu  
por alcauz el bie propio. **P**or ende ayda  
za algno q es mejor el senorio de muchos q el de  
vno solo. **L**an. Raso setomade pte dela fir  
meza q dene avel pnappe eulaz tal como Regla  
derecha z no encorvada ni tuerta cano sedene  
corroper ni trastornar por vna ni por coloraa  
ni por otra palro ni gria. **E** aceto es q mas  
ayna se avrope vno q muchos por la q colapu  
regeria q mejor colaes q sean muchos senioree  
q vno. **E** asy el pho en el tercio libro delas po  
liticas dubdando dice qn mejor sena q en senio  
realen muchos q vne mas esto no fue de su en  
tegon ca en muchos otros lugares dice qn  
mejor es el senorio de vno q el de muchos. **O**n  
de deternynando dice eulas politicas q entre  
todos los pnapados derechos q pnapado de  
vno es mejor q llamaa Reno onomarchia z en  
tre todos los malos el pnapado de vno es pe  
or q llamaa por nobre comu tirania. asy ome  
ne denota q lerno olamonachia sy fuere  
bueno o q l dene ser es mmdino pnapado z mmd  
mejor senorio q el de muchos. **R**esponde el  
dho pho alas egeaciones. alapma q dice que  
mas sabe muchos q vno z mas veen muchos  
q vno. **D**ice en el. m. libro delas politicas q  
q de vno es el pnappe de netomar on sy go un  
chos sabios por q ay muchos olos z muchos  
onios buenos z vtuolos por q ay muchas ma  
nos z muchos pios. **C**atodo aqillo q podrian  
saber los muchos pa gonenamij del Reino to  
tolo el sabra por sy opor los sabios. **O**tro sy a  
la. ij. Raso q dice q mas se abedria vno del bi  
en comu qndo tiene olo albie propio q muchos  
cala. iij. q dice q mas ayna se avrope vno q  
muchos nestas del. **R**esponde el pho. digiendo  
qno puede abediar el pnappe del bie comu ni se  
puede corroper suato sy todos los sabios z los  
buenos se avro pieten. **E** sy por aventura el  
desprecaise el coleso de los buenos z de los sabi  
os a sy guese su cabeza propia z su apento o i  
sucobdiaa va no seria fer mas seria tirano z en  
tonce mejor seria q muchos en seniorealen q v  
no malo z tirano. **O**as aq comene denota q  
por estus melinas daounea por q se pnenaa q es  
mejor endm Reino z en vna abdar. asy vnap

ape q muchos sepuede pronar q entodo el mudo  
dene ser vnappe antes q muchos sepuede pronar  
**O**as de aq naa gria dubda q poderio ha en el  
te pnappe o sobre qles cosas z aq ay dos opimo  
nes. la vna es q asy como son cosas de pndas  
las spnales z las corporales asy los juygos de  
llas ptenegon avel pnappe. **C**atodos los po  
liticos q ptenegon alas cosas spnales cae sobre  
juygo del pnappe eelialtho o del papa. **E** todos  
los q ptenegon alas cosas tporales caen sobre el ju  
ygo del pnappe seglar o del empador. **E** asy co  
mo el papa ha mediao entodo lo spnal asy el  
pnappe seglar ha mediao z poderio entodo lo  
corporal z esto puenaa por muchas Rasones.  
lapma es q asy como son cosas de pndas asy ha  
menester jueces de pndas. **E** aceto es q lo spn  
al ha su juygo apartado qno puede ser Reduc  
to el juygo de lo corporal calos plitos crumua  
les no denen ser judgados por jueces eelialthos.  
magnueza alge plitos comles ayd so el juygo  
del juygo eelialtho. enpo pnapal mete todos  
los plitos comles tambe como los crumuales ca  
en so el juygo del pnappe seglar. **L**os q ptenet  
an alas almas sola mete cae en juygo del p  
ape eelialtho. **L**a. ij. Raso el q todo poderio  
regid q dice el apostol es de dios z asy Raso as  
q todo poderio q dios dio al papa entodo lo spnal  
z asy dio al pnappe seglar entodo lo corporal.  
**C**ano ha el pnappe seglar el poderio de judgar  
del papa mas de dios asy como el papa no lo ha  
del pnappe seglar mas alo de dios. **E** estos dos  
poderios no son hordenados el vno so el otro ca  
cada vno es por sy z esto puenaa a vnapz muchos  
de axiales. **O**as otra opimo q dice z pone q  
papa ha poderio tambe en lo corporal como en lo  
spnal. catodas las cosas del mudo fueno puestas  
en su poder z asy todos los plitos de q mania q  
nalcen son de judgar del papa z esto puenaa z  
por muchas abtondades. **L**a pma es del onia  
Jho de dno ihu e alant pedro z a todas las sul  
as flores todolo q ligare des sobre la tira seza ligu  
do en el aelo z todolo q soltaz des sobre la tira  
suolto sera en el aelo. **E** paresee q aqy tam  
bie ledio por no sobre lo spnal como sobre lo cor  
poral z asy pareee q puede ser jueces de todos los  
plitos de q qmex natura q sean. **E** sy los jueces



leglares han algund poderio sobre los plitos cemple  
z arny nales hanlo por abondar del papa. Lañ  
abondar es elomelmo del euanglio do dno ihu  
e dato meos poderio tanbie enel celo como en  
la trñ. **E** qerto es q poderio q uno enlatira  
toda lo acomendo al su vicario. **E** por ende di  
ven q poderio de todos los bienes tporales p  
tene en alpa como qmer q la elecao p tene  
ce aloos pnapes leglares z esto pmenia por lo q  
dize sant gregorio al papa engemo espomedo  
lo q dize enel onanglio de sant jna. do dno car  
petio. a ihu e. senor he aq dos anchillos. z di  
vo ihu xpo alas y ha. do dno sant gregorio.  
sepas q amos estos poderios tanbie de lo tporal  
como de lo spual te acomedo dios z to dio abton  
dar sobre todos mas voy como vlaras dello. **E**  
esto mismo dize sant agostin sobre aqlla pala  
bra del apocalipsy. pmo ca. delasuboca lala du  
anchillo agudo de amas ptes do dize q de a  
mas ptes tala el anchillo q dios acomedo al  
vicario z esto se co firma por vna tal Baso aq  
es acomedado lo mas bie asise sygne q denesez  
acomedado lo menos. **E** qerto es q ihu e aco  
medo al vicario abtondar z poderio sobre to  
do lo espual q es mas q lo tporal. asy como el  
alma es mas q el cuerpo z dandola abtondar es  
sobre los juyos de las almas. **L**iese sygni  
qle tema dar abtondar z poderio sobre las co  
sas tporales como qmer q la elecao con Baso  
fue encomedada aloos pnapes leglares.

**Ca. V. do muestre q mejor cosa es q el  
Bernado z el pnapado vara por hereda  
mi z por sub celso de fijos q por eleao.**

**D**iz qnos comene de notar q enesta  
qstio son dos opimones muy fer  
mosas. **L**adna dice q mejores  
apnape q es elogio z entre por eleao q no  
q venga por heredanij ni por subcelso de los  
fijos z esto traeu muchas razones. **L**a pma  
es enq pone este docto q sy la dnydad Real  
viniese por heredanij espone seya el Beruo  
agrad ventura cano labeu ni puden labez q l  
hadeser el fijo heredero del Beruo. **C**alv por  
aventura malo fuele to do el Beruo co pnesto  
apeligro. **L**añ. Baso es q do el Ber viene  
por eleao q sea pguia por ser bueno mayor

mente sy los electos han poderio de lo castigar z  
dele desponer. **A**un es gudo ocaio atodos los m  
bles de ser buenos z virtuosos espando q podan  
alcantar tan grand honra como es endm dar  
Real. **L**añ. **B**atou es q al mejor z al mas  
honorado pnapado de la trñ viene por eleao a  
sy como el papadgo z todas las otras oimda  
des de la iglia sy mejor mania pndiera ser q es  
ta de aqlla prouevera dios alu iglia. **E** alv  
parece q los omes otros pnapados deua venir  
por eleao z no por heredanij z esta fue laente  
qo de v poromo segund q puer por sus dios  
**E** el dize q l pnap de nesez estogido por to  
do el pueblo z no av el pnapado por heredanij  
**E** esto mismo dize poliano enel. iij. libro  
ca. xij. q l pnapado no es deudo ala sangre z  
mas aloos merca mje. **C**anny sy nro Berna  
aq q nasce Ber z no lo merca z el padre q al fi  
jo pe. jno mucha anga q no pnde leuar non  
merca ser dho padre camas lo qmer afogui  
q crui ni ha voluntad de padre calos fijos ante  
son de crui z de eufor mar en vntes z despu  
es q fueren prouados en vntes alv denesez p  
mo ydos no alu voluntad mas por sus me  
gms. **E** av conesta opmjo acuerda lo q  
dize aristotiles enel iij. de las politicas q mu  
fueren cosas es aloos padres deya el Reguado  
aluo fijos caello es mas de vntes de dios q de  
poderio del omie. **C**as av o m opmjo que  
pone todo el contrario z av esta acuerda anis  
tiles diendo q es mejor q sea por herenga  
q no por electio. **E** pa esto prouar tra o m  
chao razones. **L**a pma se toma de ptes del  
pov q denesez lntu a qrolo en prouar z on  
promonei el bie del Beruo z to el Ber supier  
qual Bernado a de venir alu fijo mejor lo pro  
curara z mayor aydad avza del cano podri  
a omie de q. quta delectado ha de tener m etas  
alo proprio segund q dize el pto z m de proprio  
lo se mejan el Beruo qndo supiere q su fijo lo  
hade herdar q sy por aventura dize de de vnt  
aotne por eleao. **E** por esta Baso se co fi  
ma alv cauda la espansa del padre es en  
los fijos z conuy gudo ardo de voluntad se  
minene el padre a amor de los fijos. **E** alv  
to lo puer q l fijo ha de av el Bernado ento



da mania e en qũto el pudiere pro auaricia el bue  
estado del Reyno q̄ deue ser vniuerso e de buenas cos  
tumbres. **E** cierto es q̄ las costumbres de los fijos de  
los Reyes e de los nobles comũmente son muy me  
jores q̄ de los otros omes q̄ no fuerõ aly criados e  
causy como los q̄ se fuesen. Binos adõsora en po  
tuo non puerõ lo suu labuena de uirtud in sabẽr biẽ  
usandella. **A**lyos q̄ se veẽ en poderio adõsora  
por el a metina. Binos nõ sabẽr usũ del poderio e  
son peores q̄ los q̄ fuerõ por de los de antiguo tpo  
catiles por la mayor pte tiranõs e son soberbios  
e finchados de coraçõ e Reyna anel merte. **C**õ  
svel Reyno viene a los fijos por heredad nõ se  
enloberneqũ aly canõ tienen por mucho q̄ hã  
a q̄llo q̄ dierõ por sus padres e aly son mejo  
res pa Reyna q̄ los q̄ lo han por elegõ. **L**am̃  
Binos se toma de pte del pueblo q̄ deue ser goner  
nado camẽsõr obedesõr a q̄llos a quẽen an sũe  
pre costumbre de obedesõr q̄ a q̄llos a q̄en de me  
yo conyẽgan a obedesõr. **E** la Binos es esta  
la costumbre es aly como natura e a q̄llo a q̄ome  
es acostubrado va a ello natural merte e a ma  
yor voluntad. **E** por ende svel pueblo fue a  
costubrado de obedesõr al padre e al ahuelo e  
al visahuelo mas de voluntad e mas ligera  
merte se vuelma a obedesõr al fijo heredero q̄  
nõ a otro q̄ entrare por elegõ. **L**a. m̃. Binos  
es q̄ se toma de pte de la elegõ q̄ los omes comu  
nal merte han el apento corrupto en las elegõ  
nes. **C**acẽn muchos manãs se corrompe pa  
nõ elõger meior. **E** por ende pensadas las  
condições de los omes q̄ son muy corrompe  
das meiores q̄ Binos venga por heredad e to  
q̄ por elegõ. **L**a. ṽ. Binos se toma de pte de  
los malos q̄ se elañan q̄ uo es cierto q̄ lina se  
e la plona q̄ hade Recabũ el Reynado. **C**acẽn  
tonce nõ han por q̄ adõsõr sobriello la q̄ a  
vian sũe vniuerso el Reynado por elegõ. **E** o  
tro sũe elañante tiranõs e soberbios e desõr  
y m̃sõ del Reyno a los q̄ son elõgeros pa Re  
yes e sabẽ q̄ sus fijos nõ han de herdar el Re  
yno nõ han tan grã aydado del bue estado  
del Reyno de lenaile adelaure in de en Bv  
q̄ arle comõsõr supriẽten q̄ los fijos lo aduande  
heredar. **O**tro sũe sũe m̃sõsõr biene o  
a los senõsõr mas natural e el pueblo natural

merte se mueren a obedesõr a los m̃sõsõr de tal  
Rey e sũe pte ay mayor pas e mayor cõcordia de  
el Rey nõ viene por heredad. **O**nde podemos e  
responder alas otras razones. **L**a. p̃ma q̄  
dize q̄ se pone el Reyno en suerte de ventura  
digo q̄ nõ q̄. Adõ q̄ en el heredero aya alguna  
mẽgna a pte se puerẽ por los sabios del Reyn  
q̄ han de poner Recabũ en el Reyno e en el goner  
nansõ del. **E** adõ podemos de q̄ q̄ en todos los  
Reyes se pone el Reyno en aventura mas me  
nos en los q̄ lo han por heredad. **C**ala. q̄. q̄ dize  
q̄ a espansa q̄ podua alcançar la dindar Re  
al por elegõ sũe pte p̃gna por se bue de  
go q̄ esto podua ser mas enaibierta mostrãdo  
se por bueno e nõ lo leyendo mas sena manã de  
vpo alesia o de abdiçã. **C**ala bondad de lonie  
non esta en el pareçer mas en la se e desõsõr q̄  
toma el p̃napado se m̃estra en la vno por q̄ es  
**L**a. m̃. q̄ dize q̄ p̃napado e el ynpeno viene  
por elegõ del papa es cierto q̄ nõ puerẽ venir por  
generaçõ como quẽer q̄ en la ley viciã venga  
por heredad a los fijos de los sagrãdtes e a sa  
cãdotes mas los papas prometen castidar e  
aũsõ hã de ser por elegõ o por promissõ de la igitia  
**E** a q̄ conyene de notu q̄ los p̃napados o los  
senõsõr soude estableçer conleguina abtor  
dar la q̄ cosa puerẽ aũsõr en quatro manãs o  
por ordenam̃sõ o por promissõ de dios o por ele  
cõ de la igitia por abtor dar de dios o por sũe  
liõ leguina de fijos apadre o por elegõ de los  
canõsõr o del pueblo. **C**acẽn vna dõsõr. q̄ to  
manãs fuerõ Reyes o p̃napes todos los q̄ lo  
fuerõ de la p̃ma ay exẽpio en la m̃ de q̄to dize  
en el p̃mo libro de los Reyes. cã. ṽ. a q̄ q̄ viene  
des q̄ entre vos es mas alto e mas gustado pa  
ser Rey a q̄ sea ṽo Rey. **E** esto m̃sõ de dõ  
adõ q̄ por m̃sõ de dios fue ṽtado e sũe  
to por samuel pa q̄ fuele Rey segũd q̄ dize e  
neste m̃sõ libro. ṽṽ. cã. **O**nde m̃sõsõr Bo  
go adios q̄ pronevese de Rey a los Judios q̄  
pudiesẽ salir e entrar aũtela m̃chedãbre del  
pueblo e dios oyole e diole Rey segũd q̄ dize  
en el libro de los aũtõs. ṽṽ. cã. cula. q̄.  
manã fuerõ tomados p̃napes e Reyes pa go  
ṽnar el pueblo de dios por el vicario de ihu  
xpo con abtor dar de dios. **E** esto fue segũd



rado quando mado dios al amuel profeta q tonase  
el auerino del olio z fuele vutaz adamo en figura  
ql vicario de dios podie dar vn pnapito z el po  
derio pa gobernar el pueblo de dios segun q viera  
q ample ala iusticia dela yglia q lida **¶** Dela m  
maná q es por subeñio opaternal av eripio en  
salamio q estono en la silla de dñd supadre z esto  
prometo dios al Rey q bió gobernasle supueblo  
q lufio Reynaria en pte. **¶** El q. q dize en el de  
zentero noimo. vñ. **¶** Dela. mñ. maná q es  
por elegio de los canallós o del pueblo av eripio  
en vaspahano z en los otros enpadores Ro ma  
nos segun q cuenta valezio en el. mñ. libro. ca  
ñes dize q del azadzo los toman pa q fuele  
enpadores asy avnio posimos eriplos de suso  
en artillo z en quano z en otros muchos q fue  
ron muy buenos en proaraz el prode la comun  
dat de Roma. **¶** E ala ota Rado q esta fue la  
opinio de ypodonio digo q en esto la Reprehen  
de el pñ q me loz maná es la q el pñ q vega  
el Reyno por heredan. Enyo q en aqñto sy enpre  
se toman los Reyes por elegio segun q cuenta  
solimo. en el. vñ. ca. q. dize q en la elegio del  
Rey no pmanea ny deue pmanea nobleza  
mas merecanse z fuego de todos el pueblo  
estoge el mas noble de todos en cñstibres mas  
envegeado en cñmēga z mas antigo por años  
z sy enpre estoga aqñ q no adia fijos asy fue  
le padre de fijos avnq omese merecanse z bue  
nas cñstibres no le ponga en el Reyno por q  
no fuele el Reyno heredero. **¶** E sy por ave  
tura qñdo Rogaña tomana algo de los pueblos  
echanale del poder z tiranale el Reynado. **¶** E  
don sy el Rey guardana entodo iusticia no qñ  
an q omese poder sobre todo mas dñale qñen  
ta gobernadores sabios por q en los cascs am  
nales no iudgase solo z sy alguno saca tuerto  
atana le pa ante los qñenta qñe iudgan aava  
senja avia de estar porfuera. **¶** E el Rey andana  
vestido muy estenale meñe dela qñ vestidura no  
se osina otro vesti z sy le tomana en algid pe  
do matanale por ello. enyo no ponga nyñ la  
mano en el mas por asenunñ del pueblo tiran  
le todo lo q adia vedado q nyñ no fable co  
el mas de vanale moui de tervado. esto tododize  
solimo alo del pñ q dize q non es poderio de

onie de dar el Reynado alufio mas de dios. **¶**  
eze de qñ q sy los Reyes mal selid en lo de dios ma  
les dios el Reyno aellos z asy fijos z esta absolu  
qñ mas es de theologo qñ del pñ. **¶** **Cañ. de**  
**muñeta en qñle cosas deue aver. aventura**  
**el Rey sobre todos los otros onie como el**  
**Rey se de parte del tirano.**

**¶** **Comene de notia qñ este ca. todo esta en**  
**conclusiones. Lapina es qñ en tres cosas**  
**deue el Rey av. ventura sobre todos los**  
**ota las qñas son franqta o lauguesa de vñdes z**  
**buenas obras z poderio dignidat. Capor est**  
**tres cosas sielen los onie tomar algunos por Reyes**  
**ca qñdo los ve muy liberales z muy biē fñores**  
**amā los mucho de oraziō z qñen los av por Rey**  
**esto posimos muchos en cñpulos de suso z o**  
**trosv qñdo los Reyes son vñtosos hñ aventura**  
**de buenas obras por qñ estos tales mas amā el**  
**biē comū qñ subie proprio por ende son dños de**  
**Reyes. Lo. mñ. syhan ventura en poderio z endun**  
**dar sui mas abto pa ser Reyes por qñ me loz pñe**  
**dun defender el pueblo en esta manā fucion muy**  
**chos tomados por Reyes z asy por qñ quere de sus**  
**adventuras z por todas cada vno merca de ser**  
**v opñape mucho mas lo deue aver despues qñ**  
**es fecho Rey z esto prueni por Rado natural**  
**Calv el fuele en gendrado por Realeza opñ**  
**calentura mucho mas despues qñ es en gendrado**  
**deue ser Ralo caliente z bien asy sy el onie por**  
**ser muy lugo z muy biē fñio z por ser muy vñto**  
**so z de gñd poderio merca de ser Rey. Comene**  
**qñ de spues qñdo fuele pñesto en el Reyno av aqñ**  
**tres condiaones nobles en por el dar sera amado**  
**del pueblo z por las vñdes proaraza sy enpre**  
**el biē comū z por el poderio comū podra castigar**  
**los malos qñ son cascs qñ pñenqñ al Rey. La. mñ**  
**conclusio es como se de pñe el Rey del tirano z**  
**pone el pñ en el. vñ. libro delas enicas qñto an**  
**diaones z qñto diferenas en qñle de pñe el Rey**  
**del tirano. Lapina es qñ el Rey sy enpre pa me**  
**tes al biē comū z el tirano sy enpre tiene oñ al**  
**subie propria. Cañ. Rey por qñ es bueno sy**  
**enpre tiene nyētes al maso bien z acito es**  
**qñ biē de todo es mayor biē qñ el biē de vñ solo**  
**¶** **Por el contrario el tirano tiene oñ despñe**  
**ando el bien comū al subie proprio z de la di**







lo q' dermos de suso q' todos los pñapes tñen  
los buenos como los malos son ministros de dios  
y de la yglia. ca de la mano de la yglia tiene y to  
ma el cuchillo ca en la yglia son dos cuchillos  
segund q' dermos de suso los q' les vñla en todas  
las cosas spñales y tñzales y del vno vñla por  
sy y del otro por la mano del pñape seglar aqen  
ta poderio sobre los cuerpos en los castigos y  
sobre los algos guardando pñaly la abtoridat y  
del cuchillo spñal. **E** por esto dize el apostol  
ad Romanos. xij. ch. q' non syu Rato el mi  
nistro de dios o el pñape tñe el cuchillo pñave  
tra la lana de dios enaq' los q' mal faze.

**E** ael ofiao q' no ample alas manos de la  
tote syguelo el pñape con abtoridat de dios  
y de la yglia. **Ca. vij. domnestu q' latizama**  
**muuy mal pñapado y q' los Reyes muucho**  
**sedeneen guardat q' susenorio non setorne**  
**en tñam.**

**E** otu comene. q' la senja deste ca es  
ta en dos conclusiones la pñia es q'  
latizama es muuy mal pñapado y  
esta pñencia el pñho enel. **terzode las politicas**  
**por q' tro Rasones.** La pñia es por q' la tñ  
ma se afiedra muucho del bie comu. y asy co  
mo el Reynado de es gonzernado por Rey se  
llega mas al bie comu q' otro iñguo pñapa  
do asy latizama se alucuya mas de la euren  
a del bie comu por q' to se llega toda al bie  
propio. **La. ij.** es por q' la tñama es senorio  
muuy desnatural por Rato q' es contra labu  
ena volutad de todos los subditos. canygu  
desus subditos no le obedecen de volutad por  
los males y por los tñeros q' les faze. **La. iij.**  
es por q' la tñama es pñapado muuy afinado e  
cupece los subditos ca asy como el Reynado  
de la vñtud esta toda ayntada en du pñape es  
muuy afinado pa. a pñonechar y pa tener pro  
prios los subditos asy en la tñama por q' el  
poderio todo esta ayntado en du mal pñape  
ay grado afinamñ pa cupece. **E** por ende  
lo llama el pñho obliq'ia q' quere de q' senio  
rio muuy desygnal y muuy malo. **La. iij. R.**  
**do es por q' la tñama enbarga muuy grande**  
**bienes de los sus abdadanos los males de**  
**los sus subditos mas adu enbargalos gran**

des bienes dellos. **E** pone el pñho enel. **V. de las**  
**politicas tres muuy grandes bienes q' pñgua**  
**sy cupece por enbarga el tñano y son estos.**  
**E** l pñio pas. ca faze los tñanos q' to pñede  
por q' los sus abdadanos no aynta pñ pro  
cura q' to pñede entre ellos vñdas y guerra  
por ay enbarga alus. **R. ynos.** **La. ij. R.**  
**V. tñdes cano qere q' los sus abdadanos vñno**  
**los iñ de grande coracones por q' no se pñede**  
**lenatit conu ellos.** **La. iij. es la eaa cano**  
**qere q' sean sabios iñ entedidos en las la eaa**  
**por q' no pñede enteder sus males esto adel**  
**te se declara mas.** **La. iij. conclusio es q' los**  
**mucho sedene guardat q' no Reyne en tñam**  
**ca sy asy Reynasen Reynarian co muuy mal**  
**senorio y aynta se destruyria su pñapado**  
**sy como parecera en los oñs ca q' se syguen**  
**Q** das agñy podemos mader oñas Rato  
nes adeclaras de tñas pa pñonar q' latizama  
es muuy mal pñapado y q' Rey sedene muucho  
guardat de Reynar contizama y asy aynta pñe  
deremos amas las conclusiones. **La. pñia**  
**pas es setoma de la natura del vocabulo y**  
**tñano tanto quere de q' como vñtizado y le**  
**uador y tñama qere de q' vñpñapado y senio**  
**rio q' syepie tiene oñs atñar y alenar y tñ**  
**q' to cosas.** **La. pñia es bienes comunes en**  
**entoda me gña pñgua el tñano por tñar el al**  
**go de la tñra y por de senpachu los subditos y**  
**de los bienes q' han pa en Riq'ar asy y de aq se**  
**declara la pñia Rato.** **La. iij. tñra de los oñs**  
**las volutades naturales cano los gonzern**  
**natural mete segund q' sedene gonzernar por q'**  
**obedescan asy como alenar natural.** **Ca. pñ**  
**q' los agrama entodas las cosas no tiene las**  
**volutades conel mas sy fallasen qen los dese**  
**diese de buena mete saldria de subye q'.** **E**  
**por esto dize el pñho q' iñguo oñe franco y libe**  
**no sufre el pñapado del tñano y esto de la**  
**zala segunda. Rato.** **La. iij. tñra y tñer la**  
**Rato de echa cado tñe enderecar al bien co**  
**comu de todos enderecar el suyo proprio despec**  
**qando todos los otros.** **E** por q' ha el poderio  
muuy grado destruye muucho y tra e los oñs a  
grand subyeos y grades danos de los cuerpos  
y de los algos. **E** por esto dize el pñho q' es



nun mal pnapado cadefi guala z destruye to  
ra la nra z de aq se de daia latencia paco  
**L**o mñ tira las bienes del alma q con aenaas  
z vtudes z pac z concordia cativos estos bies  
pugna de destruye el tirano z alu se de cluala  
qiti paco. **L**a. ij. paco letima de pte dela  
justicia ca el tirano no guarda justicia amig  
cino guarda adios penerencia m obedienaa  
alos sus mādams ca eundo viene cōtra ello.  
**S**acento de menos pte qan los plada dela  
iglia z de pnde licualos sus dchos o por ca  
loma o por fuerca m alos sus subditos guar  
da en su fin q ca. ca viene los cōtra sus liber  
tades destruyēdoles sus grās z sus ptes.  
**E**otroly abava los buenos z enfalca los malos  
**O**nde dice tullio q el tirano destruye z alu  
altatōes los fundamētos dela justicia q son q  
m gmo no enpescen aotras z q cada vno vsc  
del comū z de lo suyo alu como de proprio z todo  
elo tirano desto q face el tirano destruye el  
tirano. cadelos bienes comunes vsc alu como de  
proprios z de los propios vsc mal espēdie do  
los en malos vscs. **E**sta paco q sant a  
brosio en el pñio libro de los ofiaos todice  
q la pñia pte de justicia es endar adios losu  
yo. **L**a. ij. endar alatira losu yo. **L**a. ij. es  
endar alos padres honrra. **L**a. ij. es enu  
ardar a todos egualdar z justicia. **L**a. q los  
ptes de justicia destruye el tirano vñendo cō  
tra todos. **L**a. ij. paco se toma de pte del  
amor desordenado q ha el tirano en amar a  
sy mesmo desordenada mēte. **E**sta paco  
pone el pho. en el. vñij libro dela abdar de  
dios. todice q amor desordenado desymel  
mo es paco de todos los males q face. **C**a  
sy despoja o foku latrā z sy qere dñ syen  
pde delectnaones z sy qere allegar grandes  
algos pa alcanca grandes delectnaones z  
sy no fia de los suyoos todos estos males leme  
nen del amor desordenado q ha cō sygo z no li  
be amar sy no alu mesmo. **L**a. mñ paco se  
toma de pte dela publica z esta pone sant g  
gorio. en el. xij. libro moral q sobre aqlla pala  
bra de job. vi. cā. todice q no es qeto el ai  
ento de los años delatirania del tirano. **E**  
espomēto esto sant gregorio dice q el tirano



no enleñora sobre los subditos cō de echo de di  
os m con dicho pñeto por omis. z qere de q  
no guarda el dicho mñla ley de dios m guard  
las leyes humanales por q lebie goneriale el  
pueblo alu q eundo fallece tambie enel goner  
namf de dios como enel mñdo. **C**a. vñij. do  
mñestm q les el ofiao del Rey z en como de  
uegnerma la abdar z el Rey no.

**E**ne de notar q el Rey qere bi  
en gouernar supueblo z su Reyno z  
tome tener mñtes en como dios q  
es gonerador general de todo el mñdo goner  
na todas las cosas q son enel mñdo. ca el anted  
gonernamf de ne semejar enqnto pudiere a  
la natura z al gouernador della. **E** qerto es  
q dios z la natura en gouernado las cosas natu  
rales pñmies de aqillo por q pñden alcanca  
sufin. **L**o. ij. les dan aqillo por qne pñden afe  
drar desy todo en cōtraria. **L**o. mñ. por estas  
cosas q les dan natural mēte los guar dan a  
sus fines beny grā. **C**adros z la natura dio  
al fuego limandar por q pñdiese libir a pñbi  
z diole calentura por q pñdiese des enbargar  
toda cosa su contrario. **L**o. mñ. por estas cosas  
natural mēte sube alu lugar. **E**bie alu pa  
q el pueblo sea bñ gonerado z natural mēte con  
mēte q aya estas tres cosas. **L**o. pñio q sea a  
sy gonerado por q pñda alcanca su fin q  
cebie beny z eupas. **L**o. ij. cōmēne q le se  
ana pñdrados todos los contrarios. **L**o. mñ. cōm  
ene q sea guardado alafin sobre dñ. **E** desto  
ay mñybuē exemplo enel sacero z en la sacra  
enel vñio pñia mēte face la sacra de rechaz y  
gual por q pñda yr mejor ala senal. **L**o. ij.  
ponele penolas por qñienda mejor el ayre q  
le no enbargue pa yr ala senal. **L**o. mñ. gñya  
el vñio z la sacra ala senal. **L**o. alu  
el Rey z el gonerador es tal como vñio z el pñ  
eblo tal como sacra z el bie beny z eupas es  
tal como la senal z el firo z alu pa q el Rey faga  
bie snofias cōmēnele de ordenar el pueblo en  
mañā q pñda lo pñio bie beny. **L**o. ij. q pñe  
da a pñdrar desy todo lo q esto enbarga. **L**o. mñ  
q le gñye a esta fin z pa cada vna de estas tres co  
sas sobre dñas con mñester aenaaas z vtudes  
z bienes tpolales. o pñ qas dñda el Rey de ne



tener mucho mientes por q enel su derno an-  
estudios z estados de aenaa por q pueda va-  
N muchos sabios z muchos letados. ca des-  
tos tales fueré sy épre sera el pueblo bié gou-  
nado. **Lo. ij.** conene q am enel pueblo vti-  
z buenas costumbres ca no solamente dené a-  
los entendimie alibzados por aenaa mas  
Andene a los entendimie. bien ordena-  
des por vti- z buenas costumbres. **La. iij.**  
alcantar esto conene q am el pueblo algoz z  
p q s as alv q el ferdene ser muy acaoso en  
q los sus subditos sean sabios z entedidos. z  
vtuosos z bié acostunbrados z fias z abedidos  
caí estas cosas podrá bien lemp z cupas.  
**Epalo. ij.** q es tiardisqdo enbu go q puede  
ser enel bié lemp. son menester otras tres cosas  
**La. pma** es hordenar q los bedimie z las po-  
siones vengam alus herederos z aq los q las  
denen a de de recho. **Ca. iij.** alv no fuese tur-  
ba fiera mucho lapas z el bié estado del ker-  
z de la abdar. **La. ij.** es castigar los mal fias  
los mal fechores q turba la pas z el bié esta-  
do de los abdadanos. **La. iij.** cosas es Refrenar  
los enemigos q no enbuque albié estado del  
perno z de la abdar z alv dené a grad ayda  
de las armas por q pue dan defender los pue-  
blos. **Epalo. iij.** q es bié gobernar obre guaz  
al pueblo son menester otras tres cosas. **La.**  
pma q sy alguia cosa fallar pa el bié gobernar  
de la abdar q la aipla z la anadan segna que  
mejor pudiere por a sejo de sabios. **La. ij.** es  
q guarden las buenas leyes z las buenas costi-  
bres. **Lo. iij.** es q alas q grad pro tomeré ala  
commdat q los faga grandes honrras z les  
de grandes galar tones. **Dislo** q es el ofi-  
cio del Rey z como de ne gobernar los otros co-  
viene de v. amio de ne gobernar alv melmo  
por q no tray gran obre de Rey mntrosa méte  
no lo se vendo. **Ea q** conene de saber q l Rey  
de ne muy acaosa méte tener mientes en gone-  
nar alv amio ample. z en gobernar las cop-  
nias de sus pasiones z conenele de en seniore  
a se sobre sus abdadanos q ludié conmel al  
ma segud q dice el apostol. **Ca. l.** Rey es  
dho Rey por qnto gome na de recha méte alv z  
alos otros z fagendo dizeo tiene nobre de Rey

nolo fagendo priedelo segud q dice y l dyo e  
nel noueno libro de las ethimologias. ca. iij.  
de dize Rey se las sy dize méte gouernar  
z no lo se las sy de recha méte no gouernar.  
**Ea lte** conene q a mudigas atus apen-  
tos z amio de seos acaales z sy q eres se p-  
ape vadera méte a se gud q dice sant greg-  
no sobre aqlla palabra de job. de fama dios  
sancia sobre los pncipes malos Reyes. z pnci-  
son aq los q saben bien gouernar los pe usam-  
z todos los momms de sus oraciones z los tales  
Reyes alv entalos dios en villa pa sy pre.  
**Ca. iij.** Refrenar el apeto de la luvria.  
gora tieplan el ardor de las acaales. agora  
abara la glia de la soberma. agora q b-  
los linores de la vubidia. agora amari el  
fuego de la furia z de la sana. **Eno** sy f-  
do estos son llamados Reyes casabé muy bi-  
en gouernar las copanas de sus ténagones.  
so judgandolas ala Raso z al entendimie de  
tos tales dice oio. segud q aieta sant agos-  
tin enel libro. v. de la abdar de dios. v. iij. ca-  
do en forma al enpador dizeo alv mas  
larga méte Reynar de mado el spu z el co-  
zaon cobdigo q sy ayuntase albia colas  
colinas de erules z adu q sy ayuntase el  
puerto de ouente conel puerto de oadente z  
mas se las Rey sy fueses Rey de times q sy  
fueses Rey de todo el mudo. **Enesta** man-  
melma en forma elaudiano al enpador the-  
odolio. dizeo maguera tu en senioreas soli-  
todos los de yndia z sobre todas las ote-  
ca ati adra los muchos z los de arabia z los  
sees. **Enp** sy fueses medroso o codigoso  
o l amio de caeres so mas pugo z lemdibie z se-  
frias muy malas leyes de dentro de ti. mas  
entonces se las seior z so judganzas de todas  
las cosas qnd fueses Rey de ti melmo. **Ca. l.**  
mal vfo sy épre tuera apvoria o ala gnd sol-  
tura q ha grad luvria z de se frenada méte  
va alos de leytes mas estonce vengras qnd  
aprennarez los momms del auerpo pomen-  
dote freno q tend de se soltar catend conene  
de fag lo q podras fag mas lo q te ample de  
fag z sy épre to melam voluntad de se de ho-  
nestidat. **E** pone en veplo enel enpador



valeno q era de ochenta años z avn era vige  
q dixo vn dia de grand fiesta dle alaband de  
muchas vndeas z sola mete dene alabar de  
na victoria q omiera z de madarole q ql z el  
Respondio q donara su carne q era el peor e  
neungo q mien o vicia z dte valeno enel  
pe qno traido amigo este enpador sobro di  
cho sy glia saliera de este mudo sy no contradi  
vera aquello q tan grand fanyhardat avia  
z qere de qz q sy n glia finera sy no contradi  
za alu carne z alu parer q aqillos son beres  
q bien gomena. Asy melmos z alus monijos  
vne templan sus de seos co ley de vmd q son  
señores de sy melmos z se laben bie gomenar.  
De los dte el labio enel celustico bie ave  
tuada es la trra avo ber es mozo z avos pu  
apos son de templado. Oude senata. eula  
epila. ve. v. dte muchos venagero los ene  
my gos z ellos fueron venados de cobdicia ca  
no contradivero alus de seos m alu labenja  
m alu anel dat z qndo ellos atormentada a  
los otros eran atormentados de los peados.  
E pone exeplo de alixandre q fue veger de  
beres z de pueblo z fue venado de laia z de  
tristeza z avia todas las otras cosas en poder  
sy no alu melmo z este es vnguo vero q ca  
e entelos omis q se tiene por bie aventurado  
no labido q seer el omie senor de sy es el  
mayor senorio q pueda ser enel mudo. E  
por elo dte seneca anero el enpador sy qm  
geres lo judga todas las cosas lo judga alu  
melmo ala Rato q sy te gomena la Rato  
ella te mostrara q deues acometer z qndo sy el  
to no fagere sabre q no seas vadero ber.  
Cael cozaqn del omie agora es ber z agora es ti  
rano ber es qnd vee el dte z catapoulalalud  
del su auer po conio ample no de madando n gna  
colatorpe m suja. Oas qndo es cobdioso z  
no ha poder sobre sy z es muy delicado z to ma  
muy mal no bre z fude se tano z po vale se se  
uor de puape z de gentes z de promias gome  
na dolas con leues sy el puape q la gomena no  
governase alu a ley de Rato z con ley de dios.  
ca dte laut agostin enel. m. libro dela qdud de  
dios. ca. q. q. q. malo qndo ferna sy vno es de mu  
chos señores tantos qntos peados fude cada de ca

mejor es qndo en senoreia suya qn q aq q es senor  
denuchas qd dte ca aq q gomena z ordena to  
das sus copanias de fuera enel bie ber qndo esta  
en su sylla de fude todo mal co su puerio. **Ca  
re do mnestra q los obias del vadero ber  
z q aqillos melmos jufine el tirano z magne  
las non fagan.**

**P**or qnos conene denotar q dte colado  
ne fude el vadero ber. La pma es q  
dne procure por el bie conu z aces  
tar las Beras del Berro co derecho z espere las  
enel bie del Berro z no dulas amalas mugeres  
m alu onjeres m apsonas sye pre como fude los  
tiranos segno q dte aristotiles. Lo. q. dne z  
mucho guardar los bienes conunes z los dtehos  
del Berro lo qd cosa vntinge el tirano de fude z no  
lo fude. Lo. m. dne el ber mostrale por psona  
pelada o neta z de grand benezenga z no se tene  
fude muy familiar m mostrale por muy extra  
no mas de ne tener el mucho lo qd cosa pue de ser  
sy n vmd z por ende ha de ser vtuoso. Lo. m. z  
no dne el ber menosprear amiguo de sus subditos  
m fude le tierro en la psona m en la muger m en las  
fijas z sy alguo otro lo fagere denelo castigar muy  
fuerte z el contrario desto fude el tirano. Lo. v. co  
mene al ber de amar los Beros omis z los nobles  
de su Berro z fude se su amigo z su familiar z  
asy ample z de ne enformar la Berua su muger  
q sea bie qrenosa z familiar z graciosa alas  
mugeres de los canallotes z de los Beros omis ca e  
llas mucho pue de traer alus maridos a amor de  
ber z de ne se guardar las Beras de no fude pe  
sar m de lourra amigua muger de los nobles m  
de los qbdadanos. Lo. v. dne se muy tpa  
to enel coner z enel bene z avn enel vdo dela  
muger q sy lo no fagere o sy fude de seplado o  
de sepre gailoni los subditos segno q dte el pho  
cala me suza enuor es alabar z la de me suza m  
cho es de denotar. Lo. v. dne el ber muy bi  
enbastez sus qbdades z sus castillos z mayor  
me te en tpo de guerra. Lo. v. dne el ber  
honrar mucho los sabios z los buenos de su  
Berro z avn los estranos en mania q ay de qu  
no seia tan honrados en su tpa. Lo. v. no  
dene enlanchar su Berro tomado de lo ageno  
z fude to tierro a los vengos camas de madero



co el pe qño Reyno co iusticia qñ grande conuerto  
z co fuerza segund q dize el filosofo en el v. de las  
politicas. **Lo. v.** de ne los Reyes avle muy bie  
curados las cosas q pertenecen a dios capoz  
esto les ayndara dios z los amara sus puebllos  
sy viene q son amigos de dios. **E** todo el conu  
zio destas cosas sobre dhas faze los tramos in  
guera q ozandui a entender q las faze asy co  
mo Reyes. **E** aq conuenie de notar. adlectan  
on de todas estas cosas q en el deuterio mony  
xviij. al. muestre dios coplidamente q denese  
el Rey de dios q qñdo fuere estableca el Reyno  
traera co sy go muchos caualllos in annuehos. i.  
caualllo guardelas palabras z la ley de dios se  
gund q dios mado. **E** qñdo fuere pñesto en el  
Reyno tomara conligo de vtero nomie en vñ do  
lume llamado alos sacadores del tribo de leui z  
tomado euxe plo de los de pone todas aqllas co  
sas q dené av bie Rey z pone otras dios cosas  
q dené av pa sei coplido Rey. **Lapma. al. i.**  
de ne sei muy o mltitudo adios z ala iglia. **Lo. iij.**  
q dené sei muy limpio en el alma z en la coaenq  
**Lo. iij.** q dené sei muy vñoso z faze obras de  
graa de ventaja. **Lo. iij.** q denese muy mlti  
tudioso z de grãd clemencia. **Lo. v.** q denese muy  
iusticio z de grãd iusticia. **Lo. vij.** q denese z  
muy sabio z muy alabado pa libiduria. **Lo. vij.**  
q denese muy largo z de grãd mansuetudina. **Lo.**  
**vij.** q denese muy sofrido z de grãd paciencia. **Lo.**  
**ix.** q denese muy cobdado z de bie Raybiñij.  
**Lo. pñio** pareze asy en el Rey co syerno de dios  
z de la iglia z por ende co Rayo denese omñll  
toso a amos ados z asy lo dize sant gregorio e  
nel pñio libro del Registro amonestando al enpe  
zador mauricio adai Reuerencia adios z alos m  
ystrros de la iglia. **Do dize** asy non desdené el  
enpador de faze honrra alos sacadores mas teme  
do mientes aqñ ayos syernos son asy en seniore  
en sobre los q les faga grãd Reuerencia. **Cien**  
la sca elqñtina algunas veces son llamados an  
glo z algunas veces dioses. **Onde** en el erode  
xxij. al. dize no denestras alos dioses z llam  
alli dioses alos sacadores. **Onde** costu tmo  
dize q non era cosa dñia q el iud gale alos dio  
les dize asy. **Amigos** q maañma es z  
sy nos honrramos aqñlos aqñ dios honrra

llamado los algũas veces dioses z algũas ve  
ces anglo. **E** dize dios por el profeta dios  
estado en la synagoga de los dioses z en medio  
dellos iud ga dios z de qñ Reuerencia les faze  
este dho pñape z de conio en laucha el sermo  
de dios por todo el mudo cuetalo en el pñio libe  
de la estoria triphica en va lo cotamos de suso e  
la. ij. pa del pñio libro. **E** de este mesmo enpe  
zador cueta sant agostin en el v. libro de la ab  
tut de dios. xv. al. q por muy lñgo tpo go  
uerno el vñpue de roma z lo defendio muy  
vñosa mente z fue syepre en las batallas va  
oso z abarai los tiranos muy poderosos z en  
tas sus obras muy bie aventurado. **E** despa  
es q fue muy vñoso z muy angano de vñs  
enpadores. **E** esto mesmo cuenta allienel  
xxvij. al. de la buena ventura q dios dio a te  
otolio por la grãd Reuerencia q fizo adios z  
alant ambrosio z alos ofo plados de la iglia  
z va pñimos de suso la su estoria z esto dize a  
entender q dios en la Regla q dio alos Reyes  
qñdo dize el Rey sea estableca por esta abtut  
dat de dios z de la iglia z no agnamata al pñe  
blo co mñche dñie de caualllos de gentes z el  
to dize por q dené andar muy acaoso z non  
asonado sy non por aventura en el tpo de guerra  
o qñdo faze mñester pa defender al Reyno  
**Onde** alo. ij. q dené sei limpio de su cuerpo  
z de buena coaenq dale dios Regla en la ab  
tut dat sobre dha. **Do dize** no abra el Rey  
muchas mugeres q le trastorne el coraon z  
el pñape denese amado de dios z grãdoso  
las gentes z muy honesto en sus obras z im  
tempe de los enemigos z todas estas vñdades  
z la luvria z faze las cotumias segund q dize  
sant iheronimo ala epla. xxxij. do dize qñ  
amor de las mugeres enflaqa el pñeno de  
sant son z en lo q ao la libiduria de salamo z en  
suso lacustidat del Rey dand. **Cmo** fue om  
en el mudo mas Reo q samson nñ otro mas sa  
bio q salamo nñ otro mas sa q dand. **E** sup  
todas estas fuerz engaña dos por las mugeres  
z dize mas q mñgud lenono no puede mucho  
durar qñdo en el pñape Reyna luvria z esto  
pone exeplo en mñchos enpadores asy conio  
va de rimos de suso z no solamente denese dñe







z mur debue Recibir a todos los huérfanos pa-  
rece por: Recibir el bñ Recibir es mucho de a-  
labar: entodos los omes = el comino es mucho de  
denostar el ser mucho mas q los otros de que se  
mur bñ Recibir: z bñ copiar: z. Du. 1. 1. 1.  
re laut pablo amigros pñad por ser Recibir  
tores endias casis z esto mico lo q rades olu-  
du. capor: elo plingieris mucho alos anglos por  
q los Recibieris unur bñ casis casis. al. 1. 1.  
nio. abraham z loch segid q cuenta en el ge-  
nes. xiv. ca. z desto pusimos muchos ex-  
plos desuso. **Q**nto alo. ix. q dene ser el ser  
de grado pñencia paree por lo q dize saug-  
gorio en el libro moralia de dize q la paga-  
aa es mur amigra del podero la q dene Recibir  
nar al pñape pensando la egualdad natural  
q ha de sus subditos la q egualdad le da aene-  
der dios en la abtoridat sobre dha de dize q de  
necer tomado el ser del auge po z de la muched-  
bre de sus hermanos. **E**sto melino dize por  
q el ser no dene del deñar de ntar en su qo co-  
surreno cael q fizo al Rey endiende de sum-  
dre a q fizo alu veruo z desta suficiencia en  
qntas manas hade ser de suso lodexinos de  
pusimos muchas exeplos de muchos bñenos  
reyes q fueris unur pagetes. **E** qnto alo. x.  
q dene ser el ser unur alubido por sabidu-  
na paree por muchas razones lapillaes  
por q mico podria coplar las obras a q es te-  
nido syno fuese unur libro z unur entedido  
**L**a. ii. por q alu conio la cadela alubria al  
ome de noche por q no carya en la fora alu  
alalubiduria gña al ome por q no carya en  
veiro casyn ella todo ome es nada. **E** por  
elo dize dios en la abtoridat sobre dha apre-  
dera el ser el denteronoumo delaler q que-  
ze de qz Repetira muchas veces en su ariag-  
laler z los madamjs de dios tomado co sygo  
salnos del linaje de len. toda aentende z  
q todo el q no es sabio en las letras seglures  
o en las letras de dios q tome co sygo dectois  
z maestros q le muestre todo a q lo q lade  
fag z desto pusimos desuso muchos exeplos  
qnto fablamos de la sabiduria. **C**a. r. conuelt  
qles z qntas son las cabtelas del tirano por q  
los q pñgui por se guardar z mantener en

**E**n seniores. **Q**uoniam seniores sunt et multi sunt  
seniores legibus q aqua dñm. **L**a. i. 1. 1.  
qntas es mico de los nobles z los po-  
derosos guardando q se le muestre a dñm  
du entente a q la fama del tirano q no n-  
gñon alie enuigros. **L**a. ii. 1. 1. de la fama los  
sabios enuigros q ellos fize frenpre contra dñm  
q fize q non ome se mignio q los entediese  
qntas fize enuigros q non pñdies en mon-  
tente el el pñella z contra los sus males.  
**L**a. iii. 1. 1. es no auentur las laengas en los  
estudios temere q por las aengas z por  
los sabios del ser no seran Reprehendidos  
Lan. es no fize enuigros in auitanto  
por q non tome los abdadanos amfancas  
in fancas de sy melmos. entemel frenpre  
por los males q los fize q se le uatua a  
tra el sy fize amigros ofiue de sy melmo  
**L**a. iv. 1. 1. los ad muchas estalms por el se-  
vno q le danga frenpre a dñm todo lo q fize  
los abdadanos alu q sepan frenpre todo lo q  
fize o lo q dize temendo q le qnta a dñm  
q por q qnto ellos copier en q los andm-  
age hado no se ofan aruntar a tra el. **L**a. v. 1. 1.  
autena es de la fama las copanjas z todas las  
amfancas moneto vanden. gñeme en  
tre los amigros z entrelas canalllos z entrelas  
pueblos alu q no a cuerde canalllos a  
canalllos in fize co fize in pueblos co pñ-  
eblos ca alu no se podria lenantur a dñm  
**L**a. vi. 1. 1. es enuigros los subditos enu-  
nera q secan tan pobres z tan mientestero los  
q frenpre avan de trabajar pa senatener en  
la qles no venga a medir mignia cosa con  
tra su maldat. **L**a. vii. 1. 1. es pro curar gñeme  
por q ara de enbuar frenpre liduadores apñ-  
estimas z fize liduaz alos abdadanos en  
manja q no les venga de se lenatuz a dñm  
la. viii. 1. 1. es enuigros la guarda del suat-  
po a omis estranos eno fia de los de su fimo  
por el mal q les fize. **L**a. ix. 1. 1. es de la fama los  
q son en el Reino los vnos alos otros temere  
alos vnos alos vnos por q de la fama alos  
otrs z alas vnos alos otros por q de la fama  
van alos otros. **E** qntas es de la fama



q̄l Rey face el contrario de todas estas ar-  
tunas del tirano z cont la p̄mia saluar z gu-  
arda mucho las nobles z los poderosos z to-  
dos aq̄llos de quien el Rey se puede apone-  
char enbne goyerno del Reyno z omenela  
segunda saluar z honrra mucho a los sabios  
z prouee los por q̄ ellos conuolucendo las bu-  
enas obras del Rey engendran el pueblo a  
amarle z a obedecrle z aseruirle. **C**ontra  
la tercera el Rey pone muchos estudios de sa-  
ciencias en las abdades z llama maestros z  
doctores q̄ lean z ensenien los escolares z fa-  
ziles muchas gr̄as z danles muchas liber-  
tades por q̄ ayan talente de aprender z de se-  
guir z ayudales de sus rentas por q̄ se  
pueda matener los estudios z sea honrra  
da sus abdades. **C**ontra la q̄ta cōsue-  
te el Rey q̄ aya en las sus abdades buenas  
compañias de mercadores z de otros om̄es z  
placete mucho q̄ lean amigos z q̄ fien los  
unos de los otros calabe q̄ todos le am̄a z q̄  
ere q̄ todos fagan de sup̄o unos a los otros.  
**C**ontra la v̄. el Rey v̄dadero nō ha ayda  
do de ad̄ esculas entre sus abdadanos como  
quier q̄ la ha o las deue ad̄ contra los estranos  
z ayalos enemigos z ad̄n por aventura por  
otras razones que se p̄a los fechos de las ab-  
dades por q̄ p̄ueda f̄er iusticia en lo q̄ cuple.  
**C**ontra la v̄j. el v̄dadero Rey ha gr̄ad ay-  
dado de proueer pas z abeneca entre sus ab-  
dadanos z sy ay alḡua discordia p̄napor los  
abenz al̄y q̄ todos tenḡa m̄etos albīe com̄m  
al̄y como el contra la s̄ma. **E**l Rey face much  
por enb̄jar su Reyno z sus abdadanos en  
la f̄i q̄ en ellos z en sus bienes setiene el por fi  
co z porbīe andante cal̄re p̄tione m̄entes al  
bīe com̄m z al̄y acregenta q̄nto puede los bie-  
nes de todos. **C**ontra la octaua el v̄dadero  
Rey nō prouea a sus subditos guerras ante  
p̄ngna mucho por las t̄raz cadelas guerras  
sy enpre se syguē danos z gr̄ad mal en po que  
q̄nto es menester por defendim̄s del Reyno bi  
en q̄ere q̄ tomē armas pa defende sus dichos.  
**C**ontra la iij. el Rey sy eprequiere se a  
guardado de los suvos z nō de los estranos ca-  
fia mucho de los sus naturales por elbīe q̄ los

syempre f̄ido. **C**ontra la de oena el v̄dadero  
Rey nō prouea de m̄siones m̄ p̄tes en el su Re-  
yno antes face mucho por las t̄raz q̄ndas y  
ve e nō quiere q̄ cōtenga los vnos a los otros  
mas el los abiene guardando la d̄icho acada  
vno z estas dies cabtelas toma el Rey v̄dadero  
cōtralas dies artenas sobre d̄has del tirano.  
**C**as aq̄ cōmene de notar lo q̄ d̄ixoplatō  
seḡid q̄ cuenta polianio en el. v̄. libro. al. v̄j.  
q̄ platō q̄nd el d̄ixio bīe las d̄iencas del  
tirano d̄ix q̄ estas lapeor d̄iaḡo que puede  
ser en v̄n p̄nape. **C**a q̄ndo el poderio se en-  
cuelce contra sus subditos tal cosa es como sy  
el tutor p̄syguete al huerfano z al̄y como sy  
lode gollate con su codillo el q̄l tomo de humano  
por defende de ca muy noble o la es z muy ho-  
rada q̄l poderio com̄m guarda z defienda a los  
huerfanos z a los q̄ nō puede guardar su d̄icho.  
**C**adene saber el p̄nape q̄ estona guarda o fi-  
go de p̄nape q̄ndo se avita fiel mente a sus sub-  
ditos al̄y como cabeca a sus m̄ebros cal̄eme  
jante o la es q̄l q̄ ha poder sobre los subditos  
se enloberne scan o los fuga tuerto al̄y como  
sy la cabeca se fuchale entanto q̄ la p̄ndiese  
lof̄ir los m̄ebros o sy la sufriese a gr̄ad do-  
lor z a gr̄ad pena. **E** dice mas platō q̄ndo  
al̄y es enfermada la cabeca q̄ la nō p̄ndiesen  
lof̄ir los m̄ebros m̄ p̄nde gnareq̄ tal vida  
como estas peor q̄ muerre. **C**alos m̄eq̄nos  
nō ha cosa mas prouechosa q̄ acabar en qual-  
q̄er maña su mala cōd̄iaḡo z todo esto dice a-  
trac̄el tirano q̄ nō ha en el m̄ido mayor muer-  
te m̄ mayor mala ventura q̄ b̄enz lo p̄nape  
tirano. **E** ad̄n todos los otros p̄hos de m̄m  
estran mucho el tirano z aristoteles dice q̄ es  
pestilencia de t̄rra q̄ nō ha remedio sy non  
por muerre de l̄z de los q̄ son en su poderio z  
es torbellido q̄ quiso los om̄es turbados z espi-  
tados z tribulados. **E** seneca dice q̄ es tal  
como f̄is̄ro q̄ Resabe el enfermo aana z da-  
le ponc̄na cō que muera z es tal como el san-  
grado q̄ sangra z nō hat̄eto en la mano f̄alta  
que del todo echa al om̄e muerto z es tal co-  
mo el custodio de la iusticia q̄ toda la cor̄r̄ope  
z como el thesoro q̄ Resabe el algo ende po sy-  
to z lo gusta z lo n̄ega. **E** dice seneca q̄ es



linaje de omis pestilengos e bñe asy como  
la onda enlanta e abulle lanaue e mata e  
los omis asy el tirano destruye la salud de los  
omis e destruye toda la comunidad. **Caxi**  
**domestica aqñe de las obras cabidas del tirano**  
**no se pueden todas las otras e q las obras**  
**del Rey son muy buenas e las del tirano**  
**muy malas.**

**C**onjense denotar qñ pho ha qñtro  
cabidas se denotan todas las otras.  
La pñma es qñ tirano pñma qñto  
puede por sus todos sus subditos syn fuerca  
e syn voluntad por qñ no se oñen qñ puedan le  
vantar se contra el. **E** por esta razón proau  
qñto puede por matar los grandes e los po  
derosos de sus señorio por qñ los otros no oñe  
leuante contra el e ponga en ellos talun eñ  
co estos qñ se pñe sea de sus cosas e me  
diolos. **L**a. ij. es qñ pñguia qñto puede qñto  
tos sus subditos sean syn sabiduria e nece  
sary oñese y sabidores buscan muchas ca  
beras por salir de su mal señorio e estas la  
razón por qñ destruye los sabios e enbargan  
las escuelas e los estudios e procura por qñto  
tos sus subditos sea mecos e syn sabiduria.  
**L**a. ij. es qñ faze mucho por qñ los sus abdi  
canos e los otros sus subditos no fñe de sy  
mismos. **E** por esta razón no oñe enuena  
vitaruñe qñ companias e aduñturbā los subdi  
tos entre sy por qñ ay guerras e vando entre  
sy por qñ no puedan toruar sobre sy. **L**a. iij.  
es qñ pñua por enpobrecer los subditos e ator  
meñtā los ental manā qñ nñca puedan pensar  
qñ tomar remedio sobre los males qñ se abe  
nel e por esto procura guerras entre los veci  
nos por qñ syempre esten ocupados en las ar  
mas e en peleas e a estas cabidas se redu  
ñe todas las otras. **C**alapñia se denota  
qñ son no oñe synar companias qñ amñstan  
eñ qñ muchas escuelas e procurar gue  
rras e enemñstancias de dentro del Reyno e a  
vñde fuera. **L**a. iij. se denota qñ son  
ocupar los subditos e ponerlos en batallas  
e en otros menesteres de cada dia por qñ nñ  
ca esten de vagar pañ su mal e acomodar e  
sus cuerpos qñ omis estragos. **Q**uando aqñ

ene de notar qñ nñca puede ser mñgñ del tirano  
ca tñntes la mñ aldar del tirano qñ lue  
go se destruye o por la justia de dios o por los  
omis qñ no pueden soñir. **S**egñd qñ dice a  
ristotiles en el. iij. libro. de las politicas qñ  
mñgñ pñape non puede ser del tirano Rey ca  
tñntes son las buenas cōdicionēs del Rey qñ se  
ña tal conio dios e sy algñ fñe bñe Rey e a  
cabido en este mñdo fñe bñe por qñ espeñal de  
dios mas cada vñ qñto mas se abñdia de  
latuñia tanto es meñor pñape e qñto mas  
se allega ala tirania tanto es peor. **E** por  
ta razón pñso el pho todas las buenas cōdi  
ones del Rey e todas las buenas manās del  
gñernar por qñ por esto pareñe las malas de  
tirano. **C**ael vñ cōtrario pñesto qñ cñdel o  
tro mas claramēte pareñe e asy vñstas las  
buenas cōdicionēs del Rey asy pareñe qñ  
malas e qñto de esauar son al Rey las del tirano.  
**Q**uando aqñ conjense denotar lo qñ dice sar  
agostñ en el. ij. libro de la qñ dñe de dios. ca  
vñ. qñ Rey qñdo no gñarda justia fñe  
tirano cñdel deñemñnar la justia asy conio  
de fuente donde todos los otros tomeñ manā  
pa gñernar. **E** por esto dñe el sabio en los  
proñerbios. xxiij. cñ. qñ Rey justo leñdañ  
su trñ e fñe la bñe andante e el qñdo gñar  
da justia pierdela e destruyela e son qñto  
las manās en conio ha de gñernar e gñard  
la justia. **L**a pñma es gñardando las leyes  
de dios e cōstruyendo todos los otros qñdo  
el pñdñe atenerlas e gñardarlas e non  
estableñendo leyes synon tales qñ aqñ  
con las de dios cñ todas las leyes son vñas  
qñ qñ dice sant sant agostñ syno tñpñ  
se meñdañ de las leyes de dios. qñ qñereñe  
qñ todas las qñ desañeñdañ de las leyes de dios  
son malas. **L**a. ij. es qñ judgñdo deñeñ  
meñte segñd aqñllas leyes o en sy gñeñdo las  
señas dadas e judgñdas por ellas. **C**ael  
dice sant agostñ quel Rey syñe adios e  
fñe mñco leyes qñ mñdan el dñeñ e vedññ  
las qñ mñdan el contrario. Cññeñ el sabio  
en los proñerbios. iij. cñ. qñ por la sabiduria  
de dios Reyñā los Reyes e los qñ fñeñ las le  
yes por ellas judgññ el dñeñ. **L**a. iij. manā



es enovèr los pobres z en esamñando sus z  
platos z en arredando las ynurias dellos z  
en coltrijendolos qles fize tuerto ales con  
plu de dicho caeste dene sus todo bue Rey a  
exemplo de trovano q aipho esto segid q aum  
mos desuso qda posimos la su estoria. **L**am  
maña es en no tomado nada delo ageno ni con  
syniende q lo otro tome z en vedado z castigan  
to los furtos z las fuerças z endando pena alos  
q pacan z abantun las levas catodas estas  
las guardas aia lapas entrelas abdadanos  
onde esto pone el decreto. xxij. qñone. v. z a  
lli pone q el ofiao del Rey esta en abauz los  
malos z en honrrar los buenos. **C**alos malos  
delos omis por mādami del puape segomene  
z colabueni ley. le Refrená caeste pecado delos  
omis malos cresce z ad ayuda del tirano q tiene  
lugar q no mereçe a toma silla laql no tiene a  
v z en q abdadnos z señorios afuerça z toma  
uobie de Rey z no aobras de Rey ante halas  
cōtrarias z alli pone muchas cosas contralos  
tiranos z muchas alabancas delos buenos z  
Reyes. **Cap. vij. de muestra q todas las**  
**maldades q son en los malos puape to**  
**das se aritun en la tirania z por ende la**  
**deneu mucho escalar los Reyes.**

**D**e notu cōjene q toda la semja des  
de ai esta endel conclusiones. La  
pñia es q todos los males z las o  
pnapones q son en los malos puapados todas  
se ayuntan en la tirania z esta se de clara asy  
ca ay tres puapados buenos z tres malos. **L**  
sy avio de vnuos desuso asy Reyna vno z en  
tiende en el biē comū es dho Reyno o Rey z sy  
entiende en el biē propio desprecando el biē  
comū es dho tirania z sy Reyna pocos bñeē  
q entiede en el biē comū es dho este puapa  
do aristotracia z es bueno z sy entiente afa  
se vnos es malo z sy ensenorean todo el pue  
blo z entiente en el biē comū tñbiē delos ma  
yores como de los menores esto es bñe puap  
do z es dho bñe gonzernamj de pñeбло o po  
lica z sy entienten abaxar los mayores z  
tiranyar no guardando justicia este puap  
pado es malo z es dho demotracia q quere  
desz corrupçō z mal señorio de pñeбло. **(Ora)**

entre estos malos puapados latranja es el pe  
or segid q pñena el pñe onel. **V.** de las polia  
cas catodas las maldades q son en los pocos q  
ensenorean por se fize vnos o en los vnos q  
ensenorean pa abaxar los nobles z los honr  
rados todas son ayutadas en latranja. **L**a  
los pocos qñdo ensenorean por se vnos a  
tres cosas tiene mētes espea al mēte. **L**a  
pñia es dñezos z algo. **L**a. ij. es vnos z  
deleytes corporales. **L**a. iij. es guarda desuso  
aierpos z la Rasō desto es q todos aqillos q en  
senorean entieden aareguntar aqillo por q se ve  
en seniores z por ende el q ensenorea por q es  
bueno z vnoslo syenpre entiede areser en bi  
eueo z en vñdes z los q se ensenorean pa fa  
se vnos syenpre entiede allegardñezos z  
vñdes. **E** por ende sy los pocos enseno  
rean por q se fize vnos syenpre aareguntar  
z dñezos z vñdes. **E** por esto sola  
mēte quere se seniores z otro sy los pocos  
malos entieden a vnos y a deleytes corpo  
zales. **L**o. iij. estos pocos malos qñdo en  
senorean ponen grand guarda en sus aierpos  
z por q se fize vnos de los bienes del pñe  
Roblandolo z despechando son muy mal qñtos  
del pñeбло z por q quere se syenpre vnoslos z a  
vñdes. **V** delectaciones carnales fize muchos tuer  
tos alos abdadanos no solamēte tomado  
les lo suyo mas adu en las mugeres z las  
fijas por seguy sus apēchos malos z sus pele  
taciones carnales fize muchos mētos alos  
abdadanos z asy son muy aborridos del pñe  
blo z por esto no fize del pñeбло pñe do muy  
grand guarda en el su aierpo temyendo q lo  
tara asy como pone exemplo de diomfio tirano  
z todos estos males q son en los pocos malos z  
qñdo ensenorean todos son ayutados en el  
tirano en el emēte syenpre afa se vnos z a  
vñdes. **E** dñezos en qñ quere manā q pñeda qer de  
biē quere de mal q non cati sy no alo suyo.  
z otro sy no tiene mētes a honrra ni abie  
mas a delectaciones carnales. **L**o. iij. por  
los muchos malos q fize pone grand guar  
da en su aierpo temyendo de muerte z asy  
pareçe q todos los males de los pocos senio  
res q mal ensenorean todos son ayutados



en el tirano z esomefmo las maldades q'so  
en los muchos o en el pueblo q'uo mal en senio  
zan nō guardando iusticia n' acada vno d' q'uo  
estado todos son avitados en el tirano. **C**as  
el mal pueblo ap'uyalos mayores z los mas  
nobles z esomefmo faze el tirano z adn mas  
q' p'ugna por los matar segun q' dho es de suso.  
**L**a. ij. conclusio es q' mucho se denē guardan  
los Reyes q' su senorio nō se torne en tirania  
z esto alas pareçe por lo q' dho es. lo vno por  
las maldades sobre dhas q' se enagenen en ella  
las q'les deuen escafar mucho los Reyes a  
sy como dho es. **L**o otro por q' los tiranos con  
to pierden el Reyno del cielo por los males q'  
aq' faze z adn en este mudo m'ca ha vnde  
bueno por q' syempre esta a lospecha de mal z  
agrandes peligras n' adn en este mudo ha  
tantas fiquetas los tiranos como los vda  
t'eros Reyes casase muchas esp' las syn  
pro z adn mas dan de grado los pueblos a los  
a los vdaderos Reyes q' los otros lieua dello  
por malos fueros o robando los o despecha  
colos z syempre son en mayor me'na los Ro  
laderos z los despechadores q' los vdaderos  
Reyes n' adn ha tan grandes delectaciones  
los tiranos como los Reyes. **C**a mny grades  
delectaciones es a' amigos muchos z ser a  
madre de todos las q'les delectaciones buenas  
z hordenadas a el Rey q' nō puede a' el tira  
no q' non fia de m' grado z es mal q'sto de todo.  
**S**iquier conene de notar q' los phos z los  
lees todos b'ie en amada se como latran  
los phos se amā a' fardones z los lees por  
vda. **Q**into alo p'imo ay dos fardones  
por q' los mata a los tiranos. **L**ap'ina es  
q' ellos destruyē vn Reynado muy noble q'  
es Reynado del alma z mata vn Rey cegado  
le z descompone vna Reyna desordenado z desun  
tado la. el Rey es el entendim' q' ellos aegan  
nō sy guēdo fardō z la Reyna es la volūtas q'  
ellos desordenā despojandola de vdaes z alye  
llos matado este Rey v esta Reyna mata aly z  
mefmos z son tiradores z malos aly mefmos  
**L**a. ij. fardō es q' m'guio nō pueda destruy  
vz el b'ie comū q' non destruya el su b'ie propio  
ca en el b'ie comū se enagerra el b'ie propio de a

aduno aly como el menor b'ie se enagerra en el m'  
voz z aly los tiranos destruyē el b'ie comū del  
truyē aly mefmos. **C**a enpobrece a los pue  
blos enpobrece aly z p' sy guēdo los sabios p' sy  
guē aly Reynado. **Q**into alo. ij. dize sant  
agostin en el. **V** libro de la abdad de d'ia. ca. xij.  
q' orden dizecha es q' por las vdaes pale cada  
vno alas honrras q'ados alyas estada avitadas  
en el capitulo. **L**ap'ina es de vda z la. ij. de  
hōrra las q'les alyas tenā los gētiles por dioses  
opor dioses de la casa de la vda z la palada ala  
casa de la hōrra adn acentuē q' por vda dize  
ome venz ala hōrra z acentuē z nō por m'  
ad n' por eugano n' por fiera n' por tirania.  
**E** esomefmo sant Jeronimo cuenta en la epla de  
tuna q' tullio dize de c'lar q' q'uo q' lo honrra z  
alguos tiranos q' nō eran dioses de honrra nō  
surro a ellos mas honrras las sus vestiduras q'  
eran en su q'adas por los sus desmeream'os en  
ellos las sus vestiduras q' eran las sus d'ingda  
des destruyā por su maldad z esomefmo sant  
bernardo en la epla q' enbio al papa eugeno  
dize q' el Rey syn meream'os z tirano q' esta en filla  
Real es tal como el vingo q' en alto esta q' q'uo  
es mas alto sube mas separece sus v'guetas  
**B**ie aly q'into el Rey tirano es mas en filla  
q'into tanto mas pareçe a todos sus torpedes  
z sus desmeream'os. **E** esomefmo boeco  
en el. m'. libro de c' solago. ca. m'. dize q' los  
malos p'ncipes por las d'ingdades alobradas  
q' han q' Regē algū fenezca. eny las sus  
honrras traelas a mny grades desonrras ca  
por all' pareçe mucho los sus meream'os. **Q**  
dize mas q' con fardō es esto por q' los tiran  
dan alas d'ingdades lo q' ellos dā a ellas z a e  
llos mnestrales por torpes z por feos z alye  
llos alas d'ingdades en su q'antitas z afeanlas  
en si mefmos. **E** quere de q' q' aly amolac  
d'ingdades afean los tiranos aly los tiranos  
afean alas d'ingdades afeanlas mny f'ez m'os  
son desuys mas ellos las fardē f'ez en si m'  
mos. **E** pone exēplo q' tanto lo poeta el tira  
no no m'yo q' dolo vido estā en la filla judia  
aria llamola hadruma p'nesta en alto esp'ina  
so z q'ere de q' q' estā en la filla el aduaba  
to z el g'iboso cano av' tāmala aduaba av'iolada  
volūtas.



**C**á. iij. do muestra q ara muchas manias ;  
los subditos aqechan a los tiranos - por ende  
muchos se den guardan de tirania .  
**O**me ne denota q la vida de los ti-  
ranos es muy peligrosa por q se pre-  
los subditos los aqechan a do pñede  
sebeniga de los . **E** pone en el . v. libro de las  
etnas serf batones por q lo aqechan . La pñia  
es por el grãd temor q lo an creyendo q no pue-  
de escapar de sus manos - por ende q de se qia  
on alas veves acometete - matamle - acoete  
los alv amio alas bestias q por q teme aome a  
cochanle - acoete le temiendo qles fara al  
grãd mal o los matara . **L**a. iij. es por q le ha  
muy grãd fama por los tuertos - por las iustia  
as q se labiere del . E por ende natural merte de  
sei de se bengar del a grãd pla - es tomar be-  
ganca del malo - por ende lo acomete por ben-  
ganca del . **L**a. iij. es por q los tiranos faze ta-  
les cosas por q son mucho de menospagar a  
no han andado de cosa del mudo sy no de a de  
letaciones carnales - por la mayor pte son de se  
plades enamer - enbener - en fecho de muge-  
res . **E** por esto alas veves los subditos despre-  
cian los - acoete los - mata los . **E** pone  
el pho curi plo endos Reyes tiranos q muer-  
cio alv el vno fue lazana polo - el otro diom-  
sio al pñio mato vno de - al segndo mato o-  
tro q de qm dion . - va pulimos de suso las es-  
torias de los . **L**a. iij. es por qato de la hon-  
rra - del auer q ha a muchos veredo q tirano  
no tiene olo por honrrar los subditos sy no por  
la su glia - por la su honrra acomete los por al-  
ciqui labozra suya - eso mñimo veredo q no tie-  
ne olo sy no por allegrar dñeros - a lqos aco-  
mete le - matile por a de sus tesoros . **L**a. v.  
es por mostrar grandesa de cora qn - por ende  
por fne fho mazamloso mata al tirano ma-  
guera q ellos sepa q non podra escapar .  
**L**a. iij. es por librar la tñia de grãd seymdñbre  
- por todas estas cosas ponen aqechos los sub-  
ditos a los tiranos . **E** por ende los Reyes de  
vise mucho guardar de tiranizar por q lo no  
aqechen sus subditos m bñd eutantos peligras  
**C**as aq amene de notar q ar dos manias  
de tiranos - al qnos toma se nio por fuerca

el q no ha de orcho - de los dñes poluante en el  
ij. libro ca. pñio q dñe ena ha entrel tirano -  
el pñape . **C**as vno entra por fuerca - mñica  
obedece a mñia ley m aaydado de gobernar  
mas de aprenhar - sojudgar - a estos tales no  
es pecado mñio de los matar mas antes es de  
zecho . segnd q dñe las leyes seglares . **C**as  
el pñape o el Rey obedece sye pre ala ley - pu-  
gna por se fne sye no de dños - de la ley - de la  
vñ de dñe cael q toma poderio por dños sye ne  
alas leyes - ala iustia - es mñio sye no  
del dñho mas aq q toma el poderio destruye  
los dñhos - somete las leyes a su volitid - a su  
aluedno malo - por ende a dños seama to-  
dos los dñhos contra aq q de arma las leyes  
alv a dñho lo pñede q qm mata segnd las  
leyes . **E** esto mñimo dñe tullio en el . iij. libro  
de los ofagos . ca. vij. no nos amene anos de  
de opañia a los tiranos mas de uenios por  
nos de los ams es contra natura despojar los  
Robulos sy pudieremos . ca a dñbuna cosa es  
- mñv y gual en matar los caestre linale es pel-  
telengoso - malo - es de tirar de la comunidad  
de los omes bien alv amio talan los mñebros qn-  
to no han sangre mñ spñ mñg - son podridos  
en manã q enpescan a todos los otros mñebros  
- alv esta aneldat de bestia es de coztar - de ta-  
lar de la comunidad de los omes . **L**o ij. ay o-  
tra mania de tiranos q fueron pñestos en el Rey-  
no legitima merte mas vñar mal de su ofago - el-  
tos tales deue se mucho guardar iustia no es  
Rey mas es tirano . **E** estas obras pone sint-  
agostin en el . ij. libro de la abdu de dños . ca. vñ.  
do po ne ocho obras malas del tirano . **L**a. pñia  
es aprenhar el pueblo a de leyes tuertas . **L**a. iij.  
es aprenharle a tributos malos - a dñerijos  
- a pñuechos de dñembles . **L**a. iij. es de  
polar el pueblo de sus bienes . **L**a. iij. es aco-  
metar en obras de dñembles alv amio enfa-  
- castillos - a for talegas pa Robar la tñia - pa  
fne mal de los . **L**a. vñ. es no de fender el pu-  
eblo o las abdu de los enemijos . o de los  
qles mal faze auer to . **L**a. vñ. es poner a  
de lantados o altes o mermos malos q non  
guarda iustia . **L**a. vñ. es a dñer los q  
poban - despojan el pueblo - q se faga dyos



delo ageno. **E**l a. viij. es facer tientos a los su-  
ditos en las personas con de nuestros e con menos  
precios e en las mugeres e en las fijas e en las  
parietas e pa. apli. sus delectaciones malas.  
**E** a. i. c. i. b. i. e. l. m. t. agostin con los dho. d. l.  
pho segund q. pareca por las cosas sobredhas.  
**E** a. q. comene de saber q. dios ha muy grand a-  
horrenca de los tiranos segund q. pareca por to-  
das las scias escripturas. **O**nde dice en los  
prophetas. **E** viij. ca. q. l. p. nape malo q. esta lo-  
biel pueblo e el cabdillo syn sabiduria apre-  
mia amichos por cabtelas e por malas manias.  
**E** dice alli el sabio q. este tal p. nape es tal  
comio leon q. humana o comio oso fambriento q. sy  
empie tiene olo alaprea e adu. q. zellado se di-  
os dellos dice en el ysaia. p. nio ca. los tus  
p. napes son syn mugui fe e de mala fe e de  
mala v. d. e. e. son conpanias de ladrones e to-  
dos ama. dones e andi. en pos delo ageno. **E**  
a. m. d. o. s. t. o. s. tales fabla seneca en el terzaro lib-  
ro de las q. stiones morales en el p. nio ca. d. d. i. c. e.  
q. mejor cosa es de alabar las obras de dios q. lo-  
s furos e los robos de felipo e de aluandrie e de  
auybal e de los otros tales. **E** m. m. e. s. t. r. a. q. l. es  
la mejor cosa q. pueda ser en las obras de los o. s.  
canos cuiple lamiar de flotas m. en la f. l. e. r. a. de  
lamiar bermeja poner sus senias m. q. u. d. o. f. a. l. l. e.  
e. la t. r. e. a. andar destruido sobre lamiar g. u. i. d. e.  
e. buscar alli lo q. no sale comio f. i. o. r. e. aluandrie  
mas la mejor cosa es iudgar con el e. u. e. d. u. m. f. i.  
q. no ha mayor victoria q. de mar. a. s. y. m. e. s. i. n. o. o.  
vencir los pecados. mas el p. nape iusto e no-  
ble guardase de los males sobre dho. p. e. s. a. n.  
to q. es padre de la t. r. i. u. l. e. g. i. u. d. h. o. e. s. **E** el  
pho. en el. viij. libro de las eticas dice q. tal  
compa. s. es del Rey a los subditos comio del pa-  
dre a los fijos e comio del pastor a sus ganados.  
**E** a. s. y. el Rey a sus subditos e en el d. e. u. t. e. r. o.  
uompo m. m. e. s. t. r. a. dios q. l. es la m. e. r. c. e. d. q. p. o. r. a. l. q. l.  
f. a. c. e. a. los buenos Reyes a des. p. u. e. s. q. p. u. l. o. to-  
das las buenas c. o. d. i. c. i. o. n. e. s. del Rey dice q. el su-  
galar. d. o. s. e. r. a. en la t. r. i. u. l. e. g. i. u. d. p. o. r. l. n. e. g. o. q. u. o.  
e. l. a. l. o. s. q. v. i. n. e. r. e. d. e. l. e. l. m. e. r. c. e. d. q. s. e. a. b. r. a. en el  
cielo s. e. r. a. Reynar con el Rey de los Reyes por  
s. r. e. p. r. e. j. a. m. a. s. a. s. y. comio d. a. m. i. d. e. l. o. s. o. t. r. o. s. e.  
buenos Reyes. **E** o. t. r. o. s. y. m. m. e. s. t. r. a. q. l. s. e. r. a.

el d. a. n. i. o. q. a. b. r. a. m. e. n. e. s. t. e. m. i. d. o. l. o. s. t. i. r. a. n. d. o. a. l. a.  
g. u. i. a. s. v. e. o. r. e. p. i. e. r. d. e. n. p. o. r. l. a. t. i. r. a. m. a. e. l. R. e. y. n. o. s. e.  
g. u. i. d. q. d. i. c. e. d. i. o. s. e. n. e. l. c. e. l. i. a. s. t. i. a. s. **E**. c. a. e. l. R. e. y. n. o.  
p. a. s. a. d. o. d. e. g. e. n. t. e. a. g. e. n. t. e. e. d. e. v. i. R. e. y. a. o. t. r. o. p. o. r.  
las m. a. l. d. a. d. e. s. e. p. o. r. l. o. s. t. i. e. r. t. o. s. e. p. o. r. l. o. s. e. n. g. a. i. o. s.  
u. o. s. q. f. a. c. e. a. s. y. comio p. u. e. l. a. s. p. o. r. l. a. m. i. l. q. p. o. r. l. o.  
e. l. R. e. y. n. o. p. o. r. l. o. s. m. a. l. e. s. q. f. i. e. r. o. s. e. g. u. i. d. q. u. i. e. t. a. i.  
e. n. e. l. p. r. i. m. o. l. i. b. r. o. d. e. l. o. s. R. e. y. e. s. **E**. c. a. **E** l. o.  
m. e. s. i. m. o. d. e. R. o. b. o. a. n. q. p. o. r. l. a. t. i. r. a. m. a. p. o. r. l. o. g. r. a. n. d. o.  
p. t. e. d. e. l. R. e. y. n. o. e. l. o. m. a. s. d. e. l. s. e. g. u. i. d. q. d. i. c. e. e. n. e. l.  
i. i. j. l. i. b. r. o. v. i. j. c. a. **O**nde el d. a. n. i. o. q. a. b. r. a. e. n. e. l. m. i. d. o.  
m. i. d. o. s. e. r. a. q. a. b. r. a. m. u. y. a. n. e. l. j. u. v. e. s. o. e. c. o. d. e. n. a. c. i.  
p. o. r. l. a. b. l. e. c. a. l. o. s. p. o. d. e. r. o. s. o. s. p. o. d. e. r. o. s. a. m. e. n. t. e. s. e.  
z. a. n. a. t. o. r. m. e. t. a. d. o. s. **E**. c. a. v. i. j. d. o. m. m. e. s. t. r. a. q.  
m. u. c. h. o. d. e. n. e. e. s. t. a. l. a. r. l. o. s. R. e. y. e. s. q. n. o. n. t. i. r. a. m.  
e. n. i. j. s. e. a. n. t. i. r. a. n. o. s. p. o. r. q. u. e. e. n. m. u. c. h. a. s.  
m. a. n. i. a. s. s. e. c. o. r. r. u. m. p. e. e. d. e. s. t. r. u. y. e. l. a. t. i. r. a. m. a.  
l. o. q. u. e. n. o. n. f. a. c. e. e. l. R. e. y. n. o. **E**.

**D**iz q. nos comene de notar q. toda  
la senja teste ca. esta en vna co-  
clusyon q. es sy los Reyes q. en-  
d. a. r. a. m. u. c. h. o. e. n. l. u. R. e. y. n. a. d. o. d. e. n. e. m. u. c. h. o. e. s.  
a. l. a. r. l. a. t. i. r. a. m. a. **E** l. a. t. i. r. a. m. a. d. e. s. t. r. u. y. e. e. n.  
m. u. c. h. a. s. m. a. n. i. a. s. p. o. r. e. l. R. e. y. n. o. e. p. o. n. e. a. q. m. i.  
t. r. e. s. m. a. n. i. a. s. d. e. l. p. h. o. e. n. e. l. q. u. i. n. t. o. d. e. l. a. s. e. t. i. c. a. s.  
s. e. g. u. i. d. l. a. s. q. u. e. s. e. d. e. s. t. r. u. y. e. l. a. t. i. r. a. m. a. **E** l. a. p. i. n. a.  
e. s. d. e. l. y. m. e. s. m. a. **E** l. a. i. j. d. e. o. t. r. a. t. i. r. a. m. a. l. a. m. i.  
e. s. d. e. l. R. e. y. n. o. **E** l. a. p. i. n. a. s. e. d. e. c. l. a. r. a. a. s. y. c. a. t. o. d. o.  
m. a. l. c. o. r. r. u. m. p. e. a. s. y. m. e. s. m. o. e. l. y. e. s. m. a. l. d. e. l. t. o. d. o.  
n. o. s. e. p. u. e. d. e. s. o. f. i. r. s. e. g. u. i. d. q. d. h. o. e. s. **E** p. o. r.  
e. n. d. e. l. a. t. i. r. a. m. a. q. u. i. n. t. o. m. a. y. o. r. e. s. t. a. n. t. o. m. e. n. o. r. e.  
z. a. c. a. l. a. s. m. a. l. d. a. d. e. s. q. s. e. e. n. e. l. l. a. e. n. g. e. r. r. a. n. o. l. a.  
d. e. v. a. n. d. u. r. a. **E** l. a. f. a. g. o. d. e. l. o. e. s. p. o. r. q. l. t. i. r. a. n.  
u. i. c. a. g. u. a. r. d. a. i. n. s. t. i. q. a. e. q. u. i. n. t. o. m. e. n. o. s. l. a. g. u. a. r. d. a.  
t. a. n. t. o. m. e. n. o. s. d. i. z. a. c. a. l. a. i. n. s. t. i. q. a. m. a. n. e. n. e. e. l. p. n.  
q. p. a. d. o. e. a. s. y. q. u. i. n. t. o. m. a. s. s. y. a. f. i. e. d. r. a. c. a. d. a. v. u. o. d. e.  
l. l. a. t. a. n. t. o. m. a. s. a. r. u. a. p. i. e. r. d. e. e. l. p. n. q. p. a. d. o. **E** l. a.  
i. j. s. e. d. e. c. l. a. r. a. a. s. y. e. n. e. l. b. i. e. n. u. n. c. i. a. e. s. c. o. t. i. n. u. o.  
d. e. l. b. i. e. n. p. o. r. q. e. l. b. i. e. s. v. e. n. i. e. n. d. e. v. n. a. g. u. y.  
l. a. e. d. e. v. n. a. m. a. n. a. m. a. s. e. l. m. a. l. e. s. c. o. n. t. i. n. u. o.  
d. e. l. m. a. l. p. o. r. q. v. i. e. n. e. e. n. m. u. c. h. a. s. m. a. n. i. a. s. t. y.  
z. a. b. i. e. a. l. f. i. t. o. s. v. e. n. i. e. n. e. d. e. v. n. a. g. u. y. l. a. a. l.  
l. o. s. q. l. a. n. c. a. m. d. e. r. e. c. h. o. d. e. v. n. a. g. u. y. l. a. l. a. n. c. a. m. e.  
t. o. d. o. l. a. n. c. a. m. b. i. e. n. **E** d. a. s. l. a. n. c. a. m. m. a. l. a. t. i. e. r.  
t. o. p. u. e. d. e. s. e. r. e. n. m. u. c. h. a. s. m. a. n. i. a. s. e. c. o. t. i. n. u. a. s. e.  
l. a. s. v. n. a. s. d. e. l. a. s. o. t. r. a. s. c. a. l. a. n. q. u. a. d. i. e. l. l. o. e. s. o.



trario delancar asy mestro z lancar. A bula  
co contrario delancar fusta aruso z lancar a  
delante es contrario delancar apio z todo es  
es mal lancar. bñ asy el bñe pñapado uos  
co trario del otro bueno mas es co trario del  
malo. **C**on as el malo es co trario del otro ma  
lo z es co trario del bueno. **C**ael mal pñq  
pado dela tirania es co trario del mal pñq  
pado del pueblo z asy qñdo el pueblo tiran  
za co tra el tirano non pudiendo sofrir sus  
males destruyele z vñ tirano destruye z ma  
ta al otro tirano. **E** asy pareçe que en mi  
chis manas se puede destruyr el mal pñq  
pado o la tirania. **L**a. m. se declara asy q  
no sola mente se puede destruyr la vñ tirania  
ma por la otra o por las otras co trarias mas  
adun puede se destruyr por el bñe pñapado  
o por el buen Rey. **E** el mal no sola me  
te es co trario del mal mas adun es co trario  
o del bien z asy por el bñe pñape o por el  
bñe Rey se puede destruyr la tirania o el  
tirano z asy pareçe qñ tirano ha muchos e  
nemigos qñ le pueden matar. **C**aalgñs  
vros le mata otro mal pñape alas ve  
ces el pueblo alas veces el bñe pñape  
no consyntiendo la su maldad. **E** por estas  
razones todas se deve guardar el Rey de no  
tirar por no venir a tantos peligros.  
mas aqñ co mēne de notar qñ los peligros  
del tirano son tantos z de tantas manas qñ  
todo omie sabio se de ne guardar dellos. **C**a  
dixit tullio en el tizezo libro de los ofi  
cios. que mucho es mal andante la vida dñ  
tirano atan llena es de mēdo qñ non pñe  
de venir seguro. ca dela vna parte teme al  
terremoto de dios dela otra parte el terremo  
to del pueblo z dela otra parte los buenos z  
que asy como ha por enemigos todos los z  
buenos aqñ en pesa de los males que face.  
**E** pone en exemplo en vn Rey tirano qñ  
mādo era el mēdo qñ adia de todos los omie  
que adun alos al fageimes uo consyntia or  
tar los cabellos nñ face labama teyendo qñ  
le matarian z qñ mana el cabello dela bar  
ba con vn carbon encendido z este fue dñ  
mñio tirano de quē fablamos mucho de fuso

z esto mesmo dixit boecio. **O**tro exēplo di  
xit tullio de alexandrie fizeo que nunca oñ  
na entrax en la camara de su muger fasta que  
vñcinallo armado de lantre del entraxe a es  
co trinar las arias de las mugeres sy adia y  
algñd cuchillo o alguna nanaia z tras los z  
destafos sy adia y algñd dardo o algñd arm  
qñ adia mēdo que le matasen de noche z en  
cabo lo que tempo a quello le co tēgo casu mu  
jer lo mato por la sospecha que tomo della.

**E** valerio en el postrimero libro pone otro  
exēplo de cuenta de mas mñsa el Rey qñ non  
fiana su cuerpo de omie que en el mñdo fuese  
z faga se guardar acanes tanguinde exēlm  
co que adia quello matarian los omie. **E**  
destos fablamos de fuso en otin materia. mas  
por qñ fuerō tiranos pusimos aqñ el exēplo  
dellos por enformar los Reyes conio se han  
de guardar de tirania lo vno por venir segun  
tos lo otro por Reynar luengua mēte z lo  
mas pñapal por ad buena postrimeria las  
quales cosas non pueden ad los tiranos por  
el iuyso de dios. **C**a. xv. de mñstñ qñ les  
son aqñ las cosas que saluan el senorio z el  
Reyno.

**C**ales son aqñ las cosas qñ salua  
el senorio z el Reynado z qñ con  
tēne alos Reyes de fuso pa que se  
pueda matener en su Reynado. **P**one el  
pñho en el. **L**ibro de las politicas dñs cosas  
qñ salua la poliga z el Reyno las qñles con  
tēne al Rey pa qñ se pueda guardar o saluar el  
su Reyno. **L**a. pñia es no consyntir en el Rey  
no mñ en la abdar peqñas tueras. **C**aloo pe  
qñas tueras z males sy muchos fuerē egua  
lante adun qñd tueras o agñd mal asy conio  
muchas espensas peqñas se egualan adun  
grande. **L**a. m. cosa es bien vsar de lo qñ son  
en el Reyno de los abdadanos ponēdo los en  
oficios z en señorios z esto no sola mēte man  
tiene la poliga mas adun en el Reynado z face  
lo mas durable segun qñ dñs el pñho en el pñm  
libro de las politicas. **L**o. m. es meter mñ  
eto de guerras de fuera alos qñ son en la abdar  
o en el Reyno adun qñ mēdo no sea vñ dñero.  
**E** a esto face los abdadanos ser mas en paz z



z obedez: mejor: al pñape. En rēplo desto av  
en los romanos q̄ q̄ndo nō ovierō guerra cō  
los de fuera dizezola entre s̄y legid q̄ deri  
mos de suso z esta cabtela es prouechosa a  
dos manāas de pñapes la vna es q̄ndo el pñap  
pe es escogido de om̄s lidiadores z acōstibra  
dos agueras q̄ sontales como espada q̄ q̄ndo  
esta mucho en la vana fāsele onmentā z q̄  
do la sacan amēdo pierdesse el orin z tales  
q̄bdados por q̄ sean mas obedientes al pñ  
ape s̄y enpre los deue el poner: temores de pe  
ligros z de guerras cas̄y estomperē o ciolos to  
marā orin z trasgrezā cōtra el pñape. **La. iij.**  
manā es q̄ndo el pñape es escogido de mēno  
ca cōtra este se lenātan mas ligera mēte los  
q̄bdados z por q̄ nō se lenāten es bueno de los  
meter unedo de guerras z de peligros. **Las**  
do el pñape es natural z s̄y enpre el z los donde  
el viene fuerō señores allī non valē mucho el  
ta cabtela. **La. iij.** cabtela es escogido q̄ nō ayā  
cōtiendas entre los vnos om̄s z entre los nobles  
ponēdo las leyes aq̄ nō osten contradez. **La**  
s̄y por dētrina ellos cōtēdiēsen o dñēsen a lo  
nadas de destroz se va por v el Reino. **La. v.**  
tene: mucho mētes como sean aq̄llos aq̄en el  
Rey hom̄ro z pñso en ofiāas z endinādas z  
alos q̄ bien se ovierō en ellos prouee: los ama  
vores honrras z amayores señorios z alos q̄  
mal se omperō en ellas tizā los dellas. **La. vi.**  
por aventura tal fuere el mal por q̄ merētan  
muerte matarlo por ellos. **La. vij.** es nō dar  
grādo señorio aq̄ grādo pñape por q̄ se pñeda lenā  
tar cōtra el Rey z esta cabtela es prouechosa.  
q̄nto aq̄llos deq̄en el Rey non ha grādo pñena  
ca tales nō deuenē pñestos a desonrra en grādo  
señorio cōla grādo ventura o el grādo señorio mu  
cho o rōpe las volūtades de los om̄s a mal fac̄.  
**La. viij.** es aq̄ grādo amor al bien del Reino ca  
aq̄ mucho ama la cosa s̄y enpre teme q̄le acēse  
za algrādo peligro z temēdo s̄y enpre toma cōsejo  
sobre lo q̄ puede acēse. ca el temoz fāse los om̄s  
tomar cōsejo legid q̄ dize el pñho enel. **La. ix.**  
Petronia z esto m̄simo dize el sabio q̄ allī es salud  
do son muchos cōsejos. **La. x.** el Rey cōlos bi  
enos cōsejos podria saluar el Reino z guar  
darle de peligros. **La. xij.** es aq̄ poderio q̄

mi por el q̄l puede fac̄ justicia de los malos z  
castigar los malefagos cōla justicia mātēne los  
q̄bdados z el Reino z pa esto fac̄ deue tene: e  
cadilgar: muchas escachas z muchas esau  
cas q̄le vēgan s̄y enpre deq̄ lo q̄ fāzen los q̄b  
dados z de ne mucho pñuar por: saber: como  
bme cada vno cōel q̄ nō puede dar: **La. xij.** de su  
vida z nō ha nadi en la q̄bdar m̄ mēte: do  
de se mātenga senal es q̄ bme de lo ageno de  
futo o de Robo. **La. xij.** cabtela es q̄l pñap  
pe sea m̄v bueno z m̄v vtuoso ca m̄v  
vtud ha mēte: el goze: nador de la q̄bdar: **La. xij.**  
Reyno q̄l cabdillo de la fāq̄da legid q̄ dize el  
pñho enel. **La. xij.** de las politicas. **La. xij.** es q̄  
q̄l cabdillo de la fāq̄da deue se: pñonado z  
vtuoso z mucho mas el goze: nador del Rey  
no cōmēne q̄ sea m̄v vtuoso z m̄v justo z  
q̄ sea tal como medio dios. **La. xij.** es aq̄ cōmēne  
nā aventura de los otros endinātar a s̄y lade  
ue lenar en bondar pa saluar el biē cōmūdel  
Reyno. **La. xij.** es saber su estado z saber q̄l  
es la poliga z el goze: nador sobre q̄ es pñesto  
z q̄les cosas le pñede saluar o corromper: esto  
podria saber el Rey por grādo vso ca q̄ndo algrādo  
mucho pñena los negogos del Reino puede  
bien pensar q̄les cosas salua el biē estado del  
Reyno o q̄les lo corrompen. **La. xij.** es pa esto aq̄ cō  
mēnele de pñlar muchas veas en los fechos  
q̄ cōtegerō enel Reino como fuerō Jud gados  
z como fue guardado en los tpos pasados el  
mejor es todo del Reino z en esta manā sabra  
el Rey como ha de goze: nador el Reino z q̄les  
cosas lo salua z q̄les lo dñā. **La. xij.** es aq̄ cōmēne  
denotar lo q̄ dize s̄y enpre agostin enel libro de la  
do de abusiones enfor mado al Rey do dize q̄l  
sesto grado de abusio es señor s̄y vtud cōnon  
aprouecha nadi aq̄ poderio de enfor mado z  
nō aq̄ vtud pa se: señor z dize mas q̄ tres co  
sas son mēte: al señor q̄ son aq̄ tenior z  
amor z ordenaō cas̄y nō fuere amado el se  
ñor z temēdo m̄ca se: guardado a s̄y ordena  
m̄ m̄ el su mādunf. **La. xij.** es por ende por bene  
fagos deue prouee: la volūtad de los om̄s  
pa q̄ sea amado z por vēgan: de rechas  
nō de los tuezos q̄ ael fuerō fijos mas  
por complir justicia en la ley de dios faga



mucho q sea temo. otro sy qudo todos los q bda  
 duos tiene mientes ael el tenga m etes adios  
 z ayunt se conaql qle puso en la senorio z loef  
 olo asy como mas fuerte pa lenar las angas  
 de los ote z pone mrvne creplo en el palo z  
 q esta fincado en la pared q sy no fuere bie fin  
 cado por la pared todo lo q del colgaré z el con  
 todas sus pesadurias se caera luego en trra.  
 Bien asy el puape sy no fuere bien ayun  
 tado condios z bien fincado en el su amor el z  
 todos los q conuienten con el ayua perezerá.  
 Epone en creplo q con el ofiao del senorio  
 sellegaró mas adios asy como morlen z o  
 tros q con el senorio fueró peores asy como la  
 ul. E enese mesino tratado pone sant a  
 goshu todas las buenas codiciones del bue  
 Rev z las del malo por el cotario todior a  
 sy q l uoneno grado de abnisiones Rev malo  
 z desy gual z pone alli veynte z qtro cabte  
 las o leyes q dene guardar el Rev pa saluar  
 su Berno z su psona. La pma es q l Berno  
 dene apremiar anj gno. La. ij. es q non de  
 ne ser Regybiar de psonas mas dene catar  
 acada vno z darle gualar d o pena segund  
 su merecamj. La. iij. es q dene jud gar de  
 recha mete entre vni onie z otro z dar acada  
 vno su dzecho. La. iij. es q dene ser de fen  
 dor de los ad venedios z de los pelegrimos  
 tan bie como de los liuros z esto mjsmo de las  
 buidas z de los huer fanos z de todos los q no  
 pueré defender su dzecho. La. v. es q dene  
 Refrenar los furtos z los Robos z todas los ma  
 lefagos. La. vi. es q dene mucho castigar z  
 los adulteros z pone escarmj en las garco  
 mas z en las luvrias. La. vii. q non de  
 ne enfalgar los malos m honrar aqlos q  
 no mereçe honra. La. viij. es q non dene  
 gouernar m mätener los garcones m los ju  
 glares m los omes baldios m los luvriosos  
 La. ix. es q denen tirar los malos de sobre  
 la trra. La. x. es q no dene derar a vidalos  
 matadores de sus padres m avulos omes q  
 dos m avulos p puros. La. xi. es q dene  
 defender las vglas z no venr en m gna o  
 la contra sus derechos. La. xij. es que de  
 ne gouernar z mätener los pobres z lo me

guados de sus limosnas. La. xij. es q de  
 ne estableer buenos z justos omes sobre los  
 negros del Berno z atales los dene en co  
 mendar q ayu sabiduria z buenas almas.  
 Lo. xij. es q dene av tomar o signo bu  
 enos o segetos z viejos z sabios z mefura  
 dos entodo. Lo. xv. es q no dene tener m  
 entes a agagos m a eucuntades m a demptos  
 m a anj gnos sup feaones m malefagos m  
 dene de m dar Respuestas asy tonestas m  
 omes m a mugeres q fablan con el diablo.  
 La. xvij. es que dene espagar su oracon z no  
 bengar luego su lana mas dene espazpo z  
 pa judgar lo q hade fas. La. xvij. es q dene  
 de fender mny fuerte mete z mny derecha me  
 te la trra de los enemigos. La. xvij. es q  
 dene fiar av grad espansa endios entodos  
 los sus fechos. La. xix. es q non dene av  
 labie andanca q dios le fizo lenatar su ora  
 con culoberma. La. xx. es q dene sofrir en  
 pagencia todos los males q le acasere en su  
 psona o en el Berno. La. xxi. es q dene ser  
 mny catolico z av grad fe. z grad espansa e  
 dios. La. xxij. es q dene consentir a los fi  
 jos q non fagan mal m tuer to anj gno. La.  
 xxij. es q dene enger tas oras e star en sus  
 oriones z or sus mjas z sus pedricaciones  
 co grad deno go. La. xxij. es q non dene  
 comer ante de su tpo mas dene ordenar sus  
 tpos pa todo. E estas cosas todas sy las bi  
 en guardar el Rev sera bie andante al Berno  
 en este mudo z el sera lenado de aqm a otro me  
 jor Berno z el Rev q non gouernare sus Rev  
 nos segund estas levas sobre dhas por qerto  
 en su Bervado sofrira muchas mal andias  
 E dire mas q la maldad del tirano es por  
 el cotario eufas todo el cotario de las le  
 ves sobre dichas. La. xvij. demuestra q  
 les cosas caen en consejo z q les no z en q  
 cosas coniene de tomar consejo.  
 Or quos coniene de notar q aqm  
 conyeta de fablar dela. ij. materia  
 desta pte seguda ca segund q de vi  
 mos en el. pmo ca toda esta pte es de qtro co  
 sas q son el puape z el o sejo z el alid z el pu  
 eblo. Epues q ya fablamos co phda mete



del pñape z de los pñapades buenos z malos  
z mostramos q̄l es el oficio del Rey z q̄ cosa le  
cōmene de faser pa q̄ goviene lñe el pñeblo z  
sea bñe Rey z amio se deue guardar dela tñam  
cōmene ya de fablar de lo. segūdo q̄ es el cōse  
jo por q̄ nō seamos necios en tomar cōsejo de lo  
q̄ nō deuenos segūdo q̄ dice el pñe ena. segū  
to libro delas eticas dō dice q̄ todo omie deue  
tomar cōsejo de aq̄llas cosas de q̄ toma cōsejo  
el sabio z nō delas q̄l neq̄o. **C**ōmene de mō  
trar q̄les nō caen lo cōsejo z estas son seis se  
gūdo dice el pñe. **L**o pñmo todas las cosas q̄ nō  
se pñede mudar z han de sy vñe sy nō manda  
mñ mñguio asy como los pñapades delas q̄  
aas estas nō caen lo cōsejo cā mñguio nō to  
ma cōsejo delas cosas pñurables segūdo q̄  
dice el pñe ena. mñ. libro delas eticas z lñ  
ma allí cosas pñurables las cosas q̄le nō pñ  
ede tomar z son vñderas asy como el dñano  
mñ nō se pñede mesurar con la lñia de av  
tado z esto mesmo de todas las otras propñ  
siones vñderas en aas sabras poco q̄ende  
tales cosas tomase cōsejo. **L**o. mñ. avñ nō  
caen lo cōsejo todas las cosas q̄ son mōmbles  
sy syenpre se mñene de vñia manā asy como  
el sol z la luna z las otras estrellas q̄ hñ su ai  
erpo neq̄lano q̄ se nō pñede mudar por nñ cō  
sejo. **P**or ende tales cosas nō cōmene de to  
mar cōsejo cā del cōsejo segūdo q̄ dice el pñe z  
es de las cosas cōnñentes z nō delas neq̄lanas  
**S**upō q̄ de tales cosas podemos avñtomar  
cōsejo en q̄nto lñne a mñas obras o mñlñe  
en al q̄ñia manā podemos tomar cōsejo de mñas  
obras en q̄nto de los mōmñes de laelo por q̄  
mejor se faser en vñ tñpō q̄ en otro. **L**o. mñ. nō  
caen lo cōsejo las cosas naturales q̄ se fñe mñ  
chas veores asy como de la luna q̄ viene co  
mñual mñe vñ en mñ mñno z de la calentura  
q̄ viene en vñ mñno mñguio nō toma cōsejo mñ  
tales cosas sō naturales z nō se pñede mudar  
por mñas obras. **S**upō q̄ avñdestas podemos  
tomar cōsejo asy como del aulo del sol z de la  
luna en q̄nto lñne a mñas obras. **E** por ē  
re dice el pñe ena. mñ. de las eticas q̄ delas  
securas z delas llumas nō se pñede tomar cō  
sejo. **L**o. mñ. nō caen lo cōsejo avñlas cosas

q̄ ha mñesq̄ pocas veores sy a mñesq̄ de avñtura  
sy como fallar tesoro a mñesq̄ pñmo veores z  
vñde avñtura z de esto nō deuen tomar cōsejo  
segūdo q̄ dice el pñe catodo cōsejo es por alcan  
car al q̄ñia cosa z el q̄ ama nō ha en tñm q̄ñ  
de fallar tesoro. **E** por ende en cññado nō  
deue tomar cōsejo sy fallara algo. **L**o. vñ.  
avñ nō caen lñm cōsejo todas las obras de los  
omies en a q̄llas q̄ nō se pñede mudar por mñas  
nō caen en el mñ cōsejo segūdo q̄ dice el pñe ena  
los de franq̄a nō toma cōsejo sobre q̄ hñ de fñ  
z los de vñdia. mñ los de vñdia sobre lo q̄ hñ  
de fñ los de gñea mas cada vñ omie toma  
cōsejo sobre lo q̄ el pñede fñ. **L**o. vñ. avñ  
las obras todas q̄ nos podemos fñ nō caen  
cōsejo cā mñguio nō toma cōsejo de la fñ q̄ en  
tñende. **E** lñ como el fñsico nō toma cōsejo  
de la lampñe del enfermo mas tomalo de aq̄ñ  
llas cosas q̄ son hordenadas a lampñe o delas  
meleq̄nas por q̄ pñeda sanar el enfermo.  
**D**ien asy el gñvernador nō deue tomar cō  
sejo de la pas̄ cñesto es q̄erto z como q̄ to  
do gñvernador deue tener mñentes apas̄ de  
los q̄bñamos mas toma cōsejo de aq̄llas co  
sas por q̄ se pñede mejor guardar las pas̄ en la  
q̄bñe o en el Reino z asy parez q̄ los cōse  
jos nō son de tomar sobre las cosas q̄ se nō pñ  
eden mudar mñ avñ sobre las q̄ sy enpre se mñ  
da de vñia manā mñ avñ sobre las cosas natu  
rales mñ avñ sobre las q̄ viene avñtura mñ  
avñ en las obras q̄ se nō pñede mudar por mñas  
z son asy mñas fñestas q̄ todo omie las deue  
zer. mas sola mñe caen en el mñ cōsejo las  
cosas q̄ podemos alcanar al q̄ñia cosa asy  
mño sy n. o asy como bien al q̄ñio o en cññual  
al q̄ñio. **D**as aq̄ cōmēne de mñer q̄ q̄ñ  
son las deliberaçones de tomar cōsejo o de  
ano cosas podemos o deuenos tomar cō  
sejo segūdo q̄ dice en la doctñina de los pñes  
morales. **L**a pñia del pñonecho o del non  
pñonecho en dubdamos de al q̄ñia cosa sy es  
pñonechosa o nō z allí cōmēne de avñ cōsejo  
**L**o. mñ. es q̄ dudamos de col cosas pñone  
chosas q̄ de las es mas pñonechosa z allí  
nō cōmēne de tomar cōsejo. **L**o. mñ. es  
q̄ dudamos de al q̄ñia cosa sy es onestamñe



z alli comene de tomar consejo sobre lo q ave  
mos de faser. **C**asy pre deuenos escoger  
lo onesto z devar lo de fonoesto. **L**a. m. es  
q dndamos de dos cosas o nestas q l dntaa es  
mas o nestu z aqlla q mas onesta fuere deue  
mos escoger z faser. **L**a. v. es qndolacola  
pronecho la z la o nestu son contrarias allidu  
damos q l cosa nos comene de faser. o de se gny  
lacola pronecho la. o la o nestu z alli comene  
o trosy de tomar consejo. o nde los consejos deue  
a tres co diones. **L**a. pma es q deue ser  
muy desampnadas. **L**a. q. es q deue ser muy  
firmes z muy estables. **L**a. m. es q deue ser  
muy justos z muy hordenados. **Q**nto alo p.  
q los consejos deue ser muy justos z muy hor  
denados. qnto alo pmo q los consejos deue ser  
exampnados comene de saber q deue y ser  
muy grado de liberaco z grado de co dnamy ca  
tol cosas son contrarias al consejo segud q dize z  
tullio enel libro de los ofiaos z elo mismo di  
ce seneca en los sus pronechos z estas son  
a bebatam. o to ay lania mica pmede y ser  
bue consejo. **O**nde seneca dize q por mucho  
tpo deue omie peflar z delibar en aqlo q vna  
ves ha de consejar z elo mismo dize en la epla  
qntissima to do aqlo q pndieres penlar enel  
consejo pmedalo z no te a bebatas ntemuena  
lania n co dion a ello. **Q**nto alo segudo q  
deue ser firmes dize seneca enel. m. libro z  
de los ofiaos. ca. xvij. q l sabio mica muda  
su consejo qndo todas las cosas estn en aqlla  
manu q estana qndo dio el consejo. capor ave  
tura mudada alguna cosa mudara el consejo.  
**C**oras to nose mudan las cosas mica se deue mu  
dar el consejo. **Q**nto alo. m. q los consejos deue  
ser justos z hordenados comene de saber q el bi  
en onesto deue ante ser puesto al bien prone  
cho z el bie comu al bie propio z el bie q es  
ahonrra de dios atodo pronecho de los omie a  
ly lo dize tullio enel libro. m. de los ofiaos. ca.  
v. z elo mismo dize enel. ca. xvij. q mica es  
cosa pronecho la la q es cruel ca muy de deuol  
tar es la cruel dat. **E**pone en vemplo en los  
deatenas q talaro los pulgares a los omie q  
eran muy poderosos en la mar o en las flotas  
o en los namos por q lo no fuesen. z elomefni



dire enel ca. vij. q lo q es malo z desaguyado  
no es de faser n de consejar alv conio echar los  
pelegrinos de la abdat. breue mete lo eno rmi  
to lo q no es diche mica es de faser n de consejar  
**O**nde valerio enel. vj. libro. ca. v. pone e  
vemplo del pho timestides q dize a los de ate  
nas q l les podnadar vnbue consejo z q le die  
sen vn pho aqlo dize se z q lo exampnase z el  
pueblo diole a azistile z este pho despues q  
oyo su consejo tor nose al pueblo z dize q ty  
mestides ledana consejo pronecho mas non  
diche. **E**alli dize to dos los sabios q non  
les comene de faser lo q era el supro de lampa  
zando el diche z todo el pueblo acorzo con esto  
q por el supro no adrian adrear el diche n n  
les comena de devar la justia por el pra.  
**E**asy pareze q los consejos exampnados fir  
mes z derechos pronechosos z son de oyr z los  
otros non. **E**por ende. otro sabio enel lib  
de la sabiduria amnestra atodos a oyr conse  
jo z atomar de disciplina o sabiduria o nde di  
ce ecliastia. vj. ca. o ye fijo z toma conse  
jo sy epre catodos los sabios faser lna fecho  
o consejos. **E**por ende dize seneca enel  
tratado de las vtudes q to do gozernador sy  
qny lere ser pn ape de la abdat sy qny lere la  
abdat sy qny lere la eplona sy ngular sabia z  
mete deue tomar consejo de las cosas q ha  
de faser. **E**dize mas acada vno sy qny l  
ores ser sabio ten myetes alas cosas q han  
de venyr z todas las cosas q pmede conteger  
todas las febuelne entu coracon z todas z  
las cata z no sei n gna cosa a bebatada z  
mas antes laten pronecha enel sabio n n  
ca dize n ayda q esto seria. z esto por que  
no dubda mas espa n sospecha mas tiene  
myetes ala rason de cada cosa ca qndo ve  
el conyey sy enpre deue tener myentes ala  
salida z ala fin del fho. **C**a. xvij. **Q**nto  
esta q cosas consejo z como son de tomar  
los consejos.  
**C**omene de notar q este ca. to do el  
ta enestas tol co diones q afa  
es consejo z como lo deuenos  
tomar. **Q**nto alo pmo azistiles dize e  
nel cello de las eticas q to do el consejo es



Vna q̄stio z q̄l quier q̄ de mada cōsejo faor;  
quylio. mas el q̄ faor quylio nō de mada  
cōsejo camuchas quyliones ay delas otras  
cosas asy como delas naturas delas cosas  
tela gramatica z dela teologia. mas estas  
tales quyliones nō son cōsejos cōsejo  
solamente es q̄stio delas obras q̄ omie ha de  
fazer. **¶** Mas aq̄ conuenie denotar q̄ de omis  
quylio declaratio el cōsejo dize en el p̄.  
libro dela Retorica q̄ cōsejo es fado pensa  
da sobre el apeto de lo q̄ omie quier faor o  
non faor o asy cōsejo es apeto buscador de  
aquellas cosas q̄ pueden contrar en las mias  
obras. **¶** E el conuenie tador sobre aq̄ apeto  
de lo q̄ omie quier faor o nō faor o asy cōsejo  
es apeto buscador de aquellas cosas q̄ pueden  
contrar en las mias obras de los omis z buē cō  
sejero es aq̄ q̄ ha tal sabiduria z todo cōsejo  
z todo escordina m̄s lo faze por luego tpo. **¶** z  
Otro ala. n̄. cōclusio conuenie de notar q̄ en  
to mas los cōsejos deuemos guardar ser de  
glas pa q̄ sepamos q̄ maia ademos de tener  
en los cōsejos. **¶** La p̄ma Regla es q̄ndo al  
gūo fijo o negocio es mas determinado mas  
cierto tanto menos ha menester cōsejo z q̄nto  
menos es determinado z menos cierto. **¶** E  
esta Regla pone aristotiles en el m̄. libro de  
las eticas do dize q̄ en las obras q̄ertas delas  
genças o delas artes nō ay cōsejo cōsejo q̄  
escame nō toma cōsejo de como faza las letas  
sacado sy nō supiere escamez en determinado  
es z certo de como se han de faze las letas z  
por artes del escamez z sy ndubda nō ay otro  
cōsejo sy nō que apreda el arte del escamez.  
**¶** E lo mismo sy dubda como ha de faze  
el arca apredala carpinteria z asy de todas  
las otras artes z adn delas q̄stiones delas  
sacuas espeulatinas q̄ son determinadas  
en las sacuas sy algūo dubda en ellas nō  
ha por q̄ ad cōsejo sy nō de apredar las sa  
cuas enq̄ se determinan a aquellas q̄stiones.  
**¶** E esta Regla se sigue q̄ q̄ndo algūo ne  
gocio del Beruo. o personal se pone en cōse  
jo q̄ luego deuemos tener mentes sy aq̄ ne  
gocio dubda o fies de terminado en como se  
de librar. **¶** Calves determinado certo nō ha

por q̄ ad cōsejo de la sy es dubdo q̄nto ma  
yor dubda ha en el mas manās ay pale li  
brar bien. tanto mas ha menester tpo z cōse  
jo pa buscar la mejor carrera z la mejor ma  
nera q̄ sepueda ad pale bien librar. **¶** La  
n̄. Regla es q̄ non deuemos en los cōsejos te  
ner m̄tes aq̄les quier cosas o fijos mas a  
los grandes fijos cōsejo cōsejo n̄ dubda  
z de temoz segūo q̄ dize el p̄. **¶** E por de  
ena q̄llos fechos de q̄ nō pueden venir grand  
bie m̄ adn grad mal non conuenie de tomar cō  
sejo cōsejo cōsejo es por alcanzar al gūo  
o por escalar grad mal de q̄ omie teme. **¶** Mas  
do nō ay m̄gūo pro m̄ grad dano nō deue to  
mar cōsejo mayor mente entre grandes y  
sonas. **¶** La m̄. Regla q̄ es de guardar en  
los cōsejos es q̄ sy enpre to niemos cōsejo  
omis auq̄men fablemos z a quien nos con  
sejemos. **¶** Camagueria el omie sabio nō  
deue faze de su entedim̄s solo mas de ne ore  
las señas de los otros por dos razones.  
**¶** La vna es por q̄ el cōsejo de ne ser de gran  
tes negocios asy como dho es z en los gūo  
tes negocios nō deue omie arer asy cōsejo mas  
deue llamar o tres asy cōsejo camas be em  
chos q̄ vno solo. **¶** E otro por q̄ cōsejo es  
de fijos p̄tulares enq̄ ha menester grand  
p̄uena cōsejo es q̄ mayor p̄uena deue  
ad m̄chos q̄ vno z esta Regla pone el p̄  
en el m̄. libro delas eticas do dize q̄ deuemos  
tomar cōsejeros cōsejo en los grandes fijos  
z por q̄ mas p̄uena m̄chos q̄ vno. **¶** Mas  
q̄llos deue ser estos cōsejeros de q̄lo emose  
nel. ca. q̄ se sigue. **¶** E aq̄ conuenie de notar  
q̄ Ber. o el p̄nape o q̄l quier gobernador de  
na en los cōsejos. or las señas de los otros  
enp̄ el deue ser mas manifestu desprecando  
las cosas viles z mas iusto aborreando las  
cosas desyguales z malas z mas piadoso to  
mado. **¶** E or o espanto delas crueldades z mas  
largo endando dones cōsejo ay q̄n del Ber de  
ue ser mas manifestu z mas acordado en la  
voluntad de dios z mas gracioso z mas lar  
go q̄ los oraciones de los subditos. **¶** Aylo  
dize Valerio en el v̄. libro do pone exēplo  
en alivandie q̄ despues q̄ vençio adario vey



to dario q non podia escapar desu poder en  
biolo acorte con su fya z q le daria conella qe  
nill qntales de oro z sobre esto llamo cōsejo  
alivandre z Respondio vn pñape q ello faza  
ly fuele alivandre z diyo alivandre q ly el  
fuese per memo q conlyntia enello z q lo  
de qz q el adia cora q mas alta z mas man  
fia z asy le cōnema de ab mayores cosas z  
asy se contesao q ouo todo el Reino de duri  
nō qziendo Regbz lopom. **E** troy el pñape  
pe deneser mas Justo z mas piadoso z mas  
largo q mnguo desus subditos z esto por q  
viene en la tñia la ymagē de dios z de ne pu  
nar por le semejar entodas sus obras segund  
q dize seneca enel pñio libro dela clemen  
cia do dize q am gñio nō cōmene mas la cle  
mēcia m la iusticia m la largueza q al pñape  
z de las cosas tales ya posimos exēplo  
desuso. **L**a. iij. Regla es q todias las cosas  
q desponē en los cōsejos deneser muy guarda  
das z muy enezradas ca muchas veces se  
enbarja muy grandes fechos por q se desai  
brē los cōsejos. **E** esto pareçe por la eti  
mo del vocablo ca cōsejo tanto qmēre de qz  
conio cosa muy brē callada. **E** esto se deue  
mucho guardar en los cōsejos q non sei des  
cubiertos m Reuelados mayor mēte sy son  
de grandes fechos o de grandes negocios.  
**E** desto alaba Valerio mucho a los Roma  
nos enel. ij. libro de los fijos mazamillosos  
do dize q muy fiel z muy alto fue el conliso  
zio de los cōsejos de Roma z tanlano z tan ca  
llado q qñdo entrana enel desanparado el a  
mor q adian asy mesmos Remēbrados del  
amor dela comūdar asy q lo q ally libra  
uā asy era callado conio sy lo non supiese m  
gñio. **E** desto pone muy bñe exēplo veges  
enel. pñio libro dela canalla de alaba mucho  
ametaldo q qñdo lo pēgñtazō q adia libra  
do enel cōsejo o q adian de fās otro dia z  
respondio q ly el supiese q la su lara sabia  
el cōsejo z lo piese fablar q el la echana z  
desr o la qmaria por q nō lo supiese de qz a  
los otros. **E** esto mesmo cuenta Valerio e  
nel. v. libro. ca. v. en otras palabras do di  
ze sy yo lo piese q la m lara q vo tengo aca

zona lo piese el m cōsejo yola mādania luego  
q mar z esto alabo mucho enel ecliastiar do  
dize el Justo en su pondat en gñad pondat to  
ma su cōsejo. **O**nde Valerio enel pñio libe  
ca. v. alabando a los Romanos dize asy q tan  
grāde era el amor q adia cōlagbāt z conla  
trū q m gñio de los senadores en m gñio tñ del  
mūdo unua desabno las poridades de las pa  
dies q fuerō pñestas enel cōlisonio m qñan  
nūca enlugar el lyengo z lapondat q es aca  
tanij muy firme z muy seguro de todas las  
cosas q sehan de fās. **E** pone muy bñe exē  
plo q qñdo el Rey de alia sopu labatalla de p  
lya contra el pueblo de Roma nūca el pñde la  
ber lo q el fable z lo q Respondierō los padie  
cōsejeros fassa q fue preso el dño profeta por  
qñen fue labio el cōsejo q lodierā los suyos  
ante q el fuese preso catodos ledieran conse  
jo q non lidiasē con los Romanos z el por ce  
lar q el cōsejo vmo a peligro de ser pñda.  
**L**a. v. Regla es q en los cōsejos nūcasō  
nūca son de de qz cosas pladēteras mas vda  
deras. **E** los lisonjeros qñdo nō catan sy  
nō desfablar cosas pladēteras callando la  
vdat z fablandoles alisonja mēte los en gñad  
o kor z pone el Reino agñad peligro. **E** por  
ente diyo aristoteles q cōsejeros de cosas  
hade ab q nō sea manifestō m lisonjeros  
z el pñio enel. ij. dela Retorica alabando a  
pñimo dize q aqñ era cōsejero por q era  
muy vñdiero en los cōsejos. **E** desto av  
muy bñe exēplo q pusimos de suso del Rey  
seras q fue en gñado por los lisonjeros z  
desen gñado por el pñio damazao. **E** n pñ  
el cayo mal z fue venado por q axo a los li  
sonjeros. **L**a. vij. Regla es q en los cōsejos  
syempre es menester grād tñ pa aluedua  
z pa escōjer lo q es mejor z lo q es judgado por  
luego tñ sy pñdierese luego deneser pñes  
to en obra z esta Regla pone el pñio enel. ij.  
dela etica diqendo q denemos acōsejar nō  
en luego tñ z obrar mucho ay na sy dñe  
remos poder para lo poner en obra.  
**C**ap. xvij. conmestra quales conseje  
ros denes el Rey tomar cōsigo.



**D**ia mas  
tes e an  
colas q  
to este  
las q de  
de fe la  
sea buen

aconsejero y diera mēte. **E** asy pareçe q̄ los  
 aconsejeros z sabios z entendidos cuādo estūo co  
 traçiones guardan y dat̄ cūsus aconsejos z el ca  
 sara toda mētra z toda falledat z yjguā co  
 la delo q̄ entrediere q̄ amiple ala Real magis  
 tar z abūe estado del Beruo nō gela enaibri  
 zā mas aq̄y cōyene de notaz ade claraçō de  
 tus cosas loq̄ dize sant̄ ambrosio enel .ij. lib.  
 delos ofiços q̄ entomar los aconsejos o endaz  
 los mucho vale bondat de vida z avantaça  
 de vtudes z grā debien q̄ renga z vfo de peccar  
**E** pone muy bñe enēplo diçēdo q̄ q̄l co  
 aq̄l q̄ bulana fuerte enel lodo z q̄ quier abene  
 de agua turbia z quier q̄ra añ meçna dela  
 destemplaçā z de es cō foudinç de peccar q̄ne  
 nō tomara aborrença z q̄l onie sabio nō des  
 pregiara el diluio de malos costūbres z quē  
 jdgara por onie pronecholo aplio ageno z  
 aq̄l q̄ es dela pronecholo asu vida. **E** desto  
 pareçe muy bñe q̄l es deñe ser los aconsejeros  
 delos Beres z adu de q̄les quier p̄napes cu  
 deñe ser syn māçsta de peccados z cō plados  
 de vtudes z prouados en costūbres z sabi  
 dores entodos los negoços. **O**nde dize ali  
 este meçmo s̄r q̄ mayor es aq̄l aq̄ enos de  
 mādaç el aconsejo q̄ aq̄l q̄ lo de māda z muel  
 tra luego q̄l deñe ser el bñe aconsejo caduele  
 aprestado z aparejado cō enēplo z cō vfo p̄  
 q̄ suelte las cosas z los negoços presentos  
 o ap̄ abaluego delos peligros futuros q̄ne  
 de aciesçer z q̄udo aciesçere q̄ los libere co  
 aipen z q̄ den se medio atados los aciesçer  
 entos z q̄les aparejado nō sola mēte pa  
 lai mas abn pa ayndaz. **E** ali pone mu  
 chas cosas buenas destas z por esto los au  
 gres sabios escagerō los viejos por conse  
 jeros los q̄les llamanā consules q̄ quere de  
 q̄r aconsejadores z estos tiene linguataraçō  
 en la Republica o en la abdit̄ segund que  
 dize politrato. **E** a asy a nio el co  
 raçōn da vida atodas las partes del  
 cuerpo asy estos por sus buenos conse  
 jos dan vida z salnan la abdit̄. **E**  
 a vn segund que dize papias son di  
 chos senadores que quere de q̄r vie  
 jos sabios que fagerō z estableaçion la



abdat de Roma segund quel dize z  
 ca Romulo elavio de los muchos z  
 llamolos senadores por la hedat z pa-  
 dres de Roma por el consejo co q salua-  
 ron la abdat. **E**l omeismo dize e  
 nel comienço dela estoria tripetica  
 que Romulo luego q fizo la abdat z  
 que la llamo Roma por el su nonbre  
 elavio ciento que llama senadores por  
 cuyo consejo segovernase la abdat z la-  
 mos los padres por elavido que a-  
 vian de aver del gouvernamiento della.  
**E**l omeismo en atenas fue anorago  
 que quiere dezir avitamiento de sabios z  
 consejeros z desto dize sant agostin e  
 nel quinto libro dela abdat de dios. ca-  
 pitulo. decimo que ellos establecieron  
 la abdat de atenas z por su consejo que fi-  
 zeron las leyes en atenas z deste con-  
 sejo fabla poliarato en el quinto libro.  
 capitulo. octavo. do dize que quando  
 los de atenas elavieron sabios que los  
 gouvernasen llamaronlos ariopagitas  
 por que en ellos estava la vitud de todo  
 el pueblo z quando estos sabios fallar-  
 on la filosofia moral mica mas glia o  
 la fue establecida m mas apio de los z  
 ombres que el senador o el ariopago de  
 se avuntan los sabios ca allise es ampa-  
 nan los juyosos alli se ensenaban los  
 fueros alli se agnoscian los en gremios z  
 do estava tan noble compaña de viejos  
 z de sabios de los qles fue sant dioms z  
 ariopagita que fue de aplo de sant pablo  
 segund que cuenta alli en la su vida z a-  
 lli vno sant pablo entre tantos phos a  
 peduca la fe z conuertiolos z el pame-  
 ro de todos fue el dicho sant dioms q  
 quando vno el eclipsi del sol que antes  
 do en la muerte de ihu xpo dize oy re-  
 cibe muerte el que avio el mudo z el dios  
 dela natura z todo el mudo se a de desto  
 yz z luego q ovo la peducaion de sant  
 pablo creyo z fue bantando z tanto ou-  
 rran los griegos a estos sabios que nu-  
 ca yvan a fazienda m fizejan cosa que

en el mundo fuese granada fasta q fuese z  
 judgada por el consejo de los z por mayor  
 onra dela mency que fue fecho en la ab-  
 dat escrivieron los nobles de los sabios  
 en letras de oro z cuechos estava la abto-  
 ridat de todos los consejos z de todos los  
 fechos que se avian de fazer en la abdat  
 de atenas segund que dize poliarato z de  
 la abtoridat de los fabla tullio en el pri-  
 mero libro de los oficios do dize que todas  
 las batallas q fizejon los de atenas con  
 consejo de los sabios fue que establec-  
 salamon fueron muy virtuosos capos  
 valen las armas de fuerza sy no omeren  
 dentro de sy buen consejo z mucho mas  
 todas las otras cosas que avian de fas-  
 con consejo de los las fizejan z de los e-  
 ran los consejos tan verdaderos que  
 nunca consejaban ninguna cosa a pla-  
 teutera de los omes mas averdar. **E**  
 desto dize seneca en el libro sobre dho de  
 q aquellos que quieren aver las ore-  
 jas llenas de lisonjas entre algua ves  
 bor verdadera en vias orejas tomad  
 consejo provechoso casy de mandades z  
 qual es el pro del bien andante este es  
 q non crea alu bien andanca. **E** pone  
 las oraciones desto que con esto seran  
 muy verdaderos eran muy virtuosos z  
 muy buenos en sy ca mica se mome-  
 en los o sejos que avian aduz por amor  
 ny por temor ny por cobdicia que fuese  
 del mudo z eran muy estables en la jus-  
 ticia nonse a Bedrando della en m gna  
 manera. **E** otros eran muy sabios  
 z muy prouados en sus o sejos z eran  
 verdaderos amadores del bien comun  
 posponiendo todo amor privado segund  
 que dize sant agostin en el libro sobre  
 dicho de los alaba tanto que nunca pudo  
 mas ser ny bien fallar en los fechos  
 que ellos fueron llamados.

q quueho a dentar. ca. xiv. do muel-  
 tra quales asias omene de se fize a estos o se-  
 jeros z en qles cosas son de tomar los o sejos







**C**ap. xij. domuestra q' los cosas conene  
de se fias a ellos cōsejeros z en q' las cosas  
son de tomar los cōsejos.

**O**mnene de notaz q' p'ho pone en  
p'mo de la Retórica q' en cosas enq'  
deue ser tomadas todas las cōsejos  
z q' se deue aconsejar todas las omes. La p'ma  
es de las Rentas q' cada vno ha. La iij. de las  
cosas q' ha menester pa su vida z pa su manutene  
cia. La iij. de las p'as z de la concordia q' de ue  
a. cō sus veynos. La iij. de la guerra q' de ue  
los conene ayla. La v. es de las leyes z  
del estableamj della. Estas cosas ande  
ser enforzados todos los cōsejeros z de las de  
ue tomar cōsejo todos los Reyes. La p'mo  
conene q' cōsejo del Rey sea derecho q'nto a  
las sus p'etas entul maña q' nō tome ni g'ua  
cosa de las p'etas de sus abdados sin derecho  
ni pierda nada de las suyas cō engano. E por  
ende conene q' cōsejo del Rey p'ne mucho  
pa saluar las derechos del Rey catodos los sus  
bienes son ordenados abie conu z adfendi  
m' del Reyno z al buē estado del. z asy conie  
ne a los cōsejeros de saber todalas entradas  
z todos los p'etos z todas las p'etas del Rey  
no q'las z q'ntas son por q' si alguna nō fuerde  
recha q' latir z si mēguare alguna cosa q' la  
auadun. Lo ij. el cōsejo del Rey deue ser de  
las viadas q' son menester pa la vida catene  
saber encada abdit de sus enōs si es abda  
da de viadas z de aq'las cosas q' le faze me  
nester pa la vida corporal. E si por adētū  
nō ay conplim' en alguna o en abdades deue  
catu de se aipli las mēguas de las abdades  
o de los lugares z en esto deue tomar cōsejo  
cōnembles z f'as orde nanq's sobrello q'las ai  
plē por q' se aipli las mēguas. E pa esto  
deue catu alas melinas z a los p'elos de los q'  
v'eda z como se faze las cōtenta dōs z los ca  
bios z si menester fuere de uō t'lar p'iao alas  
cosas por q' los v'edadores nō las v'edan ma de  
q'nto valen z sobre estas cosas se deue tomarlos  
cōsejos z f'as se orde nadas cōnembles. Lo iij.  
el cōsejo del Rey deue ser en guarda de las abda  
des z del Reyno z sobre esto se deue tomar cōse  
jos entol manās. La p'mo pa guarda de los

abdadinos z del Reyno en maña q' nō se lenaten  
p'etas ni v'ados ni se faga malefagos entrelas  
abdadinos. E pa esto se deue mucho mētes q'le  
q' abdadinos sō de buena fama z q'les de mala por  
q' culos q'le de mala fama pongan mayor guarda  
por q' si fuerde tomadas en malefagos q' sea casti  
gados o muertos z echados de la abdit z de ue a  
vntene mētes en los lugares de se suelē faze  
los malefagos ca a si como alq's omes son mal endi  
nados a malefagos q' ote asy ay alq's lugares de  
tro son mas inclinados a malefagos q' otros. asy  
ay alq's lugares dentro en la abdit de se suelen  
ocider los mal fechores z fuerde de las otras asy  
como mōtes espelos z tenebrezados de se alq's de  
las ladrones z en esto deue tener cōsejo como se fa  
ga buena guarda entodo. Lo ij. adū deue tomar  
cōsejo por p'as de los estranos de fuera del Reyno  
si alguna abdit o el Reyno en alguna p'ie p'uede re  
cebi dūo de los. E por ende nō deue acomen  
tar los p'etos ni los palacios ni las entradas ni  
las salidas a omes estranos por q' nō entre los de  
fuera a f'as mal o p'elo a los de dentro z asy sobi  
todas estas cosas se deue poner grādes guardas  
Lo iij. deue ser tomadas cōsejos sobre fecho de la  
p'as z de la guerra del Reyno ca como q'ez q' la p'as  
sea f'as z cosa q' todos los abdadinos deua q'ez z  
la guerra cosa q' todos deua elaular z q'nto a esto nō  
ay cōsejo canō ay dubda ni g'ua en esto. O asy  
deue a p'as cō los de fuera del Reyno o guerra  
sobresto p'uede adū dubda ca a q' son menester cō  
sejos entol manās. La p'mo si an p'as de recha  
pa f'as guerra sobresto f'as menester grādes  
cōsejos catene pensar q'nto es el poderio del Re  
yno o de la abdit q' hade lidiar z q' ayudas p'ne  
de adū de fuera z adū conene de pelar q'nto es el  
poderio de los enemigos casy es mayor q' si nro  
deue espar t'p' en como se p'ueda v'egar. Ca se  
g'nd q' d'ic el p'ho en el p'mo libro de la Retórica  
con los mas poderosos z cō los me jores de uemos  
procurar p'as z con los menos poderosos q' non  
es de adū guerra o p'as. Lo v. son de tomar con  
sejos en fecho de poner leyes en las abdades o en el  
Reyno ca en las leyes es salud del Reyno z de las  
abdades seg'nd q' d'ic el p'ho en el p'mo libro de  
la Retórica en v'ula iusticia o si nro las leyes nō se  
p'ueda gouernar el Reyno. E asy conene a l



Per de saber quantas son las maneras de los señores  
y que es la mejor y la mas durable y aquella tiene  
escoger y poner leyes muy derecha por las que  
sepueda salvar y todo esto puede saber por lo que  
dicho es de fuso. **E** asy el gouernador del Reyno  
o de la cibdad con consejo de sabios podra saber que  
las leyes ha de poner para que saluen el Reyno y de  
to sablaremos luego en los cas que se siguen. **Q**uando  
aquy conyene de notar que Rey o todo omne que quisiere  
de sano consejo tiene echar de sy quatro linajes de  
ellos. **E**l primo es el falso linaje de los consejeros  
que nunca se ydan en los consejos segund que dize tu  
ho ca una es la entera de todos ellos que de todos es  
senara asy señor mas blanda mete. **E** por ende  
de miscalon deponer en los consejos. **E**l. ij. es el  
linaje del omne o de poco saber eadise el sabio que  
todo omne tiene tomar consejo con omne sabio y el  
conde sus consejos de los locos onde en el echa su  
octano ca dize hijo de leproso que non ama consejo  
de los locos ni con los de poco saber. **E**l. iij. es  
de los omnes estranos o de los que non son sus naturales  
ca estos tales non aman tanto al señor ni ala tierra  
como los naturales. **E** por ende dize el sabio  
en el ecclesiastico en el ca sobre dho hijo non ama  
consejo de los estranos ni con los de que non aman  
mas escote tu consejo de los cativos omne tiene co  
mar consejo de aquel que ama a el y non sus bienes.  
**O**nde dize sancto gregorio en el Registro nigrino non  
te puede ser mas fiel en el consejo que aquel que non ama lo  
tuyo mas a ty. **E**l. iij. es el linaje de los ma  
los omnes eadise en el ecclesiastico. v. vij. ca hijo  
guarda tu alma del mal consejero eadise el malo o  
nada puedes tomar buen consejo. **O**nde sancto  
ambrosio en el segund libro de los oficios dize a  
sy como puede dar buen consejo aquel que non ha en  
sy justicia ni firmeza de virtudes. **E** como can  
tate yo que aquel se a amigable consejero que non lo es  
asy y como dize amigable consejero el que non lo da asy.  
**E** de esto dize job que los sus consejeros los de Ribá  
y los echa a mal y alli dize sancto gregorio en el p  
mero libro de las costumbres. ca. viij. que todo mal  
omne ha sus consejeros que son amar las cosas terre  
nales y desamparar las cosas espirituales y faze ma  
les y tuerce y escarnecer de los buenos y faze y  
abedrar se del derecho. **E** asy como a los malos  
aconsejan estas cosas asy meismos asy los aconsejan

los otros. **E** asy conyene de notar que asy  
non tenemos crees a los malos consejeros  
refuerza asy non tenemos crees a los malos conse  
jeros de dentro son de los segund que dize estrago  
a comendacion sobre el sexto de las eticas y estas  
son delectacion y tristura eadise a muchos  
de Ribá y echan a mal y la parte de esto pone  
la sancta agostin en la prima omnia sobre el eni  
glio de sancto iuan donde dice que el consejero el hijo  
de la voluntad el que hijo engendra el azar con  
y parelo el apetito que sigue todas las obras que  
fuermos y los coracones que siguen. **E**l primo es  
sejero ha la delectacion del conuenible y faze del  
segundo y de la tristura que tiene to mar muchas  
veces son engañados y que crees que los que siguen  
sus delectaciones y non toman tristura de sus ma  
les estos andan muy engañados que quisiere ama  
los consejeros. **Q**uando sobre todos los otros conse  
jeros tiene los Reyes de mandar consejo al alge  
del gran consejo que es muy marañoso conse  
jero y muy fuerte y muy sabio y este es dize  
principe de pas y segund que dize vltimas. dea.  
ca. ca asy lo faze el Rey dando que nunca aome  
tra nigrino fecho grande fusta que demandara co  
sejo adios. Onde en el primo libro de los Reyes  
xviij. ca. dize que quando adia de ver apelear a los  
filisteos ante una ademandar consejo adios.  
**E** de esta dize sancto agostin en el tratado de la ci  
uidad de dios que es mas sabio consejero que lin  
e. sy de mandamos consejo ademos conuisto  
no sola mete el sabio mas la sabiduria que es  
lin e. que es fuerte de todo buen consejo y este es  
aquel vnconsejero de los mulleres que dize el ecclesiastico  
sesto ca. que sy del non vniere todos los consejeros  
a el non faze final mete asy como asuete de  
sabiduria todos se van yanos y llenos de tyra  
y non podran durar. **O**nde dize seneca. eula  
ley. viij. epla. v. enra todos los consejeros por que  
non ay que los guie y pone muy buenos ex  
plos. **E**l primo es que el que quisiere enbualasac  
ta tiene saber de la enbua y aquel ligui y enton  
ce de uela eadise eadise y guiar a lamano por que  
vayaderecha. **E**l. iij. es que aquel ando por lamano  
y non sabe el puerto donde a de ver nigrino vie  
to non le es bueno ni conuenible y asy el que dema  
da consejo y non adios nunca puede ser buen guayador



carde el sabio en el eclesiastico. aql es el q gna el  
 cōsejo. z dalabiduria z aql q demada a aql con  
 sejo seragunado entoda lufaqeda z avndene  
 el Rey demadar cōsejo a menos sabios q sy  
 z ameuores q sy. segund q fiso moyses q dema  
 do cōsejo a getro q era menor q el z menos sa  
 bio. **E** n p el q da el cōsejo de ne tener mye  
 tes sabiamete q nonde el cōsejo presunoseme  
 te amas sabio q sy por aqillo q dice Job. xxxv.  
 ca. a q diste cōsejo amas sabio q tu por aqillo q  
 dice sant gregorio de amo libro. moraligdu  
 cōsejo al loco es colade grad audir z dar cō  
 sejo al sabio es colade grad presunao mas dar  
 cōsejo alalabiduria es fecho de grad loara  
 z de grad maldar ca grad meguia es de labi  
 duria ensenar o q rez ensenar a mas sabio q  
 sy. cadise el eclesiastico. xxxij. ca. en much  
 telos qntes onis no presunmas de fablar z do  
 son los viejos no fables mucho z qere de qz  
 no te entremetas de cōsejar n de ensenar con  
 presunao aqy en mas sabe q tu. ca ilny en  
 mucho estono de los doctores oredo z pregu  
 tando segund q dice sant lucas en el euange  
 lio. teras ca. **C** a. v. de mnestra q qndo i  
 pndiere ser todas las cosas z todas los plitos lo  
 dedeterminar por leys z las menos q pudiere ser de  
 rera en albedrio de los jueces.

**C** omene de notar q aqy con qeade  
 fablar dela terzera materia desta.  
 seguda pte cade spues q fablo con  
 phda mete del pnapie z del cōsejo mostrando  
 q los dené ser los cōsejeros z q los qntas  
 cosas son enq cas el cōsejo fusta aqy fusta de  
 de qz del juyso enq l mania dené los jueces z  
 de determinar sus juysoes z qntas son las manias  
 delas leyes z asy delas otras cosas q ptenelce  
 ala materia. **C** o as como todo juyso sea en  
 vna de tres manias o por leyes o por aluedrio  
 o por todo ante q mostramos enq l mania dené  
 judgar los aldes judgar comene nos de puar  
 q la mejor mania de judgar es por le yes z q todos  
 los plitos q pueré ser entre los onis dené ser jud  
 gados por leyes z las menos cosas q pudiere ser  
 sedenen en comēdu a aluedrio de los jueces z  
 esto pmaena el plio por qtro razones las tres p  
 ne en el pmero dela rētona z la qzta en el ses

to delas pntas. **L** a pma es esta q mas liger  
 cosas de fablar z av vnsabio o pocos q muchos  
 z aerta cosas q mas pocos son los fazedores  
 delas leyes z los sabios q los aldes q judga las  
 leyes ca encada abdar comene q ara alcaldia  
 ordinaria enq se ora los plitos de aqlla abdar  
**E** n p por las leyes aqlla abdar pueré judga  
 en otras muchas z avn en vna abdar son mas  
 los aldes q judga las leyes ca encada abdar co  
 mene q ara alcaldia ordinaria enq ora los plitos  
 de aqlla abdar. **E** n p por las leyes de aqlla ab  
 dar pueré judgar en otras muchas z avn en v  
 na abdar son mas los aldes q los fazedores de  
 las leyes z sy las leyes buenas son sye pre dené  
 estar mas los jueces no estan sye pre amudilos  
 z tirarlos de los ofiaos sy faze por q z pone ote  
 z avn q los no tiran merocen q muchas veces se  
 remnenā las alldias z alldes z no las leyes n n  
 los fazedores della por la q l faso es mēor de  
 judgar los plitos todos qntos ser pudiere por le  
 yes q por aluedrio de jueces. **L** a ij. rāzon  
 es q las leyes se pone por mucho tpo z por grad  
 eleciāo delas cosas. mas los juysoes sedan a  
 telora segund q nacen los plitos. **E** aerta co  
 las q mas ligera mete z mejor se mnestra q l  
 es el drcho z q l no encada cosa sy ella fuere i  
 elamynada por luego tpo q sy luego fuer dda  
 la semā a telora sobrella calos q faze las leyes  
 en muy grad tpo z congruo cōsejo acuerdan  
 q los leyes hande pner. **E** los jueces por i  
 el afincamē delas ptes luego dan las semas z  
 las dené pro longar z por ende no pueré avtal  
 tpo pa veer q los el drho encada plito q se pone  
 entre ellos z por q no verren por dar las semas  
 es mejor de judgar segund las leyes q segund su  
 aluedrio. **L** a iij. rāzon es z la mejor por q  
 las leyes son generales z delas cosas q pueré  
 a celer z han ddvemp mas los jueces sye pre  
 judgan delas cosas pasadas o de presentes o de  
 psonas aertas delas q les pueré av pro opae  
 de av aellas amor o aborreca las q les cosas  
 trastornā el juyso muchas veces z aerta co  
 las q los q pnen las leyes en general dr qe  
 to q mental fiquere tal padesca. no pueré saber z  
 sy sus amygos o eneygos caerā entales cosas  
 por ende nonse pueré asy corāp en judgando



como los alldes q han certidumbre de las personas z  
por estos mejor de iudgar por leyes q por alve  
duo. **¶** La. iij. **¶** Dado es por q menor enemistia  
ca se sygne de la ley los iurados q de la ley por  
alveduo z alli el alldes no iudga na de desino z  
mas inuestimulo q iudgan las leyes z dan  
las sentias sobre los culpados por su alveduo no  
sygnie de las leyes. **¶** Alli parese manifesta  
mente q de suyo da la sentia z asy en en mayor  
enemistia z por ende es mejor de iudgar por  
leyes q por alveduo por q los alldes por temor de  
enemigos no deven de iudgar todo lo q fallare  
de derecho. mas por q los fechos de los omes son  
particulares z muchos syn cuenta z no pueden  
caer so leyes ciertas comene de encomendar al  
juicio plitico a los jueces q los iudguen segund  
su alveduo enyo estos sea los menores q se pu  
dieren. **¶** Mas aq comene de notar q en el ju  
yo son muchos z de pdaas psonas ca ay alldes  
z estos pueden ser adelantados de vno o de mu  
chos lugares o merinos mayores z estos son  
o cupados alas orejas por q se laben los man  
damientos del pñape pa ponerlo en creencia o so  
la mete son alldes en los lugares z estos son co  
pados a los ojos segund q dize poliarato ca asy  
como dize los ojos son puestos en la cabeza por  
q desamparan el bie del mal z por q guarden  
al cuerpo todo de peligro segund q dize sant ambro  
sio en el esamero. **¶** Allos jueces de las villas  
son ordenados apartir el derecho del cuerpo a  
guardarlos pueblos en sus derechos z allegar  
los elpro z afezarlos eldano. **¶** Epor esto di  
xo el sabio en los proverbios. viij. ca. los tus  
ojos syempre vean derecha mete. onde juec tan  
to quere de qz como qm endize decho al pueblo  
z como qm disputa de derecho ca iudgar non  
es otra cosa syno disputar de derecho mas no  
es juec syno guardar derecho z justicia segund  
q dize en el decreto. xvij. q se aidaun parte  
y dem. **¶** Mas qd deue ser el juec inuestimulo  
en el dentero nompo. do dize dios dad de vos  
varones sabios z prouados q sean videntes de  
tuosde o de buena conuersacion entodos los pu  
eblos z a estas mato q ovi todos los pueblos z  
q los iudguen con derecho z estos son de amonesta  
ta sy quier sean jueces sy qer adelantados sy

quier aporrellados o qles se quier merinos q  
sean muy acuciosos en su oficio z muy estudia  
los z muy sabios en el iurajo q han de dar por q  
allo q dize job en el. xviij. ca. el plito q vo no  
sabia estudiantalo z de madanalo muy acucio  
la mete. **¶** Todize sant jeronimo. en el. xviij.  
libro de las costumbres q deuenos tener metes  
ala sentia q ademos adar por q la non de mos z  
a se batida mete in iudguemos los fechos lo  
ca mete in nos mnenan los males q oye  
mos entre amos deligero lo q oyremos syn  
pronaao suficiente ca en el iurajo de ne seer  
pel qsa muy afuata z dene a juec tirar de  
creencia ligera z de ne estimnar muchos lo  
plitos z de ne dar la sentia con guao de liberacao  
por lo q dize dios en el dentero nompo q el iur  
jo q han de dar es dios z quita bie ovi alpe  
qno como al grande z qno se laban dadma de  
mugio q esto mismo dize en el exodo q non  
se vueluen los alldes en el iurajo ala sentia  
de muchos qn se afeza de la vdar z q ay  
pieda del pobre dando siempre sentia vdad. **¶**  
Onde los jueces mucho se den guardan de  
aillas cosas q trastorna el iurajo z mucho de  
uen se acuciosos en escamnar los plitos z en dar  
las sentias por lo q dize sant gregorio en el libro  
de dho. do dize q los mayores peccados qndo lo  
oyen son mas tarde de aver z qndo son vdad  
mete sabidos son mas arua de castigar. ca la crea  
ca ligera mete se torna mucho arua el iurajo ali  
como acucio de buntar q creio de ligero alas pa  
labras de su muger z do sentia contra jolep z ma  
tolo echaz en la carcel segund q cuenta en el gene  
sy. xviij. ca. **¶** El mismo lumenq de escu  
nar las acuciones z las defensiones en la  
deda mal iurajo ali como acucio al pueblo  
qndo auido alla su luma ad ho de los malos vie  
jos segund q cuenta en el daniel. viij. ca. la qstia  
librada z examinados los testigos z condenados  
por daniel z ayn nro senor no quiso a idenar a  
la muger ad ultera por q non pareziera lo aai  
sadores segund q dize en el enanglio de sant iua  
viij. ca. **¶** Onde dize sant bernardo en el libro  
de los guados de humillat q quatro manias son de  
iurajo. **¶** Lapnia es de vdar de la q. dize iua  
en el enanglio. de sant iua. de qmo ca. vo asy iud



que en dicit como ovo z el m j mro es v dadero  
**L**a ij. es de aborrenca segund q dixerō las ju  
vagos contra ihm xpo qūdo dixerō segund nraler  
dene moru por q se fiso fijo de dios **L**a iij. es  
de temoz dela q dixerō los judios sy dexamos a  
ihū v. Vuan los fomanos z tomara el nro lu  
gar z catinara nra gente **L**a iij. es de amor  
carnal asy como contacio de dāp qūdo judgo q  
nō mataren abalōn. en el segūdo libro de los Re  
yes. v m cā. **E** por ende fue establecdo q nō  
rehabiese a juro los padres n las m dres n  
los puzentes por q enganiasen n fuesen engañā  
dos z todo esto q dize sant bernardo a cuerda z  
may bñe con lo q dize tullio en el libro de los ofi  
cios. vi. cā. de dicit q qūdo algū es pnesto en  
oficio de juez dene dexar psona de amigo apte  
q amistanca n n mal qrenca n ptemor n n col  
dica nō le dene vengaz q nō de senja v dadera  
**E** en estas qtro manās se trastorna el v dade  
ro juro segund q dize en el denteron nro. xi.  
cā. cula qtruaa. mastenga njetes q semele z  
syēpre en su juro al alto juez del cielo de q dī  
re v lras. x b cā. q judgalos pobres con nst  
ticia z Reprehende syēpre con egualdad pa  
las mansos dela qtrū **Cā. xxi. de mnesta en**  
**q l manā los jueces han de palar en sus juro**  
**qos z como deuen ver las palabras pasy**  
**onales que mnen ayra o amal qrenca q**  
**nouse digun ante sy.**  
**Q**uene de notar q endos conclusio  
nes esta la senja deste cā. **L**a p m  
es q l proexo deuen guardar las ju  
estas. **L**a ij. es q dene defender q nouse digun  
en juro palabras q mnenā los allos apasiones  
asy como amor o ayra o mal qrenca ca esto ē  
baugana el proexo del juro z esta segūda  
pncua por tres razones. **L**a p m es esta  
ca el juez en judgar los plitos entre las ptes a  
sy se dene bien amar pa q bien judgue como la  
lengua q quere bñe judgar de los sabores o ca  
da vno de los se los qūdo quere judgar de sus  
sensibles z pa q bñe judgue la lengua acada  
vno de los se los deue ser medianero entre los  
sabores asy fuese tan q de algū labor m  
a judgar v dadera mēte asy como parezca  
en las enfermedades q qūdo la lengua esta

tan qda o enonada de colora o flema o de otro  
algū h m m estouge non esta en medio mas de  
clina a vna de las ptes contrarias z asy nō jud  
ga v dadera mēte canō judga lo dulce por dul  
ce n lo amargo por amargo **B**ien asy el ju  
es m jentra esta medianero entre las ptes nō  
se vnelina ala vna pte q ala otra es pexo dere  
cho z Regla derecha mas qūdo se vndina a  
algū de las ptes z fagando torax del derecho por  
ende sō mucho de defender en el juro z mas  
las q mnen al juez a cōtra algūa de las ptes  
z faze lo torax del derecho por ende son contra  
algūa de las ptes q las q mnen a msericordia  
o amansedumbre. **L**a ij. es por q tales pala  
bras trastornan la orden de judgar. **C**a en i  
judgando ay orden z algūa cosas medianas  
asy como el juez q esta en las ptes q contē  
den z algūa cosas menores z mas bara asy a  
mō las ptes q lidian z acerta cosa es q todo me  
dio toma algo de las ptes estreimas. **E** asy el  
juez como medianero toma del Rey z del faze  
dor de la ley q cosas el derecho z q el tuerto ca  
por las leyes pnestas por el Rey sabe q l es el de  
recho z q l el tuerto entodas las obras de los oes  
z de las ptes apreste el derecho esto es por q alle  
ga las leyes mas nō de otra gūsa z por q las pa  
labras de la mēte o de msericordia enclina la volū  
tad de los jueces z faze las parecer q algūa cosa  
es derecha q por aventura es de sy tuerto calos  
tristes o los o los q aman nō judgan de vna g  
sa por ende soude vedar en el juro asy como  
cosa q trastorna la orden de judgar faze de paret  
ar por las ptes q son menores lo q dene paret  
ar por las leyes q son mayores **L**a iij. Razōn  
por q las tales palabras sonfuera dela materia  
z del juro q se ha de dar cala cōtendace de algū  
fecho o de algūa cosa ala q l non ptenescen las  
palabras q dize las ptes por mōne al juez cō  
tra la pte contraria juchuandolo ala suya **C**a  
algūos veyēto q tenē mal plito tomāse adeqz  
algūas cosas a los allos con q los mnenā asy am  
sericordia z ayra contra los contrarios contrādo  
los senjs z bienes q faze a los allos o lo ma  
les q les faze a los sus contrarios pa pronocarlos  
amal qrenca las q les cosas non ptenescen al plito  
**E** por ende soude vedar las tales palabras en



Juygo z avilas alló ali m enotra pre nò las de  
nea o vi mas qñto ala pñia conclusyó qñ tene  
leez al proçso del juygo comene de saber qñ  
tro cosas sò menester eutodo juygo pa serbuemo  
**L**a pñia es q aya y grad ynquisiçao z muy  
sabia por pelquisia cerrada o abierta. **E** desto  
cuenta Valerio enel. següdo libro. ca. m. q co  
grad soltesa de mo stries acorio aduanman  
ceba o escalera aqen de mādania dol huestpedes  
q ella Belabiera en su casa grad qñta dedine  
zos q le diera aguardar cōtal condiaç q muna  
lo diele al vno sy nel otro. **E** despues q palo  
al grad tpo vno el vno z otro qñ otro q era  
muerto z q le diele los dmezos z la melquina  
de mnger non sabia qñ se fiesse m fallana q  
en la defendiese z el allde dana senja contra ella  
demuerte z ali vno de mostenees z otro alall  
q escoduniale biē el plito capnes nō a naxm  
ena mgnā z la mnger conosca qñ adia de  
dar a amos z q presta era pa lo pagar qñ lami  
se al cōpanero z qñ lo daria a amos adof endv  
qñ tal fue la condiaç qñ non lo diele al vno sy nel  
otro z asy libro la mnger de aqñ peligr. **L**a  
següda es q sea enel juygo muy sabia erecu  
cion asy como damel Benoco el juygo dado  
contra susana z condeno alos fallos testigos  
alibro aqñla q era syn culpa. **E** desto cuenta  
enel su tratado per al fōn do pone muy bnē en  
reuplo de vno aqñe llamana aynda de po  
bres por qñ sola syempre ayndar los pobres en  
sus plitos qñ vn pobre al qñ vna casa de vn  
Rico z el Rico malo z cobdiaolo pē lo de como  
le desposale de todos sus bienes z puso toneles  
dentro enaqñla casa z algnos dellos fincho  
de olio z otros mediolos z nō los fincho z des  
pnes qñ palo algnid tpo vno asy los toneles z  
fallo qñ estana medio llenos aqñlos qñ asy de  
vaza z apuso al pobre asy to qñe amja fura  
to el olio qñ ali fallaga por qñ lo pusiese sacar  
de lo qñ adia z enplazole atel allde z el allde z  
jndgo qñ gelo porfiesse sy nō qñ muerle por  
ello. **E** to esto vio el sabio qñ deçau refuguz  
pampnu llamo al pobre apte z demātole qñ  
sy era syn culpa de aqñ fijo z el juro qñ sy z a  
qñla ora torno conel al juygo z demāto al al  
calte qñ fiesse medir los toneles todos z qñ sy

fallasen tanto deses enlos medio llenos como  
enlos qñ estana llenos qñ era de condenar al po  
bre de futo mas sy ellos nō driesen mas de la  
mertud delas fesses erasenal qñ ta qñ non  
fuerā llenos los toneles z asy era delibran  
el pobre z fiesse dolo asy z nō fallarō y mas  
de la mertud delas fesses z asy fue librado el  
pobre por la sabia eramnaçao. **L**o mñ de neler  
enel juygo dilaçao cōnembie z tpo pa velibran  
el fijo. **E** desto cuenta Valerio enel. viij. libro  
ca pñio. qñ vna mnger hounruda mato asy  
zido z avn fijo qñ adia su mdo de ofrimnger por  
qñ le matoro vusyo muy bueno qñ ella adia  
de otro mdo z qñdo este plito vino antelall  
de athenar qñ le deçā dola villa el pulso este  
fijo enel consejo de los sabios de athenas qñ  
non se atreya de librarla mnger qñ adia mñ  
ertos dol omis mpo dña condenar aqñla qñ  
grand tuerto adia Beçebido en la muerte de su  
fijo. **E** los sabios despues qñ viero la acul  
çao z la mnger culpadi judgarō muy sabia  
mente qñ este plito adia mueller qñto años  
pa saber lo qñ adia de fās enel z asy mādaro  
alas esçpturas qñ vnyesen acabo de qñ a  
isos aovila senja z dñero estamylina eutru  
gon qñ de la bella sacado qñ el enco mēdo el juygo  
aotrie z estos alongarole por la dubda qñ amja  
ta cōdenar o de absolue. **L**o mñ. de neler  
enel juygo absolmçao pñatola o pñonana  
de los culpados de omjero lugar pa ella. **E**  
desto cuenta Valerio muy buenos enreplō  
enel otano libro. ca. pñio de Beça muchos  
plitos en qñ onō grad pñadat. **E** l pñio es  
qñ vn omie mato asy hermano z el Rey man  
tolo mator por ello. enpo el pñeblo por su  
ego de la madre soltole el juygo z al Rey mo  
mo lamaldar de la muerte padar el juygo  
z al pñeblo juelino fāto de pñedar por el  
amor qñ el amja con su hermana castigole mas  
cruel mēte de qñto denja enpo pñealeçao z  
la senja de l pñeblo z el fñego qñ fiesse por  
qñ la madre nō fñ caçe pñnada de amos los  
fijos. **E** lo mesmo cuenta ali de otro qñ fue  
aculado de omecillo z qñdo vno la aculçao  
antel allde el conpadre nō Beçuso de ovi la  
senja de la muerte contra sy. **E** n pñ en co



meçose adolei mucho de vnos fijos pequios  
q oerana huerfanos z llorando Rogo al al  
calde q los oviere encomendados q non pare  
ciere z to esto vio el pueblo fue mucho z  
mondo apiadar z magneta atodos avia  
consentido en la su muerte por la agria cul  
pa enq careza pero todos vinero Rogando al  
allde q ometen del misericordia z lo pona  
se z alli la misericordia p ualega sobre la ius  
ticia z por faso de los magos p donar al pa  
dre. **E**l mismo cuenta alli de otro q fue a  
culado q fiera muy grandes tuertos asno a  
paneros z los allde por ello comenzo adu  
nuy grandes senas contra el z el estando alli  
contemor cayo en muy fuerte enfermedad  
z oio fiere muy aguda z cola fiere cayo  
ante los pies de los allde z comenzo gelos abe  
lar z besando la teta ante los pies fincho toda  
su cara z toda su boca de loco z esta tan grand  
humillat trasto molo coracones de los allde  
de justicia amale dize z p donaronle. **E**l  
mismo cuenta alli de otro culpado q fue con  
denado z aqlla ora comenzo adu grandes  
bores q era su culpa. **E**l allde Respon  
dio q non era suya la culpa pnes ql era aui  
lado de muerte cnel non aculana sy no al dho  
de los testigos z no podria y al faso ora el  
pueblo tomolo z libzolo de la muerte. **E**l  
mismo cuenta alli de otro q condenaro por  
vna muger q forçara el comenzo a confesar  
ql su peccado gelo fiera faso z fyle p dona  
sen q el se omediara de nide adelante por  
aqlla confesio fue p donado. **E** de esto cue  
ta sant agostin. v. vij. ca. de tete dev. ca.  
v. to fabla de la repago o del consejo de  
tenas z dize asy q los diez pagame eran  
muy aualeos z de nide tomara el nombre  
segundo q dize vado por q mares q fue llama  
do azes qndo fue culpado z aculado de ome  
adio judgare de ote dioses en el pago dho  
seve de los le codenaro a muerte z los ote  
seve lesoltaro z dize sena q fue se fincho  
z azes por la sena de los seve fue librado  
cayose ptiar los allde en ptes egualas la  
sena de priedar p ualega sobre la de la conde  
nacio. **E** dize mas q sy los gentiles los

154  
paganos q no conolgero adios ni tomara el  
su jurgo postremero ni pensara nada de labi  
en andancia del otro mundo fuerd tan aculosos e  
sus senas qles de nide ser los fieles vanos en los  
sus jurgos q no sola miete con suros mas con  
de dios por q ellos son ministros de dios.

**Ca. vij. conuencu qles z qntas cosas deue a  
ver los jueces por que indgnen derecha  
mente.**

**E**notar conuene q deuen av qtro  
cosas los jueces pa v daderamente  
indgar. **L**a pma es abtoridar de  
judgar. **L**a. ij. es labiduria de las cosas. **L**a.  
ij. es pruenza de las obras. **L**a. iij. Voluntad de  
recha. **E**stas cosas pruenza por vna faso ca  
entodo pito conuente para inuente a qtro co  
sas q son de ptes q contende. **E**l negocio z  
de q contenden z las leyes por q se deue ptiar  
garlas contendas o el Rey o el pnapre de q es  
la actondar de judgar z atodas estas cosas se  
deuo av los allde conuenible miete p bien ind  
gar los pitos cnel jurgo no deue ser usurpado  
ni forçado ni deue ser loco o vn labiduria ni de  
ne ser malo ni tuerto ni deue ser presençioso sol  
pechoso z estonce es el jurgo forçado qndolos  
jueces no se han conio denen al Rey o al señor  
asy como qndo pasala abtoridar q les es da  
da entonces es el jurgo temerario o loco qndo  
no se han alas leyes asy como ciple z esto es qn  
to los jueces no ha labiduria de las leyes cnel  
pitos non se pueden judgar derecha mente sy n  
las leyes z entonces es el jurgo malo z desr  
gual qnto el juez q deue ser Regladerecha se en  
corua a algua de las ptes por amor o por mal q  
zeuça o por cobdicia entonces el jurgo no es  
derecho cano sale de justicia mas de mal qrenã  
o de amor de fordenado de las ptes entonces el  
jurgo es sospechoso qnto el juez no apruenza  
de los negocios ca entonces por sospecha dere  
cha codena al aculado z asy paresee q non pue  
de ser derecho el jurgo de no av abtoridar de  
judgar en el juez ni de no av labiduria de las  
leyes ni de no av falo de justicia ni de no av  
pruenza de los negocios ca asy como enguaref  
ca la enferme dar corporal mas vale el plati  
co q apruenza de las codigones ptiar azes qel



especulatio q ha el arte syu puenca. **B**ien asy e  
los plitos mas valen los jueces q han puenca gra  
te de los fijos q lo saben las leyes z no han puenca  
de los negocios. **E** por ende los reyes tales allde  
deuen poner q sean omysos z no traspaſe la ab  
toridat q los es dadat sea sabios en las leyes z las  
sepan allegar. Los plitos q acaesce en z q ayan  
de lo de justicia z asy q den sus sentias no por amor  
ni por mal q zencia de las ptes mas por amor de  
justicia. **E** otro sy q ayan gran puenca de las ne  
gocios por q pueda bien escamnar los plitos.  
**O** as aqy comene tenetaz q fructas a las sobre  
dhas deuen tener myeres los allde a otras q tro  
colas. **L**a pma q non sea afebatada en sus  
juicios capoz esto podria mucho ayua en en  
grad verro. asy conio conelao al cupador theo  
dolio q dio jurgo muy cruel por q se afebato  
ante q supiese bre el plito segund q contamos de  
suso z por eso lo mado sant ambrosio q uia die  
se sentia de muerte falsa q la examnase por tres  
ta dias z de lo mesmo pone muy bre enrepto  
sant agostin en el. sexto libro de las confesiones  
to aienta q vasa companero q le de q a alupio  
fue to mado q vna futo en caritajena cato modm  
alegraz q fallo en la carrera q adia furtado vna  
dron z fuyedo de vola z qnto la adia fallado z el  
tarola a casa del ladro z de mado adn moq q el  
tania ala puerza q auro era aql alegroz z el moq  
Respodio q era de aqla casa z de madole mado  
comio fuera z sopoz por el moq de conio era de  
futo z tornose contra aql q lo ama furtado. **E**  
dize alli sant agostin q por eso consintio dios  
q fuese preso alupio por q ama ser allde muy  
honrrado z apiediese por sy en comio ama de su  
graz los plitos no afebatola metre. **C**apoz esto  
dize dios en el genesy. xvij. ca. la qrella de los de  
sodoma z gomorra veno amz z qm ero de q de  
de sy es asy o sy no por q lo sepa z aerto es q di  
os sabia lo mas diolo por enrepto. Los allde q se  
no afebatasen mas escordinalen mucho los ju  
rosos q adia de dar. **L**o. ij. q non sea los jue  
ces temerosos. asy q por mado de ven de conplu  
justia z desto po simos de suso enrepto en los  
jueces de alivandaz q judgare con el z por los  
sus canallas en el plito q uno conellos q por me  
do no lo derazo z pregolos mas por ello alivandaz

**E**lo mesmo aienta sant agostin en el libro  
sobriecho de alupio el q fue tentado por cobdia  
z non venado z por temor muy grande qnto era  
consegro en roma z estana con el allde dmo  
vna ome muy poderoso z q lo conpoder tomar al  
grua cosa q non de ma de tomar segund las leyes  
z alli contra dize alupio z qnto le prometo z  
muy grandes dones contrivose z no los prego  
uado z qnto lo amonado no uno mado magu  
z maguera q l juez consintio diendo q no podi  
al faso contra aql pnape tan poderoso el dho  
sabio tomo los libros de las leyes z mostro las  
derechas q eran contra el z estono muy firme  
falta q tornio el consejo amoz pte diendo q  
mejor era q l allde tomese myeres al derecho  
por q ama de su graz q al poderio q no le consu  
ne de guardar derecho castrlo mado dios en el  
evodo. xvij. ca. todore en el jurgo no consen  
tuas con los muchos por q te pntas de la vda  
myte alongaras en el jurgo del pobre por te  
mor del derecho enrepto z en melina z entoda  
cosa. **L**o. ij. el juez no tene ser sanudo contra  
el por aqllo q dize dios en el deuteronomio. i.  
xvij. ca. seguras derecha metre q derecha enre  
cio lo q fallares de derecho. **O**nde sant grego  
rio aienta muy bien vna enrepto en el. quarto  
libro de dialogo. xxxv. ca. de vno q vio ape  
dro mayor juez dela yglia z enलगaz muy es  
curo atado q grande cadena de fierro z muy a  
tormentado z qnto le preguntio q por q estana  
asy Respodio q qnto le de mado dani faso algi  
justia mas se monja a faso la por de los deda  
penas q por obediencia de segun el oficio.  
**O**nde mucho se deue guardar el allde de vna m  
de crueldad por lo q dize dios en el libro dela  
sabiduria. vij. ca. tu q estas enलगaz de jurgo  
q judga comanse dñbre cala lania no ample  
la justicia de dios. **O**nde seneca aienta muy z  
bre enrepto en el libro dela lania de vna allde ti  
zano q condeno a muerte a tres canallas. el vno  
por q se tornio dela faja da syu su companero  
apomiedole q le adia muerto z mado aotto ca  
valla q lo lenase amataz z el en lenadole vi  
no su companero salio z lano z qnto lo vio a  
ql aqen era no dado q matare al otro troxoli  
a amos el allde z qnto lo vio el allde fue muy



155  
santido contra todos tres e dize al pñio ante  
malto matar por q fuese fado por q tu o pa  
nezo fuese condenado. **E** al terçero dize q  
mij eslo mesmo temado matar por q no o le de  
alte an en paz. **E** alidite seneca o q labi  
es la fania qñdo fure dela furia estos tres cana  
neros q mueren tan sy n culpa penso este mal  
onie como enellos acometiere tres peccados por  
q non oño enel mungia ten planca la fania cano  
le dize o le de q ala vdar. **E** de esto dize sant  
esidrio enel terçero libro de suenolono ca. xv.  
el juez sanido no pñedo v la escuqñ del jur  
ojo calafuria letiene los ojos aegros e entene  
brezados q no vea. **L**o mij. el juez nontene  
ser mercedero vendiendo el jurajo por aqñlo q  
dize sant agostin. xxv. epla. el juez no de  
ue. por ende por aqñlo q dize sant agostin ven  
de: el jurajo derecho mñ el testigo el testimonio  
vdadero por q no vende el abogado el arida de  
recha o el labio o el legista el consejo vdaero  
ca aqñlos dos estan medianeros entre las ptes  
e estos otros dos estan dela vna pte e dela otr  
o qñdo los jurajos o los testimonios vdaeros  
no son de vender mucho menos los malos e los  
falsos son de vender cacon mayor peccado seton  
algo por el jurajo magnuero alond de grado el qñlo  
ca. **E** nyo alas veyes fuelelo de mada por  
q compio el jurajo vdaero mas silodio algo  
por el jurajo falso qñalo de mada sino onese  
miedo de vgneca por qñlo compio mal e esto mel  
mo dize enel deareto. viij. cabla q shone. qñta  
q no ha colu mas de foz de nadi q vende la justia  
ca vender justia es grand maldit e coprar  
la es grand loara e ar dos fasones por q se no  
dene vender la justia. **L**a pñia es por q mij  
gñio no dene vender lo q non ha e qerto es quel  
juez q vende la justia q vende lo q no ha caen  
todos los contrarios la colu q se vende en agena  
se del vendedor e pasa al comprador mas eneste  
contrabto non ha mungia justiaa el vendedor e  
magnuero por aventura pase al comprador obra de  
justiaa. **L**a ij. dize es qñ juez q vende la  
justiaa de compra la vdar e abultala por q ene  
lla no ha prego nñlo pñede v e el qñla vende e  
ponela prelo e asy abultala. **E** el labio en los  
prouerbios. xv. dize q el q ceta alafis o al

algo no faze biñ capor locado de pan de va la vdar e  
asy a algños es vil la justiaa por amor de los di  
neros segñd q dize sant agostin enel qñto libro de  
las confesiones cano ha cosa mas torpe mñ mas  
suqñ mñ peor q vender la justiaa. onde dize en el p  
harato qñto libro. ca. v. toda cosa q es de debito de  
oficio de ne ser dado de grado e no por prego. **C**a  
sy dize por prego en contrado entre las cosas suqñ  
ajurajo de los labios amigros. **L**a iij. dize es qñ  
allí q vende la justiaa cae en cala de tanyo por q ve  
de asu senora cala justiaa es Reyna de todas las v  
tudes e el juez es hereno dela justiaa e asy vñe  
to la justiaa vende asu senora e ponela en plaza a  
venderla e tal allí es falso sueno. **C**ala senora e  
aqñ dene ser mñr fiel mñte ponela en mercado a  
venderla e no sola mñte el allí vendedor es tanyo  
e falso mas adu el comprador es mñr malo por q tal  
onie alabiadas enana al allí e corrape el jurajo e  
al juez asy como contesqñ aualae q corupio con  
tones abalan e aegole segñd dize en los aietos  
xxij. ca. **O**ñdo sant vñdrio enel terçero libro de  
sumo bono. ca. l. mij. dize asy mungid Recabdato  
no es tan cobdioso de las cosas agenas como el  
juez malo de las suyas calos ladrones en los lu  
gares tenebrosos pone aegchos e estos en los lu  
gares manifestos e en las plazas mñestrñ su  
variaa e la figura de esto se pñita asy como chime  
ra que hala semejanca de onie con cabeza de perro  
ey cada de ser pñetes. **O**ñdo dize patonmjo q  
faze las leyes de Regua los dineros o de la p  
breza mñca pñede faze vengr en allí el jurajo  
no es otra cosa sy no merced publica e por ende  
las jueces son conpuzados e atados por las le  
yes q sienpre den los jurajos co vdar e conpuz  
da de las leyes. **E** por esto mada el de recho q to  
me los euanglios e q las pongan ante las syllas  
de los alls q esten y de comens de los pñtos fasta  
en calo mñlos tize dende mungio fasta qñ la sem  
del allí sea dada asy q todo el pñeblo sea amon  
tado q temiendo adios guarde todo lo q dene guardar  
asus vños e alas scñs escripturas vñerencia  
en mania q toda maldit sea echada to se demada  
vdat en jurajo e aresca la Religion vñhana ech  
to de sy yza e sana e malqzenga e mñedo e am  
tanca e parentesco. **C**a segñd q dize jñlio aca  
to estos cosas son no se pñede guardar vdat.



**E**sto mesino dize poliauto enel. quinto libro. ca. vi. fablando dela jura q faze el juez alaze publica q nica faza contra su fe uj contrato q ha de guardar por anigo u por paciente q aya enel to ha de faze todo bue varo z esto tomamos de los nrds mayores asy como cosa noble q no dene moe el madaus de dios q biantu en ujngra ma nera capoz ujngra anigo non denuenos de ruz la vdat. **O**nde agellio enel quto libro pmita la ymagē del alldis dize q ha laboca apuesta z los ojos claros z lacara hermosa z los colores brios z uneljo hompido amazampa z ponela forma dela justia dize q ha lacatadura vgnal muy afucada z muy espantable z la lube de los ojos u muy aguda u muy humpida u muy cruel mas de grad venerēcia z dmadeto da omra z por esta ymagē dio aente der al juez q dene entodos sus fechos guardar esta forma de justia z ser muy pesado z justiaero no co puto por llongeria z contra los malos synm senecordia z no encor uado por Ruego z elcogido z fuerte z poteroso en vtu d z en masedad de justia z vdat. **E**sto fabla enformado el ju es en la segunda cabla. z en la tercera enlatre se muy complida mēte mas de la pena del mal alldis fabla Valerio enel. sexto libro de pone enrepto e cabijos q fue desollido z el su auzo fue puelto e la sylla del alldis segund q contamos de fuso adu cur euplo atodos los otros alldis. **Ca. xviij.** co

**U**uestra qles z qntas cosas comene de pensu alos jueces pa que sean priados los mas q ane los en sus sentencias. **O**nde el pho enel pmo dela Retonca dize cosas aq dene tener mētes los alldis pa judgar mas co priedat q conueldat. la primera es la natura humana q demada syempre el pdo sobre el culpado por q es flaca z monble z inclunada de sy amal. **E**por ende qndo peca algio onie la enfermedad de la natura Ruego por pdon. **E**por ende di ze allu el pho q perdonar alas obras de los oes es sobre justia z elq pona es sobre justo ca alaba z enfalca lapriadat sobre la justia. **L**a segunda cosa es el ponedor dela ley aquien dene tener mētes el alcalde el q por aventura qn do pelase las cōdicionēs del que peca pdonar

loru z despensane con el culpado en las leyes. **E**por ende dize allu el pho q mas dene el juez catu al fer o al ponedor dela ley q ala ley. **E**por ende dize allu el pho q mas dene ante jud gar co m senecordia q no conueldat. **L**a m cosa es peca lo entendimf delas leyes callas leyes pa espantar alos malos conuenē en sy al gna dize. **E**por ende comene al juez q co priados entendimf las tanga amasedubie. **E**por ende dize allu el pho quelq judga non dene tener mētes alas palabras delas leys mas al entendimf. **d**ellas. **L**a m. cosa es la entegon delq obra ca magniera q la obra de q es el onie acilado sea mala en po pudo dē en ella buena entinao z no mala z sy la ouo mala por aventura no la ouo tan mala como muel tra la obra. **E**por q las cosas dubdofas son de judgar al amejor pte por ende sy el juez pudiese entender q non peca comaliga mas co necesidat o con de sanetura de uelo pdonar. **E**por esto dize allu el pho q el q judga no de ne parar mētes alas obras mas ala entē aō. **L**a v. cosas muchedubie de buenas o bras casy aql q peca en vn peca amā ante fecho muchas obras buenas de uelo pdonar sy no fuere muy grave el caso z por esto dize allu el pho q el juez no denecatur ala pte mas al to do. **L**a vj. cosas alongamf de tpo q sy por z mucho tpo el onie fiso sy emprebie z en algio po q no tpo enq fiso mal. **E**por esto dize allu el pho q non dene tener mētes el juez qles el acilado agoza mas q lue ante entodo el tpo pasado z sy buena fue sy enpre de uelo pdonar la sentē. cosa es aventura de bondat sobre la malicia z asy como el bue es mjoz q el mal asy acordale onie de los bienes z de las gñas q Resabio es mejor q acordale de los mētos que Resabio q enello fue alabado Julio cesar que nica se acordana delas injurias. **E**sy al gno no fiso tuerto z ante nos fiso buenas obra mas nos denemos acordar delas nras obras q no del tuerto z asy lo dene faze el juez. **E**por esto dize allu el pho q el juez mas sedene acor dar delas buenas obras q Resabio q delas injurias. **L**a vñ. cosa es la paciencia del q es acilado casy congruo paciencia sufrio la pena qle



mādada el juez z no murmurar della dene seol  
 juez inclinar apiedat. **E** por esto dize alli el  
 pho q ptonar dene alas obras delos oēs sy fue  
 ren pagentes en lo fñ las penas. **L**a v. co saca  
 la enmēda del q peca cāsy se quere en mēdar  
 z el caso nō es muy grave de uelo ptonar en ay  
 algunos oīs q coulas palabras solas se enmē  
 dan. **E** a estos tales dene el juez hūgar ben  
 na mēte z a mēseuadria dellos. **E** por esto  
 dize alli el pho q dene el juez ptonar sy viere  
 q culpado se quere ante iudgar por palabra  
 que por pena. **L**a v. co saca grāo hūmīl  
 dat del q peca cāsy viere el allē tan grāo hū  
 mīl dat en el culpado q todo se ponga en su al  
 neono pa q fuga del lo q tomere por bñ dene  
 a piedat del. **E** por esto dize alli el pho q  
 el juez dene ser mas justo en ptonar alos q nō vñ  
 adispunqō con el mas echale atōa hūmīl dat  
 en contru fñō es nō ptonar ala hūmīl dat ca  
 las bestias auy ptonan alos q se hūmīlā z se e  
 chān en qñā ante ellas. **E** por esto dize el pho  
 q los canes mām fñētan q la rza dene celar con  
 tra los dūmīlto los canōlos quere morder qñā  
 senō quere en defender z sy esto dene fñē los  
 allē mucho mas los Reves q dene ser mas v  
 tuolos z mas piadosos nō desamparito todūa  
 la iusticia mas como pñede estar la piadat cola  
 iusticia adelante lo mostrarenos. **D**as aqñ  
 cōmēne de notar q los jueces son de enformar  
 en las manās sobre dñas mas auyson de enfor  
 mar todas aqñlas psonas q vienē al iurqō a  
 cūal iurqō son otras muchas psonas sy los  
 allē auyson sabidores delos derechos z legistias  
 las qñes deuen tener consygo los allē por q nō  
 verē en sus iurqōs z son ya aculadores z aci  
 lades z defensores z abogados z Regidores z me  
 rianeros z otros q se adūgē pa ptonar los fe  
 chos z pāler el iurqō bñeno todas estas psonas  
 teneuē enformados asy como aiple. **E** qñ  
 to alos sabidores z alos cōsejeros como se de  
 nen aū en los plitos pārelān por aqñlas co  
 sas q dermōs delos consejos z delos cōsejeros.  
**D**as qñto alos aculadores cōmēne de laber  
 q deuen ser enformados q nō aculen alos oīs  
 falsa mēte en fūgēdo falsedat z agrāmā to  
 los fños mas de qñto deue o acrecētūto las

aculaciones amañā de vengāa cadite tullio  
 la segunda Retorica cā. xvij. q to muy duro de  
 es z es cosa de nō omie tuer el omie alos otros ape  
 ligro de muerte. **E** esto mesmo cosa peligrōsā es  
 z de muy mala fama qñ omie sea llamado aci  
 lador en este mādāñ hāde tener todo omie muy  
 fñ me mēte q nō acule al q non ha culpa auy qñ  
 dela cabeza z alli dize de otras muchas cosas bñ  
 enas a defender q non sean los oīs aculadores ma  
 yor mēte en falsedades en delos falsos aculadores  
 dize geremias. v. cā. q estendierō sus lugares  
 asy como arco pa de qñ mētra z nō vdat z la  
 lengua dellos es tal como la saeta q fiere sy nō  
 pecha cabie como la saeta llaga a omie a desora q  
 sy la lengua del falso aculador muchas veces fi  
 ere amuchos sy nō sospecha z del arco es mādho  
 por q echa saetas de falsa aculagō falsa los que  
 estā en lugares apartados z aherados. **E** por e  
 te el falso aculador es de apartar del pñeblo por q  
 nō en cone amuchos asy como el can famoso es  
 de apartar por q nō muerda alos oīs en los ma  
 te. **E** por esto dize el apostol ad filipēses segñdo  
 cā. ver q nos nō muerda los canes to dize la  
 glosa q natura delos canes es q nō ladren con  
 quēn bñē mas los falsos aculadores fñē to  
 to el cōtrario en muchas veces muerde alos a  
 mīgos z alos veqños q vñ son tales como lara  
 nas q sy enpre ha aña z pena por acular de q di  
 se sant iua en el apocalipsy. xij. cā. echado es  
 de nos el aculador de nros hermanos q los aci  
 lara ante dios z el q acula alos q non han culpā  
 es aculador de nros hermanos q los aculana  
 ante dios. **O**tro sy son de enformar los q son  
 aculados q con paciencia sufran sus aculaciones  
 z sy son en culpa de mādēn p don adios z alos  
 sus allē z sy nō son en culpa sufran cō pacien  
 cia z de fiendā su vdat en grāo mercedū q  
 vñan por ello z deue saber q por iūgñā cosa ten  
 poral nō deue iudgar falsa mēte en los actos  
 nō los deue cōstreñr ap iurar en fñā grāo pñe  
 do segñdo q dize sant agostin en el sermō de sant  
 iua de gollago. to dize q aqñ q cōstrñe al omie a  
 iurar z sabe q iura falso este cāc en pecado de o  
 meadio cā que mata el cuerpo es omeada z el  
 te mata el alma ante digo q mata dol al mas z  
 la lara z de aqñ q fñē iurar. **O**nde aūta alli



de vno q pro nro aotto ap jura: z denoche endi  
syo fue adicho ante dias z preguntole dias q por  
q pronocara al omie ap jura: z el Responso q por  
qle anja negado vna cosa suma z dize dias no era  
mejor q p dicese tulatu cosa q non q matasez alal  
ma de aql q juro mal: falso z madozlo tomar: dar  
tantos de aqtes enel esp mudo fastuq se parecian  
las costillas. **E** despus q despo parecio la ulla  
gas mnr fiescas enel su aierpo z fuele dho de aq  
adelante guardate de fuso: tal cosa. **O**nde parecio  
q mas deue los omie tolesse dela pdaos delas almas  
q delas cosas qvales z por elo dize lunt gregorio  
sobrel job mas nos deuenos temer dela pdaon  
delos ladrones q non delas cosas q avemos en el  
vno bueno no deue defender sus cosas las q leste  
madi dias de var por su amor: z sy caridat no om  
exemos contra el ladro o contra el Robador mas pfe  
guinos anos uelmos q ael cadento de nos mel  
mos p de mos mnr mejor cosa q la q maldamos de  
fuerza z qndo nos mas ama anos las cosas de fue  
za q amro xpustiano p de mos lacaridat: z sy esto or  
culas cosas tēpales uncho mas qndo o tēde  
mos con algio porlo trae: amneite z por ende los  
santos danamlo q avia alos ladrones por q mica  
pecafen furtando segno q cuenta enel dialogo p  
merolibro de poue enreple de vn ortolano q ma  
to avua serpiete q guardase el huerto z no de va  
le v entar ladro muguno z vno vn ladro z ella  
tomolo del pie z tomolo fasta q vno el ortolano.  
**E** qndo vno el ortolano diuole por q veniste  
tas veces a faso: dano: z afurtar los delos mojos z  
mado ala serpiete qlo soltale z diuole q qndo q  
fiese algo q vnieste ael q gelo daria de grado por  
qlo no furtase mnr p dicese el alma. **E** destagun  
ca donde vnsformar los actores q no de maderen en  
jurajo loq no es suyo mnr qm ezan lo ageno m  
encomjeden abodas plito tuerto m arro pan  
el alio m apzemjē los mas pobres q sy catodo  
loq asy gana serua malganado z avloran de toz  
nar alu dueno segno q dize lunt agostin. **E**  
otroly deue ser vnsformados los abogados z los  
legistas q tiene lugar de boca z de lengua en la  
comunidat: apromiguan los plitos q omj ene  
ala comunidat z asy comiola lengua manifest  
las neccidades del aierpo segno q dize polian  
to z el ofigo de los es de q loq han de de q mnr

abierta mente z mnr ad plida mente z mnr honrra  
da mente z estos son de enformar q ven de su len  
gua z de su genia a salud dela comunidat z no  
adano calsegno q dize tullio enel pmo libro de  
los ofigos. al pmo no hatan mala cosa enel omie  
como la lengua q es dada pa salud delos omie z  
pa guardar la vida q sea conuerda a pestilencia  
z adano delos buenos z asy como esto es de el alu  
asy es de guardar Religiola mente de no defender  
almalo mnr alq plenera en sus malas obras z de  
to fablare mos mas adelante. **Ca. v. r. v. do**  
**mnestra q de pdaos manas av de leres z de**  
**dechos z de pdaos manas de justicias z q to**  
**dos los derechos se Reduse al derecho natu**  
**ral z positivo:**

**O** mne de notar q lpho pnetes ma  
nias de leres o de derechos caelo  
mesmo es ler q derecho z qntas lo  
las manas o los linajes delos derechos tantos z  
son delas leres aler o derecho non es otra cosa  
sy no Regla por q se Reglen las obras delos omie  
por q se ande derechos z no tuertas z pone el lpho e  
nel pmo libro dela Retorica estas dos distincioes  
de ler o de derecho ca arler es qnta z arler q no  
es es qnta. **La. ij.** es q ar ler comui z ler pro  
pia z enel. qmto delas encas pone la tercera  
to dize q ar ler natural z ler positiua z justias  
ponenla qnta distincio diquendo q ar ler o de re  
cho natural z derecho delas gentes z ar derecho  
qm: z este doctor pone la qnta distincio diquendo  
q qtro linajes ar de derecho ca ar de derecho na  
tural z derecho delas animalias z derecho delas  
gentes z derecho qm: ca asy como los justias  
de putan el derecho natural del derecho delas  
gentes asy este doctor de pte el derecho natural del  
derecho delas animalias z esto declara. enel ca  
q se sigue. **D**as aqui comene de notar ad  
claras de las cosas sobre dhas se Reduse al  
derecho natural z derecho positiuo la qnta cosa pa  
reze asy en enre por q non enaibuesen enre los  
omie fijas o luvrias. **La. viij.** es por la  
ql hordenos q los manajes no se visten mas  
de vna vez enel ano. **La. ix.** es por la ql orde  
no q los mojos pobres no visten en las ab  
dides mas q los mostrasen labrar en los capos  
asy q los pmos anos no los visten en vna



mas entibajo **L**a x. es porq establecio q to  
das las dñellas o las yñines calasen su armo  
**L**a. vij. es q mico por ler q las ungeres fuele  
tomadas apagamij z uon por dñeros **L**a. vij  
es q hordenio que nō fuele fecho grand honra  
a fides in apoderoslos mas dñeros z alabios se  
gñd sus grades z sus hedades **E** mugiā destas  
leyes uonquiso q obligasen los otros fassa q la  
el aipho todio segñd que allu dñe crisostomo co  
bz el euanglio de sant Inā humilia. xxx. vij. q las  
leyes son tales como los caestros z como las fuel  
tas de los canallas z como los frenos conq estā  
enfrenados caale como los canallas segñd p  
los frenos z las naves por los gñenales asy los  
oues por las leyes onde dñe sant agostin en el  
tratado delas dñe abusiones q lo dñe grado de  
abusiones pueblo su ley z qñto menor pñea  
los mādams dños z las leyes valse apñe por  
de pñas capreas de espñes z eñe en el lago de p  
ñas **D**as vna caprea ay Real q es la ley dños  
q nō dexa adietro in asy mētro z por qñto dñe  
las leyes positinas non valen nada sy nō dñere  
luy mēte dela ley dños segñd q el dñe en el m  
libro dela qñda dños. cā. vij. por ende todas las  
leyes positinas dñen tomar dela ley dños q se  
dñe conñmar conella cada de la sabiduria dñe  
os en los pñes bños. vij. cā. por mñ Regñā los  
feyes z fñe dñe chos los pñes dños delas leyes  
cñentes es el pueblo ola qñda bien ordenada  
qñto es bien ordenada por leyes segñdas podale  
dños cñentes es qñda dños en la qñ el dñe  
os vñat z la ley es cñda z la mētra de bñe  
es eñe mñat de bñe pa fñe pñe **E** mētra la  
ley dños sea vna enp son mñe en el fñe  
z en la dñe segñd q el dñe en la eplā qñta mas  
las leyes valen mñe por sy nō son gñar dñas  
por ende dñe fñe mñe los feyes por qñ se an  
bñe gñar dñas de todos **E**ñe dñe Valerio en  
el libro cā. iij. fablando de los de atenas q dñan  
mñe buenas leyes mas mñe malos enñes ca  
mas qñan vñas dñe malas cñibñas qñdas  
leyes z dñense las leyes gñar dñas yñal mēte  
de los mayores z de los menores por qñ nō se an  
tales como telas de arañas qñtenē las mor  
cas z dñan vñe las amñalias pñadas segñd qñ  
cñeta el dñe Valerio en el. vij. lib. cā. ij. dñe

qñas leyes tales dñe se qñstringā a los pobres z  
alos omñellos z dñe de atñalos fños z alos pñe  
zosos z de sto pone enñe pñe en el enpñdor qñ se fñe  
el vñolo z asñ fñe el otro por qñ fñe segñd la ley  
añe de pñe amños los dñas por el adñlterio qñ dñe  
fñe segñd qñ dñe de dños **E** de sto mēmo ay  
enñe pñe en la eplā de sant qñ nō qñso pñe a  
sñso joanatas por qñ pñe el su mādams z la ley  
qñ añe pñe segñd que añe en el pñe libro de  
las leyes. vij. cā. onde asñ como las leyes nō de  
ñe dñe pñe a qñen nō la mētra z asñ nō dñe en  
de dñe de dñe pñe atñe a qñ qñ mētra. mñe  
mēte a qñ qñ pñe conñtra la comñdñe cael qñ just  
fñe al malo z cñena al justu cada vñe de sto es al  
zñe antedños segñd qñ dñe el libro en los pñe  
bños. vij. cā. **E** de sto pone mñe bñe enñe pñe  
Valerio. en el. vij. libro. cā. ij. de añe qñ nō pñe  
se mñe sabiduria enñe gñe qñ dñe vñe qñ los  
gñe gñe atñe cñtra la comñdñe qñ  
dñe las leyes de ligurgo qñ vedñā qñ dñe  
pñe de mñe amños qñ fñe en cñenades a  
ellas z asñ pñe dñe los z mñe los malos  
qñ añe tratado agreñe torñolññe a justia orde  
ñe qñ el qñ mētra pñe de mñe qñ dñe  
por ler z el qñ nō mētra qñ fñe asñe por  
ella añe era justia dñe **C**ā. xvij. de  
mñe qñ de pñe ay enñe dñe de las gñe  
z el dñe de las amñalias z como se dñe el  
dñe natural. **E**ñe  
**E**ñe comñe de notñe qñ todas las dñe  
ñe qñ pñe el pñe del dñe  
son de dñe mñe z el vñe de los  
leñe lo el dñe natural z el otro lo el dñe  
positino asñ como dñe en el cā sobre dñe  
**D**as los justas añe dñe el terçero mñe  
qñ es dñe de las gñe z este doctor añe dñe el  
qñ qñ dñe de las amñalias z segñd esto  
toto dñe es natural pñe mēte z dñe de  
las amñalias qñ es natural mas nō tanto como  
el pñe z es dñe de las gñe qñ es pñe natural  
z en pñe positino o es dñe pñe mēte cñe  
z pa dñe esto comñe de notñe qñ del omñe pñe  
dñe fablar en qñto mñe qñ segñd qñ es alñe  
cosa enñe z ha sustancia asñ como cada vñe de  
las otras criaturas o segñd qñ es cosa bñe z ha  
cñenēñe conñdas las cosas qñ bñe o segñd



q es animalia z syente z ha conuenencia a todas  
las bestias z segund q es omie z se de pte de todas z  
las otras animalias z segund estas qtro manias  
ha qtro manias de ynclinaciones naturales se  
gund las qles se pueden tomar qtro manias de le  
yes naturales segund q ha el omie ynclinacio  
a qzer su salud z su bien z a desear todas aquellas  
cosas en q se puede salvar su ser z su sustancia  
z ha natural mete de fuyr de todas las cosas q  
le puede enperar o corromper asy se toma las le  
yes q son pura mete naturales z estas tales le  
yes son comunes a todas las criaturas ca en  
esta ynclinacio han conuenencia a todas las  
criaturas q han este apeto a desear su biene z su  
salud z fuyr de todo mal z segund q omie ha yn  
clinacio a qzer bien el derecho natural z posy  
tino ay tres diferencias. La prima es esta q el  
derecho natural es dado por la natura agnada  
de la natura z el dicho posytino es fallado z pu  
esto por los omie z esto se declara asy en las co  
sas naturales unas son a todas los omie asy co  
mo el fuego a todas las hysas es fuego mas no  
se nombra por una lengua o por un vocablo. bi  
en asy la ley natural una es a todos los omie mas  
las leyes o los establecimie de los oes non son z  
unos z por esta rason fue anadido el derecho  
positino al dicho natural z muchas cosas son  
naturales mas non son nobradas por un voca  
blo asy como natural cosa es al omie fablar mas  
noloes natural cosa fablar en esta lengua o en  
otra ca el omie fabla en la lengua q le enuella  
o en la q se aprede o qere fablar bien asy las  
leyes son naturales asy como castigar los la  
drones z no devar bien los mal fechores por  
q pueda los omie bien en paz mas establese  
er por q les penas sean castigados esto pte  
necy alas leyes positinas q mueltra q les pe  
nas son de dar a los ladrones z a los mal fecho  
res z de aqy parecy q tose acaba el derecho na  
tural alli comienca el derecho positino ca asy  
como la arte presupone ala natura asy el dicho  
positino q es fallado por la sabiduria de los  
oes pre supone ala ley natural a sy como so  
poniendo de la natura q todo o los ladrones z los  
mal fechores son de castigar las leyes positinas  
de clara z de mueltra q les penas les ha de dar

z destas sel ygue la segunda diferencia a la  
ley natural natural mete se ofrece al entendi  
m mas la ley positina q es fallada por los oes  
no se ofrece al entendim natural mete. E  
por ende com ene q las leyes positinas fuesen  
escptas o puestas en escripto mas las leyes na  
turales por q son natural mete escptas en los  
coracones no demerz asy se puestas en escripto  
como las positinas. mas quier tanbi las  
unas como las otras se pueden poner en escripto  
E de aqy parecy q el derecho no escripto se re  
duce al dicho natural z el dicho escripto al de  
recho positino. La tercera diferencia es q el  
derecho natural es comi a todas las gētes  
z el derecho positino no ca en de partidas abda  
tes ay de ptes derechos positinos son llama  
dos derechos propios z los naturales son llama  
dos derechos comunes z asy par escy q to  
das las distinciones q pone el pho del dicho  
se se conre al derecho natural positino en el  
dicho natural es no escripto por q leno puede  
olmdar z el dicho positino es escripto por q  
se podria olmdar. Otrosy el dicho natural  
es comi asy como la natura estoes comi a  
todas los dichos z el derecho positino es pro  
pio z apropiado alas gentes segund los estable  
cimie de los omie mas en como el dicho de las  
animalias z el dicho de las gētes se se reduce  
al dicho natural z como se de pten del esto se de  
pte z declara en el ca. q se sygue. Oas aq  
podemos notar q la ley natural z la positina  
se declara por otros phos en muchas manias  
catullo declara la ley natural. asy ley es mny  
alta z mny buena Raso enverda en la natura  
humana q nos non da las cosas q anemos de  
fayr z nos de fiende las contrarias o las q non  
doemos de fayr z nos de fiende las contrarias  
z las q no anemos de fayr. E aduiste asy  
en el. segund libro de la natura de los dioses  
q ley es mady de ygualdat z de derecho z  
a fcedram de mal dat z de merto mas la ley  
positina declara de mofenes asy disced q  
es fallam del omie z donde dios z dotina  
de sabios z correpcio de los malos de la volu  
tad z co pulvao de la abdat z espanto de todo  
pecado z gñao la declara asy disced q leyes



yntrapertraci6 del dicho delas cosas verdades e  
qualitativa delas cosas de los omes. **C**ad vñ  
q es dicho esqto q mada fñs cosas hon  
tas e buenas de fiendelas desonestas e malas  
e por ende las leyes esqñtas son menest pa  
gones nani del pñeбло segñd q dñe seneca  
eula epla. vñ. mñ. do dñe q despues q ares  
ero los pecados entre los omes e los señores se  
toruá entrampas fuer6 menest las leyes qñ  
qñs los sabios pa se frenar los males e los  
pecados e poné ereuplo de dos sabios. **E**  
el pñio fue salamo q fñs leyes buenas pa  
governar la qñdar de atenas e del e dñs le  
ves fabla sant agostin en el segñd libro de  
la qñdar de dios. cā. xvñ. de qñ fabla angelio  
en el segñd libro qñs las leyes fuer6 entre  
talladas e esqñtas eutablas mñ fuer6 por  
q mñca sepudiese pñe e fñca sen amemoria  
de los omes. **E**l. ij. labio e legistafue legu  
ro e dñe e de sus leyes fabla tregu pñe  
en el terzaro libro do dñe qñs leyes e dñe  
mada mñs q semejan a los omes mñ fuer  
tes de guardar e diuoles qñs dñe del sudas  
e por qñe gelas guardasen obligo al pñeбло  
qñs tomesen fñs q el tornase e el fuele ad  
terraz e mado q despues q mñe se qñe hase  
los sus huesos enlamar por qñs pñeбlos n6  
qñzantasen la jura q dñan fecho pa guardar  
las leyes. **E** pone allí dñe leyes qñe fñs  
mñ buenas. **L**a pñia es enq obligo los  
pñeбlos aserñqñ de los reyes e de los pñap  
e los reyes e los pñapes aserñqñ de la jñstia  
**L**a. ij. es q obligo sobre jura a todos los ca  
nall6s qñca se pñe se de sus pñapes e qñe  
sen pñagoneiros en sus trabajos los qñe le  
serian consue pñapes mas ligeros de sofrir.  
**L**a. mñ es q establecio qñs las cosas q  
se vendian qñs se comprasen por dineros mñ  
por prometimse de buenas obras. **L**a. mñ  
es qñs el oro e la plata de la tñra asy como co  
sa q es materia de todos los pecados. **L**a. vñ  
es pñla qñ pñio el governamñ del pñeбlo pñe  
orde e dñe el poderio delas batallas a los reyes  
e a los pñapes e los plitos conples a los ma  
estros e a los alldes e las guardas delas leyes  
a los sabios e al pñeбlo e syuno qñ labrase e

qñ levele e obrase segñd qñ horrenase los alldes. **L**a  
vñ. es qñ pñio todas las heredades oñnalmente  
entre los omes en manā qñ los patrimonios n6 fi  
en sen a los vños omes mas poderosos qñ a los o  
tros. **L**a. vñ. es por la qñl ordeno qñ todos los  
cobites se fñesen en publicas e n6 en oculto e qñ  
zer tales cosas qñ le guarden la vida e fñe de tñda  
a qñlas qñe podrian traer ala muerte e asy se to  
mā las leyes naturales qñ son comunes a todas  
las cosas qñ bñe en questa tal ynclinaci6 e me  
ne el oñ e ha conuenencia con todas las cosas bñ  
uas qñ natural mñe de sean guardarse e mñ te  
nerse en su vida e fñe de la muerte e estas le  
ves s6 dñe pñia mñe naturales e en mñ pñe  
se de pñe delas pñias e segñd qñ el omie ha yn  
clinaci6 natural pa se avuntar e mñger e a  
fños e de arar los segñd esta manā se tomā las  
leyes qñ pñeñeñe a todas las animalias e a to  
das las bestias e ha estas mofmas ynclina  
ones todas de se avuntar mñs lo cñfñeñe e a  
fñe fños e arar los e estas son las leyes delas  
animalias e son naturales mas n6 tanto oñio  
los pños e mñas qñe el omie saluar su sustancia  
e suer e su vida qñ fñe fños mñ arar los e segñd  
qñ omie ha ynclinaci6 natural a qñe bñe en  
compañia segñd conuenaciones e naturales eñe  
mñbles syulas qñe n6 se podria guardar la con  
pañia asy se tomā las leyes naturales delas ge  
tes e estas son naturales por qñto el omie ha na  
tural ynclinaci6 abem en compañia. mas n6  
son tan naturales como las otras sobre dñas  
eñm son tan comunes mñ tan sabidas mñ tan sy  
mñtas como las otras sobre dñas eñ qñto las  
leyes se determinā mas amatezias eñeñales  
tanto en ellas ay mayores faltas e mñs dñe  
mas cosas n6 son de guardar e de se pñeñeñe  
señe las leyes naturales eñeñe eñeñe eñeñe  
las leyes politinas e toda esta de clariaci6 se  
toma de los dños de sant gregorio en la hñmñ  
lia sobre el enāglia dela asenci6 do dñe qñ  
tro grados son de pñeñe en todas las criaturas  
qñ dñe oñe en los qñe el omie a conuenencia con  
todas las criaturas. **E**l pñio es delas cosas  
qñ n6 bñe qñ n6 sola mñe han seer e han fñeñeñe  
tañca asy como las piedras qñ son e han fñeñeñeñe  
ña conesta a el omie conuenencia e semejanca



en el leer e en la sustancia. ¶ El. ij. grado es de las co-  
sas q' bñe asy como los arboles e las plantas q'  
bñe nō por alma mas por dūza e por crecēda  
segūdo q' dize el apostol calōq' omie syēbra nō to-  
ma vida sy pñio nō muriere en la tñā donde  
puzēse q' todas las plantas han vida e esome-  
mo dize el pho en el libro de vegeta byliba e pla-  
tis e en esta vida ha el omie cōuenēcia e seme-  
ja en todas las plantas. ¶ El. iij. grado es de las co-  
sas q' han almas e syēten asy como ellas. ¶ El.  
iij. grado es de las cosas q' entiēden e de pñe el  
bñe del mal asy como los angeles e los omie q's  
e bñe e syēte e entiēden e conesto ha el omie  
cōuenēcia en todas estas cosas e desto pareçe  
co mo se pueden tomar q'to grados de leyes na-  
turales. ¶ El pñio se toma en cōpaciō de las cri-  
aturas q'son solamēte e han sustancia. ¶ El. ij.  
en cōpaciō de las cosas q' bñe e han vida. ¶ El. iij.  
en cōpaciō de las cosas que syēte e ha sēdo. ¶ El.  
iij. en cōpaciō de las criaturas q' entiēden al  
pñio grado pñe q' las leyes pñe mēte natu-  
rales q' son hordenadas aguardar el leer e la sus-  
tancia de las criaturas. catodas las criaturas e  
el omie conellas de seā de guardar e mantener  
su leer e su sustancia e q'rez las cosas cōuenēbles  
e fñe de las des cōuenēbles. ¶ E podemos en este  
grado señalar dos leyes la vna afirmatiua con  
q' han todas las criaturas inclinaciones na-  
tural a q'rez e de sear las cosas q' mātēne e gu-  
ardā la sustancia. ¶ La otra negatiua cō que  
fñe de las cosas des cōuenēbles q' las ha de arri-  
per e a esta manā de leyes naturales pñe q'  
a q'las dos cosas q' pñe ihu x en el euangelio  
alant mateo. todo lo q' q'rades para vos que e  
reale pa los otros omie. ¶ Esta ley afirma-  
tiua e lo q' nō q'rades pa vos nō lo q'rades pa  
los otros e esta es negatiua e por esta po-  
mos soltar a q'la q'son dubdosa q' mñe el  
maestro de las sējas en el tercero libro syulos  
mā dā mñe de la ley pñe q' alaley de natura  
e pñe q' sy por lo que dho es catodol los mā  
dā mñe de dios son cōdiacōes q' se syguē de a q'  
llas dos leyes de natura e asy pñe al pñio  
grado de las leyes naturales. ¶ Comio q'mez q'  
fablando apropiada mēte al gō de los māda-  
mñe pñe q' alaley de natura e pñe q' al

pñio grado de las leyes naturales como quier  
q' fablando apropiada mēte al gō de los māda-  
mñe pñe q' alaley de natura e pñe q' alaley de natura  
les. ¶ Onde desto q' omie quier pa otie lo q' pa  
sy syguē q' dene q'rez e guardar hōrra adios  
e amarle e seruple asy como a q' q'le dio todo lo q'  
ha el cuerpo e el alma e le dio todas las criaturas  
alaley q' el cielo e las estrellas e el arze e las  
ves el mar e las aguas e los pees catodol lo  
alaley del omie. ¶ E asy los mādamñe de la pñia  
tabla pñe q' a este mādamñe o ley natural e  
aduel pñio de la segunda por q' omie es temido  
de honrrar al supadre e alu madre e a todo omie  
cāesto q'mez cada vno pa sy e los de la segunda  
pñe q' al segūdo e nō q' pñia iñ gñio q'le fñe  
seu iñ le mātēse iñ le Robasē iñ le fñe talē lo  
fñe iñ le leuātāsen falso testimonio iñ le cob-  
diga sen laninger nñ nada de lo fñe e asy se  
syguē estos mādamñe de la segūda ley natural  
¶ El. ij. grado de las leyes naturales pñe q'  
todas aquellas cosas q' omie de seā mātēne q'  
de su vida asy como comer e beber e vestir e cal-  
car e de vñ en q' se de fñe de la de seā pñe  
del arze e asy de todas las tales cosas q' guar-  
dā la vida e a estas leyes del segūdo grado pñe  
q' todas las obras de mñe de seā asy como  
de limosna al pobre e darle de comer e de beber  
e de vestir e de visitar e en la enfermedad e en la  
carcel e soterrarle el cuerpo q'son leyes natura-  
les con q' dios judgā todos los omie. ¶ El. iij. q'  
grado pñe q' alaley q' es hordenado agene-  
za q' de los omie e el ordenar e el criar de los fi-  
jos e mātēne los e en nodreçer los cāenesto ha  
el omie cōuenēcia cō todas las animales q' na-  
tural mēte fñe esto e estas son leyes naturales  
q' la natura en seño a todas las animales e alaley  
conellas. ¶ El. iij. grado pñe q' todas las le-  
yes q'son del conpzar e del veder e del loguer  
e del alq'mlar e del enprestar e de guardar el  
deposito o las cosas q'le son en cōmēdādo agu-  
ardar e estas son leyes de las gētes cāyue estas  
leyes nō podian los omie bñe en cōpanja nñ  
de las cosas q' han mēester pa la vida corporal  
e desto pareçe q' hōrdē ha todas estas leyes en-  
tre sy catodas son naturales segūdo mas e me-  
nos cāmas naturales son las del pñio grado



q̄las del segundo z mas las del segūdo q̄las del  
tercero camuor. Inclinaçō aome agnandū sup  
sona z su vida z aq̄res subie z aq̄res de su mal q̄  
del ageno z mas las del terçero q̄las del p̄to. e  
en p̄to de los q̄das todos de le res naturales m̄  
ene las le res politinas q̄ fuerd aia dadas por  
la sabiduria de los om̄s agnandū de las le res z  
inraziles q̄ son de determinacione z Reglas por do  
se den le segun eutodas las obras q̄ hunde fās.  
Este dize sant. agostin en el segūdo libro de la  
q̄dat de dias q̄ asy como dize gomezia por le  
res naturales todas las criaturas asy q̄uso  
z tono por bie q̄ guardadas las sus le res las le  
res z las p̄napeos fuerd ordenauise z le res pa  
gūar el p̄napeo abien lemp. z dize por las  
q̄les cosas p̄napeos alcauiz. l. d. d. p̄napeos.  
**Cap. xvij. Domnestra q̄l dene ser laler p̄napeo  
ua o laler de los om̄s z q̄ cosa p̄napeos la fi  
e al ferno o ala q̄dat de fās le res polit  
nas. o ceyles.**

**D**iz q̄nos comene denotm̄ q̄toda la  
sona de este cā. esta endos cōclusiōes  
la p̄nia q̄la le r humanal o polit  
ua hade d. d. tres cosas cadue ser. egual z buena  
z dene ser p̄napeos. **Lo. ij.** dene ser cōuen  
ble al p̄napeo z al ferno z ala cōstibze de la  
trā z al t̄p de las cōstibzes de los om̄s z esta  
se declara asy alaler cōm̄l o politina atres  
cosas es cōpda cōuenble de fāler ala le r de  
natura q̄m̄entoma fāre z comene z albie  
comū por q̄ue dene ser p̄napeo z ala gente q̄ ha  
de ser Reglada z gouernada por ella segūdo q̄  
es cōparada ala le r natural cōm̄e q̄lea iusta  
z buena casy nō lo fuele nō le r le r mas le r  
corrupçō de le r cōm̄gūa cosa nō dene ser hor  
denada por om̄e sy nō fuele cōuenble alaler  
natural aia aguarda es dāda z nō fuele dāda  
z mōstrada por fāsō natural q̄ sy e p̄re dize  
z mada el bie dize z segūdo q̄ laler cōm̄l o p̄  
fina es cōparada al bien comū por aia ag  
arda se fāse cōm̄e q̄ sea p̄napeos atres z  
casy nō lo fuele nō le r le r de recha m̄ fāil mas  
le r mala z tiranica. ca asy como el ferno de  
p̄re del tirano por q̄ el ferno eutende sy e p̄re  
el bie comū z el tirano en el bie p̄prio asy laler  
Real z de recha sy e p̄re eutende en el bie de to

tos z laler tirano en el bie p̄prio. **E**asy laler  
es buena z laler tirano es mala ca el bie z la fān lo  
Regla de todas las n̄as obras z el bie p̄prio nō ha  
fāsō de bie sy nō es q̄to es hordenado albie comū  
cala p̄re q̄ se de la q̄da del futo es mala. **E** por  
ente sy en las le res se eutende al q̄d bie p̄prio es  
to nō es sy nō por q̄ ello es hordenado albie comū  
z por esta fāse comene q̄ tales sei las le res q̄les  
demādan el bien comū q̄ha syuple mēte fāse  
de bien por q̄ es mal dūmual q̄ el bien p̄prio z asy  
son los p̄chos atres z segūdo q̄ es cōpda al  
p̄napeo comene q̄ sea tal q̄ se p̄da guardā z q̄ sea  
cōuenble ala trā z al t̄p z alas cōstibzes de los  
om̄s cōm̄e q̄ en las n̄as obras al q̄da cosa de  
mos ala trā z al q̄da cosa al t̄p z al q̄da cosa cō  
stibzes de los om̄s. **E** por esto dize el p̄lio en el m̄  
libro de las politicas q̄ nō comene q̄ los p̄napeos a  
cuerden cōlas le res mas cōm̄e q̄ las le res aia  
de cōlas p̄napeos aq̄m̄en son dadas cōsegūdo q̄ son  
de p̄napeos los p̄napeos z las politicas asy comene q̄  
sean de p̄napeos las le res ceyles z politicas. **E** por  
ente el q̄da laler m̄cho dene tener m̄tes q̄ es el  
p̄napeo z de q̄ cōstibzes z de q̄ cōndiciones z q̄ es  
la trā z segūdo q̄ viene q̄ aiple asy le r de ue poner  
le res q̄les cōm̄le pa bien lemp. z dize p̄re. **Lo. ij.**  
cōclusiō q̄ m̄ny p̄napeos cosa es al ferno z  
ala q̄dat estableser z ordenar le res politinas z  
ceyles z esta se declara asy sy al q̄da om̄s son de  
sy buenos z virtuosos z Inclinaçōes asy todo bi  
e z elcauise de todo mal z al q̄da son de sy tales  
q̄ maguera non aia virtudes pa fāsō bien z elca  
lar mal cōp son m̄ny de la p̄napeos z de sy Incl  
naçōes atres bie z atres castigo asy q̄ por las pala  
bras solas semene asy bie z agnandū de  
mal z al q̄da son m̄ny malos de sy q̄ por palabras  
m̄ny por castigos nō se fāq̄ere emēdar de sus ma  
les. **E** por esto tales comene de fās le res cey  
les pa las castigar z dar penas q̄ les dene aia por  
sus males z tales le res segūdo que dize el p̄lio en  
de q̄mo libro de las eticas comene q̄ aia p̄re z  
Vtū de cōstibze los malos eutal maña q̄ temē  
to alas le res de las penas elcauise de fās mal z  
tirar lapas de los aladados. **Lo. ij.** q̄ comē  
ne de notar q̄ todas estas le res humanales z poli  
ticas syne alas le res naturales z alas morales  
q̄ son le res de dias z todas las penas q̄ ponē son por



las trasgreçiones q se faze trasgrediendo en ellas le  
ves segund q dize el apostol en el peccado fizo faze ley  
**Q**uando toda ley de dios tambien la vieja como la  
nueva fue fecha por el peccado catada las leyes  
q pone conpensas todas las pone por los peccados  
z por los males q faze los omes. **E** aqui comene  
de saber q la ley de dios septe entre manias cades  
tese en ley de natura z en ley de escriptura z en ley de  
gra. **C**alaler de escriptura comene en su mandamto  
z leyes morales z mandamto z leyes judiciales o  
mandamto z leyes criminales. **L**as pmas le  
ves syne manifesta mete alas leyes natura  
les calson de claraciones o codiciones q se fogue  
dellas asy como de rinos en el al sobre dho z las  
leyes judiciales fuerd anadidas aguarda de los  
morales asy como las penas los fuerd dadas co  
tra aqellos q pasasen los mandamto de dios asy co  
mo la ley q dize q todo blasfemador de dios sea  
apedreado. **E**sta fuerda contra aqellos q pasase  
sus mandamto de la pma tabla z las otras leyes  
penales fuerd dadas contra los q pasasen los man  
damto de la segund tabla asy como las leyes q di  
zen o lo por o lo z dize por diente z mano por ma  
no z pie por pie z qen matare q matare z esomelin  
de todas las omes q poncu pena de talis fuerd da  
das contra los trasgredidores de aql mandamto q dize  
no mataras dize entente todo dano q es fecho  
en la persona z en la ley q dize no deraras lemp  
los mal fechores fuerda contra los ladrones z  
contra los forçadores z contra los Robadores z la  
q dize q qst qier q leuantare falso testimonio q  
sea apedreado fue dada contra los q pasase aql  
mandamto q dize no diras falso testimonio. **E**  
la del adulterio contra aql mandamto q dize no  
faras forçao z asy de todas las otras. **Q**uasi las  
leyes criminales fuerd dadas pa apremiar  
aql pueblo qz nunguo. asy como laler q dize  
no sembraras el campo co de pajas symetes ni  
araras debney pa arar ni con asno z aqla q  
dize no vestiras vestiduras mezcladas de li  
no z de lana z las otras q son sobre el fecho del  
comer asy como la q viene q non coma carne a  
sy como la carne mote fina ni asogada z las ote  
q dize q no coma tales aves z tales asy como  
un lanos z cuervos z aguiluchos z asy de los  
otros z las q dize q no coma de tales bestias q

no. **U**nman asy como el puerco z el conelo  
z las q dize q no coma tales pescados q no  
ha escama asy como el anguilla z el co grio  
z todas leyes fuerd dadas pa apremiar los  
las leyes sacramentales asy como la qz nunguo  
z los sacrificios q fuerd dados entre medio  
del peccado original todas qz nunguo qz nunguo  
do el bantismo segund q dize el apostol ad ga  
latas z adu esto melino dize los scos. mas los  
sacrificios z las oblaçones z los diezmos fu  
erd dados en la ley de natura z la qz nunguo  
fue dada a abrahā pa sy z pa todo su linaje  
z todas estas leyes q fuerd dadas a aql pueblo  
viejo z buo todas qz nunguo qz nunguo fuerda laler  
de amor segund q dize sant agostin sobre el en  
gelio de sant matheo ca qz nunguo vino lalubre qz  
lal sombra por q estas cosas fuerd todas dadas  
en figurança. mas laler del enangelio fue anadi  
da a complim de las meguas q era en la ley de  
escriptura z estas laler de amor z de gra q con  
tiene en sy tres cosas comene de saber mandamto  
z co leyes z sacramentos en los mandamto q ai  
ple las meguas de los mandamto morales se  
gund q dize ihu x no vine yo a feruaz laler  
mas a complir z esto de clazā todos los scos.  
**Q**uando dize origenes sobre el enangelio de sant  
matheo q dize sy no amaredes maror iusticia  
q los scos z los fari seos no entraredes en el  
reyno del cielo donde dize q sy no coplieren  
aqellos mandamto peqños q fuerd dados en  
la escriptura z adu aqellos q fuerd anadidos  
por ihu x no puden entrar en el cielo en los  
judios fue dho amaras am proximo z aber  
recaras am enemigo. **Q**uasi sobre esto an  
dio ihu x. **V**os digo q sy no amaredes a  
vros enemigos no podades ser mis discipulos  
**E** esto melmo dize sant agostin sobre el  
enangelio de dize subio dios en el mote ade  
mostraz asno discipulos. **D**o dize asy sy dena  
re alguo q sy significa aql mote biexodimos  
entender q significa los mayores mandamto de  
iusticia en menores era aqellos q fuerd dados  
alos judios cupero era vno dios q en un  
horrenados tpos dioles menores al pueblo  
q comene de ser atodo por temor. **E** por el  
falso ihu x. dioles mayores al pueblo q co



166  
mene va de librar le por andar z quando los  
mayores madamjs fuerd dados a los mayo  
res z los menores a los menores por aql solo  
fuerd dados q lo podan melesna conuembie  
en sus tps al humanal linaje z esto mostro  
ihñ xpo a los sus disciplos en el euangelio de  
sant mateo. vij. ca. q añade madamjs q dno  
en la escriptura asy omio sobre aql q dize no  
mataras añade. y vos digo q quien se en  
santare cōtra su proximo culpado sera pa el  
yuherno el q de mostrare dize de la Rata q  
quiere de qz adormido o nelsa este en era enail  
pa de juygo z qm en dize lo anasera cōden  
do al fuego del yuherno z sobre aql dize no  
furas formos añade y vos digo q el q vie  
re la muger pa cobdiar yafuse formos  
su coraço z sy todos los otros a estos sōtados  
todos temeros. Mas despu es de estos man  
damjs viend los cōsejos aqy en no son los  
omies o bligados sy no qsyere asy como aql  
q dize ve z vende qnto has z dalo a los pobres  
z ven z sygueme no obliga sy no aqellos q  
prometen pobredar z de non casar z mātener  
cūstidar no obliga sy no aqellos Religiosos  
o cligos z asy de los otros. E en pos de estos  
viene los sacramētos los qles algios son  
conecelidat asy omio el bautismo z la penja  
syulos qles nñ gñio no se pñede salvar z alge  
son de cōgruydar o debie estar asy como la  
confirmacio z la extrema unao syulos qles  
se pñede omie salvar. E en pos syulos de vale  
por negligēcia pecaria en ello z algios sō  
de voluntad asy omio de horden z el casamj  
z la encaretha enu q cada vno sedene cō  
fesar alomenos vna ves en el año z Recebr  
el sacramento de dno segund q dize aqlla de artal  
todo omie z toda muger. z c. E de aqy se sigue  
q toda laler del euangelio fue dada pa conphr  
laler de natura z laler de escriptura mas despu  
es de esto viene las leyes polyticas q fueron  
añadidas agone namjs bueno de los pueblos  
z por ende deue ellas ser buenas z prouech  
las z conuembles a los pueblos segund q va de  
rimos. **Ca. xvij. de muel q no pñene aca  
dado omie de poner leyes pa q las leyes an a su  
cra de obligar cōmune que sean publicas.**

**Q**uene denotar q la semja de este es  
esta endel cōclusiones. la pñia es q  
no puede cada vno poner leyes z  
esta pñena elpho por dos razones. La pñia  
es q las leyes son Reglas q hordenā los omies  
abie bemp. E por ende aquel pñene sola  
mēte de poner leyes q hade hordenar todos los  
otros abie comū z este es el pñape q enserioreā  
o el pueblo qndo ha poderio de escolez el pñape  
E asy parece q las leyes o son de poner de los  
reyes o de los pueblos qndo los pueblos enserio  
rean. La ij. Razones esta q las leyes han v  
tud z poder de costerir omies z aerto es q los ma  
damjs z las de monuaciones q fize cada omie a  
su cōpania o a los mios no han vñud nñ poder de  
costerir los z por ende tales monuaciones nñ  
tales mādando no pñede ser otras leyes sabla  
do propriamēte de las leyes como quier q pñe  
de ser otras leyes sablando conuunal mēte de  
las segund q dize elpho en el pñio de las politi  
cas. E segund desta mania comū de las leyes  
dize omies q cada omie puede fize leyes en su  
casa asy muger z alus fijos z alus cōpanias z  
mas estas tales leyes non han vñud de obligar  
los omies nñ hā fuerza de matar los malos. E por  
ende las leyes propia mēte no se deue poner  
sy no por el pñape q es pñona publica q ha po  
derio sobre el Rey no o sobre la abdat. mas sobe  
estas dos Razones podemos añadir otras dos  
o declaracio de las. La pñia es esta q todo Rey  
o todo buen gouernador de pueblo omene q pñe  
que por auercentar z por lenar adelante sy pñe  
el bien comū a esto no lo puede fize sy no dan  
do a los omies z a los pueblos ciertas Reglas z  
certas manias debem las qles no los cōmune  
de traspassar lo q ciertas penas las qles penas no  
puede tajar nñ gñia pñona singular z por eso cō  
mune q sea Rey o señor q aya abtoridar z po  
der de lo fize z de dar pena a los omies. La ij. es  
esta q las leyes no tñen pa gouernar los pñe  
bles z las abdades sy no fuere Regladas por  
justicia. E por ende toda la Republica de ne  
ser fundada sobre iusticia segund q dize sant a  
gostin en el segund libro de la abdat de dno.  
ca. xij. de pone muchas semjas de sabios pa  
provar esto z en cabo concludre q esto es muy



grandes dat q' s'vnguo iusticia mitta se puebe  
en gouernar. Rerno m' q'ldat cano ha cosa mas  
enemiga ala q'ldat q'la m'egua de iusticia m'  
ha cosa por de mas arua se destruy. **E** esto  
pade rimos muchas cosas z pusimos muchos  
enremplos de suso. **L**a.ij. conclusio es esta  
q' m'ugid na ley no ha fuerca pa obligar a n'g'u  
s' non fuere publicada ca esta se p'ueua asy ca  
ley no es otra cosa s' no m'adam' de f'ador o de  
aql q'la ha poder de m'adar z q'erto es q' m'g'u  
m'adam' non puebe obligar a n'g'u f'asta q'lo  
sepa mas aq'm comene de notaz quede otra q'm  
la se han de publicar las leyes polytimas q'las  
leyes naturales son escriptas en los oraciones  
de los omes. **E** por ende no es tanto menest'  
de los p'ublicar ca cada omie de sp'nes q' ha pa  
s' z entendim' sabe por leyes naturales q' es  
lo q'le comene de f'as z de q' se dene guardar. z  
mas esto no es asy de las leyes polytimas ca  
non las puebe los omes saber f'asta q' se ampn  
estas en escripto z por ende de ne se z p'egonadas  
z puestas en escripto por q' m'g'u omie no ara  
escusa de las co'plu' n' las p'uedi o m'dar asy  
escriptas non fueren atpo poder ley m' o m'dar a  
un q' fueren p'egonadas z publicadas. **E** por  
ende los Reyes dene se z m'ny aciaoslos en lab'e  
q'les leyes han de poner al p'ueblo z en com'olas  
han de publicar z de p'egonar z por q'las me  
jor guarden los otros ellos las dene b'e guar  
dar z de sp'nes costrem'z a los otros q'las guar  
den ca seg'nd dize el p'ho todo Rey dene tomar  
dos ay dados. **E**l p'mo es de como las leyes  
sean b'e establecidas z buenas. **E**l.ij. es en  
como sean bien guardadas z q' todas las obe  
descan. **O**das aq'm comene de notaz a decla  
rago de todo esto ca q' seg'nd q'los omes han po  
derio o p'edicio o s'ndio sobre las p'sonas z  
sobre las lugares asy p'uedi f'as leyes q' obli  
guen los omes. **O**nde el q' ha poderio general  
puebe f'as leyes q' obligue a todos z seg'nd esto  
q'l fuere el poderio o la abtozidat tal sera la ob  
ligag'o. **O**nde las leyes onde las constituciones  
del papa q' puebe se z d'ias leyes han fuerca  
de obligag'on a todos tanbie seg'larees como  
legos por q' el papa ha abtozidat en la t'm' so  
bre todos deligat o desoltat z vade rimos de

suso de como ha poderio tanbie en lo t'poral como  
en lo sp'nal z asy sobre todo puebe f'as ley es como  
quier q'la excaig'o de las cosas t'porales es enco  
mendada a los p'napes seg'larees z en pos del pa  
pa al cu pader ha mayor p'edicio z mayor  
abtozidat pa f'as leyes z en pos del enpader  
cada Rey en su Reyno ha poder de f'as leyes z cada  
ob'po en su ob'pado z cada abat en su abad'ia z ca  
da plado z cada ob'po en su ob'pado z cada vno en  
aqlas lugares z aqlas p'sonas en q' ha p'edicio  
d'. **E** tales leyes como estas mas propia me  
te son d'ias constituciones q' leyes z estas tales  
no ligat s'vno en el su t'po ca q'quier sub'cto las  
puebe m'udar z f'as otras por aqlas d'exas  
les q' dize q' no he s'ndio y gual sobre su esgl'  
mas el mayor sobre el menor. **E** por esta z  
p'as vna papa puebe de f'as las constituciones  
del otro s'vno q' aiple ala yg'lia. z f'as otras  
q'les aiplan sacando s'vno fueren fechas en  
s'vno de general z alli comene de ayutar otras  
s'vno z palas de f'as z pa f'as otras. **E** esto  
m'elmo de los ob'pos q' con otorgam' de f'acabil  
do puebe f'as constituciones seg'nd q' viera q'  
mas aiple abue estado de sus ob'pados. **C**a  
v'v'ij. de m'eltra q'les z q'ntas son las obras  
q' contene las leyes fechas por los Reyes z por  
los p'napes. .

**C**omene de notaz q' anco son las o  
bras de las leyes z estas son m'adar  
vedar co'setridat penas z gualar  
t'ones. **E** esto se declara asy catat es el go  
uernam' del p'ueblo en su man'a el fisico ena  
pago del enfermo. **C**a asy como la fisica por  
dieta z por sangria z por matig'o z por me  
leq'nas z por las otras cosas q' se cotienen e  
la fisica q'iere Reglar z egualar los humores  
de los cuerp'os de los omes. asy la aenaa del go  
uernam' del p'ueblo q' llamamos publicapr  
v'tudes z por buenas costumbres z por leyes  
z por las otras cosas z q' se m'eltra en las po  
liticas q'iere Reglar z egualar todas las obra  
de las omes por que b'ia b'e z egual mente  
z se ani entre sy z asy Rey asy como se dene  
de z este egualam' se ha de f'as espezialme  
te por las leyes q' Reglan todas las n'ias obras  
mas aq'm comene de notaz q' todos los Reyes



deue tomar del ayuntamiento de cada obra de los  
onis. **E**l vn ayuntamiento es en obras de los oes  
ante q se fagan las obras. **E**l otro es despu  
es q son fechas z enestas del manas conyene  
alos Reyes de poner leyes sobre las obras de  
los onis. **E** por ende algias obras de las leyes  
se toma encompaño de las obras q non son a  
vn fecha mas son opnedente fias z estas son  
tres mada z vedar z consentir z algias se toma  
encompaño de los onis q son ya fechas z estas so  
del galardonar z dar penas. **E** de declaracion  
de todas estas cosas conyene de fias saber q todas  
las obras de los onis caen contras diferencias  
ca o ellas son de sy buenas z vtuosas o son de sy  
malas z viciosas o son metras q nū son de sy  
buenas nī malas como quex q ellas puden ser  
buenas o malas p la entiaño del q las fize asy  
como lena tne la paja de trā es tal obra q de sy  
nō es buena nī mala. enp sy la leuata algias de  
trā por la meter a otro enel olo es mala obra  
por la mala entiaño del q la asy leuanta de trā  
z sy la leuanta pa alimpiar la casa es buena ob  
z de loz por la buena entiaño del fize de q esto  
fize z segū es to tres linajes de obras conyene  
alas leyes encompaño de las obras q nō son fechas  
mas puden ser fias. **E** Ca qūto alas buenas o  
bras conyene alas leyes de poner mādams por  
q se faga z esta es la pma obra de las leyes q es  
mādar q se fagan z qūto alas malas obras cony  
ene alas leyes de las defender z esta es la segū  
da obra de las leyes q es vedar q non se faga.  
**E** qūto alas obras q nī son buenas nī malas cony  
ene alas leyes de las consentir z estas es la tercera  
obra de las leyes q es consentir z nō fias fuerca  
de las obras q nī son buenas nī malas nī afū  
de aqllas obras q nī son muy malas nī muy  
buenas calos onis nō puden alancar enpūto  
ala p fias de la bondat canō son todas acaba  
dos por q pueda sy enpze escoger lo meor. **E**  
por ende los q pone las leyes nō deue gūd fu  
erza fias de las obras q nī son muy malas nī  
muy buenas caly enpūto qerē mādar todas  
las obras q han de sy peqūa bondat o vedar to  
das las obras q han de sy peqūa malat non  
podnā bīe gozernar el pueblo. **E** Ca conyene  
de consentir algias de los pequenos males asy

como trebejos o juegos por q se elausen los mayores  
males asy como ociosidades o furtos mas encompa  
ño de las obras q son ya fechas conyene de los obras alas  
leyes q son galardonar z castigar o dar pena caly la  
obras son muy buenas deuen ser galardonadas por  
las leyes por q todos semne nē abie fias por fias  
del galardonar. **E** Cados qere q toda buena obra sea  
galardonada z sy las obras ya fechas son muy mī  
las conyene de ser castigadas por las leyes por q todos  
los onis temā de mal fias. **E** por fias de la pena  
cados quere q toda mala obra sea castigada o peni  
teada mas sy las obras muy buenas son de acō  
sejar o de poner lo mādams ante q se fagan z despu  
es q son fechas entoda manā son de galardonar por  
las leyes. **E** Das las obras q nī son muy buenas  
nī muy malas ante q se fagan son de consentir por  
las leyes z despues q son fechas nī son de galardonar  
nī de penar por leyes canon fias en fuerca de las q  
sy como dho es z asy pareça q de son las obras de  
las leyes encompaño de las buenas obras q son mā  
dar la fias antes q se faga z despues q son fias z  
galardonarlas z otras de encompaño de las ma  
las q son vedarlas antes q se faga z despues q fue  
zo fias castigarlas z penarlas z vna obra so  
la es de las leyes encompaño de las cosas q son me  
tras q nī son buenas nī malas o de las cosas q lo  
poco malas o poco buenas z esto es de consentir  
las z nō fias fuerca de las. **E** asy conyene mucho  
alos Reyes q han de tener mjetes sy pre albiē por  
sus consejeros q les leyes o q les constituciones han  
de poner enel Reino o en las abades por q sy pre  
māden fias por las leyes buenas obras z de fias  
de las malas z consentir aqllas enqen nō ay gūd  
fuerca z den palada alos onis enellas. **E** Das aq  
conyene de notar lo q dize enel poliaro. **E** libro  
ca. viij. q asy como los q tñen los estor mjetes q  
han merdas q son muy aqasos z han gūd ay  
dado enqī manā enyende la merda errada q de  
la merda de las otras por q la faga acordar con las  
otras z por q se faga muy dulce concordia nō pō  
piendo las merdas mas estendientolas poco apo  
co z mesurada mēte por q venga acordancia z  
a cordam con las otras. **E** Bien asy el Rey o el pñ  
ape q hade gozernar el Reino hade ser muy ac  
ciolo z estudiar mucho en como por na las leyes  
z en como gozernar su Reino por ellas alas leyes



estraniando por justicia los malos e alas vices e  
pdonando por piedad lo q se dene pdonar. asy q fa  
ga todos los sus subditos q los traxgan a acier  
do e apas con los otros en manera q todos los de  
en sus obras fagan vna acubada e dulce armo  
nia e vna policia de concordia buena e pa esto e  
faze mejor e mas seguro de no estender mucho  
las cuerdas e por q non qmebre q no estender las  
falta q qmebre ca qndo las estenden malame  
te co sabiduria dan sueno q conyene e la q vna de  
gada qebra e la q brantia estendiendola conforta  
lega por mgnid. ante fiao no puede ser repada.  
**Q**uayor mete qndo de mada tal sueno en la  
cuerda q ella non ha e muchas veces mada vi  
ene qno dar sueno mgnid antes q adar aq qle  
de mada por fuerza e no lo ha e qmerez de qz el  
te sabio q los Reyes en gouernar su Reyno con las  
leyes mas de uen vlar de piedad con los omes e  
entrepetando las leyes amana de piedad por q  
los omes sean castigados e no amortiguados  
e destruydos e asy faziendo podran dellos faze  
buenos e esta es mejor mania q no vlar de las  
leyes cruel mete e trepetandolas abiana ma  
nera de justicia pa de fias e q brantia los subdi  
tos ca despues q del todo fueren despojados o que  
brantados no puede dellos di serm mgnid qn  
despues q fueren muertos no puede ser pro dellos  
en la abdat mgnid ni en el Reyno. **E** dize mas  
q sy alguno tan malo fuere q non qera castigo e  
faze maldades alas otros este tal dene ser tira  
do de la comunidad asy como aq q corrompe los  
otros e destruye el bien comu. **E** acuerda este  
sabio contrillio en el. iij. libro de los officios. **C**arui  
to dize q asy como es senal de Rama o de furia e  
nel onbre qndo el vn mēbro en el su cuerpo destruy  
ye al otro e le come e le estruiga. mayor mete sy  
el mēbro bueno e sano casy es mal mēbro e  
perdido de ne ser arto por la justicia e por las le  
yes por q non enconelos otros. **E** pone exēplo e  
en el cuerpo natural q sy algud mēbro comēca  
e aler p lanco o apder el estyto o el monmē en  
manā q enuene e podresca los otros mēbros el  
te tal de ne ser cortado e apartado del cuerpo.  
**B**ien asy la maldat e la crueldat de la bestia  
caruio q es mas bestia q onie de uel ser cortado e  
partado de la comunidad por q no estruigne to

dos los otros ca asy como los q vlar de los es  
trumentos musicales estudia mucho por q non  
aya y de la cuerda en sus estrumentos ni en sus  
cuerdas mas aya en ellos consonancia conyente  
**A**sy los gouernadores del Reyno o de la ab  
dat dene poner eutal mania por q en todas las  
ptes del Reyno o de la abdat ayan buena con  
cordia asy como dho es de polanco e esto pder  
faze bien los Reyes sy qmlyere acordar en su  
gouernamē o en sus leyes con el gouernamē  
e con las leyes de dios por q se gouerna la ab  
dat de dios q es muy ordenada en sus leyes  
segud q dize sant agostin e asy se cōplura el  
buen gouernamē del Rey e sera vda dera e  
nel la palabra de job. xxxviii. ca. to dize el  
Reyno o la abdat se gouerna segud la vda d  
de dios e segud las leyes q dio por el gouerna  
mē de todo el mudo. **C**a. xxi. de se declar  
en q mania se gouerna mejor la abdat o el  
Reyno sy se gouerna mejor por muy bne Rey  
que por muy buena ley.

**C**onjunc de notar q plio disputa  
esta qmstio en el. terzeto libro de las  
politicas e pone mejor a amas las  
ptes pmo pinena q mejor se gouerna el Rey  
o la abdat por muy buena ley q por muy bne  
Rey. **E** pone y dos razones. **L**a pma es el  
ta q el Rey es instrumēto de la ley derecha ca  
es guarda mayor de la ley derecha eutal ma  
nera q lo q mada la ley derecha q el consu pde  
zio con q lo faga cōphi e qer to es q toda ab  
la pncipal es mayor e mejor q la cabla instru  
mētal o q el instrumēto e como la ley sea cab  
la pncipal dictando e ordenado lo q ha de faze  
el Rey e el Rey sea cabla instrumētal. sy que  
se q mejor cosas e mas de escoger q el Reyno  
sea gouernado por muy buena ley q por muy  
bne Rey. **L**a. ij. Raso es esta camas ayua  
se corrompe el Rey q la ley por Raso q el Reyno  
es entendimē pmo mas es entendimē con  
cobdicia segud q dize el plio en el logar sobre  
dho e es vda e maguera q el Rey no se corrom  
pa de la pte del entendimē enyo puede se co  
rromper de la pte de la cobdicia ca la cobdicia e la  
lania muchas veces trastorna e mata muy  
buenos omes e maguera ellos no mueras e



gud lanaturala ena enpo muerd enfermy  
buenos cupier deulo por ellos. mas la ley di  
te entendimf. Raso pura calola merte laler  
ptenece al entendimf. ala Raso. E por  
ende dire alli el pho q elq mada enuendreu  
a adios e alaler. e alq mada enuendreu al  
onie por la cobdicia q ha confy go auera ma  
da enuendreu al onie por la cobdicia delabelli  
E asy por estas dos Rasones pruenael pho  
q mejor es q el Reino sea gobernado por buena  
ley q por buen Rey mas esto no es de su ente  
do del pho enelpuena alli el astrario e po  
ne tal Raso. Laler mada e dire general  
mente aqillo q no puede ser general mente. ca  
magneria q las leyes sean muy buenas e muy  
escogidas comene q fallestean en algud caso  
E por ende mejores q se gomenne el Reino  
olaabdar por buen Rey q pueda corregir e  
mendar las faltas delas leyes q por buenas  
leyes. mas pa soltar esta quistio comene de  
notar q el Rey o el pnapie es medianero entre  
laler natural e laler posytina caes sola ley  
natural e sobre la ley posytina aynq non ud  
ga derecha merte faciendo sy sygnere Raso  
derecha. Onde el Rey por tanto es dho Rey  
por q sygne Raso derecha engovernado e  
esto es segun ley natural. mas enquto esta  
blece laler posytina por su abtoridat es sobre  
lla. ca asy como el Rey nica gomena dere  
cha merte sy no qudo sygne laler de natura q  
sy laler posytina no ha fuerca delignit sy no  
en quto se esfuerca en la abtoridat del Rey o  
del pnapie ca asy parece q laler posytina es lo  
el pnapie asy como laler natural es sobrel e  
sy algud direre q algua ley posytina es so  
brel pnapie esto no es en quto aella esta to  
dos e enel dene tomar mania de fufi iusticia  
asy q ny seamayor de quto dene sobrepujan  
do en castigos e en penas ny menor fallestae  
do en lo q dene fufi cael no dene tomar a  
nyng lo suyo por fuerca ny consentir q otro  
gelo tome. Otrosy dene refrenar los furto  
e dene refrenar mucho los traspassadores  
delas leyes asy q todos bna enpas por la su  
promdencia e desto va fablamos de fuso po  
nyendo en exemplos en los Reyes antiguos.

**Ca. xv. enq mnestra qsy laler humana ofy  
la natural comene dedar ley euangelica e  
dijmal.**

**E**notar comene contra el error de  
algnos q dire dela teologia es lu  
pftina capoilas qengas q onie pu  
ede ganar natural merte pueden av conofamf  
de todas las cosas. E por la phia moral pue  
de onie av todas las vntdes e escalar todos los  
pecados e asy segun todos presuntuosos no es  
menester otra saengaa ny otra ley sy no laler na  
tural e laler posytina. Mas los doctores ca  
tolicos pruenad por muchas Rasones q sy las  
saengas q onie puede alcanzar natural merte  
comene dedar las saengas de dios q fuese a di  
da por Reuelacion e sy laler natural e huma  
nal comene dedar ley del enaglio e q lateologia  
sea saengaa de dios auida por Reuelagoe e nece  
saria a los ome pa conofcer e di e temer a dios  
parece por el proafio de toda la bryma q luego  
enel comiepo dire ayo dios el cielo e la terra e  
todas las criaturas q son enel qelo e en la terra  
laql cosa no sopiera los ome por las otras sae  
gas naturales e por ende conetna q esto fuese  
reuelado por dios e asy de todas las otras cosas  
q son en la terra esqntua q fuerd dadas e Reue la  
das amoy sen e a los patmarchos e a los pro fo  
tas e a los otros padres scos de laler vieja e  
despues a los apostoles asy como los pmos pa  
dres de laler nueva e q e q esto sea vdat pa  
rece por los textos ca luego en comienay dyo dios  
fugale esto e fufose por los scos padres aqmen  
fablo dios e por los profetas aqme Reuelo sus  
poridades e lo q aya advenir segun ptenece  
al onie de laler pa su calad. Mas aqun come  
ne de laler q todas las apariciones q dios fizo  
a los scos padres de laler vieja syempre las fizo  
por los angeles segun q dire sant agostin sobre  
el genesis e sy los fablana dios no los fablana  
sy no por los angeles ca no eran dios de ver  
adios en su forma mas veyante en la ariatma  
suyebta nylo puede e nyngud onie fustaq pafel  
ao en la carne humana e esta conclusio que la  
teologia fue necesaria despues delas otras sae  
gas se puede prouar por muchas Rasones.  
la pnia es esta q magneria q los phos fufesen



teologia: e dio seu algũs conolquũ dedios: e delos  
angls. **E** nyo esto fue unũ en general: e por loq  
ellos direz non podiamos. **N**o qerto conolquũ  
de dios ny de los angeles en espeçal. **E** por  
ende conuenia q por dios fuese dñd: e Reuelado  
este conolquũ eue espeçal qnto a todas aqllas  
las q creemos dedios: e esta Rason pone el apol  
tol en muchos lugares en las fue epistolas ad  
Romanos pmo ca dice q las cosas q no veamos  
de dios podemos las saber: e entender por aqllas  
cosas q si fero: e lasu vtud: e lasu dmydat por las  
araturas es manifesta: e magnuez los phos o  
viesen muchas cosas por Reuelado: e dios ge  
los manifesto enyo nolo glificaz: asy como di  
os mas endane qez se en su pefamũ cur dñd  
q fabla todo loq pteneca ad los: e en esto fue  
loco: e landio el su coraçon. **E** en otm epla dice  
q dispnes q plogo adios de Reuelaz asu fijo  
enel por qto pdr cas alas gētes pa qto sopie  
sen: e lo conoçesen aqllas qto no podũ conolaz: e  
por sy. **E** en otro lugar dice q dios le Reuelo el  
su enaglio: e luego mano amano fue añetado  
a el: e non lo tonomientes sy no por dios: e lateolo  
gia q on no la on de otra guisa sy no por Reue  
laçon de dios. **L**a. ij. Rason es q todo aqlo q si  
e Reuelado alas santos padres en la ley meja aco  
nosamũ dedios: e el espeçal del saluador: e todas  
era menester pa dñ salud de sus almas. la qual  
no podian dñ por sy. **E** por ende les era menes  
ter dñ sabiduria de dios: e de su Redençõ: e esta  
Rason pone vltimas prophas. ii. ca. dñ dice por  
esto subra el m pueblo q vo aq q fablana cosas  
sãas padres. omie. aq dñ esto: e en otros muchos lu  
gares de fablana de ihm tan abierta mēte q se  
meja mas enagelista contandolo q palo en ihm  
e q profetizando loq dñ de veyz: e de conolaz  
enel segund q dice enel prologo sobre el vltimo: e  
esta mesma Rason pone el pho dñ q aq q fa  
blo enel otro tpo en muchas manas alas sãas pa  
dres por los prophas: e por las esçpturas eneste  
tpo de agora fablo amos por el su fijo ihm e aq e  
estableçao heredero de todas las fue cosas: e por  
qmen ario los sy gyo. **L**a. iij. Rason es q nos  
no podiamos. **N**o conolquũ de los artculos de la fe  
asy como lo agora añemes en la ley meua por  
la sãa teologia sy dios no Reuelara latremdar a

los apolstoles: e la encarnaçõ: e la passio: e la Re  
surreçõ: e asy de todas los otros artculos los q  
los apolstoles esçvgio q pdr casen la fe: e ellu  
nino por todo el mundo capor ende mny neçsa  
rio fue amos la Reuelaçõ: e la dotrina q fue dada  
alos apolstoles conqme formasen las omes: e tro  
vesen el mudo aco nosamũ de dios. **E** esta Rason  
pone sant marcos enel enaglio de dios alas fue  
apolstoles. vo: e pdr cas el enaglio a todas las  
araturas: e en nōbre de las araturas entiendo el  
ome segund q dice sant gregorio o entēde todas  
las otras gentes aqmen fue pdr cado la vñd  
de la ley natural q es sobre el pu ape como dñ  
es: e de aqny pareçe la asoluçõ de la qñstion  
sy se gouerna el Reino meior por Rey q por ley  
casy fablamos de la ley natural meior se gome  
na el Reino. por dñ q por el Rey: e esto es lo q  
dice el pho enel. terçero libro de las politicas q  
el gouernamũ dñ dñe gouernar dios: e el en  
tendimũ: e uola becha ca estonay gouerna labes  
tia qñd el q gouerna non sy gome Rason de recha  
en gouernado estonay gouerna dios el entēde  
m por la ley natural que dios puso enel enten  
dimũ del gouernador. **E** do as sy fablamos  
de la ley politima meior se gouerna el Reino  
por bñd Rey q por bñua ley mayor mēte: e  
en aqllas cosas enq faller laler politima: e de  
māda general mēte lo q no se pñe de guardar  
general mēte. **E** segund esto se suelta la Rason  
q fero de suso el pho q meior se gouerna el Rey  
no por Rey q por ley por q laler no pñe de dñ  
mynar los negocios pñales los qles pñe  
de de tēmpnar el bñd Rey por la Rason natural  
q dios puso enel: e de esto pareçe la asoluçõ de  
aqlla qñstio q dubda como pñe de estar en la  
justiaa y gualdar: e m se uordia cala m se u  
cordia de elna apiedur de randa la gualdar  
**E** do añeme de saber q todos los fechos de los  
omes no se pñe de mētnar por Regla de fierro  
q no pñe de torçer se segund q dice el pho enel  
quinto libro de las eticas: e esto es por Rason de  
las araturas: e de las mādrias q son en los  
fijos de los omes q son syna ieta: e syn mētnar  
e por ende non las pñe de Reglar ley de recha  
e egual m Regla de fierro q es sy epre de recha  
mas añeme q se Reglen por Regla de plomo



q se puede en algunas veces se encorue aladua  
pte z alas veces ala oca segund q de madan las  
araiustangas delas obras q non se pueden me  
surar por ley m por Regla dicha z asy alas ve  
ces el Rey sedene inclinar amisericordia solil  
q peca catal puede ser tan araiustanga del peca  
do q ynterpetraua laler apiedat mas de quto z  
ella mada z alas veces talleza la araiustanga  
z lamaliga del peca do q deue inclinar el Rey  
amas estrecha justicia de quto mada la lei posi  
tina por q la ley araiustanga agranga el peca  
do asy como dela positina z pte la araiustanga  
loava inclinado al Rey amisericordia. **E**a  
ly pareca q magniera el Reygoz dela justicia  
semeja ser contrala miseriordia z q no pue  
de estar conla ley positina q mada sye pre  
egualdar z dicho. **E** mpy sy estas dos cosas  
se figere segund las araiustangas delas obras  
muybien puede estar conla justicia z por en  
de enel jurgo algunas cosas saben de egualdar  
z algunas de bravesa de justicia z algunas de  
misericordia z de piedad ca qudo el Rey judga  
segund laler derecha no la enuadado ala vna  
pte m ala otra tal semeja como esta sale de egual  
dar z qudo judga segund las condiciones del que  
peca q pudiese ser syu malicia o syu libiduria o  
con negligencia z no con malicia las qles ar  
aiustangas deuen inclinar el juez amisericor  
dia la semeja asy dada sale de gra z de piedad z  
non de ley positina z qudo judga el Rey segund  
las araiustangas q agranga el peca do asy como  
malicia o solermya del q peca tal semeja sale de Rey  
goz o de fortaleza de justicia dando mayor pena  
de quto mada laler. **E** por q todas las cosas  
se pueden fas co Raso dicha lamisericordia z  
la fortaleza o el Reygoz puede estar conla just  
cia. **Q**uo asy comene de notar q el Rey segund  
esto q dho es puede mesurar todas las cosas  
q ha de dar temendo yntentes alas araiustangas  
q agrangian alas obras o alas q alijua los fe  
chos delas omes z segund ellas puede impetrar  
las leyes positinas quelon loel z dar semeja al  
guas alas veces conpudat mas de quto man  
dan las leyes z algunas veces conelidat mas de  
quto las leyes di de segund q viere q de madan  
las araiustangas de aqillos q peca ca no es te

nydo el Rey delegar sy pte las leyes positinas m  
otro juez ygnio de viere q la Raso dicha los gupa a  
dar semeja sobre las leyes positinas mas los jue  
ces menores deue esto fas eufor mado de conlado  
luntad del Rey z judgando asy como el judgura  
z esto es lo q dize el sabio enlos prouerbios. **xv. ca.**  
q la misericordia z la vna guarda al Rey z la pia  
dad conhz ma lala filla ca asy deue ser el Rey mis  
ericordioso z piadoso q non desampare la justicia  
syu la q non se podria gozernar el Reyno asy co  
mo deramos z pronamos de suso. **C**on asy com  
yene delaber q el Rey pa bien judgar deue aler  
qto cosas. **L**o pmo de neguardar las leyes de  
dios z deue coltrehz los otros todos z guardar  
las z no deue fas yngre leyes sy no aqilas q aq  
erai co las leyes dedios catodas las leyes delas  
omes souanas sy no semejaré alas leyes dedios  
segund q dize sant agostin. **L**a ij. deue el Rey  
judgar derecha merte segund las leyes sobre dhas  
z las semeja q judgare segund ellas deuelas pone  
en ereciao caen esto syue el Rey adios judgando  
segund las leyes q manda derecho z vieda el co tra  
zio segund q dize el sabio enel qto ca de los pro  
uerbios. **L**o m. deue el Rey orz los pobres z la  
myuar mucho sus plitos z defendelos z coltrehz  
alos q les fas e tuerto q los aiplan de derecho ha  
exemplo del noble cupador tralano q ovo labmda  
z le fiso coplar de dicho segund q de suso contamos  
z pusimos o tros muchos exemplos desta materia  
**L**o m. deue el Rey guardar justicia entodo ca  
es qusf. del pueblo z por ende el deue guardar la  
justicia de todo el pueblo z otro sy es padre de la ttra  
z por ende el deue gozernar la justicia de toda la ttra  
**O**tro sy es cabea del Reyno z de la qldat z por e  
de enel se deuen beneer enaglio. **L**a. m. Raso  
es q miena dotrina o miena teologia no pue de ser  
dada sy no por mieno maestro z por mieno Rey o  
por mieno ponedor de ley el q fue ihu x. segund  
q dize y lavyas prophie dios es nro juez z nro  
Rey z nro ponedor de ley el vna z nos saluara z  
esta Raso declara sant gregorio enla homilia so  
bre el enaglio de sant mateo. do dize por q dios nro  
Redetor mieno omie vno enel mudo muenas man  
da mfe z miena ley dio al mudo ca alama vada  
ela arada enpe cadoe pulo por contuzio la su vi  
da miena z la su dotrina ca q sabia el omie vne so



z el omie carnal sy nō detener losuyos. Robar  
fintar lo ageno z sy lo nō pudiese fintar cobdi  
gaugelo mas el filyo celestial acada vno de los  
pecadores dio sus melesmas contrarias asy  
comio alos luxuriosos cōtinēcia z alos escalos  
auarientos larguesa z alos sanudos mēse  
dūbre z alos soberbios humillat. **¶** La. ij.  
cōclusyō es q syulaley natural z humanala  
myene z era mēester dedar ley diuinal o ley  
del enāglio z desta pruenālos doctores catoli  
cos por quatro razones. **¶** La pma setoma de  
pte del castigo de los pecados calas leyes hu  
manales non dan pena a todos los pecados m  
los estrana qnto se puede estimar por razon  
q los omie natural mēte nō puede alcantar a  
cada forma de lemy. **¶** E por ende cōmēne q las  
leyes de los omie dielen pasada amuchos pe  
cados q nō son muy grandes cano podria los  
omie lemy de otra gūsa myu podria mucho du  
zar el sentorio sy todos los males q sye se casty  
gar los seniores z adu q los q sye se castigar  
nō los podrie todos saber calos pecados ocul  
tos z las cobdiças de los coracones nō los pu  
de nūguē saber sy nō solo dios. **¶** E por ende  
fue mēester q sobre las leyes de los omie fu  
ese puesta z añadida ley de dios z del enāglio  
q dize sus penja a todos los pecados o en el  
te mūdo o en el otro z de aquy pareçe q laley hu  
manal nō vieda las cobdiças del coraō mas  
sola mēte defiende las mianos de las malas  
obras m adu defiende todas las malas obras  
ca algūas malas cōsyente por q se nō fagan  
otras mayores ca cōsyenten en las fornicacio  
nes sy nūples por q se nō fagan adulterios.  
**¶** La. ij. Raso se toma de pte del mō cōofanij  
ca nō podemos aqerta sabiduria dītode los  
negocios pñcūlares q cōtegan entre los omie  
por q son syu cūeta z por ende partidos lo losu  
yos de gētes de pñdas. **¶** E segūdo los iurqos  
de pñdas son de pñdas las leyes entre las cūe  
gūdo el iurqo de algūas gētes algūa cosa es z  
derecha q lo nō es segūdo el iurqo de los otros z  
z por q entallas iurqos z entallas leyes de los z  
oīas puede ser errores cōmēne de dar tal ley en  
q nō o viese error m gūdo z esta es laley del enā  
glio. **¶** La. ij. Raso se toma de pte de la fin

o del bñe postumero q espamos. **¶** Cap. al  
cancu aq l bñe nō aiple laley natural m la  
ley humanal z magueranos apareja en  
algūa maña lo ad cūes bien natural z nō  
lo podemos alcantar por uatura z por ende  
cōmēne de dar tal ley sobre natural por laq  
pudiesemos alcantar aq lte bien pñdurable  
z esta ley es el enāglio q nos hordena alaglo  
na de payso laq l deue mūcho tener z guar  
dar los pñes asy por ella con las otras leyes  
humanales puede alcantar la gliadel payso  
**¶** Nos aqy podemos anāder otras qtro  
razones q pone sant agostin en la. qnta e  
pla q escaygo a marcelina el q escaymēdo a  
sant agostin dixo en la qnta epla az gūyēdo  
q la doctrina z la pñdicaō del enāglio nō cō  
myene bñe en las cōstūbres de lafe publica por  
Raso q mada q nō fagamos amūgū mal por  
mal ca mada q l q nos finere en el castylo de  
la vna pte q le damos la otra enā fieria z el  
q nos finere el mado q le damos la fama z asy  
de las otras cosas q mada dios en el enāglio  
de sant mateo. v. cā. ca canio puede mūgū  
cōfry q su enemigo le tome lo suyo z q los la  
drones de la tñra nō sean castigados z nō mūa  
omie cō dicho contra ellos por Raso de la tñra  
aduq por sy nō lo faga. **¶** E a esto responde  
sant agostin en la. v. epla. dīqēdo q aq llos  
q dīcen q la doctrina del enāglio es contraria  
ala Republica de tal compaña cōmōda el enā  
glio de tales canallōs z tales procuradores z  
pñnciales de tales mñdos z tales mūgeres  
de tales padres z tales fijos de tales seniores  
z tales syeruos de tales jueses z tales Reyes  
de tales debdores z tales enpreñadores de  
tales cogedores z tales guardadores del fily  
co z del posyto z de la cōmūdat cōmō mā  
da la doctrina vana z el enāglio z estōas se  
guza mēte dīgū q ella es contraria ala fe  
publica. mas nō deue seguzamēte dedeq  
q la doctrina del enāglio es muy sana z muy  
buena ala cōmūdat sy la obede qerē asy  
comio de mēre ca nō dubden q obedezcendola z  
salnara todala Republica. **¶** E quere de q  
sant agostin q sy tales fuerā los abdadanos  
en la abdat de Roma q les mada el enāglio



164  
hy épre los fuera bié. **L**a. ij. Raco es q en  
estredimyo de los pecados z de las costumbres z  
muy malas z de la dotrina vieja pda entre  
llos mucho comene q acariése mucha la abn  
zidat qlethal q amonestasen pionesa de  
voluntad z cōtinēcia z limpieza z bié qreua  
z iusticia z cōcordia z vidadria piadat z todas  
las otras vidades nō sola mēte por dē esta  
vida deste mūdo buena z hordenadi nō sola  
mēte por dē la cōpanja muy acordada en la  
abdat terrenal mas adū por gaurar saluo  
pōurable z por ser pñoneros en la abdat dē  
aēlo en la q nos fātē ser abdanos la fe.  
z la espansa z la caridad. **O**nde sy las abda  
danos del mūdo tales fueren la dotrina del e  
vanglio nō fana vno mēto a otro nō tomari  
la lava del otro nō se faza nō se fana mēto  
muy. **L**a. m. es q muchos errando dixerō  
q muchos males vinjēō ala República dē  
pues q se labierō la fe de iñ xpo segū q  
cuenta marcelino en la eplā sobre dha. **R**e  
spondiole sant agostin en la eplā sobre  
dha dixerō q muchos males fuerō ala Repu  
blica z en la abdat de Roma ante de la fe z a  
estotra e muchos abtoridades de sabios en  
tre los qles alega alcebesterio q dize la abdat  
de Roma estana en mercedo pa se vender sy  
fallase cōprador q la quisiese comprar z esta  
racō pone por q parezco ante de la fe catodas  
las cosas se faze por cobdicia tenjēdo mētos  
al pro z de lamparando al bié comū. **E** esto  
mesmo alega al menal q dize q era bue  
nas las migeres de Roma otro tpo por Raco  
de la pobreza del trabajo q tomara con sus  
manos z por las vestiduras o mltas q tra  
en z por q filando tomara muy buenos fue  
nos z a esta qmthō merma Respōde sant ags  
tin en el. ij. libro. de la abdat de dēos. cā. ij. m  
estra los males q vinjēō ala abdat de Roma  
ante de la fe allegado el dho sabio salustio e  
nel. ij. libro. cā decimo otano cuenta la mortā  
dū q fido ambal en los canales de Roma. dē  
cuēta q tantos fuerō los canales q murjēō  
en la fāgenda q se nō pudierō contar z mado  
ambal qles sacasen los anillos de los dedos  
z fincho tres moros de anillos z enbiolos

alafin abdat de carta jena en presente z en senal  
de la su victoria q omeza de los Romanos ante de  
la fe o despues esto fue por sus pecados z por qnō  
quisierō obedecer a los mādams de el enanglio  
z esto mesmo dize en el tratado de la destruycon  
de iherlm q dize conluto q iherlm fue de el to  
do asolada por q nō cōsyncriō el tpo de la su  
visytacō z de la saluacō qles venga por iñ x  
cielsyeno q sabe la voluntad del seior z nō la fa  
re deue ser agtado de muchos agotes segū q  
dize sant lucas en el enanglio. xij. cā z pone all  
sant agostin muy buenos exēplos dixerō  
q vn trillo ponen en el era por q ante la pala  
z salga el grano limpio z a vñ fuego pone e  
nel forno por q qma la lena z el oro pone e  
nel fuego por q se apure la escoria. **L**ie asy  
Roma sufrio tribulacō en la q fuele eumē da  
do el malo z librado al bueno z saluo el iusto z cō  
denado el pecador z asy parezco q la fe nō enpe  
ra ala abdat de Roma mas mas le aproueche  
in fuerō destruydos los Romanos por la fe xana  
mas por los sus pecados. **L**a. m. Raco es er  
ta q pone jofeso segū q cuenta egilipo en el  
vj libro de dize q jofeso Razonado con los iudi  
os dyoles sabed q vos hadios de lamparado por  
q vos de lamparados a el. z donde espandea  
ayuda nō la averedes ciels q vos defendia pa  
sa se avros enemigos ciels q nos odenava z  
guardana ofendido lo avemos z los Romanos  
lo han tomado por se nō z lo avora z trahē all  
abtoridades de las escripturas canō es la victo  
ria de la batalla en mucho dūbre de cōpanias  
mas en la fortaleza del cielo z en la vñtud de di  
os segū dize en el pñō libro de los macabeos  
ij. cā z abraham en el temoi de dēos cō quyo  
a egipto cadoruyo abraham z atormentana di  
os al Rey farao segū q dize en el genelsy vi  
cūmo. cā z el mesmo de ysa q z de iacob cō  
tra asya. z el mesmo moysen orana contra  
los egipcianos nō durmyo mal vengio z esto  
mesmo de jofue z de gedō z de ezechia q es  
la oracō z cō la vñtud de dēos vengierō ca me  
jores son las armas del cielo q la vñtud de los dē  
z asy parezco q dēos es syempre cō aqellos q e  
nel creu z asy es grad error de qz q peor m  
ya aqellos cō quyen es dēos z mātene la su fee



q. aq. llos q. la non mātienē n. la q. mēre R. e. h. u. i.  
**Ca. xviij.** donnuella q. los leues sonde guardā  
q. nro se pudiere z q. mucho es de escatuz de  
mudar leues z deuocazlas.

**E**or q. nos conene denotar q. p. h. o. d. i. s. p. n. i.  
tando contra ypodomo enel. q. de las  
politicas inuene esta q. u. i. s. t. o. s. y. a. i. m.  
ple alas abades de deuocaz las leues delatira  
z poner costumbres nueuas z esta q. u. i. s. t. o. s. y. a. i. m.  
ue sobre lo q. d. i. c. o. y. p. o. d. o. m. o. q. los sabios era delo  
p. u. i. q. n. d. o. fallasen leues prouechosas ala q. d. a. t.  
z d. i. c. e. q. las leues antiguas era de derado p. u.  
realesen leues nueuas mas prouechosas alas  
mudar z trae el p. h. o. q. t. r. o. R. a. s. o. n. e. s. e. n. e. l. m. j.  
libro de las politicas apronar esta entinao q. v.  
podomo q. es bueno de Renouar las leues. **La**  
p. m. a. s. e. t. o. m. a. d. e. p. t. e. d. e. l. a. s. l. a. e. n. g. a. s. q. d. o. p. a. r. e. s. e.  
mejores d. i. a. s. z mas con R. a. s. o. a. l. a. s. p. o. l. i. t. i. c. a. s.  
q. a. l. o. s. p. m. o. s. s. o. n. d. e. d. e. r. a. z. l. o. s. d. i. a. s. d. e. l. o. s. a. n. t. i. g. u. o. s.  
p. o. r. l. o. s. d. i. a. s. n. u. e. u. o. s. a. l. i. y. c. o. m. i. o. e. n. l. a. f. i. l. i. c. a. m. u. c. h. o.  
c. o. s. a. s. f. u. e. r. o. d. i. a. s. p. o. r. l. o. s. a. n. t. i. g. u. o. s. f. i. l. i. r. o. s. q. f. u. e. r. o.  
R. e. n. o. n. a. d. i. a. s. p. o. r. l. o. s. n. u. e. u. o. s. q. f. a. l. l. a. z. o. m. e. j. o. r. e. s.  
m. e. l. e. q. u. a. s. e. n. e. l. a. u. t. e. d. e. l. a. l. u. c. h. a. m. u. c. h. a. s. a. s. a. s.  
d. i. x. e. r. o. l. o. s. a. n. t. i. g. u. o. s. q. f. u. e. r. o. p. r. e. g. o. n. a. d. o. s. z R. e. n. o. n. a. d. i. a. s.  
p. o. r. l. o. s. m. a. e. s. t. r. o. s. n. u. e. u. o. s. d. e. s. t. a. a. u. t. e. **B. i. e. n.**  
a. l. i. y. e. n. l. a. s. l. e. u. e. s. s. y. a. l. g. o. f. a. l. l. a. z. o. m. e. j. o. r. e. s. l. e. u. e. s. q.  
l. a. s. q. f. a. l. l. a. z. o. l. o. s. p. m. o. s. p. a. d. r. e. s. n. o. s. o. n. d. e. g. u. a. r. d. a. z.  
d. a. z. l. a. s. p. m. a. s. m. a. s. l. a. s. s. e. g. u. i. d. a. s. **La** iij. R. a. s. o. s. e.  
t. o. m. a. d. e. p. t. e. d. e. l. a. m. a. l. d. a. t. d. e. a. l. g. u. i. a. s. l. e. u. e. s. c. a. a. l. g. o.  
l. e. u. e. s. d. e. l. a. t. r. a. s. o. n. t. a. n. m. a. l. a. s. z. t. a. n. b. e. s. t. a. l. e. s. q. n. o.  
s. o. n. d. e. g. u. a. r. d. a. z. e. n. u. i. g. u. a. m. a. n. i. a. s. e. g. u. i. d. q. d. i. c. e. e. l.  
p. h. o. a. l. i. y. c. o. m. i. o. a. q. u. i. l. l. a. l. e. r. d. e. l. o. s. g. e. g. o. s. q. d. i. c. e. q. l. o. s.  
o. m. i. s. p. o. d. r. i. a. n. v. e. n. d. e. r. l. u. s. m. u. g. e. r. e. s. a. l. o. s. q. t. a. r. a. d.  
f. i. e. r. r. o. a. l. a. t. r. a. z. o. t. r. o. s. m. e. t. a. l. e. s. z. e. l. t. o. s. l. a. s. p. o. d. i.  
a. n. c. o. p. r. a. z. d. e. l. l. o. s. p. o. r. l. u. s. m. e. t. a. l. e. s. e. n. l. a. l. e. r. m. a. l. a.  
z. b. e. s. t. a. l. **O. t. r. o. s. y.** s. y. e. p. r. e. a. l. g. o. g. e. n. t. e. s. e. r. a. l. e. u. e. s. l. o.  
c. a. s. s. e. g. u. i. d. q. a. u. e. n. t. a. e. l. p. h. o. z. p. o. n. e. e. x. e. p. l. o. q. l. e. r. e. i.  
e. n. d. u. a. t. r. a. q. s. y. v. n. o. m. e. m. a. t. a. s. e. a. o. t. r. o. z. a. l. g. o. d. e.  
l. u. s. p. a. r. i. e. n. t. e. s. a. c. o. m. e. t. i. e. s. e. a. a. l. g. u. i. o. d. e. l. a. q. d. a. t. z. a.  
q. l. f. u. e. r. e. d. e. l. v. e. r. e. n. d. o. l. o. a. l. g. u. i. o. s. a. q. l. t. e. n. j. a. p. o. r. z.  
m. a. t. a. d. o. d. i. c. e. d. o. q. n. o. f. u. r. z. a. s. y. n. o. p. o. r. q. e. r. a. c. u. l. p. a.  
d. o. z. e. r. a. e. s. t. a. l. e. r. m. u. r. l. o. c. a. c. a. s. y. q. u. e. z. s. e. a. e. l. o. m. e.  
c. u. l. p. a. d. o. s. y. q. u. e. z. u. o. c. o. s. i. n. a. t. u. r. a. l. o. s. q. f. u. r. a. q. u. e. d. o.  
h. a. m. e. d. o. d. e. l. a. m. u. e. r. t. e. z. a. l. i. y. p. a. r. e. s. e. q. t. a. l. e. s. l. e. u. e. s.  
s. y. n. R. a. s. o. s. o. n. d. e. d. e. u. o. c. a. z. **La** iij. R. a. s. o. s. e. t. o. m. a.  
d. e. p. t. e. d. e. l. a. s. i. p. l. e. s. a. d. e. a. q. l. l. o. s. q. f. a. s. e. l. a. s. l. e. u. e. s. e. i. d. o.

las q. f. a. s. e. l. a. s. l. e. u. e. s. s. o. n. s. i. p. l. e. s. z. s. y. n. s. a. b. i. d. u. r. i. a.  
m. u. r. s. y. n. R. a. s. o. n. s. e. r. a. s. y. l. o. s. s. a. b. i. d. o. r. e. s. q. v. i. e. n. e.  
e. n. p. o. s. d. e. l. l. o. s. n. o. p. u. d. i. e. s. e. n. m. u. d. a. z. s. u. e. l. e. u. e. s. p. o.  
m. e. d. o. o. t. r. a. s. m. e. j. o. r. e. s. **La** iij. R. a. s. o. s. e. t. o. m. a. z.  
d. e. p. t. e. d. e. l. a. s. g. r. a. i. s. t. a. n. c. i. a. s. d. e. l. o. s. o. m. i. s. z. d. e. l. u. s. o.  
b. r. a. s. c. a. s. o. n. t. a. n. s. y. n. d. e. t. e. r. m. i. n. a. c. i. o. q. n. o. n. p. u. e. d. e.  
c. a. z. e. n. R. a. s. o. d. e. l. e. n. t. e. n. d. i. m. j. **E. p. o. r.** e. n. d. e. m. a.  
g. u. e. r. a. q. l. o. s. p. o. n. e. d. o. r. e. s. d. e. l. a. s. l. e. u. e. s. s. e. a. n. s. a. b. i. o. s.  
e. n. p. o. n. o. p. u. e. d. e. n. d. o. s. a. b. i. d. u. r. i. a. m. j. e. r. e. d. i. l. i. z. e. d. e.  
l. a. s. g. r. a. i. s. t. a. n. c. i. a. s. z. a. l. i. y. d. o. d. i. e. r. e. n. p. r. u. e. n. a. d. e.  
a. l. g. o. c. o. s. a. s. q. s. o. n. m. e. j. o. r. e. s. z. m. a. s. p. r. o. u. e. c. h. o. s. a. s.  
a. l. a. c. o. m. m. u. n. i. d. a. t. p. u. e. d. e. t. i. r. a. z. l. a. s. l. e. u. e. s. a. n. t. i. g. u. a. s.  
z. p. o. n. e. z. l. e. u. e. s. m. e. n. a. s. m. e. j. o. r. e. s. q. l. a. s. p. m. a. s. m. i. s.  
e. s. t. a. s. R. a. s. o. n. e. s. n. o. s. o. n. d. e. l. a. e. n. t. i. n. a. c. i. o. d. e. a. s. t. o. n. t. i. l. a.  
**C. a. e. l.** d. i. c. e. e. n. e. l. i. j. l. i. b. r. o. d. e. l. a. s. p. o. l. i. t. i. c. a. s. q. u. e.  
m. u. r. p. e. l. i. g. r. o. s. a. e. s. a. l. R. e. r. u. o. z. a. l. a. q. d. a. t. o. a. o. s.  
t. u. m. b. r. a. s. e. l. o. s. o. m. i. s. a. p. o. n. e. l. e. u. e. s. n. u. e. u. a. s. c. a. e. s. t. o.  
e. s. a. c. o. s. t. u. m. b. r. a. s. e. l. o. s. o. m. i. s. a. n. d. o. o. b. e. d. e. c. e. z. l. a. s. l. e.  
u. e. s. p. o. r. R. a. s. o. q. l. a. s. l. e. u. e. s. h. a. n. g. r. a. d. f. u. e. r. a. z. g. r. a. d.  
v. i. t. u. d. t. o. m. a. d. e. l. a. c. o. s. t. u. m. b. r. e. z. d. e. l. t. i. p. o. p. r. o. l. o. n. g. a.  
d. o. c. a. s. u. e. r. e. c. o. s. a. c. e. n. o. g. u. a. r. d. a. z. a. q. l. l. o. q. s. y. e. p. r. e.  
f. u. e. g. u. a. r. d. a. d. o. z. m. i. c. a. q. u. e. b. r. a. n. t. a. d. o. z. d. e. a. q. s. e. s. y.  
g. u. e. r. a. m. u. c. h. o. m. a. l. **C. a. n. o. n.** o. b. e. d. e. c. e. z. a. l. a. s.  
l. e. u. e. s. e. s. n. o. o. b. e. d. e. c. e. z. a. l. o. s. R. e. r. e. s. z. t. i. r. a. l. e. s. e. l.  
s. e. n. i. o. r. o. z. e. l. R. e. r. u. o. z. e. i. s. t. o. s. e. r. a. g. r. a. d. p. e. l. i. g. r. o. s. e.  
g. r. a. d. q. p. r. u. e. n. a. e. l. p. h. o. e. n. e. l. p. m. o. l. i. b. r. o. d. e. l. a. R. e. t. o.  
r. i. c. a. **D. o. d. i. c. e.** q. m. a. s. e. s. m. e. n. e. s. t. e. z. q. l. o. s. o. m. i. s.  
s. e. a. c. o. s. t. u. m. b. r. e. n. a. o. b. e. d. e. c. e. z. a. l. o. s. R. e. r. e. s. z. a. l. o. s. p. m.  
q. u. e. s. q. n. o. a. l. o. s. f. i. l. i. r. o. s. q. m. a. s. e. n. p. e. c. e. a. q. l. l. o. q. e. l.  
t. o. z. l. o. s. f. i. l. i. c. o. s. e. n. t. i. e. n. d. e. p. r. o. c. u. r. a. z. s. a. l. u. d. d. e. l. a. u. e.  
p. o. z. l. o. s. v. i. d. e. r. o. s. R. e. r. e. s. z. l. o. s. p. o. n. e. d. o. r. e. s. d. e. l. a. s.  
l. e. u. e. s. e. n. t. i. e. d. e. n. p. r. o. c. u. r. a. z. e. l. b. i. e. n. d. e. l. a. m. a. z. t. r. a.  
e. l. o. s. q. d. a. d. a. n. o. s. a. d. i. u. d. e. s. **D. i. a. s.** a. q. a. i. m. e. n. e.  
d. e. n. o. t. a. z. q. l. a. a. b. s. o. l. u. c. i. o. d. e. l. a. q. u. i. s. t. i. o. n. u. a. s. c. e. d. e. l. a.  
a. b. s. o. l. u. c. i. o. d. e. l. a. o. t. r. a. q. u. i. s. t. i. o. n. e. s. m. u. r. f. e. r. m. o. s. a.  
l. a. v. n. a. e. s. d. e. l. o. s. j. u. r. i. s. t. a. s. o. d. e. l. o. s. l. e. g. i. s. t. a. s. z. l. a.  
o. t. r. a. a. l. a. l. e. r. n. a. t. u. r. a. l. z. e. s. t. o. p. r. u. e. n. a. p. o. r. a. l. g. o.  
R. a. s. o. n. e. s. a. l. a. s. f. l. a. c. i. e. s. **L. a. p. m. a.** e. s. q. l. a. s. e. r. m. j.  
d. i. l. i. z. e. e. s. i. n. t. r. o. d. u. c. i. o. n. e. n. t. i. e. n. d. o. s. o. m. i. s. p. o. r. l. e. y.  
p. o. s. t. i. n. a. z. a. c. e. r. t. o. e. s. q. l. a. s. e. r. m. j. d. u. m. b. r. e. n. o. e. s.  
p. o. r. l. e. y. d. e. n. a. t. u. r. a. c. a. l. o. s. o. m. i. s. l. i. b. r. o. s. z. f. r. u. t. o. s.  
s. o. n. p. o. r. l. e. y. d. e. n. a. t. u. r. a. c. a. l. a. n. a. t. u. r. a. n. o. f. a. s. e. a.  
m. u. g. e. s. s. y. e. r. u. o. s. m. a. s. l. a. l. e. y. f. a. s. e. s. y. e. r. u. o. s. a.  
l. o. s. q. s. o. n. **La** iij. e. s. q. l. a. d. e. s. t. r. i. b. u. c. i. o. d. e. l. o. s.  
s. e. n. i. o. r. e. s. n. o. e. s. p. o. r. l. e. y. d. e. n. a. t. u. r. a. c. a. l. a. l. e. y. n. a. t. u.  
z. a. l. n. o. d. a. a. n. i. g. u. o. s. s. e. n. i. o. r. o. s. s. o. b. r. e. l. o. s. b. i. e. n. i. t. i. p. o. r. a.



les mas la ley positiva los da calaler dena-  
tura todas las cosas faze comunes z la ley po-  
sitiva las apropia. **L**a iij. Raso es por q  
laley escripta z non escripta son leyes contrarias  
z va mostramos desuso q las leyes positivas  
son escriptas z las naturales son no escriptas z  
sy las de pñ los juristas dicen q las leyes  
positivas son escriptas z las leyes naturales  
por q son escriptas en los corazones no son escriptas  
en libros como qmex q tambien estas como aqlla  
puede ser escripta. **L**a iij. es q ley comun  
z ley propia pareçen leyes contrarias asy como  
cosa general z cosa espeçal z las leyes natu-  
rales son comunes z las leyes positivas son es-  
peçales z propias z asy pareçen deser contra-  
rias. **O**tro sy las leyes naturales no se pu-  
eden mudar ni destruyr z las leyes positivas  
puedense mudar por los Reyes z destruyr se  
z asy pareçen contrarias z por estas razones  
z por otras semejantes dize q el dicho natu-  
ral es contrario al dicho positivo. **O**tra  
opinio de los teologos es mas verdadera q  
dize q ninguna ley positiva sy es buena z dere-  
cha non es contraria ala ley natural z esto pñ  
ena por muchas razones. **L**a pñma es q de  
las leyes son contrarias sy empre la una destru-  
ye ala otra imital mēte z sy la ley natural  
z la positiva fuesen contrarias no podrian es-  
tar en vno cala vna destruyria ala otra z qe-  
toes q la ley positiva no puede destruyr ala  
ley natural calaler del menor señor no puede  
destruyr ala del mayor z la ley positiva es da-  
da por menor señor cues dada por el omie z la  
ley natural es dada por dios z asy la ley posi-  
tiva no puede destruyr ala ley natural. mas  
sy fuesen contrarias la natural destruyria ala  
positiva. **L**a ij. Raso es q el mādame del  
menor no puede obligar a ninguno a trael mādame  
del mayor canon ha poderio el egual  
en su egual z mucho menos sobre el su mayor  
z asy sy la ley positiva fuese contraria ala ley  
natural q mādame alguna cosa contra la ley na-  
tural no podria obligar a ninguno. **L**a iij. Ra-  
so es q qles la orde en los señorios tal dene  
ser en las leyes. **E**ger to es q todos señorios  
z los poderios son so el poderio de dios segund

145  
q dize el aposto l z esta mesma orde dene ser  
en las leyes q todas las leyes humanales dene  
ser sola ley de dios z ley de natura z asy ninguna  
ley no puede obligar contra la ley de natura.  
**E** por estas razones dize q por otras muchas tie-  
ne los teologos q la ley positiva sy es dicho no  
es non es contraria ala ley natural en ella  
se funda la ley positiva z ninguna ley q se funda  
sobre otra asy como sobre su base no puede ser co-  
tra ella casy fuese contra ella destruyria asy mes-  
ma asy como el q destruye el canç destruye la ca-  
sa toda. **O**tra pñ bienlida dize de sta qmtho  
començen a pñer aq algo no tales. **E**l pñmo  
es q ar dos manas afalta la ley positiva pñma  
mēte sy fuese contraria ala ley natural. **L**o ij  
sy no pñyere de terminacio aorta en los nego-  
cios pñtiales capor qual qmex de sta dos manas  
no se puede ni se dene guardar la ley positiva  
z de aq pareçen la absolucio de la pñma qthon q de  
las leyes positivas son contrarias ala ley natu-  
ral o mādame alguna cosa contra la ley de natura  
son de fenonar z de mudar z non de determina-  
cion mēte los negocios sy tal fuese la men-  
gna en ellas q mas se a de reprehēder q de lo-  
ar z mas se an por el bien comū q por el tales  
leyes positivas son de fenonar. **O**tra sy la  
falta de las fuese peçna son mas de lo ar q de  
de nōtar z mas apio del bien comū q adamo de  
algūnos tales son de sofrir z no de fenonar z esto  
por Raso del grād danto q se sygue en fenonar  
las leyes o en poner leyes nuevas catruan las  
leyes de la fuerza q han por costumbre z por alon-  
gum de tpo z esto faria a los omes mal obedes-  
cer alas leyes z syguia grād pelig. **E** de aq  
pareçen la absolucio de las razones q fizo el  
pho contra sy ca non es cosa semejante de las o-  
ras z de las qe nōas calas qe nōas z las artes z  
todas fizeca to mādame de la Raso. **E** por ende pu-  
edense mudar los dhos de los antiguos z de los  
menos fallaren mejores razones z mas bñas  
**O**tra las leyes como qe q funden sobre Raso  
grād fuerca to mādame de la costumbre z del tpo prolon-  
gado en q fuerd fhas z guardadas z asy no con-  
mene de las fenonar sy no fuese muy grād el  
caso por q se an de fenonar. **L**a iij. Raso  
digo q sy malas son las leyes positivas o con



tra Basso o contra el dicho de natura alv como aq  
lla q otorga alos omis q pudiesen vender las mu  
geres. z la otra ley q dice qd q fure de aql qlo qm  
ere matar de ma ser jud guo por enemigo. o por ma  
tador tales leyes como estas son contra Basso z co  
tra natura ca natural mete fure omie de la muerte  
z alv tales como estas deue se Renouar z destopa  
zelce la absolucio dela tercera Basso adolos pone  
tores delas leyes son syn subdura z las leyes pu  
estas son syn Basso deue se mudar ala qta Basso  
Digo q dolas circunstancias son tan grames z lama  
nera z la costumbre dela qta es tal q non sufre tales  
leyes en tal caso deue se Renouar. ¶ Lo q. conuene  
denotar pa soltar las Basones delos legistas q  
dicen que las leyes politicas son en al gñamania  
contrarias delas leyes naturales cala semidubie  
es puesta por las leyes z es contra natura o q pa  
reze q los legistas fablan muy fuda mete dela  
contrarietat calo q es puesto por las leyes al pro  
del bie comu delos omis z por escazarlas de muer  
te los q poduan matar sy q fure esto no es conu  
natura ni contra Basso natural z la semidubie  
entreduqda por las leyes apro delos omis z por  
q los omis no matase qndolos veniesen en las fa  
gendas era mejor q los guardasen pa sermpre de  
llos q no de matellos. ¶ E sy qm fure de q los ju  
ristas q toda cosa q es anadida por arte ala natura es  
contra natura pareze q esto non es alv qd omie na  
tural mete nage desuado z la vestidura segund es  
to seria contra natura calce el omie vestido es conu  
no aser desuado z en esta mania fablan ellos an  
trarietat fuda mete. camaguez la vestidura sea  
anadida al tpo por arte. enyo no es contraria al  
mexpo z alv no es contra natura propriamente  
fablando pa soltar las otras Basones conuene de  
notar q en el estado dela ynocencia solamete fue  
ra horde uado todo el humanal linaje por leyes z  
naturales ni fiera y menester otras leyes humi  
nales politicas mas en el estado dela culpa z des  
pues q pecaron los omis conuene de av oio leis  
sobrelas naturales. enyo no contrarias segund  
q dho es z do dice q la comunidad delas cosas  
q es por derecho de natura es contraria ala pro  
piedad q es por ley politica. ¶ Conuene denotar  
q la generacio espe gal no son contrarias a lo  
comu z lo propio ca cada vna cosa puede ser co

mu por dicho z puede ser apropiada a otro de  
fijo alv como parece qnto alguno vna delas co  
sas q no son furas z testu mltima gñsa conu  
ne de Respondez alas otras Basones q no ha  
contrarietat las leyes por ley esptas o no esptas  
o por ley comunes o proprias mas por mada  
cosas cotinuas z sy laler politica mada de co  
sa contraria alaler natural non seria ley me  
corubcio de ley z estone no seria de guardad en  
nigñ mania z sy qm furen enteder q la dñs  
on delas cosas es contraria ala comunidad dello  
caser la cosa pñda z no pñda pareze cosas co  
trarias z como laler natural mada q sea las  
cosas todas comunes sy de pñm como pue  
de ser de pñdas por ley politica q es menor  
ca aceto es q laler menor no puede destroz  
mñ Renouar mñ dispensar mñ mudar mñ Re  
nouar en nigñ mania laler mayor q es  
la ley de natura. ¶ Al qm Responde q no fue  
p euocada la ley de natura por nigñ ley poly  
tica z sy de mada q como puede estar en  
vno estas dos leyes delos qles la vna mada  
q le sea las cosas comunes z la otra q no sea  
q sea apropiadas digo q no son apropiadas  
sola mete por ley politica mas por dispen  
sacio z por ordenacio de dios por q los omis  
bini en pac z sy dices de dispensa dios di  
go q en aql mada dñs de dñs no furtar as  
ca alli dispensa aqllas cosas fuese apropi  
adas z el vno no tomase lo ageno contra lo  
limitado del otro. ¶ E alv segund natura son  
las cosas todas comunes z puede cada vno de  
vlar dello en caso de neccsydad mas son apro  
piadas por voluntad de dios por leyes politicas.  
**Ca. xxxij. conuene q a las cosas abdat z q a las  
es Reuno z qd deue ser el pueblo dela abdat  
o del Reyno.**

**C**on uene de notar q ad conuene la  
qta mania de q fabla en este libe  
cadespnes q fablo del pñape de  
las manias delos pñapidos z despues q dñs  
del adsejo z delos conuejeros z despues q mof  
tro q es el pñape z qles los allos en estos  
qtro cas q se sy gue fabla del pueblo z pa fa  
blar del pueblo conuenele de fablar dela q b  
dat z del Reyno. ¶ E por ende pone aq tres



conclusiones en la pñia mueltra q cosa es  
q abdat e en la segunda q cosa es Reyno e en la  
tercera q cosa es pueblo. **¶** Qnto alo pñio co  
mune de saber q maguera la abdat sea en al  
gñia mania cosa natural segund q fue mostrada  
de suso enp aientale fue q abdat syno por o  
bia o por sabiduria de los onis e todas las ta  
las cosas se conosen por la fin aq son ordena  
das a sy como sy qnyseremos saber q cosa es  
cusa comene q sepamos aq es ordenada ca  
es fha por qnos de fienda del fno e de la calen  
tura e de los otros destemplamjs del ayre bi  
en a sy qnyseremos saber q cosa es abdat co  
mune nos desaber qles e qntos son los bienes  
por q es fha la abdat e pone el pho ser bñes  
enel. **¶** m. libro de las politicas aq es ordenada  
la abdat. **¶** El pñio es por qlos onis bñes en a  
legria e enplas e esto han por Raso de la mo  
rada q han en vno ca mñis onie no podria le  
nr enplas m alegria syn compaña la q se  
gana por la mortadur q los onis faze en vno  
ca don q onie fuele mny Ryo en oro e pla  
ta e den q onie se muchas viadas sy bñes  
solos syn compaña no podria. **¶** Alegria. El  
ñ. bien es pa de mas complida vida a los onis e  
q moran en vna abdat mas complida mēte han  
las cosas q han menester por la vida corporal  
q sy morasen apartados. **¶** El m. bñ es por  
q es fha la abdat es por de mayor de fendi  
mñ a sy los onis morasen en su caba o apurados  
no se podria tñir de fender de los qles fagese  
muerte m adua q en los ayndale ayngan sus  
vñmas. e por ende fue fha la abdat por qlos  
onis pudiesen lemr mas seguras. **¶** El m.  
bñ es q los onis puedan comprar e vender e a  
sy en prestados de las cosas q han menester las  
qles cosas no podrian de sy no vñese en co  
pañia e en abdat. **¶** El v. bñ es por el abdat  
en q los onis faze amigables e de buena ma  
nera e por q se ama e tñia amistanca en vno  
la q cosa non podria de bñendo por su caba  
**¶** El sexto bien por q fue fecha la abdat es  
por bñer bñ e vñosa mēte en morado los q  
en vno en abdat mejor se castiga los malos  
q sy morasen apartados e por su caba. **¶** E por o  
te muchos temēdo la pena de van de mal faze

166  
e faze buenas obras e vñosas e a sy se faze bñe  
nos e vñosas a nio qmē q por todas las cosas  
sobre dhas sea fha la abdat. **¶** Enp pñapal e  
mēte fue fha la abdat por q los onis bñese bñe  
e vñosa mēte. **¶** E por ende sy qnyseros saber q  
cosa es abdat comene q lo sepamos por a sy ma  
yor bien q es ordenada e a sy dñemos q abdat  
es compaña de abdatados pa de acalada mēte  
lo q es menester ala vida corporal e pa lemp bien  
e vñosa mēte. **¶** Qnto alo. segund pa saber q co  
saca el Reyno comene de notar q Reyno auaden  
sobre la abdat muchedumbre de nobles onis e de  
grandes cala abdat es por del Reyno e enel Rey  
no ha mayores muche dñes de gñes e ay mas  
onis e mas granados q en vna abdat. **¶** E por e  
te se puede declarar a sy q Reyno es grand im  
muchedumbre entre los qles son muchos nobles e  
poderosos q bñe segund vños e son lo vñ pñape  
bueno caben bñe e vñosa mēte es fha e bñe en  
q dñe eutender cada vñ abdatado e cada vñ ab  
dat segund q dñe el pho e aq lo q es fha de vñ ab  
datado e de vñ abdat es fha e bñe de todo el Rey  
no a el Rey sy es bueno e vñadero Rey es emel  
mo dñe qzer eutodo el su Reyno e por ende mny  
a aq los mēte dñe eutudar en q cada vñ de sus  
subditos e cada vñ de sus abdatados e todo su Re  
yno bñia bñe e vñosa mēte e cada vñ segund  
q mejor es e mas poderoso e amayor dñat  
a sy dñe ser mejor en bñat e en vños. **¶** E por  
ende los nobles e los mas poderosos dñe ser mñ  
buenos e vñosos e por es emelma Raso a Rey  
dñe ser mny bueno sobre todos e tal onie me  
dio dños e por ende es bien dño q Reyno es grand  
muchedumbre de nobles e de buenos q bñe co  
m mny bñe vños a sy como lo vñ Rey. **¶** Qnto  
alotercero q dñe ser el pueblo del Reyno e de  
la abdat a las parece por lo q dño es a sy la ab  
dat o el Reyno pñapal mēte son ordenados a  
buena vida e vñosa comene q el pueblo e los e  
mora dños del Rey q sea tales q bñia bñe e vñ  
osa mēte. **¶** E por ende dñe el pho enel tercio  
libro de las politicas q mas es abdatado el q  
faze buenas obras e vñosas q l q ha grand  
vñosa o grand bñe o grand poder syn vñ  
tes e buenas obras e de aq se q bñia la soler  
ya de algo q ayda q son mas abdatados e mñ



del Reino por q han muchas cosas z quando pose-  
siones o por q son muy poderosos mas q los pobres  
q bien z guardan las leyes z los establecimientos del  
Reino z esto non es asy q mas los son los buenos q  
los ricos ni los poderosos. **¶** Mas aq comene de  
notar q san agustin en el q. lib. de la ciu dad de  
dios. ca. xix. muestra z de clari q colico pne-  
blo z dice q pueblo es auitani de omes co conse-  
tim de dicho acompaado en comunidat de proue-  
cho. **¶** E qere de q q todo pueblo sea de gobernar  
por algn derecho z sea de auitar en compaia por  
razon de algn prouecho z de clari q de esto co  
viene de saber q ay tres manas de pueblos.

**¶** La vna es de legles la otra es de pueblo ecclia-  
tico la tercera es de pueblo Reglar z todos estos  
pueblos comene q sea gobernado z Reglado por  
sus derechos: el pueblo seglar o de los legos. z  
de ser gobernado z Indgado por dicho canonico z  
el pueblo Reglado ha de ser gobernado por su Regl-  
z segun q son pndas las Religiones ha de ser Ind-  
gado por de pndas Reglas. **¶** E aq comene z  
de saber q cada vno de estos pueblos ha sus iueces  
ql seglar ha iueces seglar z el pueblo ecclia-  
tico ha iueces ecclia- z de yglia z no de ne ser Ind-  
gado a otro fuero sy no al suyo propio q toda  
sema q es dada de aq q non es su iueces es m-  
gna de derecho. en q q este pueblo o los iueces  
de la yglia puen conoser en algn calas de los  
plitos cunles mas no puen conoser de los pli-  
tos criminales calos criminales sola mete pte-  
nece al iueces seglar z los Religiosos no de ne ser  
Indgados sy no por sus Reglas z por sus plados.  
**¶** E asy como el pueblo seglar o la polia seglar  
es vn cuerpo con pnesto de sus miembros entre  
los q los algnos tiene logar de cabeca asy como  
los pnapes z algnos tiene logar de los ote miembros  
segun q dire poliaro. entre los q los los sabi-  
os son asy como olos z los iueces asy como o  
zelas q ouen los mandamie del pnapes p las po-  
ner en execuo z algnos son tales como la len-  
gua z laboca asy como los abogados z ote asy  
como el coraco asy como los consejeros. **¶** E ote  
sy asy como las manos asy como los caualleros  
z ote asy como los pies asy como los labra-  
dores z entodas estas manas son las leyes es-  
peciales por las q los de ne ser gobernados z

Reglados. **¶** Cade otra gnta de ne ser goberna-  
do el Rey o el pnapes z de otra gnta los canalle-  
ros z de otra gnta los merinos z de ote gnta  
los consejeros z los sabios de otra gnta los  
lo guados de otra gnta los peones de ote gnta  
los labradores z de ote estas ha sus leyes  
q de ne guardar pabi obrar en sus ofigos z  
esta semejanca es muy buena z muy proue-  
chosa z puela san gregorio en el q. libro del  
postol z adu esta mesma pue en el trevnta  
libro de las costumbres sobre aqlla palabra  
de job. q endio al gallo entendim. de dire q  
segun de pndas estados z segun de pndas ma-  
neras de ofigos son de pndas Reglas de ne  
en q de ne ser z formados cada vno en su esta-  
do z en su mania z esta mesma semejanca pue  
el apostol en la epla ad Romanos de dire q a-  
sy como en vn cuerpo ademos muchos mien-  
bros z cada vno de los ha sus ofigos z el vno  
no ha ofigo del ote asy muchos son mas auun-  
tados vn cuerpo en ihu. **¶** E n p en este cuer-  
po o en esta polia de fer de vandar otras le-  
res son menester pa gobernar la polia seglar z o-  
tras por la ecclia segun q son de pndas g-  
tos de digudar z de pndas estados en la clere-  
cia. **¶** Al son de pndas manas pa los enfor-  
mar abie leuiz z vtuosa mete cada vno en su of-  
tado z de los estados todos vademus en sus lu-  
gares breue mete lo q ample. **¶** **Ca. v. r. r. r.**  
**de muestra q entonces es muy buena la i-**  
**abdat z muy bueno el Reino z muy bue-**  
**no el pueblo qudo es establecido de muchos**  
**personas medianas.**

**¶** En ote comene lo q dire el pho  
en el m. libro de las politicas q  
tres son las ptes de la abdat enal-  
guas son v. muy Ricos z algnos medianeros  
que ni son muy Ricos ni muy pobres en esta  
mesma sede pte cada Reino o cada pueblo z  
muestra el pho q entonces es muy buena la i-  
abdat o el Reino o el pueblo qudo es estable-  
do de personas medianas. **¶** E en esto m. r. r. r.  
razones la pnia letoma de pte del pueblo q  
biue mejor z mas co Raso sy fuere muchos  
omes medianeros q un estan muy Ricos ni  
muy pobres asy fuesen muchos los Ricos z



nó se labura bié alenq. co los p bres. **E** por  
q qe. **R**ato o por q qme. o alio los fua mal  
**E** otro sy los mny polras sye pieles aqchua  
ales finta enaibicra mte loj pndien. **E** oia  
sy enel pueblo fuere muchos los medianeros  
q dará todas estas manas de malos de soberm  
as de eubidias z por eso dno el pho q lo medi  
anero enlas psonas o mny bueno z las sy q  
as asy pndas son mny buenas qd sea tda  
puestas enla vna pte m todas las mny buenas  
mchuas enla otra mas sean pndas por pta i  
medianeras por q pndan bien leni los onia z  
o **R**ato. **L**a. ij. **R**ato se toma de pte del amor  
q de nesei todos los q morá en vn seruo o en  
na abdat. **E** sy fueren muchos los pobres  
o muchos los **R**icos uita podna ser entrellos  
bié amor calos mny pobres z uita aman  
alos **R**icos m alos poderosos z esto es gnd  
peligro pa la abdat o pa el seruo. **E** por e  
de mejor es q enel pueblo sean muchos plo  
nas medianeras m mny **R**icos m mny pobres  
z pocos mny **R**icos z pocos mny pobres. **L**anij  
**R**ato se toma de pte de la iusticia q se no pnde  
bié guardar entre los mny **R**icos q no saben  
subjetos m entre los mny pobres q no saben ser  
seniores. **E** por ende sy fue se la abdat sola me  
te estableda de mny **R**icos z de mny pobres z  
los mny **R**icos sye pie q **R**ia ser seniores z ope  
ar alos mny pobres z los mny pobres qre se  
van defender z sy puealeasen trata zia mny  
mal alos mny **R**icos z alos mny poderosos z  
asy mta se podna guardar iusticia z por ende  
es mejor q sean muchos los medianeros z po  
cos los mny **R**icos z pocos los mny pobres.  
**L**a. iij. **R**ato se toma de pte de la eubidia o del  
menosprecio calos mny pobres han gnd he  
bidia alos mny **R**icos z los mny **R**icos despre  
gar alos mny pobres. z qerto es q unguia  
a pnia no pnde mucho durar de ar mny gnd  
eubidia z mny gnd menosprecio. **E** por en  
de mny mejor es el pueblo ola abdat estable  
da de muchas psonas medianeras ca en  
tonce de ligero binzia bien z se amana z se  
guardaia entrellos la iusticia z no sera entre  
llos menos precio m eubidia calos vnos no  
adid donde muchos desprecien alos otros m

los otros donde los ayan grande eubidia qndo vi  
ere q son yguales en d v qtas. **E** esta polica  
estableda salamo z ligingo z adu esta puto fel  
las segnd q derimos desuso. **E** por ende deue los  
pores tener mucho nyento por q aya en sus **R**ey  
nos z en sus abdades muchas psonas mediane  
ras asy q los vnos no vengun amny gnd pobre  
dar z los otros han mny grandes algos z esto se  
podia fac sy los abdadanos no pudiere vender  
sus posesiones z sus algos por q qme **R**ato  
z asy pometo gnd **R**ecabdo enel vender z enel  
opiar delas heredades se podna guardar esta e  
gualdad entre los abdadanos. **E** oia. aq comen  
tenotaz loj dno sant agostin sablando destima  
teria enel. segundo libro de la abdat de dno. xij.  
ca. de uniuersa qles psonas se deue establecer la  
abdat z enq mania se deue fac todise q mague  
z esta mania q dno aristotiles pareca buena otras  
del ar mejores. **L**a vna es de psonas mayores z  
medianas z menores cala abdat bié ordenada z  
no de nesei de solas psonas medianeras m egua  
les en d v qtas mas sy fuere bié ordenada de todos  
por ley mejor es q sean y mayores z menores z me  
dianas z aesta senja trae lo q dno el sabio apion  
q asy como enlas ciuadas delos ystrumietos z  
enel canto z enlas bores es de tener vn canto acor  
dado de de pndos suenos el q canto sy fuere desa  
cordado por las bores no le pnde sofrir las orejas  
labias falta q sea acordado. **E** bien asy de las gra  
des psonas z de las barias z de las medianas orde  
nadas z puestas entrellos asy como de suenos z  
de bores acordados deue ser vna abdat co pnes  
ta con acordamij de **R**ad vnes z con consentimij de  
todos q seabié z tan concordia como son las bores  
enel canto o como vna letra enel sermó z esto a  
cordamij deue ser por el pnapie segnd q el dno.  
**E** a estonce es bié gouernada la abdat sy qe por  
vn **R**ey sy qme por pocos buenos gouernadores  
sy qme por todo el pueblo qndo tales el pueblo q  
sea aritado en cōsytamij de derecho z con entia  
qo de guardar el bié conui a estonce se salua la  
abdat qndo todos cōsytan enel dcho z todos  
entien enel bié de la conuindat. z esto mesmo  
dno tullio enel pmo libro de los ofiqos. caplo  
xxvij. do dno q en la abdat ay maestros z p  
sonas pñadas z psonas pñadas z ponelas o



figas dellos calos maestros han por oficio de  
tener myentes q syempre enel gouernam<sup>to</sup> dela  
abdat z de mejorarla toda via z de curar por la  
hounra della z de estremar los derechos z de acor  
dar syempre de guardar enbuena vida las cosas  
q les son encomendadas z estos son las alldes z las  
mayorales z los pñados han por oficio de ben<sup>er</sup>  
con equal dcho con los otros abdadinos q sede  
ne mucho despreciar en abitar ni seduenim<sup>to</sup>  
en salar mas deue q re: aqllas cosas en la abdat  
q son buenas z honestas z alo siego de todos z  
este tal pñado sole mos llamar buen abdadino  
los peregrinos z los auenedidos han de oficio  
de q re: lo q les cuple por su palada z de no se  
entremeter de nungun negocio sy no del suyo  
sy no de no facer pelam<sup>to</sup> sobre nungun ni de  
nuy curiosos en qdar agena z estos oficios q  
son fallados en las psonas qnto tomaremos my  
entes q comene a cada psona z alos tpos z alas  
hedades segun q dize alli tullio. **E** de aq pa  
reze asy como enel cuerpo natural los vnos my  
embros son mayores z los otros medianos z los  
otros menores asy deue ser en la abdat. **E** asy  
como los myembros se syguen los vnos alas o<sup>ras</sup>  
z son muy acauados en sus o figas z ende  
fenderse z en cubrir sus torpedades z en compo  
nerse z en apostarse lo mejor q pueden natu  
ral mete asy de nese: en los myembros z en las  
partes dela abdat q es asy como vn cuerpo se  
gund dho es. **E** asy como en elos myebros  
natural en sena de fuera Ramosa z de danja qn  
de el vn myebro destruye al otro o le come a  
sy en la abdat en sena de malicia z Ramosa qn  
vn myebro destruya al otro sy es myebro sano  
**E** asy es podrido z enuena alas o<sup>ras</sup> myebros  
de nese cortar por aq q ha poder guardando sy  
empie la orde de iusticia segun q dize tullio en  
m. libro delas oficias. **E** lo mesmo dize po  
liano enel deqmo lib. ca viij. de poner ex<sup>to</sup>  
enel qtolero z enel q tane los estrumetos q  
asy como aq faze acordar las auerdas mayo  
res z menores z medianas z es muy acau  
do por q fagan dulce son z faze las acordar es  
tendiendolas z sol tandolas segun q cuple.  
Bien asy de ne faze el pñate o el gouernador  
dela abdat q muy acauado mete de ne tener

myentes en traher a todos sus subditos abenir  
bien z acordada mete alas vnos vlandes ius  
ticia z alas vnos de misericordia z toda esta  
materia de gouernam<sup>to</sup> de abdat es comu a todos  
los pueblos mas en otra mania de politica muy  
especial segun q dize sant agostin enel luyr  
sobre dho z esta no es de personas mayores se  
gund el mudo mas es de psonas menores o  
myltas z esta amonesto el mdo señor a sus  
deaplos qnto los diro enel euanglio los reos  
delas gentes son señores z los que ha poder  
sobre ellos son llamados mayores mas entre  
vos no sera asy. **E** mas el q quisiere ser mayor  
entre vos sera asy como menor z el q q siere  
ser plato sera vno ser yudo z esta Regla de  
huyllad dize a todos de dize apredet de  
m q vo somaso z de omnylloso coracon asy lo  
sed vos z este pueblo a politica es de omne aca  
bados z hase de gouernar mas por los co<sup>ras</sup> se  
los de ihsu x. q por las o<sup>ras</sup> leues z en esta fue  
zo los apostoles q prometio pnia mete de  
guardar pobredat z obediencia z castidat se  
gund q dize sant dioms enel libro de ecclia  
tica gera chia. de dize q en toda la politica  
dedos los apostoles tomere el mayor gudo de  
pfeao z alli dize q guardard las mas alta po  
biedat z pondre p<sup>to</sup> en elos deaplos z los  
apostoles. **E** calos deaplos dnerio algn cosa  
en comu segun q dize sant lucas en los car  
tos delos apostoles z sobre estos los apos  
tolas dnerio mayor pfeao cano dnerio nada  
en comu ni en proprio sy no en solo vso. **E** a  
q no podia renegar segun q dize sant pa  
blo fablando de sy z delos otros apostoles do  
nos dneremos de comer z de vestir desto lo  
mos pagados z no qremos mas z esta Re  
gla tiene aqnos q promete la pobredat d<sup>l</sup>  
euanglio entre los q les son gradados de par  
tados calos q ha algo en comu maitiene la  
Regla delos deaplos z los q non han nada en  
comu ni proprio maitiene la Regla delos a  
postoles z de aq parece q los q renegat alas  
possessiones no puede renegar el vso dela  
cosas q ha menester para pasar esta vida corpo  
ral enel vso delas cosas p tener al derecho  
natural z el señorio dela propiedad dellos p



tenere al dicho politico z asy Remitiendo las  
possessiones z lapropiedad dellas Remitiendo al de  
recho politico mas no al derecho natural el  
al derecho in gno no denen puede Remitiar  
**E** asy parece q los q bue segun ley natu  
ral Remitiendo el dicho politico son de ma  
yor pfecto q aq los q ha algo en comu z ben  
enen al gna cosa del derecho politico en el  
q defende sus heredades z sus possessiones  
q han en comu. **C** a. v. r. m. j. do mnestra  
q mucho comene al pueblo de obedecer con  
grad Benerecia a los Rees z de guardar sus  
leyes con grande acucia. **E**l m. j. do mnestra  
**O** mne de notar q tres bien echa  
el pueblo univ espeales qndo  
bien obedecen a los Rees z bien  
guardan sus leyes. **E**l pmo es q por esto se  
faze bueno z virtuoso el Rey poniendo buenas  
leyes syempre entenden de tener los omes a  
tudo z asy obedeciendo bien el pueblo a los Re  
es fazele buenos z virtuosos z esto se decla  
ra asy en segund q dice el pmo en el qrtolibro  
de las politicas es la misma virtud es de buen  
abdadano q de buen vado. capoz estas mismas  
costumbres es cada vno bue abdadano z buen  
ome z qerto es q buen ome es qndo es virtuoso  
z asy es bue abdadano qndo bien obedecer al  
Rey z bien guardadas sus leyes. **O**tro sy toda  
virtud faze bueno al q la ha z sy el abdadano  
por guardar las leyes z obedecer a los Rees  
gana virtudes syguete q por esta mania es bu  
eno z virtuoso. **L**a segunda Razon se toma del  
segundo bien por q ha bien el pueblo de obedecer  
al Rey z estabie es salud del Reyno z dela  
abdat ca en las leyes la salud del Reyno z  
dela abdat esta segund q dice el pmo en el p  
mero dela Retorica. desto se tra la fualta op  
mo de algunos q curdan q obedecer al Rey z  
guardar sus leyes es vna gran leynadubre.  
**O** as esto no es asy ca el pmo mnestra en el  
qnto de las politicas q esto es gran libertad z no  
gran leynadubre z aquella opmo se le neta  
deno saber ellos q cosa es libertad. ca las best  
as son de natura seruy z qnto vn ome mas  
se allega ala natura bestial tanto mas es na  
tural mete syerno. **E** qerto es q sy el ome

168  
malo z pecador z amador de guerra z turbador de  
pas z qmre bemp syu freno z syu ley el seer el  
ome mas bestial q ome segund q dice el pmo.  
**E** por ende los q non qmren obedecer los Rees  
m qeren guardar las leyes son como bestias q  
ome z asy parece q son mas syernos q francos  
ca saluase la salud del Reyno z dela abdat qndo  
los abdadanos son francos z no syernos m bes  
tias. **E** esto mnestra aristoteles en el m. j. libro  
de las politicas. do dice q el Rey es opado al Re  
yno asy como el alma gomena el cuerpo z co  
da z salud del cuerpo asy el Rey gomena z es  
salud z vida del Reyno. **E** asy como es mala  
cosa no se gomenar el ome por el Rey z por la ley  
**E** l m. j. bue q el pueblo ha por guardar la ley z  
obedecer al Rey es pas z alo syego z abundancia  
de las cosas q ha menester z esto se declara asy en  
el Rey hapoderio de castre los malos q se no  
qere castigar por sus padres z por sus amigos q  
sy ellos no qsyeren por del mal faze z de turbar  
los abdadanos por buenas manas z por buenos  
castigos q se tizen de mal faze por temor de pena  
z esto entede syempre el Rey en las sus leyes de  
asosegar sus coracones de los omes por q bman z  
en pas caes tal el Rey como el fisyro q entede sy  
enpre de amad los humores z de egualar los z  
por q no se levante guerra en el cuerpo m enferme  
dar. **A** sy el Rey entede sy enpre de amad  
los coracones por q se no levante guerra en el Re  
yno m en la abdat. **E** por ende dice el pmo q  
por estas no obedecer al Rey q deno obede  
cer al fisyro asy como el alma es mejor q el cuer  
po asy lapas z el syego de los abdadanos es  
mejor q la sanidad del cuerpo. **O**tro sy de aq  
viene el pueblo o plim de todas las cosas q ha  
menester ca qndo ay guerra en el Reyno fin can  
las heredades por labrar z fazele muchos Robos  
z muchas fuerças z esta la tpa mania z syu fin  
to z los moradores del Reyno z dela abdat vie  
ne a gran pobreza. **E** por ende viendo los q  
tantos bienes qnto se les sygue de vna obedecer  
a los Rees z de bien guardar las leyes deno se  
muy aq los enferles mny obedecientes a  
vna ellos son malos. **C** amas es de sofrir al  
gna maldad en el pnapa q no el mal q se sygue  
dela desobediencia del pnapa z del traspassamj



la obediencia capor ella e el omie Vencedor venge  
do asy mesmo. **C**aporla obediencia cabtina e  
su voluntad e lapone en voluntad de otro e por  
eso dize el sabio en los proverbios. xvij. ca. el  
bne obediente sablara e alcanzara victorias.  
**I**nto alo. ij. dize sant bernardo en el sermō q  
conieca salde tu tñia q siere son los grados de  
obediencia. **E**l pmo es obedecer de buena  
voluntad fasta q sacrificada la propia voluntad  
sea tomada e escogida la voluntad de los plados  
e de los seniores. **E**l. ij. grado es obedecer sin  
ple mēte e sin murmuraciones segund q dize  
dand en los salmos asy como te ovolamj o  
reza asy te obedea. **E**l. iij. grado es obede  
cer alegre mēte ca ama adios aql q de grado  
da o face lo q ha de faze e geremias dize d  
cor en la palabra e alegru en la cara mucho es  
fuerza la obediencia. **E**n rēplo de dand q andu  
na saltando ante el arca del testamēto. **E**l  
iij. grado es obedecer mucho apela segund q  
dize dand andudo e cori mucho apriesa por  
la carrera de los tus mādams e el fiel obedi  
diēte nō sabe tentaz fure de deor de spues o  
lo sabe e nō sabe tardança va ante q aql q gelo  
māda aparezcan los ojos al mādams e las ore  
jas a oir e la lengua a labos e los pies ala car  
reza e del todo se recoge pa cōplir la voluntad d  
mādams. **E**n rēplo del ezechiel aqen dize di  
os euchiel dize apela q entucala e de al  
vigaz e el fclabiole mir bre e mir apela seg  
q dize en el euanglio de sant lucas. xiv. ca.  
**E**l. v. grado es vtiola mēte cōplir lo q le mād  
sen segund aqillo q dize dand faze como vado  
e el fuerese al tu coraon e sy dize o enbar ga  
ze a esto el tu coraon e sy estornare la gramen  
del mādams e sy los pecados le pusvrez lazo a  
los pies e enbargo algno e sy los spus malos  
lo enbargare en su campo digna el vidadezo o  
bediente como dand presto so e nō so turbado  
pa cōplir los tus mādams. **E**l. vj. grado es  
obedecer o msl cosa mēte segund q dize dize a  
dand qndo tu eras peqño zatus oas e omplido  
so fuese flio cabeza sobre todo el ferno segund q  
dize en el. ij. libro de los Reyes. xv. ca. **E**l  
vj. grado es de obedecer cōplir e uerança adide  
dize en el euanglio de sant matheo. v. ca. el que



A large, ornate initial letter 'A' in blue and gold, decorated with intricate patterns and a small figure. The letter is set against a background of blue and gold, with a small figure visible in the upper right corner.

**D**otar nos conviene q̄ laia es segund q̄  
dize el pho enel .ij. libro dela Reto  
rica tristesa q̄ viene de deseo de ven  
gancia ca por el menospregao q̄ aome face en sy  
o en algũa cosias q̄ ptenecen ael catodo omie q̄to  
ma laia de sea de dar pena manifestta mēte a  
a q̄llos q̄la desprega ael o algũa cosias delas q̄  
ael ptenecen. ¶ E por ende sy los q̄bdadanos q̄  
cien q̄l Rey nō tome laia dellos con enelos q̄nō  
faga merto ael en supsona ny en a q̄llas cosias q̄  
son suyas ny en a q̄llas cosias q̄ son hordenadas a  
el. z segund esto p̄ma mēte se denē a b̄ic ala p  
sona del Rey q̄ es cabeca del Reyno z asy le denē  
guardar honrra z faḡ le obediencia culla cabe  
ca es cōpadi alas ote mēbros endos manās.  
lo p̄mo por q̄ es mas alto z mas noble q̄ todos z  
los q̄ son enel Reyno z por esto todos le denē fa  
ḡ honrra z Renerēcia. ¶ Lo .ij. la cabeca ḡma  
atodos los otros ny enbros asus obras ca enella  
son los sesos y la ymaginacō por los q̄les omie  
se ḡya en sus obras z asy el Rey sobre todos de  
ne ser Avantajado en seso z en sabidm̄ia por q̄ pu  
eda bien gobernar todos los q̄ son enel Reyno ca  
dene faḡ tales leves por q̄ todos sea Reglados z  
ordenados z por esta Rason todos le denē sesos job  
tos z obediētes z asy pareça q̄ endos manās pu  
eda los q̄ son enel Reyno pecar en supsona del  
Rey p̄ma mēte sy le nō guardarē honrra segund  
denē z sy le nō faḡerē Renerēcia d̄ma. ¶ Lo .ij.  
sy nō fuerē obediētes en guardar sus mā  
danyōs z sus leves z q̄ndo estas del cosias letia  
al Rey es grād Rason se enlana segund q̄ dize el



pho enel. ij. libro dela Betonica. q̄ todos los om̄s  
se enſañan cōtra aq̄llos q̄ los ſon tenidos deſu-  
oſa y nō gela facer ca en eſto pareſe q̄ los deſp-  
aan. **E**ſo meſmo ſy los menores nō guar-  
daren los mādamiſe de los mayores nō ſean cō-  
mo dene alus ſeniores y por ende cō Raſō ſe  
enſañan contra ellos y aly ſy los abdadanos  
q̄eren ſer bien q̄ eſtos del Rey cōmune los q̄ ſe-  
muy Reneretes y muy obedientes. **L**o. ij. ſy  
le nō quere mouer aſaña cōtraſy cōmune q̄  
ſeapin bien aaq̄llas p̄ſonas q̄ p̄tenean ael y  
eſtas ſon q̄tro manias de p̄ſonas q̄ ſon panen-  
tes y amados queſon aly cōmo p̄arientes y  
muger y ſijos y ſubditos o vallaſos. atodos eſ-  
tos denen aly los moradores del Regno aly cō-  
mo dene. **C**aſa q̄endo tuerto q̄los q̄er deſto  
facer lo ala p̄ſona del Rey ſegund q̄ dize el pho  
enel logar ſobre dho. **L**o. ij. ſy los moradores dē  
Reyno quere aly al Rey pagado cōmune los q̄ ſe  
ayū bien aaq̄llas coſas q̄ ſon hordenadas ael  
aly cōmo ſon las Rentas deſu Reyno y las ſus  
poſeſiones propias. **C**aſy por aventura me-  
tiefen mano alas ſus poſeſiones o alos ſus de-  
rechos ſy ſuſumādamiſ con Raſō tomariā ſe  
cōtra ellos por el menor precio q̄le aquy viene.  
**E** aly cōmune atodos los abdadanos y atodos  
los q̄ moran enel Regno de enſañar alus ſijos  
en cōmo om̄e mucho al Rey y en cōmo le on-  
den mucho y le obedezcan en todo lo q̄les man-  
dare y q̄ ſe guarde mucho de les facer tuerto a  
los parientes del Rey y ala muger y alos ſi-  
jos y alos ſubditos y tanq̄ta eucola deſus de-  
rechos. **E** ſegund q̄ dize el pho enel q̄nto  
libro delas politicas muy mala coſa es nō enſe-  
ñar los moſes en virtudes y en guardar las leyes  
y en aq̄llas coſas q̄ p̄tenean al buē gobernam̄  
del Reyno o de abdar caſy en p̄re las om̄s q̄mā a  
q̄llo q̄ ap̄re den de ſu macedar y aq̄llo q̄ q̄eren  
ſy en p̄re guardar. **C**ada aq̄ cōmune de notar  
q̄ por eſta meſma mania los abdadanos man-  
mente los ſijos ſe denen bien aly en aq̄llas co-  
ſas q̄ p̄tenean alos m̄ebros della. **E** por eſ-  
tas tres manias ſe am ellos amados de dios aly  
cōmo los p̄ueblos lo ſon por las tres coſas ſob̄  
dhas de los Reyes. **C**ūto alo p̄mo cōmune  
q̄ todos los abdadanos dela abdar de dios ſe

ayan biē entreſ virtudes por las q̄ les ſon enan-  
porados eſta ſu abdar aq̄m en la t̄ra y deſ-  
pues ſerā herederos enel ſu Reyno del aelo.  
**L**a p̄ma coſa es ſe ſyn la q̄l m̄gno nōn pue-  
de plas̄ adios y por eſta ſomos abdadanos  
dela ſu abdar y ſijos herederos del ſu Reyno  
y por ende dize el apoſtol am̄gros por q̄ vos  
ſodes ſijos de dios y por eſo enbio dios ſp̄ndel  
ſu ſijo en los v̄ros coragones q̄ llama adios pa-  
dre ſy en p̄re ca m̄ica oſariamos deſp̄ pater n̄r-  
q̄es yn̄chis ſynō dela buena cō aen̄a deſe  
y del ſp̄u de dios q̄ eſta por eſta en nos. capor  
q̄ p̄onafemos q̄ eramos por ſijos de dios  
en ſijos ſp̄nales enbio al ſu ſp̄u ennos q̄ m̄n-  
eſtre a ſygnio del padre en los ſijos por q̄ podā  
mos deſp̄ ana q̄ quere deſp̄ padre ſegund q̄  
dize ſant agostin eſp̄m̄ de la dha abtoridat  
y eſto nō fue otorgado alos Indios mas ſola-  
mente alos c̄mā nō ſomos ſy ennos mas ſijos  
y ſus ſijos herederos de dios y cōmanos y p̄n-  
cioneros de ih̄u y por eſd̄nos es de m̄da laſe  
dar de dios padre caſy en m̄d̄re del diablo ſo-  
mos llamados en libertad de dios. **E** en otro  
lugar dize el apoſtol q̄ denemos dar gr̄as adios  
padre q̄ nos ſito ennos por ſe dela ſuerte de  
los ſōs es laſe dar del aelo. **L**a. ij. V̄nd̄ es  
eſpan̄a dela q̄l dize el apoſtol q̄ ſe es crec̄ de  
lo q̄ nō ve y eſp̄m̄ lo q̄ om̄e nō tiene y enten-  
der cōſe los bienes q̄ nos dios prometo a to-  
dos aq̄llos q̄ nō mudafen laſe del y q̄ere de  
ſp̄ ſpan̄a q̄ es llamado p̄re por el q̄l andam̄  
en la carrera de dios y eſt̄os biē aventurados  
ſegund q̄ dize el apoſtol. **C**ue. id̄o ih̄u apa-  
reçere en la ſu gl̄ia aly ſeremos ſemejantes  
ael q̄nto lo viemos aly cōmo lo es de lo q̄ a-  
gora eſp̄amos nos ſerā dado y la vida p̄du-  
zable nos ſerā ap̄stada to. d̄remos la clari-  
dat del ſol de juſticia ih̄u. y la cōp̄m̄a de los  
anḡels. **E** eſta dize el apoſtol en otro lugar  
lo q̄ olo nō vio m̄ la oreja oyo m̄ en cōraçō de  
om̄e ſubio aq̄llo tiene dios ap̄reſtado p̄a aq̄-  
llos q̄le ama y es dha buena la eſpan̄a por lo  
q̄ dize d̄m̄s en los ſalmos q̄ los q̄ eſp̄m̄ en di-  
os m̄ſericordia los cerca y los acoyuna y nō  
falleçera ende todo bien y ſant p̄dro dize q̄  
la eſpan̄a es vida por q̄ prometo vida p̄du-  
zable



ble. **A** la m. es caridad por la q. uos ama dios  
 z uos allega a el z tantos la v. d. de la caridad  
 q. m. la profeta m. el mortorio n. d. vale nada  
 syn ella segun q. dice el apostol sy fablar co  
 boca de ome z adu co boca de angl z caridad  
 non omere n. d. faga syno sonar como capana  
 o cubano z sy p. n. e. el m. cuerpo en el fuego  
 aq. marce por martirio syn caridad n. d. me a  
 prouecha nada z adu sy direre q. uo en el m. d.  
 he por amor de dios do a los pobres z caridad no  
 omere n. d. me vale nada cula caridad es acata  
 m. de todas las v. d. segun q. dice el apostol  
 ca todas v. d. n. d. atan z se ayutan en ella z  
 dala ley se c. p. en ella z esta ella endosman  
 dante q. son amor de dios z de su v. d. por el  
 amor de dios se engendra el amor de su v. d.  
 z por el amor de su v. d. n. d. se engendra el  
 amor de dios n. d. sabe amar al v. d. **E** por  
 esto d. v. d. amaras adios tu seno: de todo m.  
 cora: z de toda m. voluntad z ati v. d. q. v.  
 como ati m. me: canje ama dios synu v. d.  
 m. su v. d. syn dios. **E** por ende fuerda:  
 el sp. s. c. a los discipulos dos veces p. m. en la  
 t. r. pa amar al v. d. z lo segun en el  
 celo pa amar adios. ca q. en n. d. ama al v. d.  
 q. v. como puede amar adios q. n. d. v. d.  
**Q**ue saur m. apostol dice q. en la g. na de  
 dios beijo de la fuente de caridad uos amon:  
 ta hermanos amemos adios ca el p. m. me  
 te amo anos m. uos podriamos a el amar  
 sy el p. m. n. d. amara anos z amonos ante q.  
 fue semos z aronos por q. fue semos z b. m. fi  
 co uos q. guardonos z gouernonos z m. d. no  
 nos. **E** por ende co m. v. d. ad. t. r. a da  
 la v. d. de la caridad catodis las v. d. de a. r. a z  
 go m. r. a z todos los pecados t. r. a. R. p. me la  
 v. d. esp. anca la m. d. q. r. enca en p. m. la a. n. a  
 ziga. R. f. u. la discordia z espanta todos los m.  
 los. ca segun el apostol todas las cosas sufren  
 todus las cosas crece z todus las cosas esp. a. e.  
 tres los t. m. n. d. esta segun z entrelas sa  
 n. d. esta pagada z en v. d. esta h. m. a. d. n. o  
 la p. u. e. d. v. e. n. e. r. los enemigos m. la p. u. e. d. n.  
 f. u. r. t. a. los ladrones m. la p. u. e. d. q. m. el fue  
 go m. p. t. r. a. t. r. e. g. n. a. **E** por estas tres v. d. d.  
 segun todas los abdadanos de la t. r. a. con

dios z aq. q. fallece en q. q. de d. m. co mal q. sto  
 z aborrido de dios al v. d. conio por aq. las tres m.  
 nezas sobre d. has son los abdadanos del m. d.  
 mal q. m. d. z aborrido de los Reyes t. p. r. a. l. e. a.  
**Cap. xxxvj. de m. u. e. l. a. m. i. o. s. e. d. e. n. e. a. l. o. s.**  
**Reyes z los p. u. e. b. l. o. s. p. o. r. q. s. e. a. n. a. m. a. d. o. s. d. e. l. u. s.**  
**p. u. e. b. l. o. s. z.**

**E** or q. uos conyene denotar q. n. e. l. a. s. a. s.  
 denon a. v. pa q. s. e. a. n. los Reyes amados  
 de sus p. u. e. b. l. o. s. **L** o. p. m. d. e. n. e. s. e. r. b. i. e.  
 fechores z la g. o. s. ca el p. u. e. b. l. o. m. e. n. d. o. n. o. s. v. e. t. e.  
 syno los bienes sensibiles. **E** por ende am. m.  
 e. l. o. a. q. l. o. s. q. l. o. s. b. i. e. f. a. c. e. z. l. e. o. d. i. a. l. g. o. **E** por  
 ende dice el p. h. o. q. l. p. u. e. b. l. o. a. m. a. z. o. m. p. a. a. l. o. s. b. i.  
 en fechores z a. q. l. o. s. q. p. t. e. n. b. i. e. s. u. o. d. i. n. e. r. o. s. z. s. i. n. s.  
 a. l. g. o. s. c. o. n. e. l. l. o. s. **L** o. i. j. los Reyes pa s. e. r. b. i. e. a. m. a.  
 dos de sus p. u. e. b. l. o. s. de n. o. s. e. r. f. u. e. r. t. e. s. z. R. e. g. o. s. z. d. e.  
 g. r. a. d. e. s. c. o. r. a. c. i. o. n. e. s. q. s. y. f. u. e. r. e. m. e. n. e. s. t. e. r. q. p. o. n. g. a. l. o. s.  
 a. i. e. r. p. o. s. p. o. r. el b. i. e. n. c. o. m. u. n. i. p. o. r. el d. e. f. e. n. d. i. n. g. d. e. l. R. e. y.  
 n. o. z. e. l. l. o. s. t. a. l. e. s. a. m. a. m. u. c. h. o. el p. u. e. b. l. o. c. r. e. v. e. n. d. o.  
 q. s. e. a. l. a. n. o. s. z. d. e. f. e. n. d. i. d. o. s. p. o. r. e. l. l. o. s. **E** por ende  
 dice el p. h. o. en el segun de la R. e. t. o. r. i. c. a. q. n. o. s. o. l. a.  
 m. e. t. e. a. m. a. m. o. s. los b. i. e. fechores q. uos d. a. n. a. l. g. o.  
 m. a. s. d. o. n. a. q. l. o. s. q. u. o. s. b. i. e. n. f. a. c. e. s. a. l. u. a. d. o. n. o. s. z. d. e.  
 f. e. n. d. i. e. n. d. o. u. o. s. **E** por ende am. m. o. s. los f. u. e. r. t. e. s.  
 z los de g. r. a. n. d. e. s. c. o. r. a. c. i. o. n. e. s. **L** o. i. j. los Reyes pa  
 s. e. r. a. m. a. d. o. s. d. e. n. e. s. e. r. j. u. s. t. i. a. z. o. s. p. a. d. a. n. a. c. i. d. a. d. o.  
 lo q. m. e. r. e. q. e. r. e. ca el p. u. e. b. l. o. m. u. c. h. o. s. e. m. m. e. u. e. a.  
 m. a. l. q. z. e. n. g. a. c. o. t. r. a. el R. e. y. q. n. o. g. u. a. r. d. a. j. u. s. t. i. c. i. a.  
**E** por ende dice el p. h. o. q. m. u. c. h. o. s. a. m. a. m. o. s. los z  
 j. u. s. t. o. s. p. o. r. q. g. u. a. r. d. e. v. g. u. a. l. d. a. t. e. n. t. o. d. a. s. las c. o.  
 s. a. s. **E** o. t. r. o. s. y. los Reyes pa s. e. r. t. e. m. p. d. o. s. d. e. n. e. a.  
 v. o. t. r. a. s. t. r. e. s. c. o. s. a. s. q. s. o. n. m. e. n. e. s. t. e. r. p. a. c. a. s. t. i. g. a. r. l. o. s.  
 m. a. l. o. s. **L** a. p. m. i. a. c. o. s. y. f. i. g. e. r. e. m. u. v. a. n. e. l. c. a. s. t. i.  
 g. o. e. n. a. q. l. o. s. q. t. u. r. b. a. n. el R. e. y. n. o. o. l. a. q. b. d. a. t. **E**  
 por ende dice el p. h. o. sobre d. i. o. en el d. i. o. l. u. g. a. r.  
 q. u. e. l. o. s. o. n. i. o. m. u. c. h. o. t. e. m. e. a. q. l. o. s. q. s. a. b. e. n. q. s. o. n.  
 d. i. u. o. s. e. n. s. u. o. c. a. s. t. i. g. o. s. **L** a. i. j. e. s. a. l. v. s. i. n. o. p. d. o.  
 n. a. r. e. a. n. i. g. u. o. m. a. p. a. r. i. e. n. t. e. m. u. a. m. i. g. o. u. s. a. s. i. p. o.  
 u. s. a. o. m. i. e. d. e. l. m. u. d. o. p. o. r. f. e. c. h. o. d. e. j. u. s. t. i. c. i. a. **E** por  
 ende dice el p. h. o. en el. v. i. j. l. i. b. r. o. d. e. l. a. s. p. o. l. i. t. i. c. i. a. s.  
 q. l. j. u. s. t. o. q. b. i. e. n. o. b. r. a. q. n. o. p. d. o. n. a. a. n. i. g. u. o. z. p. o. r. s. i. p. o.  
 m. u. p. o. r. a. m. i. g. o. n. o. t. e. u. e. d. e. v. a. r. d. e. o. b. r. a. r. d. e. r. e. c. h. a. z.  
 m. e. t. e. z. b. i. e. z. p. o. r. e. n. d. e. c. a. d. a. v. n. o. d. e. l. p. u. e. b. l. o. t. e. m. e. d. i.  
 m. a. l. f. a. c. e. q. u. d. o. v. e. e. q. l. R. e. y. t. a. n. g. r. a. d. c. a. s. t. i. g. o. p. o.  
 n. e. e. n. l. o. s. s. u. y. o. s. **E** l. o. t. e. r. c. e. r. o. d. e. n. e. s. e. r. u. n. o. s. a.



el humanal linaje. **E** por ende el Rey dany  
conclades este amonestam a todos los Reyes de la  
terra q tome estas andagones sy qeren ser biend  
Reyes de la terra entended: z tomai sabiduria por  
governar vros pueblor. **E** bien sopo el Rey da  
ny las codigones por q el Rey del aelo deue ser  
tempe cnel su gñid poderio sopo por el ariamj de  
todas las cosas. q fizo z la sabiduria sopo por el  
gñovernamj de todas las criaturas z la su justia  
sopo por el gñid castigo q fizo sobre los malos  
mas especial merte nos lo de muestra por piado  
so z benigno z mdo en la su veyda q fizo al mudo  
z este le alaba en el terçero libro de los Reyes do  
dize el Rey de ysrahel mudo su veyda z en  
tro en la batalla z aq muestra la gñid piadat q  
ono en qnto lo llamo Rey de ysrahel calos Re  
ves de ysrahel fuero sy en pie piadosos cano pue  
de ser mayor piadat q de scender del aelo ala  
terra en la q descendida onio de vclinar la ca  
beca z encarnarse todo escedido la su dnydad lo  
hedir de moq z la su sabiduria lo codigo de su  
fante syusfable z la su fia era lo gñid pobreza  
z su nobleza lo gñid o maldad de parietes.  
**E** por ende mazañillado se dny de tantapia  
dar dno en el pñio libro de los Reyes. vrrm.  
ca. asenior. Berbulcas aian muerio o apulga  
bino salio el Rey de ysrahel ab uscar pulga bina  
z can muerio. **E** llama alli el humanal lina  
ge pulga bina por la fla q era de su enferme  
dad z can muerio por el pecado en q caro. mas  
los sobermos de los Judios z los sandios de los  
moros z los locos de los gentiles z de los trigos  
desprecañdolo por esta gñid piadat z con figu  
rados en el segñdo libro de los Reyes por mñal  
q dno al Rey dany q sy gñifica a ihs xpo q glo  
ria parecio al Rey de ysrahel de sabriéndose a  
te las mdozas de sus syermos asy omio iuglt  
z desprecio lo por q lo vio saltar z andar ante  
aica del testameto z bió asy estos malos des  
precia a ihs xpo donde le puede alabar. **C**on  
los fieles Reyes vnos denle mucho biende  
z alabar por ello o los moros de ysrahel q le  
dixero qñdo le vieron entrar en iherlm omñ  
tolo en el asna tñenior: ezeas Rey de ysrahel tñse  
las bendho. glia z hõra sea dada bendichio z  
Rey de ysrahel z nõ de mamos dnydar q aq q



Vino enel peqñ no tpo sea Dios ca qñdo se enfi  
esta canie cō la cabeza en las estrellas del cielo  
m de uemos dubdar del por q no fabla qñdo  
era mox ena qñ fue callaua enel pefebre en  
senada a los magos Dios del cielo. m de ue  
mos dubdar por q era pobre el z sus panetas  
ca ael leznan todos los angles z mugio no  
dubdaria de aqñ q pareciesen pobre q no fue  
se el mny noble sy vize q muchos nobles elai  
teros z mny honrrados andaua conel. mas  
por q asy qñdo desprecia este Rey desprecia  
tōlo los sobermos z no aya otro remedio cō  
trala soberma sy nō grāo omillat casy el  
filyo q sy ere guarecy de la dolenga cōmene  
q sy enpre tome manā contraria z por q lado  
lenga del omie fuera de soberma cōmenya q  
diese melesqua de grāo omillat z esto omill  
dat grāo mostro nro filyo z este nro Rey en  
se vestu de vestidura omillada. casy dos cō  
paneros estomiesen en vno el vno mny Ric  
z el otro mny pobre grāo omillat mostro  
na el Ric en se vestu de panes gruesos du  
los por se fāt semejante alu cōpanero z asy  
lo feto el fijo de Dios vñho de panes seme  
jante conel omie tomādo tal vestidura como  
el z esta fue la omillat. **E** por esto dyo  
el apostol afelipēses. ij. ca. omillote el fijo  
de Dios tomādo forma de sermo en se mejan  
en de omie z en abito semejante de humandad  
**E** como qez q en esto mostro el fijo de Dios  
la su grāo omillat por esto feto portres co  
sas. **L**a pma es por q mejor nos Reconalia  
se cō Dios. **L**a ij. por q nos mejor librase  
del diablo. **L**a iij. por q nos mejor enferma  
se aetular el peccado. **L**o pmo parecy asy  
enel omie peccado no podua ser Reconaliado  
cō Dios sy nō por sacrificio z por ende el fijo  
de Dios vino fāt sacrificio de sy por el omie se  
grāo q dyo Samuel qñdo le preguntādo aqñ  
mā z el Respodio q pa procaraz par z par  
fāt sacrificio adios mas cōmenya qñ fijo de  
Dios pa fāt este sacrificio adios mas cōne  
mya qñ fijo de Dios pa fāt este sacrificio q  
entrafe en la sacristama a fenechise la lina  
sulla. **E** esta sacristama era el vientre de  
santa mīa de se Bemsho de la nra humandad

en la qñ legrā q dyo el apostol fue ordo por su  
penerencia z desto ay mny buena figura enel  
ester. vñ. ca. dyo dyo q qñdo la Reyna estaua  
Revestida de abito Real llamo al gobernadore  
todas las cosas z al sabido del mudo z fue orda  
cuto do lo q demādo aqñla vestidura Real ezala  
humandad de ihu vñ. z llamala es qñtura Real  
por qñla formo Dios padre z por qñla vñho Dios  
fijo z por qñla cōsagro Dios spñsā z este sacri  
ficio feto ihu vñ enel arcadela cruz do fue ordo  
por la grāma por su penerencia a fenechā del  
onie. **L**o ij. parecy asy en migno no podue li  
brar el omie del diablo sy nō venandole z por q  
no aya poteno en la trā qñle podiese venar se  
grāo q dyo Job. **E** por ende fue cubiādo el fu  
erte luchador del cielo fijo de Dios q luchase cō  
el z lo venase z por qñ diablo nō ofase entrar en  
la lucha sy lo conofezca cōmenele de se fenechā de  
olo en otro abito en q nō lo podiese conofezca. **E**  
por esto dyo Dios padre enel. iij. libro de los Reys  
ca. vñ. lenātate z mndatu abito por q nō se as  
conofado z esto feto el fijo de Dios por q se ayda  
se el diablo q era puro omie z acometiēdo le fue  
se venado del z feto Dios padre asy cō mō fāte  
el pescador q poue carne enel anuelo cō qñlo cu  
bie z asy toma el pes. asy lo dyo Job. amio po  
dias tomar alimāca en anuelo pon enel car  
ne z asy feto ihu vñ. mostro la carne z enaibrio  
el anuelo de la dñmndat cō qñ tomo el diablo  
limāca. **E** por ende qñdo algo seniales de  
la dñmndat aparesca en ihu vñ. Inegolos en cu  
bra en seniales de humandad asy amio qñdo  
nasco de Virgen z salio del sepulcro cerrado co  
mō Dios qñdo luego ser echado enel pefebre como  
Vadado omie z qñdo mnyo quiso ser puesto e  
nel sepulcro z qñdo fue Representado enel cielo  
por el estrella asy amio Dios luego feto dehero  
tes asy como omie z qñdo dio testimoio Dios  
padre enel bautismo q era fñho z Vadado Dios  
luego qñdo ser baptizado como Vadado omie z qñ  
do ay mnyo qñtadada enel de syerto z nō como  
Dios luego qñdo fñho fñbre amio Vadado omie z  
cō estas manias enaibrio al diablo la dñmndat  
**L**o. iij. parecy asy caduē los omie ca nō po  
due trar vestidura de omie m carne humāil  
sy nō peccado. **E** por ende el fijo de Dios cōtra el





tro se q'sto vestu la nra humanidat z trozola he  
pre syu peccato padu envēplo alas omis q pue di  
traer estavestidura z guardau la de peccato. **E** p  
ello dice el apostol ad felipeles. y. ca amigos  
elo mismo sentis en vos q sentides en ihu xpo.  
el q'stando en la forma de dios fue fallado en  
vestidura de omie syu peccato z mostronos el  
por su vida z por su doctrina q lenataremos est  
vestidura de tria por q'sta no ensutrasemos.  
**E** a q'ndo el aze po oel cora q' andapor la tria a  
colodiaa delas cosas tpoales ensutrasese z mol  
tronos sacandila cōpietega de pe mte q'a por q  
no tomase pol no in polilla z mostronos seme  
lar alos ang'e z no alas bestias ca el omie se  
meja alas bestias q'ndo toma costibres de best  
as asy como por lasu q'edar semeja ala aze po por  
lasana alcan z por el falo al lolo z por el engano  
ala gulpeja z por la tragona al oso z detodas es  
tas cosas malas nos ensenō a bēdizarnos asy  
como de malas costumbres z de malas vestidu  
ras. **L**o. iij. mostro la su g'ia claridat q'ndo  
q'sto entrā en la batalla por nos z por eso d'yo e  
a abtoridat sobre d'ha. el Rey de y'srl. unid'ado  
su abto entro en el cap' de mostro la su g'ia bēn  
dat de q'sto entrā alidat con el diablo por saca  
mos de su cabtue no z no podria uignio mos  
t'ar tan g'ia caridat. **C**amag'iera q' alg'io  
Rey m'asamēte se av'cosus subditos z magi  
ra alg'ios muchos bienes les faga en p' iij  
nōse que p'ia poner alienar malos d'yo por ellos  
z menos alof'u grandes peligros de muerte z  
este solo fue aq'l que sep'uso alof'u grandes mu  
bajos entoda su vida seg'io q' d'yo d'yo p'bre  
soyo z en grandes trabajos de m' m'oc'at z a  
la p'ura na pulose el apeligro de muerte por  
ellos z esto f'io por q' mostrase la su g'ia can  
dat. **E** por eso d'yo el celustio f'iente fue e  
la batalla ihu nat'areno q' fue muy g'ade se  
g'io sumōbre z muy mayor pa saluar los su  
os z pa venar los diablos z m'os enem'gos  
por q' p'ndiesemos alcanar la hereditat q' av'ia  
mos p'dito por el peccato z a este Rey d'ne se  
meja todos los Reyes en las cobdicias sobre  
d'has sy a q' q'usy ere ser amados en el mundo  
z despues heredados en el aelo. **A** q'uy cony

**A**

conyencia la  
tercera pte de sto  
ij. libro enq' mu  
estra en como se ha  
de govenar el Rey  
y la q' d'at e  
tyo de guerra. ca  
despues q' mostro en la p'ia pte conio f'alt  
zō del p'ios antiguos del govenam'ij del Rey  
y de la q' d'at z en la seg'ida pte mostro  
en como se ha de govenar la q' d'at z el Rey  
no entpo de pas seg'ida o p'nyō de austo  
tiles. a q'uy enesta. iij. pte m'uestru va en co  
nio se ha de govenar entpo de guerra z asy  
entoda esta pte nō f'abla de otra cosa sy non  
de batalla z de guerra como d'ne los Reyes  
tomarla z Recebirla. **A** q'uy conyene de nō  
q' n'ica los Reyes d'ne f'ase guerra in Rece  
birla sy nō por d'cha f'atō o cōhordenada  
entmō guardando syēpre egualdat de jus  
tia ca seg'io q' d'ite en el decreto. v'ny. q'sta  
p'ia. las batallas d'ne se tomar seg'io el enā  
glio por tirar la l'ic'ia z el atreym'ij de mal  
dat z por necessidat de pas. **C**a en la batalla  
d'cha Recebrendese la cobdicia de enp'ce z la  
aneldat de mal f'atō z el cora q' malo delos q'  
turbā la paz z la ambicio de ensenorear z elo  
mesmo dice sant agostin contra f'ant'stera. do  
d'ite q' buenas son las batallas q' se f'ase pa  
Refrenar los malos z pa ensalcar los buenos  
z pa q'brantar las cōm'mag'as z las soberbias  
z pa f'atō obediecia ala Republica. **E** allidat  
de alas d'cha materia. do d'ite q' la abtoridat  
de la batalla es en el p'nape z el oficio de seg'io  
la es en los canallōs en la batalla q' d'ios m'as  
f'atō nō ay dubda q' ay d'cho la m'ada f'atō  
Recebu z esto pa q'brantar z lo jud'gar las  
bēn'as delos omis mortales. **E** esto mesmo  
dice el de creto en la tabla sobre d'ha. q'sta  
v'ny. z tomase del d'cho de sant agostin en la  
cpla. q'nta. do d'ite sy p'uede ser q' ay m'f'eri  
cordia se f'aga las batallas delos b'enos p'  
tomar las cobdicias delos malos canō sep'  
cōi de p'aygar sacando en esta man'ia f'atō  
do syēpre el m'adado del enp'ador z sy g'ny  
ando guerra d'cha. **E** n'po d'ite el d'ite

en la tercera pte del tercio libro.



to en la cabla sobre dha qstos. **¶** q nica  
se dene fac batalla synglad neqstidat z a  
meca aql ca. sy mulla viger necessitua. z  
mas aq comene denotar q mucho dene tener  
mjetos el pnappe q seava bie co dias qndo  
ha de començar la guerra z la batalla z q segun  
a de de ofender la ygilia. **¶** **E**sto dora qndo  
bie guardare los mādams de dno q fiso asu  
pueblo z encalo con clure asy. **¶** **S**enior sabe  
sy es alguna mal dar deste pueblo ante dno z  
no po dremos coquer z entouces varamos a  
ellos q dno te los daza entus manos. **¶** **C**oas  
sy no av nignia ofensa deste pueblo ante  
dno no po dremos coqulos cadnos seza co  
ellos. **¶** **O**nde dize dno en el be mto. xvij  
ca. no temades cavo seze co mltos z synglar  
duedes nro mādams p segun deos a vros  
enemigos z ellos mierz ante dno z por el  
co trano dize josue. vij. ca. q por pendo de  
vno q de qan caloz muchos fuero mueros  
del pueblo. **¶** **E**por ende el q quere av victo  
ria en la facienda av a dno por sy el z los  
suros. a exemplo de abraham o de moyses  
de josue z de dany z de otros muchos pu q  
pes q omers syempre victoria de sus enem  
gos por q fuero justos z buenos. **¶** **C**oas p  
q sepan los Reyes z los pnapes en como ha  
de cometer las batallas. comeneles de la  
ber q en las batallas mas vale sabiduria  
de las armas q mucho dñbre m fortaleza  
de copanias. **¶** **E**por ende comene de saber  
q cosa es canallia z pa q es establecada z q  
toda obra de batalla se comene sola ante de ca  
nallia. **¶** **L**a. ij. por q fue fha z establecada  
**¶** **L**a. ij. q toda obra de batalla ptenex a  
pte de canallia. **¶** **Q**nto ala pnia comene de  
saber q canallia es sabiduria delidica orde  
nada albie comi z esta sede clara asy q asy  
sean los canallios a los lidiadores ala obra de  
la canallia conio los doctores a los maestros  
en las otras sciencas ca asy conio nignio no  
es de dar por maestro en las otras sciencas  
as sy no sapiere bie las artes z las otras  
sciencas en q han de ser maestros. asy nign  
no dene ser pnesto por maestro de ca  
vallia m por cabdillo sy no fuere sabidoz en

la arte canallial. z sy no z sy no amare albie  
comi z sy non omere del espansa q seza m m bue  
no en la batalla z q tirara de sus abdadanos z  
guerras z coñedias z q punara por guardar la  
justicia de a Redra toda fuerza q sea fecha asu  
pueblo por todo supoder. **¶** **C**oas ade clazao  
desta pnia z desta. seguda co clusio comene de  
saber q av aco mādams de pndencia z de sabidu  
ria. **¶** **L**a pnia es synglar z pa ailar por la q  
sabe omie gobernar asy m elmo. **¶** **L**a. ij. es y  
conomica por la q sabe omie gobernar asu casa  
z asu copania z esta seguda q dno el pho esta en  
saber conio bie aco sejar se z en gmar se sy pre  
abie z esta es mayor q la pnia camavor es el  
bie de toda la casa q albie de sola la vna psona  
**¶** **E**por ende mayor sabiduria es menester pa  
goberno de la casa z de la copania q de vna p  
sona sola. **¶** **L**a. ij. es Regnatina o ponedora  
de leyes z esta es mayor q las dos sobre dhas z  
por esta se ha de gobernar la q dñt z el Reyno  
z asy conio mayor bien es de la q dñt z de la Re  
yno q de vna casa z de vna copania. **¶** **A**l bies m  
yor sabiduria menester pa gobernar la q dñt o  
el Reyno q pa gobernar vna psona o vna con  
pania z por esto dno vegao en el pmo libro de  
la canallia q auyngh no ptenex de saber tanto  
conio al Rey q ha de gobernar el Reyno z apro  
uechar a todos sus subditos. **¶** **E**por ende este  
docto mostro en el pmo libro al Rey ser sabio  
en como ha de gobernar asy m elmo en qnto es  
vna psona syngular z en el segudo mostro  
al Rey ser sabio pa gobernar asu casa en qnto  
es psona syngular z en el segudo mostro al Rey  
ser sabio pa gobernar el Reyno en qnto es ca  
beça del Reyno z ha de poner leyes z de gober  
nar los pueblos z destas tres sabidurias alo  
bie dhas q son partiaular z ynomica z Regna  
tina comene de av el Rey pa el ser bie Rey. **¶** **L**a  
ij. sabiduria es politica o conpl ca asy conio  
en el pnappe es menester gnd sabiduria pa gny  
ar los otros. asy en cada vna de las abdades  
es menester alguna sabiduria por la q sepa  
coplu las leyes z los mādams del Rey ca el  
abdadano no oledex al Rey conio el martillo  
al ferrezo en q non ha nignia sy no q sola me  
te es mondo con la mano. **¶** **M**as en el abdadano



no es menester sabiduria por la q sepa lo q pte  
de su qd dat z faze como ome q bue en compania  
de otros z esta quarta sabiduria de pte de la  
pma en esta mania en otra cosa q ome sep  
governar asy mesmo en qto es una persona  
otra cosa q se sepa governar en qto es pte  
de abdar z sujeto al pnapie en morando el  
ome solo comenele de ay alguna sabiduria por  
q sepa governar. mas esta non es sabiduria q  
ml canon es pte de abdar m es Reguatiua por  
q non es pte de Beruo. **La. v.** Sabiduria es  
dha canallia o sabiduria de canallia cadene se  
tales governamj de abdar z del Beruo sy es  
bueno como el governador natural por q se gome  
una cada ome. **Ca.** como cada ome ha dos  
Vtudes del alma. la vna por q sygue el bie z la  
otra por q fyre del mal. asy cada vna delas ab  
dades han menester dos vtudes o dos sabiduri  
as. la vna pa governar entpo de paz z pa se  
guir lo q es bueno z escalar lo q es malo z esta  
es sabiduria ponedora de leres z Reguatiua z  
la otra pa governar entpo de guerra z esta es la  
biduria de canallia pa aRedrar todos aq llos q  
enbargan el bie dela qd dat o del Beruo z de aq  
parece la seguda conclusio q es aq es ordena  
da la canallia q es como las leres son horden  
das agovernamj del Beruo o dela qd dat entpo  
de paz. **Asy** la canallia pnapal mte es de  
de nada de fender el bie como z el bien del Be  
guo z dela qd dat. **El** q l bie se enbarga por la  
guerra de los enemjgos o por la sabiduria de  
los abdadinos. **E** por ende a esta arte pnap  
pal mente ptenec de aRedrar todos los enem  
gos del Beruo. o dela qd dat por sus armas z  
de tirar todas las discordias q se faze en el Be  
guo o en la qd dat segund q l Ber ma due z esta  
arte de canallia due saber el Ber mas q otro m  
guo ca como quier q los canallios dena segund las  
batallas por madamj del Ber z del pnapie. **En**  
p al Ber ptenec mas pnapal mte de saber  
en como se han de acometer las batallas den  
az los enemjgos. **La. iij.** conclusio parece q  
sy ca como quier q los peones alas vtudes mi  
delidrar tambien como los canallios. en pos los ca  
nallios denelz maestre de las batallas z or  
denadores de las fagendas. **E** por ende en la

obra de batalla se comene sola arte de cana  
llia z de aq parece q maguera q la crea  
cio dela batalla ptenec ala vna de fortu  
lesa en p el arte dela canallia ptenec ala  
pna de uia o la sabiduria en estas dos cosas  
son avnadas en vno en la canallia.

**Ca. ij.** do nmeshu q les son a q llos mte  
donde son los mejores lidiadores z q les so  
las artes de q se denen escoger los ome pe  
leadores z lidiadores.

**Q**uene de notar q toda la semja  
deste. ca. esta endos conclusioes  
lapma es de q les q llos son de  
escoger los lidiadores z la seguda de q les ar  
tes qnto. alapma comene de notar q de  
las son menester en la batalla. **La** pma es  
fortaleza de coraon. **La. ij.** es la sabiduria  
de las armas z asy en muchas mte de los o  
son mas fuertes de coraon o mas sabidores  
o engenosos de alli den se escogidos los m  
jores lidiadores. **Do** as aq comene de saber  
q en las mte q son muy cercanas al sol los  
ome no son amos los m de grandes coraones  
z la pma de esto ponela vegea en el pmo li  
bro dela canallia. **ca. ij.** do dire q las gentes  
q son muy cercanas al sol son muy sabido  
res mas por q los de la canallia han muy p  
ca sangre z por eso no han fize mesa en los co  
raones m fuerca pa lidiar por q natural me  
te teme mucho las llagas capoz q han por  
de sangre teme mucho de lo pte z por ende  
no son buenos pa las batallas m pa las peleas  
de ay sangre. **O**tro en las batallas de  
tentrio q son muy aRedradas del sol non  
son vbuenos lidiadores camaguera q en los  
aya mucha sangre z no tema por ende las  
llagas. en p por el abodamj dela sangre son  
aRedrados z sanidos z son syn sabiduria z  
por ende no son buenos pa las armas en la  
lid mucho vale el o seior la sabiduria z asy  
lo dire el pmo. en el. vij. de las politicas q las  
gentes q mucho son allegados al sol so mas  
arteras z mas sabias mas fallaces mucho  
fize mesa de coraon z las gentes q son aRe  
dradas del sol fallacen en sabiduria z son  
muy fuertes de coraon. **E** por ende sy esta



173  
dos cosas son menester pa las batallas de mas  
los tres no son de tomar los lidiadores mas de  
las tres medianeras q nusan muy alonga  
dos del sol e por q el coraçon es mas menester e  
las armas mejor es de escoger lidiadores de  
los alongados del sol sy enellos alguna arte  
omere de lidiar q de los muy allegados al sol.  
mas esto todo deuese entender por la manera pte  
e natural mte en encada vna de las ptes q  
y buenas e malos lidiadores. ¶ Quanto ala se  
gunda conclusiõ de q los artes son de escoger e  
los lidiadores conene de nombr q cosas son me  
nester en los lidiadores e estas son qtro. La  
primã es q avã muy fuertes myebros e muy  
sados en ferir. ¶ La. ij. q non temã de deffu  
mar susan gre. ¶ La. iij. es q sea de grande cora  
çones pa acometer. La. iij. q sean muy Resos  
e muy fuertes pa sofrir grandes trabajos pa la  
primã cosa podemos de q los ferreiros e los  
carpinteros son buenos pa las batallas por q  
de su arte han los brazos muy vados aserir por  
la seguda conclusiõ podemos de q los canay  
ros son buenos pa las peleas q son muy vados  
endeppamar sangre e en matar aynmalas.  
¶ E por ende no temẽ los peligros myhan me  
do de deffamar su sangre. ¶ Por la. iij. conclusi  
on podemos de q los cazadores de los quier  
cos e de los grandes venados son buenos para  
las lides enellos no acometẽ los grandes vena  
dos sy no conmy grande osadia catamano pe  
ligro e an mayor es lidiar con vna branaber  
tia q con el enemigo. ¶ Por la. iij. condiciõ son  
de escoger los cazadores de los quiercos por q son  
muy acostumbrados de sofrir grandes trabajos  
e por esta mesma condiciõ se podria tomar los  
labradores e asy lo faga en los Romanos segõ  
q cuenta Vegetio. ¶ E por estas mesmas condi  
çones sonda de sechar los alfarjemes e los al  
farjates por q los ofiços no les da aser bñes  
pa las batallas por farto q de ne de las mand  
lunjanas canõ suelẽ estos tener en sus manos  
sy no nanajas e lançtas e aguijas los alfar  
tes e q es la cõpaciõ del aguija ala lança e  
de la nanaja al espada tal es la cõpaciõ de los  
aloes buenos lidiadores. ¶ E por estas me  
mas razones son de de sechar los boticarios

e los pescadores e los cazadores de las aves por q  
las sus armas no son buenas pa las batallas m  
ellos puede ser bñe aparejados alalid por la an  
dada de las artes como qer q encada arte puede  
ser algo buenos e osados lidiadores e algo fla  
cos e temerosos mas la ardeora no hande aq  
llas artes e asy pareça q enestas artes faga los  
onõs aparejados alas batallas e de aqllas artes  
se denẽ tomar los lidiadores e otras artes los fa  
toz toques pa lidiar e de aqllas nõ se denẽ tomar  
los lidiadores e asy podemos de q ferreiros  
e cochilleros e lançeros son buenos pa lidiar  
e toz los q labran las armas mas capateros e  
pellejeros e gentes meumdas de su ofiço nõ  
son buenos pa alalid. ¶ Mas aq conene de la  
ber dos cosas la primã es en q los tyros primã mte  
fuero mostrados las artes delalid en las q les  
de ne ser enseñados todos los q quierẽ ser bñes  
lidiadores e los Reyes q quierẽ sy enpre guerra  
de ne alus canallõs faga apredẽr estas artes.  
¶ E segund q dice en el poliano. Vj. libro. c. v.  
el arte de las canallias e delalid fue primã mte  
fallada e mostrada en grega. ¶ Onde dice all  
q anbal ante q viniese aytalia alidiar co los  
Romanos ante enbio agrega por maestros del  
te arte q le enseñasen a el e a los suyos el arte  
de la canallia e de q pues q la ouo bñe apredida  
co el esfuerço de la canallia e desta arte avne q  
alidiar contra los Romanos q fuerã sy enpre  
eadores e venga sy enpre con ellos e venga los  
muchos veytes segund q cuenta sant agostin en el  
libro de la q b dar de dios. ¶ Desta cieta tregõ pon  
pero. en el. Vj. libro de alidie q lo po muy bien  
esta arte e qnto oia de veni ala batalla muy pe  
ligrosa cõtra dano nõ quso escoger mã q los Re  
spos mylapmã flor de hedat mas eslo veytes  
muchos maestros de canallia los qles avia lida  
do de supadre e con a guelo asy q nõ podian oẽ  
aydar q ellos eran sola mte canallõs mas ma  
estros de canallia m quso q mygo fueren arma  
dos canallõs faga q omesen secenta años e fue  
sen bñe enseñados en la arte de la canallia asy q to  
do onie q via la su hueste mas q aydana q ve  
ya maestros e sabios q lidiadores e pareça la  
su canallia asy pintada de armas e az mada q  
todo el mudo se espanto della asy q en la batalla



niguno no ama espansa en sus pies mas onli  
braque caniguo no tema olo porfury mas por a  
Victoria z to do el contrario fue dedado z de sus  
canallós z por este fue vengado z los otros veng  
tores. **O**nde dice alli poliano q el q quiere a  
buena ventura en la lid z se vengador de ueli  
dia co ante z no entran a betura z esta ante a  
se conio es dho. en senaró los griegos atodos  
los onis. **O**nde lo q sabe los españones por  
so z por ante de alli fue tomado z aprendido ca  
lidando co los africanos q sabia muy bie esta  
arte apuliero lo q sabe della z esto melino los  
alemanes lo q saben desta arte alli la apriete  
ro. enyo q ellos fiam mas de sus cuerpos q de su  
arte z en el ferir de la breche mucho por faser  
grandes golpes z muchas veces por ende son  
feridos z muertos z los canallós romanos qndo  
vlaró desta arte fueró vengadores z qndo sedi  
ció a otras costumbres fueró vengados segund q de  
rimos de suso z desto q comene aqm de ser no  
tados qles z qntas cosas son de menester ala  
hueste lidia dria callos canallós q han de lidiar  
z segund q dice en la dotrina de los phos mora  
les menos cosas son de menester a los lidiadores  
segund q son nueuelos ofiços dellos. **E**l pmo  
es q cotinentia q se qba labatalla q syu vira  
ria de m gno bina en pas. **E**l ij. q ante q  
acometan la fagaenda se apreste bie pa ello ca  
dice seneca el luengo aparez z bueno dela  
batalla trae victoria z esta aparejado o aprie  
zeo estapnapal mete en qtro cosas. la pma es  
buenas companias. **L**a ij. es buenas fortalez  
pas z bien basteadas. **L**a iij. es abundancia de  
viandas o copli m de de spensas. **L**a iij. es  
muchas armas z buenas. enyo q dice tullio  
q comene pma mete pmaena conlabiduria la  
otra de lidiar q ponerle omie alidiar ca mejor  
es no comenar la lid q despues q era comen  
da nola cotinuar z mejor es de espaz denou  
regebi tuerto q despues qlo se qbiere de de  
ben garlo. **E**l iij. ofiço es q los diadores  
no de ne desespaz mala mete por su flaqra m  
deue tomar grand faga por su cobdicia ca el  
amor de algo o la cobdicia desordenada tra e  
al omie a muy grades peligros segund q dice  
el poeta oracio cude sen el omie mucho el oro

z la plata z el dñ z qre por esta faga abara  
los enemgos faze alos omis se enlazados z  
regebi mayores danos q podria fue lo q  
ves. **E** por esta faga fue syepre vedado ca  
las huestes q non se abaracen al de qso faga  
q la lid del campo fuele vengada por el grand pe  
ligro q deude viene. **E**l iij. ofiço es q de  
uentener mucho mas torpedat o venguen  
q muere z deue tener mas mētes a onesto  
o a vno q a alud de los cuerpos. deue ante po  
ner alas mēnas q los cuētan ca por qles se  
jer mēnas no deue cometer guerras. **E**l  
v. ofiço es q los lidiadores deue tener sus co  
panias todas bie vcladas en grandes z mudas  
trabajas por qlo q dice lucano q comene de po  
ner la voluntad syepre en al gnos o cupaonis  
por q no este baldia m se entorpecen. **E**l vj.  
ofiço de los lidiadores es amonestar la mēte  
antes q vengam alabatalla z alas veces alabu  
los de bondades z alas veces amonestar las q  
guarde de caer en peligros z endanos z q este  
syepre aprehidos ca no duermē sus enemgos.  
**E**l vij. ofiço es q qndo vimeze alos golp  
q ellos sean los pmos acometedores z faser  
res de angre z qndo vimeze algias de los syos  
mal caer que los ayuden z los saqn de entre lo  
enemgos z qndo vimeze q algo trabaja mu  
cho z esta muy afanado qlos vana a correr.  
**E**l viij. ofiço es q qndo omerē victoria de  
sus enemgos q guarde aqlos qles no fueró  
muy malos m muy crueles ca mejor es de los  
de subjectos z sy enos q muertos. **E**l ix.  
ofiço es q guarde sy enprelas tre guas elo  
prometieron a sus enemgos ca non deue te  
ner mētes a aqlo q algo dice q querā mē  
amistancia o vno cotra su enemgo. **E**l x.  
es dho de buenos m vclados omis calos so  
manos en su fecho syepre mostraro el contra  
rio segund q cuēta tullio en el pmo de los ofi  
ços todior q qndo el Rey marcos fue aducho  
catino acatijena los de cartijena enbaró a  
Roma pa q fagese plitos en vde m los cab  
tinos q ellos temā de roma z tomazole jura q  
tenale a ellos z el dho marcos vino a roma z  
dio por co sejo alos romanos q no sedimē  
sen los cabtinos m enbriales a se heneas por



llos por dize q los q estan cabtivos eran  
viejos como qer q ellos fuesen buenos cana  
llos z los q ayuan de enbraz en Behones e  
ran macebos z buenos pa lidiar z todos los  
Romanos tomard este consejo z qndo lo qhe  
ro Betenai sus parientes z sus amygos no  
lo quisso elocsentar z mas qto tomar amny  
cneles eucnygos z a grandes penas q que  
brantaz fe z el omenaje q anya puelto enq  
dio eueplo atodos q ayuan de guardar fe z  
vdat alus eucnygos. **Cap. iij. de mnest**  
**tu enq l hedat son los macebos de acostun**  
**braz alas armas z alas obras dellas z por**  
**q los senales se puden conoscer los bue**  
**nos lidiadores.**



**S**aber dene des q todo este. ca esta  
entel conclusiones. **Lapma** es q  
los macebos mayor mete los q to  
pa armas de su mo qdat son de acostun  
al vso delas armas z esto portres Raciones.  
**Lapma** pone vegego enel libro dela cana  
lleria z es esta q aquellas cosas q comecando  
de nra mo qdat siempie las amamos z toma  
mos plas conellas. **E** por ende sumo qdat  
den de fer acostunbrados los macebos q han  
de fer canalllos a vso de canallia. **O**nde sy el  
Rey quere fne sus abdadanos buenos lida  
tores z sylos qere fne bien aparezados pa  
lidiar dene anqpar el tpo de lidiar z no lo de  
en palat. **C**alegrid q dize vegego mejor  
cosa es q los macebos tome el tpo ante para  
lidiar q no q se duela q el tpo sea pasado. **L**a  
ij. **R**ato es por q l arte de lidiar es muy fuer  
te z muy grane de aprender casy qer sea los  
lidiadores peones sy qer canalllos a dvetura  
se mete en la lid sy no saben el arte de lidiar.  
**L**a. iij. **R**ato es por q muchas cabtelas  
son mnestel en las lides z en las batallas  
las qles den se aprendidas antes q venga  
el mnestel delas armas z la nece sdat de  
lidiar. z muy grane loana es q estonce apre  
ta el omie el arte de lidiar qnto viene el me  
nestel dela lid z qnto la vida de los omis se  
pone apeligro de muerte z por ende los lida  
tores de su mo qdat sedeneu poner al arte  
al vso delas armas por q ayuan espago de a

preder todas aqllas cosas q son mnestel pa li  
diar z por ende todo Rey o todo pnappe q hade a  
guerras dene vlar siempie sus vasallos a obras  
de batallas z de canallia. **Q**nto ala seguda co  
du sid o mnestel de notat q por tres manas de sena  
les sedene conoscer los buenos lidiadores segud  
q tres cosas son mnestel pa la lid. **L**a pma q  
ellos sean muy osados z de grandes coragones z las  
senales pa los conoscer son dos. **L**a pma es sy  
han dos ojos bien brios z bien despiertos. **L**a. ij.  
sy han la carne bien derecha z no son cornados ni  
yuelinados facja tija. z por estas dos cosas segud  
q dize vegego se conoscan los omis osados z de gda  
coragones. **L**a. ij. cosa es sy los omis son fuertes  
z duros de cuerpos z las senales pa conoscer los fo  
tres. **L**a pma es sy las carnes han duras. **L**a.  
ij. sy han los meruos muy espesos. z latij. sy ha  
los muslos z los brazos muy Regos z muy fu  
ertes calegrid q dize el pto. enel. viij. delas  
politicas la arte de lidiar z la aenga delas letas  
han mnestel cotruanas manas z cotruanas codi  
ciones en los cuerpos calos sotiles pa apreder  
las saengas son aqllas q han las carnes mne  
tes z blandas segud q dize el poeta enel. segun  
do del alma. mas todo el contrario es enel arte  
de lidiar calos q han las carnes duras z los  
nermos espesos z los brazos Regos aqllas lo  
mejores pa la arte de lidiar. **L**a. iij. cosa es  
q es mnestel pa la lid el q los omis q son mas  
semejantes alas bestias lidiadores son mejores  
pa la lid q los q semejan alas bestias temero  
sas z las senales pa los conoscer son dos. **L**a  
pma es de grandes nyebros. **L**a. ij. aver los  
pechos anchos anly como los ha los leones z  
los olos q son bestias bravas z muy lidiadoras.  
**E** asy los omis q les semejan enestas cosas  
son mejores pa la lid q los q no han estas con  
diones. **O**nde por estas sy en condiones  
q son los omis bi despiertos z muy drehos en  
los espaldas z en las arnates z bi duros en  
las carnes z bi espesos en los nermos z muy  
duros en los muslos z sy an lue gos brazos z muy  
pechos z anchos pechos z espesos pueden los  
Reyes z los pnapes escoger los buenos lidiado  
res. **Q**das aqny o mnestel de notat q asy como  
estas condiones sobre dhas los son mnestel qnto







del enemigo. **L**a. iij. es q los buenos lidiadores no temen. **N**o grad aydado de las dadas ni de mucho temer en grande cosas de lo feo el peso de las armas y traer co sygo aubun daga de mandado ca adu q las pnedi traer syn trabas menester los es muy melizada mēte de comer por q la vida no les enbaze que los cuerpos y por q pnedi me los fofez el trabajo de la lid. **L**a. iij. es q no les come ne de grad aydado del vas ca comene a los lidiadores de dia y de noche de se parar alraba del mal vas y del por folgu. **L**a. v. es q los comene de poner sus cuerpos apeli gro de muerre por justicia o por bie comi case gūo q dize el pñio el buen lidiador no tiene de celar de morir bie en la batalla y estone muy ore bie en la batalla y qūdo se pone alabattilla por defendiūf de la gñā y por fñio de justicia. **L**a. vij. q no temen temer de de Ramas su sangre en el q es onie mugeril y teme de espasor su sangre no vale nada pa la fñie de tu canica dua grad golpe a su enemigo de de muerre. **L**a. vij. q es comene de grad sabiduria pa se enobru de los golpes y pa se en su enemigo. **C**alegūo q dize el pñio la fin de la arte de la canalla es de victoria y venger y aerto es q qūdo los lidiadores se saben bie enobru y guardan de los golpes y han arte pa ferir los enemigos entone pueden de ligero vengarlos. **L**a. viij. es q los lidiadores deuen tomar grad vñueca de forz torpe mēte y qūdo los lidiadores de se au mucho de se enprado por lalid estone se guardan mucho de forz por q no sean de srrados ni en gñio q dize el pñio entre aq llos q hompi las fuertes y los buenos lidiadores son los onie q pugnā por se y muy fuertes. **C**o as aq comene de uenir q to das estas condigones sobre dñas deuen a los lidiadores qūdo lalid es iusta y derecha ca esto qūdo tenē temer la muerre ni tenē escalar de de ramas su sangre por la justicia y por el defendiūf de la tñā y de aqū parece q los lidiadores tenē escoger los Reyes pa de fender bie sus tñās y sus Fernos ca tales son de escoger q aui estas condigones sobre dñas. **L**a. iij.

aq ay comene de uenir q pa q los Reyes aui victoria e las fñiondas q comene com enelas de ay aellos y a los canallōs otros. qūto es digones syulas qles mīca podnā de victoria ni venger sus enemigos. **L**a. pñia es q sean muy fieles y muy vñaderos aly por aventura enellos no onjese fieltar y dar euly y a los suyos mīca podnā alcañi victoria. **L**a. ij. es q ayan entre sy y vñadera amista ca tūbiē el Rey conio los suyos conio los canallōs mēsmos entre sy. **O**nde de qūa jullio celar. el Rey q no trabaja por q sea amado de sus canallōs no sabe amar canalla ni puede alcanqū victoria. **O**nde leemos en la vida de los enperadores del q mīca pro uana sus canallōs de otra gñia sy no de vñadera amista y trabaja a los aly buena mēte conio aly mēsmo mayor mēte en tñio de la guerra y guardamase mucho estō de qūder auygūo ni a vñ estone qūa pone castigo sy no solamēte sobre las discordias las q les castiga muy cruel mēte y este llamaua aly canallōs hermanos y amigōs y amaua lo tanto conio aly mēsmo. **E**a ca elao yñades q por q aly de sus canallōs muerre entre en la fñionda mēse laburia toda y mīca laderō crece fñia q los onie vengado. **P**añia q lñā tñōs los coraones de todos los canallōs aly y fños los tñōs de vñōs y tan fuertes lidiadores q mīca en el mūdo onie mejores. **O**nde dize alli q no ha cosa en el mūdo q no traba los onie aly mayor mēte en tñio de guerra q mōstrales el senor qūdo amor y muy buē talento. **E**sto dize tullio en el q. libro de los o fñios. ca. xij. q mas trae el pñape los coraones de los suyos por amor aly. **E**por ende ni por dñezos ni por dñezos y trae en vñplo alh de felipo q en bio de qū alirādie en vñna eplā q dize aly muy apnesta mēte. **E**l Rey felipo acuso alirādie de qūdo qū mal o qū Rado tetravo a esta vñna espāca q aydas tu q aq llos q seza fieles en la fñie de los q les tu corōpiste por dñezos y por dñezos y por auctua fñezos esto por q los griegos no tēte gñā por su Rey mas por su espēuero o por su mayō tomo. **E**por q esto es muy lñia cosa pa Rey de yo felipo q mas era de corragon q de la gñia ca el q toma algo fñose sy enpre peor espādo q sye pre le dard y esta syēpre aparejado pa Regnā y tōnd le dā syēpre tienē mētes amal y esto mā



tanq̃ dno felipo alu fijo mas conuenos lo nas pu  
todas las Peres. **E** esto mefmo dno valerio  
encl. viij. libro. ca. ij. de anade mas q̃ aluado de  
alvadre felipo porlamayor pte fue mas merca  
tor de grega q̃ vengador. **E** destole Reprehedio su  
fijo. **E** enesta epla digedo q̃ alvadre q̃ non  
fue se tal omie su aluelo mercauor de los valallos  
ni los copiale casyepre se q̃rian ellos veder con  
a q̃lla mand. **E** eny q̃no nego q̃ Rey dena se  
muy largo z muy dador culos omie nica se fuzi  
de la cobdicia. **E** por ende conene de los dar to  
davia segund q̃ dno seueca encl libro. m. de los be  
neficio. ca. xvij. do auten de este felipo q̃ tonio la  
trau. adu canallo z diola aoro z dno q̃ los Peres  
muchas cosas tend dai los olos cernidos en tpo de  
guerras adu omie no puerde copli. atunias z a  
finauimadas cobdicias ni puerde upuf enuignd q̃  
se huc albdito z buo vado. **E** q̃ere de q̃ por  
las gndes cobdicias q̃ ay culos omie alas beora  
los Peres son colue nidos de tonia alos vnos z de  
tas alos otros z co clupe allu en a q̃lla epla q̃ Rey  
mejor tne sus canallos. **E** mas ficles los face  
por amor q̃riendo los bñ z mostrizoles buo talá  
te q̃ por dveres ni por dineros. **E** ondu aucta va  
lerio encl. viij. libro q̃ tenyso del tema en su me  
morla los nobres de todos sus q̃bdadinos z tzo la  
bie esd mefmo los nobres de todos sus canallos z  
por q̃ por sus nobres los llamale mostrizoles ni  
por talante. **E** clenyador mtridades apud de  
ynte z tol leguas de gētes q̃ era encl su vnperio  
por que pndio sublai acada vnas gētes culus  
lenguas sy yntrepetmdr. **E** tzo por q̃ saluda  
le a sus canallos syu otro medianero z esto fuzi  
por q̃ travesé los suyos asu amor. **E** la. m. cosa q̃  
denen. **E** los Peres z los canallos palne lidia es  
fe sy ula q̃l nica les aydara dno q̃ co vécetoz  
de todas las fagēdas. **E** la. m. q̃rudesta es q̃  
tene av grad esp anca endios catodo omie q̃ co  
mēca fagēda tene av. **E** vadera z fume esp anca  
z pñatela o mñdica a dno rogātole q̃l seacub  
dillo de su fagēda z de fenderoz de los suyos a e  
vēplo de moyle q̃ alquialas manos adios co grad  
de noqō q̃udo lidiana los suyos por q̃ vē q̃eten se  
gund q̃ de vunos de suso. **E** ondu dno encl dētero  
no mjo. vv. ca. sy salieres ala fagēda cōtratis  
eneungos no les temas en dno es cōtigo z q̃udo

entrare en la fagēda este el sagrdote autel  
pucllo z dno alu anngos no temas q̃ dno  
nio seud. esta en medio de uos z de los nros  
eneungos z el nos de fiede z uos guardade  
illos. **E** desto ay exēplo en la estoria de los  
Romanos. **E** aucta q̃ teodosio q̃nto ondo de  
dno co el gēmo z co arbogaste q̃le tenia to  
mados los mōtes co uny grad canalla. **E** en  
tonce teodosio echole enoraad todala noche  
z co grade ayuno no dormyedo mas velando  
grano vitona de dno co su eneungos.

**E** ma guera el coprese q̃le ayun de lampazado  
todas los suyos z q̃ estaya exatado sus ene  
ungos menose en la fagēda co la fin q̃a de  
dno z fizo el sy guo de la anu. en su fiente  
z p sy guo los eneungos. **E** alu conio sy todos  
los suyos lo sy gueten z ondo vitona de los se  
gund q̃le adia dno q̃ua luytando. **E** dno a  
m q̃ de pte de teodosio se tenia vituugund  
viento q̃ tomara los dardos z las lactas co  
tra sus eneungos z alu fuerō vengados.

**E** fue preso eugenio z tñento arbogaste co  
su mano propia. **E** de aq̃ pñatē q̃nto va  
le la justia encl pñape palafagēda. **E** laora  
co afñenda a la fe. **E** vadera. **E** destole p  
simos de suso otros mñellos enre pños.

**Finito libro sit  
laus: glori. rpo  
Amē:**



Prolegi hunc librum xvij menses Januarij M. d. xlvij

In die ad Ventum dno marquese Viduero in opido hucra

Prolegi hunc librum xvij menses Januarij M. d. xlvij

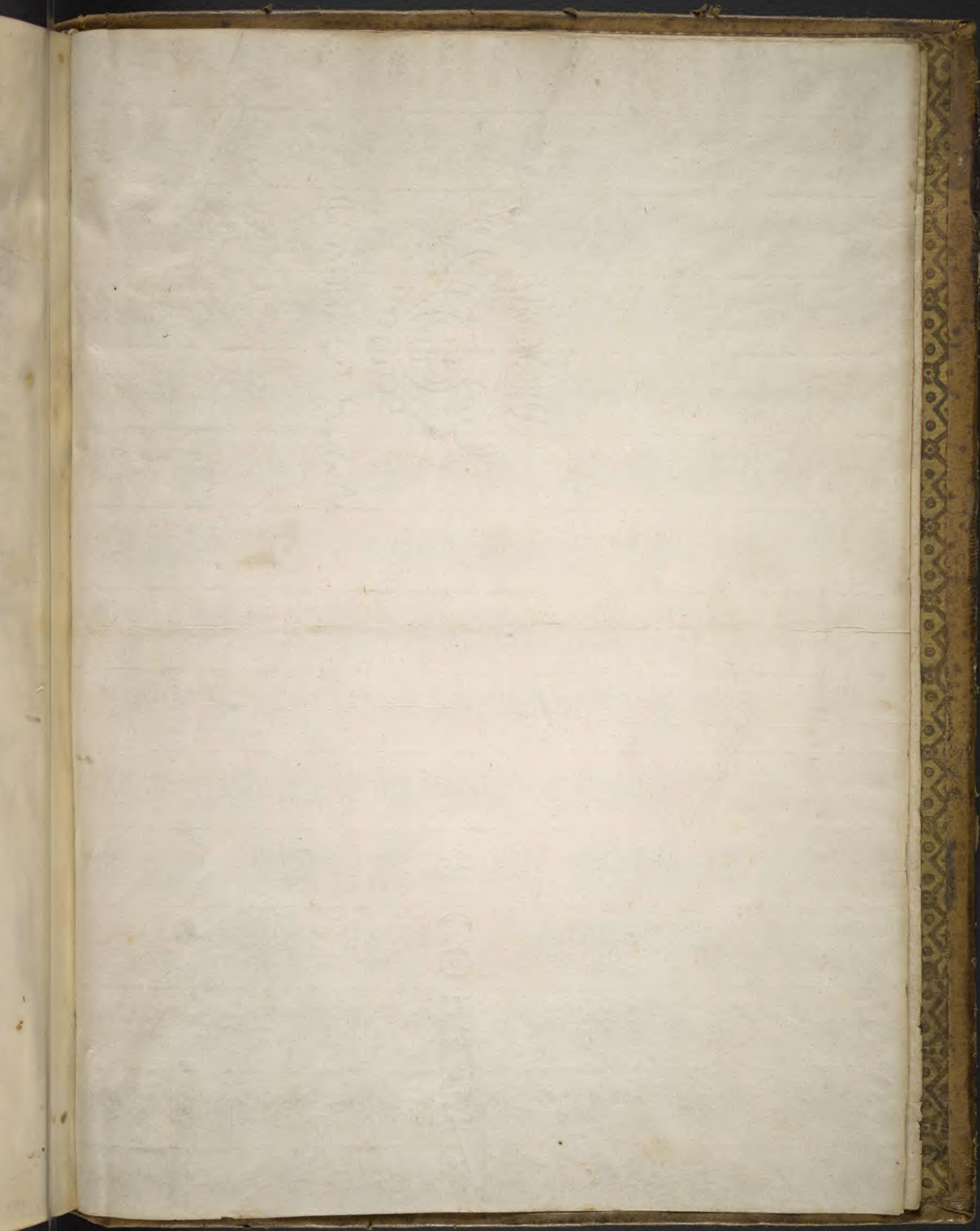
In die ad Ventum dno marquese Viduero in opido hucra

a

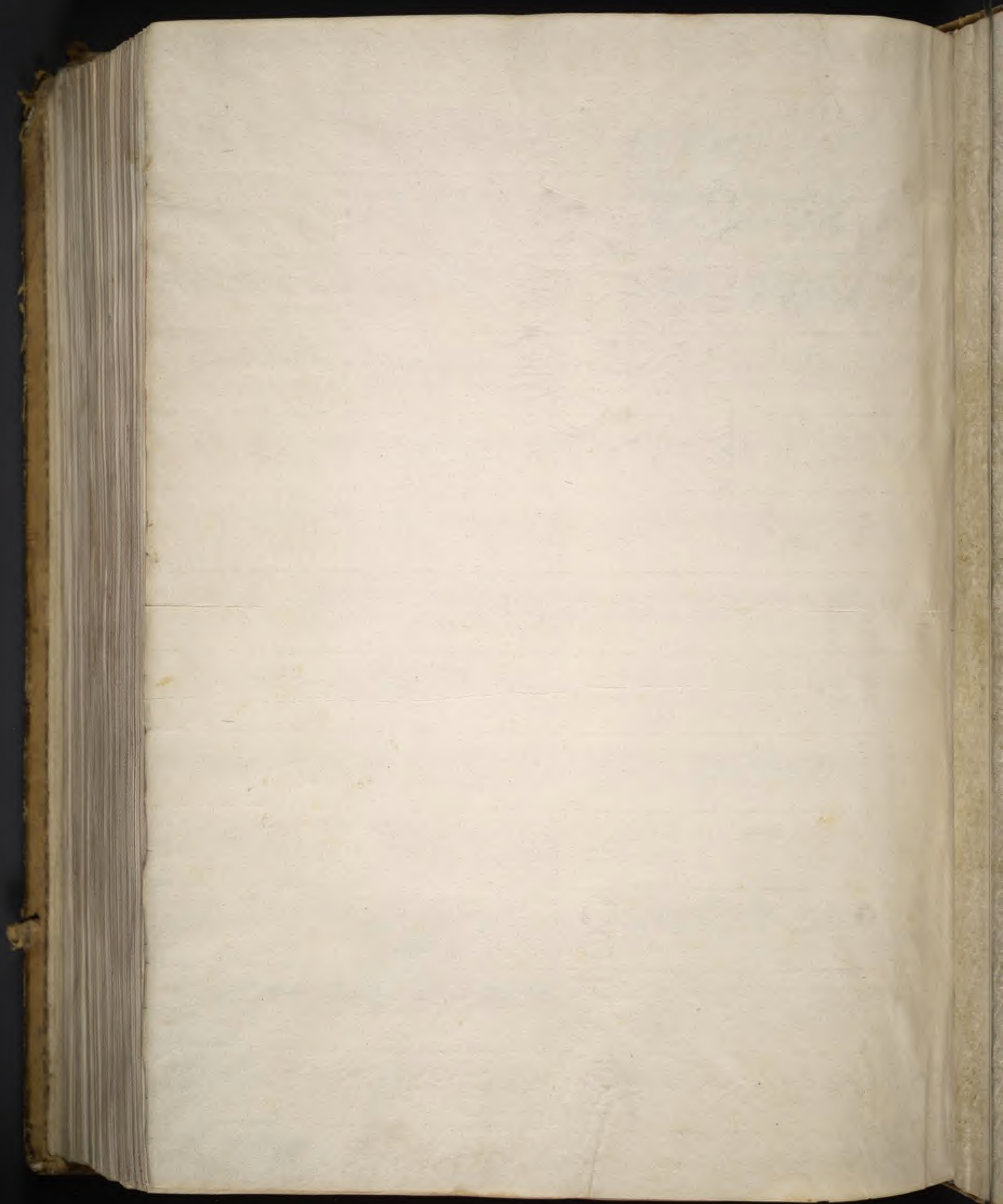




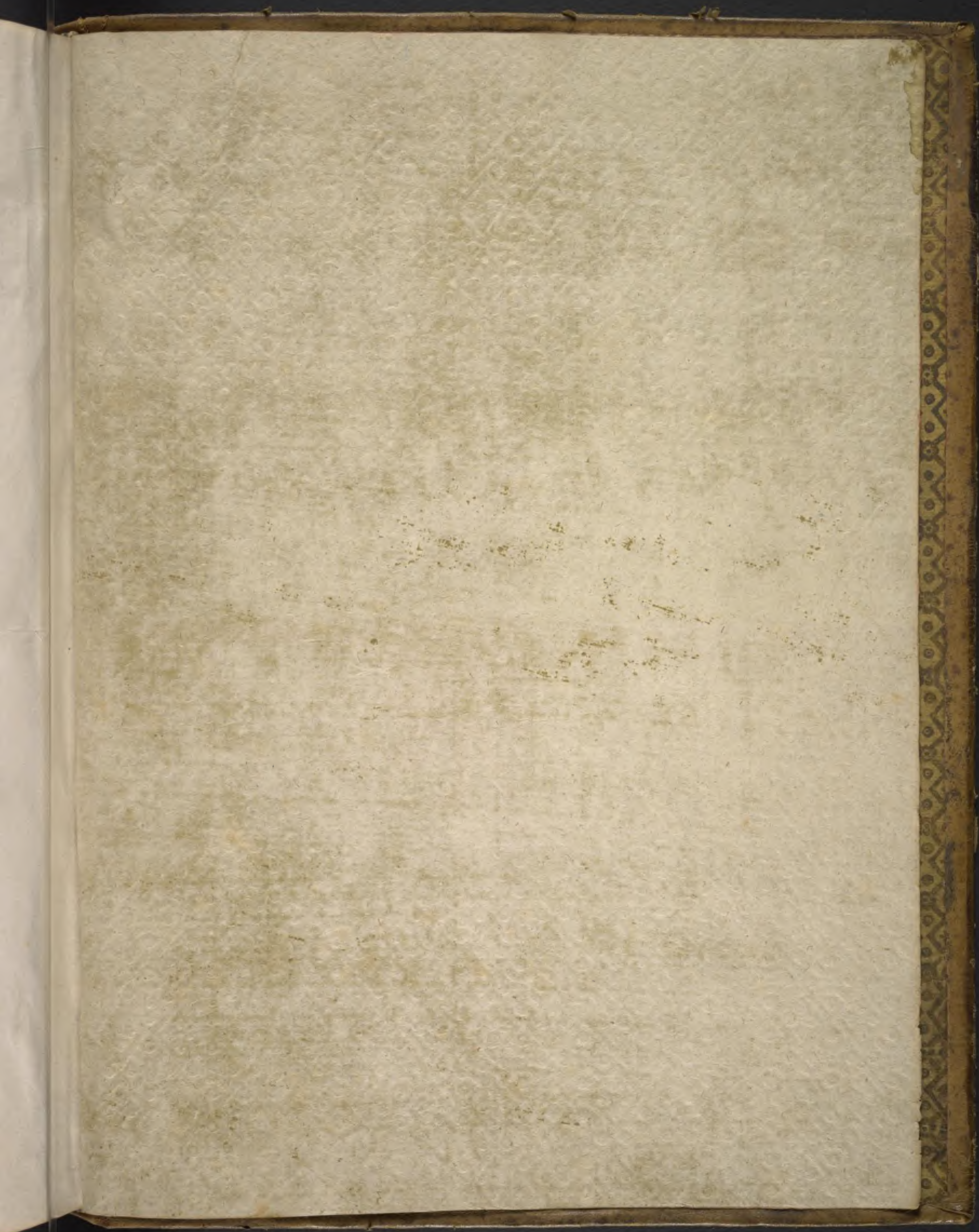








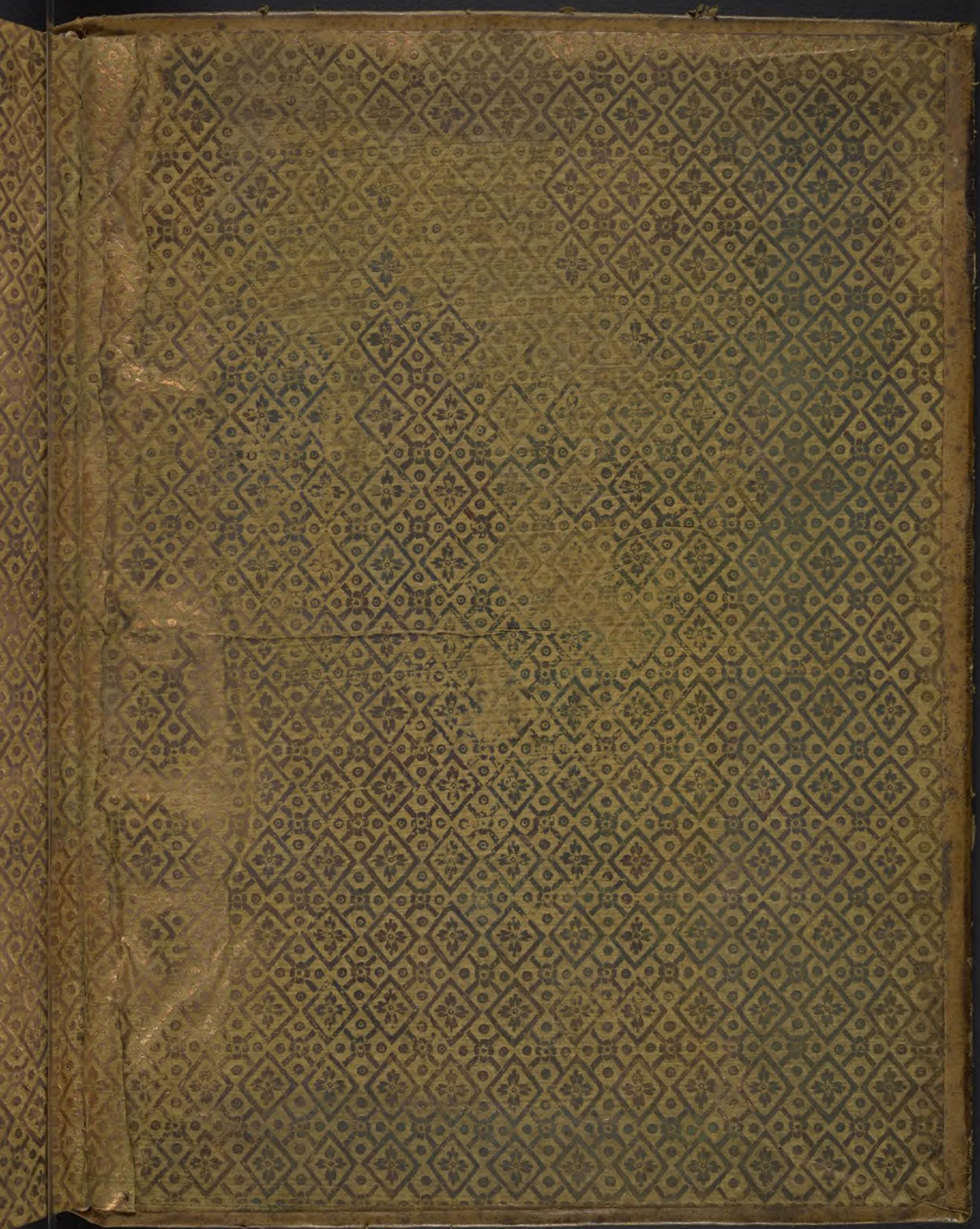




















GOVIerno  
DE  
PRINCIPES













